



# Mentale Konzepte der Stadt

in Bild- und Textmedien  
der Vormoderne

---

Herausgegeben von  
Margit Dahm und Timo Felber



# **Mentale Konzepte der Stadt**





# **Mentale Konzepte der Stadt**

in Bild- und Textmedien  
der Vormoderne

---

Herausgegeben von  
Margit Dahm und Timo Felber

© 2023 Individual authors

ROOTS Studies, Vol. 3

Series editors: Lutz Käppel, Johannes Müller and Wolfgang Rabbel

Associate editor: Andrea Ricci

Published by Sidestone Press, Leiden

[www.sidestone.com](http://www.sidestone.com)

Imprint: Sidestone Press Academics

This book has been peer-reviewed. For more information see [www.sidestone.com](http://www.sidestone.com)

Dit boek is peer-reviewed. Voor meer informatie zie [www.sidestone.com](http://www.sidestone.com)

Layout design: ROOTS/Tine Pape and Sidestone Press

Copy editing: Eileen Küçükcaraca, Kiel

Cover design and image editing: Tine Pape, Kiel

Cover image: Hartmann Schedel: Registrum huius operis libri cronicarum cu(m) figuris et ymagi(ni)bus ab inicio mu(n)di (Nürnberg 1493), Bayerische Staatsbibliothek München, Rar. 287, fol. 17: Jerusalem. (Edited by Tine Pape, Kiel).

DOI: 10.59641/7xb7940z

ISBN 978-94-6427-057-0 (softcover)

ISBN 978-94-6427-058-7 (hardcover)

ISBN 978-94-6427-059-4 (PDF e-book)

ISSN Print: 2950-2373

ISSN Online: 2950-2381

Published with funding of the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, German Research Foundation) under Germany's Excellence Strategy – EXC 2150 ROOTS – 390870439.

# **Foreword of the Series**

---

## **Editors**

---

As the outcome of overarching, interdisciplinary scientific research efforts within the Excellence Cluster 'ROOTS – Social, Environmental and Cultural Connectivity in Past Societies' at Kiel University, we are pleased to present the third volume of the publication series **ROOTS Studies**. This book series of the Cluster of Excellence ROOTS addresses social, environmental and cultural phenomena as well as processes of past human development in light of the key concept of 'connectivity' and presents scientific research proceeding from the implementation of individual and cross-disciplinary projects. The results of specific research topics and themes across various formats, including monographs, edited volumes/proceedings and data collections, are the backbone of this book series. The published volumes serve as a mirror of the coordinated concern of ROOTS researchers and their partners, who explore the human-environmental relationship over a plurality of spatial and temporal scales within divergent scientific disciplines. The associated research challenges revolve around the premise that humans and environments have interwoven roots, which reciprocally influence each other, stemming from and yielding connectivities that can be identified and juxtaposed against current social issues and crises. The highly dynamic research agenda of the ROOTS Cluster, its diverse subclusters and state of the art research set the stage for particularly fascinating results.

The new book in the **ROOTS Studies** series is an interdisciplinary presentation of pre-modern ideas and representations of the city given in various case and concept studies. The four thematic sections with contributions from different schol-

arly disciplines provide in their entirety a detailed and differentiated insight into the significance of the phenomenon of the city for the pre-modern mental world. The historical representations and mental conceptions of the city show in each case their deep rootedness between urban development and socio-cultural themes as well as their embedding in the respective historical contexts from antiquity to the early modern period – also on the basis of historical cities such as Jerusalem, Rome, Cologne, Schleswig and Lübeck. The representations of these mental conceptions in various media (including, among others, courtly epics, city chronicles, sculptures, and city views) impressively demonstrate their diversity. This volume provides comprehensive insights into the historical significance of mental conceptions of the city from the perspectives of art, literature, architecture, history, theology, and archaeology. The range of representations presented here illustrates, both across the board and in detail, the central importance of an urban lifeworld for the mental imagination of its inhabitants and contemporary interpreters.

The editors of the **ROOTS Studies** series would like to take the opportunity to thank those colleagues involved in the successful realisation of the third volume. We are very grateful for the detailed and well-directed work of the ROOTS publication team. Specifically, we thank Andrea Ricci for his steady support and coordination efforts during the publication process, Tine Pape for the preparation of the numerous figures and the cover design and Eileen Küçükcaraca for scientific editing. Moreover, we are indebted to the peer reviewers and our partners at Sidestone Press, Karsten Wentink, Corné van Woerdekom and Eric van den Bandt, for their support and their commitment to this publication.

Kiel, March 2023

*Lutz Käppel, Johannes Müller, Wolfgang Rabbel*

# Vorwort der Reihenherausgeber

Als Ergebnis übergreifender, interdisziplinärer wissenschaftlicher Forschungsanstrengungen innerhalb des Exzellenzclusters ‚ROOTS – Social, Environmental and Cultural Connectivity in Past Societies‘ an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel freuen wir uns, den dritten Band der Publikationsreihe **ROOTS Studies** vorzustellen. Diese Buchreihe des Exzellenzclusters ROOTS thematisiert soziale, ökologische und kulturelle Phänomene sowie Prozesse vergangener menschlicher Entwicklung im Lichte des Leitbegriffs „connectivity“ und präsentiert wissenschaftliche Forschung ausgehend von der Implementierung individueller und disziplinübergreifender Projekte. Die Ergebnisse spezifischer Forschungsthemen, die in verschiedenen Formaten, darunter Monographien, Sammelbände/Proceedings und Datensammlungen, vorgestellt werden, bilden das Rückgrat dieser Buchreihe. Die veröffentlichten Bände spiegeln das koordinierte Anliegen der ROOTS Forscher\*innen und ihrer Partner\*innen wider, die innerhalb unterschiedlicher wissenschaftlicher Disziplinen die Mensch-Umwelt Beziehungen auf einer Vielzahl von räumlichen und zeitlichen Ebenen erforschen. Die damit verbundenen Herausforderungen kreisen um die Prämisse, dass Mensch und Umwelt miteinander verwobene Wurzeln haben, die sich gegenseitig beeinflussen. Diese Verbindungen können identifiziert und aktuellen gesellschaftlichen Problemen und Krisen gegenüber gestellt werden. Die hochdynamische Forschungsagenda des ROOTS-Clusters, seine vielfältigen Subcluster und seine *state of the art* Forschung schaffen die Voraussetzungen für besonders faszinierende Ergebnisse.



Das neue Buch der **ROOTS Studies** Reihe widmet sich einer interdisziplinären Präsentation vormoderner Vorstellungen und Darstellungen der Stadt in ganz unterschiedlichen Fall- und Konzeptstudien. Die vier thematischen Abschnitte mit Beiträgen aus verschiedenen wissenschaftlichen Disziplinen liefern in ihrer Gesamtheit einen detaillierten und differenzierten Einblick in die Bedeutung des Phänomens Stadt für die Gedankenwelt der Vormoderne. Die historischen Darstellungen und mentalen Konzepte der Stadt zeigen jeweils deren tiefe Verwurzelung zwischen urbaner Entwicklung und soziokulturellen Themen sowie ihre Einbettung in die jeweiligen historischen Kontexte von der Antike bis zur Frühen Neuzeit – auch anhand konkreter Städte wie Jerusalem, Rom, Köln, Schleswig und Lübeck. Die Repräsentationen dieser Ideenwelten oder mentalen Konzepte in verschiedenen Medien (u.a. höfische Epen, Stadtchroniken, Skulpturen, Stadtansichten) zeigen eindrucksvoll ihre Diversität. Der Band liefert umfassende Einblicke in den historischen Stellenwert mentaler Konzepte der Stadt aus der Perspektive der Kunst, Literatur, Architektur, Geschichte, Theologie und Archäologie. Die Bandbreite der hier vorgelegten Darstellungen veranschaulicht sowohl übergreifend als auch im Detail die zentrale Bedeutung einer urbanen Lebenswelt für die mentale Vorstellungswelt ihrer Bewohner und der zeitgenössischen Interpreten.

Die Herausgeber der Reihe **ROOTS Studies** möchten die Gelegenheit nutzen, um den Kolleginnen und Kollegen zu danken, die an der erfolgreichen Realisierung des dritten Bandes beteiligt waren. Wir sind sehr dankbar für die detaillierte und gezielte Arbeit des ROOTS-Publikationsteams. Insbesondere danken wir Andrea Ricci für seine stetige Unterstützung und Koordination des Publikationsprozesses, Tine Pape für die Erstellung der zahlreichen Abbildungen und die Covergestaltung sowie Eileen Küçükkaraca für die wissenschaftliche Redaktion. Darüber hinaus sind wir den GutachterInnen sowie unseren Partnern bei Sidestone Press, Karsten Wentink, Corné van Woerdekom und Eric van den Bandt, für ihre Unterstützung zu Dank verpflichtet.

Kiel, März 2023

*Lutz Käppel, Johannes Müller, Wolfgang Rabbel*

# Inhaltsverzeichnis

<b>Foreword of the Series Editors</b>	<b>5</b>
<b>Vorwort der Reihenherausgeber</b>	<b>7</b>
<b>Vorwort der BandherausgeberInnen</b>	<b>11</b>
<b>Einleitung: Mentale Konzepte der Stadt in Bild- und Textmedien der Vormoderne.</b> <i>Margit Dahm; Timo Felber</i>	<b>13</b>
<b>Vorstellungen von Städten in literarischen Texten der griechisch-römischen Antike.</b> <i>Markus Zimmermann</i>	<b>27</b>
<b>Stadtbild und Herrschaftsdarstellung: Visuelle Repräsentationen urbaner Architektur im politischen Diskurs der römischen Kaiserzeit.</b> <i>Marcel Danner</i>	<b>45</b>
<b>Das himmlische Jerusalem der Johannesapokalypse: Ästhetik und Ethik einer frühchristlichen Stadtutopie.</b> <i>Susanne Luther</i>	<b>75</b>
<b>Jerusalem zwischen Aneignung und religiöser Differenz. Neue Stadtkonzepte in der spätmittelalterlichen Tafelmalerei.</b> <i>Iris Grötecke</i>	<b>95</b>

<b><i>alliu getriwe herzen sullen klagen diesen smerzen – Ottokars aus der Gaal Buch von Akkon als Städteklage im Kontext des Verlusts von Akkon 1291.</i></b>	<b>119</b>
<i>Christoph Pretzer</i>	
<b>Städte als Geschichtskörper: Raum und Zeit in Chroniken von Stephan Fridolin, Sigismund Meisterlin und Hartmann Schedel.</b>	<b>149</b>
<i>Edith Feistner</i>	
<b>Stadt ohne Bewohner – Allusionen auf Urbanität als metaphysisches Konzept in der Heiligenlegende <i>Navigatio Sancti Brendani Abbatis</i>.</b>	<b>167</b>
<i>Verena Ebermeier</i>	
<b><i>wan diu borch was sô getân, / daz siz allez mite betwank.</i></b> <b>Städtische Inszenierung als Aspekt der Figurenzeichnung von Herrscherinnen im <i>Eneasroman</i> Heinrichs von Veldeke und im <i>Parzival</i> Wolframs von Eschenbach.</b>	<b>193</b>
<i>Anna Katharina Nachtsheim</i>	
<b><i>dese en willen's neit gestaden, / dat yeman Coelne moge schaden.</i></b> <b>Stadtheilige als Schutz der Sancta Colonia in der Kölner Stadtchronistik.</b>	<b>217</b>
<i>Daniel Eder</i>	
<b>Die große Schlacht und ihr später Held. Die Schlacht von Worringen, der Kölner Bauer und die Gemeinde der Stadt Köln im 15. und 16. Jahrhundert.</b>	<b>241</b>
<i>Markus Jansen</i>	
<b>Formale und mentale Konzepte der Stadt in der frühen profanen Wandmalerei.</b>	<b>269</b>
<i>Harald Wolter-von dem Knesebeck</i>	
<b>Mittelalterliche Stadtgeschichtsschreibung als mentales Konzept der Stadt? Die Beispiele Limburg an der Lahn, Frankenberg an der Eder und Frankfurt am Main.</b>	<b>295</b>
<i>Jörg Schwarz</i>	
<b>Das alte Bild der neuen Stadt. Überlegungen zu Stadtbildern anhand von Schleswig und Lübeck.</b>	<b>327</b>
<i>Ulrich Müller</i>	

# **Vorwort der** **BandherausgeberInnen**

Dieser Sammelband trägt die Ergebnisse der gleichnamigen Tagung zusammen, die im Mai 2021 in digitaler Form an der CAU Kiel stattgefunden hat.

Die Tagung wie auch der vorliegende Band wurden im Rahmen des Kieler Exzellenzclusters ‚ROOTS - Social, Environmental, and Cultural Connectivity in Past Societies‘ /Subcluster Urban ROOTS realisiert. Das Exzellenzcluster ROOTS will die Wurzeln sozialer, ökologischer und kultureller Phänomene und Prozesse erforschen, die die Entwicklung des Menschen in besonderem Maße beeinflusst haben. Mit dem Subcluster Urban ROOTS wird der Stadt als einem der zentralen Faktoren, der die menschliche Existenz in der Vormoderne geprägt hat, ein eigener Schwerpunkt gewidmet.

Wir freuen uns, hierzu einen Band vorlegen zu können, der die Perspektiven von Germanistik, Geschichtswissenschaft, Archäologie, Kunstgeschichte und Theologie zusammenführt und der zugleich einen Dialog von Material- und Textwissenschaften gestaltet.

Wir danken den Beitragenden für die intensive Auseinandersetzung mit dem Tagungsthema und die Ausarbeitung der schriftlichen Beiträge sowie den Mitgliedern des Subclusters Urban ROOTS wie auch den weiteren Kolleg\*innen für ihre Beteiligung an der Tagung in Form von Moderationen (Andreas Bihrer, Annette Haug, Marcus Martin, Gerald Schwedler) und Diskussionen. Gedankt sei auch den GutachterInnen Bernd Bastert (RUB Bochum) und Kathryn Starkey (Stanford University) für ihre fachliche Expertise sowie den Herausgebern der Reihe ROOTS Studies für die Aufnahme des Bandes. Unser Dank geht außerdem

an Andrea Ricci, Eileen Küçükkaraca und Tine Pape für die umsichtige Betreuung der Veröffentlichung.

Weiterhin bedanken wir uns bei Wiebke Witt für die Unterstützung bei der Organisation der Tagung, bei Maximilian Nöldner und Wiebke Witt für das Verfassen des Tagungsberichtes (Zeitschrift für deutsche Philologie 141 [2022], S. 471-480) sowie bei Marie Theres Carolus und Alrik Daldrup für die Hilfe bei der Durchsicht der Manuskripte.

Kiel im Dezember 2022

*Margit Dahm; Timo Felber*



# Einleitung: Mentale Konzepte der Stadt in Bild- und Textmedien der Vormoderne.

*Margit Dahm; Timo Felber*

Die Stadt ist in der Vormoderne nicht nur ein Bestandteil der historischen Wirklichkeit,<sup>1</sup> sondern gehört auch zum festen Inventar des kulturellen Wissens. Städte sind Gegenstand unserer ältesten kulturellen Erzählungen, als Beispiel sei nur auf Homers *Ilias* oder auf die verschiedenen Städte in der *Genesis* wie Sodom, Gomorra oder Babel/Babylon verwiesen. In der Vormoderne wird Stadt in verschiedensten narrativen, diskursiven und visuellen medialen Formaten verhandelt. Neben textuellen Entwürfen in diversen Genres gehören hierzu

1 Zur historischen Stadt-Forschung sei an dieser Stelle nur beispielhaft auf einige Überblickswerke jüngerer Datums verwiesen, die eine diachrone Perspektive auf die europäische Stadtgeschichte werfen. Siehe z.B. Gehler, Michael (Hg.): *Die Macht der Städte. Von der Antike bis zur Gegenwart* (Historische Europastudien 4), Hildesheim 2011; Fouquet, Gerhard / Zeilinger, Gabriel (Hg.): *Die Urbanisierung Europas von der Antike bis in die Moderne*, Frankfurt 2009; Heigl, Franz: *Geschichte der Stadt. Von der Antike bis ins 20. Jahrhundert*, Graz 2008. Älter, aber nach wie vor grundlegend: Benevolo, Leonardo: *Die Geschichte der Stadt*, Frankfurt am Main 1993. Weiterhin gibt es verschiedene Verbundprojekte zur historischen Stadt wie zum Beispiel das Akademie-Projekt „Residenzstädte im Alten Reich (1300–1800)“, dessen Schwerpunkt auf der Erforschung der etwa 900 spätmittelalterlichen und frühneuzeitlichen Residenzstädte liegt und dessen Ergebnisse in der Schriftenreihe *Residenzenforschung* publiziert werden. Zu nennen sind außerdem die diversen Publikationen des 1970 entstandenen Instituts für Vergleichende Städtegeschichte an der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster, zu denen neben Quelleneditionen, einschlägigen Handbüchern und Städteatlanten wie dem *Deutschen Historischen Städteatlas* auch die Schriftenreihe *Städteforschung: Veröffentlichungen des Instituts für Vergleichende Städtegeschichte in Münster*, Köln 1976 ff. gehört.

Bildzeugnisse verschiedener Gattungen, etwa (Wand-)Malereien, Architekturdokors, kartographische Darstellungen, Stadtansichten oder Illuminationen in Manuskripten, auch Wappen und Siegel sind wichtige Medien der Darstellung von Stadt bzw. der städtischen Selbstdarstellung. Ihnen gemeinsam ist, dass sie selten (nur) auf mimetische Referenzierung abzielen, zumeist handelt es sich um mentale Konzepte, also um Vorstellungen, Ideen oder Imaginationen von Stadt, die durch ganz unterschiedliche Intentionen und Kontexte geprägt sind.<sup>2</sup> Diese kulturellen Konstruktionen sind durch je individuelle Verfahren der Selektion und Synthese wie auch der Semantisierung geprägt. Bei der medialen Vermittlung von Stadt lassen sich zwei grundlegende phänomenologische Ebenen differenzieren, indem Stadt sowohl als materiell-architektonische Größe wie auch als Lebensform und soziale Konfiguration adressiert wird. Dabei zeigt sich, dass die mentalen Konzepte der Stadt in den verschiedenen Dokumenten, Abbildungen und Artefakten auf historische Erscheinungsformen von Stadt und Urbanität ihrer Entstehungszeit rekurrieren können, oftmals gehen sie aber darüber hinaus oder sind sogar losgelöst von diesen.

David Benson hat dies jüngst in seiner Studie *Imagined Romes* am Beispiel der Rombilder in englischsprachigen literarischen Texten des Mittelalters verdeutlicht. In seiner Untersuchung zeigt er den eklatanten Gegensatz auf zwischen den literarisch imaginierten Rombildern, die zumeist die Schönheit, Monumentalität und den Glanz der antiken Metropole vergegenwärtigen, und der tatsächlichen Situation der Stadt Rom im Mittelalter, deren Glanzzeit lange vorüber ist und die durch Ereignisse wie das Schisma und das Avignonesische Papsttum auch aus christlicher Perspektive durch einen erheblichen Bedeutungsverlust gekennzeichnet ist. Dieser paradoxe Gegensatz erklärt sich nicht nur aus der Tatsache, dass die Autoren die reale Stadt nicht kannten und ihre Kenntnisse ihrerseits aus Texten bezogen, sondern auch damit, dass das tatsächliche zeitgenössische Rom gar nicht Gegenstand des Interesses war. Rom war in der literarischen Darstellung weniger als historische Stadt, sondern vor allem als überzeitliches Modell mit bestimmten, in sich ambigen Bedeutungszuschreibungen präsent.<sup>3</sup> Auch für die unterschiedlichen visuellen Repräsentationen des antiken Roms konnte in einer diachronen Perspektive gezeigt werden, dass die Stadt Rom weder in der Vormoderne noch in der Moderne eine neutrale mimetische Abbildung erfuhr, sondern stets „als Projektionsfläche für die Artikulation politischer, religionspolitischer, künstlerischer und überhaupt kultureller Leitideen“ genutzt wurde.<sup>4</sup>

Gesteigert wird solch eine Diskrepanz zwischen medialem Stadtkonzept und historischem Kontext dann, wenn in medialen Repräsentationen nicht auf historisch existente, sondern auf vergangene oder sogar komplett fiktive Städte rekurriert wird. Dies gilt etwa für die zahllosen narrativen und bildlichen Präsentationen von Troia, die auf keinerlei materielle Anhaltspunkte referieren können. Dies hielt aber z.B. die Verfasser der altfranzösischen und mittelhochdeutschen Troiaromane nicht davon ab, umfangreiche

2 Für literarische Stadtdarstellungen hat Hartmut Kugler die Wirksamkeit von Idealbildern und modellhaften Vorstellungen, vor allem aus der Tradition des antiken Stadtlobs kommend, herausgestellt. Zugleich sieht Kugler literarische Stadtbilder als Artikulationen einer Auseinandersetzung mit städtischen Existenzweisen und Erfahrungshorizonten, vgl. Kugler, Hartmut: Die Vorstellung der Stadt in der Literatur des deutschen Mittelalters (MTU 88), München 1986, S. 5f.

3 Vgl. Benson, David: *Imagined Romes. The Ancient City and Its Stories in Middle English Poetry*, Pennsylvania 2019, insbes. S. 1–7.

4 Cain, Hans-Ulrich/Haug, Annette: Einleitung, in: *Das antike Rom und sein Bild*, hg. v. Hans-Ulrich Cain/Annette Haug/Yadegar Asisi, Berlin/Boston 2011, S. XI–XX, hier S. XI.

ekphrastische Stadtbeschreibungen zu entwerfen, in denen Troia als glanzvolles Idealbild einer Stadt entworfen wird.<sup>5</sup> Noch stärker losgelöst von mimetischer Referenzierung sind z.B. die ‚klassischen‘ utopischen Schriften des 16. und 17. Jhs. wie Thomas Morus’ *Utopia*, Johann Valentin Andreaes *Christianopolis* oder Tommaso Campanellas *La città del Sole*, in denen die Stadt zum zentralen Aushandlungsgegenstand utopischer Projektionen wird. In den Stadtentwürfen der literarischen Utopien amalgamieren verschiedene Diskurstraditionen, unter anderem Platons Vorstellungen des idealen Stadtstaates, aber auch das theologische Muster des Himmlischen Jerusalem.<sup>6</sup> Die enge Korrelation mit idealisierten Gesellschaftsentwürfen zeigt sich in den homogenen, hierarchisch geordneten architektonischen Konzeptionen der utopischen Städte, die kein Abbild dessen sind, wie oder was Städte waren, sondern eine Projektion dessen, wie sie sein sollten; die utopischen Entwürfe nutzen „die symbolhafte Kraft einer stark reduzierten architektonischen Idee von Stadt“.<sup>7</sup>

Aber auch dann, wenn auf eine mimetische Präsentation von historischen Stadtformen abgezielt wird und tatsächlich Korrelationen fassbar sind zwischen der Topographie sowie Architektur bestimmter vormoderner Städte und ihren textuellen oder bildlichen Repräsentationen, sind diese zugleich geprägt von Topoi, Idealisierungen sowie überzeitlichen Mustern. Ein Beispiel dafür bietet die *Schedelsche Weltchronik* von 1493. Hier werden bei den Stadtansichten konkrete architektonische Merkmale der tatsächlichen Städte aufgegriffen, aber die Auswahl und Synthese der dargestellten topographischen Elemente rekurriert zugleich auf topische Muster und ein idealisiertes Verständnis der mittelalterlichen Stadt, die sich durch Wehrhaftigkeit, Heiligkeit und Schönheit kennzeichnen soll.<sup>8</sup> Die *Schedelsche Weltchronik* partizipiert damit an einer im Spätmittelalter verbreiteten Vorstellung von der ‚schönen Stadt‘, die in verschiedenen Bildmedien fassbar ist, aber auch Einfluss auf die städtebauliche Praxis hatte.<sup>9</sup> Mediale Repräsentationen zielen aber nicht nur auf übergeordnete Topoi ab, sondern gestalten auch sehr individuelle Bilder bestimmter Städte. Beispielhaft hierfür ist das mittelalterliche Köln, das mit dem Bild einer besonderen, heiligen Stadt belegt war, welches wesentlich aus der Präsenz vieler Heiliger bzw. ihrer Reliquien herrührte. Weiterhin wurde über (fiktive) Gründungs- und Herkunftsgeschichten eine besondere Dignität der Stadt Köln geprägt, die aus dem besonderen Alter und der glorreichen Vergangenheit der Stadt resultiert. Stadtdarstellungen in verschiedensten medialen Formen rekurrieren zwar oftmals auf das tatsächliche

5 Zur epochenübergreifenden Omnipräsenz Troias im kulturellen Diskurs siehe beispielhaft die Sammelbände Latacz, Joachim/Greub, Thierry/Blome, Peter/Wieczorek, Alfried (Hg.): *Homer. Der Mythos von Troia in Dichtung und Kunst*, München 2008; Hofmann, Heinz (Hg.): *Troia. Vom Homer bis heute*, Tübingen 2004.

6 Vgl. Krau, Ingrid: *Utopie und Ideal – in Stadtutopie und Idealstadt*, in: *Architektur wie sie im Buche steht*, hg. v. Winfried Nerdinger, München 2006, S. 75–82, hier S. 77.

7 Witthinrich, Jochen: *Stadtutopien und Planstädte. Eine Strukturanalyse*, in: *Architektur wie sie im Buche steht*, hg. v. Winfried Nerdinger, München 2006, S. 83–88, hier S. 85.

8 Vgl. Gerber, Roland: *Wehrhaft, heilig und schön*, in: *Was machte im Mittelalter zur Stadt? Selbstverständnis, Außensicht und Erscheinungsbilder mittelalterlicher Städte. Vorträge des gleichnamigen Symposiums vom 30. März bis 2. April 2006 in Heilbronn*, hg. v. Kurt-Ulrich Jäschke/Christhard Schrenk (*Quellen und Forschungen zur Geschichte der Stadt Heilbronn*, Bd. 18), Heilbronn 2007, S. 25–46, insbesondere S. 25, S. 29, S. 33.

9 Vgl. Fouquet, Gerhard: *Die „schöne Stadt“*. Bauen als öffentliche Aufgabe deutscher Städte (14.–16. Jahrhundert), in: *Bauen als Kunst und historische Praxis: Architektur und Stadtraum im Gespräch zwischen Kunstgeschichte und Geschichtswissenschaft (Göttinger Gespräche zur Geschichtswissenschaft 26)*, hg. v. Stefan Schweizer/Jörg Stabenow, Göttingen 2006, S. 123–158.

Erscheinungsbild der Stadt, aber zugleich können sie darauf abzielen, das spezifische ‚Image‘ der Stadt zu präsentieren.<sup>10</sup>

Für germanistische Mediävisten hat die Frage nach mentalen Konzepten der Stadt per se eine besondere Signifikanz, denn eine Vielzahl der literarischen Texte, mit denen wir uns befassen, entsteht in einer Periode, in der Stadt im nordalpinen Raum zunächst noch keine vertraute Größe ist, was sich erst zum Spätmittelalter hin ändert.<sup>11</sup> Dennoch sind Städte auch schon im literarischen Diskurs des Hochmittelalters präsent, insbesondere in Genres wie dem Antikenroman, in denen stoffbedingt häufig auf Städte rekurriert wird. Hierzu gehören vor allem die Erzählungen von Troia und dem Troianischen Krieg wie auch der Eneasstoff, die umfangreich Städte im Kontext von Untergangs- und Gründungsgeschichten verhandeln. Hier zeigt sich, dass die Autoren der hochmittelalterlichen Texte, wenn sie von Stadt erzählen, obwohl sie möglicherweise keine größeren Städte kennen, in hohem Maße auf tradierte Wissensbestände der Antike zurückgreifen. Daneben ist es die biblische Tradition, die mentale ‚Archetypen‘ von Stadt ausgeprägt hat.<sup>12</sup> In der jüdischen und christlichen Theologie ist die Stadt immer schon mit metaphorischer Bedeutung aufgeladen, die positiv wie auch negativ denotiert sein kann und die vor allem in dem paradigmatischen Gegensatzpaar Jerusalem und Babylon zum Ausdruck kommt:

„Sowohl als Ort des konkreten Theologietreibens kann sie positive wie negative Bedeutung erlangen als auch, bzw. dem vorausgehend, als Topos, als Thema theologischer Bildsprache. Die Mehrdeutigkeit wird aus zwei gegensätzlichen Stadtparadigmen gespeist: Babylon und Jerusalem. Zwischen diesen beiden oszilliert die theologische Rede von der Stadt seit dem Alten Testament, und eben dort hat sie auch ihren Ursprung.“<sup>13</sup>

Vor diesem Hintergrund ist es geboten, der Frage nach mentalen Konzepten der Stadt nicht nur aus einer epochenübergreifenden, sondern auch interdisziplinären Perspektive nachzugehen. Dies lässt sich am Beispiel von Jerusalem bzw. dem Himmlischen Jerusalem als einem besonders wirkmächtigen und überzeitlich relevanten mentalen Konzept der Stadt nachvollziehen. Die Vorstellung von Jerusalem als Gottesstadt durchzieht verschiedene biblische Bücher und erfährt mit der Johannesoffenbarung nicht nur ihre umfassendste und bildreichste Beschreibung, sondern auch ihre endgültige Transzendierung zur Himmelsstadt.<sup>14</sup> Das eschatologische Konzept der Himmelsstadt bleibt dabei aber eng verbunden mit der historisch konkreten bzw. irdischen Stadt Jerusalem, die sich

10 Vgl. Schmid, Wolfgang: Heilige Städte, Alte Städte, Kaufmannsstädte. Zum Image deutscher Metropolen um 1500, in: Bild und Wahrnehmung der Stadt, hg. v. Peter Johanek, S. 121–159, insbesondere S. 124 f., S. 158 f.

11 Vgl. Melville, Gert: Zeichen der Stadt. Zum mittelalterlichen „Imaginaire“ des Urbanen, in: Was machte im Mittelalter zur Stadt? Selbstverständnis, Außensicht und Erscheinungsbilder mittelalterlicher Städte. Vorträge des gleichnamigen Symposiums vom 30. März bis 2. April 2006 in Heilbronn, hg. v. Kurt-Ulrich Jäschke/Christhard Schrenk (Quellen und Forschungen zur Geschichte der Stadt Heilbronn, Bd. 18), Heilbronn 2007, S. 9–23, hier S. 11.

12 Vgl. ebd., S. 12. So wird verschiedentlich der prägende Einfluss des Himmlischen Jerusalem der Bibel auf die mittelalterliche Vorstellung von Stadt hervorgehoben, siehe z. B. Kugler (Anm. 2), S. 81.

13 Heimerl, Theresia: Zwischen Babylon und Jerusalem. Die Stadt als locus theologicus im Mittelalter, in: Repräsentationen der mittelalterlichen Stadt, hg. v. Jörg Oberste/Edith Feistner, Regensburg 2008, S. 13–24, hier S. 13.

14 Vgl. Theobald, Michael: „Wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern suchen die zukünftige“ (Hebr 13,14). Die Stadt als Ort der frühen christlichen Gemeinde, in: Zwischen Babylon und Jerusalem. Beiträge zu einer Theologie der Stadt, hg. v. dems./ Werner Simon, Berlin 1988, S. 11–35, hier S. 14 f.

als Schauplatz des Geschehens von Tod und Auferstehung Christi und dem Wirken der Apostel durch eine besondere heilsgeschichtliche Signifikanz auszeichnet und die im christlichen Mittelalter als Zentrum der Welt sowie als Stellvertreter für das endzeitliche Jerusalem gelten konnte.<sup>15</sup> In dem mentalen Konzept von Jerusalem können sich somit verschiedene theologische, allegorisch-symbolische und historisch-konkrete Bedeutungsimplicationen überlagern. Die Bedeutung des mentalen Konzepts dieser besonderen Stadt spiegelt sich z.B. wider in der zentralen Position Jerusalems in verschiedenen spätantiken und mittelalterlichen *mappae mundi*,<sup>16</sup> die auf die Gleichzeitigkeit von konkretem Ort auf der Erde und eschatologischer Erwartung anspielen. Aber auch in der Kunst zeigt sich die Präsenz dieses Konzepts, ein Beispiel sind die byzantinischen und romanischen Radleuchter, deren Kranz die Stadtmauer des Himmlischen Jerusalem symbolisieren und die so als „mikrohistorische Architekturabbreviaturen“ der Himmelsstadt verstanden werden, besonders prominent ist hier z. B. der Barbarossaleuchter im Aachener Dom.<sup>17</sup> Dem Muster der Himmelsstadt wurde weiterhin Einfluss auf die architektonische Form mittelalterlicher Kirchenbauten oder auf die Konzeption von Idealstädten attestiert.<sup>18</sup> Als Prototyp von Allegorese und mehrfachem Schriftsinn sind irdisches und Himmlisches Jerusalem auch in der Schrifttradition von großer Bedeutung.<sup>19</sup> Dies bezieht sich nicht nur auf das geistliche Schrifttum, auch viele genuin literarische Texte rekurren bei der Beschreibung von Städten auf das Bildinventar der Himmelsstadt und laden das narrativierte Stadtbild dadurch mit den entsprechenden Bedeutungsordnungen auf. Beispielhaft hierfür ist der auf

15 Vgl. Stoltmann, Dagmar: Jerusalem. Auf die Erde geholter Himmel?, in: Burgen, Länder, Orte, hg. v. Ulrich Müller u. a., Konstanz 2008, S. 373–388, hier S. 375, S. 382.

16 Vgl. Baumgärtner, Ingrid: Die Wahrnehmung Jerusalems auf mittelalterlichen Weltkarten, in: Jerusalem im Hoch- und Spätmittelalter, hg. v. Nikolas Jaspert/Klaus Herbers/Dieter Bauer (Campus Historische Studien 29), Frankfurt am Main 2001, S. 271–334. Baumgärtner zeigt, dass die Zentrierung Jerusalems in frühmittelalterlichen *mappae mundi* nur sporadisch fassbar ist, zumeist lag der Mittelpunkt der Weltkarten im östlichen Mittelmeer (vgl. ebd., S. 16, S. 46). Erst in den Weltkarten des 12. und 13. Jhs. ist die Zentralität der Heiligen Stadt häufiger fassbar, was nach Baumgärtner wesentlich in der Kreuzzugsideologie begründet ist, in der die angebliche Zentralität Jerusalems eine wichtige ideologische Funktion hatte, die verschiedentlich kartographischen Niederschlag fand, aber keinesfalls zu einem festen Muster der *mappae mundi* wurde (vgl. Baumgärtner, S. 18–28).

17 Bernet, Claus: Das Himmlische Jerusalem im Mittelalter. Mikrohistorische Idealvorstellung und utopischer Umsetzungsversuch, in: Mediaevistik 20 (2007), S. 9–35, hier S. 10. Zum Motiv des Himmlischen Jerusalem in der Kunst siehe weiterhin beispielhaft Kühnel, Bianca: From the Earthly to the Heavenly Jerusalem. Representations of the Holy City in Christian Art of the First Millennium, Rom 1987; Kurmann, Peter: Zur Vorstellung des Himmlischen Jerusalem und zu den eschatologischen Perspektiven in der Kunst des Mittelalters, in: Ende und Vollendung, hg. von Jan A. Aertsen u. a., Berlin 2002, S. 293–300; Böcher, Otto: Das himmlische Jerusalem und seine Wirkungsgeschichte in der Kunst: unter besonderer Berücksichtigung des Gebrauchs der Edelsteine, Spenner 2004.

18 Vgl. Bandmann, Günter: Mittelalterliche Architektur als Bedeutungsträger, Berlin 1985, S. 62. Bandmann schränkt dabei selber ein, dass die Anlehnung an das Konzept der Himmelsstadt vor allem in der allegorischen Interpretation des Gesamtbaus und weniger in einer konkreten formalen architektonischen Abbildung liegt (vgl. ebd., S. 90 f.). Eine unmittelbare architektonische Korrespondenz insbesondere mit der gotischen Kathedrale, wie sie mit Referenz auf Bandmann immer wieder angeführt wird, bleibt dagegen vage.

19 Dies zeigt sich beispielhaft in geistlichen Dichtungen wie *Das Himmlische Jerusalem* (ca. 1140), *Himmel und Hölle* oder *Die Hochzeit*, die Beschreibungen und allegorische Deutungen der Himmelsburg enthalten, die sich explizit auf das Himmlische Jerusalem beziehen. Vgl. Meier, Christel: Art. „Das Himmlische Jerusalem“, in: <sup>2</sup>VL, Bd. 4, Berlin 1983, Sp. 36–40, hier Sp. 38; Reske, Hans-Friedrich: Jerusalem caelestis – Bildformeln und Gestaltungsmuster: Darbietungsformen eines christlichen Zentralgedankens in der deutschen geistlichen Dichtung des 11. und 12. Jahrhunderts: Mit besonderer Berücksichtigung des „Himmlischen Jerusalem“ und der „Hochzeit“ (Göppinger Arbeiten zur Germanistik 95), Göppingen 1973, S. 7.



das frühe 13. Jh. datierte und anonym tradierte höfische Roman *Herzog Ernst*,<sup>20</sup> in dessen Erzählung von der wundersamen und gefährvollen Orientreise des Protagonisten die umfangreiche Beschreibung einer prachtvollen und zugleich menschenleeren Stadt im exotisch-orientalischen Land Grippia eingefügt ist. Bei der Stadtbeschreibung werden typische Attribute des Himmlischen Jerusalem der Johannesoffenbarung eingespielt, die bei dem mit dem biblischen Muster vertrauten mittelalterlichen Rezipienten die entsprechenden Assoziationen evoziert haben dürften.<sup>21</sup> Die über das religiöse Muster aufgerufene Verheißung wird aber konterkariert durch den *horror vacui*, der von der leeren Stadt ausgeht, und vor allem durch die später dort stattfindenden grausamen Kampfhandlungen mit den monströsen Bewohnern der Stadt, die diese nachträglich als einen ganz und gar nicht segensreichen Ort entlarven. Das überzeitlich wirksame mentale Konzept von Jerusalem bzw. dem Himmlischen Jerusalem wird in diesem literarischen Text als ästhetisches Mittel vielschichtiger Sinnproduktion verwendet. Dieses auf die germanistische Perspektive fokussierte Beispiel zeigt, dass für die Annäherung an das mentale Konzept von Stadt eine die Fachgrenzen überschreitende Perspektive notwendig ist, konkret: die Kooperation von Literaturwissenschaftler\*innen, Kunsthistoriker\*innen, Theolog\*innen, Historiker\*innen und Archäolog\*innen.

Ein solches epochen- und disziplinenübergreifendes Vorhaben geht zwangsläufig mit methodischen Differenzierungen, terminologischer Diversität und fachspezifischen Perspektivierungen einher. Zum einen unterliegt die Vorstellung davon, was eine Stadt ist und wie sie aussieht oder aussehen sollte, erheblichen historischen Veränderungen,<sup>22</sup> zum anderen lassen sich so unterschiedliche mediale Formate wie die in diesem Band versammelten, zu denen unter anderem Stadtchroniken, profane Malerei und höfische Romane gehören, nicht in einem einheitlichen methodologischen Zugriff homogenisieren. Ziel dieses Sammelbandes ist es daher auch nicht, ein konzises Profil von medialen Stadtdarstellungen und den mit ihnen verbundenen mentalen Konzepten zu erarbeiten. Stattdessen soll ein Spektrum der mit dem Faktor Stadt und Urbanität verbundenen kulturellen Vorstellungen und Bedeutungskonzepte in verschiedenen historischen Kontexten sowie unterschiedlichen medialen Formen aufgezeigt und in synchronen wie auch diachronen Szenarien perspektiviert werden. Ausgehend von der Diversität der fachspezifischen Perspektivierungen lassen sich dann möglicherweise Rückschlüsse ziehen auf überzeitliche Muster und Konstanten, aber auch auf historische Spezifika sowie diachrone Verschiebungen.

Diesen diachronen Verschiebungen gilt es nicht zuletzt im Hinblick auf die Gewordenheit moderner und zeitgenössischer Vorstellungen von Stadt in den eu-

20 Herzog Ernst. Mittelhochdeutsch/Neuhochdeutsch. In der Fassung B. Hg., übers. u. komm. v. Matthias Herweg, Stuttgart 2019.

21 Zum Muster des Himmlischen Jerusalem im *Herzog Ernst* sowie zu Motivanalogien mit *Das Himmlische Jerusalem* siehe Dahm, Margit: Ein Herzog auf Abwegen. Grippia als kultureller Eigenraum im ‚Herzog Ernst‘ B, in: Umwege, Nebenwege, Abwege. Transkulturalität in der Literatur des Mittelalters, hg. v. Pia Selmayr/ Sarina Tschachtli (Beiträge zur mediävistischen Erzählforschung 15) [erscheint 2023]. Siehe weiterhin Dahm-Kruse, Margit: Water and Urban Structures in the Narrative Worlds of Courtly Novels - Aesthetic and Symbolic Functions, in: The Power of Urban Water. Studies in Premodern Urbanism, hg. von Nicola Chiarenza/Annette Haug/Ulrich Müller, Berlin 2020, S. 143-156.

22 Beispielhaft für die umfangreiche Forschungsdiskussion zum historischen Stadtbegriff sei verwiesen auf Irsigler, Franz: Annäherungen an den Stadtbegriff, in: Europäische Städte im Mittelalter, hg. v. Ferdinand Opll/Christoph Sonnlechner, Innsbruck/Wien/Bozen 2010, S. 15-30; Ders.: Die Stadt im Mittelalter. Aktuelle Forschungstendenzen, in: Goslar und die Stadtgeschichte. Forschungen und Perspektiven 1399-1999, hg. v. Carl-Hans Hauptmeyer/Jürgen Rund, Bielefeld 2001, S. 57-74 mit einer Definition des Stadtbegriffs (S. 63), sowie den Sammelband Johaneke, Peter: Vielerlei Städte. Der Stadtbegriff, Köln/Weimar/Wien 2004.

ropäischen Gesellschaften nachzuspüren. Auch die Moderne prägt mentale Konzepte von Stadt im Sinne von Leitbildern in Bild- und Textmedien aus, die sich vordergründig abgekoppelt haben von religiösen sowie antikisierenden Mustern und stattdessen auf Realitätserfahrungen, politischen sowie ökologischen Werthaltungen und (sozialen) Ordnungsvorstellungen gründen.<sup>23</sup> Optimierungsprozesse und Nachhaltigkeitsdebatten prägen den gegenwärtigen politischen und stadtplanerischen Umgang mit dem Urbanen.<sup>24</sup> Der modernen Stadtentwicklung und Stadtentwicklungsforschung geht es im Sinne einer dem menschlichen Wohlbefinden dienenden Optimierung um die Verbesserung städtebaulicher Qualitäten und Infrastrukturausstattung. Programme wie Soziale Stadt, Stadtumbau, Aktive Stadt- und Ortsteilzentren, Städtebaulicher Denkmalschutz, Zukunft Stadtgrün, Digitalisierung sowie die Integration von unterschiedlichen Zuwanderungsgruppen zeugen von einem scheinbar entideologisierten Umgang mit Stadt. Doch wurzeln solche politischen, der Verbesserung von Lebens- und Wohnqualität dienenden Ordnungsvorstellungen nicht in einem ehemals religiösen, jetzt innerweltlich gewendeten Fortschrittsgedanken, demzufolge das Himmlische Jerusalem sehr irdischen Ursprungs zu sein hat und als Stadt der Zukunft auf Erden apostrophiert wird?<sup>25</sup> Und operieren Vertreter des auch städtischen Zukunftsthemas Klima-, Umwelt- und Gesundheitsschutz nicht allzu gerne mit apokalyptischen Bildern und Vokabeln?<sup>26</sup> Und haben nicht viele dieser aktuellen Stadtentwicklungsprogramme ihre Vorläufer in Mittelalter und Früher Neuzeit, wo städtische Eliten gleichfalls über Investitionsprogramme, Armenfürsorge, Stadtumbau und religiöse Denkmäler entschieden haben?<sup>27</sup> Zudem werden

23 Siehe den informativen Band: Stadtsoziologie und Stadtentwicklung. Handbuch für Wissenschaft und Praxis, hg. v. Ingrid Breckner/Albrecht Göschel/Ulf Matthiesen, Baden-Baden 2020, mit seinen Kapiteln „Stadtkulturen. Identitätskonstrukte und kulturelle Praktiken“, S. 453–574, sowie „Utopien, Visionen und Leitbilder der Stadt“, S. 575–634. Im Grunde hat immer noch Gültigkeit, was Durth, Werner und Gutschow, Niels: Träume in Trümmern. Planungen zum Wiederaufbau zerstörter Städte im Westen Deutschlands 1940–1950 (Konzepte, Bd. 1), Braunschweig/Wiesbaden 1988, bereits vor 35 Jahren sehr klar formuliert haben: „Bis heute verdichtet sich das Orientierungswissen von Architekten und Stadtplanern in wesentlichen Teilen zu bildhaften Vorstellungen, die in diesem Sinne Leitbildwirkung haben; im präsentativen, d.h. bildhaft gegenständlichen Denken verschmelzen diskursiv formulierte Ziele und quantifizierte Raumprogramme zu einer imaginären ‚Schau der wünschenswerten räumlichen Ordnung‘, der weiterhin – zumeist unbewußt und unaufgeklärt – diffuse Ansprüche auf eine gesellschaftliche Ordnungsmacht der Planer in einer ‚geordneten‘ Gesellschaft zugrunde liegen“ (S. 163 f.).

24 Vgl. grundlegend Meyer, Johannes: Nachhaltige Stadt- und Verkehrsplanung. Grundlagen und Lösungsvorschläge, Wiesbaden 2013; zuletzt Koch, Florian/Krellenberg, Kerstin: Nachhaltige Stadtentwicklung. Die Umsetzung der Sustainable Development Goals auf kommunaler Ebene, Wiesbaden 2021.

25 Vgl. auch die Einleitung zu „Kapitel D: Utopien, Visionen und Leitbilder der Stadt“ in Stadtsoziologie und Stadtentwicklung [Anm. 23], S. 575: „Bei neuzeitlichen oder modernen Zukunftsbildern dominieren allerdings deutlich die Utopien, die Bilder eines besseren oder guten Lebens in der Idealstadt von morgen. Darin kommt eine kunstreligiöse Säkularisierung der Hoffnung auf das Paradies zum Ausdruck. Nicht mehr in einem transzendenten Jenseits, sondern im Diesseits, und sei es auch räumlich oder zeitlich noch so weit entfernt, wird Erlösung im Sinne einer Vollendung des Menschen gesucht. Dahinter steht die Annahme, dass durch Vernunft, durch vernünftige Bemühungen Qualitäten erreicht werden können, wie sie in der guten Stadt manifest werden.“

26 Vgl. z.B. Lomborg, Bjorn: False Alarm. How Climate Change Panic Costs Us Trillions, Hurts the Poor, and Fails to Fix the Planet, New York 2020, dt.: Klima Panik. Warum uns eine falsche Klimapolitik Billionen kostet und den Planeten nicht retten wird, München 2022, S. 217: „Hitzewellen schaffen es immer in die Schlagzeilen, und regelmäßig werden sie zu Vorboten einer Klima-Apokalypse erklärt. Die Temperaturen steigen, daran besteht kein Zweifel, und in den kommenden Jahrzehnten und Jahrhunderten wird sich das Problem extremer Hitze verschärfen. [...] Die Anpassung sollte in den Städten beginnen, weil steigende Temperaturen sich in städtischer Umgebung am stärksten auf die menschliche Gesundheit auswirken.“

27 Vgl. Fouquet [Anm. 9].

in modernen Konzeptualisierungen von Stadt abseits von Stadtentwicklungsforschung neben antikisierenden genau jene christlichen Traditionen genutzt, von denen sich eine weitgehend säkularisierte Gesellschaft in ihrem Selbstverständnis gerne abhebt. Der große Stadtroman der Weimarer Republik, Alfred Döblins *Berlin Alexanderplatz*, der nachhaltig den literarischen Stadtdiskurs des 20. Jahrhunderts geprägt hat, ruft das Bild der Hure Babylon als Leitmotiv auf.<sup>28</sup> Die Personifikation steht für die lasterhafte und verführerische Großstadt Berlin als neues Babylon.<sup>29</sup> Auf diesem moralisierenden Bild gründet auch die preisgekrönte Fernsehserie *Babylon Berlin*, die im 21. Jahrhundert immer noch das gleiche Repertoire an Stadtstereotypen aufruft, das eine Endzeitstimmung evoziert: die rauschhafte Lebensgier, das beschleunigte Tempo, der Zerfall urbaner Ordnung, die soziale Devianz ihrer Submilieus, die von hedonistischen Vergnügungstempeln, Kleinkriminellen und Prostitution bestimmt sind. Damit steht die Fernsehserie in einer langen Tradition populärkultureller Aneignungen der Weimarer Republik.<sup>30</sup> Diese negativen Stereotype finden indes nicht nur in Döblins literarischer Phänomenologie der modernen Stadt ihren Platz, wo sie die Ambivalenzen einer Moderne zwischen gesellschaftlicher Freiheit sowie Freizügigkeit kennzeichnen helfen, sondern dienen auch Rechtskonservativen und -extremen als generelle Kritik an der kulturellen Moderne und „zum Aufstand der Provinz gegen die Metropole und gegen alles, was sich mit ihr verband: Maßlosigkeit, Entwurzelung, Vermassung“.<sup>31</sup> Die von der reaktionären Rechten viel beschworene vermeintliche deutsche Wesensart – narrativ konstruiert seit der Konfrontation mit dem revolutionären Frankreich – ging stets mit einem antiurbanen Affekt einher. Dieses gegen die vermeintlichen Zumutungen der Moderne gerichtete negative Bild der Stadt als babylonischer Sündenpfuhl wurzelt letztlich im Alten Testament, die Transmittierung in die Moderne hat dabei ihrerseits eine lange Tradition, die bereits mit Martin Luther und seiner reformatorischen Kritik am Rom der Renaissance und Albrecht Dürers um 1497 entstandenem Holzschnitt *Die babylonische Hure* auf dem dreizehnten Blatt seiner *Apokalypse* in Schrift und Bild fassbar ist.<sup>32</sup>

Diese Perspektivierung auf die Kontinuitäten und moderne politische Instrumentalisierung traditioneller mentaler Konzepte von Stadt entspringt dem Kieler Exzellenzcluster ‚ROOTS – Social, Environmental, and Cultural Connecti-

28 Vgl. Leidinger, Armin: Hure Babylon, Großstadtsymphonie oder Angriff auf die Landschaft? Alfred Döblins Roman *Berlin Alexanderplatz* und die Großstadt Berlin: eine Annäherung aus kulturgeschichtlicher Perspektive, Würzburg 2010, v.a. S. 332 ff.

29 Döblin, Alfred: *Berlin Alexanderplatz*. Die Geschichte vom Franz Biberkopf, in: *Ausgewählte Werke in Einzelbänden*, hg. v. Walter Muschg, Freiburg 1961: „Da sitzt am Wasser die große Babylon, die Mutter der Hurerei und aller Greuel auf Erden. Wie sie sitzt auf einem scharlachroten Tier und sieben Häupter hat und zehn Hörner, das ist zu sehen, das mußt du sehen. Jeder Schritt von dir freut sie. Trunken ist sie vom Blut der Heiligen, die sie zerfleischt. Das sind die Hörner, mit denen sie stößt, sie kommt aus dem Abgrund und führt in die Verdammnis [...]. Hure Babylon! [...] Wie sie dich anlacht“ (S. 320).

30 Vgl. zu dieser Tradition Hochmuth, Hanno: *Mythos Babylon Berlin*. Weimar in der Populärkultur, in: *Weimars Wirkung. Das Nachleben der ersten deutschen Republik*, hg. v. dems., Martin Sabrow/Tilman Siebeneichner, Göttingen 2020, S. 111–125: „Berlin Babylon dient als Sinnbild einer rasant wachsenden Metropole, die hoch hinaus wollte und Menschen aus aller Welt anzog. Es steht zugleich für das Sündenbabel der Reichshauptstadt, die sich von den gesellschaftlichen Zwängen des Kaiserreichs verabschiedete und Freiheit und Freizügigkeit gewährte. Doch Babylon wäre nicht Babylon, wenn darauf nicht der jähe Absturz in die Diktatur gefolgt wäre. So steht die Chiffre gleichermaßen für den Mythos der Freiheit als auch für die Ambivalenz der Moderne“ (S. 114).

31 Münkler, Herfried: *Mitte und Maß. Der Kampf um die richtige Ordnung*, Berlin 2010, S. 219.

32 Vgl. ebd. Zum differenzierten Verhältnis Martin Luthers zu Rom vgl. den Band: *Martin Luther in Rom. Die ewige Stadt als kosmopolitisches Zentrum und ihre Wahrnehmung*, hg. v. Michael Matheus/Arnold Nesselrath/ Martin Wallraff, Berlin/Boston 2017.

vity in Past Societies'. Das Exzellenzcluster ROOTS erforscht die Wurzeln sozialer, ökologischer und kultureller Phänomene und Prozesse, die die menschliche Entwicklung in Vergangenheit und Gegenwart maßgeblich prägen. In einem breiten interdisziplinären Rahmen werden vormoderne Gesellschaften unter der Grundannahme untersucht, dass Mensch und Umwelt sich gegenseitig tief geprägt haben und so sozial-ökologische Verbindungen entstanden sind, die bis heute fortwirken. Ein besseres Verständnis der vergangenen sozio-kulturell-ökologischen Dynamiken soll dabei die ‚Wurzeln‘ aktueller Herausforderungen und Krisen freilegen helfen.<sup>33</sup>

Eine dieser gegenwärtigen Herausforderungen erkennt das Cluster in der Stadt, die als dominante Siedlungsform menschlicher Gemeinschaften die Gesellschaften des 21. Jahrhunderts maßgeblich prägen wird. In einem interdisziplinären Austausch von Archäolog\*innen, Historiker\*innen, Literaturwissenschaftler\*innen und Theolog\*innen konzentriert sich das Subcluster Urban ROOTS insbesondere auf die mentale wie faktische Konstruktion von antiken sowie mittelalterlichen urbanen Räumen und deren Akteuren, auf deren ökologische, demografische, wirtschaftliche und soziale Entwicklungen und Problemlagen sowie auch auf imaginierte und erprobte Bewältigungsstrategien. Da Städte eine sehr spezifische Dynamik haben, die durch (Inter-)Aktionen (*agency*) und Wahrnehmung (*perception*) urbaner Akteure erzeugt wird, soll eine Rekonstruktion dieser ‚Dynamik‘ als spezifische Struktur von Urbanität die historischen Triebkräfte von Stadtentwicklung und -konzeptualisierung offenlegen.

Die diesem Sammelband zugrundeliegende Tagung ‚Mentale Konzepte der Stadt in Bild- und Textmedien der Vormoderne‘, die im Juli 2021 in digitaler Form an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel stattgefunden hat, setzte genau an diesem Forschungsparadigma an: Im interdisziplinären Dialog sollten diverse vormoderne mediale Konzeptualisierungen von Stadt erschlossen und mit der Geschichte des Urbanismus konfrontiert werden, um damit die mentalen Wurzeln sozialer, ökologischer und kultureller Verhandlungen von Stadt in rezenten Gesellschaften freizulegen. Nicht zu leisten (und aufgrund einer dann notwendigerweise fehlenden Vergleichbarkeit sowie Präzision der Ergebnisse nicht wünschenswert) war eine globalgeschichtliche Perspektivierung vormoderner mentaler Konzepte von Stadt. Der Fokus dieses Bandes liegt räumlich auf West- und Südeuropa, wobei die einzelnen Beiträge ausschließlich die medialen Konzeptionen Roms, Jerusalems und einer Vielzahl deutscher Städte oder deutschsprachiger Stadtentwürfe berücksichtigen. Die hier versammelten Beiträge sind bewusst weder nach Fachbereichen noch nach Epochen gegliedert, stattdessen wurde eine Einteilung nach vier leitenden Fragestellungen vorgenommen, wobei die Grenze zwischen diesen verschiedenen thematischen Schwerpunkten fluide ist und die Beiträge zumeist auch Aspekte der jeweils anderen Sektionen verhandeln.

Die Beiträge des ersten Teils gehen der Frage nach den Formen der Präsentation urbaner Topographien als einem wichtigen Bestandteil mentaler Stadtkonzepte nach. Die Komplexität der Stadt ist in jedweder medialen Form nur schwer erfassbar, die künstlerischen oder textuellen Repräsentationen von Stadt gehen notwendigerweise immer mit einer zeichenhaften Reduktion

33 Die sozio-ökologischen Dynamiken untersucht ROOTS in sechs Subclustern: 1. ROOTS of Socio-Environmental Hazards; 2. Dietary ROOTS: Domestication, Diet, and Diseases; 3. Knowledge ROOTS: Innovation, Cognition, and Technology; 4. ROOTS of Inequalities: Social, Economic, and Environmental developments; 5. ROOTS of Conflicts: Competition and Conciliation; und schließlich 6. Urban ROOTS: Urban Agency and Perception.

einher, die in narrativen Repräsentationen noch gesteigert wird durch die Sukzession sprachlicher Darstellung. Umso relevanter ist die Frage nach der Art und Weise, wie städtische Architekturen und urbane Topographien, aber auch Handlungsformen städtischer Akteure vermittelt bzw. repräsentiert werden. Welche Elemente von Stadt und Urbanität werden für die Darstellung ausgewählt und reflektiert, welche Strukturen der Selektion und Synthese sind dabei fassbar und welche wirkungsästhetische Dimension und semiotische Signifikanz kommt ihnen jeweils zu?

Markus Zimmermann („Vorstellungen von Städten in literarischen Texten der griechisch-römischen Antike“) befasst sich mit der Darstellung antiker Städte und Aspekten des Stadtlebens in griechischen und römischen Schriftquellen von der archaischen bis zur römischen Kaiserzeit. Der Fokus des Beitrags liegt auf den antiken Vorstellungen, was eine Siedlungsform überhaupt zur Stadt macht. Vorstellungen von Urbanität finden sich in literarischen Texten verschiedener Epochen und Gattungen wieder. Drei konstante Vorstellungen von der antiken Stadt scheinen dabei traditionsbildend gewirkt zu haben. Erstens: Eine Stadt braucht öffentliche Räume und diese Räume brauchen eine architektonische Abgrenzung von anderen Teilen der Stadt. Zweitens: Die Stadt wird erst durch ihre Bewohner konstituiert. Drittens: Drei Aspekte städtischen Lebens kehren in den Quellen stereotyp wieder: die Stadt als Ort der Arbeitsteilung, der Unterhaltung, der Bildung. Diese Vorstellungen scheinen den Rezipienten als Erfahrungswissen vertraut gewesen zu sein, und so konnten die Autoren sie verwenden, um einen urbanen Rahmen für ihre Geschichten zu schaffen oder auf bestimmte Aspekte städtischen Lebens zu verweisen, ohne dass es einer weiteren Erklärung bedurfte.

Marcel Danner („Stadtbild und Herrschaftsdarstellung: Visuelle Repräsentationen urbaner Architektur im politischen Diskurs der römischen Kaiserzeit“) beschäftigt sich mit visuellen Darstellungen von Städten und einzelnen städtischen Gebäuden, die in der römischen Kunstgeschichte seit der republikanischen Zeit greifbar sind. Ungeachtet der langen Tradition der ikonographischen Forschung fehlt es nach wie vor an einer eingehenden Untersuchung dieser Zeugnisse sowie an einer eingehenden Auseinandersetzung mit den kulturellen Konzepten, die diesen Darstellungen zugrunde liegen. Der Beitrag konzentriert sich auf Abbildungen der Stadtarchitektur in sogenannten historischen oder staatlichen Reliefs, die an Denkmälern angebracht wurden, welche zu Ehren des römischen Kaisers oder seiner Familienmitglieder errichtet worden sind. Diese Bilder können einerseits als Ausdruck von Vorstellungen von einer römischen Stadt und von römischer Stadtarchitektur im Allgemeinen interpretiert werden. Die enge Beziehung zwischen Staatsreliefs und anderen Medien – wie Münzen, Inschriften, Reden und historischen Werken – unterstreicht andererseits, dass diese Vorstellungen sowie ihre bildlichen Darstellungen stark von ihrem politischen Kontext abhängen.

In Übereinstimmung mit dem Beitrag von Markus Zimmermann wird deutlich, dass architektonische Spezifika die Qualitäten einer Stadt in allen Darstellungsformen zeichenhaft repräsentieren. Beide Beiträge zu mentalen Konzepten antiker Städte machen deutlich, dass Vorstellungen von der ‚schönen Stadt‘, die auch Einfluss auf die städtebauliche Praxis nehmen, und Repräsentationsformen, die ein spezifisches Image der Stadt produzieren, bereits in der Antike begegnen. Solche Vorstellungen und Repräsentationsformen finden in den nachfolgenden Epochen zwar einen je spezifischen kulturellen Ausdruck; ihr Vorhandensein prägt indes seit der Antike den Umgang mit Stadt in urbanen Gesellschaften West- und Südeuropas.

Neben den Formen ist auch nach den Funktionen von medialen Stadtentwürfen zu fragen, die den zweiten thematischen Schwerpunkt dieses Bandes bilden.



Hier geht es darum, welchen Bedeutungskonzepten die verschiedenen medialen Stadtentwürfe verpflichtet sind, welche symbolischen Zuschreibungen sie erfahren und zu welchem Zweck sie eingesetzt werden. Alle Repräsentationen von Stadt, ob nun im Bild- oder im Textmedium, stehen ja letztlich in einem Spannungsfeld von materieller Darstellung und zeichenhaftem bzw. symbolischem Gehalt, der unterschiedlich funktionalisiert wird. Die Frage der Funktionalisierung stellt sich besonders, aber nicht nur bei solchen medialen Stadtentwürfen, die an religiösen Mustern und deren symbolischen Qualitäten partizipieren wie das oben erwähnte Beispiel von Jerusalem und Himmlischem Jerusalem.

Susanne Luther („Das himmlische Jerusalem der Johannesapokalypse: Ästhetik und Ethik einer frühchristlichen Stadtutopie“) widmet sich mit dem Himmlischen Jerusalem der Johannesapokalypse einem der zentralen biblischen Konzepte der Stadt, dessen mediale Grenzen überschreitende Signifikanz im Blick auf zahlreiche der hier versammelten, das Mittelalter betreffenden Beiträge deutlich wird. Bei der Bestimmung der Funktion der biblischen Beschreibung der Himmelsstadt fokussiert sie die darüber aufgerufenen ethischen Implikationen. Dabei stellt sie die Frage, wieweit die Architektur selber, unabhängig von der inhaltlichen Rahmung der apokalyptischen Schrift, ein ethisches Element vermitteln kann. Durch die ekphrastische Konzeption, die ein unmittelbares Vor-Augen-Führen und damit eine emotionale Reaktion des Rezipierenden bewirkt, wird die Stadtbeschreibung ästhetisch aufgeladen und dient damit einer positiven Verstärkung der ethischen respektive heilsgeschichtlichen Zielvorgabe. Als ‚Problem‘, auch der Exegese, erweist sich dabei die akzentuiert kostbare Materialität der Stadt, deren Qualität den Reichtum Babylons respektive Roms als negative Kontrastfolie assoziiert.

Nicht das himmlische, sondern das irdische Jerusalem ist Gegenstand des Beitrags von Iris Grötecke („Jerusalem zwischen Aneignung und religiöser Differenz. Neue Stadtkonzepte in der spätmittelalterlichen Tafelmalerei“), die eine Historisierung von Jerusalemдарstellungen und ihren spezifischen Funktionalisierungen in mittelalterlichen Stadtansichten vornimmt. Der Schwerpunkt liegt auf spätmittelalterlichen Kreuzigungsszenen, in die häufig abbreviaturnahe Jerusalemдарstellungen integriert sind. Dabei zeigen sich verschiedene Formen der Darstellung, die sich mit unterschiedlichen Funktionalisierungen im Kontext epochenspezifischer heilsgeschichtlicher Konzeptionen erklären lassen: Während ein Teil der Darstellungen Jerusalem mit architektonischen Elementen nordalpiner Städte verbildlicht, die auf eine Integration der biblischen Erzählung in die Erfahrungswelt der nordalpinen Stadtbewohner abzielt, evozieren andere Abbildungen durch die Hinzufügung von phantastischen oder orientalischen Elementen ein Bild von Jerusalem als fremder, ferner Stadt wie auch als Ort der Ungläubigen und richten den Blick damit auf die Dichotomie von Christen und Nicht-Christen.

Christoph Pretzer („*alliu getriwe herzen sullen klagen diesen smerzen-Ottokars aus der Gaal Buch von Akkon* als Städteklage im Kontext des Verlusts von Akkon 1291“) untersucht, wie das mittelhochdeutsche *Buch von Akkon* die biblische Diskursform der Stadtklage verwendet, um den Verlust von Akkon für sein deutschsprachiges Publikum darzustellen. Der Text etabliert drei Aktanten – den Klagenden, Gott sowie einen Dritten – und verhandelt in wechselnden Konstellationen zwischen diesen drei Textsubjekten Verlust, Trauer und soteriologische Orientierungslosigkeit. Bei der Ansprache des Dritten – dessen Identifikation variiert – blickt der Ich-Erzähler zurück auf das

vergangene Ereignis, auf Verlust und Zerstörung, um Schuld zuzuweisen und Verantwortung abzuwägen. Aber in der Anrede Gottes findet die Stimme des Erzählers unterschiedliche Strategien, um eine Potentialität aufrechtzuerhalten, in der nicht alles verloren ist und die Erlösung noch erreicht werden kann, wenn auch durch noch zu findende Alternativen.

Edith Feistner („Städte als Geschichtskörper: Raum und Zeit in Chroniken von Stephan Fridolin, Sigismund Meisterlin und Hartmann Schedel“) begegnet der prinzipiellen Heterogenität mentaler Konzepte von Stadt mit einer Analyse von Gründungsnarrativen als einem möglichen *tertium comparationes*. Dazu stellt sie drei spätmittelalterliche Chroniken mit Nürnberger Entstehungskontext vor, die jeweils Städtegenealogien konstruieren, die auf der Übertragung von Kaisergenealogien basieren. Dieses Konzept einer familienhaften Verbundenheit von Städten erweist sich als städtische Aneignung eines dynastischen Konzepts, aber auch als Etablierung eines Geschichtskonzepts, das eine Emanzipation des Raumes von der Zeit statuiert. Obwohl die Chronistik eigentlich auf dem Primat der Zeit basiert, wird über die Städtegenealogie eine Verräumlichung von Geschichte eingeleitet. Die vorgestellten Chroniken gehen dabei noch vom Geschichtskörper des Kaisers aus, übertragen diesen aber auf die Städte und entwerfen damit eine Zwischenstufe in der Genese von temporaler zu verräumlichter Geschichtsdarstellung.

Verena Ebermeier („Stadt ohne Bewohner – Allusionen auf Urbanität als metaphysisches Konzept in der Heiligenlegende *Navigatio Sancti Brendani Abbatis*“) wendet sich mit der *Navigatio* einer Stadtbeschreibung in einer Heiligenlegende des 9./10. Jhs. zu. Die unbewohnte Stadt, in die der Protagonist zu Beginn seiner Jenseitsreise gelangt, wird als ein Narrativ gelesen, mit dem spezifische Prozesse der Innerlichkeit ausgehandelt werden. Die Darstellung von Raumkonstitution und Architektur zeigt dabei signifikante Analogien zu spezifischen geistig-seelischen Prozessen, wie sie u.a. in den Schriften Platons, Plotins und Augustinus verhandelt werden. Dabei kommt dem Aspekt der Menschenleere eine erhebliche Bedeutung zu, denn diese erscheint als notwendige Voraussetzung für die Aushandlung der beschriebenen Konzepte von Innerlichkeit und Seele. Die Stadt, die ohne Bewohner als Träger zentraler urbaner Semantiken präsentiert ist, wird als metaphysisches Konzept mit einer appellativen Funktion verstehbar.

Im dritten thematischen Schwerpunkt sind Beiträge versammelt, die Stadtentwürfe in ihren narrativen Funktionalisierungen in den Blick nehmen. Entlang der Handlungskulisse ‚Stadt‘ entfalten sich Erzählungen, die auf sehr Unterschiedliches zielen können: auf den symbolischen Zusammenhang zwischen Stadtentwurf und literarischer Figur, auf den konzeptionellen Zusammenhang zwischen der Sakralität des Stadtraums und der Sakralität der in diesem Raum wirkenden Akteure, die eine besondere heilsgeschichtliche Signifikanz aufweisen, sowie auf die Bedeutungsproduktion städtischer Gruppen, die sich spezifischer Legitimationsnarrative bedienen.

Eine genuin literarästhetische Auseinandersetzung mit der Frage symbolischer Zuschreibungen wird von Anna Katharina Nachtsheim („*wan diu borch was sô getân, / daz siz allez mite betwank*. Städtische Inszenierung als Aspekt der Figurenzeichnung von Herrscherinnen im *Eneasroman* Heinrichs von Veldeke und im *Parzival* Wolframs von Eschenbach“) präsentiert, die von Frauen beherrschte Städte in höfischen Epen untersucht und nach der Funktion der Stadtbeschreibungen für die weiblichen Figurenentwürfe fragt. Anhand der Beispiele Dido/Karthago im *Eneasroman* sowie Belakane/Patelamunt,

Herzeloyde/Kanvoleis und Condwiramurs/Pelrapeire im *Parzival* wird gezeigt, dass es zahlreiche Analogien zwischen den Frauenfiguren und den von ihnen beherrschten und zugleich repräsentierten Städten gibt, die sich nicht auf das architektonische Erscheinungsbild beschränken. Die in der Forschung verschiedentlich herausgestellte enge semantische Korrelation von Frau und Burg lässt sich auf eine metonymische Beziehung von Frau und Stadtraum übertragen.

Daniel Eder („*dese en willen's neit gestaden, / dat yeman Coelne moge schaden*.“) Stadtheilige als Schutz der Sancta Colonia in der Kölner Stadtchronistik“) untersucht die Funktion mentaler Konzepte im Kontext der Selbstbeschreibung und Selbstdeutung der Stadt bzw. einer urbanen Gemeinschaft. Am Beispiel Kölner Stadtchroniken wird Stadtheiligkeit als ein Erzählprogramm in den Blick genommen, das eine Kombination von Raumkonzept und personalem Muster darstellt, denn die Stadtheiligen statuieren eine Heiligkeit der Stadt. Die Analyse der chronikalischen Texte zeigt dabei, dass die narrative Herleitung einer Sakraltopographie der Stadt in Wechselspiel steht mit einem als ‚real‘ vorgestellten Raumkonzept. In seiner Analyse der Stilisierungstendenzen der chronikalischen Darstellungen zeigt Daniel Eder, dass über die besondere Sakralität ein Geltungsanspruch für die Stadt statuiert wird, die u.a. über einen besonderen transzendenten Schutz verfügt.

Markus Jansen („Die große Schlacht und ihr später Held. Die Schlacht von Worringen, der Kölner Bauer und die Gemeinde der Stadt Köln im 15. und 16. Jahrhundert“) analysiert, in welcher Weise die Erinnerung an historische Ereignisse in Chroniken, gedruckten Stadtansichten sowie in Form von Skulpturen im öffentlichen Raum mit der Bedeutungsproduktion städtischer Gruppen verschränkt ist. So ist beispielsweise die sich im 15. Jahrhundert etablierende Berücksichtigung der Gemeinde und der Zünfte im Gedenken an die Schlacht bei Worringen von 1288 darauf zurückzuführen, dass sich nach der Verabschiedung des Verbundbriefes 1396 und dem damit verbundenen Ende der Vorherrschaft der Patrizierfamilien in der Stadt Köln eine neue Regierungsform auf der Grundlage der Zünfte etablierte, die mit der Zeit ihre eigenen Legitimationsnarrative schuf. Im 16. Jh. wurde die Figur des Kölner Bauern dann mit dieser Schlacht verbunden. Der Bauer stammt aus den kaiserlichen Quaternionen und sollte zunächst nur den Rang Kölns als Reichsangehöriger anzeigen. Später wurde er sowohl zur Identifikationsfigur der nichtelitären Stadtgesellschaft als auch zum Symbol des Sieges der Stadt über ihren einstigen erzbischöflichen Herrn.

Als viertes Themenfeld wird das Zusammenspiel von medialem Stadtentwurf und historischen bzw. soziokulturellen Kontexten in den Blick genommen. Wieweit rekurren textuelle und bildliche Darstellungen auf historische Entwicklungen der Urbanisierung, die abgebildet, kommentiert oder diskursiv verhandelt werden? Zugleich ist zu überlegen, inwiefern die von Künstlern und Autoren entworfenen Imaginationen das historische und kulturelle Wissen von Stadt bzw. von bestimmten Städten prägen.

Harald Wolter-von dem Knesebeck („Formale und mentale Konzepte der Stadt in der frühen profanen Wandmalerei“) zeigt auf, dass Stadtdarstellungen in der profanen Wandmalerei durch die Bindung an das Haus einen besonders geeigneten Resonanzraum für formale und besonders auch mentale Konzepte der Stadt im Mittelalter bieten. Als frühe Beispiele aus dem deutschsprachigen Bereich dienen die vor 1219 entstandenen Wandmalereien zum Dritten Kreuzzug auf der Gamburg im Taubertal und einige Wandmalereien im Saal des Hauses „Zum Langen Keller“ am Neumarkt in Zürich aus dem 1. Viertel des 14. Jahrhunderts. Neben sakralen

Vorbildern im Hinblick auf Stadtkonzepte ist dabei die dominante Verbindung zum Haus von Bedeutung, die auf zweifache Weise wirksam ist. Zum einen ist das Haus Ort der Anbringung der Wandmalereien, zum anderen kommt es als Institution in den Blick, indem über spezifische Bildmomente auf einen hausbezogenen Wertekanon rekuriert wird. Dieses mentale Konzept von Stadt weist dabei Parallelen zu den an Höfen in Geltung gebrachten Konzepten von Hausehre als Ausweis von Herrschaftsfähigkeit auf. Zugleich zeigt sich in den verschiedenen Beispielen, dass die in den Wandmalereien produzierten Stadtbilder jeweils identifikationsstiftend für konkrete Kontexte und Anliegen der Auftraggeber aufbereitet werden.

Jörg Schwarz („Mittelalterliche Stadtgeschichtsschreibung als mentales Konzept der Stadt? Die Beispiele Limburg an der Lahn, Frankenberg an der Eder und Frankfurt am Main“) nimmt die Frage, ob die mittelalterliche Stadtgeschichtsschreibung eine Art mentales Konzept der Stadt bildet, zum Ausgangspunkt seiner Überlegungen. Anhand dreier Beispielfälle betont er paradigmatisch die immense Vielfalt an Schreibmotivationen, Herangehensweisen, Deutungsmustern, Darstellungsformen und Rezeptionen mittelalterlicher Stadtgeschichtsschreibung. Dies verwundert kaum, wenn man sich der Individualität und Vielfalt dieser Faktoren in der mittelalterlichen Geschichtsschreibung insgesamt bewusst ist; das Große wiederholt sich im Kleinen bzw. in jenem Rahmen, der den Bereich der Stadtgeschichtsschreibung umfasst. Gezeigt wird, dass es mittelalterliche Stadtgeschichtsschreibung als historiographische Gattung nicht wirklich gibt, bestenfalls im Plural Stadtgeschichtsschreibungen. Und das gilt *mutatis mutandis* für die Ausgangsfrage des Beitrags: Die Stadtgeschichtsschreibungen produzieren eine immense Vielfalt heterogener mentaler Konzepte von Stadt.

Ulrich Müller („Das alte Bild der neuen Stadt. Überlegungen zu Stadtbildern anhand von Schleswig und Lübeck“) nimmt in seinem Beitrag Stadtplanungen als mentale Konzeptionen von Stadt in den Blick, die einen konkreten Niederschlag im tatsächlichen Erscheinungsbild von Städten finden. Am Beispiel verschiedener mittelalterlicher Stadtgründungen wird eine Historisierung von Stadtformen und den ihnen zu Grunde liegenden Stadtplanungen vorgenommen. Müller kann zeigen, dass sowohl die Stadtplanungen zu Grund liegenden Vorstellungen wie auch die tatsächlichen Erscheinungsformen der mittelalterlichen Stadt im 12. und 13. Jh. einem erheblichen Wandel unterlagen. Gleichzeitig rückt er den grundlegenden Sachverhalt ins Bewusstsein, dass unser heutiges Bild der mittelalterlichen Stadt immer auch das Ergebnis eines fachwissenschaftlichen Diskurses und Wissenstransfers ist.

Die in diesem Band versammelten Beiträge aus unterschiedlichen Disziplinen zeigen die vielfältigen Realisierungsmöglichkeiten mentaler Konzeptionen von Stadt und Urbanität in west- und südeuropäischen Gesellschaften der Antike und des Mittelalters. Die Diversität der untersuchten medialen Formate sowie der hermeneutischen Auseinandersetzungen zeigt, dass es ‚die‘ mentale Konzeption von Stadt weder in den antiken Gesellschaften Griechenlands und Roms noch in den deutschsprachigen Ländern des Mittelalters gibt; die mit Stadt und Urbanität verbundenen kulturellen Vorstellungen sind durch historische Spezifika und diachrone Verschiebungen geprägt. Zugleich zeigen die Beiträge aber auch, dass es überzeitliche Muster und Kontinuitätslinien gibt. Über die Diskussion vormoderner Stadtkonzepte lassen sich auch mentale Wurzeln der sozialen, historischen und kulturellen Vorstellungen von Stadt in rezenten Gesellschaften des europäischen Kulturraums freilegen, denn moderne mediale Konzeptualisierungen von Stadt greifen oftmals auf die gleichen, in der Antike und in christlichen Traditionen wurzelnden Vorstellungen zurück wie die der Vormoderne.

# **Vorstellungen von Städten** **in literarischen Texten der** **griechisch-römischen Antike.**

Markus Zimmermann

*This paper deals with the representation of ancient cities and aspects of city life in Greek and Roman literary sources from the Archaic period to Roman imperial times. The focus is on identifying constant ideas that were typical for ancient cities as they are outlined by various authors. These ideas can be found in literary texts from different epochs and genres. The texts discussed in this paper show us three constant ideas of the ancient city. 1<sup>st</sup>: a city needs public spaces and those spaces need an architectural demarcation from the other areas of the city. 2<sup>nd</sup>: the inhabitants of the cities are considered to be of even greater importance than the architecture. 3<sup>rd</sup>: some aspects of city life could be considered as typical, like the city as a place of divided labour, the city as a place of amusement or the city as a place of education. These ideas seem to be common associations of the recipients of these texts and therefore the authors could use them to create an urban setting for their stories or to refer to certain aspects of city life without the need for further explanation.*

Die Frage, wann in der modernen Forschung eine antike Siedlung als Stadt bezeichnet werden kann, ist äußerst wichtig, aber auch mit vielen Schwierigkeiten behaftet.<sup>1</sup> Probleme und reichlich Diskussionsstoff bereiten beispielsweise schon

Dr. Markus Zimmermann  
Universität Bayreuth  
Professur für Alte Geschichte  
Universitätsstraße 30  
95440 Bayreuth  
markus1.zimmermann@  
uni-bayreuth.de

<sup>1</sup> Vgl. die Ausführungen bei Kolb 2005, S. 11–15. – Tiersch 2021, S. 88 f. – Zuiderhoek 2017, S. 4–14.

die korrekte Übersetzung des griechischen Wortes *Polis* und die Frage, wann man griechische *Poleis* oder auch römische *Civitates* als Städte bezeichnen kann. Letztere Frage hängt natürlich unweigerlich mit den zugrunde gelegten Maßstäben zusammen. Unter heutigen siedlungsgeographischen Gesichtspunkten wären wohl viele antike *Poleis* und *Civitates* eher nicht als Städte zu bezeichnen. So kam F. Kolb in Bezug auf die griechischen *Poleis* zu folgendem Urteil: „Die durchschnittliche griechische *Polis* war siedlungsgeographisch ein Dorf mit einer Dorfmark.“<sup>2</sup> Auf einem anderen Blatt steht freilich, ob die antiken Bewohner jener Orte diese Beurteilung geteilt hätten, weshalb im Folgenden die Sicht der Griechen und Römer über das Städtische, soweit es sich in ihren Texten greifen lässt, untersucht werden soll. Die moderne Forschungskontroverse über die notwendigen Kriterien, die erfüllt werden müssen, damit eine antike Siedlung heutzutage als Stadt bezeichnet werden kann, spielt hierbei keine Rolle, vielmehr wird den antiken Vorstellungen über das Städtische nachgespürt.

Eine Äußerung des in der Kaiserzeit wirkenden Rhetors Aelius Aristides deutet darauf hin, dass zu seiner Zeit eine Reihe von Siedlungen, zumindest von ihren eigenen Bewohnern, als städtisch angesehen wurden. Er bezeichnet in seiner *Romrede* das Imperium Romanum als eine Gemeinschaft von *Poleis*<sup>3</sup> und dürfte dabei nicht nur an Großstädte wie Rom oder Alexandria gedacht haben, sondern auch an die Vielzahl kleinerer Siedlungen, die aus siedlungsgeographischer Perspektive nicht immer den Kriterien einer Stadt entsprochen haben dürften. Hinzu kommt bei den Römern noch eine rechtliche Dimension wie zum Beispiel, ob es sich bei einer Siedlung um eine Kolonie, ein *Municipium*, einen *Vicus* oder die *Canabae* eines Legionslagers handelte.<sup>4</sup> Bei Kolonien und *Municipia* wäre auch noch relevant, ob sie über römisches oder lateinisches Recht verfügten und was dies dann im Einzelnen bedeuten würde.<sup>5</sup> Einige Quellenaussagen legen nahe, dass der Rechtsstatus einer Gemeinde für die Römer eine große Rolle spielte, wenn es darum ging, ob man von einer Stadt sprechen könne oder nicht. Diese Quellen zeigen aber auch, dass die Architektur, neben anderen Kriterien, auf die später noch eingegangen wird, für die Beurteilung einer Siedlung ebenfalls große Bedeutung hatte, und dass auch Siedlungen ohne Stadtrecht als städtisch bezeichnet werden konnten. Dies trifft sogar auf Siedlungen im Westen des Römischen Reiches zu, wo die Römer im Gegensatz zum Ostteil des Imperiums nicht auf schon bestehende *Poleis* trafen, sondern oftmals unter römischer Herrschaft neue Siedlungen entstanden. Beispiele für diese Wahrnehmung von Siedlungen ohne Stadtrecht als städtisch finden sich bei Tacitus. Dieser bezeichnet

2 Kolb 2005, S. 76.

3 Aelius Aristides, *Romrede* 93: „Wann gab es denn so viele Städte im Binnenland und am Meer, und wann wurden sie so mit allem ausgerüstet? Wer reiste früher jemals so, daß er die Städte nach Tagen zählte und bisweilen am gleichen Tag zwei oder drei durcheilte wie Straßen einer Stadt? Daher stehen die früheren nicht nur in der Gesamtausdehnung ihrer Herrschaft so sehr hinter euch zurück, sondern auch darin, daß sie dort, wo sie über die gleichen Völker herrschten wie ihr heute, diesen allen nicht gleiche oder ähnliche Rechte verliehen. Jetzt aber ist es möglich, jedem Volk von damals eine Stadt entgegenzustellen, die in demselben Gebiet liegt. Daher könnte man sagen, daß jene gleichsam Könige über leeres Land und feste Burgen waren, während ihr allein Herrscher über Städte seid.“ (Übersetzung: R. Klein).

4 Zu den verschiedenen Siedlungsarten der Römer vgl. Tarpin 1999.

5 Zur Kontroverse um die Bedeutung des lateinischen Rechts vgl. den Überblick über verschiedene Forschungsmeinungen bei Alföldy 1986, S. 191–197. – Vgl. auch Zimmermann 2017, S. 31–47.

die *Canabae* des Legionslagers von Xanten<sup>6</sup> sowie den *Vicus* von Nauportus im heutigen Slowenien<sup>7</sup> aufgrund ihrer urbanen Strukturen als ‚Fast-Städte‘.

Eigenschaften einer Stadt konnten aber nicht nur in zivilen Siedlungen ohne Stadtrecht gesehen werden, sondern auch im militärischen Bereich. Jedenfalls beschreibt der Historiker Flavius Josephus ein römisches Militärlager als stadtähnlich. Hierbei ist hervorzuheben, dass er neben der Betonung der Bedeutung der Umwallung besonders die Zelte der Anführer mit öffentlichen Gebäuden in Analogie setzt und ebenso von einem Markt spricht, wobei er aber nicht nur auf die Architektur abhebt, sondern auch die Funktionen betont, die mit diesen Orten verbunden sind.<sup>8</sup> Weitere Äußerungen gehen die dieselbe Richtung. Der Historiker Polybios vergleicht die Militärlager der römischen Republik mit Städten<sup>9</sup> und der in der Spätantike schreibende Vegetius setzt Militärlager mit Städten gleich.<sup>10</sup> Diese Autoren hatten bei ihren Beschreibungen nicht die rechtliche Dimension vor Augen. Natürlich waren Militärlager keine richtigen Städte, ihr Erscheinungsbild war jedoch städtisch, besonders die Gebäude im Lagerzentrum erweckten dabei Assoziationen zu den Gebäuden von Stadtzentren.<sup>11</sup>

Diese Quellen veranschaulichen beispielhaft, dass sich antike Autoren darüber Gedanken gemacht haben, wann man von einer Stadt sprechen und was als typisch städtisch angesehen werden konnte – Überlegungen, die natürlich nicht erst bei den Römern einsetzten, sondern ihren Anfang schon im antiken Griechenland nahmen. Diesbezüglich sei auf die philosophischen Überlegungen zur idealen *Polis* bei Platon und Aristoteles aus dem 4. Jh. v. Chr. verwiesen,<sup>12</sup> daneben aber auch auf Städteplaner wie Hippodamos von Milet, von dem selbst jedoch keine Schriften überliefert sind und dessen Ruf als Begründer der antiken Stadtplanung wohl unzutreffend ist, da sich diesbezügliche Ansätze in Theorie und Praxis schon vor seiner Schaffenszeit nachweisen lassen.<sup>13</sup> In römischer Zeit ist der unter Augustus wirkende Architekt Vitruv zu erwähnen, der in *De Architectura* seine Überlegungen zur idealen architektonischen Gestaltung von

6 Tacitus, *Historien* 4, 22: „Die Bauten des langen Friedens wurden niedergerissen, die sich nicht fern vom Lager wie zu einer Stadt fast herangebaut hatten, [...]“ (Übersetzung: W. Böttcher).

7 Tacitus, *Annalen* 1, 20, 1: „[...] plündern (die Soldaten) die nächsten Flecken und Nauportus selbst, das fast schon als ein Municipium angesehen werden konnte, [...]“ (Übersetzung: W. Böttcher).

8 Flavius Josephus, *Jüdischer Krieg* 3, 5, 2: „Vier Tore sind in die Umwallung gebaut, eines in jede Seite, alle bequem für den Durchgang von Lasttieren und breit genug für etwa nötig werdende Ausfälle. Innen ist der Lagerraum regelrecht in Viertel abgeteilt. In der Mitte stehen die Zelte der Anführer und in deren Mitte, einem Tempel ähnlich, das Feldherrenzelt. So entsteht gleichsam eine improvisierte Stadt mit einer Art Marktplatz, Viertel für die Handwerker und Richtersitze für die Unterbefehlshaber, von denen aus sie etwaige Streitigkeiten schlichten.“ (Übersetzung: H. Clementz/H. Kreissig).

9 Polybios 6, 31: „Das ganze Lager bildet also ein gleichseitiges Viereck; im Einzelnen hat die Anordnung, vor allem durch das Straßennetz, Ähnlichkeit mit einer Stadt.“ (Übersetzung: H. Drexel).

10 Vegetius 1, 21, 2: „Denn wenn ein Lager richtig angelegt ist, können die Soldaten innerhalb des Walles Tag und Nacht so sorglos leben, selbst wenn der Feind belagert, als ob sie überall eine ummauerte Stadt mit sich trügen.“ (Übersetzung: F. L. Müller).

11 Vgl. Speidel 2009, S. 520 ff.

12 Zu den Stadtkonzeptionen des Platon und Aristoteles vgl. Kolb 2005, S. 113 ff. – Zur Stadtkonzeption des Aristoteles vgl. auch Heinle 2009, S. 44 f.

13 Kolb 2005, S. 115. – Szidat 1980, S. 38. – J. Szidat geht sogar davon aus, dass Hippodamos eher ein Staatstheoretiker war und kein urbanistischer Theoretiker und auch kein berühmter Stadtplaner. Dies sei damit zu begründen, dass es außer für den Piräus keine weiteren glaubwürdigen Hinweise für von ihm verantwortete Bauprojekte gebe. Seine postulierte Beteiligung an der Anlage von Rhodos und Thurioi sei sehr unwahrscheinlich. Vgl. Szidat 1980, S. 41–44. – H.-J. Gehrke hingegen hält Hippodamos zwar ebenfalls für einen Staatstheoretiker, aber daneben ebenso für einen Städteplaner, wenn auch nicht für den Erfinder des nach ihm benannten hippodamischen Systems. Vgl. Gehrke 1989, S. 58 f.

Städten niedergeschrieben hat. Nach eigenen Angaben war Vitruv allerdings eher an der Theorie interessiert und nicht so sehr an Bauaufträgen, von denen er nur wenige bekam und blieb damit zu seinen Lebzeiten ein wenig bekannter Architekt.<sup>14</sup> Sieht man einmal vom sogenannten hippodamischen System der Stadtplanung ab – Hippodamos wird die Anlage des Piräus zugeschrieben<sup>15</sup> – wurden diese theoretischen Erörterungen zur Stadtplanung selten in die Tat umgesetzt und spiegeln wohl auch nur zum Teil die Vorstellung der Mehrheit der antiken Menschen vom Städtischen wider. Diesbezüglich ist eine Passage in dem Werk *Die Vögel* des Aristophanes aufschlussreich. In der bei den Dionysien des Jahres 414 v. Chr. aufgeführten Komödie wird der Städteplaner Meton verspottet. Dieser stellt sich in einer Passage der Komödie dem Peisetairos vor und erläutert ihm in abgehobener Art und Weise seine Vorstellung der Planung einer idealen Stadt, was bei Peisetairos auf Unverständnis stößt und sein Ende darin findet, dass er Meton unter Androhung von Prügeln nahelegt, sich aus dem Staub zu machen.<sup>16</sup>

Im Gegensatz zu den dezidiert theoretischen Abhandlungen eines Platon oder Aristoteles werden in vielen anderen literarischen Quellen Aspekte des Städtischen nebenbei erwähnt und somit als der Leserschaft geläufig vorausgesetzt, weshalb diese Textstellen einen guten Einblick in die zeitgenössischen Vorstellungen über die Stadt vermitteln dürften. Einschränkend sei angemerkt, dass es sich hierbei nur um die gängigen Mehrheitsvorstellungen handelt. Die Wahrnehmung Einzelner konnte durchaus von diesen gängigen Vorstellungen abweichen, da jeder Mensch Städte, ihre Gebäude und Denkmäler auf verschiedene Art und Weise wahrnehmen konnte, wobei Faktoren wie der

14 Vitruv 6, *praefatio*, 5: „Ich aber, Caesar, habe nicht, um aus der Kunst Geld zu schlagen, strebend mich bemüht, sondern habe dafür gehalten, daß man eher auf bescheidenen Besitz mit gutem Ruf als auf Reichtum mit üblem Ruf ausgehen müsse. Darum bin ich auch wenig bekannt geworden.“ – Vitruv 6, *praefatio* 7: „Daher habe ich geglaubt, mit größter Sorgfalt ein umfassendes Werk über die Baukunst und ihre Methoden verfassen zu sollen in der Meinung, daß die Arbeit aller Welt nicht unerwünscht sein werde.“ (Übersetzung: C. Fensterbusch).

15 Zur Rolle des Hippodamos bei der Planung des Piräus vgl. Szidat 1980, S. 32–38.

16 Aristophanes, *Die Vögel*, 993–1017:

Meton tritt auf mit geometrischen Instrumenten.

Meton: Ich komme zu euch.

Peisetairos: Noch ein anderer Störenfried. Was hast du vor? Welches ist dein Plan und Ziel? Was deine Absicht, was zur Reise der Kothurn?

Meton: Das Land vermessen will ich hier der weiten Luft und sein in Fluren euch einteilen.

Peisetairos: Götter auch, in aller Welt wer bist du?

Meton: Wer ich bin? Meton, den Hellas kennt und Kolonos.

Peisetairos: (deutet auf die Instrumente) Sag mir doch mal, was hast du denn da?

Meton: Lineale für die Luft. Sieh, denn die Luft ist der Gestalt insgesamt wie eine Backglocke fast. Leg ich von oben her nun dieses Kurvenlineal hier an und steck den Zirkel ein hier – du verstehst?

Peisetairos: Versteh ich nicht.

Meton: So muss ich mit geradem Lineal daran, damit der Kreis dir zum Quadrat wird und inmitten dann die Agora, und Straßen, die gerade zu ihr direkt zur Mitte führen, wie von einem Stern, der selber kreisrund ist, in allen Richtungen gerade Strahlen leuchten.

Peisetairos: Ein Thales ist der Mann! Meton –

Meton: Was ist?

Peisetairos: Versteh mich recht, dass ich dich mag, folg meinem Rat und mach dich stille fort von hier.

Meton: Was ist gefährlich?

Peisetairos: Wie in Sparta ist's hier, man vertreibt die Fremden, und es setzen sich in Marsch schon manche Prügel in der Stadt.

Meton: Ist Bürgerkrieg?

Peisetairos: Bewahre nein.

Meton: Wie aber dann?

Peisetairos: Einmütig ist's beschlossen, alle Wichtigtuer zu verbläu'n. (Übersetzung: P. Rau). – Zur Darstellung des Meton bei Aristophanes vgl. Zimmermann 1993, S. 267–270.



Bildungsgrad und die individuelle Interessenslage eine Rolle spielten.<sup>17</sup> Da diese individuelle Wahrnehmung in der Regel aber nicht rekonstruierbar ist, liefern die von der Mehrheit geteilten Vorstellungen des Städtischen den besten Einblick in die diesbezüglichen antiken Ansichten. Aus diesem Grund soll der Fokus auf solche Texte gelegt werden, in denen das Städtische nebenbei Erwähnung findet, und durch das Heranziehen der sogenannten Reiseschriftsteller Herakleides Kritikos und Pausanias ergänzt werden. Hierbei liegt der Schwerpunkt auf gewissen Aspekten des Städtischen, die sich immer wieder in verschiedenen Literaturgattungen und auch in unterschiedlichen Epochen der Antike finden lassen. Diese konstanten Vorstellungen des Städtischen sollen durch einen diachronen Zugriff herausgearbeitet werden, indem ausgewählte Texte von der archaischen bis in die römische Kaiserzeit untersucht werden.<sup>18</sup>

Durch diesen Fokus auf konstante Vorstellungen des Städtischen soll natürlich nicht in Abrede gestellt werden, dass sich die Auffassungen über das, was Urbanität ausmacht, sowie die Ansprüche der Menschen an die Städte im Laufe der Zeit verändert haben. Beispielsweise blieb die Vorstellung, dass eine griechische Stadt eine Agora benötigt, konstant, während sich die Ansprüche an deren bauliche Gestaltung änderten, wie man an den zahlreichen, im Laufe der Zeit an der Athener Agora vorgenommenen baulichen Veränderungen sehen kann.<sup>19</sup> Trotz des in klassischer Zeit erfolgten Ausbaus der Agora, u.a. durch drei Stoi,<sup>20</sup> wird die Agora von Herakleides Kritikos als nicht besonders sehenswert eingestuft, da er sie, nachdem er das unregelmäßige Straßenbild Athens kritisiert hat, nicht in seiner Aufzählung der Sehenswürdigkeiten der Stadt erwähnt,<sup>21</sup> was für einen anderen ästhetischen Anspruch in hellenistischer Zeit, oder zumindest des Herakleides, spricht, den die Athener Agora wohl nicht erfüllen konnte.<sup>22</sup> Die für ihn beeindruckende Agora von Chalkis, die an drei Seiten von Stoi umfasst ist, wird hingegen an anderer Stelle von ihm beschrieben.<sup>23</sup> Die mannigfachen, natürlich nicht nur architektonischen Veränderungen in Städten wie Athen blieben auch den Bewohnern nicht verborgen und fanden dementsprechend ihren Niederschlag in der Literatur. Aus einem Fragment des im klassischen Athen wirkenden Komödiendichters Platon erfahren wir diesbezüglich, dass man, wenn man nur drei Monate nicht in Athen gewesen sei, die Stadt danach nicht wiedererkenne.<sup>24</sup> Ebenso finden sich in den *Ekklesiazusen* des Aristophanes

17 Vgl. die Überlegungen zu den verschiedenen möglichen Arten des Betrachtens bei Zanker 2000, S. 216–224.

18 Für die Spätantike, die ebenfalls für diese Thematik ergiebig ist, vgl. z.B. Behrwald 2009 – Haug 2007.

19 Für einen kurzen Überblick über die Entwicklung der Athener Agora vgl. Camp II 2009, 12–16.

20 Vgl. Langner 2017.

21 Herakleides Kritikos 1, 1: „[...] Die Stadt ist ganz trocken, gar nicht gut mit Wasser versehen, von winkligen Straßen unschön durchschnitten, da in alter Zeit erbaut. [...] So ist dort das Schönste auf Erden: Ein Theater, der Beachtung wert, groß und bewunderungswürdig; ein prachtvolles Heiligtum der Athena, der Welt entrückt, sehenswert, der Parthenon, über dem Theater gelegen; großen Eindruck macht er auf die Beschauer. Das Olympieon, zwar nur halbvollendet, aber eindrucksvoll schon durch den Bauplan; großartig wäre es geworden, wenn es vollendet worden wäre. Drei Gymnasien: die Akademie, das Lykeion, das Kynosarges; ganz mit Bäumen bepflanzt und Rasenplätzen versehen.“ (Übersetzung: F. Pfister).

22 Fittschen 1995, S. 59.

23 Herakleides Kritikos 1, 29: „[...] und an dieses schließt sich der Markt an, der breit sich ausdehnt und von drei Säulenhallen umschlossen ist.“ (Übersetzung: F. Pfister).

24 Plato Comicus, *PCG Frag.* 239: „Denn wenn einer drei Monate außer Landes ist, dann wird er die Stadt nicht wiedererkennen [...]“ (eigene Übersetzung).

spöttische Bemerkungen über die Neuerungssucht der Athener.<sup>25</sup> Was die Architektur angeht, scheinen auch bei den Römern neue Bauwerke in der Regel auf ein positiveres Urteil gestoßen zu sein als ältere Bestandsbauten.<sup>26</sup> Allerdings gab es auch Ausnahmen, wie die Bevorzugung des Alten durch den im 2. Jh. n. Chr. schreibenden Pausanias.<sup>27</sup> Daneben lassen sich aber auch über die Jahrhunderte hinweg konstante Vorstellungen des Städtischen finden, und zwar zum einen in Bezug auf die Gestaltung des urbanen Raumes, zum anderen auch auf bestimmte Funktionen der Stadt und die Bedeutung der Bewohner. Diesen Stadtvorstellungen soll im Folgenden nachgegangen werden.

Was keine Stadt ist, das war den Griechen und Römern zumeist recht klar, wenn sie über fremde Völkerschaften schrieben. So ist es für den römischen Historiker Tacitus selbstverständlich, dass Germanen im Gegensatz zu Römern nicht in Städten wohnen.<sup>28</sup> Ebenso schildert der Ende des 1. Jh. v. Chr. schreibende Geograph Strabon die Lebens- und Wohnsituation zweier Völkerschaften, die er als Fisch- und Schildkrötenesser bezeichnet, als Gegenbild der griechisch-römischen Zivilisation und des dortigen Stadtlebens.<sup>29</sup> Schwieriger wurde die Lage aber, wie die schon erwähnten Äußerungen über ‚Fast-Städte‘ in römischer Zeit zeigen, wenn es um Siedlungen des eigenen Kulturraumes ging, die von den gängigen Stadtvorstellungen abwichen. Das Paradebeispiel ist in diesem Zusammenhang die Schilderung der phokischen *Polis* Panopeus durch den im 2. Jh. n. Chr. schreibenden Periegeten Pausanias. Dieser äußert sich in seiner Beschreibung Griechenlands folgendermaßen über Panopeus:

Pausanias 10, 4, 1: *Von Chaironeia sind es 20 Stadien nach Panopeus, einer phokischen Stadt, wenn man auch einen solchen Ort eine Stadt nennen darf, der weder Amtsgebäude, noch ein Gymnasium, noch ein Theater, noch einen Markt besitzt, nicht einmal Wasser, das in einen Brunnen fließt, sondern wo man in Behausungen etwa in Hütten in den Bergen an einer Schlucht wohnt. Und doch haben auch sie ihre Landesgrenzen gegen die Nachbarn und schicken ebenfalls Vertreter in die phokische Versammlung.* (Übersetzung: E. Meyer/F. Eckstein)

Die Aporie, vor der Pausanias bei der Klassifizierung von Panopeus als *Polis* steht, zeigt uns zweierlei. Zum einen, dass es für Pausanias ein gewisses Maß an architektonischer Ausstattung des öffentlichen Raumes in einer *Polis* geben sollte, damit man von einer *Polis* sprechen kann. Zum anderen aber auch, und das ist mindestens genauso wichtig, dass dies wohl nicht der einzige Punkt sein kann, der eine *Polis* zu einer *Polis* macht, da Panopeus trotz seiner Mängel hinsichtlich urbaner Strukturen eine *Polis* ist und somit die städtische Verfassung

25 Aristophanes, *Ekklesiazusen* 218–20: „Dagegen der Athener Stadt wär, wenn sich etwas hätt bewährt, sich selbst nicht treu, wenn sie nicht etwas andres, Neues werkelte.“ – Aristophanes, *Ekklesiazusen* 586–87: „Nun, wegen der Neuerungen musst du nicht besorgt sein; denn das und entsprechend das Alte gering zu schätzen, ist unsere Stärke ja vor jeder andren.“ (Übersetzung: P. Rau).

26 Schalles 2017, S. 25.

27 Habicht 1985, S. 35, 137 f.

28 Tacitus, *Germania* 16: „Daß die Völkerschaften der Germanen keine Städte bewohnen, ist hinreichend bekannt, ja daß sie nicht einmal zusammenhängende Siedlungen dulden. Sie hausen einzeln und gesondert, gerade wie ein Quell, eine Fläche, ein Gehölz ihnen zusagt. Ihre Dörfer legen sie nicht in unserer Weise an, [...]“ (Übersetzung: M. Fuhrmann).

29 Strabon 16, 4, 13 (über die Fischesser): „Sie wohnen in Höhlen oder Hütten, die mit Balken und Sparren von Walfischknochen und Gräten und mit Laubwerk von Ölbäumen bedeckt sind.“ – Strabon 16, 4, 14: „Die Schildkrötenesser decken [ihre Hütten] mit den Schalen der Schildkröten selbst, die so groß sind, daß sie sogar darin schiffen.“ (Übersetzung: A. Forbiger).

eine noch wichtigere Rolle einnimmt als die Architektur.<sup>30</sup> Vielleicht schwingt bei Pausanias Lamento über die mangelhafte urbane Ausstattung von Panopeus auch ein wenig Enttäuschung mit, da er sich vermutlich von einer schon bei Homer im sogenannten Schiffskatalog erwähnten Stadt<sup>31</sup> mehr erwartet hat. Nach seinem Verdikt beschreibt er dann durchaus noch einige urbane Strukturen wie eine große Stadtmauer, die ihn an die Verse Homers erinnert,<sup>32</sup> ein einfaches Heiligtum<sup>33</sup> sowie ein Heroon.<sup>34</sup> Reflexionen über die Gestaltung des öffentlichen Raumes, wie sie uns hier vor Augen treten, sind nicht erst in Quellen des 2. Jh. n. Chr. ein Thema, sondern finden sich schon in den Epen Homers. Dort werden in der Schildbeschreibung zwei Städte beschrieben, eine im Frieden, die andere im Krieg:

Homer, *Ilias* 18, 490–515: *Ferner schuf er darauf zwei Städte von sterblichen Menschen, Schöne; die eine von Hochzeitsfesten erfüllt und Gelagen. [...] Volk war dicht auf dem Markte geschart; es hatte ein Hader dort sich erhoben, zwei Männer lagen im Streit um die Sühnung eines getöteten Manns. [...] Die Greise saßen umher im heiligen Kreis auf geglätteten Steinen, hatten in Händen die Stäbe der luftdurchtönenden Boten, sprangen mit ihnen dann auf und redeten wechselnd ihr Urteil. [...] Aber die andere Stadt umringten zwei Heere von Völkern, leuchtend in Waffen; [...] Und die Weiber und schwachen Kinder bewachten die Mauer, obenstehend, und Männer dazu, vom Alter belastet.* (Übersetzung: H. Rupé)

Schon hier tritt die Bedeutung des öffentlichen Raumes und dessen Kenntlichmachung durch Architektur hervor. Die Bürger treffen sich auf dem Markt und dort wird in einem speziell dafür ausgestalteten und somit vom restlichen öffentlichen Raum abgegrenzten ‚heiligen Kreis‘ Recht gesprochen. Durch die Beschreibung einer Vielzahl von Menschen, die die verschiedenen Stadträume bevölkern, wird aber auch deutlich, dass die Nutzung durch die Bürger und somit die Funktion im Vordergrund steht. Ein Aspekt, auf dessen Bedeutung T. Hölscher in seiner grundlegenden Studie zu den öffentlichen Räumen in frühen griechischen Städten hingewiesen hat,<sup>35</sup> der aber auch für spätere Epochen zutreffend ist. Ferner findet sich auch schon die Stadtmauer als wichtiger Bestandteil einer Stadt, die neben dem fortifikatorischen Aspekt auch die Stadt vom Land trennt, wo eine andere, urtümlichere Art des Lebens gepflegt wird; auch trennt sie die Bürger von den Fremden.<sup>36</sup>

30 Hutton 2005, S. 130 ff.

31 Homer, *Ilias* 2, 517–520: „Führer der Phoker sodann war Epistrophos, Schedios mit ihm, beide des mutigen Iphitos Söhne Naubolos‘ Stamme, die Kyparissos besaßen und Pythons felsige Feste, Krisas Heiligtum, Panopeus ferner und Daulis.“ (Übersetzung: H. Rupé).

32 Pausanias 10, 4, 2: „Den alten Mauerring von Panopeus schätze ich nach Augenschein auf etwa sieben Stadien. Dabei fielen mir die Verse Homers ein, die er auf Tityos dichtete, wobei er die Stadt der Panoper „die mit dem schönen Tanzplatz“ nennt, und wie er bei dem Kampf um den Leichnam des Patroklos auch sagt, daß Schedios, Iphitos‘ Sohn, König der Phoker und von Hektor getötet, in Panopeus gewohnt habe.“ (Übersetzung: E. Meyer/F. Eckstein).

33 Pausanias 10, 4, 4: „In Panopeus steht am Wege ein nicht großes Gebäude aus Lehmziegeln und darin eine Statue aus pentelischem Marmor, die die einen als Asklepios, die anderen als Prometheus bezeichnen; und dafür führen sie auch Beweise an.“ (Übersetzung: E. Meyer/F. Eckstein).

34 Pausanias 10, 4, 5: „Hier an der Schlucht ist auch das Grabmal des Tityos, und der Umfang der Aufschüttung beträgt etwa ein Drittel Stadion.“ (Übersetzung: E. Meyer/F. Eckstein).

35 Hölscher 1999, S. 13 f.

36 Homer, *Ilias* 18, 541–543: „Weiter schuf er ein lockeres Feld, ein fettes Gelände, breit und dreimal gepflügt; und viele ackernde Bauern trieben und wendeten hin und her darauf die Gespanne.“ (Übersetzung: H. Rupé). – Zur Bedeutung der Stadtmauern siehe Hölscher 1999, S. 67.

Die ausführliche Beschreibung der Stadtbewohner und ihrer Aktivitäten ist neben der schon betonten Bedeutung der Nutzung und Funktion der öffentlichen Räume der erste Beleg für die in der Folge konstante Vorstellung, dass das Wichtigste an einer Stadt ihre Bewohner sind. Was sich aus Homers Beschreibung ableiten lässt, wird bei späteren Autoren durchaus noch expliziter ausgeführt. Beispiele für verschiedene Varianten dieser Vorstellung finden sich in einem Fragment des archaischen Dichters Alkaios, der ausführt, dass die Männer der Schutzwall einer Stadt seien.<sup>37</sup> Ähnlich sieht es der in klassischer Zeit schreibende Historiker Thukydides, der in seinem Werk betont, dass es die Männer seien, die eine Stadt ausmachen, und nicht etwa die Mauern.<sup>38</sup> Ebenso sind die Stadtbewohner für den in der römischen Kaiserzeit schreibenden Historiker Cassius Dio wichtiger als die Bauten einer Stadt.<sup>39</sup> In dieselbe Richtung gehen auch die Ausführungen des kaiserzeitlichen Redners Dion Chrysostomos, der eine Stadt als eine an einem Ort lebende und durch Gesetze verwaltete Menge an Menschen beschreibt.<sup>40</sup>

Gleichwohl zeigt natürlich auch die Erwähnung bestimmter Bauformen, wie Stadtmauern oder Marktplätze, bei manchen dieser Autoren, dass in der Regel das eine nicht ohne das andere geht. Damit zusammenhängend findet sich in einer Reihe von Texten die Verbindung von städtischer Architektur und Macht. Hier ist besonders die Vorstellung anzutreffen, dass eine prachtvolle öffentliche Architektur für die Macht einer Stadt stehe, wobei den antiken Gewährsleuten auch schon die Problematik dieser Gleichsetzung bekannt war, da die urbane Ausstattung einer Stadt nicht immer mit der realen Macht übereinstimmen musste. Ein treffendes Beispiel ist hierfür die Beschreibung der architektonischen Ausstattung Spartas und Athens durch Thukydides:

*Thukydides 1, 10, 2: Würde nämlich die Stadt der Lakedaimonier entvölkert und übrig gelassen nur die Heiligtümer und die Grundmauern der Bebauung, so würden, meine ich, nach dem Verstreichen von viel Zeit die Nachgeborenen angesichts dessen, was sie hörten, nie und nimmer glauben, dass Sparta so mächtig war – dabei umfasst sein Territorium doch zwei Fünftel der Peloponnes und es ist Führungsmacht der gesamten Halbinsel sowie der vielen außerhalb lebenden Verbündeten; da indes die Stadt weder in einen dichter bebauten Kern konzentriert wurde noch sich aufwändige Tempel und Gebäude leistete, sondern nach der alten Art von Hellas in dörflicher Siedlungsweise angelegt wurde, würde sie sich eher unbedeutend darstellen; wenn hingegen Athen eben dasselbe zustieße, würde man wohl dessen Macht von dem sich bietenden Anblick ausgehend als doppelt so groß veranschlagen, wie sie tatsächlich ist. (Übersetzung: M. Weißenberger)*

In die gleiche Richtung geht die Bemerkung des in der Kaiserzeit schreibenden Plutarch, der in seiner Biographie des Perikles schreibt, dass die frühere Größe Athens noch zu seiner Zeit an den prachtvollen Tempeln und öffentlichen Bauten

<sup>37</sup> Alkaios, *Frg. 112*, „Kriegerische Männer sind ein Schutzturm/-wall einer Stadt.“ (eigene Übersetzung).

<sup>38</sup> Thukydides 7, 77, 4: „Ihr selbst macht, wo auch immer ihr euch festsetzt, auf der Stelle eine Stadt aus, [...]“ –

Thukydides 7, 77, 7: „[...] denn Männer sind das, was eine Stadt ausmacht, nicht Mauern und nicht leere Schiffe.“ (Übersetzung: M. Weissenberger).

<sup>39</sup> Cassius Dio 56, 5, 3: „[...] denn Menschen sind es doch ganz gewiß, die erst eine Stadt ausmachen, und nicht Häuser, Säulenhallen oder Marktplätze, leer von Menschen.“ (Übersetzung: O. Veh).

<sup>40</sup> Dion Chrysostomos, *or. 36*, 20: „So wird auch die Stadt als eine gesetzlich verwaltete Anzahl von Menschen, die an der selben Stelle wohnen, definiert.“ (Übersetzung: W. Elliger). – Dazu auch: Classen 1980, S. 18.

abzulesen sei.<sup>41</sup> Gleichwohl wird wohl niemand aus der Äußerung Suetons, Augustus habe eine Stadt aus Ziegeln übernommen und aus Marmor hinterlassen,<sup>42</sup> auf eine geringe Bedeutung Roms vor der Regierungszeit des Augustus schließen wollen. Jedoch war die Architektur Roms vor Augustus in den Augen vieler nicht der realen Macht der Stadt angemessen, weshalb deren monumentaler Ausbau in der Kaiserzeit in den Augen der antiken Betrachter durchaus Not tat.<sup>43</sup> So findet sich bei Cassius Dio, durch den Historiker aus der Retrospektive und mit einem Abstand von über 200 Jahren formuliert, die Aufforderung des Maecenas an Augustus, die Stadt möglichst prunkvoll auszubauen, um die Bundesgenossen mit Ehrfurcht und die Feinde mit Schrecken zu erfüllen.<sup>44</sup> Aber nicht nur in der Hauptstadt des Imperium Romanum, sondern auch in den Provinzen wurde die Architektur römischer Städte als Symbol der Macht Roms angesehen. Dies geht für die nördlichen Provinzen des Römischen Reiches aus zwei Textstellen des Tacitus hervor. In seinen *Historien* beschreibt er die Belagerung des römischen Köln durch aufständische Germanen, die in der Stadtmauer der Kolonie, zumindest in den Augen des Römers Tacitus, eine Machtmanifestation Roms und somit ein Symbol der Knechtschaft gesehen haben sollen, weshalb sie deren Niederreißung forderten.<sup>45</sup> Bei der Beschreibung der Aktionen des Agricola in Britannien wird ebenfalls die Bedeutung der Architektur als Symbol der Macht, aber vor allem auch als Zivilisierungsinstrument Roms deutlich. Laut Tacitus habe Agricola die Einheimischen unter anderem dazu angespornt, Tempel, Marktplätze und Häuser nach römischem Vorbild zu errichten, wodurch sie aber auch an ihrer eigenen Unterdrückung mitgearbeitet hätten, da sie so zur Konsolidierung der römischen Herrschaft beitrugen.<sup>46</sup>

Neben dem Machtaspekt geht aus der Aufzählung der Bautypen bei Tacitus auch hervor, dass es zumindest in der Kaiserzeit ein bestimmtes Standardrepertoire an öffentlichen Bauten gab, das in Städten erwartet wurde, sei es nun in einer Stadt im kaiserzeitlichen Griechenland, wie im von Pausanias beschriebenen Panopeus, oder in neu gegründeten Städten in Britannien. Ebenso wurden das

41 Plutarch, *Perikles* 12: „Was aber Athen am meisten zum Schmuck und zur Zierde gereichte, was den andern Völkern die größte Bewunderung abnötigte und heute allein noch dafür Zeugnis ablegt, daß Griechenlands einstiges Glück, daß der Ruhm seiner früheren Größe nicht leeres Gerede sei, das waren die seine prachtvollen Tempel und öffentlichen Bauten.“ (Übersetzung: K. Ziegler).

42 Sueton, *Augustus* 28, 3: „Rom, das weder der Größe und Würde des Reiches entsprechend ausgebaut war und oft durch Überschwemmungen und Brände heimgesucht wurde, verschönerte Augustus in solchem Maße, daß er sich mit Recht rühmen durfte, an Stelle einer Stadt aus Backsteinen, die er übernommen hatte, eine aus Marmor zu hinterlassen.“ (Übersetzung: A. Lambert).

43 Zum Ausbau Roms unter Augustus vgl. Kolb 1995, S. 330–369. – Zanker 1972.

44 Cassius Dio 52, 30, 1: „Schmücke diese unsere Hauptstadt mit aller Pracht und schaff ihr Glanz mit Festlichkeiten jeglicher Art! Denn es ist wohl angezeigt, daß wir, die Herren über zahlreiche Völker, alle Menschen in allen Dingen übertreffen, und Prunk solcher Art trägt auch dazu bei, unsere Bundesgenossen mit Ehrfurcht, unsere Feinde aber mit Schrecken zu erfüllen.“ (Übersetzung: O. Veh).

45 Tacitus, *Historien* 4, 64: „Damit jedoch auf ewige Zeiten unsere Freundschaft und unser Bund bestehe, verlangen wir von euch, daß ihr die Mauern der Kolonie, das Bollwerk der Knechtschaft niederreißt [...]“ (Übersetzung: W. Bötticher).

46 Tacitus, *Agricola* 21: „Um nämlich die zerstreut wohnenden, rohen und eben deshalb zum Kriege geneigten Einwohner der Insel durch Wohlleben an Frieden und Ruhe zu gewöhnen, bewog er sie durch persönliche Aufforderung und öffentliche Unterstützung, Tempel, Marktplätze und Häuser aufzuführen, indem er die Tätigen lobte, die Saumseligen zur Rede stellte. So diente der Wetteifer des Ehrgeizes statt des Zwanges. Ferner ließ er die Söhne der Großen auch in freien Künsten unterrichten, wobei er dem Talente der Britannier den Vorzug vor dem Fleiße der Gallier gab, so daß sie, die unlängst noch die römische Sprache anzunehmen sich weigerten, nun sogar nach Beredsamkeit strebten. Seitdem kam auch unsere Tracht in ehrenvolle Aufnahme, und die Toga wurde immer gebräuchlicher. Allmählich verstand man sich selbst zu den Lockungen der Laster, zu Säulenhallen, Bädern und feinen, glanzvollen Gelagen. Dies alles wurde von den Kurzsichtigen Bildungen genannt, während es doch eigentlich schon Knechtschaft war.“ (Übersetzung: W. Bötticher).

Straßenbild der Städte und deren Wasserversorgung in vielen literarischen Quellen thematisiert.<sup>47</sup> Die Maßstäbe der Bewohner der verschiedenen Städte dürften sich gleichwohl unterschieden haben. Die Inbrunst, mit der in den *Metamorphosen* des Apuleius die Vorzüge der thessalischen Stadt Hypata von einer wohlhabenden Einwohnerin angepriesen werden, dürfte einen Bewohner der Stadt Rom wohl eher amüsiert haben. Dennoch waren die grundsätzlich erwarteten Bautypen gleich, so dass das Lob der Stadt Hypata, die laut der Dame die besten Tempel, Bäder und sonstigen Gebäude in der Region habe, auch für Bewohner anderer Gegenden des Imperium Romanum verständlich war. Des Weiteren wird die Bedeutung von Hypata als Vergnügungsstätte für die gesamte Provinz hervorgehoben,<sup>48</sup> was sogleich zu einer weiteren Konstanten überleitet, nämlich der der Stadt als Vergnügungsstätte.

Schon Thukydides hebt hervor, dass sich Athen auch durch seine Feste und die den Bürgern gebotenen Zerstreungen besonders auszeichne.<sup>49</sup> Dieser Aspekt wird auch in einer Rede des Atheners Isokrates aus dem 4. Jh. v. Chr. betont<sup>50</sup> und nimmt ebenso in der schon erwähnten Beschreibung Athens durch Herakleides großen Raum ein.<sup>51</sup> Ebenfalls wird das in der Nähe von Antiochia gelegene Daphne durch den in augusteischer Zeit schreibenden Geographen Strabon, wie die thessalische Stadt bei Apuleius, als Vergnügungsstätte für das Umland beschrieben.<sup>52</sup> Zu viel der Vergnügungen konnte jedoch auch den Ruf einer Stadt in Mitleidenschaft ziehen, wie es dem unweit von Alexandria liegenden Kanopus erging. Strabon beschreibt in

47 Zu Straßen und Wasserversorgung vgl. Schalles 2017, S. 19–23.

48 Apuleius, *Metamorphosen* 2, 19: „Wie sagt dir der Aufenthalt in unseren Mauern zu? Soviel ich weiß, laufen wir mit Tempeln und Bädern und sonstigen Bauten allen Städten den Rang ab, sind auch mit Komfort ziemlich versehen. Bestimmt gibt es Freiheit ohne Geschäfte, für den geschäftigen Ankömmling Trubel wie in Rom, für den anspruchlosen Gast aber ländliche Stille. Für die ganze Provinz sind wir also ein ideales Reiseziel.“ (Übersetzung: E. Brandt).

49 Thukydides 2, 38, 1: „Und dann haben wir uns ja auch zum Ausgleich für Mühe und Arbeit Möglichkeiten der geistigen Erholung in größter Zahl geschaffen: Feste mit Wettspielen und Opferfeiern, mit denen das ganze Jahr durchsetzt ist, sowie ansprechend gestalteten Räumen des privaten Lebens, die jeden Tag Freude machen und Trübsal vertreiben.“ (Übersetzung: M. Weissenberger).

50 Isokrates, *or.* 4, 44–45: „Außerdem ist der Aufenthalt bei diesen Festversammlungen weder für die gewöhnlichen Leute noch für die mit besonderen Talenten Begabten verlorene Zeit: Vielmehr können die einen der dort versammelten Griechen ihre Begabung zur Schau stellen, die anderen können zusehen, wie diese miteinander wetteifern. Keiner also verbringt dort seine Zeit unwillig sondern jeder hat etwas, worauf er stolz sein kann: Die einen, wenn sie sehen, wie die Athleten sich um ihrer Willen abmühen, die anderen, wenn sie bedenken, daß alle gekommen sind, um sie zu sehen. Wenn also unsere gemeinsamen Zusammenkünfte soviel Positives bewirken, so steht unsere Polis mit ihrem Beitrag nicht hinter anderen zurück. [45] Athen nämlich bietet die meisten Sehenswürdigkeiten und Schaustücke, die teils an Aufwand alle anderen überbieten, teils auf Grund ihrer kunstreichen Ausführungen berühmt sind oder sich durch beide Vorzüge auszeichnen. Daher ist die Zahl der Besucher bei uns so groß, so daß von unserer Polis, wenn in gegenseitiger Annäherung etwas Positives zu sehen ist, auch dies geleistet wird. Ferner ist es bei uns am ehesten möglich, die zuverlässigsten Freundschaften zu finden, auf die verschiedensten Vereinigungen zu stoßen sowie Wettkämpfe zu sehen, bei denen es nicht nur um Schnelligkeit und Körperkraft geht, sondern auch um Redefähigkeit, denkerische Fähigkeiten und um alle anderen Künste – ja hierfür sind die größten Kampfpreise ausgesetzt.“ (Übersetzung: C. Ley-Hutton).

51 Herakleides *Kritikos* 1, 2: „Durch die Schaustellungen und die Unterhaltungen ist die Stadt, was das gemeine Volk betrifft, unempfindlich gegen Hunger, indem sie das Essen fast vergessen läßt; für solche aber, die Geld haben, ist keine Stadt mit ihr hinsichtlich des Vergnügens vergleichbar.“ – Herakleides *Kritikos* 1, 5: „Kurz: um wieviel die übrigen Städte hinsichtlich der Vergnügungen und der Lebenshaltung sich vor dem Lande auszeichnen, so sehr erhebt sich über die übrigen Städte die Stadt der Athener.“ (Übersetzung: F. Pfister) – dazu: Fittschen 1995, S. 63.

52 Strabon 16, 2, 6: „40 Stadien oberhalb Antiochias liegt Daphne, ein mittelmäßiger Ort, aber ein großer und dichter, von wilden Quellwässern durchflossener Lusthain, und in der Mitte desselben ein unverletzliches Heiligtum mit einem Tempel des Apollo und der Artemis. Hier pflegen die Antiochier und die Bewohner der Nachbarstädte Feste zu Feiern. Der Umfang des Lusthains beträgt 80 Stadien.“ (Übersetzung: A. Forbiger).

negativem Ton den Ort, in den eine Vielzahl der Bewohner Alexandrias komme, um sich der Zügellosigkeit und Schwelgerei hinzugeben.<sup>53</sup> Auch in den zu Beginn des 2. Jh. n. Chr. verfassten Satiren Juvenals findet sich Kanopus als Beispiel einer lasterhaften Stadt.<sup>54</sup> Athen und Rom hatten in diesem Bereich aber auch einiges zu bieten. Im *Frieden* des Aristophanes erwähnt der Protagonist beiläufig ein Dirnenquartier im Piräus,<sup>55</sup> was darauf schließen lässt, dass dies ein zu dieser Zeit allseits bekannter Ort war. Dasselbe darf man für den Kerameikos in Athen annehmen, der in den *Rittern* des Aristophanes ganz selbstverständlich als Ort bezeichnet wird, an dem man sich betrunken mit Prostituierten streiten könne.<sup>56</sup> Ähnlich scheint es sich mit dem Circus in Rom verhalten zu haben, der in einer Satire Juvenals als ein Ort genannt wird, an dem Prostituierte anzutreffen seien.<sup>57</sup> Es verwundert deshalb nicht, dass als Gegenpol zu den Verlockungen der Stadt oftmals das Landleben stilisiert wird. Die Landstadt bietet hierbei laut Tacitus für die Erziehung eines Heranwachsenden eine gute Mischung aus den Vorteilen des Städtischen und denen des Ländlichen.<sup>58</sup> In diesem Zusammenhang sei noch kurz erwähnt, dass die Stadt, besonders Rom und Athen, in vielen Texten als Ort des Stresses beschrieben wird, wie beispielsweise aus den *Achanern* des Aristophanes hervorgeht, wo der auf den Beginn der Volksversammlung wartende Dikaiopolis vom Lärm der Stadt Athen und den vielen Händlern, die lautstark ihre unterschiedlichen Waren bewerben, abgestoßen ist und sich sein Dorf herbeisehnt.<sup>59</sup> Ebenso findet sich der Gegensatz in der Erzählung von der Stadt- und Landmaus, die in einer Satire des Horaz dargeboten wird, in der er das ruhige Landleben mit dem zwar aufregenderen aber auch gefährlicheren Stadtleben kontrastiert<sup>60</sup> und an deren Ende die Landmaus, nachdem sie selbst das Dasein in der Stadt erleben durfte, zu dem Schluss kommt, dass das Landleben dem in der Stadt vorzuziehen ist.<sup>61</sup> Die in diesen Quellen vorgenommene Abgrenzung des Stadtlebens von dem auf dem Lande, die sich auch in den Begriffspaaren *asteios* und *agroikos* beziehungsweise *urbanus* und *rusticus* widerspiegelt, findet sich in einer Vielzahl von Quellen, wobei zum einen der gebildete Stadtbewohner mit dem hinterwäldlerischen

53 Strabon 17, 1, 17: „Vor allem [merkwürdig] aber ist die Menge derer, die von Alexandria auf dem Kanal Lustfahrten dahin machen; denn alle Tage und Nächte ist er voll von Männern und Weibern, welche sich teils auf den kleinen Nachen mit der äußersten Ausgelassenheit in Flötenspiel und zügellosen Tänzen ergehen, teils in Kanopus selbst am Kanal gelegene und für dergleichen Zügellosigkeit und Schwelgerei geeignete Herbergen haben.“ (Übersetzung: A. Forbiger).

54 Juvenal, *Satiren* 6, 84: „[...] und sogar Canopus verurteilte die ungeheuerliche Sittenlosigkeit der Hauptstadt.“ – Juvenal, *Satiren* 15, 44–46: „Ägypten ist vollkommen unzivilisiert, aber wenn es zur Schwelgerei kommt, dann steht diese Barbarentruppe, wie ich es selbst beobachtet habe, nicht einmal hinter dem berüchtigten Canopus zurück.“ (Übersetzung: S. Lorenz).

55 Aristophanes, *Frieden* 164–165: „He, Mensch, was tust du da, du, der da kackt im Hafen Piräus beim Dirnenquartier?“ (Übersetzung P. Rau).

56 Aristophanes, *Ritter* 1400: „Wird sich betrunken mit den Dirnen zanken.“ (Übersetzung: P. Rau).

57 Juvenal, *Satiren* 3, 65–66: „[...] und die Mädchen, denen man befohlen hat, sich beim Zirkus für Geld anzubieten. Lauft hin, wenn eine Barbarenhure mit bunten Turban nach eurem Geschmack ist.“ (Übersetzung: S. Lorenz).

58 Tacitus, *Agricola* 4: „Fern hielt ihn von den Lockungen der Verführer, außer der eigenen guten und unverdorbenen Natur, auch der Umstand, daß ihm schon als kleinen Knaben Massilia zum Wohnsitz und zur Lehrerin in seinen Studien zuteil geworden, ein Ort, in welchem griechische Feinheit und provinzielle Genügsamkeit vereint sich zu schöner Harmonie paaren.“ (Übersetzung: W. Böttcher).

59 Aristophanes, *Achaner* 31–36: „Aufs Land ausblickend und vom Friedenswunsch erfüllt, die Stadt so leid und voll Verlangen nach meinem Dorf, das nie und nimmer lärmend rief: ‚kauf Kohlen ein‘, nicht ‚Essig‘, ‚Öl‘ nicht, und nicht dauernd tönt’ es ‚kauf‘, vielmehr selbst trug es alles, und ‚Herrn Kauf‘ gab’s nicht.“ (Übersetzung: P. Rau).

60 Horaz, *Satiren* 2, 6.

61 Horaz, *Satiren* 2, 6, 115–117: „Das sagt die Landmaus: ‚Für solches Leben dank‘ ich schön. Gehab‘ dich wohl! Mich sichert mein Wald und mein Schlupfloch vor Feindestücken: das will ich mich getrösten bei schmaler Wicke.“ (Übersetzung: W. Schöne).

Landbewohner kontrastiert, zum anderen aber auch das schöne Landleben im Gegensatz zum gefährlichen und stressigen Stadtleben idealisiert wird, wobei zu bedenken ist, dass die Mehrzahl der literarischen Äußerungen zur Stadt-Land-Dichotomie aus den Federn von Städtern stammen.<sup>62</sup> Letztere wussten das *otium* des Landlebens als Ausgleich zum *negotium* des Stadtlebens durchaus zu würdigen, was in der Dichtung besonders seinen Niederschlag für die Stadt Rom und dessen Suburbium fand, wobei oft gerade das herbeigesehnt wurde, was man momentan nicht hatte.<sup>63</sup>

Neben der städtischen Hektik zeigt die zuvor angeführte Passage in den *Achanern* mit ihrer Schilderung der verschiedenen Händler und deren Waren eine weitere Konstante des Städtischen auf. Es handelt sich hierbei um die Stadt als arbeitsteiligem Wirtschaftsraum. Dieser Aspekt wird sehr anschaulich in der im 4. Jh. v. Chr. verfassten *Kyrupädie* des Xenophon beschrieben:

Xenophon, *Kyrupädie* 8, 2, 5: *Daß sich dies so verhält, ist freilich nicht verwunderlich. Denn wie auch die anderen Künste in den großen Städten besonders hoch entwickelt sind, so sind die Speisen am Hof des Großkönigs äußerst raffiniert zubereitet. Denn in den kleinen Städten stellen dieselben Handwerker ein Bett, eine Tür, einen Pflug, einen Tisch her, und oft baut derselbe Mann auch noch ein Haus und ist froh, wenn er auf diese Weise genug Arbeitgeber gewinnt, von denen er sich ernähren kann. Folglich ist es unmöglich, daß ein Mensch, der so viele Künste ausübt, alles richtig macht. In den großen Städten dagegen, wo viele Menschen jeden einzelnen Gegenstand benötigen, reicht dem einzelnen Handwerker schon ein einziges Handwerk, um davon leben zu können. Oft ist es sogar nicht einmal ein ganzes Handwerk, sondern der eine macht Männerschuhe, der andere Frauenschuhe. Es gibt sogar Orte, wo sich der eine nur mit dem Nähen von Schuhen ernährt, der andere mit dem Abschneiden des Leders, der nächste mit dem Zusammenschneiden des Oberleders, der nächste damit, daß er keine dieser Arbeiten verrichtet, sondern alles nur zusammensetzt. Daraus erfolgt unweigerlich, daß derjenige, der sich mit der am engsten begrenzten Arbeit beschäftigt, diese zwangsläufig auch am besten verrichtet.* (Übersetzung: R. Nickel)

In der Tat lässt sich eine arbeitsteilige Wirtschaft anhand von Inschriften sowohl in den Metropolen als auch in kleineren Städten feststellen, in denen eine Vielzahl von Personen belegt sind, die nur ein einziges Produkt herstellten. Die von Xenophon beschriebene Spezialisierung auf nur einen Arbeitsschritt eines Produkts war hingegen eher selten.<sup>64</sup> Eine Vielzahl an Produkten und Dienstleistungen wird auch durch den kaiserzeitlichen Dichter Martial bei seiner Beschreibung der Subura Roms als städtisches Charakteristikum präsentiert.<sup>65</sup> Auch in einer Rede des Dion Chrysostomos wird eine Reihe von Berufen behandelt, welche arme

62 Vgl. Zuiderhoek 2017, S. 41 ff.

63 Vgl. Wulfram 2011.

64 Vgl. Zuiderhoek 2017, S. 134–140.

65 Martial, *Epigramme* 7, 61: „Rücksichtslos hatten die Händler die ganze Stadt in Beschlag genommen, und da, wo eine Schwelle sein sollte, gab's keine Schwelle mehr. Du, Germanicus, liebst die schmalen Gassen breiter werden, und was eben noch ein Pfad war, wurde eine Straße. Kein Pfeiler ist mit angeketteten Krügen behängt, und nicht braucht der Prätor mitten durch den Dreck zu gehen, nicht zückt man in der dichten Menge blindlings ein Rasiermesser, und keine rauchgeschwärzte Garküche nimmt die ganze Straßenseite ein. Barbier, Kneipenwirt, Koch und Metzger hüten ihre eigene Schwelle. Jetzt ist es Rom, vor kurzem noch war es ein großer Laden.“ (Übersetzung: P. Barié/W. Schindler)



Mitbürger nach Ansicht des Redners ausüben könnten und von welchen Berufen er eher abraten würde.<sup>66</sup> In eine ähnliche Richtung geht eine Textstelle des Dichters Juvenal. Dieser beschreibt die Stadt als Ort der Bildung, wobei seiner Meinung nach zumindest in Rom ein zu großes Angebot an Lehrern aus dem griechischen Kulturraum vorhanden ist.<sup>67</sup> Die Stadt als Ort der Bildung taucht als Aspekt des Stadtlebens auch schon in früheren Quellen auf, wenn beispielsweise Sokrates und seine Denkfabrik in den *Wolken* des Aristophanes verspottet werden,<sup>68</sup> Isokrates Athen als geistigen Mittelpunkt der Griechen bezeichnet<sup>69</sup> oder Herakleides in seiner Beschreibung Athens die dortigen Philosophen und die Bildungsbeflissenheit der Athener lobt.<sup>70</sup> Aber nicht nur die Metropolen Rom und Athen wurden als Orte der Bildung gesehen, sondern auch Städten in den römischen Provinzen wurde diese Bedeutung zugeschrieben, wie beispielsweise aus der schon angesprochenen Schilderung der Maßnahmen des Agricola in Britannien und aus dem Lob seiner Ausbildung in Marseille hervorgeht. Ein weiteres Beispiel findet sich bei Strabon, der die Bildungsbeflissenheit der Einwohner von Tarsos als besonders erwähnenswert ansieht.<sup>71</sup>

Einer abschließenden Thesenbildung sei vorangestellt, dass sich zu diesen konstanten Vorstellungen der Stadt natürlich noch andere hinzugesellen können, da bei weitem nicht alle relevanten Textstellen behandelt worden sind. Es lassen sich jedoch zumindest drei vorläufige Thesen zu den Konstanten der antiken Vorstellungen des Städtischen bilden. Als erster Punkt ist festzuhalten, dass öffentliche Räume vorhanden und architektonisch ausgestaltet sein müssen, was sie auch von anderen Räumen in der Stadt abgrenzt. Die Ansprüche an die architektonische Gestaltung des öffentlichen Raumes und auch der Bauten, die man in diesem erwartete, waren freilich einem Wandel unterworfen. Ein zweiter wichtiger Aspekt ist die Hervorhebung der Stadtbewohner und die höhere Gewichtung dieser im Vergleich zur Architektur. Damit hängt auch der Punkt zusammen, dass die Nutzung und Funktion der öffentlichen Räume wichtiger ist als deren architektonische Ausgestaltung. Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Stadtbewohner immer thematisiert werden. C. J. Classen führt einige Texte an, die

66 Dion Chrysostomos, *or.* 7. 109–134.

67 Juvenal, *Satiren* 3, 69–78: „Dieser da hat sich aus dem hochgelegenen Sicyon aufgemacht, dieser hingegen aus Amydon, dieser von Andros, jener von Samos und dieser aus Tralles oder Alabanda – sie streben zum Esquilin und zu dem nach einem Weidenbaum benannten Hügel, um zum innersten Kern der großen Häuser und zu deren Herren zu werden. Ihr Geist ist flink, ihre Dreistigkeit ungehemmt, die Worte sind ihnen allzeit zur Hand, und zwar sprudelnder als bei Isaeus. Sag, was so einer deiner Meinung nach ist. Jeden denkbaren Menschen hat er in seiner Person zu uns gebracht: Grammatiklehrer, Redelehrer, Mathematiker, Maler, Masseur, Hellseher, Seiltänzer, Arzt, Magier – auf alles versteht sich ein Griechlein, wenn es Hunger hat, und es wird, wenn man es ihm befiehlt, in den Himmel aufsteigen.“ (Übersetzung: S. Lorenz)

68 Z.B. zu Beginn des Stücks: Aristophanes, *Die Wolken* 92–263. – Zur Darstellung von Intellektuellen bei Aristophanes vgl. Zimmermann 1993.

69 Isokrates, *or.* 4, 50: „Unsere Polis hat nun auf dem Gebiet intellektueller und rhetorischer Fähigkeiten alle anderen Menschen soweit zurückgelassen, daß die Schüler Athens Lehrer der anderen geworden sind, und Athen hat es fertig gebracht, daß der Name Hellene nicht mehr Bezeichnung für ein Volk, sondern für eine Gesinnung zu sein scheint und daß eher Hellene genannt wird, wer an unserer Bildung als wer an unserer gemeinsamen Abstammung teilhat.“ (Übersetzung: C. Ley-Hutton).

70 Herakleides Kritikos 1, 1: „[...] von mancherlei Philosophen auch geistige Verführungen und Erholungen; [...] – Herakleides Kritikos 1, 4: „Die echten Athener sind strenge Zuhörer bei künstlerischen Darbietungen und unermüdliche Zuschauer.“ (Übersetzung: F. Pfister). – Dazu: Fittschen 1995, S. 59 f.

71 Strabon 14, 5, 13: „Die dortigen Einwohner zeigen einen solchen Eifer sowohl für die Philosophie, als für alle übrigen Wissenschaften, daß sie selbst Athen und Alexandria und jeden anderen Ort, den man etwa sonst noch nennen kann, wo es Schulen und Philosophen gab, übertreffen.“ (Übersetzung: A. Forbiger)

seiner Meinung nach belegen, dass im Stadtlob und in den Stadtbeschreibungen der Griechen und Römer die Bewohner und ihre Aktivitäten nur eine geringe bis gar keine Rolle spielen würden.<sup>72</sup> In ihrer Absolutheit ist diese These sicherlich unzutreffend, wie beispielsweise die Beschreibung der Stadtbewohner in der Schildbeschreibung der *Ilias*<sup>73</sup> sowie die der Bewohner und ihrer Bräuche in Hypata bei Apuleius<sup>74</sup> sowie mehrere der zuvor besprochenen Texte zeigen, die gerade darauf abheben, dass eine Stadt ohne ihre Bewohner nichts sei. Dennoch ist es auffällig, dass, wie Classen zu Recht anmerkt, in einigen Texten die Bewohner nur dann zur Sprache kommen, wenn es darum geht, Besonderheiten oder Merkwürdigkeiten zu erwähnen.<sup>75</sup> Eine mögliche Erklärung hierfür könnte sein, dass es so selbstverständlich war, dass Städte von Menschen bewohnt und öffentliche Bauten immer von den Bewohnern benutzt wurden und ihren ganzen Sinn erst durch die Nutzung erhielten, dass dies nicht extra angeführt werden musste, da es jedem Leser klar war. Die Beschränkung auf die Erwähnung von Besonderheiten oder Merkwürdigkeiten würde auch Sinn ergeben, weil hierdurch ein Unterschied zur Standardnutzung eines Gebäudes oder spezielle Verhaltensweisen der Bewohner thematisiert wurden, die bei den Lesern nicht vorausgesetzt werden konnten, da sie vom Gängigen abwichen. Als dritte Konstante sind schließlich noch die verschiedenen elementaren Funktionen einer Stadt zu nennen, wie z.B. die Stadt als arbeitsteiliger Wirtschaftsraum, die Stadt als Ort der Vergnügung und die Stadt als Ort der Bildung. Hiermit hängt natürlich auch ein gewisser Lebensstil zusammen, der als städtisch angesehen wurde und sich bei den Griechen und Römern in einem Stadt-Land Gegensatz greifen lässt und sich auch in den gegensätzlichen Begriffspaaren *asteios* und *agroikos* beziehungsweise *urbanus* und *rusticus* widerspiegelt.

Bei diesen über die Epochen hinweg konstanten Vorstellungen dürfte es sich um diejenigen Vorstellungen handeln, die den durchschnittlichen Benutzern von Städten aus ihren alltäglichen Lebenssituationen bekannt waren,<sup>76</sup> und die deshalb auch problemlos als Versatzstücke in unterschiedlichen Texten verschiedener Zeitstellung Anwendung finden konnten. Die Autoren konnten besonders dann auf diese Vorstellungen des Städtischen zurückgreifen, wenn sie in ihre Texte gängige Elemente des Stadtlebens als Staffage einbauten und somit nicht näher erläutern wollten. Ebenso konnte auf die konstanten Vorstellungen zurückgegriffen werden, wenn eine Stadt beschrieben oder bewertet werden sollte, um auf Übereinstimmungen und Abweichungen hinzuweisen. Hierzu sei angemerkt, dass sich nicht alle Autoren in der Bewertung bestimmter Aspekte des Städtischen einig waren und auch nicht immer dieselben konstanten Vorstellungen von allen reproduziert wurden. Beispielsweise erwähnt Herakleides Kritikos keine Stadtmauern, da sie von ihm wohl als Standardausstattung einer Stadt bewertet wurden, die keiner weiteren Erwähnung bedurften,<sup>77</sup> während der ebenfalls hellenistische Autor Polybios bei der Beschreibung der aitolischen Stadt Paianion betont, dass diese zwar klein sei, in Bezug auf ihre Stadtmauern, Türme und Häuser aber mit anderen Städten durchaus

72 Vgl. Classen 1980, S. 8–14.

73 Vgl. Hölscher 1999, S. 25 f.

74 Vgl. Fuhrer 2015, S. 94–106.

75 Classen 1980, S. 8 f.

76 T. Hölscher unterscheidet zwischen der Perspektive der Betrachter von Städten, die als historisches Phänomen in bestimmten Epochen auftreten würden und an der „Ästhetik und Semantik der bildhaften Prospekte“ interessiert seien, und der der Benutzer von Städten, die in den normalen Situationen des Lebens Geltung habe. Hölscher 1999, S. 12.

77 Vgl. Heinle 2009, S. 47 f.

mithalten könne.<sup>78</sup> Dies verdeutlicht, dass es über die verschiedenen Autoren, Literaturgattungen und über die Jahrhunderte hinweg natürlich einige Variationen gab, und vor allem, dass einzelne Autoren aus dem Fundus der konstanten Vorstellungen des Städtischen je nach Bedarf selektiv auswählten. Was ein Autor lobt, lässt der nächste weg, während ein dritter es kritisiert.

## Literaturverzeichnis

### Quellen

- Aelius Aristides: Die Romrede. Herausgegeben, übersetzt und mit Erläuterungen versehen von Richard Klein, Darmstadt 1983.
- Apuleius: Der Goldene Esel. Metamorphosen. Lateinisch-Deutsch, herausgegeben und übersetzt von Edward Brandt, München 1958.
- Aristophanes: Komödien. Griechisch-Deutsch, übersetzt, eingeleitet und kommentiert von Peter Rau, 4 Bde., Darmstadt 2016–2017.
- Cassius Dio: Römische Geschichte. Übersetzt von Otto Veh, mit einer Einführung von H. J. Hillen, 5 Bde., Berlin <sup>2</sup>2012.
- Dion Chrysostomos: Sämtliche Reden. Eingeleitet, übersetzt und erläutert von Winfried Elliger, Zürich/Stuttgart 1967.
- Flavius Josephus: Geschichte des Jüdischen Krieges. Aus dem Griechischen von Heinrich Clementz, mit einer Einleitung von Klaus-Dieter Eichler, Durchsicht der Übersetzung und Anmerkungen von Heinz Kreißig, Leipzig <sup>6</sup>1994.
- Herakleides: Die Reisebilder des Herakleides. Einleitung, Text, Übersetzung und Kommentar mit einer Übersicht über die Geschichte der griechischen Volkskunde von Friedrich Pfister, Wien 1951.
- Homer: Ilias. Übertragen von Hans Rupé, mit Urtext, Anhang und Registern, München/Zürich <sup>9</sup>1989.
- Horaz: Sämtliche Werke. Lateinisch-Deutsch, Teil I: Carmina; Oden und Epoden nach Kayser, Nordenflycht und Burger herausgegeben von Hans Färber, Teil II: Sermones et Epistulae übersetzt und zusammen mit Hans Färber bearbeitet von Wilhelm Schöne, München/Zürich <sup>10</sup>1985.
- Isokrates: Sämtliche Werke. Band I, Reden I-VIII, übersetzt von Christine Ley-Hutton, eingeleitet und erläutert von Kai Brodersen, Stuttgart 1993.
- Juvenal: Satiren-Saturae. Lateinisch-Deutsch, herausgegeben, übersetzt und mit Anmerkungen versehen von Sven Lorenz, Berlin 2017.
- Martial: Epigramme. Lateinisch-Deutsch, herausgegeben und übersetzt von Paul Barié und Winfried Schindler, Berlin <sup>3</sup>2013.
- Pausanias: Reisen in Griechenland. Gesamtausgabe in drei Bänden auf Grund der kommentierten Übersetzung von Ernst Meyer, herausgegeben von Felix Eckstein, Zürich/München <sup>3</sup>1986.
- Plutarch: Von großen Griechen und Römern. Fünf Doppelbiographien, übersetzt von Konrat Ziegler und Walter Wuhrmann, mit einer Einleitung und Erläuterungen von Konrat Ziegler, München 1991.

78 Polybios 4, 65: „Er schlug vor Paianion sein Lager auf und entschloß sich, zuerst diesen Platz zu erobern. Durch fortgesetzte Angriffe nahm er ihn im Sturm, eine Stadt, klein an Umfang – dieser beträgt weniger als sieben Stadien –, nach der ganzen Anlage der Häuser, Mauern und Türme aber keiner anderen nachstehend.“ (Übersetzung: H. Drexel)

- Poetae Comicae Graeci: Ediderunt R. Kassel et C. Austin. Bd. VII: Menecrates – Xenophon, Berlin/New York 1989.
- Poetarum Lesbiorum Fragmenta: Ediderunt E. Lobel et D. Page, Oxford 1955.
- Polybios: Geschichte. Gesamtausgabe in zwei Bänden, eingeleitet und übertragen von Hans Drexel, Zürich/München 1978.
- Strabon: Geographica. In der Übersetzung und mit Anmerkungen von Albert Forbiger, Wiesbaden 2007.
- Sueton: Leben der Caesaren. Eingeleitet und übersetzt von A. Lambert, Zürich 1970.
- Tacitus: Germania. Lateinisch–Deutsch, übersetzt, erläutert und mit einem Nachwort herausgegeben von Manfred Fuhrmann, Stuttgart 1972.
- Tacitus: Sämtliche Werke. Unter Zugrundelegung der Übertragung von W. Bötticher neu bearbeitet von A. Schäfer, Essen 1985.
- Thukydides: Der Peloponnesische Krieg. Griechisch–Deutsch, übersetzt von Michael Weißenberger, mit einer Einleitung von Antonios Rengakos, Berlin 2017.
- Vegetius: Abriß des Militärwesens. Lateinisch–Deutsch mit Einleitung, Erläuterungen und Indices von Friedhelm L. Müller, Stuttgart 1997.
- Vitruv: Zehn Bücher über Architektur. Übersetzt und mit Anmerkungen versehen von Curt Fensterbusch, Darmstadt 1964.
- Xenophon: Kyrupädie. Die Erziehung des Kyros. Griechisch–Deutsch, herausgegeben und übersetzt von Rainer Nickel, München/Zürich 1992.

### **Forschungsliteratur**

- Alföldy, Geza: Latinische Bürger in Brigantium und im Imperium Romanum, in: Bayerische Vorgeschichtsblätter 51 (1986), S. 187–220.
- Behrwald, Ralf: Die Stadt als Museum? Die Wahrnehmung der Monumente Roms in der Spätantike (Klio Beihefte N. F., Bd. 12), Berlin 2009.
- Camp II, John McK.: Einführung in die Geschichte der Agora von Athen, in: Die Agora von Athen. Neue Perspektiven für eine archäologische Stätte, hg. v. John McK. Camp II/Craig A. Mauzy (Zaberns Bildbände zur Archäologie), Mainz 2009, S. 11–38.
- Classen, Carl Joachim: Die Stadt im Spiegel der Descriptiones und Laudes urbium in der antiken und mittelalterlichen Literatur bis zum Ende des zwölften Jahrhunderts (Beiträge zur Altertumswissenschaft, Bd. 2), Hildesheim/New York 1980.
- Fittschen, Klaus: Eine Stadt für Schaulustige und Müßiggänger. Athen im 3. und 2. Jh. v. Chr., in: Stadtbild und Bürgerbild im Hellenismus, hg. v. Michael Wörle/Paul Zanker, München 1995, S. 55–77.
- Fuhrer, Therese: ‚In jeder Stadt steckt ein großer Roman‘. Hypata – eine erzählte Stadt in Apuleius' *Metamorphosen*, in: Cityscaping. Constructing and Modelling Images of the City, hg. v. Therese Fuhrer/Felix Mundt/Jan Stenger (Philologus Supplemente, Bd. 3), Berlin 2015, S. 87–108.
- Gehrke, Hans-Joachim: Bemerkungen zu Hippodamos von Milet, in: Demokratie und Architektur. Der hippodamische Städtebau und die Entstehung der Demokratie, hg. v. Wolfgang Schuller/Wolfram Hoepfner/Ernst Ludwig Schwandner, München 1989, S. 58–63.
- Habicht, Christian: Pausanias und seine Beschreibung Griechenlands, München 1985.
- Haug, Annette: Spätantike Stadtbilder. Ein Diskurs zwischen Topik und Spezifik, in: Römische Bilderwelten. Von der Wirklichkeit zum Bild und wieder zurück, hg. v. Fernande Hölscher/Tonio Hölscher (Archäologie und Geschichte, Bd. 12), Heidelberg 2007, S. 217–249.

- Heinle, Melanie: Stadtbilder im Hellenismus. Wahrnehmung urbaner Strukturen in hellenistischer Zeit, in: Stadtbilder im Hellenismus, hg. v. Albrecht Matthaei/Martin Zimmermann, Heidelberg 2009, S. 41–69.
- Hölscher, Tonio: Öffentliche Räume in frühen griechischen Städten (Schriften der Philosophisch-historischen Klasse der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Bd. 7), Heidelberg 2<sup>1999</sup>.
- Hutton, William: Describing Greece. Landscape and Literature in the *Periegesis* of Pausanias (Greek Culture in the Roman World), Cambridge 2005.
- Kolb, Frank: Rom. Die Geschichte der Stadt in der Antike, München 1995.
- Kolb, Frank: Die Stadt im Altertum, [Nachdruck] Düsseldorf 2005, [Erstauflage München 1984].
- Langner, Martin: Urbane Qualitäten hochklassischer Zeit. Treffpunkte als städtische Angebote an die Bürger Athens, in: *Urbanitas – Urbane Qualitäten. Die antike Stadt als kulturelle Selbstverwirklichung*, hg. v. Alexandra W. Busch/Jochen Griesbach/Johannes Lipps (RGZM – Tagungen, Bd. 33), Mainz 2017, S. 69–89.
- Schalles, Hans-Joachim: *Urbis nostrae miracula*. Qualitätskriterien urbaner Räume in antiken Schriftquellen, in: *Urbanitas – Urbane Qualitäten. Die antike Stadt als kulturelle Selbstverwirklichung*, hg. v. Alexandra W. Busch/Jochen Griesbach/Johannes Lipps (RGZM – Tagungen, Bd. 33), Mainz 2017, S. 17–38.
- Speidel, Michael Alexander: Das römische Heer als Kulturträger. Lebensweisen und Wertvorstellungen der Legionssoldaten an den Nordgrenzen des Römischen Reiches im ersten Jahrhundert n. Chr., in: Heer und Herrschaft im Römischen Reich der Hohen Kaiserzeit, hg. v. Michael Alexander Speidel (Mavors, Bd. 16), Stuttgart 2009, S. 515–544.
- Szidat, Joachim: Hippodamos von Milet. Seine Rolle in Theorie und Praxis der griechischen Stadtplanung, in: Bonner Jahrbücher 180 (1980), S. 31–44.
- Tarpin, Michel: Colonia, Municipium, Vicus. Institutionen und Stadtformen, in: Colonia - municipium - vicus. Struktur und Entwicklung städtischer Siedlungen in Noricum, Rätien und Obergermanien, hg. v. Norbert Hanel, Oxford 1999, S. 1–10.
- Tiersch, Claudia: Cityscaping – Raumformungsprozesse antiker Städte als Gegenstand aktueller Debatten, in: eTopoi Journal for Ancient Studies 9 [online] 2021, S. 84–118. Abrufbar unter: DOI:10.17169/refubium-29551 [letzter Zugriff: 15. November 2021].
- Wulfram, Hartmut: Stadt und Land in einem Tag. Zu einem poetischen Motiv von Horaz bis Ausonius, in: Noctes Sinenses. Festschrift für Fritz-Heiner Mutschler zum 65. Geburtstag, hg. v. Andreas Heil/Matthias Korn/Jochen Sauer, Heidelberg 2011, S. 162–168.
- Zanker, Paul: Forum Romanum. Die Neugestaltung durch Augustus (Monumenta Artis Antiquae, Bd. 5), Tübingen 1972.
- Zanker, Paul: Bild-Räume und Betrachter im kaiserzeitlichen Rom, in: Klassische Archäologie. Eine Einführung, hg. v. Adolf H. Borbein/Tonio Hölscher/Paul Zanker, Berlin 2000, S. 205–226.
- Zimmermann, Bernhard: Aristophanes und die Intellektuellen, in: Aristophane. Sept exposés suivis de discussions, hg. v. Jan Bremer/Enzo Degani (Entretiens sur l'Antiquité Classique, Bd. 38), Genf 1993, S. 255–286.
- Zimmermann, Markus: Romanisation und Repräsentation in Noricum (Antiquitas I, Bd. 71), Bonn 2017.
- Zuiderhoek, Arjan: The Ancient City (Key Themes in Ancient History), Cambridge 2017.



# **Stadtbild und Herrschaftsdarstellung: Visuelle Repräsentationen urbaner Architektur im politischen Diskurs der römischen Kaiserzeit.**

*Marcel Danner*

*Visual representations of cities and single urban buildings appear throughout Roman art history since the Republican period. Notwithstanding the long tradition of iconographical research, an exhaustive study of this evidence and an in-depth discussion of the cultural concepts underlying these depictions are still lacking. The present article focuses on images of urban architecture in so-called historical or state reliefs, which were attached to monuments erected in honor of the Roman emperor or his family members. These images can, on the one side, be interpreted as expressions of ideas regarding the Roman city and Roman urban architecture more generally. The close relationship between state reliefs and other media – such as coins, inscriptions, orations, and historical works – underlines, on the other side, that these ideas and their visual representations depend strongly on their political context.<sup>1</sup>*

<sup>1</sup> Ich danke M. Dahm und T. Felber für die Einladung zu der stimulierenden Tagung, beiden OrganisatorInnen, den TeilnehmerInnen (v.a. A. Haug und M. Zimmermann) und den GutachterInnen für Anregungen sowie meiner Ehefrau E. Bazzechi für die kritische Durchsicht des Manuskripts. T. Hölscher, dem Forschungsarchiv für antike Plastik (L. Schadow) und dem Deutschen Archäologischen Institut in Rom (D. Lanzuolo) gilt mein Dank für Abbildungsvorlagen und Reproduktionsgenehmigungen. Die folgenden Ausführungen stehen in engem Bezug zu meinem laufenden Habilitationsvorhaben und gehen im Kern auf vorläufige Überlegungen zurück (Danner 2017), die in mancher Hinsicht der Revision bedurften. Neben den u.g. Quellen werden das *Corpus Inscriptionum Latinarum* (= CIL), die *Inscriptiones Latinae Selectae* (= ILS) und *Roman Imperial Coinage* (= RIC) zitiert.

*Dr. Marcel Danner  
Lehrstuhl für Klassische  
Archäologie  
Julius-Maximilians-  
Universität Würzburg  
Residenzplatz 2, Tor A  
97070 Würzburg  
marcel.danner@uni-  
wuerzburg.de*

## Problemstellung und Forschungsstand

Seit der spätrepublikanischen Zeit begegnen in den Bilderwelten Roms zahlreiche Darstellungen ganzer Städte ebenso wie einzelner urbaner Architekturen.<sup>2</sup> Wir finden sie unter anderem auf Wandmalereien, Münzen, Mosaiken, Silber- und Glasgefäßen, Marmor- und Tonreliefs.<sup>3</sup> Weshalb schaffen sich die Menschen jener Zeit Bilder ihrer urbanen Lebenswelt? Und welche Vorstellungen, welche mentalen Konzepte liegen jenen Bildern zugrunde?

Diese Fragen lassen sich im Rahmen eines Aufsatzes nur exemplarisch beantworten. Als Experimentierfeld bieten sich die sogenannten historischen Reliefs oder Staatsreliefs an, die sich als geschlossene Gattung vergleichsweise gut überblicken und definieren lassen:<sup>4</sup> Es handelt sich um marmorne Bilder, die offizielle, üblicherweise infolge eines Senatsbeschlusses gestiftete Ehrendenkmäler für die Mitglieder des Kaiserhauses zierten. Die Forschung des ausgehenden 19. und frühen 20. Jahrhunderts bescheinigte den vermeintlich ‚historischen Reliefs‘ noch einen dokumentarischen Charakter.<sup>5</sup> Architektonische und landschaftliche Motive, die sich neben dem meist als Protagonisten auftretenden Herrscher und weiteren menschlichen oder göttlichen Akteuren finden,<sup>6</sup> seien demnach ‚Beiwerk‘ gewesen, das allein Ort und Zeit der dargestellten Handlungen hätte präzisieren sollen.<sup>7</sup> Unter dem Einfluss der Zeichentheorie betonten Forscher jedoch schon seit der Mitte des 20. Jahrhunderts, dass die Reliefs mitnichten einer objektiven Wiedergabe der Geschichte verpflichtet waren:<sup>8</sup> Als Dekor tendenziöser Ehrendenkmäler hätten sie vielmehr nur bestimmte Ereignisse thematisiert und mit den der Gattung eigenen Mitteln hervorgehoben, andere Informationen hingegen ausgeblendet. In Anlehnung an diese Position werden die ‚Staatsreliefs‘ mittlerweile als Ausdruck normativer Vorstellungen der Senatsaristokratie und des Kaiserhauses angesehen,<sup>9</sup> die sich teils auch in anderen Medien des öffentlichen Diskurses – beispielsweise in Bau- und Ehreninschriften, der Münzprägung, der Rhetorik oder der senatorischen

2 Ein kohärenter Stadtbegriff lässt sich für die Antike nicht belegen (dazu u.a. Zimmermann in diesem Band). Ich gehe im Folgenden einerseits von visuellen Repräsentationen aus, die ein mehrteiliges, von einer Stadtmauer gerahmtes Ensemble von Bauten zeigen (zur konstitutiven Rolle der Stadtmauer s.u. Anm. 48). Andererseits berücksichtige ich auch einzelne Bauten, die aufgrund spezifischer Merkmale als konkrete Gebäude in einem bestimmten urbanen Kontext identifiziert werden können (wie z.B. der Tempel des Mars Ultor in Rom, s.u. Abschnitt 2). Nach Haug 2007, S. 219, ist in Betracht zu ziehen, dass auch solche Bilder „ein Konzept von Stadt zu entwerfen“ vermögen.

3 Eine zusammenfassende Studie fehlt bislang. Zu einzelnen Denkmälern oder Gattungen z.B. La Rocca 2000. – Pensa 2002. – Pappalardo/Capuano 2006. – Torelli 2006. – Haug 2007. – Haug 2011. – Danner 2017.

4 Rezente Überblicksdarstellungen: Grunow Sobocinski/Wolfram Thill 2015. – Hölscher 2015. Das stadtrömische Material wurde von Koeppel (1983–1992) zusammengestellt.

5 Z.B. Cichorius 1896. – Petersen/Domaszewski/Calderini 1896. – Cichorius 1900.

6 Koeppel (1983–1992) dokumentierte Reste von 194 ‚historischen Reliefs‘ aus Rom, darunter wenigstens 80 Objekte mit architektonischen oder landschaftlichen Motiven. Hinzu kommen die beiden Reliefsäulen für Trajan und Mark Aurel mit zahlreichen weiteren Bildern von Bauten und Landschaften. Da es sich bei vielen der von Koeppel aufgeführten Stücke um kleine Fragmente handelt, ist die ursprüngliche Verbreitung entsprechender Motive deutlich höher einzuschätzen.

7 S.o. Anm. 5. Die positivistische Beurteilung der architektonischen und landschaftlichen Motive beeinflusste auch jüngere Arbeiten. So versuchten z.B. Maier 1985 und Quante-Schöttler 2002 aus den dargestellten Architekturen Schlüsse für die Rekonstruktion oder Ergänzung des archäologischen Befundes zu ziehen. Ähnlich zuletzt noch Kaderka 2018, S. 15 f.

8 Grundlegend: Hamberg 1945. – Hölscher 1980. – Hölscher 1987, S. 50–54. Vgl. ferner die Synthesen von Grunow Sobocinski/Wolfram Thill 2015, S. 277 ff., und Hölscher 2015, S. 35 ff., mit weiterer Literatur. Im Folgenden soll daher nicht von ‚historischen Reliefs‘, sondern von ‚Staatsreliefs‘ die Rede sein.

9 Die ‚Staatsreliefs‘ waren – entgegen möglicher Implikationen dieses Begriffs – keine Instrumente kaiserlicher Propaganda, sondern das Ergebnis eines Aushandlungsprozesses zwischen senatorischen Stiftern und geehrten Herrschern. Vgl. Mayer 2002, S. 4–15. – Dally 2007. – Ewald/Noreña 2010, S. 8 f., 33–37. – Mayer 2010.



Geschichtsschreibung – aufspüren lassen.<sup>10</sup> Im Verbund mit jenen anderen Ausdrucksformen repräsentieren die ‚Staatsreliefs‘ also politische Ideen ihrer Zeit und tragen so zur spezifischen Herrschaftsdarstellung eines Kaisers bei.<sup>11</sup>

Unklar ist bislang, inwiefern auch das Auftreten und die konkrete Gestalt des vermeintlichen ‚architektonischen und landschaftlichen Beiwerks‘ – und mithin auch der Darstellungen urbaner Architektur – in diesen Bildern ideologisch determiniert ist.<sup>12</sup> Um dies zu erörtern, möchte ich in anderen Medien nach thematisch und motivisch verwandten Repräsentationen suchen und diese zur Erklärung der Reliefs heranziehen. Zunächst werde ich mich dabei auf die häufigeren Reliefs konzentrieren, die einzelne urbane Bauten zeigen (Abschnitt 2), um dann einige ausgesuchte Stadtdarstellungen im engeren Sinne zu betrachten (Abschnitt 3). Abschließend werde ich die Ergebnisse mit Blick auf die Rolle der Stadt für die Herrschaftsdarstellung einzelner römischer Kaiser resümieren (Abschnitt 4).

## **Repräsentationen stadtrömischer Architektur auf kaiserzeitlichen Staatsdenkmälern**

Die Mehrzahl der von Gerhard M. Koepfel gesammelten „historischen Reliefs der römischen Kaiserzeit“ zeigen keine zusammenhängenden Stadtansichten, sondern diverse Bauwerke als Hintergrund einer figürlichen Handlung.<sup>13</sup> Unter diesen überwiegen Tempel, Altäre und andere sakrale Architekturen: Auch ohne die berühmten Spiralreliefs der Trajans- und der Markussäule lassen sich wenigstens 30 Darstellungen von Tempeln und anderen Heiligtumsarchitekturen nachweisen (Tabelle 1).

10 Diese Lesart steht Foucaults Diskursanalyse nahe, die sich bekanntlich auf Texte konzentriert (z.B. Foucault 1981). Dass auch visuelle Repräsentationen als Medien innerhalb historischer Diskurse fungieren können und entsprechend zu berücksichtigen sind, ist mittlerweile nicht nur innerhalb einer diskursanalytischen Community (z.B. Eder/Kühschelm/Linsboth 2014. – Landwehr 2018, S. 54–58.), sondern auch in den klassischen Altertumswissenschaften (z.B. Hose/Fuhrer 2014) akzeptiert.

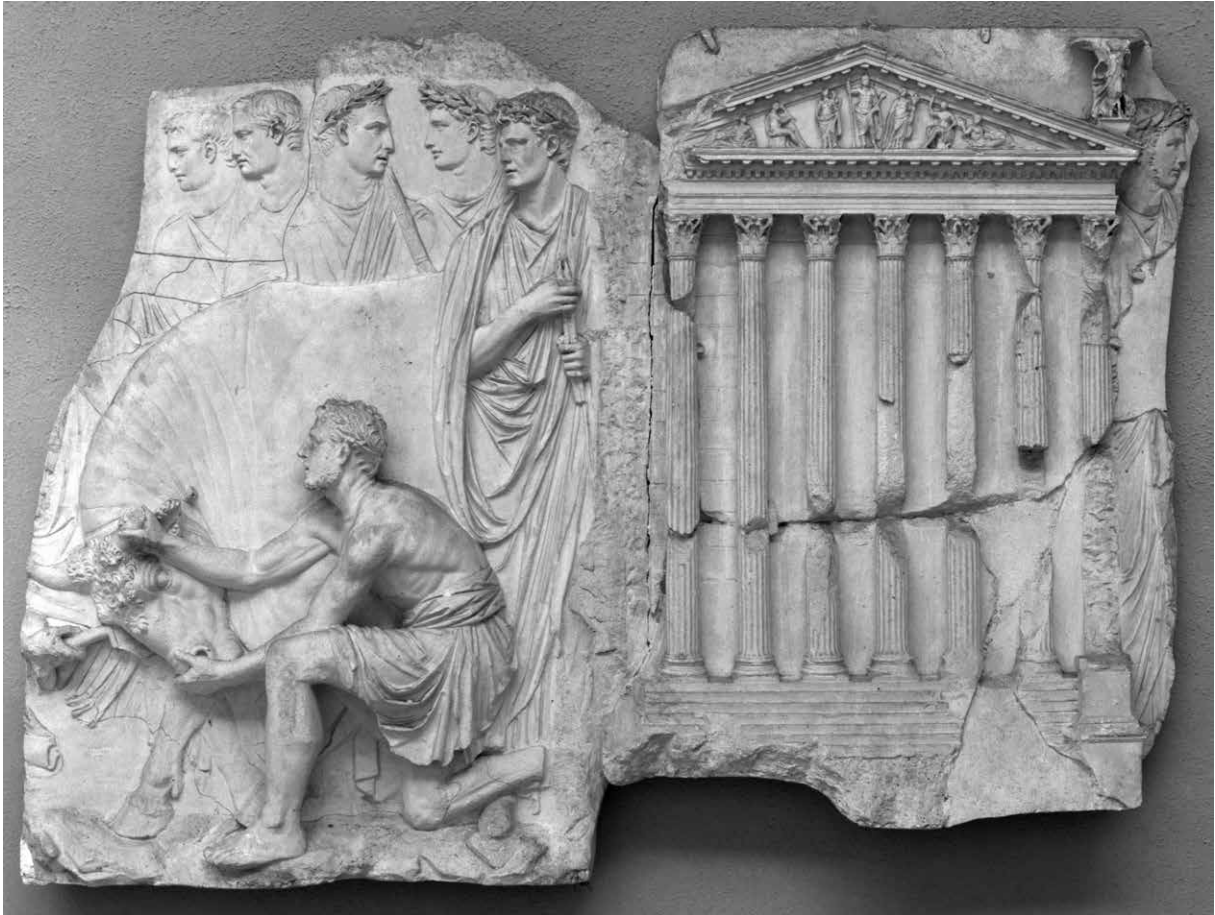
11 Seelentag 2004, S. 16, subsumiert unter dem Begriff ‚Herrschaftsdarstellung‘ all jene kommunikativen Akte, die gemeinsam das Image eines Herrschers konstituieren. Im Fall der ‚Staatsreliefs‘ ist zwar davon auszugehen, dass antike Betrachter die Bilder oftmals nur unvollständig wahrnehmen und die repräsentierten Ideen mithin nur in Auszügen verstehen konnten (s. Veyne 1988. – Vgl. auch Ewald/Noreña 2010, S. 34–37. – Hölscher 2015, S. 47 f.). Diese unvollständige Kommunikation ändert aber nichts daran, dass die Bilder in all ihren Details als Ausdruck kultureller Konzepte analysiert werden können.

12 Zum diskursanalytischen Ansatz vgl. Haug 2007. Die Arbeiten von Wolfram Thill 2010. – Wolfram Thill 2012. – Wolfram Thill 2017. – Wolfram Thill 2018, zu Architekturdarstellungen im ‚Staatsrelief‘ verfolgen zwar eine verwandte Zielsetzung, ignorieren aber den literarischen Befund. Die ideologischen Hintergründe architektonischer und landschaftlicher Motive im ‚Staatsrelief‘ fokussierten ferner Grunow 2002. – Hölscher 2006. – Danner 2017. – Fox 2019.

13 Zu den Aufsätzen Koepfels s.o. Anm. 6.

Standort und Inv.	Architekturdarstellungen	Beleg Koepfel 1983–1992
Ince Blundell Hall, Garden Temple 277	Altar mit Girlande	1983, S. 86 Nr. 1 Abb. 1
Rom, Villa Medici (ohne Inv.)	Oktostyler Tempel	1983, S. 98–101 Nr. 12 Abb. 13 ff.
Rom, Villa Medici (ohne Inv.)	Hexastyler Tempel	1983, S. 101 ff. Nr. 13 Abb. 16 f.
Rom, Musei Capitolini 1386	Tetrastyler Tempel	1983, S. 109 f. Nr. 17 Abb. 22 f.
Rom, Villa Albani 1010	Reste eines Tempels, Pfeiler und Rundaltar	1983, S. 118 f. Nr. 25 Abb. 30
Paris, Louvre MA 1096	Zwei Altäre mit Girlanden und Früchten	1983, S. 124–127 Nr. 30 Abb. 34
Rom, Musei Vaticani 9506 / Museo Nazionale 165	Dekastyler Tempel	1983, S. 135–139 Nr. 36 Abb. 40–45
Paris, Louvre MA 992	Reste eines Temples und eines weiteren Baus mit Säulen	1983, S. 140 f. Nr. 37 Abb. 46
Verschollen	Altar mit Girlanden und Früchten	1984, S. 46–49 Nr. 19 Abb. 26 f.
Rom, Museo Nazionale (ohne Inv.)	Reste eines tetrastylen Temples	1984, S. 51 ff. Nr. 21 Abb. 30 f.
Rom, Museo Nazionale (ohne Inv.) / Ann Arbor, Kelsey Museum 2431	Reste einer Quadermauer und eines Säulenschafts	1984, S. 56 ff. Nr. 25 Abb. 36
Rom, Villa Albani 9	Reste eines vierstufigen Unterbaus und zweier Säulen	1985, S. 164 ff. Nr. 4 Abb. 5 f.
Rom, Musei Vaticani 9481	Reste von vier Säulen	1985, S. 166 f. Nr. 5 Abb. 7
Florenz, Uffizien 321	Altar, Gebäude mit Ädikulen und Säulen sowie Gebäude mit Stufenbau, Säulen und Architrav	1985, S. 167 ff. Nr. 6 Abb. 8
Chatsworth, Slg. Duke of Devonshire	Reste eines Gebäudes mit dreistufigem Unterbau und Säulen	1985, S. 171 Nr. 8 Abb. 10 ff.
Rom, Musei Capitolini, Magazin	Reste eines Stufenunterbaus und eines tetrastylen Temples	1985, S. 201 f. Nr. 44–47 Abb. 31, 26–29
Paris, Louvre MA 978. 1089 / Paris, Slg. De Courcel	Hexastyler Tempel	1985, S. 204–212 Nr. 50 Abb. 35–41
Rom, Curia Iulia	Bebauung des Forum Romanum	1986, S. 17–20 Nr. 1 Abb. 1. 3
Rom, Curia Iulia	Bebauung des Forum Romanum	1986, S. 21 ff. Nr. 2 Abb. 2. 4
Rom, Konstantinsbogen	Altar mit Früchten, Dianastatue	1986, S. 27 f. Nr. 6 Abb. 8
Rom, Konstantinsbogen	Altar, Statue des Silvanus	1986, S. 29 f. Nr. 8 Abb. 10
Rom, Konstantinsbogen	Altar, Herculesstatue, geschmückte Säulen	1986, S. 31 f. Nr. 10 Abb. 12
Rom, Konstantinsbogen	Altar, Apollonstatue	1986, S. 32 Nr. 11 Abb. 13
Rom, Musei Capitolini 832	Rednerbühne und hexastyler Tempel	1986, S. 40 ff. Nr. 19 Abb. 22
Rom, Musei Vaticani 539	Altar und Girlanden	1986, S. 43 ff. Nr. 21 Abb. 25
Rom, Musei Capitolini 808	Tetrastyler Tempel der korinthischen Ordnung und Torbogen	1986, S. 50 ff. Nr. 24 Abb. 28
Rom, Musei Capitolini 807	Tetrastyler Tempel und Portikus	1986, S. 52–56 Nr. 25 Abb. 29 f.
Rom, Konstantinsbogen	Tetrastyler Tempel und Quadri- frons	1986, S. 70 ff. Nr. 32 Abb. 37 f.
Paris, Louvre MA 1098	Gebäude mit Stufenunterbau und Säulen	1986, S. 76–80 Nr. 37 f. Abb. 44
Rom, Ara Pacis	Felsaltar und Tempel	1987, S. 110 f. Nr. 2 Abb. 2

Tabelle 1. Tabellarische Aufstellung römischer Staatsreliefs mit Darstellungen urbaner Architekturen (Autor).



Zwar verzichteten die Steinmetze auf eine inschriftliche Benennung,<sup>14</sup> teilweise können die abgebildeten Strukturen aufgrund spezifischer Merkmale aber dennoch mit konkreten Gebäuden in Rom verbunden werden.<sup>15</sup>

Zu den frühesten und zugleich anschaulichsten Beispielen zählen die Architekturdarstellungen auf den sogenannten Valle-Medici-Reliefs, einer Gruppe zusammengehöriger, neuzeitlich in der Villa Medici in Rom verbauter Fragmente eines etwa 1,56 m hohen Relieffrieses.<sup>16</sup> Sie schmückten einst im Verbund mit anderen

Abbildung 1. Rom, Villa Medici. Opfer neben einem oktostylen Tempel (Foto: Christoph Rossa, Arachne Neg.-Nr. D-DAI-ROM-77.1739. © Deutsches Archäologisches Institut Rom).

14 Dass Architekturdarstellungen durch Beischriften spezifiziert werden konnten, zeigen etwa das Relief mit stadtrömischen Bauten aus dem Hateriergrab (Sinn/Freyberger 1996, S. 63–76 Nr. 8 Abb. 9 Taf. 19,2–3. 20–24) und das Medaillon mit Darstellung des antiken *Mogontiacum* in Lyon (Nuber 2015, S. 61–105 und hier bes. S. 72 ff.). Für den Hinweis auf letzteres danke ich M. Steinhart.

15 Zur Spezifik von Architekturdarstellungen als zentrales Kriterium für deren Identifikation: Grunow 2002, S. 14–60. Im Gegensatz zur älteren Forschung betont Grunow zurecht, „that the two notions of specificity and accuracy need to be disentangled: images can be specific (i.e., recognizable) without being accurate as a documentary record of the original structure“ (Grunow 2002, S. 19). Die Spezifik artikuliert sich insbesondere in architektonischen Details und in der Skulpturenausstattung der dargestellten Bauten (vgl. Grunow 2002, S. 18–40). Eine ähnliche Position vertritt Haug, die anders als Grunow jedoch nicht nur die kulturhistorische Aussagekraft der spezifischen, sondern auch der unspezifischen oder „topischen“ Repräsentationen betont (siehe Haug 2007, S. 217–223). Vgl. ferner Grunow Sobocinski 2009, S. 135 f. 158 f. und *passim*. – Wolfram Thill 2012, S. 15–20. – Grunow Sobocinski 2014, S. 447 ff.

16 Zusammenstellung und ausführliche Beschreibung der Fragmente: Cagianò de Azevedo 1951, S. 37 f. 40. 50. 55–64 Nr. 3. 11. 23 f. 41. 47 Taf. 1–10. – Koeppel 1983, S. 72–76. 98–108 Nr. 12–16 Abb. 13–21. Zu demselben Denkmal gehört nach allgemeiner Ansicht eine Reihe weiterer Fragmente in den Kapitولينischen Museen (Koeppel 1983, S. 109–115 Nr. 17–23 Abb. 22–28. – Cordischi 1985). Weitere, evtl. ebenfalls zugehörige Bruchstücke: La Rocca 1994, S. 282–286 Abb. 18–39.

Bruchstücken ein großes Denkmal der frühen Kaiserzeit, das in Anlehnung an die *Ara Pacis Augustae* rekonstruiert und lange Zeit als *Ara Pietatis Augustae* des Kaisers Claudius bezeichnet wurde<sup>17</sup> – eine Deutung, der bereits Koeppel vehement widersprochen hat.<sup>18</sup> Aufgrund des bildhauerischen Stils lässt sich das Monument grob in die julisch-claudische Zeit datieren, darüber hinaus wurde bezüglich der Datierung und Benennung des Denkmals jedoch kein Konsens gefunden.<sup>19</sup>

Das allgemeine Thema des Relieffrieses lässt sich aus den Fragmenten plausibel rekonstruieren: Dargestellt sind eine Prozession und ein daran anschließendes Opfer mit den zugehörigen Priestern, Opferdienern und weiterem Personal. Mitglieder der Kaiserfamilie oder der Herrscher selbst können nicht mit Sicherheit identifiziert, müssen aber ergänzt werden. Im Gegensatz zum Fries der *Ara Pacis*, der die Figuren vor einem leeren Hintergrund vorüberziehen lässt, spielt sich das Geschehen auf den Valle-Medici-Reliefs jedoch vor und zwischen einigen detailliert wiedergegebenen Architekturen ab. So zeigen zwei anpassende Bruchstücke ein Stieropfer unmittelbar neben der Fassade eines großen und individuell ausgestalteten Tempels (Abb. 1):<sup>20</sup> Über einem hohen Podium mit Freitreppe erheben sich acht kannelierte Säulen mit korinthischen Kapitellen, die von Dreifasien-Architrav, glattem Fries, Zahnschnitt und dem darauf ruhenden, von Konsolengeisa gerahmten Tympanon bekrönt werden.

Nicht weniger spezifisch erscheinen die sieben symmetrisch angeordneten Skulpturen im Giebel. Aufgrund weitreichender Parallelen der Architekturdarstellung zum Aufbau des Mars-Ulto-Tempels in Rom erkennt man in dem Bild in der Regel den von Kaiser Augustus gelobten und im Jahre 2 v. Chr. auf seinem Forum eingeweihten Kultbau.<sup>21</sup> So stimmen etwa die Zahl der Frontsäulen und der Aufbau der Fassade beinahe vollständig mit dem archäologischen Befund überein. Die Ikonografie der Skulpturen im Giebel – und hier zumal die weithin akzeptierte Identifikation der Mittelfigur als bärtiger Kriegsgott – stützt diese Deutung.<sup>22</sup> Die Benennung eines anderen Tempels, der als Hintergrund für den Zug der Opferteilnehmer auf zwei weiteren Fragmenten dient, ist gar über jeden Zweifel erhaben:<sup>23</sup> Es handelt sich ebenfalls um einen Podiumstempel korinthisch-

17 Benennung als *Ara Pietatis Augustae*: Bloch 1939. Architektur und Ausstattung der *Ara Pacis*: Koeppel 1987. – Koeppel 1988. – Simon 2019, mit weiterführender Literatur.

18 Koeppel 1982.

19 So schlugen z.B. Torelli 1982, S. 76 f., eine Identifikation mit der *Ara Gentis Iuliae* und La Rocca 1994 eine Benennung als *Ara Reditus Claudii* vor, während Fuchs 2011 ein neronisches Denkmal erwog. Vgl. Grunow Sobocinski/Wolfram Thill 2015, S. 285.

20 Rom, Villa Medici, ohne Inv. Beschreibung der Fragmente: Cagiano de Azevedo 1951, S. 37 f. 56 Nr. 3. 47 Taf. 1 ff. 9 ff. – Koeppel 1983, S. 98–101 Nr. 12 Abb. 13 ff. Zur Darstellung des Tempels und seiner Benennung als Tempel des Mars Ultor außerdem Hommel 1954, S. 22–30. – Maier 1985, S. 79–82. 140 ff. 253 Taf. 5,1. – Grunow 2002, S. 71 f. Abb. 8. – Quante-Schöttler 2002, S. 34–41. – Wolfram Thill 2012, S. 38 f. Abb. 1–8. – Kaderka 2018, S. 145–162 Abb. 40c–o mit zusätzlicher Literatur. Abweichende Deutung z.B. bei Torelli 1982, S. 73; dagegen bereits Koeppel 1983, S. 75, und La Rocca 1994, S. 273.

21 Augustusforum und Tempel des Mars Ultor: Zanker 1968. – Kockel 1995. – Ganzert 1996. Zum Vergleich mit dem Relief sei auf die Rekonstruktion der Tempelfassade in Ganzert 1996, Beil. 48, verwiesen.

22 Identifikation der Mittelfigur als Mars: Hommel 1954, S. 24 ff. Das Bild des Gottes ist allerdings – im Gegensatz zu Hommel und vielen späteren Autoren (s.o. Anm. 20) – nicht zwangsläufig als getreue Kopie des verlorenen Tempelgiebels, sondern primär als Hinweis auf den Herrn des Tempels zu verstehen. Die spezifische Gestaltung der Giebelgruppe geht weit über generische Formeln hinaus, zu denen etwa der Kranz und der Adler mit ausgebreiteten Schwingen zählen (Grunow 2002, S. 35 ff.).

23 Rom, Villa Medici, ohne Inv. Beschreibung der Fragmente: Cagiano de Azevedo 1951, S. 40. 55 Nr. 11. 41 Taf. 4 f. 8. – Koeppel 1983, S. 101–104 Nr. 13 Abb. 16 f. Zur Darstellung des Tempels der Magna Mater und seiner Benennung ferner Hommel 1954, S. 30–34. – Maier 1985, S. 76–79. 138 ff. 252 f. Taf. 4,1. – Grunow 2002, S. 71 Abb. 9. – Quante-Schöttler 2002, S. 28–34. – Wolfram Thill 2012, S. 40 f. Abb. 9–18. – Kaderka 2018, S. 162–174 Abb. 41a–h.

scher Ordnung, diesmal jedoch mit einer sechs- anstelle der achtsäuligen Front. Aussagekräftiger als die Zahl der Säulen ist aber auch hier wieder der Giebel, in dem ein leerer Thron mit Mauerkrone zu sehen ist, der von zwei gelagerten Figuren und ebenso vielen Löwinnen gerahmt wird. Über dem rechten Zwickel haben sich ferner die Reste einer Akroterfigur erhalten, in der wohl ein Ritualtänzer der Kybele, ein sogenannter Korybant, zu sehen ist. Dank dieser Attribute und Figuren lässt sich die Darstellung auf die kleinasiatische Kybele oder Magna Mater beziehen und mit dem großen Podiumstempel verbinden, den die Römer der Göttermutter zu Beginn des 2. Jh. v. Chr. auf dem Palatin errichtet hatten.<sup>24</sup> Nach eigenen Worten erneuerte Augustus dieses altehrwürdige Gebäude nach einem Brand im Jahre 3 n. Chr. von Grund auf.<sup>25</sup>

Auf den Valle-Medici-Reliefs sind die Kulthandlungen also mittels spezifischer Architekturen in einer urbanen Sakrallandschaft verortet, die zumindest in Teilen auf die Bautätigkeit des ersten *princeps* zurückzuführen ist.<sup>26</sup> Im vorliegenden Zusammenhang drängt sich die Frage auf, warum die städtische Szenerie gerade in der gegebenen Weise verkürzt, warum Rom allein als ein Ensemble prachtvoller augusteischer Heiligtümer repräsentiert wurde, während man den Rest der hauptstädtischen Bausubstanz im Bild negierte. Ein Blick auf den Kontext der architektonischen Motive – auf das gesamte Denkmal ebenso wie auf seine kulturgeschichtliche Einbettung – lässt annehmen, dass die Selektion inhaltlich begründet war: Das eigentliche Thema des Reliefzyklus ist nicht die Stadt Rom, sondern eine Reihe kultischer Handlungen unter Anleitung eines mittels desselben Monuments geehrten Kaisers der julisch-claudischen Dynastie. Die Bauten ergänzen diesen Ausdruck monarchischer *pietas* und spezifizieren die religiösen Akte, insofern jeder Tempel unterschiedlich konnotiert ist. Besonders gut kann das für den Tempel des Mars Ultor nachgewiesen werden: Nach Sueton soll ihn schon der Bauherr selbst zur Bühne für Rituale mit Bezug zur militärischen Sphäre auserkoren haben.<sup>27</sup> Wohl kein anderer Tempel Roms hätte jene Rituale und die damit verbundenen Ereignisse treffender in Szene setzen können. Auf dieser Grundlage wurde wiederholt versucht, die dargestellten Handlungen mit historisch überlieferten Begebenheiten zu verbinden, ohne dass dabei bislang eine Einigung erzielt worden wäre.<sup>28</sup> Zugleich galten die in den Valle-Medici-Reliefs repräsentierten Architekturen in der frühen Kaiserzeit jedoch als Sinnbilder des augusteischen Bau- und Erneuerungsprogramms: So werden die Tempel des Mars Ultor und der Magna Mater etwa im Tatenbericht des Augustus unter dessen

24 Tempel der Magna Mater: Pensabene 1996. – Pensabene 2017, S. 45–113, 309–399.

25 R. Gest. div. Aug. 19 (s.u. Anm. 29).

26 Eine dritte Tempeldarstellung, deren Deutung allerdings umstritten ist, findet sich auf einem zugehörigen Fragment in den Musei Capitolini (Inv. 1386), dazu u.a. Hommel 1954, S. 34–41 Abb. 6. – Koeppel 1983, S. 109 f. Nr. 17 Abb. 22 f. – Rehak 1990. – La Rocca 1994, S. 277 Abb. 15 f. – Grunow 2002, S. 38 mit Anm. 62. – Quante-Schöttler 2002, S. 41–46. – Wolfram Thill 2012, S. 41 f. Abb. 19–24. – Kaderka 2018, S. 174–186 Abb. 42a–k. Weitere, evtl. ebenfalls zugehörige Fragmente mit Resten eines Rundtempels – der Vesta (?) – und anderer, zumindest teilweise wiederum sakraler Bauten: La Rocca 1994, S. 282–284 Abb. 18–24 – Vgl. Quante-Schöttler 2002, S. 47–52. – Wolfram Thill 2012, S. 46 ff. Abb. 25–31.

27 Suet. Aug. 29,2: *Aedem Martis bello Philippensi pro ultione paterna suscepto voverat; sanxit ergo, ut de bellis triumphisque hic consuleretur senatus, provincias cum imperio petitori hinc deducerentur, quique victores redissent, huc insignia triumphorum conferrent.* Vgl. Cass. Dio 55,10,1–5.

28 So erwog La Rocca einen „reditus di Claudio e contemporaneamente un sacrificio a Marte Ultore ed al Genio dell'imperatore“ (La Rocca 1994, S. 281), während Fuchs von einer Rückkehr Neros nach Rom und den „am 23. Juni 59 von den Arvalbrüdern vollführten Opfern“ ausging (Fuchs 2011, S. 154).

wichtigsten Bauprojekten genannt.<sup>29</sup> Mehrere moderne Interpreten der Reliefs sehen in den Tempeldarstellungen daher einen Verweis auf die dynastische Tradition des Geehrten<sup>30</sup> – eine Hypothese, die nicht zuletzt deshalb plausibel ist, weil der erste Kaiser Augustus eine zentrale Bezugsgröße für alle julisch-claudischen Herrscher blieb.

Der fragmentarische Kenntnisstand zu diesen und vielen anderen frühkaiserzeitlichen Reliefs gestattet keine abschließenden Aussagen bezüglich der zugrunde liegenden Konzepte. Die auffällige Konzentration auf hauptstädtische Prachtbauten – unter denen die von Augustus und seinen Nachfolgern erbauten oder erneuerten Tempel besonders prominent erscheinen – erweckt jedoch den Eindruck, als sei die Stadt jenseits der *urbs Roma* im Rahmen des offiziellen Diskurses kein bildwürdiges Thema gewesen.<sup>31</sup>

## Staddarstellungen im politischen Diskurs der trajanischen Zeit

Während sich für die Repräsentation spezifischer urbaner – und zumal stadtrömischer – Bauten auch im weiteren Verlauf der Kaiserzeit zahlreiche Beispiele finden, sind regelrechte Staddarstellungen vergleichsweise selten. Wir finden sie vor allem auf einigen wenigen Ehrenmonumenten, die im Herzen Roms errichtet wurden.<sup>32</sup>

Das älteste jener Denkmäler ist die 100 Fuß hohe Ehrensäule, die Senat und Volk von Rom dem *optimus princeps* Trajan im Anschluss an dessen Sieg über die Daker im Jahre 106 n. Chr. gestiftet haben.<sup>33</sup> Sie entstand unmittelbar nördlich des *forum Traiani*, jener gewaltigen Anlage, die der Herrscher in eben dieser Zeit im Stadtzentrum Roms anlegen ließ.<sup>34</sup> Uns interessiert vor allem das Reliefband, das die Säule in Form einer Spirale 23mal umwindet. Gleich einer Bilderzählung thematisiert es die beiden Kriege, die der Kaiser in den Jahren 101/2 und 105/6 n. Chr. gegen die Daker im heutigen Rumänien geführt hatte.<sup>35</sup> In mehr als 150 Szenen werden nicht nur Figuren, sondern auch 326 architektonische und zahllose land-

29 R. Gest. div. Aug. 19: *aedem Matrīs Magnae in Palātio fecī*. R. Gest. div. Aug. 21: *In privato solo Mārtis Vltoris templum (f)orumque Augustum (ex mani)|biūs fecī*. In der gleichzeitigen und späteren Literatur erscheint insbesondere der Tempel des Mars Ultor als programmatisches Bauwerk der augusteischen Herrschaft, so z.B. bei Ov. fast. 5,545–598. – Suet. Aug. 29,1–2. – Cass. Dio 55,10,1–5. Weitere Quellen bei Kockel 1995, S. 289–292. – Ganzert 1996, S. 5–14. – Scheithauer 2000, S. 62–69.

30 Z.B. Rehak 1990, S. 186. – Grunow 2002, S. 73. – Fuchs 2011, S. 155. – Wolfram Thill 2012, S. 43. Allgemein zur Reduktion des römischen Stadtbildes auf im Rahmen der Herrschaftsdarstellung signifikante Bauten und Räume im kaiserzeitlichen ‚Staatsrelief‘: Hölscher 2006. – Haug 2011, S. 71 ff. Abb. 1.

31 Die *urbs Roma* wurde hingegen auch als amazonenhafte, über den Waffen erschlagener Feinde thronende Personifikation dargestellt, so z.B. auf der *Ara Pacis* (Koeppel 1987, S. 113 ff. Abb. 4–7. – Simon 2019, S. 20 ff. Abb. 15 f. 20 – Vgl. di Filippo Balestrazzi 1997, S. 1053 ff. Nr. 65–88). Anders als die Valle-Medici-Reliefs und verwandte Denkmäler betonen diese Bilder allerdings nicht mehr oder weniger große Ausschnitte der hauptstädtischen Bausubstanz mit all ihren Implikationen, sondern vielmehr den politisch-militärischen Führungsanspruch Roms, vgl. Haug 2011, S. 74 f.

32 Dazu zusammenfassend Pensa 2002.

33 Grundlegend sind noch immer die ausführliche Beschreibung des Relieffrieses durch Cichorius 1896–1900 und die kunsthistorische Analyse durch Lehmann-Hartleben 1926. Koeppel 1992, S. 116–122, hat die ältere Forschungsliteratur zusammengestellt. Zuletzt erschien die deutsche Übersetzung der opulent illustrierten Monografie von Stefan 2020. Vgl. in Kürze auch Danner 2023 mit Verweisen auf viele jüngere Arbeiten.

34 Grundlegend: Zanker 1970. – Packer 1997. Zu den Ergebnissen der jüngeren Forschungen auf dem Trajansforum: Meneghini 2014.

35 Zu den Dakerkriegen zuletzt Strobel <sup>2</sup>2019, S. 267–365, mit umfangreicher Bibliografie.





Abbildung 3. Rom, Trajanssäule, Szene 79. Abfahrt aus einer Hafenstadt (Foto: Barbara Malter, Arachne Neg.-Nr. Mal2400-8 (<https://arachne.dainst.org/entity/984097>). © Forschungsarchiv für Antike Plastik).

als Ortsangaben aufgefasst. Doch schon wenige Jahrzehnte später wurde dieser Ansatz in Zweifel gezogen, als Karl Lehmann-Hartleben zeigte, dass das Reliefband aus einer vergleichsweise geringen Anzahl wiederkehrender Szenentypen aufgebaut ist: So sind neben den Kampfhandlungen etwa rituelle Aktionen des Kaisers, die Rodung dakischer Wälder sowie der Bau von Straßen, Brücken und Festungen auffällig präsent (Abb. 2).<sup>38</sup> Infolgedessen sieht man in den Reliefs der Trajanssäule mittlerweile weniger eine Bilderchronik, als vielmehr ein Bildepos, in dem die im Rahmen eines Kriegsberichts zu erwartenden Themen und Motive wenigstens teilweise nach ideologischen Gesichtspunkten angeordnet sind.<sup>39</sup>

Im vorliegenden Zusammenhang interessiert insbesondere eine Szenenfolge im Anschluss an die geflügelte Siegesgöttin, die nach allgemeiner Auffassung den ersten vom zweiten dakischen Krieg trennt. An dieser prominenten Stelle werden weder der dakische Bündnisbruch, der den Konflikt erneut heraufbeschworen haben soll, noch die römischen Kriegsvorbereitungen oder die Überquerung der

<sup>38</sup> Lehmann-Hartleben 1926, S. 11–108, 116 f.

<sup>39</sup> Grundlegend für diese Sichtweise sind die Arbeiten von Hamberg 1945, S. 108–111. – Gauer 1977, bes. S. 13–23. – Hölscher 1980, S. 290–297.





Donau, die ebenfalls geeignete Ausgangspunkte für die Schilderung des zweiten Krieges gewesen wären, gezeigt.<sup>40</sup> Vielmehr beginnt der zweite Teil der Bilderzählung mit der Reise des Kaisers ins Grenzgebiet.<sup>41</sup> Diese eher unspektakuläre Begebenheit, die in der erhaltenen literarischen Überlieferung bezeichnenderweise keinen Niederschlag gefunden hat, wird auf dem Reliefband erstaunlicherweise über drei Windungen ausgebreitet: In Szene 79 stechen Trajan und seine Begleiter in See. Sie lassen dabei einen Hafen mit mehreren Schiffshäusern, zwei Tempeln, einer *porticus* und einem markanten Bogenmonument auf einer langgezogenen Mole hinter sich (Abb. 3). Die nächste Episode in den Szenen 80 und 81 zeigt die Ankunft in einem weiteren Hafen, über dessen Kaimauern sich mehrere Säulenhallen und ein Tempel erheben. Ein hochaufragender Turm schließt diese Szene nach rechts ab. Die Reise wird zunächst zu Lande fortgesetzt, bevor Trajan und sein Heer in Szene 86 – nun wieder auf dem Seeweg – einen dritten Hafen erreichen, der sich wie ein Bühnenbild vor dem Betrachter ausbreitet. Die von einer hohen Mauer eingefasste Siedlung weist nicht nur einen Tempel mit Altar und Portiken, sondern auch ein Theater, Schiffshäuser und zwei nicht eindeutig zu bestimmende Bauten auf. Nachdem sie diese Lokalität verlassen haben, ziehen der Kaiser und sein Gefolge in Szene 89 an einer von Giebelhäusern flankierten und Mauern bewehrten Siedlung vorüber, die nochmals eine tempelartige Architektur und Portiken umfasst (Abb. 4), um unmittelbar darauf von der Provinzialbevölkerung freudig empfangen zu werden.

Abbildung 4. Rom, Trajanssäule, Szene 89. Vormarsch vor einer befestigten Stadt (Foto: Arachne Neg.-Nr. D-DAI-ROM-89.556. © Deutsches Archäologisches Institut Rom).

40 In der literarischen Überlieferung begegnen all diese Themen hingegen, siehe Cass. Dio 68,10,3 (Bündnisbruch); 68,11,1 (Kriegsvorbereitungen); 68,14,1 (Überquerung der Donau). Die Überquerung der Donau wird zwar auch im Reliefband gezeigt, allerdings erst in den Szenen 98–100.

41 Vgl. Cichorius 1900, S. 11–153 Taf. 58–73 mit ausführlicher Beschreibung der Szenenfolge.

Es folgen Opferhandlungen, Baumaßnahmen und erste Kämpfe mit den Dakern, bevor der Kaiser und sein Heer in Szene 99 die Donau erreichen. Hier opfert Trajan im Beisein seiner Berater und Truppen vor einer langen Brücke, die auf steinernen Pfeilern über den Grenzfluss geschlagen ist. An dessen rechtem Ufer erhebt sich in Szene 100 eine letzte ummauerte Siedlung, die sich durch eine Mischbebauung aus steinernen und – wie an den Nagelköpfen zu erkennen ist – hölzernen Strukturen von den zuvor beschriebenen Stadtbildern absetzt.

Schon Cichorius deutete diese Ensembles als Städte, die Trajan auf seiner zweiten Reise zum Kriegsschauplatz passiert haben soll. Für ihn verwies die Ikonographie dieser Örtlichkeiten auf historische Schauplätze:<sup>42</sup> So soll es sich bei der Hafenstadt in Szene 79 um Ancona, in den Szenen 80 und 81 um die dalmatischen Küstenstädte Zader und Scardona,<sup>43</sup> bei Szene 86 um Saloniae, in Szene 89 um Sirmium und bei Szene 100 schließlich um Drobeta gehandelt haben. Aufgrund der ernüchternden Befundlage an jenen Orten wurden Cichorius' Identifikationsvorschläge freilich bis zuletzt kontrovers diskutiert.<sup>44</sup> In einigen Fällen lässt jedoch weniger unser lückenhafter Kenntnisstand, als vielmehr die generische Gestaltung der Bilder Zweifel an den vorgeschlagenen Benennungen aufkommen.<sup>45</sup> Ein Vergleich aller Stadtdarstellungen auf der Trajanssäule zeigt, dass diese mehrheitlich aus einer geringen Zahl von im Detail variierenden, aber letztlich unspezifischen Motiven zusammengesetzt sind (Tabelle 2):<sup>46</sup> Neben einfachen Giebelhäusern werden vor allem Mauern – die mit Zinnen, Türmen und Toren ausgestattet sein können –, Säulenhallen und tempelartige Architekturen dargestellt. Freilich könnten den Schöpfern der Bilder tatsächlich konkrete Ortsnamen vorgelegen haben. Der Versuch, einen solchen für eine Siedlung wie jene der Szene 89 zu rekonstruieren, ist jedoch zum Scheitern verurteilt: Es handelt sich um eine formelhafte Abkürzung, die so oder ähnlich auch in anderen Gattungen der römischen Kunst verbreitet ist.<sup>47</sup>

Die Auswahl der Motive erklärt sich in einzelnen Fällen aus dem Bildzusammenhang – so muss etwa ein Altar in Szene 86, die ein Opfer des Kaisers zeigt, als konventioneller Bestandteil der Opferdarstellung gesehen werden –; die Mehrzahl

42 S.o. Anm. 41.

43 Gegen Cichorius sah schon Petersen, dem ich mich hier anschließen möchte, in den Szenen 80 und 81 eine zusammenhängende Stadt, vgl. Petersen 1903, S. 25 f.

44 Stellvertretend für die – trotz bereits früh vorgebrachter Skepsis (Petersen 1903, S. 11–14, S. 20–42. – Vgl. auch Gauer 1977, S. 14) – in der Tradition von Cichorius stehenden Arbeiten kann die Monografie von Stucchi mit eigenen, von Cichorius z.T. abweichenden Vorschlägen genannt werden (Stucchi 1960, S. 17–82). Vgl. zuletzt Capriotti 2015. – Ugolini 2020, S. 90–100.

45 Zum Schematismus vieler Architekturdarstellungen: Turcan-Déléani 1958, S. 161–168. – Wolfram Thill 2012, S. 82–89. Die generische Gestaltung verwundert schon deshalb nicht, weil sich das dargestellte Geschehen in großer Entfernung von Rom abspielte und mithin davon auszugehen ist, dass die ausführenden Steinmetze nur bescheidene Kenntnisse der Schauplätze gehabt haben dürften (für den Hinweis auf die Korrelation zwischen räumlicher Distanz und topischer Darstellungsweise danke ich A. Haug).

46 Neben den bereits genannten finden sich in den Szenen 3, 33, 35, 46 und 100 Darstellungen, die aufgrund ihrer von Mauern umfassten, dauerhaften Bebauung als Siedlungen von urbanem Charakter gekennzeichnet sind (vgl. Pensa 2002, S. 169 ff. und *passim*). Allein in den Szenen 79 und 80/81, die schon durch ihre monumentale Architektur als Städte erkennbar sind, wird auf die Mauern verzichtet (vgl. Pensa 2002, S. 169.). Zur Verteilung der Stadtdarstellungen ferner auch Wolfram Thill 2012, S. 73 Anm. 148 (die aus nicht nachvollziehbaren Gründen auch die Szenen 83 und 91 anführt) und Danner 2017, S. 114 ff. Taf. 43. Zu den einzelnen Szenen: Cichorius 1896, S. 24–28. 155–164. 172 ff. 219–222 Taf. 6. 25 f. 35. – Cichorius 1900, S. 142–153 Taf. 72 f. mit eingehender Beschreibung.

47 Als generische Formel konnte die Verbindung von Mauern, Tempeln und Portiken auch für Darstellungen mythologischer Städte verwendet werden, so z.B. für Troja auf den sogenannten *Tabulae Iliacae* (Valenzuela Montenegro 2004. – Squire 2011) oder eine kretische Stadt auf einem Fresko im pompejanischen Haus des Priesters Amandus (Sampaolo 1990, S. 593–597 Abb. 9–13).

Szene	Giebelh.	Mauer	Portikus	Tempel	Mole	Bogen	Sonstiges
3	6	1	-	-	-	-	Amphitheater (?)
33	3 (?)	1	-	-	-	2	Amphitheater
35	1	1	-	1	-	-	-
46	1	1	-	-	-	-	-
79	-	-	1	2	1	1	Schiffshäuser
80/81	-	-	2	1 (?)	1	-	Altar, Turm (?)
86	1 (?)	1	1	1	1	-	Altar, Theater, Schiffshäuser
89	4 (?)	1	1	1 (?)	-	-	-
100	3	1	1	-	-	-	Amphitheater (Holz)
Gesamt	19 (?)	7	6	6 (?)	3	3	-

Tabelle 2. Tabellarische Aufstellung der architektonischen Motive in den Stadtdarstellungen der Trajanssäule (Autor).

der architektonischen Motive lässt sich jedoch nicht auf die Ikonografie offizieller Rituale zurückführen, sondern wird allein vor dem Hintergrund kaiserzeitlicher Konzepte der Stadt erhellt. Die auf der Säule so häufig begegnenden Mauern, Tempel und Portiken exemplifizierten schon für Vitruv die drei Aufgaben der öffentlichen Architektur – Verteidigung, Gottesverehrung und allgemeiner Nutzen –, so dass sie den multifunktionalen Charakter der Stadt repräsentieren können.<sup>48</sup> Unter den zahllosen Quellen, in denen diese Motive später auftauchen, scheinen mir vor allem rhetorische Texte als Exponenten einer genuin politischen Gattung von Interesse:<sup>49</sup> Hier gelten Mauern, Tempel und Portiken nicht nur als bauliche und funktionale Ausstattung, sondern auch als Zeichen für die Qualitäten einer Stadt:<sup>50</sup> Laut Quintilian manifestierte sich in den Mauern die Nützlichkeit (*utilitas*), in den Tempeln die Ehre (*honor*) und in beiden gemeinsam zudem die Schönheit (*pulchritudo*) einer Siedlung.<sup>51</sup> Bei Dion Chrysostomos sind es hingegen die Säulenhallen, die einen Ort schmücken.<sup>52</sup> Noch Menander Rhetor meinte, eine Stadt

48 Vitruv. 1,3,1: *Publicorum autem distributiones sunt tres, e quibus est una defensionis, altera religionis, tertia opportunitatis. Defensionis est murorum turriumque et portarum ratio ad hostium impetus perpetuo repellendos excogitata, religionis deorum immortalium fanorum aediumque sacrarum conlocatio, opportunitatis communium locorum ad usum publicum dispositio, uti portus, fora, porticus, balinea, theatra, inambulationes ceteraque, quae isdem rationibus in publicis locis designantur.* Eine noch stärkere Verkürzung liegt vor, wenn die Mauern allein für die Stadt stehen, so z.B. bei Verg. Aen. 1,7. 8,714 f. – Stat. silv. 1,2,191 f. – Mart. 10,103,9.

49 Eine repräsentative Zusammenstellung der Belege für die lateinischen Termini findet sich im *Thesaurus Linguae Latinae*, siehe z.B. Prinz 1900, Sp. 911–916. – Ehlers 1936–1966, Sp. 1685–1687. – Lumpe 1936–1966, Sp. 1326–1328. – Plepelits 1980–1995, Sp. 24–28. Zahlreiche Belege zu den griechischen Termini wurden jüngst in dem Sammelband von Lopez-Rabatel u.a. 2020 zusammengestellt.

50 Vgl. Vix 2020 mit weiterführenden Literaturhinweisen sowie M. Zimmermann im vorliegenden Band.

51 Quint. inst. 3,7,26–27: *Laudantur autem urbes similiter atque homines [...]. Est laus et operum, in quibus honor utilitas pulchritudo auctor spectari solet: honor ut in templis, utilitas ut in muris, pulchritudo vel auctor utriusque.* Andere Autoren betonen ebenfalls die moralischen und ästhetischen Konnotationen römischer Tempel, so z.B. Vitruv. 5,9,3 (*gravitas*) und Plin. paneg. 51,4 (*pulchritudo*).

52 Dion. Chrys. 33,18: *μη οὖν αὐτὸν οἶεσθε στρατηγὸν μὲν μὴ ἀγαπᾶν οἶον εἶρηκε, μηδὲ ἐν σώματος μεγέθει καὶ κόμῃ τιθεσθαι τὸ τοῦ στρατηγοῦ ὄφελος, πόλιν δὲ ἀν' ἐπαινέσαι ποτὲ εἰς ταῦτα ὀρώντα, ποταμούς καὶ βαλανεῖα καὶ κρήνας καὶ στοάς καὶ πλῆθος οἰκιῶν καὶ μέγεθος· κόμη γὰρ ἀτεχνῶς καὶ βοστρύχοις ταῦτα ἔουκεν.* Vgl. Dion. Chrys. 47,16–17. Eine ähnliche Wertschätzung findet sich auch in der lateinischen Literatur. So hebt etwa Vitruv. 5,9,3 die Feinheit (*subtilitas*) der Portiken hervor. Tac. Agr. 21 zählt sie zu den – in moralischer Hinsicht allerdings durchaus ambivalent beurteilten – Gefälligkeiten der römischen Urbanistik. Vgl. Nünnerich-Asmus 1994, S. 36–44, mit weiteren Belegstellen.



Abbildung 5. Rom, Trajanssäule, Szenen 99 und 100. Links die Donaubrücke, rechts eine zivile Siedlung (Autor nach Cichorius 1900, Taf. 72–73).

könne auf ihre schönen Tempel und Säulenhallen stolz sein.<sup>53</sup> Es liegt also nahe, die verkürzten Darstellungen in den Reliefs der Trajanssäule als Ausdruck solcher topischer Vorstellungen zu sehen. Auf der Säule tritt diese positive Beurteilung der römischen Stadt durch die plakative Gegenüberstellung mit den Siedlungen der dakischen Barbaren besonders deutlich hervor:<sup>54</sup> Ihre Binnenbebauung setzt sich nämlich nicht aus ehrwürdigen Tempeln und eleganten Portiken, sondern aus unansehnlichen Pfahlbauten und Holzhütten zusammen. Aufgrund der Allgegenwart des Kaisers drängt sich der Gedanke auf, dass die Prosperität der römischen Städte vor allem jenem zu verdanken sei. Die emphatische Aussage im *Panegyricus* des jüngeren Plinius, unter Trajans segensreicher Herrschaft seien allerorten Tempel und Säulenhallen aus dem Boden gesprossen, belegt, dass es sich dabei nicht um eine moderne, sondern um eine zeitgenössische Denkfigur handelt.<sup>55</sup>

Wie schon die skizzenhafte Beschreibung der Kaiserreise zeigt, gibt es neben generischen jedoch auch spezifischere Stadtbilder, die sich ebenso plausibel als Ausdruck ideologischer Vorstellungen erklären lassen:<sup>56</sup> Die in dichter Folge geschilderten Orte der Szenen 79, 80/81 und 86 weisen nicht nur Tempel und Portiken, sondern auch Hafenanlagen mit Molen, Kaimauern und Schiffshäusern auf. Unabhängig davon, dass Trajan auf seinem Weg an die Donau tatsächlich in mehreren Hafenstädten gelandet sein muss, drängt sich die Frage auf, was eben jene dazu qualifizierte, auf dem Reliefband so prominent in Erscheinung zu treten. Freilich konnten nach antiker Auffassung auch Häfen die Schönheit

53 Men. Rhetor 2,13,22: *ὠραίζεται μὲν γὰρ ἡ πόλις κάλλεσιν ἱερῶν καὶ στοῶν καὶ λουτρῶν μεγέθεσιν.*

54 Dazu und zum Folgenden: Baumer/Hölscher/Winkler 1991, S. 276. – Wolfram Thill 2010, S. 35–39. – Wolfram Thill 2012, S. 89–109. – Wolfram Thill 2017. Parallelen finden sich allein im Festungsbau (Pensa 2002, S. 172–179), wodurch die Daker als fähige Gegner erscheinen. Zuletzt zur Inszenierung des Gegensatzes zwischen Römern und Dakern: Stefan 2020, S. 95–111 *passim*.

55 Plin. paneg. 51,3–4: *At quam magnificus in publicum es! Hinc porticus, inde delubra occulta celeritate properantur, ut non consummata sed tantum commutata videantur.* Hier rekurriert Plinius auf die seinerzeit geläufige Vorstellung, der zufolge Portiken oder Tempel das lobenswerte Engagement ihrer Stifter konnotieren konnten, dazu z.B. Nünnerich-Asmus 1994, S. 44–47.

56 Nach Turcan-Déléani 1958, S. 169–175, griffen die Schöpfer der Trajanssäule zur Visualisierung kriegsrelevanter Orte und Ereignisse anstelle der schematischen auf eine spezifische Ikonographie zurück. Ich sehe das entscheidende Kriterium der Selektion weniger in der Bedeutung für den *Kriegsverlauf* als vielmehr für die *Herrschaftsdarstellung*, wiewohl hier natürlich Überschneidungen anzunehmen sind.

und Prosperität eines Ortes symbolisieren.<sup>57</sup> Die auffällige Konzentration erklärt sich meines Erachtens jedoch erst vor dem Hintergrund einiger populärer Infrastrukturmaßnahmen:<sup>58</sup> Nach dem jüngeren Plinius soll Trajan seine *civilitas* unter anderem durch den Bau von Straßen und Häfen unter Beweis gestellt haben, die die Wirtschaft gefördert und die Versorgung des Volkes gesichert hätten.<sup>59</sup> Die von dem Redner allgemein gelobten Maßnahmen lassen sich auch konkret belegen: Bestens bekannt ist der Ausbau des Seehafens von Ostia zum *Portus Traiani*, der unter anderem in einer Münzserie gewürdigt wurde.<sup>60</sup> In einem Brief an einen gewissen Cornelianus preist Plinius den Bau des Hafens von Centumcellae auf Geheiß des Kaisers.<sup>61</sup> Ein wichtiges Zeugnis für Trajans Bemühungen stellt schließlich auch der von Statuen geschmückte Ehrenbogen dar, der ihm auf Veranlassung des Senats und des Volkes von Rom auf einer langen Mole am Hafen von Ancona errichtet worden ist.<sup>62</sup> Nach Auskunft der zugehörigen Inschrift sollte er daran erinnern, dass Trajan die Errichtung dieses Hafens veranlasst, finanziert und dadurch den Zugang nach Italien für Seefahrer sicherer gemacht habe.<sup>63</sup> Wir erinnern uns daran, dass schon Cichorius auf der Trajanssäule, in der spezifischen Stadt-Ikonographie der Szene 79, ein Abbild von Ancona erkennen wollte.<sup>64</sup> Tatsächlich lässt sich die individuelle Gestaltung des Bildes – insbesondere des Bogens auf der Mole und des oberen Tempels mit einem Kultbild im Typus der Venus Genetrix – nur als Referenz auf einen bestimmten Ort erklären.<sup>65</sup> Sollte diese Identifikation zutreffen, dann wäre das Engagement des Kaisers für

57 Bemerkungen über die Schönheit von Häfen z.B. bei Dion. Chrys. 32,37 und Men. Rhetor 1,12. Aussagen bezüglich des großen Nutzens römischer Häfen finden sich beispielsweise bei Iuv. 12,75–82, der m.E. trotz des späten Scholions eher auf die claudische als auf die trajanische Anlage zu beziehen ist, sowie bei Plinius dem Jüngeren (s.u. Anm. 59 und 61).

58 Zu diesen Maßnahmen zusammenfassend Hesberg 2002. Vgl. Seelentag 2008. – Ugolini 2020, S. 99 f. zur ideologischen Relevanz dieser Projekte.

59 Plin. paneg. 29,1: *Nec vero ille civilius quam parens noster auctoritate consilio fide reclusit vias portus patefecit, itinera terris litoribus mare litora mari reddidit, diversasque gentes ita commercio miscuit, ut quod genitum esset usquam, id apud omnes natum videretur.* Vgl. Cass. Dio 68,7,1.

60 *Portus Traiani*: Keay 2012, S. 44–48 Abb. 2.5–7 mit weiterführender Literatur. Münzserie: RIC 2 Trajan 471. 631. 632. – Woytek 2010, S. 422 f. Nr. 470. Ferner wurde wiederholt angenommen, Trajan habe auch den Hafen von Terracina anlegen lassen (Hesberg 2002, S. 89. – Seelentag 2008, S. 104).

61 Plin. epist. 6,31,15–17 mit expliziten Hinweisen auf die *utilitas* und die Sicherheit des Hafens. Keay 2012, S. 52 ff. Abb. 2.10 f. fasst den archäologischen Forschungsstand zusammen.

62 Zum Trajansbogen von Ancona: De Maria 1988, S. 227 f. Nr. 1 Taf. 3.

63 CIL IX 5894: *IMP(eratori) CAESARI DIVI NERVAE F(ilio) NERVAE | TRAIANO OPTIMO AVG(usto) GERMANIC(o) | DACICO PONT(efici) MAX(imo) TR(ibunicia) POT(estate) XVIII, IMP(eratori) IX | CO(n) S(uli) VI P(atr) P(atr)iae PROVIDENTISSIMO PRINCIPI | SENATVS P(opulus)Q(ue) R(omanus) QVOD ACCESSVM | ITALIAE HOC ETIAM ADDITO EX PECVNIA SVA | PORTV TVTIOREM NAVIGANTIBVS REDDIDERIT.*

64 Cichorius 1900, S. 18–22.

65 Es handelt sich hier um den einzigen Tempel des gesamten Reliefbandes, der durch ein Kultbild spezifiziert ist. Wie schon Cichorius ausführlich dargelegt hat, dürften sich Bogen und Kultbild auf Ancona beziehen: Dort erhebt sich der Bogen für Trajan noch heute auf einer in das Meer hinausragenden Mole, während auf dem Hügel der Cattedrale di San Ciriaco die Überreste eines antiken Tempels nachgewiesen werden konnten (Bacchielli 1985), der wohl mit der bei Iuv. 4,40 bezeugten *domus Veneris* verbunden werden muss. Aufgrund zweier antiquarischer Probleme, die sich aus der Präsenz des erst 114/115 n. Chr. vollendeten Bogens in den älteren Säulenreliefs und aus der Abweichung des dargestellten Statuenschmucks vom tatsächlichen Befund ergeben (De Maria 1988, S. 227 f. Nr. 1.), wurden auch andere, allerdings weniger überzeugende Benennungen vorgeschlagen (so zuletzt Capriotti 2015. – Ugolini 2020, S. 93–96. – Gegen jegliche Benennung: Wolfram Thill 2012, S. 73–79). Da schon Cichorius den scheinbaren chronologischen Widerspruch ebenso wie die Abweichungen in Details der Skulpturenausstattung plausibel erklären konnte, akzeptiert jedoch der Großteil der Forschung seine Deutung (z.B. Turcan-Déléani 1958, S. 155–161. – Stucchi 1960, S. 24–29. – Gauer 1977, S. 14. – De Maria 1988, S. 228 f. Nr. 2. – Pensa 2002, S. 186 f.): Dem Reliefbild könnte die Kenntnis eines bei Anfertigung der Reliefs bereits begonnenen, aber noch unvollendeten Bogens zugrunde gelegen haben.

die italischen Hafenstädte an prominenter Stelle des Säulenreliefs durch ein bekanntes Beispiel vor Augen geführt.

Dass der Wunsch, herausragende Bauleistung durch die Wiedergabe spezifischer Architekturen in Szene zu setzen, bei der Konzeption des Säulenreliefs eine Rolle gespielt haben muss, belegt die in Szene 99 abgebildete Donaubrücke (Abb. 5):<sup>66</sup> Dieses über einen Kilometer lange Bauwerk machte auf die Zeitgenossen nicht nur erheblichen Eindruck, sondern wurde von dem Historiker Cassius Dio und vielen weiteren Autoren auch als architektonische Großtat des Kaisers gepriesen.<sup>67</sup>

In der Siedlung, die im Hintergrund der folgenden Szene 100 unmittelbar an die Brücke anschließt, sah daher schon Cichorius eine Darstellung des Grenzortes Drobeta.<sup>68</sup> Interessant ist hier weniger die Benennung, die denn auch wenig zum Verständnis des Reliefbandes beiträgt, sondern vielmehr die Art und Weise, in der die Siedlung repräsentiert wird: So kombinierten die ausführenden Handwerker konventionelle Torbauten, Quadermauern und Säulenhallen mit hölzernen Giebelhäusern, wie sie vor allem in den Darstellungen dakischer Siedlungen vorkommen. Besonders kurios ist ein außerhalb der Stadtmauer gelegener Bau, der wohl als hölzernes Theater oder Amphitheater anzusehen ist. Diese Verschmelzung ‚römischer‘ und ‚dakischer‘ Motive spiegelt offenbar die Vorstellung einer provinziellen, in der nördlichen Peripherie des römischen Reiches gelegenen Stadt wider, die gleichermaßen an lokalen Traditionen wie auch an den Segnungen der römischen Zivilisation teilhat.<sup>69</sup>

Die Darstellungen der Trajanssäule gehen also weit über die hauptstädtische Sakraltopografie hinaus, die in den frühkaiserzeitlichen ‚Staatsreliefs‘ so prominent erscheint: Topische Bauten reflektieren in holzschnittartigen Zügen eine idealtypische *urbanitas*, die ästhetische ebenso wie moralische Qualitäten nicht Roms, sondern der römischen Stadt im Allgemeinen impliziert. Sie konnotieren eine durch den Kaiser garantierte Prosperität, an der selbst die im Grenzgebiet gelegenen Siedlungen partizipieren dürfen. Spezifischen Bauten wie dem mutmaßlichen Hafen von Ancona oder der berühmten Donaubrücke scheinen tatsächlich konkrete Maßnahmen Trajans zugrunde zu liegen, so dass sie wie versteinerte *exempla* das Wirken des Kaisers als Bauherr und Förderer des römischen Städtewesens vor Augen führen. Diese Lesart liegt umso näher, da die *magnificentia publica*, die Großzügigkeit in öffentlichen Dingen, ebenso wie die Förderung des Städtewesens in der trajanischen Herrschaftsdarstellung auch jenseits des Säulenreliefs und der plinianischen Schriften eine bedeutende Rolle einnehmen:<sup>70</sup> So verweist schon die Inschrift auf dem Sockel der Trajanssäule auf eine außerordentliche städtebauliche Maßnahme, wenn Sie erklärt, jenes Denkmal sei errich-

66 Zur Identifikation bereits Cichorius 1900, S. 135–141 Taf. 72. Selbst Autoren, die dessen Deutungen skeptisch gegenüberstehen, erkennen diese Identifikation an (z.B. Lehmann-Hartleben 1926, S. 37 f. 137 f. – Turcan-Déléani 1958, S. 150–155. – Gauer 1977, S. 13 f. – Wolfram Thill 2012, S. 79).

67 Cass. Dio 68,13,1: *Τραϊανὸς δὲ γέφυραν λιθίνην ἐπὶ τοῦ Ἰστρου κατεσκευάσατο, περὶ ἧς οὐκ ἔχω πῶς ἀν ἀξίως αὐτὸν θαυμάσω· ἔστι μὲν γὰρ καὶ τᾶλλα αὐτοῦ ἔργα διαπρεπέστατα, τοῦτο δὲ καὶ ὑπὲρ ἐκεῖνα.* In den folgenden Abschnitten (68,13,1–5) wird die Konstruktion ausführlichst gewürdigt. Kein anderes Werk Trajans wird in dem Dionischen Geschichtswerk so umfassend behandelt. Vgl. ferner Aur. Vict. 13,4. – Prok. aed. 4,6,13. – Tzetz. chil. 2,35–102, 4,504–505.

68 Cichorius 1900, S. 142–153 Taf. 73.

69 Vgl. Pensa 2002, S. 183 f. 191 f. – Wolfram Thill 2010, S. 35 f. – Wolfram Thill 2012, S. 79–82, die hier zu ähnlichen Ergebnissen gelangen.

70 Damit schließe ich an die Arbeiten Seelentags an, der die Bedeutung der zivilen Komponente innerhalb der trajanischen Herrschaftsdarstellung in jüngerer Vergangenheit mehrfach betonte, ohne allerdings die Förderung des Städtewesens als eigene Facette derselben herauszuarbeiten (z.B. Seelentag 2004, S. 380–393. – Seelentag 2008. – Seelentag 2017).



Reverstyp	Datierung	Nachweis
Triumphbogen (Ehrenmonument)	100	RIC 2 Trajan 419. 420 – Woytek 2010, S. 229 Nr. 80
Circus Maximus	103–104	RIC 2 Trajan 571 – Woytek 2010, S. 270 f. Nr. 175
Circus Maximus (Personifikation)	103–104	RIC 2 Trajan 553. 554 – Woytek 2010, S. 274 Nr. 182
Votivbogen für IOM	103–104	RIC 2 Trajan 572–574 – Woytek 2010, S. 277 f. Nr. 187
Tempel, <i>porticus</i> und Altar	106–107	Woytek 2010, S. 319 Nr. 253
Tempel und <i>porticus</i>	107–108	RIC 2 Trajan 577. 578 – Woytek 2010, S. 346 f. Nr. 305–307
Tempel	107–108	RIC 2 Trajan 145. 146. 575. 576 – Woytek 2010, S. 307. 325. 345 f. Nr. 230A. 267. 302–304
Brücke	107–110	RIC 2 Trajan
Aqua Traiana (Personifikation)	111–113	RIC 2 Trajan
Altar der Pudicitia	112–114	RIC 2 Trajan
Basilica Ulpia	112–114	RIC 2 Trajan
Forum Traiani	112–114	RIC 2 Trajan
Hafen von Portus	112–114	RIC 2 Trajan
Reiterstandbild (Ehrenmonument)	112–114	RIC 2 Trajan
Trajanssäule (Ehrenmonument)	112–116	RIC 2 Trajan
Via Traiana (Personifikation)	112–116	RIC 2 Trajan

Tabelle 3. Tabellarische Aufstellung aller Münztypen der trajanischen Reichsprägung mit architektonischen Motiven (Autor).

tet worden, „um zu zeigen, bis zu welcher Höhe Berg und Platz abzutragen waren, um solchen Bauwerken Platz zu machen“.<sup>71</sup> Das Säulenmonument erinnert also an den Bau des gewaltigen Trajansforums mit seiner Basilika, seinen Bibliotheken und Portiken, und an die aufwändige Einebnung eines Abhangs des Quirinals vor deren Errichtung. Diverse Münzserien propagieren eine stattliche Liste kaiserlicher, wohl mehrheitlich hauptstädtischer Bauten, darunter mehrere Tempel, der Circus Maximus und einzelne Bauabschnitte des Trajansforums, aber auch der bereits erwähnte Hafen von Ostia (Tabelle 3).<sup>72</sup>

Andere offizielle Medien stellen dagegen – ähnlich den Säulenreliefs – das Geschehen im Reich ins Zentrum. So wird Trajans Engagement für die Städte auch auf

71 CIL VI 960 = ILS 294: *SENATVS POPVLVSQVE ROMANVS | IMP(eratori) CAESARI DIVI NERVAE F(ilio) NERVAE | TRAIANO AVG(usto) GERM(anico) DACICO PONTIF(ici) | MAXIMO TRIB(unicia) POT(estate) XVII IMP(eratori) VI CO(n)S(uli) VI P(atri) P(atriciae) | AD DECLARANDVM QVANTAE ALTIITVDINIS | MONS ET LOCVS TANT[is] ope]RIBVS SIT EGESTVS*. Deutsche Übersetzung nach Zanker 1970, S. 529 f. Ergänzung und Deutung der beiden letzten Zeilen wurden über viele Jahrzehnte hinweg kontrovers diskutiert (dazu zuletzt Stefan 2020, S. 42 f.), inzwischen hat sich die altertumswissenschaftliche Forschung jedoch im hier referierten Sinn geeinigt. Diese Deutung deckt sich auch mit der Überlieferung des Cassius Dio: *καὶ ἔστησεν ἐν τῇ ἀγορᾷ καὶ κίονα μέγιστον, ἅμα μὲν ἐς ταφῆν ἑαυτῶ, ἅμα δὲ ἐς ἐπίδειξιν τοῦ κατὰ τὴν ἀγορὰν ἔργου· παντὸς γὰρ τοῦ χωρίου ἐκείνου ὀρεινοῦ ὄντος κατέσκαψε τοσοῦτον ὅσον ὁ κίων ἀνίσχει, καὶ τὴν ἀγορὰν ἐκ τούτου πεδινὴν κατεσκεύασε* (Cass. Dio 68,16,3).

72 Weitere, im RIC 2 (z.B. RIC 2 Trajan 56–59. 795) und von Elkins 2015, S. 178 f. Appendix 1 angeführte Prägungen mit architektonischen Typen können mit Verweis auf Woytek 2010, *passim* als Dubia, Falsa etc. ausgeschieden werden. Zu der in Tabelle 3 angegebenen Literatur vgl. ferner Hill 1989, S. 9 f. 33. 42 ff. 47 f. 50. 57 f. 69 ff. 96. 101 f. 105 f. Abb. 1. 49. 63–65. 72. 76. 89. 118. 123. 186. 195. 201. 202. – Noreña 2011, S. 122–126. – Elkins 2015, S. 85–91 Abb. 110–124.

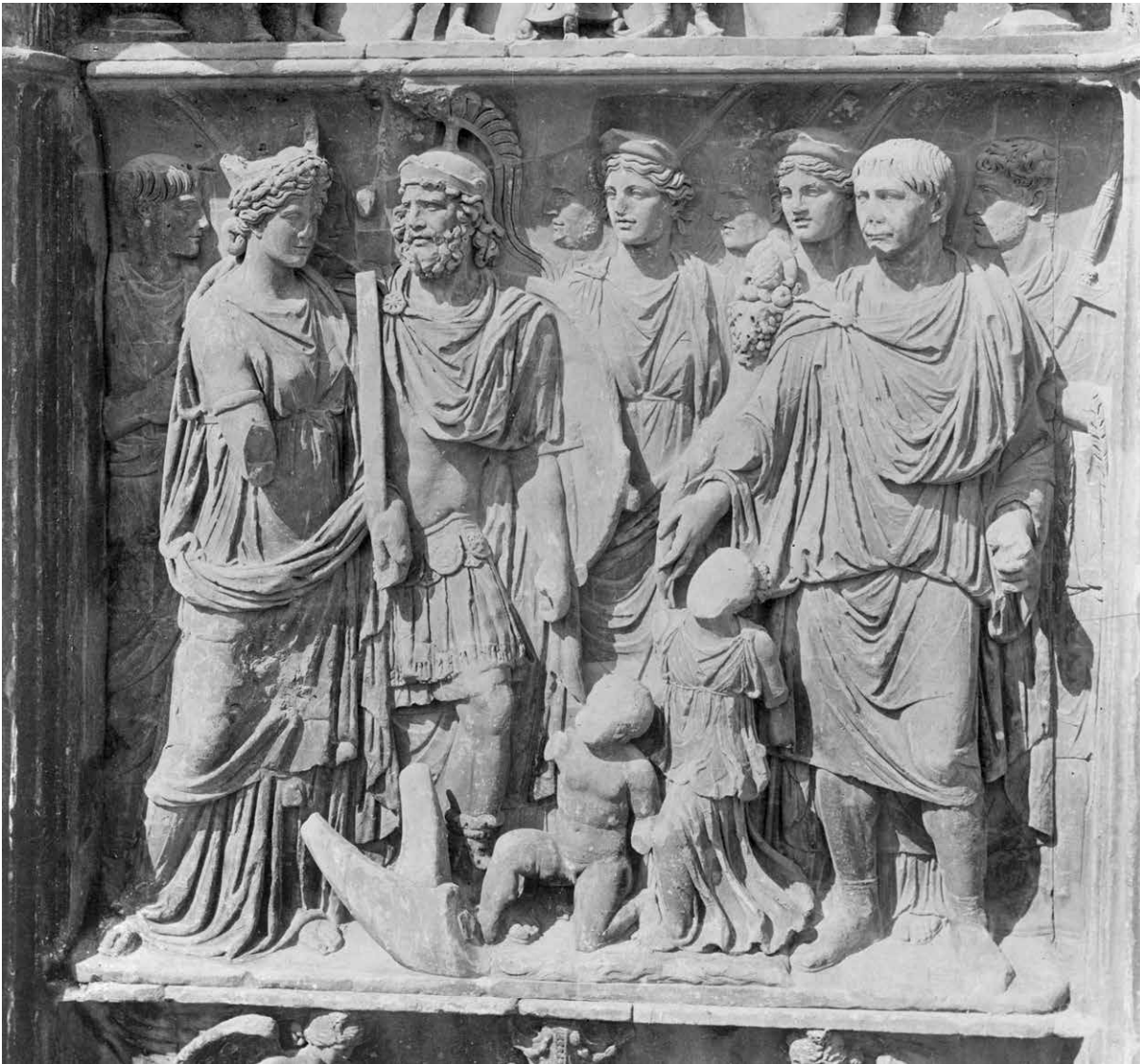


Abbildung 6. Benevent, Trajansbogen. Panel mit Personifikation der Koloniegründung (Foto: Arachne Neg.-Nr. D-DAL-ROM-29.477. © Deutsches Archäologisches Institut Rom).

einem Ehrenbogen visualisiert, den Senat und Volk von Rom in der italischen Landstadt Benevent errichtet hatten.<sup>73</sup> Hier spielen diverse Stadtgottheiten mit den charakteristischen Mauerkrönen auf das kaiserliche Wirken an:<sup>74</sup> Ein Relieffpanel auf dem linken Pfeiler des Monuments rückt die Interaktion des Kaisers mit einer Figur in den Vordergrund, die neben der Krone auch durch einen Pflug charakterisiert und daher als Personifikation der Stadtgründung zu deuten ist (Abb. 6). Man wird darin einen Verweis auf die Kolonien sehen müssen, die der Kaiser in der von ihm ein-

73 Zum Trajansbogen von Benevent: De Maria 1988, S. 232–235 Nr. 5 Taf. 7–13, mit Zusammenstellung der älteren Literatur.

74 Zur Deutung der Personifikationen mit Mauerkrone: Simon 1979, der zufolge die Reliefs mit den weiblichen Personifikationen die Unterstützungsmaßnahmen für bedürftige Kinder (im Durchgang), die Gründung von Kolonien (auf der Landseite l. o.), die Aushebung von Truppen (Landseite r. o.), die Entlassung von Veteranen (Stadtseite l. o.) und den Einzug Trajans in Rom (Stadtseite Attika r.) thematisieren. Nur in den beiden erstgenannten Fällen handelt es sich bei den Gottheiten nach Simon um Stadtpersonifikationen, in den anderen Fällen dagegen um verschiedene *fortunae*. Eine weitere Personifikation mit Mauerkrone, die sich aber als Mann in der Toga von den Frauen mit Chiton unterscheidet, taucht ferner in der Darstellung eines weiteren Einzugs in Rom auf (Stadtseite l. u.).



gerichteten Provinz Dakien anlegen ließ.<sup>75</sup> Ein weiteres Panel im Durchgang, das die Unterstützung für Kinder ärmerer Schichten, die *institutio alimentaria*, thematisiert, verdeutlicht durch vier gleichermaßen bekrönte Personifikationen, dass diese Maßnahme ebenfalls als eine Förderung des Städtewesens aufzufassen sei.

Es verwundert daher nicht, dass die antike und zumal die senatorische Historiografie diesen Aspekt der trajanischen Herrschaftsdarstellung fortschreibt: Im posthumen Bericht eines Cassius Dio ebenso wie in den spätantiken Breviarien erscheint der *optimus princeps* als einer der größten Bauherren und Städtegründer der römischen Geschichte!<sup>76</sup>

## Fazit: Stadtbild und Herrschaftsdarstellung

In der Frühzeit der trajanischen Herrschaft beschrieb Dion Chrysostomos in einer wohl vor dem Kaiser selbst vorgetragenen Rede ein Herrscherideal, das dem *optimus princeps* gefallen haben dürfte: Es zeichne den guten Herrscher aus, so der kleinasiatische Redner, dass er herausragende Dinge vollbringe, Armeen aushebe, Provinzen erobere, Flüsse überbrücke, Straßen durch ein Land lege und Städte gründe.<sup>77</sup>

Zweifellos waren weder die Gründung von Städten noch große Infrastrukturprojekte und andere Fördermaßnahmen für die Gemeinwesen des römischen Reiches ein Alleinstellungsmerkmal der trajanischen Zeit. Die bewusste Inszenierung derartiger Vorhaben scheint jedoch mehr als in anderen Phasen der römischen Geschichte ein zentrales Anliegen der offiziellen, vom *princeps* und der Senatsaristokratie ausgehenden Repräsentation Trajans gewesen zu sein. Allein vor dem Hintergrund dieser zivilen Seite der trajanischen Herrschaftsdarstellung lässt sich erklären, dass auf den oben besprochenen Säulenreliefs die römische Stadt (1.) als eigenes Thema begegnet und (2.) in der oben geschilderten Ikonografie, mittels der im zeitgenössischen Diskurs verbreiteten und ebendort positiv konnotierten Motive, dargestellt wird. In älteren ‚Staatsdenkmälern‘ wie den eingangs besprochenen Valle-Medici-Reliefs begegnen hingegen vor allem hauptstädtische Sakralbauten, die zwar viel über die symbolträchtige Ausgestaltung der *urbs Roma* durch Augustus und seine Nachfolger aussagen, jedoch kaum eine generelle Förderung des Städtewesens durch den Kaiser widerzuspiegeln vermögen.

Noch erhellender ist ein abschließender Blick auf zwei spätere, in der Tradition der Trajanssäule stehende Denkmäler: Die zwischen 175 und 193 n. Chr. unweit jener errichtete Ehrensäule für Mark Aurel, die an dessen Defensivkriege an der Donau erinnert,<sup>78</sup> orientiert sich in Aufbau und Dekor zwar an dem älteren

75 Cass. Dio 68,14,3: *καὶ οὕτως ἡ Δακία Ῥωμαίων ὑπήκοος ἐγένετο, καὶ πόλεις ἐν αὐτῇ ὁ Τραϊανὸς κατώκισεν*. Vgl. die analogen Äußerungen bei Aur. Vict. 13,4 und Eutr. 8,6.

76 Dazu z.B. Cass. Dio 68,7,1–2 (Erneuerung von Straßen, Häfen und öffentlichen Bauwerken; Erweiterung und Verschönerung des Circus Maximus); 68,13,1–6 (Bau der Donaubrücke); 68,14,3 (Städtegründungen in Dakien). 68,15,3 (Bau einer Straße durch die Pontinischen Sümpfe; weitere Straßen und Brücken); 68,16,3 (Planierungen im Herzen Roms und Trajansforum); vgl. Eutr. 8,4 (Bautätigkeit im gesamten Reich); 8,5 (Trajansforum); 8,6 (Kolonien). Von Koloniegründungen in Dakien und umfangreicher Bautätigkeit in Rom berichtet auch Aur. Vict. 13,4–5. Vgl. Scheithauer 2000, S. 154–166.

77 Dion Chrys. 3,127: *ὁ δ' ἄρχων ἀπάντων τούτων διαφέρει τῷ μὴ μάτην πονεῖν μηδὲ τὸ σῶμα μόνον αὔξειν, ἀλλ' ἔνεκα πράξεων· ἢ γὰρ ἦλθε πρὸς τι τῶν δεομένων προνοίας ἢ ἔφθασεν ὅπου δεῖ τάχους ἢ κατήνυσεν τι τῶν οὐ ῥαδίως ἀνυσθῆναι ἢ στρατιὰν ἐξέταξεν ἢ χώραν ἡμέρωσεν ἢ πόλιν ὤκισεν ἢ ποταμοὺς ἐξευξεν ἢ γῆν ὀδευτήν ἐποίησεν*.

78 Die ausführlichsten Informationen zur Mark Aurels Kriegen an der Donau finden sich bei Cass. Dio 72,3–33 *passim* und SHA Aur. 13–29 *passim*. Zur Rekonstruktion des Kriegsverlaufs zuletzt Demandt 2019, S. 183–270, dessen Darstellung aber in vielen Punkten hypothetischer Natur ist.



Abbildung 7. Rom, Bogen des Septimius Severus. Panel mit Stadtbelagerung und Ansprache vor einer Stadt (Foto: Arachne Neg.-Nr. D-DAI-ROM-33.51R. © Deutsches Archäologisches Institut Rom).

Monument.<sup>79</sup> Sie bemüht dabei jedoch einen anderen Stil,<sup>80</sup> der auf landschaftliche und architektonische Motive nahezu vollständig verzichtet.<sup>81</sup> Dies gilt zumal für die Darstellungen blühender Städte, wie sie uns an der Trajanssäule begegnet waren. Die massive Reduktion der landschaftlichen und architektonischen Motive spiegelt zweifellos politische Ideen jener Zeit wider: Sie rückt einerseits die Dramatik des Konflikts sowie die militärische Leistung und die *virtus* des Kaisers in den Mittel-

79 Grundlegend zur Markussäule: Petersen/Domaszewski/Calderini 1896. Zuletzt Beckmann 2011. – Griebel 2013. – Cain 2019, S. 40–43. 510 f. Abb. 40, mit Zusammenstellung der älteren Literatur. Da die Bauinschrift der Säule verloren ist, lässt sich die Datierung nur grob eingrenzen. Ein Baubeginn vor dem siegreichen Abschluss des ersten Krieges im Jahre 175 n. Chr. ist auszuschließen. Einen *terminus ante quem* liefert hingegen eine Inschrift des Jahres 193 n. Chr., in der die *columna centenaria divi Marci* genannt wird (CIL VI 1585; vgl. Petersen/Domaszewski/Calderini 1896, S. 1 f.).

80 Die stilistischen Unterschiede der beiden Säulenmonumente wurden bereits von Wegner 1931 herausgearbeitet. Pirson 1996 hat diese als Ausdruck einer gewandelten Ideologie ausgelegt.

81 Den 326 Architekturen der Trajanssäule stehen nur rund 75 derartige Motive auf der Markussäule gegenüber (Vgl. Wolfram Thill 2018, S. 286). Meist handelt es sich um Festungsmauern, Schiffsbrücken, Rednerbühnen und Barbarenhütten. Am ehesten erinnern die architektonischen Motive der Szenen 2 und 40 an Stadtdarstellungen (Petersen/Domaszewski/Calderini 1896, S. 52. 67 Taf. 7–9. 46–48; vgl. Pensa 2002, S. 193 f. 200 f. – Wolfram Thill 2012, S. 174). Sie müssen jedoch aus methodischen Gründen ausgeschieden werden: Szene 2 kopiert die analoge Szene der Trajanssäule, so dass der Motivauswahl nur geringe Aussagekraft zukommt. Szene 40 wurde hingegen stark restauriert und ergänzt, so dass ihre ursprüngliche Ikonografie unklar ist. Ausführlich zu den Architekturdarstellungen der Markussäule: Pensa 2002, S. 192–204. – Wolfram Thill 2012, S. 172–186. – Wolfram Thill 2018.

punkt, zeigt aber auch an, dass eroberte Landschaften oder prachtvolle Bauten nicht als der Abbildung würdige Themen galten – nicht zuletzt, da entsprechende Bilder wohl nur mit Mühen hätten begründet werden können. Hinweise für diese gegenüber der trajanischen Zeit geänderten Prioritäten der kaiserlichen Herrschaftsdarstellung finden sich auch in anderen Gattungen. So fällt etwa das Desinteresse der offiziellen Ehrenmonumente an Baumaßnahmen des Kaisers ebenso auf<sup>82</sup> wie die verschwindend geringe Zahl der unter Mark Aurel herausgegebenen Münztypen mit architektonischen Motiven.<sup>83</sup> Diesen Wandel scheint auch die Geschichtsschreibung zu reflektieren: Während die Historiker nachfolgender Generationen Trajans zivile Bauten und Städtegründungen in ähnlich überschwänglicher Weise preisen wie schon dessen Zeitgenosse Plinius, beschränken sich die Berichte derselben Autoren trotz ihres allgemeinen Lobs für den stets vorbildlichen Mark Aurel hinsichtlich seiner Bautätigkeit fast ausschließlich auf dringend nötige Hilfs- und Instandsetzungsmaßnahmen.<sup>84</sup> Im postumen Diskurs erscheinen die Städte seiner Zeit mithin nicht als positiv konnotierte Aushängeschilder einer überlegenen römischen Zivilisation, die ihre Prosperität umfangreichen kaiserlichen Fördermaßnahmen verdanken, sondern vielmehr als gefährdete Entitäten, deren Existenz durch Naturkatastrophen, Barbaren und Aufständische bedroht ist.<sup>85</sup>

Während der Vergleich mit der Markussäule zeigt, wie zeitgebunden die Thematisierung der Stadt im politischen Diskurs ist, erweist ein Blick auf den nochmals späteren Ehrenbogen für Septimius Severus und dessen Sohn Caracalla, dass auch ikonografische Details der Stadtdarstellungen einer spezifischen Aussageabsicht untergeordnet und mithin nicht weniger ein Spiegel zeittypischer Anschauungen sein können: Senat und Volk von Rom ließen den Bogen bis 203 n. Chr. auf dem Forum Romanum errichten, um an die Beendigung des Bürgerkrieges durch

82 Unter den zahlreichen Ehreninschriften für Mark Aurel (vgl. Højte 2005, S. 531–570) begegnet meines Wissens nur eine offizielle Stiftung von Senat und Volk von Rom, die meist mit einem stadtrömischen Ehrenbogen in Verbindung gebracht wird (Ryberg 1967. – Angelicoussis 1984. – De Maria 1988, S. 303 ff. Nr. 88 Taf. 79–81). Der Wortlaut der Inschrift bestätigt die hier vertretene These (CIL VI 1014 = 31225 = ILS 374): *S(enatus) P(opulus)Q(ue) R(omanus) | IMP(eratori) CAES(ari) DIVI ANTONINI F(ili) L(io) DIVI VERI PARTH(ici) MAX(im)i FRATR(is) | DIVI HADRIANI NEP(oti) DIVI TRAIANI PARTH(ici) [pro] N(ostri) DIVI NERVAE ABNEP(oti) | M(arco) AVRELIO ANTONINO AVG(usto) GERM(anico) SARM(atico) | PONTIF(ici) MAXIM(o) TRIBVNIC(ia) POT(estate) XXX IMP(eratori) VIII CO(n)S(uli) III P(atri) P(atriciae) | QVOD OMNES OMNIVM ANTE SE MAXIMORVM IMPERATORVM GLORIAS | SVPERGRESSVS BELLICISSIMIS GENTIBVS DELETIS ET SVBACTIS | [...]*.

83 Unter Mark Aurel wurden in Rom nur drei Münzserien geprägt, auf denen Bauten zu sehen sind. Sie zeigen die Ehrensäule für Antoninus Pius (RIC 3 Marcus Aurelius 439. 440. 1269–1271. – Szaivert 1986, S. 100 Nr. 46), einen Tempel (RIC 3 Marcus Aurelius 1074–1076. – Szaivert 1986, S. 122 Nr. 258) und eine Schiffsbrücke (RIC 3 Marcus Aurelius 270. 1047. 1048. – Szaivert 1986, S. 121 Nr. 238). Zumindest in letzterem Fall handelt es sich jedoch kaum um ein konkretes Bauvorhaben des Kaisers. Vielmehr soll die Flussüberquerung die kaiserliche *virtus* exemplifizieren, wie die Legende verkündet.

84 Zur Darstellung Trajans s.o. Anm. 75. Obwohl Cassius Dio den Antoninen in ein ausnahmslos positives Licht rückt, weiß er nur von dem Wiederaufbau der erdbebengeschädigten Stadt Smyrna (72,32,3) und einem Tempel für die *εὐεργεσίαι* auf dem Kapitol (72,34,3) zu berichten. Vgl. SHA Aur. 11,5 (Instandhaltung von Straßen); 23,3 (Nothilfen für zerstörte Städte); 26,4–9 (Tempel und Koloniegriindung zu Ehren der verstorbenen Faustina). Der Hinweis auf die Gründung und Verschönerung vieler Städte (*multaeque urbes conditae deductae repositae ornataeque*) in Aur. Vict. 16,12 bezieht sich wohl eher auf Caracalla. Eutropius würdigt schließlich die Baumaßnahmen Mark Aurels mit keinem Wort. Vgl. auch Scheithauer 2000, S. 174–182.

85 So erscheinen Städte z.B. im Bericht Cassius Dios als von den Barbaren und Aufständischen bedrohte (72,4,2 [Alexandria]), eroberte (72,11,5 [Ravenna]) oder durch Erdbeben zerstörte (72,32,3 [Smyrna]) Siedlungen.

den Kaiser und an dessen Eroberungen im Osten zu erinnern.<sup>86</sup> Letztere sind denn auch der Gegenstand der vier großen Reliefpaneele, die das Ehrenmonument auf den beiden Schauseiten zieren. Auf jedem Bildfeld sind belagerte oder bereits eroberte Städte zu sehen, die sich von den prachtvollen Hafentädten der Trajanssäule spürbar unterscheiden (Abb. 7): Hier fallen vielmehr die mächtigen Festungsanlagen und einzelne Bauten innerhalb derselben ins Auge, die aufgrund ihrer konischen und kugelförmigen Dächer reichlich exotisch anmuten.<sup>87</sup> Die Ikonografie der Siedlungen unterstreicht mithin die Fremdartigkeit und die Wehrhaftigkeit der reichen orientalischen Städte, die der Kaiser mit seinen Truppen zu unterwerfen im Begriff ist. Die Stadt erscheint hier nicht mehr als ein Alleinstellungsmerkmal mediterraner Kulturen, sondern als ein begehrenswertes und – nicht zuletzt aufgrund des hohen zivilisatorischen Standes des Orients – hart umkämpftes Ziel römischer Expansion.<sup>88</sup>

Schon innerhalb der römischen ‚Staatsreliefs‘ erlebt das Thema Stadt also verschiedene Konjunkturen und begegnet dabei immer wieder in neuer Gestalt. Die wandelbare Ikonografie des Urbanen ist offenbar keine reine Formalie, sondern reflektiert unterschiedliche mentale Konzepte, die innerhalb ihres jeweiligen Kommunikationszusammenhangs von großer Relevanz sind. So lassen sich die Repräsentationen urbaner Architektur im römischen ‚Staatsrelief‘ unter Berücksichtigung übergeordneter Tendenzen der Herrschaftsdarstellung erklären, die ihren Niederschlag auch in anderen Medien des politischen Diskurses gefunden haben. Damit mag eine Anregung gegeben sein, auch andere Repräsentationen des Urbanen erneut zu betrachten und nach den ihnen zugrunde liegenden Vorstellungen zu suchen.

## Literaturverzeichnis

### Quellen

- Aur. Vict.: Aurelius Victor: Die römischen Kaiser, hg. und übers. v. Kirsten Groß-Albenhausen (Sammlung Tusculum), Zürich/Düsseldorf 1997.
- Cass. Dio: Dio Cassius: Roman History, hg. und übers. v. Earnest Cary/Herbert B. Foster (Loeb Classical Library), Cambridge, MA, 1914–1927.

86 Grundlegend zum Ehrenbogen: Brilliant 1967. Vgl. ferner De Maria 1988, S. 305 ff. Nr. 89 Taf. 82. – Koeppel 1990, S. 1–7. 9–32 Abb. 1–4, sowie zuletzt Lloyd 2013. – Lusnia 2014, S. 75–84 (non vidi). – Kreikenbom 2019, S. 87 f. 527 f. Abb. 112. Den Anlass der Errichtung überliefert die Inschrift auf der Attika (CIL VI 1033 = 31230 = ILS 425): *IMP(eratori) CAES(ari) LVCIO SEPTIMIO M(arci) FIL(io) SEVERO PIO PERTINACI AVG(usto) PATRI PATRIAE PARTHICO ARABICO ET | PARTHICO ADIABENICO PONTIFIC(i) MAXIMO TRIBVNIC(ia) POTES(ate) XI IMP(eratori) XI CO(n)S(uli) III PROCO(n)S(uli) ET | IMP(eratori) CAES(ari) M(arco) AVRELIO L(ucii) FIL(io) ANTONINO AVG(usto) PIO FELICI TRIBVNIC(ia) POTES(ate) VI CO(n)S(uli) PROCO(n)S(uli) P(atr) P(atr)iae) | OPTIMIS FORTISSIMISQVE PRINCIPIBVS | OB REM PVBLICAM RESTITVTAM IMPERIVMQVE POPVLI ROMANI PROPAGATVM | INSIGNIBVS VIRTVTIBVS EORVM DOMI FORISQVE S(enatus) P(opulus)Q(ue) R(omanus).*

87 Ausführlich zur Ikonografie der Städte: Brilliant 1967, S. 183–217 *passim*. – Pensa 2002, S. 204–214. Die Forschung hat sich in der Vergangenheit vor allem mit der Identifikation der einzelnen Orte befasst, ist dabei aber zu keinem eindeutigen Ergebnis gelangt. Grundlegend dazu: Brilliant 1967, S. 171–182. Vgl. zuletzt Lloyd 2013, S. 548–560, mit teils abweichenden Deutungen und zusätzlicher Literatur.

88 Bezeichnenderweise begegnet dieses mentale Konzept der Stadt auch bei zeitgenössischen Autoren wie dem Historiker Cassius Dio: Er erwähnt Städte vor allem im Zusammenhang von Eroberungen und Belagerungen (z.B. Cass. Dio 75,17,1. 75,8,3. 75,1,2. 75,2,3. 76,9,1. 76,9,3–4). Besondere Nähe weisen die ausführlichen Schilderungen der dreijährigen Belagerung von Byzantion (Cass. Dio 75,6,4. 75,10,1–75,14,6) während des Krieges gegen Pescennius Niger sowie der zweifachen Belagerung von Hatra (Cass. Dio 76,10,1–76,12,5) im Zuge der Eroberung des Zweistromlandes mit ihren gründlich beschriebenen Befestigungen auf.

- Dion Chrys.: Dio Chrysostom: Discourses, hg. und übers. v. James W. Cohoon/Henry Lamar Crosby (Loeb Classical Library), Cambridge, MA, 1932–1951.
- Eutr.: Eutropius: Brevarium ab urbe condita, hg. und übers. v. Bruno Bleckmann/Johannes Groß (Kleine und fragmentarische Historiker der Spätantike, Bd. 3), Paderborn 2018.
- Iuv.: Juvenal: Satires, hg. und übers. v. Susanna Morton Braund (Loeb Classical Library, Bd. 91), Cambridge, MA, 2004.
- Men. Rhetor: Menander Rhetor: Treatises, hg. und übers. v. William H. Race (Loeb Classical Library, Bd. 539), Cambridge, MA, 2019.
- Mart.: Martial: Epigrams, hg. und übers. v. David R. Shackleton Bailey (Loeb Classical Library, Bd. 94), Cambridge, MA, 1993.
- Ov. fast.: Ovid: Fasti, hg. und übers. v. James G. Frazer (Loeb Classical Library, Bd. 253), Cambridge, MA, 1931.
- Plin. epist.: Pliny the Younger: Letters, hg. und übers. v. Betty Radice (Loeb Classical Library, Bd. 56 und 59), Cambridge, MA, 1969.
- Plin. paneg.: Pliny the Younger: Panegyricus, hg. und übers. v. Betty Radice (Loeb Classical Library, Bd. 59), Cambridge, MA, 1969.
- Prok. aed.: Procopius: Buildings, hg. und übers. v. Henry B. Dewing/Glanville Downey (Loeb Classical Library, Bd. 343), Cambridge, MA, 1940.
- Quint. inst.: Quintilian: The Orator's Education, hg. und übers. v. Donald A. Russell (Loeb Classical Library), Cambridge, MA, 2002.
- R. Gest. div. Aug.: Res Gestae Divi Augusti, hg. und übers. v. Frederick W. Shipley (Loeb Classical Library, Bd. 152), Cambridge, MA, 1924.
- SHA Aur.: Historia Augusta, Marcus Aurelius Antoninus, hg. und übers. v. David Magie (Loeb Classical Library, Bd. 139), Cambridge, MA, 1921.
- Stat. silv.: Statius: Silvae, hg. und übers. v. David R. Shackleton Bailey (Loeb Classical Library, Bd. 206), Cambridge, MA, 2015.
- Suet. Aug.: Suetonius: Lives of the Caesars. The Deified Augustus, hg. und übers. v. John C. Rolfe (Loeb Classical Library, Bd. 31), Cambridge, MA, 1914.
- Tac. Agr.: Tacitus: Agricola, hg. und übers. v. Maurice Hutton/William Peterson (Loeb Classical Library, Bd. 35), Cambridge, MA, 1914.
- Tzetz. chil.: Tzetzes: Allegories of the Iliad, hg. und übers. v. Adam J. Goldwyn/Dimitra Kokkini (Dumbarton Oaks Medieval Library, Bd. 37), Cambridge, MA, 2015.
- Verg. Aen.: Virgil: Aeneid, hg. und übers. v. Henry Rushton Fairclough (Loeb Classical Library, Bd. 63 und 64), Cambridge, MA, 1916 und 1918.
- Vitr.: Vitruvius: On Architecture, hg. und übers. v. Frank Granger (Loeb Classical Library, Bd. 251 und 280), Cambridge, MA, 1931 und 1934.

## **Forschungsliteratur**

- Angelicoussis, Elizabeth: The Panel Reliefs of Marcus Aurelius, in: Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts. Römische Abteilung 91 (1984), S. 141–205.
- Bacchielli, Lidiano: Domus Veneris quam dorica sustinet Ancon, in: Archeologia Classica 37 (1985), S. 106–137.
- Baumer, Lorenz E./Hölscher, Tonio/Winkler, Lorenz: Narrative Systematik und politisches Konzept in den Reliefs der Traianssäule. Drei Fallstudien, in: Jahrbuch des Deutschen Archäologischen Instituts 106 (1991), S. 261–295.
- Beckmann, Martin: The Column of Marcus Aurelius. The Genesis & Meaning of a Roman Imperial Monument (Studies in the History of Greece and Rome), Chapel Hill 2011.

- Bloch, Raymond: L'Ara Pietatis Augustae, in: *Mélanges de l'École Française de Rome* 56 (1939), S. 81–120.
- Brilliant, Richard: *The Arch of Septimius Severus in the Roman Forum (Memoirs of the American Academy in Rome, Bd. 29)*, Rom 1967.
- Cagiano de Azevedo, Michelangelo: *Le antichità di Villa Medici*, Rom 1951.
- Cain, Hans-Ulrich: Die Bildhauerkunst zur Zeit der antoninischen Kaiser (138–192 n. Chr.), in: *Plastik der römischen Kaiserzeit vom Regierungsantritt des Antoninus Pius bis zum Ende der Antike*, hg. v. Peter C. Bol/Carola Reinsberg/Renate Bol/Detlev Kreikenbom (*Die Geschichte der antiken Bildhauerkunst*, Bd. 5), Worms 2019, S. 1–61.
- Capriotti, Tiziana: Ancona o Brindisi? Considerazioni sulla scena LXXIX Cichorius del rilievo della Colonna Traiana, in: *Hesperia* 32 (2015), S. 351–371.
- Cichorius, Conrad: *Die Reliefs der Traianssäule. Zweiter Textband*, Berlin 1896.
- Cichorius, Conrad: *Die Reliefs der Traianssäule. Dritter Textband*, Berlin 1900.
- Cordischi, Lanfranco: Sul problema dell'Ara Pietatis Augustae e dei rilievi ad essa attribuiti, in: *Archeologia Classica* 37 (1985), S. 238–265.
- Dally, Ortwin: Das Bild des Kaisers in der Klassischen Archäologie – oder: Gab es einen Paradigmenwechsel nach 1968?, in: *Jahrbuch des Deutschen Archäologischen Instituts* 122 (2007), S. 223–257.
- Danner, Marcel: Die Stadtdarstellungen auf der Trajanssäule im Kontext der kaiserzeitlichen Bilder vom städtischen Raum, in: *Columna Traiani. Traianssäule – Siegessäule und Kriegsbericht in Bildern*, hg. v. Fritz Mitthof/Günther Schörner (*Tyche Sonderband*, Bd. 9), Wien 2017, S. 113–120.
- Danner, Marcel: The man who outstrips all others. Trajan's Column and senatorial remembrance culture, in: *BABESCH* 98 (2023, im Druck).
- Demandt, Alexander: *Marc Aurel. Der Kaiser und seine Welt*, München 2019.
- De Maria, Sandro: *Gli archi onorari di Roma e dell'Italia romana*, Rom 1988.
- Di Filippo Balestrazzi, Elena: Art. „Roma“, in: *Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae*, Bd. 8, Zürich/München 1997, S. 1048–1068.
- Eder, Franz X./Kühshelm, Oliver/Linsboth, Christina (Hg.): *Bilder in historischen Diskursen (Interdisziplinäre Diskursforschung)*, Wiesbaden 2014.
- Ehlers, Wilhelm: Art. „murus“, in: *Thesaurus Linguae Latinae*, Bd. 8, Leipzig 1936–1966, Sp. 1684–1689.
- Elkins, Nathan T.: *Monuments in miniature. Architecture on Roman coinage (Numismatic studies, Bd. 29)*, New York 2015.
- Ewald, Björn C./Noreña, Carlos F.: Introduction, in: *The Emperor and Rome. Space, Representation, and Ritual*, hg. v. Björn C. Ewald/Carlos F. Noreña, Cambridge 2010, S. 1–43.
- Foucault, Michel: *Archäologie des Wissens (Suhrkamp Taschenbuch Wissenschaft, Bd. 356)*, Frankfurt am Main 1981.
- Fox, Andrew: Trajanic Trees. The Dacian Forest on Trajan's Column, in: *Papers of the British School at Rome* 87 (2019), S. 47–69.
- Fuchs, Michaela: Der gerettete Staat. Die Krise des Jahres 59 n. Chr. und die Tempelreliefs Valle-Medici, in: *Kunst und Politik – Religion und Gedächtniskultur. Von der späten Republik bis zu den Flaviern*, hg. v. Hugo Meyer, München 2011, S. 139–155.
- Ganzert, Joachim: *Der Mars-Ulter-Tempel auf dem Augustusforum in Rom (Sonderchriften des Deutschen Archäologischen Instituts Rom, Bd. 11)*, Mainz am Rhein 1996.

- Gauer, Werner: Untersuchungen zur Trajanssäule. Erster Teil. Darstellungsprogramm und künstlerischer Entwurf (Monumenta Artis Romanae, Bd. 13), Berlin 1977.
- Griebel, Johannes: Der Kaiser im Krieg. Die Bilder der Säule des Marc Aurel (Image & Context, Bd. 11), Berlin/Boston 2013.
- Grunow, Melanie D.: Architectural images in Roman state reliefs, coins, and medallions. Imperial ritual, ideology, and the topography of Rome, Diss. Michigan 2002.
- Grunow Sobocinski, Melanie D.: Porta Triumphalis and Fortuna Redux. Reconsidering the Evidence, in: *Memoirs of the American Academy in Rome* 54 (2009), S. 135–164.
- Grunow Sobocinski, Melanie D.: Visualizing Architecture Then and Now. Mimesis and the Capitoline Temple of Jupiter Optimus Maximus, in: *A Companion to Roman Architecture*, hg. v. Roger B. Ulrich/Caroline K. Quenemoen, Malden 2014, S. 446–461.
- Grunow Sobocinski, Melanie D./Wolfram Thill, Elizabeth: Monumental Reliefs, in: *The Oxford Handbook of Roman Sculpture*, hg. v. Elisa A. Friedland/Melanie Grunow Sobocinski/Elaine K. Gazda, Oxford 2015, S. 276–291.
- Hamberg, Per Gustaf: *Studies in Roman Imperial Art. With Special Reference to the State Reliefs of the Second Century*, Uppsala 1945.
- Haug, Annette: Spätantike Stadtbilder. Ein Diskurs zwischen Topik und Spezifik, in: *Römische Bilderwelten. Von der Wirklichkeit zum Bild und zurück*, hg. v. Fernande Hölscher/Tonio Hölscher (Archäologie und Geschichte, Bd. 12), Heidelberg 2007, S. 217–249.
- Haug, Annette: Das spätantike Rombild zwischen Visualisierung und Imagination, in: *Das antike Rom und sein Bild*, hg. v. Hans-Ulrich Cain/Annette Haug/Yadegar Asisi (Transformationen der Antike, Bd. 21), Berlin/Boston 2011, S. 69–91.
- Hesberg, Henner von: Die Bautätigkeit Traians in Italien, in: *Traian. Ein Kaiser der Superlative am Beginn einer Umbruchzeit?*, hg. v. Annette Nünnerich-Asmus (Zaberns Bildbände zur Archäologie), Mainz am Rhein 2002, S. 85–96.
- Hill, Philip V.: *The Monuments of Ancient Rome as Coin Types*, London 1989.
- Højte, Jakob M.: *Roman Imperial Statue Bases from Augustus to Commodus*, Aarhus 2005.
- Hölscher, Tonio: Die Geschichtsauffassung in der römischen Repräsentationskunst, in: *Jahrbuch des Deutschen Archäologischen Instituts* 95 (1980), S. 265–321.
- Hölscher, Tonio: *Römische Bildsprache als semantisches System (Abhandlungen der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse)*, Heidelberg 1987.
- Hölscher, Tonio: Macht, Raum und visuelle Wirkung. Auftritte römischer Kaiser in der Staatsarchitektur von Rom, in: *Constructing Power. Architecture, Ideology and Social Practice*, hg. v. Joseph Maran/Carsten Juwig/Hermann Schwengel/Ulrich Thaler (Geschichte: Forschung und Wissenschaft, Bd. 19), Hamburg 2006, S. 185–205.
- Hölscher, Tonio: Roman Historical Representations, in: *A Companion to Roman Art*, hg. v. Barbara Borg (Blackwell Companions to the Ancient World), Chichester 2015, S. 34–51.
- Hommel, Peter: *Studien zu den römischen Figurengiebeln der Kaiserzeit*, Berlin 1954.
- Hose, Martin/Fuhrer, Therese: Repräsentation und Diskurs. Methodische Vorüberlegungen, in: *Nero und Domitian. Mediale Diskurse der Herrscherrepräsentation im Vergleich*, hg. v. Sophia Bönisch-Meyer/Lisa Cordes/Verena Schulz/Anne Wolsfeld/Martin Ziegert (Classica Monacensia, Bd. 46), Tübingen 2014, S. 11–21.

- Kaderka, Karolina: *Les décors tympanaux des temples de Rome* (Ausonius Mémoires, Bd. 52), Bordeaux 2018.
- Keay, Simon: *The port system of Imperial Rome*, in: *Rome, Portus and the Mediterranean*, hg. v. Simon Keay (Archaeological Monographs of the British School at Rome, Bd. 21), London 2012, S. 33–67.
- Kockel, Valentin: Art. „Forum Augustum“, in: *Lexicon Topographicum Urbis Romae*, Bd. 2, Rom 1995, S. 289–295.
- Koeppl, Gerhard M.: Die ‚Ara Pietatis Augustae‘: Ein Geisterbau, in: *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Institut. Römische Abteilung* 89 (1982), S. 453–455.
- Koeppl, Gerhard M.: Die historischen Reliefs der römischen Kaiserzeit 1–8, in: *Bonner Jahrbücher* 183 (1983), S. 61–144; 184 (1984), S. 1–65; 185 (1985), S. 143–213; 186 (1986), S. 1–90; 187 (1987), S. 101–157; 188 (1988), S. 97–106; 189 (1989), S. 17–71; 190 (1990), S. 1–64; 191 (1991), S. 135–198; 192 (1992), S. 61–122.
- Kreikenbom, Detlev: Die Bildhauerkunst zur Zeit der severischen Kaiser (193–235 n. Chr.), in: *Plastik der römischen Kaiserzeit vom Regierungsantritt des Antoninus Pius bis zum Ende der Antike*, hg. v. Peter C. Bol/Carola Reinsberg/Renate Bol/Detlev Kreikenbom (Die Geschichte der antiken Bildhauerkunst, Bd. 5), Worms 2019, S. 63–99.
- La Rocca, Eugenio: *Arcus et arae Claudii*, in: *Die Regierungszeit des Kaisers Claudius (41–54 n. Chr.). Umbruch oder Episode?*, hg. v. Volker Michael Strocka, Mainz am Rhein 1994, S. 267–293.
- La Rocca, Eugenio: *L'affresco con veduta di città dal colle Oppio*, in: *Romanization and the city. Creation, transformations, and failures*, hg. v. Elizabeth Fentress (Journal of Roman Archaeology. Supplementary series, Bd. 38), Portsmouth 2000, S. 57–72.
- Landwehr, Achim: *Historische Diskursanalyse* (Historische Einführungen, Bd. 4), Frankfurt/New York 2018.
- Lehmann-Hartleben, Karl: *Die Trajanssäule. Ein römisches Kunstwerk zu Beginn der Spätantike*, Berlin/Leipzig 1926.
- Lloyd, Maria: *The Arch of Septimius Severus. A Re-consideration*, in: *The Roman Empire during the Severan Dynasty. Case Studies in History, Art, Architecture, Economy, and Literature*, hg. v. Eric C. De Sena (American Journal of Ancient History), Piscataway 2013, S. 541–571.
- Lopez-Rabatel, Liliane/Mathé, Virginie/Moretti, Jean-Charles (Hg.): *Dire la ville en grec aux époques antique et byzantine* (Littérature & Linguistique, Bd. 1), Lyon 2020.
- Lumpe, Adolf: Art. „moenia“, in: *Thesaurus Linguae Latinae*, Bd. 8, Leipzig 1936–1966, Sp. 1325–1332.
- Lusnia, Susan S.: *Creating Severan Rome. The Architecture and Self-Image of L. Septimius Severus (A.D. 193–211)* (Collection Latomus, Bd. 345), Brüssel 2014.
- Maier, Josef: *Architektur im römischen Relief* (Habelts Dissertationsdrucke. Reihe Klassische Archäologie, Bd. 23), Bonn 1985.
- Mayer, Emanuel: *Rom ist dort, wo der Kaiser ist. Untersuchungen zu den Staatsdenkmälern des dezentralisierten Reiches von Diocletian bis zu Theodosius II.* (Römisch-Germanisches Zentralmuseum. Monographien, Bd. 53), Mainz 2002.
- Mayer, Emanuel: *Propaganda, staged applause, or local politics? Public monuments from Augustus to Septimius Severus*, in: *The Emperor and Rome. Space, Representation, and Ritual*, hg. v. Björn C. Ewald/Carlos F. Noreña, Cambridge 2010, S. 111–134.



- Meneghini, Roberto: Il foro di Traiano alla luce dei nuovi scavi e studi, in: Trajan und seine Städte, hg. v. Ioan Piso/Rada Varga, Cluj-Napoca 2014, S. 69–85.
- Noreña, Carlos F.: *Imperial Ideals in the Roman West. Representation, Circulation, Power*, Cambridge 2011.
- Nuber, Hans Ulrich: Das „Lyoner Bleimedaillon“. Ein frühes Bildzeugnis zur Geschichte Alamanniens?, in: Hans Ulrich Nuber. *Ausgewählte Schriften*, hg. v. Gabriele Seitz, Rahden/Westfalen 2015.
- Nünnerich-Asmus, Annette: *Basilika und Portikus. Die Architektur der Säulenhallen als Ausdruck gewandelter Urbanität in später Republik und früher Kaiserzeit (Arbeiten zur Archäologie)*, Köln/Weimar/Wien 1994.
- Packer, James E.: *The Forum of Trajan in Rome. A study of the monuments*, Berkeley 1997.
- Pappalardo, Umberto/Capuano, Annapaola: Immagini della città nella pittura romana. Visioni fantastiche o realtà architettoniche?, in: *Imagining ancient Rome. Documentation, visualization, imagination*, hg. v. Lothar Haselberger/John H. Humphrey (*Journal of Roman Archaeology. Supplementary series*, Bd. 61), Portsmouth 2006, S. 75–90.
- Pensa, Marina: Alcune osservazioni sulla rappresentazione della città nei grandi monumenti onorari di Roma fra II e III secolo, in: *Rivista storica dell'antichità* 32 (2002), S. 167–222.
- Pensabene, Patrizio: Art. „Magna Mater, aedes“, in: *Lexicon Topographicum Urbis Romae*, Bd. 3, Rom 1996, S. 206 ff.
- Pensabene, Patrizio: *Scavi del Palatino 2. Culti, architettura e decorazioni. Bd. 1: Gli edifici archaici e repubblicani, i templi della Vittoria e della Magna Mater, i rinvenimenti a “Torre”, le iscrizioni (Studi miscellanei, Bd. 39)*, Rom 2017.
- Petersen, Eugen: *Trajans Dakische Kriege nach dem Säulenrelief erzählt. Bd. 2: Der zweite Krieg*, Leipzig 1903.
- Petersen, Eugen/Domaszewski, Alfred von/Calderini, Guglielmo: *Die Marcus-Säule auf Piazza Colonna in Rom*, München 1896.
- Pirson, Felix: Style and message on the column of Marcus Aurelius, in: *Papers of the British School at Rome* 64 (1996), S. 139–179.
- Plepelits, Karl: Art. „porticus“, in: *Thesaurus Linguae Latinae*, Bd. 10,2, Leipzig 1980–1995, Sp. 24–29.
- Prinz, Karl: Art. „aedes“, in: *Thesaurus Linguae Latinae*, Bd. 1, Leipzig 1900, Sp. 907–916.
- Quante-Schöttler, Dorothee: *Ante aedes. Darstellung von Architektur in römischen Reliefs (Antiquitates, Bd. 20)*, Hamburg 2002.
- Rehak, Paul: The Ionic temple relief in the Capitoline. The temple of Victory on the Palatine?, in: *Journal of Roman Archaeology* 3 (1990), S. 172–186.
- Ryberg, Inez S.: *Panel Reliefs of Marcus Aurelius (Monographs on Archaeology and Fine Arts, Bd. 14)*, New York 1967.
- Sampaolo, Valeria: Art. „I 7,7. Casa del Sacerdos Amandus“, in: *Pompeo. Pitture e Mosaici*, Bd. 1, Rom 1990, S. 586–618.
- Scheithauer, Andrea: *Kaiserliche Bautätigkeit in Rom. Das Echo in der antiken Literatur (Heidelberger Althistorische Beiträge und Epigraphische Studien, Bd. 32)*, Stuttgart 2000.
- Seelentag, Gunnar: *Taten und Tugenden Traians. Herrschaftsdarstellung im Principat (Hermes Einzelschriften, Bd. 91)*, Stuttgart 2004.
- Seelentag, Gunnar: Der Kaiser als Hafen. Die Ideologie italischer Infrastruktur, in: *Das Marsfeld in Rom*, hg. v. Michael Heinzelmann/Jon Albers/Gerd Grasshoff, Bern 2008, S. 103–118.

- Seelentag, Gunnar: Kriegsherr und Kulturbringer. Die Traianssäule als Zeugnis innovativer Herrschaftsdarstellung des *optimus princeps*, in: Columna Traiani – Traianssäule. Siegesmonument und Kriegsbericht in Bildern, hg. v. Fritz Mitthof/Günther Schörner (Tyche Sonderband, Bd. 9), Wien 2017, S. 151–168.
- Simon, Erika: Die Götter am Trajansbogen zu Benevent, in: Trierer Winckelmannsprogramm 1 (1979), S. 1–16.
- Simon, Erika: Ara Pacis Augustae, Dettelbach 2019.
- Sinn, Friederike/Freyberger, Klaus S.: Museo Gregoriano Profano. Katalog der Skulpturen, Bd. 1,2: Grabdenkmäler. Die Ausstattung des Hateriergrabes (Monumenta Artis Romanae, Bd. 24), Mainz am Rhein 1996.
- Squire, Michael: The Iliad in a Nutshell. Visualizing Epic on the Tabulae Iliacae, Oxford 2011.
- Stefan, Alexandre S.: Die Traianssäule. Dargestellt anhand der 1862 für Napoleon III. gefertigten Fotografien, Darmstadt 2020.
- Strobel, Karl: Kaiser Traian. Eine Epoche der Weltgeschichte, Regensburg 2019.
- Stucchi, Sandro: Contributo alla conoscenza della topografia dell'arte e della storia nella Colonna Traiana. Il viaggio marittimo di Traiano all'inizio della seconda guerra dacica, Udine 1960.
- Szaivert, Wolfgang: Die Münzprägung der Kaiser Marcus Aurelius, Lucius Verus und Commodus (161–192) (Moneta Imperii Romani, Bd. 18), Wien 1986.
- Torelli, Mario: Typology and Structure of Roman Historical Reliefs (Jerome Lectures, Bd. 14), Ann Arbor 1982.
- Torelli, Mario: Immagini di città. Dal Colle Oppio a Piazza Armerina e oltre, in: Iconografia 2005. Immagini e immaginari dall'antichità classica al mondo moderno, hg. v. Isabella Colpo/Irene Favaretto/Francesca Ghedini (Antenor, Bd. 5), Rom 2006, S. 171–179.
- Turcan-Déléani, Marie: Les monuments représentés sur la colonne Trajane. Schématisme et réalisme, in: Mélanges d'archéologie et d'histoire 70 (1958), S. 149–176.
- Ugolini, Federico: Visualizing Harbours in the Classical World. Iconography and Representation around the Mediterranean (Bloomsbury Classical Studies Monographs), London/New York 2020.
- Valenzuela Montenegro, Nina: Die Tabulae Iliacae. Mythos und Geschichte im Spiegel einer Gruppe frühkaiserzeitlicher Miniaturreliefs, Berlin 2004.
- Veyne, Paul: Conduct without Belief and Works of Art without Viewers, in: Diogenes 36 (1988), S. 1–22.
- Vix, Jean-Luc: L'espace urbain dans le discours encomiastique. L'exemple des discours smyrniotes d'Aelius Aristide, in: Dire la ville en grec aux époques antique et byzantine, hg. v. Liliane Lopez-Rabatel/Virginie Mathé/Jean-Charles Moretti (Littérature & Linguistique, Bd. 1), Lyon 2020, S. 291–304.
- Wegner, Max: Die kunstgeschichtliche Stellung der Markussäule, in: Jahrbuch des Deutschen Archäologischen Instituts 46 (1931), S. 61–174.
- Wolfram Thill, Elizabeth: Civilization under Construction. Depictions of Architecture on the Column of Trajan, in: American Journal of Archaeology 114 (2010), S. 27–43.
- Wolfram Thill, Elizabeth: Cultural Constructions. Depictions of Architecture in Roman State Reliefs, Diss. Chapel Hill 2012. Abrufbar unter: <DOI:10.17615/yftp-d755> [letzter Zugriff: 25. August 2021].
- Wolfram Thill, Elizabeth: Urbanism and the Enemy. Dacian Architecture on the Column of Trajan, in: Columna Traiani. Traianssäule – Siegessäule und Kriegsbericht in Bildern, hg. v. Fritz Mitthof/Günther Schörner (Tyche Sonderband, Bd. 9), Wien 2017, S. 169–178.

- Wolfram Thill, Elizabeth: Setting War in Stone. Architectural Depictions on the Column of Marcus Aurelius, in: *American Journal of Archaeology* 122 (2018), S. 277–308.
- Woytek, Bernhard: Die Reichsprägung des Kaisers Traianus (98–117) (*Moneta Imperii Romani*, Bd. 14), Wien 2010.
- Zanker, Paul: Forum Augustum. Das Bildprogramm (*Monumenta Artis Antiquae*, Bd. 2), Tübingen 1968.
- Zanker, Paul: Das Trajansforum in Rom, in: *Archäologischer Anzeiger* 85 (1970), S. 499–544.



# **Das himmlische Jerusalem der Johannesapokalypse: Ästhetik und Ethik einer frühchristlichen Stadtutopie.**

*Susanne Luther*

*This contribution focuses on the literary representation of the heavenly Jerusalem and its ethical implication(s) in the Revelation of John. The ekphrastic representation allows the readers to participate visually as well as emotionally in the vision of the narrator. It places the heavenly scene before their eyes as a concrete urban topography and at the same time conveys political, social, cultic and theological utopian ideals. Through this mode of representation as well as through the ideals of aesthetics and ethics laid out in the text, the account of the city's architecture conveys a clear ethical appeal that positively motivates conduct that in turn promises to yield eschatological participation in salvation.*

## **Einführung**

Das Apsismosaik von S. Pudenziana in Rom aus dem frühen 5. Jahrhundert n. Chr. zeigt Christus als thronenden eschatologischen Richter im Zentrum einer Stadt, die das himmlische Jerusalem symbolisiert und zugleich auf konstantinische Bauten des irdischen Jerusalem anspielt.<sup>1</sup> Den gläubigen Betrachtern wird die endzeitliche Stadtutopie der Johannesoffenbarung als urbaner, heiliger Raum vor Augen

*Prof. Dr. Susanne Luther  
Seminar für  
Neues Testament  
Theologische Fakultät  
Georg-August-  
Universität Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 2  
D-37073 Göttingen,  
Deutschland  
susanne.luther@theologie.  
uni-goettingen.de*

<sup>1</sup> Vgl. Steen 1991, S. 103–106, S. 110 ff. – Vgl. auch Marksches 2000, S. 303–350. – Böcher 2011, S. 187–202.

gestellt, als Hoffnungs- und Zielort ihres Lebens. Während die Christusgläubigen in dieser Welt „keine bleibende Stadt“ haben, „sondern die zukünftige suchen“ (Hebr 13,14)<sup>2</sup> und ihnen zugleich die Zusage gilt, sie seien bereits „gekommen zum Berg Zion und zu der Stadt des lebendigen Gottes, dem himmlischen Jerusalem“ (Hebr 12,22),<sup>3</sup> so ist die Vorstellung vom himmlischen Jerusalem doch mit einem klaren ethischen Imperativ verbunden. Das gegenwärtige Verhalten des Einzelnen ist an dieser Zukunftsperspektive auszurichten, denn für die himmlische Stadt gilt: „nichts Unreines wird hineinkommen und keiner, der Gräuel tut und Lüge, sondern die geschrieben sind in dem Lebensbuch des Lammes“ (Offb 21,27).

Der vorliegende Beitrag nimmt – in gebotener Kürze – die Beschreibung des himmlischen Jerusalem in der Johannesoffenbarung in den Blick. In einem ersten Schritt wird die literarische Darstellung dieses endzeitlichen urbanen Raums in der Offenbarung, einer frühchristlichen Schrift,<sup>4</sup> hinsichtlich traditionsgeschichtlicher Kontextualisierung, historisch-architektonischer Referenzierung sowie implizierter sozialer, politischer, kultischer und theologischer Bedeutungszuschreibungen beleuchtet. In einem zweiten Schritt richtet sich der Fokus auf mögliche Funktionen der literarischen Konstruktion dieses mentalen Konzepts; hier liegt das Interesse vor allem auf der Verknüpfung von Ästhetik und Ethik in der ekphrastischen Darstellung der zukünftigen heiligen Stadt.<sup>5</sup>

## **Die himmlische Stadt: Tradition, Innovation und Bedeutungszuschreibungen**

Das himmlische Jerusalem (Offb 21,9–22,5) wird im Rahmen einer Vision geschaut; die Darstellung erfolgt in Form einer Ekphrasis und liefert in 21,10b–14 eine Beschreibung des äußeren Erscheinungsbildes der Stadt mit ihrer Mauer und den zwölf Toren, daraufhin folgt in 21,15–17 eine exakte Beschreibung von Grundriss und Maßen und in 21,18–21 der Baumaterialien. Offb 21,22–23 beschreiben die innere Schönheit der himmlischen Stadt durch die Anwesenheit der Herrlichkeit Gottes, die einen Tempelbau ersetzt. Die Vision setzt sich in Offb 22,1–5 fort, wenn in Vv. 1 f. das paradisiähnliche Innere der Stadt beschrieben wird und in Vv. 3–5 die kultischen und politischen Zustände in der Stadt verheißt werden. Die Ekphrasis der urbanen Topographie wird durch rahmende Verse ergänzt:<sup>6</sup>

- ▶ **Einleitung:** 21,1 Und ich sah einen neuen Himmel und eine neue Erde. Denn der erste Himmel und die erste Erde sind vergangen, und das Meer ist nicht mehr. 2 Und die heilige Stadt, das neue Jerusalem, sah ich vom Himmel von Gott herabkommen, bereitet wie eine Braut,<sup>7</sup> die für ihren Mann geschmückt

2 Die Übersetzungen der biblischen Texte in diesem Beitrag sind meine eigenen und basieren auf dem griechischen Text der kritischen Ausgabe des Neuen Testaments in *Novum Testamentum Graece*, hg. v. B. und K. Aland, 28. revidierte Auflage, Stuttgart 2013.

3 Vgl. Plümacher 1987, S. 35–48; vgl. dort auch den Verweis auf Eph 2,19 f.

4 Die Datierung der Schrift ist umstritten; der langjährige Konsens, dass die Schrift um 90–95 n. Chr. verfasst wurde, ist in den letzten Jahren durch Argumente für eine Frühdatierung um 68/69 n. Chr. ebenso wie für eine Spätdatierung um 132–135 n. Chr. in Frage gestellt worden; vgl. dazu Witulski 2012, 79–115.

5 Dieser Studie liegt eine Definition von Ethik zugrunde, die sowohl explizite als auch implizite Reflexionen von Lebensweisen in Hinsicht auf ihre leitenden Normen mit dem Ziel der Begründung und Bewertung berücksichtigt, vgl. dazu Zimmermann 2016, S. 7–13.

6 Zur Gliederung vgl. auch Müller-Fieberg 2003, S. 63–134. – Aune 1998, S. 1112 ff.

7 Im Kontext des vorliegenden Beitrags werde ich den Fokus ausschließlich auf die Stadtmetaphorik legen; zur Brautmetaphorik vgl. z.B. Häusl 2011. – Zimmermann 2001, S. 387–488.

ist. 3 Und ich hörte eine laute Stimme vom Thron her, die sprach: [...] 8 Die Feigen aber und Ungläubigen und Befleckten und Mörder und Unzüchtigen und Zauberer und Götzendiener und alle Lügner, deren Los wird in dem See sein, der mit Feuer und Schwefel brennt; das ist der zweite Tod.

- ▶ **Rahmen:** 21,9 Und es kam einer der sieben Engel, die die sieben Schalen hatten, gefüllt mit den letzten sieben Plagen, und redete mit mir und sprach: Komm, ich werde dir die Braut zeigen, die Frau des Lammes. 10 Und er führte mich im Geist auf einen großen und hohen Berg und zeigte mir
- ▶ **Ekphrasis:** die heilige Stadt Jerusalem, wie sie herabkam aus dem Himmel von Gott; 11 sie hatte die Herrlichkeit Gottes; ihr Glanz war wie kostbarster Stein, wie Jaspis, kristallklar. 12 Sie hatte eine große und hohe Mauer, sie hatte zwölf Tore und auf den Toren zwölf Engel und Namen darauf geschrieben, das sind die Namen der zwölf Stämme der Söhne Israels: 13 von Osten drei Tore, von Norden drei Tore, von Süden drei Tore und von Westen drei Tore. 14 Und die Mauer der Stadt hatte zwölf Grundsteine und auf ihnen die zwölf Namen der zwölf Apostel des Lammes. 15 Und der mit mir redete, hatte einen goldenen Messstab, um die Stadt zu vermessen und ihre Tore und ihre Mauer. 16 Und die Stadt ist viereckig angelegt, und ihre Länge ist so groß wie die Breite. Und er vermaß die Stadt mit dem Stab – zwölftausend Stadien. Ihre Länge und Breite und Höhe sind gleich. 17 Und er vermaß ihre Mauer – hundertvierundvierzig Ellen nach Menschenmaß, das auch das des Engels ist. 18 Und das Material ihrer Mauer ist Jaspis und die Stadt ist aus reinem Gold, gleich reinem Glas. 19 Die Grundsteine der Mauer der Stadt waren mit allen Arten von Edelsteinen geschmückt: der erste Grundstein ein Jaspis, der zweite ein Saphir, der dritte ein Chalzedon, der vierte ein Smaragd, 20 der fünfte ein Sardonyx, der sechste ein Sardion, der siebente ein Chrysolith, der achte ein Beryll, der neunte ein Topas, der zehnte ein Chrysopras, der elfte ein Hyazinth, der zwölfte ein Amethyst. 21 Und die zwölf Tore waren zwölf Perlen, ein jedes der Tore war aus einer einzigen Perle. Und die Straße der Stadt war aus Gold, so rein wie durchsichtiges Glas. 22 Und einen Tempel sah ich in ihr nicht; denn der Herr, der allmächtige Gott, ist ihr Tempel, [er] und das Lamm. 23 Und die Stadt braucht weder die Sonne noch den Mond, damit sie ihr scheinen; denn die Herrlichkeit Gottes erleuchtet sie, und ihre Leuchte ist das Lamm.
- ▶ **Verheißung:** 21,24 Und die Völker werden umhergehen durch ihr Licht; und die Könige auf Erden werden ihre Herrlichkeit in sie bringen. 25 Und ihre Tore werden nicht verschlossen bei Tage, denn Nacht wird es dort nicht mehr geben. 26 Und man wird die Herrlichkeit und die Ehre der Völker in sie bringen. 27 Und nichts Unreines wird hineinkommen und keiner, der Gräuel tut und Lüge, sondern die geschrieben sind in dem Lebensbuch des Lammes.
- ▶ **Ekphrasis:** 22,1 Und er zeigte mir einen Strom vom Wasser des Lebens, strahlend wie Kristall, der ausgeht von dem Thron Gottes und des Lammes. 2 Mitten auf ihrer Straße und auf beiden Seiten des Stromes [sind] Bäume des Lebens, die tragen Früchte zwölfmal, jeden Monat bringen sie ihre Frucht, und die Blätter der Bäume dienen zur Heilung der Völker.
- ▶ **Verheißung:** 22,3 Und es wird nichts Verfluchtes mehr geben. Und der Thron Gottes und des Lammes wird in ihr sein, und seine Knechte werden ihm dienen 4 und sein Angesicht sehen, und sein Name wird an ihren Stirnen sein. 5 Und es wird keine Nacht mehr sein, und sie brauchen weder das Licht einer

Lampe noch das Licht der Sonne; denn Gott der Herr wird auf sie leuchten, und sie werden regieren von Ewigkeit zu Ewigkeit.

- ▶ **Rahmen:** 22,6 Und er sprach zu mir: Diese Worte sind zuverlässig und wahr; und der Herr, der Gott der Geister der Propheten, hat seinen Engel gesandt, um seinen Knechten zu zeigen, was bald geschehen muss. 7 Und siehe, ich komme bald. Selig ist, der die Worte der Prophezeiung in diesem Buch bewahrt. 8 Und ich, Johannes, bin der, der dies gehört und gesehen hat. Und als ich gehört und gesehen hatte, fiel ich nieder, um anzubeten zu den Füßen des Engels, der mir dies zeigte. 9 Und er spricht zu mir: Tu es nicht! Ich bin dein Mitknecht und der deiner Brüder, der Propheten, und derer, die die Worte dieses Buches bewahren. Bete Gott an!

Diese Beschreibung der eschatologischen Stadt führt jüdische Traditionen fort, die ebenfalls in ganz konkreter Form über die Stadtarchitektur (Mauern, Türme, Straßen) und Baumaterialien des in der Endzeit von Gott ausgestatteten Jerusalem sprechen (z.B. Tob 13 f.; Sir 36; 51; Bar 4 f.; PsSal 11; 17; Qumranfragmente; syrBar u.a.).<sup>8</sup> Die meisten dieser Texte, die die endzeitliche Stadt und ihren Tempel beschreiben, setzen die alttestamentliche Vorstellung (vgl. z.B. Jes 54; Ez 48) einer „geschichtsimmanenten Jerusalem/Zion-Restaurationskonzeption“ fort, d.h., sie konstruieren einen konkreten Zusammenhang zwischen der realen Stadt Jerusalem und der endzeitlichen Hoffnungsvision.<sup>9</sup> Die Texte des frühen Christentums, insbesondere die Johannesoffenbarung,<sup>10</sup> bieten einige Neuaufwertungen: Die Stadt wird in immensen (die Traditionen übertreffenden) Dimensionen, Schönheit und Reichtum beschrieben; die Unterscheidung von Stadt und Tempel entfällt, denn das himmlische Jerusalem der Johannesoffenbarung hat keinen Tempel, es ist der Tempel Gottes;<sup>11</sup> zudem wird die eschatologische Stadt klar von der irdischen Stadt unterschieden. Wenngleich sich Hinweise auf die historische Stadt möglicherweise in Offb 11,2.8; 14,20; 20,9 finden (hier jedoch ohne Nennung des Namens),<sup>12</sup> so wird das himmlische Jerusalem in der Johannesoffenbarung nicht mehr direkt auf die reale Stadt bezogen, sondern wird „zur Metapher für eine andere Größe, nämlich für eine erhoffte positive Zukunftsperspektive, für das eschatologische Heil“.<sup>13</sup> Es zeigt sich also im frühen Christentum – als Neuerung gegenüber der jüdischen Tradition – eine

8 Vgl. Söllner 1998. – Gilchrist 2013.

9 Vgl. Söllner 1998, S. 303.

10 Vgl. Söllner 1998, S. 42, der darauf hinweist, dass sich im äthiopischen Henochbuch zuerst die Vorstellung erkennen lässt, „daß ein eschatologisches Jerusalem die historische Stadt substituieren wird“; vgl. zur paulinischen Literatur und deren Differenzierung zwischen der irdischen und der himmlischen Stadt Schwemer 2000, S. 195–243.

11 Vgl. Theobald 2001, S. 556, der betont: Diese Stadt „ist, wenn man so will, die vollkommen säkularisierte, oder doch besser: die in der Breite ihres ganzen Daseins heile oder geheiligte Stadt. Eine Trennung von profan und sakral kennt sie nicht.“

12 Vgl. Häusl/König 2011, S. 35; ebd.: „Apk 21,2.10 sowie Apk 3,12 sprechen vom ‚Neuen Jerusalem‘. Dieser Begriff wird von der Apokalypse neu geprägt und ist wohl auf die alttestamentliche Rede vom neuen Himmel und der neuen Erde in Jes 65,17 bzw. Jes 66,22 zurückzuführen, was in Apk 21,1 als Zitat eingespielt wird. Zugleich wird das ‚Neue Jerusalem‘ in Apk 21,2.10 sowie in Apk 22,9 auch Heilige Stadt genannt. Im Aufbau der Apokalypse erscheint das ‚Neue Jerusalem‘ erst dann, wenn Babylon zerstört und der Satan besiegt, die erste Erde und der erste Himmel vergangen und ein neuer Himmel und eine neue Erde geschaffen sind. In Apk 3,12 und Apk 21,2.10 wird ausdrücklich gesagt, dass das ‚Neue Jerusalem‘ von Gott aus dem Himmel herabkommt. Damit wird das ‚Neue Jerusalem‘ nicht mehr als erhoffte Restitution des historischen Jerusalem konzipiert, zugleich aber auch kein Gegensatz zwischen beiden Größen konstruiert“, auch wenn das himmlische Jerusalem vom Himmel kommt und somit nicht mit dem irdischen Jerusalem identifiziert werden kann.

13 Häusl/König 2011, S. 11.



Differenzierung zwischen historischer realer Stadt und eschatologisch-symbolischer Utopie.<sup>14</sup> Dennoch wird die himmlische Stadt nicht minder real gedacht als das irdische Jerusalem, wengleich sie als Vision beschrieben wird und als „kritische Opposition“ zum irdischen Jerusalem fungiert,<sup>15</sup> zugleich aber auch gegenüber Babylon (Rom) in Stellung gebracht wird. Es scheint unter anderem die Erfahrung der römischen Herrschaft im Palästina des 1. Jhs. n. Chr. gewesen zu sein, die ausschlaggebend war für diese Neuinterpretation der jüdischen Tradition im Sinne einer Gegenkonzeption des endzeitlichen Jerusalem zur vorherrschenden politischen Machtkonstellation.<sup>16</sup>

Dies zeigt sich auch in der Anlage des himmlischen Jerusalem, das das „Grundmuster einer römischen Stadt“ aufweist: Es „hat einen quadratischen Stadtplan, allerdings so perfekt, wie er in der Realität gewöhnlich nur annähernd erreicht wird, jedoch der antiken Idealvorstellung entspricht“.<sup>17</sup> Die Stadt hat nicht vier, sondern zwölf Tore – geht man davon aus, dass von jedem Tor eine Straße ausgeht, so ist diese Stadt von drei mal drei Hauptstraßen durchzogen, die die Fläche in 16 Viertel gliedern. Anhand dieser typischen Elemente der Stadtarchitektur können sich die antiken Leserinnen und Leser den Bauplan des himmlischen Jerusalem unmittelbar vor Augen führen. Jedoch sind sowohl die Maße als auch die Baumaterialien „ins Phantastische“ gesteigert – die 12000 Stadien Seitenlänge der Stadt erstrecken sich über ein Gebiet, das größer ist als das römische Reich;<sup>18</sup> zudem wird die Stadt als Kubus dargestellt, die also auch noch die entsprechenden 12000 Stadien in die Höhe ragt.<sup>19</sup> Diese „Überhöhung einer Viereckigkeit durch das Hineintragen in die dritte Dimension“<sup>20</sup> kann als Überbietung der Idealform der antiken Stadt gelesen werden. D.h., die eschatologische Stadt stellt sogar das von der herrschenden – und in der Johannesoffenbarung so stark kritisierten<sup>21</sup> – Macht beanspruchte Imperium Romanum in den Schatten.<sup>22</sup>

Die Mauern der Stadt sind aus Jaspis, die Tore aus Perlen, die Grundsteine aus Edelsteinen, die Innenstadt aus reinem Gold. Diese Beschreibung stellt für die Lesenden ein Problem dar, denn eben diese Baumaterialien assoziieren sie zunächst mit der ‚Hure Babylon‘, die ebenfalls mit Gold, Edelsteinen und Perlen geschmückt ist (Offb 17,4), die im Kontext von Offb 17 jedoch die Gewinnsucht

14 Im Zuge dessen, „dass Jerusalem nicht nur die konkrete Stadt bezeichnet, sondern zum Zeichen/ zur Metapher für weitere Größen wird“, ist die Stadtfrau Jerusalem als „ein Teil der mit Jerusalem verbundenen theologischen Aussagen und Topoi dieser Zeit“ zu betrachten, vgl. dazu Häusel u.a. 2011, S. 242.

15 Ebner 2012, S. 58.

16 Vgl. Grimm 2007, S. 301: „Die Vision vom neuen Jerusalem beschreibt einen utopischen urbanen Lebensraum, der das kultisch-politisch-soziale System des römischen Imperiums radikal entmystifiziert“. Damit steht nicht der platonische Gedanke einer „idealen Stadt als dem Paradigma der irdischen Stadt“ (Theobald 2001, S. 545) im Hintergrund, sondern vielmehr geht es um eine prophetische Kontrastierung: Das Jerusalem der Johannesoffenbarung „meint nicht hinter dieser Wirklichkeit eine andere ideale, die sich immer nur unvollkommen in dieser spiegeln wird, sondern konfrontiert diese Wirklichkeit mit der Wirklichkeit Gottes, die Städte der Menschen mit der einzigen Stadt Gottes, in der Hoffnung, daß diese bald aus ihrer Verborgenheit in das Licht vollendeter Wirklichkeit heraustreten wird“ (ebd., S. 546).

17 Ebner 2012, S. 60, verweist hier z.B. auf Tacitus, *Annales* XII,24; Plutarch, *Romulus* 11. – Vgl. auch Sim 1996. – Vgl. dazu auch Winter 1999, S. 95–98.

18 Georgi 1980, S. 367, vergleicht die Größe der Stadt mit dem durch Alexander d. Gr. eroberten Gebiet.

19 Zum Vergleich des himmlischen Jerusalem mit dem antiken Städtebau vgl. Ebner 2012, S. 49–100, bes. S. 60 f. (Zitat von S. 60).

20 Winter 1999, S. 95.

21 Vgl. dazu z.B. Collins 1984. – Kraybill 2010. – Friesen 2001. – Moore 2006.

22 Vgl. Kraybill 1996, S. 211.

und Verdorbenheit der Stadt charakterisieren.<sup>23</sup> Reichtum kennzeichnet also auch die Antistadt Babylon (Rom; vgl. Offb 17,1–6). Ein entscheidender Unterschied zwischen dem Reichtum Roms und dem Reichtum Jerusalems liegt jedoch darin, dass an letzterem alle partizipieren: „Die Kostbarkeiten, die in Offb 17 exemplarisch für die Prunkentfaltung am kaiserlichen Hof und in den führenden Gesellschaftsschichten der Metropole (‚Hure Babylon‘) stehen und mit deren Handel nach Offb 18 die Großkaufleute zu ihrem Reichtum kommen, sind in der neuen Stadt Jerusalem sozialisiert und buchstäblich allen ‚zugänglich‘ gemacht: Alle laufen auf einem Straßennetz aus purem Gold (21,21), alle wohnen in Mauern aus Edelsteinen und Toren aus Perlen.“<sup>24</sup> Hier zeigt sich deutlich, dass „antike Sozialutopien (‚allen gehört alles‘; vgl. Apg 4,32–35) aufgegriffen und über die Stadtarchitektur sozusagen strukturell verankert [werden]: Aus den edlen Materialien, die die ‚Hure Babylon‘ schmücken und durch deren Handel die Großkaufleute reich werden, ist das himmlische Jerusalem erbaut. Daran partizipieren alle.“<sup>25</sup> Ob sich die Darstellung der prachtvollen Gestaltung des himmlischen Jerusalem auf konkrete Bauwerke der Zeit bezieht, wird anhand von luxuriösen römischen Villen und ihren Gartenanlagen diskutiert.<sup>26</sup> Insbesondere Neros Domus Aurea,<sup>27</sup> ein enormer, luxuriös ausgestatteter Palast, der vielleicht die Assoziationen der Erstleserinnen und Erstleser wachrief,<sup>28</sup> wäre als naheliegende römische Parallele zum beschriebenen Reichtum des himmlischen Jerusalem dann so zu lesen, dass gegenüber dem individuellen und vergänglichen Reichtum Roms<sup>29</sup> „the luxury of the New Jerusalem is domesticated and functions to democratise access to wealth in the coming epoch.“<sup>30</sup> Gegen den Reichtum Jerusalems wird in der Offenbarung daher nicht die gleiche Kritik laut wie gegen den Reichtum Roms.<sup>31</sup>

Die Beschreibung des himmlischen Jerusalem bietet aber mit ihrer Referenz auf den Garten in der Stadt noch einen religiösen Aspekt: In der Mitte der Stadt findet sich der Thron Gottes und des Lammes und von diesem Thron fließt ein „Strom vom Wasser des Lebens, strahlend wie Kristall“ (Offb 22,1). Mitten auf der Straße und auf beiden Seiten des Stromes sind Bäume des Lebens gepflanzt, die monatlich Früchte tragen und deren Blätter zur Heilung dienen (Offb 22,2). Häufig wird diese Beschreibung, die Anklänge an bukolische Szenen bietet, mit der Vorstellung des Garten Eden (z.B. Gen 2 f.; vgl. Offb 2,7) verknüpft. Jedoch lässt der Garten im himmlischen Jerusalem nicht auf eine unmittelbare Wiederherstellung des Paradieses schließen.<sup>32</sup> Vielmehr wird die eschatologische

23 Vgl. Ebner 2012, S. 61: „Normalerweise baut man mit Ziegeln, Lehm, Steinen, Holz und Mörtel. Augustus wird vom Kaiserbiographen Sueton gerühmt, Rom *pro maiestate imperii* in Marmor gekleidet zu haben (Aug 16). Eine Marmorstadt ist das Ideal einer Königsstadt. Konkret betrifft das aber natürlich nur die Repräsentationsbauten. Im himmlischen Jerusalem dagegen sind die Mauern aus Jaspis, die Tore aus unvorstellbar großen Perlen, die Grundsteine aus erlesenen Edelsteinen, die Innenstadt aus reinstem Gold.“

24 Ebner 2012, S. 61.

25 Ebner 2012, S. 62.

26 Vgl. Moss/Feldman 2020.

27 Vgl. z.B. Sueton, *Nero* 31,1 f.; Tacitus, *Annales* 15,42; Plinius, *Naturalis historia* 34,84; 35,120.

28 Zur Diskussion über die Zeit der Abfassung vgl. Satake 2008, S. 51–58.

29 Vgl. Royalty 1998, S. 100.

30 Moss/Feldman 2020, S. 351. – Vgl. a.a.O., S. 363 f. – Vgl. zudem Mathews 2013, S. 217.

31 Dass diese parallelen Beschreibungen jedoch auch die Exegese vor Probleme gestellt haben, zeigt sich z.B. darin, dass bereits in der alten Kirche die Deutung vertreten wurde, der Reichtum Jerusalems sei symbolisch zu deuten, z.B. als die Tugenden der Kirche; vgl. dazu Moss/Feldman 2020, S. 364 f.

32 Vgl. dazu Friesen 2001, S. 161.

Erwartung in Form einer urbanen Welt mit integrierten Elementen der Natur imaginiert, d.h., die beschriebene Stadtutopie wird durch die Einbindung eines paradiesähnlichen Gartens aufgebrochen. Der Gegensatz zwischen Stadt und Land scheint aufgehoben, es geht nicht um eine Restitution des Paradieses, um wiederhergestellte Natur, sondern vielmehr um „erlöste Kultur“:<sup>33</sup>

„God’s new world presents itself not in the restored original condition of the biblical Paradise, it differs significantly from the popular images and visions of a ‚redeemed‘ paradise world. The vision of this city implies that fulfillment is not restored nature, but redeemed culture including nature restored. It means in effect that the entire history of mankind will merge with and into this fulfillment including all cultural achievements which is according to Jewish and Christian understanding the history of God and the people he created.“<sup>34</sup>

Dies führt zu den politischen Implikationen, die diese Stadt, diese *Polis*, für alle hat, die in ihr wohnen: Zunächst wird explizit erwähnt, dass die Stadt keinen Tempel hat (Offb 21,22), doch steht in ihrer Mitte der Thron Gottes und des Lammes. Die ganze Stadt repräsentiert somit den Tempel bzw. das Allerheiligste<sup>35</sup> des Tempels, zu dem nun alle Zutritt haben.<sup>36</sup> Ebenso wenig wie der Tempel werden aber Wohnbezirke erwähnt – vielmehr füllen die Menschen selbst den Raum.<sup>37</sup> Und indem sie sich der Herrschaft Gottes und des Lammes unterstellen, werden die Bürger der himmlischen Stadt selbst zu Regierenden, „ohne dass es noch von ihnen ‚Beherrschte‘ gäbe. Alle haben die Würde von Herrschenden, aber die Herrschaft als Aktion ist *ad absurdum* geführt“.<sup>38</sup> Das neue Herrschaftssystem des himmlischen Jerusalem hält den römischen Herrschaftsstrukturen ein Ideal der Mischherrschaft entgegen und präsentiert eine Politikutopie, die als „major spiritual provocation“<sup>39</sup> gelesen werden kann. Denn zugleich ist das Zusammenleben in der himmlischen Stadt als Kultutopie gestaltet: Indem die Stadt den Tempel repräsentiert, wird impliziert, dass alle Bewohner der Stadt das Allerheiligste betreten dürfen und somit zu Priestern Gottes bzw. Christi werden.<sup>40</sup>

Nachdem der traditionsgeschichtliche Hintergrund, die historisch-architektonischen Referenzierungen und ein Spektrum an sozialen, politischen, kultischen und religiösen Bedeutungszuschreibungen, die für die Rezeption des Textes bereits bei den Erstlesenden grundlegend vorausgesetzt werden müssen, skizziert sind, ist nun nach der Art und Weise der literarischen Vermittlung der Stadttopographie in der Johannesoffenbarung und nach deren Wirkungen auf die Lesenden zu fragen.

33 Vgl. Gruber 2017, S. 169–182. – Vgl. auch Gruber 2021, S. 919–930.

34 Gruber 2017, S. 171 f. – Dies impliziert eine Versöhnung von Natur und Zivilisation, so Theobald 2001, S. 556.

35 Vgl. Satake 2008, S. 409.

36 Gruber 2017, S. 174, spricht hier von einer „Arrival City“, die Menschen aller Völker und Nationen aufnimmt: „God’s Mega-City is quite literally an ‚Arrival City‘ hospitable and welcoming all with open arms, a City which can afford to keep its gates open all the time“.

37 Vgl. Gundry 1987, S. 254–264; weiterführend dazu Gruber 2017, S. 173: „It could even be expressed like this: the New Jerusalem offers no room for God, too, but God being the room Himself“.

38 Ebner 2012, S. 65. – Vgl. dazu auch Winter 1999, S. 98 ff., der von einer Mischverfassung nach antikem Ideal spricht und z.B. auf Plato, *Leges* 756e und Aristoteles, *Politica* 1265b verweist.

39 Gruber 2017, S. 172.

40 Vgl. Ebner 2012, S. 64.

## Die Vision einer Stadt: Darstellungsmodus und Rezeptionsästhetik

Das himmlische Jerusalem wird den Lesenden in Offb 21,10b–23; 22,1–3 in einer detaillierten, lebendigen Beschreibung vor Augen gestellt. Die lebendige Beschreibung von Personen (πρόσωπα/*prosōpa*), Orten (τόποι/*topoi*), Zeiträumen (χρόνοι/*chronoi*) und Ereignissen (πράγματα/*pragmata*) wird in der antiken Rhetorik mit dem Begriff „Ekphrasis“ beschrieben.<sup>41</sup> Theons *Progymnasmata* enthalten die früheste Definition des Begriffs; er spricht von Ekphrasis als beschreibender Sprache, die den Betrachtenden das Beschriebene lebhaft vor Augen führt.<sup>42</sup> Ekphrasis kann in unterschiedlichen Genres Verwendung finden, von epischer Poesie bis hin zu historischen Erzählungen. Eine Beschreibung muss, um als Ekphrasis bezeichnet zu werden, laut den antiken *Progymnasmata* unterschiedliche Kennzeichen aufweisen, so z.B. Lebendigkeit und Anschaulichkeit (ἐνάργεια/*enargeia*), Klarheit und Eindeutigkeit (σαφήνεια/*saphēneia*) sowie einen angemessenen Sprachstil (λέξις/*lexis*); zudem spielen Wirklichkeitsnähe und der Verweis auf Begriffe des Sehens oder Wahrnehmens eine bedeutende Rolle.<sup>43</sup> Die Glaubwürdigkeit der Darstellung ist konstitutiv für die Wirkung der ekphrastischen Beschreibung, sie kann z.B. hervorgerufen werden durch Referenz auf die materielle Wirklichkeit außerhalb des Textes oder durch Referenz auf die Erfahrung der Lesenden, welchen die verwendeten, z.B. der Tradition entnommenen, Bilder vertraut sind.<sup>44</sup>

In Theons *Progymnasmata* wird Ekphrasis zudem hinsichtlich ihrer Wirkung auf das Publikum beschrieben: Ekphrasis ist eine Rede, die die Hörenden zu Augenzeuginnen und Augenzeugen des Beschriebenen werden lässt.<sup>45</sup> Auch Quintilian schreibt der Ekphrasis die Funktion zu, den Lesenden das Gefühl zu vermitteln, das Geschehen unmittelbar zu beobachten bzw. mitzuerleben (Quintilian, *Institutio oratoria* 6,2,32). Es geht folglich nicht allein um Informationsvermittlung und Referenz, sondern um eine emotionale Reaktion der Rezipientinnen und Rezipienten, ausgelöst durch das ‚Sehen‘ des Beschriebenen mit dem geistigen Auge (Quintilian, *Institutio oratoria* 8,3,67 f.).<sup>46</sup> In diesem Sinne beschreibt Plutarch die Wirkung der Ekphrasis als Zeit und Raum transzendierend, da die literarische Darstellung geschichtliche Personen, Ereignisse oder Orte so anschaulich vor Augen führt, dass die Lesenden den Text nicht als einen Bericht über Vergangenes – oder Zukünftiges, müsste man in Bezug auf die Vision der himmlischen Stadt hinzufügen – wahrnehmen, sondern

41 Vgl. Theon, *Progymnasmata* 118,9 f. – Vgl. dazu Whitaker 2015, S. 41. – Webb 2009. – In Bezug auf die Johannesoffenbarung vgl. Collins 1999, S. 449–464.

42 Vgl. Theon, *Progymnasmata* 118,7; vgl. dazu die Darstellungen antiker Ekphrasis bei Nassauer 2016, S. 45–97, die sich auf Dionysios von Halikarnass (*Lysias*), Demetrios (*De Elocutione*), Ailios Theon und Pseudo-Hermogenes (*Progymnasmata*), Pseudo-Longinos (*De Sublimitate*), Lukian von Samosata (*Quomodo Historia conscribenda sit*), die *Rhetorica ad Herennium* sowie die Werke von Cicero und Quintilian bezieht. – Zudem die ausführliche Darstellung bei Neumann 2015, S. 100–154, mit explizitem Bezug auf moderne Theorien, insbesondere die moderne Erzähltextanalyse.

43 So Whitaker 2015, S. 39 und S. 52–58. – Vgl. Theon, *Progymnasmata* 79,20: Klarheit (σαφήνεια/*saphēneia*), Genauigkeit (συντομία/*syntomia*) und Plausibilität (πιθανότης/*pithanotēs*) dienen als Kennzeichen einer gelungenen Erzählung. – Vgl. dazu auch Wang 2017.

44 Vgl. Whitaker 2015, S. 52 f.

45 Vgl. Theon, *Progymnasmata* 119; Aristoteles verwendet im *Kriton* und in den *Leges* Ekphrasis um ihrer veranschaulichenden, vergegenwärtigenden Wirkung willen und diskutiert in der *Rhetorik* die enorme Wirkung selbst kurzer ekphrastischer Beschreibungen (Aristoteles, *Rhetorica* III 10, 1410b 36; 1411b 24–25).

46 Vgl. Whitaker 2015, S. 46 f., mit Verweis auch auf Longinus, *De sublimitate* 15,2.

vielmehr das Beschriebene in ihrer jeweiligen Gegenwart miterleben und entsprechende Emotionen und Reaktionen ausbilden (*Artaxerxes* 8,1).<sup>47</sup>

Ekphrasis ist daher auch mit einer ‚Reise‘ (*περιήγησις/periēgēsis*) zu vergleichen, bei der die Sprecherin oder der Sprecher als ‚Reiseleiterin‘ oder ‚Reiseleiter‘ fungiert und das Publikum durch den beschriebenen Ort führt. Der rhetorische Effekt der *periēgēsis*, des Herumführens, besteht darin, dass der Sprecher nicht nur in der Lage ist, dem Publikum ein Bild vor Augen zu stellen, sondern auch die Aufmerksamkeit des Publikums zu lenken, indem er der Vielzahl an Bildern, die dem Zuschauer präsentiert wird, Ordnung und Bedeutung verleiht.<sup>48</sup> Ein schönes Beispiel dieses Herumführens findet sich in einem Brief von Plinius dem Jüngeren an Domitius Apollinaris, in dem Plinius sehr detailliert seine Villa und die sie umgebenden Gärten beschreibt. Gegen Ende des Briefes vergleicht Plinius seine Beschreibung der Landschaft und Gebäude mit der Beschreibung des Schildes des Achilles, einem klassischen Beispiel antiker Ekphrasis, und geht explizit auf das Herumführen vor dem geistigen Auge seines Lesers ein, wenn er schreibt: „Ich hätte schon lange aufgehört, um nicht geschwätzig zu erscheinen, wenn ich mir nicht vorgenommen hätte, alle Winkel mit Dir zu durchlaufen. Ich befürchtete auch keineswegs, dass Du beim Lesen lange Weile bekommst, weil Du gewiss an Ort und Stelle keine hättest, besonders da Du nach Belieben öfter ausruhen, den Brief weglegen und gleichsam niedersitzen kannst“ (Plinius der Jüngere, *Epistulae* 5,6,41).<sup>49</sup>

Aufgrund ihrer Fähigkeit, Emotionen zu beeinflussen und entsprechende Reaktionen hervorzurufen, wurde Ekphrasis als ein wirksames rhetorisches Mittel der *Überzeugung* angesehen und als pädagogisches Hilfsmittel im Rahmen der antiken *Paideia* verwendet.<sup>50</sup> In der Johannesoffenbarung findet Ekphrasis in Hinsicht auf die *Paideia* der Leserinnen und Leser Verwendung, wenn durch drastische Bilder, z.B. des Feuersees als Strafort (Offb 20,13–15; 21,8)<sup>51</sup> oder auch durch die Vision des himmlischen Jerusalem als Hoffnungsort (Offb 21,10b–23; 22,1–3), zu einem bestimmten Verhalten aufgefordert wird. Bevor dies weiter ausgeführt wird, soll noch ein Beispiel aus der antiken Literatur zum Gebrauch ekphrastischer Präsentation topographischer Gegebenheiten mit dem Ziel der Vermittlung ethischer Normen vorgestellt werden.

Die *Tabula Ceбетis*, die als antiker Vorläufer zu John Bunyans *The Pilgrim's Progress* zu verstehen ist, stammt von einem pseudonymen Autor des 1. Jahrhunderts n. Chr.<sup>52</sup> Der Text bietet die Interpretation eines allegorischen Bildes, das angeblich von einer unbekannt Person dem Tempel des Kronos in Athen oder Theben geweiht wurde. Die Bildtafel veranschaulicht das menschliche Leben mit seinen Gefahren und Versuchungen auf allegorische Weise und zeigt, dass nur die wahre Bildung, d.h. die Charakterbildung, und der Erwerb echter Tugenden zur *Eudaimonia*, der Glückseligkeit, führen können. Der Weg zur *Eudaimonia* verläuft durch eine mit Allegorien von Tugenden und Lastern bevölkerte befestigte Stadtanlage. Alle Menschen müssen drei konzentrische

47 Vgl. dazu auch Whitaker 2015, S. 60.

48 Vgl. die Definition der ekphrastischen Rede in den antiken *Progymnasmata* (s.o.) sowie die Anspielung bei Quintilian, *Institutio oratoria* 10,7,23; dazu auch Webb 2009, S. 54. – Henning 2014, S. 83–108.

49 Zitiert nach Schott 1827, S. 206 f.

50 Zur Rolle der Ekphrasis in der griechisch-römischen Erziehung (*Paideia*) vgl. z.B. Henning 2014, S. 44–64.

51 Vgl. dazu Henning 2014. – Vgl. zudem Robbins 2016, S. 367–392. – Zur Metaphorik von Gericht und Gewalt vgl. Campbell 2015. – Woodman 2015.

52 Zur Datierung vgl. Hirsch-Luipold 2005, S. 29; vgl. dort auch die Übersetzung des Textes, S. 69–111.

Mauerringe durchschreiten, um über einen steilen Pfad zum Gipfel im Zentrum zu gelangen, der Burg der Glückseligkeit.

Das menschliche Leben ist der Rahmen dieser Allegorie, doch ist nicht der Lebensweg mit dem Weg zum Zentrum gleichzusetzen, sondern vielmehr der Bildungsweg.<sup>53</sup> Die Tore spielen eine zentrale Rolle, denn das Durchqueren der Tore, das Überschreiten der Schwelle in einen neuen Seinsbereich, bildet das Zentrum der Pädagogik des Textes. Am ersten Mauerring stehen der *Daimon* und die Täuschung, am zweiten die Scheinbildung und am dritten die wahre Bildung, am Eingang zur Akropolis sitzt die *Eudaimonia*, die Glückseligkeit. In jedem der Zwischenbereiche zwischen den einzelnen Mauerringen begegnet der Mensch Begierden und anderen Kräften, die ihn vom Weg abzubringen drohen, die ihn auf Abwege, auf Irrwege oder in Sackgassen führen. Der Anstoß zum Handeln geht im Kontext der *Tabula* somit von den einzelnen allegorischen Figuren aus, denen der Mensch auf dem Weg begegnet und die ihn zu Reaktionen herausfordern. Hat der Mensch letztlich das Zentrum erreicht, so kann er ohne Gefahr in die äußeren Mauerringe zurückkehren und den Allegorien der Laster und Tugenden sowie den sich dort aufhaltenden Menschen neu begegnen. Die *Tabula* spricht dann sogar von seiner Funktion als Arzt für diese Menschen, die den Weg noch nicht vollendet haben.<sup>54</sup>

Die ethische Unterweisung der *Tabula* bietet keine expliziten Handlungsanweisungen. Der von der *Tabula* beschriebene Weg ist durch eine materielle Ethik und die Differenzierung ethischer Normen definiert, die sich in den Lastern und Tugenden spiegeln, sowie durch das Ziel, auf das er hinführt: die *Eudaimonia* und die Fähigkeit zur Unterscheidung zwischen Gut und Böse. Es handelt sich um die Beschreibung eines Bildungs- und Erkenntniswegs, der ein gutes Leben im Diesseits gewährleisten möchte.<sup>55</sup> Jeder Tugend und jedem Laster wird ein spezifischer Ort in dieser imaginären Stadt zugeordnet, die *Tabula* bietet somit eine geordnete, überschaubare und einprägsame Darstellung, eine „Versinnlichung des Unsinnlichen“;<sup>56</sup> der Betrachter kann das einmal Geschaute und Reflektierte vor seinem geistigen Auge immer wieder rekonstruieren und im Gedächtnis behalten, und das besser, als er abstrakte Lehre und ethische Unterweisung memorieren könnte.<sup>57</sup>

Jedoch gibt es auch noch eine Rahmenhandlung, in der ein alter Mann einer Gruppe junger Menschen die Bildtafel erklärt und in diesem Zusammenhang explizit dazu auffordert, den auf der Bildtafel vorgezeichneten Lebensweg zu wählen; der alte Mann fungiert für die jungen Betrachter – und die Rezipienten des Textes – als persönlicher Lehrer, der ihnen diesen Lebensweg nahebringt. Es geht somit ein deutlicher Appell von diesem Text aus, ein Ruf zur Entscheidung.<sup>58</sup>

Die *Tabula Cebetis* ist ein Beispiel dafür, wie durch einen ekphrastischen Text anhand der schrittweisen bildhaften Präsentation einer Stadt und ihrer Bewohner die Leser vor ihrem inneren Auge auf den Weg durch die Mauerringe bis in das Zentrum der Stadt mitgenommen werden; auf diese Weise werden durch den Text non-direktiv Normen vermittelt. Vor dem Hintergrund der *Tabula Cebetis* werden die in der Beschreibung des himmlischen Jerusalem in Offb 21 f. grundgelegten ethischen Implikationen, d.h. die durch die ekphrastische Präsentation der Stadtopographie hervorgehobenen Normen und Werte, deutlich.

53 Vgl. Hirsch-Luipold 2005, S. 22.

54 Zu dieser Art der ethischen Unterweisung vgl. Koch 2005, S. 215–221.

55 Vgl. Hirsch-Luipold 2005, S. 21.

56 Koch 2005, S. 217.

57 Vgl. Koch 2005, S. 217 ff.

58 Vgl. Feldmeier 2005, S. 156.

## Die Vision des himmlischen Jerusalem: Wirkungsästhetik und Ethik

Die Beschreibung des himmlischen Jerusalem erfolgt in der Johannesoffenbarung auf eine ganz spezifische Art und Weise:<sup>59</sup> Ziel und Zentrum ist der Thron Gottes und des Lammes in der Mitte der Stadt, von dem ein kristallklarer, von Bäumen gesäumter Strom Wassers ausgeht. Wie auf der *Tabula Cebeitis* ist alles auf ein Ziel und Zentrum ausgerichtet. Obwohl die Offenbarung nicht explizit von einem Menschen spricht, der durch die verschiedenen Bereiche der Stadt auf das Zentrum zugeht, nimmt die Beschreibung genau diesen Weg, so dass die Lesenden den Weg mit dem Seher gemeinsam abzuschreiten scheinen. Die Ekphrasis beginnt mit einer Perspektive auf die Stadt aus der Ferne, dann richtet sich der Blick auf die Stadt von außen, beginnend an den Stadtmauern mit den zwölf Toren, bewegt sich dann ins Innere der Stadt und nähert sich dem zentralen Platz (*πλατεία/plateia*) und dem Thron Gottes und des Lammes. Die Beschreibung ist nicht statisch auf den Ort gerichtet, sondern folgt der Bewegung des Auges des Sehers; die Lesenden vollziehen also vor ihrem inneren Auge die Bewegung eines Menschen nach,<sup>60</sup> der sich der Stadt nähert, sie betritt und sich dem Thron in ihrem Zentrum nähert. Dadurch werden sie zu Augenzeugen eines Ereignisses, das in ferner Zukunft stattfinden wird, zu Augenzeugen einer Vision, die das erhoffte Ziel ihres Lebens bereits jetzt bildhaft vor Augen führt. Schon in der Gegenwart lässt die ekphrastische Darstellung die Lesenden die Herrlichkeit des himmlischen Jerusalem sehen und miterleben. Und folgen sie vor ihrem inneren Auge der Ekphrasis des himmlischen Jerusalem und werden sie Augenzeugen dieser Vision, so folgt daraus eine emotionale Reaktion auf diese sinnliche Erfahrung, die die Handlungsimpulse der literarischen Darstellung aufzunehmen vermag. Doch welche ethischen Implikationen werden mit dieser Beschreibung des himmlischen Jerusalem transportiert? Wie wird – mithilfe der auf unterschiedlichen Ebenen ansetzenden Einbindung der Lesenden in die Vision – anhand dieser ekphrastischen Beschreibung der Stadtopographie Ethik vermittelt?

In der Beschreibung der Topographie des himmlischen Jerusalem finden sich einige Elemente, die an die *Tabula Cebeitis* erinnern. So werden mehrere konzentrisch ineinander verschränkte Bereiche beschrieben – nicht drei Mauerringe wie auf der *Tabula*, sondern ein Bereich des „außen“, ein Mauerring, ein zentraler Platz und ein zentral positionierter Thron.<sup>61</sup> Die Mauern weisen ebenfalls Tore auf, die von Engeln als Torhütern bewacht werden und die Passanten darauf prüfen, ob sie in den nächsten Bereich vorgelassen werden

59 Vgl. zu einer detaillierten Analyse der ganzen ekphrastischen Darstellung Neumann 2015, S. 362–376. – Zur rhetorischen Funktion der Darstellung vgl. Räßle 2004, bes. S. 179–210. – Zu *mental maps* vgl. Labahn 2011, S. 108 f. – Vgl. a.a.O., S. 109: „Der Text entwickelt durch Präsentation und Selektion von geographischen Angaben einen gegliederten Raum, in dem sich einzelne Handlungen abspielen. Mittels der Qualifizierung dieser Räume durch den Erzähler entsteht ein sinngefüllter Raum, der Deutungshorizonte für seine impliziten Leser und Leserinnen eröffnet. [...] Die Strukturierung eines Textes in seiner Geographie und Räumlichkeit verhilft ihm zu einer eigenen Realität, die im Verständnis der Rezipienten erzeugt wird. So hat die narrative Geographie ihren produktiven Anteil am narrativen Sinnbildungspotential eines Textes“ (Kursivierung im Original).

60 Vgl. Tóth 2012, S. 383, der von einem „Nachvollziehen des vom Visionär Geschauten“ spricht. – Vgl. auch Backhaus 2001, S. 54, der betont, dass die Lesenden durch diese Erfahrung eine Veränderung erfahren.

61 Ebner 2011, S. 103, der auf die konzentrische Anordnung der Vision des Thronraums in Offb 4 f. verweist. – Vgl. auch Neumann 2016, S. 385–387. – Vgl. zudem Kügerl 1999, S. 119–123, der die Rezeption des himmlischen Jerusalem in Stadtplänen und Pilgerberichten untersucht und eine Aufnahme der drei konzentrischen Mauerringe für die Stadt sowie für einzelne Gebäude („das Grab des Herrn“, „der Tempel des Herrn“) innerhalb der Stadt konstatiert.

können.<sup>62</sup> Die Kriterien dafür werden in V. 27 klar benannt: „nichts Unreines wird hineinkommen [in die himmlische Stadt] und keiner, der Gräuel tut und Lüge, sondern die geschrieben sind in dem Lebensbuch des Lammes“. In dieser Verheißung über die in Zukunft die Stadt besiedelnden Menschen werden in V. 27 die Ausschlusskriterien – Unreinheit, ethisches Fehlverhalten, beschämendes oder betrügerisches Handeln und deren Folge: nicht im Buch des Lebens vermerkt zu sein – explizit formuliert und den Lesenden somit klare ethische Handlungsimpulse geboten.

Implizit kommen aber auch in weiteren Versen dieses Textes ethische Appelle zum Tragen: Zum einen verweist die Handlung des Vermessens der Stadt durch den Engel darauf, dass gewisse Normen und Maßstäbe existieren, aufgrund derer die ästhetische Perfektion des neuen Jerusalem wahrgenommen werden kann. Zum anderen dient ausschließlich reines, wertvolles Material als Baustoff: Die Stadt besteht aus Gold wie reinem Glas, ihre Mauern sind mit Edelsteinen verziert, ihre Tore bestehen aus Perlen.<sup>63</sup> Die Reinheit und Vollkommenheit der Stadt spiegeln sich in der Qualität der Materialien ebenso wie in den Dimensionen der Stadt. Hier wird folglich die ästhetische Form mit ethischen Idealen assoziiert.<sup>64</sup>

Das himmlische Jerusalem bietet folglich eine ethische Zielvorgabe, es birgt aber auch einen *doppelten Appell*: Zunächst dient die Vision als positive Verstärkung, als Einladung oder Appell, nach den Regeln Gottes zu leben, um letztlich die Verwirklichung seiner Herrlichkeit in der himmlischen Stadt sehen und miterleben zu können. Indem der Seher die Lesenden vor ihrem geistigen Auge in die Stadt führt, übernimmt er die Rolle des alten Mannes in der Rahmenerzählung der *Tabula*; er gibt die Vision des Ziels, nämlich das Erreichen des Throns Gottes in der himmlischen Stadt, an die Lesenden weiter und er verweist sie auf den Weg, der dorthin führt: zunächst implizit, indem er die Lesenden durch seine lebendige Beschreibung der Vision an der Reise in die himmlische Stadt teilhaben lässt, dann explizit, indem er deskriptiv ethische Normen präsentiert und Vergehen benennt, die den Zugang zur Stadt regulieren (Offb 21,27). Zudem erfolgt aber auch ein zweiter, zunächst impliziter Appell, aufgrund dieser Vision in die Welt zu gehen und davon zu berichten, um auch andere durch die positive Verstärkung dieses himmlischen Ziels zu ethischem Handeln zu motivieren. Unter dieser Perspektive mögen die zwölf offenen Tore in alle Himmelsrichtungen – wie auf der *Tabula* – die Möglichkeit eröffnen, sobald man den Thron Gottes im Rahmen der Vision durch die Augen des Sehers erkundet hat und den Weg dorthin kennt, wieder – in der Sicherheit der ewigen Offenheit der Stadttore – in die Welt zurückzukehren, um über diese Vision zu berichten. Erst in Offb 22,17 wendet sich die Braut, also die himmlische Stadt selbst, direkt an die Lesenden und fordert sie auf: „Komm!“, und jede und jeder, der es hört, ist aufgefordert, ebenfalls zu sprechen: „Komm!“ – eine explizite Aufforderung,

62 Vgl. Söllner 1998, S. 209. – Vgl. auch Sim 1996, S. 98, mit Verweis auf die Tradition der Engel als Wächter.

63 Vgl. Huber 2010, S. 369–385, der auch auf die historische Dimension verweist, die z.B. durch die Zwölfzahl und die Bezeichnung als Grundsteine und Fundament des himmlischen Jerusalem (in Referenz auf die Stammväter Israels und das Brustschild des Hohenpriesters) betont wird. Huber verweist hier zudem auf Eph 2,20 und Mt 16,18, vgl. a.a.O., S. 381 ff. – Vgl. auch Maier 2008, S. 49–106.

64 Einen Überblick zur Ethik in der Johannesoffenbarung bietet du Rand 2006, bes. S. 565–572. – Zu metrischen Wertaussagen in der Ethik vgl. Zimmermann 2016, S. 70 f.



den Weg in die Stadt anzutreten.<sup>65</sup> Die Lesenden sind somit direkt angesprochen und ins Geschehen integriert. Sie sehen nicht nur die himmlische Stadt durch die Augen des Sehers, werden nicht nur selbst Augenzeugen der Vision, sondern sie werden auch explizit aufgefordert, sich den Inhalt und Gehalt der Darstellung und ihre ethischen Forderungen zueigen zu machen und sie auf sich selbst zu beziehen sowie sie auch weiterzugeben und andere zu entsprechendem Verhalten aufzufordern.<sup>66</sup>

In Offb 21 spielen Form, Ordnung und Ästhetik eine wichtige Rolle – der Beschreibung der himmlischen Stadt ist durch die kostbaren, reinen Materialien, durch den symmetrischen Grundriss und die vollkommene Bauform eine ästhetische Ordnung inne. Durch die Ekphrasis wird die Stadt „ästhetisch“, also sinnlich wahrnehmbar und erfahrbar.<sup>67</sup> Durch den Engel, der die Vollkommenheit der Stadt explizit – und metaphorisch – vermisst sowie durch die bewachten Tore und die Verweise auf die Reinheit und Klarheit der Stadt wird diese Ordnung und Perfektion auf die Ordnung der Handlungsnormen übertragen, die für das Betreten des Ortes Voraussetzung sind.<sup>68</sup> Der Seher kann die ekphrastische und somit bildhafte, non-direktive und deutungsoffene Form der Vermittlung von Ethik wählen,<sup>69</sup> da seine Vision sich aus einer Vielzahl von Elementen der jüdischen Tradition zusammensetzt,<sup>70</sup> die in der Johannesoffenbarung zwar adaptiert werden, zugleich aber den Lesenden in der Vision des himmlischen Jerusalem ein vor allem aus der alttestamentlich-prophetischen Tradition bekanntes Szenario als Erfüllung der Prophezeiungen vor Augen stellt und den Erzähler somit selbst mit der Autorität eines Propheten ausstattet.<sup>71</sup> Indem durch den Seher das himmlische Jerusalem als Ziel vor Augen gestellt und zugleich der Raum dieser Stadt durch Gott und die darin wohnenden Menschen konstituiert

65 Vgl. Resseguie 1998, S. 33: „John juxtaposes events that are *seen* with events that are *heard*, the visual with the auditory, so that what he *hears* interprets what he *sees*. The hearing brings out the inner reality, the spirit and the essence of what he sees. Whereas seeing is influenced by appearances, which may or may not be true, hearing uncovers what is hidden, the inner nature“ (Kursivierung im Original).

66 Müller-Fieberg 2003, S. 280 f.: „Auf dem Hintergrund eines endzeitlich bestimmten Denkens bietet uns die Johannesoffenbarung [...] kein zeitloses Kompendium christlicher Ethik. [...] Doch ebenso wie sich uns heute spezifische ethische Aufgabenschwerpunkte stellen, beschreibt der Seher, was (aus seiner Perspektive) für die Christen seiner Zeit notwendig ist zu tun. Keinesfalls schließen dabei Apokalyptik und Ethik einander aus. Gerade Endzeitaussagen sprechen die Emotionen der Menschen an und ermöglichen Verhaltensänderung, weil sie die unaufschiebbare Dringlichkeit der Entscheidung vor Augen führen und zu einem ‚verantwortungsvollen Ausschöpfen des Augenblicks‘ aufrufen.“ – Vgl. auch a.a.O., S. 281: „Mit seiner ‚Proklamation des Neuen‘ ruft er seine Adressaten auf, ‚den Blick wieder nach vorne zu richten, um so für eine neue Perspektive offen zu werden, und die Gegenwart mutig bewältigen zu können“. – Vgl. auch Labahn 2011, S. 140, in Bezug auf den ethischen Impetus, der sich in der Betonung der besonderen Qualität der himmlischen Stadt spiegelt. – Vgl. dazu auch Scholtissek 2001, S. 195 ff. – Zudem Kerner 1998, S. 39–162, mit dem Fokus auf den ethischen Normen und Maximen, nicht auf der literarischen Form oder Gattung, in der sie vermittelt werden.

67 Vgl. dazu Welsch 1996, S. 106–134. – Vgl. auch Welsch 1987.

68 Vgl. Koch 2005, S. 218 f.

69 Vgl. dazu Zimmermann 2016, S. 88–91.

70 Vgl. dazu oben. – Zudem Söllner 1998.

71 Vgl. dazu Hieke 2006, S. 28: Es wird an Bekanntes angeknüpft, die Szenerie ist dem Leser aus dem Ezechielbuch bekannt, daher sind es „Zuverlässigkeit, Seriosität und Gewissheit“, „die der Botschaft des Sehers auf Patmos den Weg zu seinen Adressaten bahnen“. So macht es auch nichts aus, dass der Seher das Bild abwandelt, z.B. auf eine universale Perspektive ausweitet oder das Gericht über Israel zu einem kosmologischen Ereignis macht; der Seher spricht mit der Autorität des Propheten. Zu alttestamentlichen, frühjüdischen und frühchristlichen Textparallelen vgl. Söllner 1998. – Müller-Fieberg 2003, S. 144–235. – Deutsch 1987, S. 106–126. – Lee 2001.

wird,<sup>72</sup> erhält die Ekphrasis der Architektur der himmlischen Stadt selbst einen implizit ethischen Fokus – die Vision beschreibt hier das eschatologische Jerusalem als ethisch vollkommenes Gottesvolk der Zukunft, zugleich bietet die Vision eine Zielvorgabe für die Gegenwart.<sup>73</sup>

## **Fazit: Ethische Implikationen der topographischen Ekphrasis**

Meine Ausführungen in diesem Beitrag bieten einen Fokus auf die Frage nach der Funktion ekphrastischer Präsentationen antiker Stadtopographie in literarischer Form am Beispiel des himmlischen Jerusalem in der Johannesoffenbarung. Mein Interesse liegt dabei auf der ethischen Valenz der ekphrastischen Beschreibung. Viele für eine umfassende Auslegung der Passage Offb 21 f. zentrale Aspekte konnten aufgrund der gebotenen Kürze nicht zur Sprache kommen. Was kann aber aus den vorangegangenen Beobachtungen für die Frage nach der Vermittlung von Ethik in ekphrastischen Texten festgehalten werden?

Die Vermittlung ethischer Normen durch Ekphrasis geht davon aus, dass die Lesenden die Fähigkeit besitzen, ethische Implikationen in narrativen Texten aufzuspüren und kritisch zu evaluieren. Zugleich geben die Texte bestimmte Perspektiven vor, die die Lesenden zu überzeugen suchen, die Vorgaben des Textes hinsichtlich eines angemessenen Verhaltens als normativ zu akzeptieren. Ich möchte drei Punkte ausdifferenzieren:

- ▶ **Ethik und Narratologie:** Ekphrastische Texte vermitteln narrative Ethik, d.h. in deskriptiv-erzählender Form präsentierte ethische Weisung, die non-direktiv und deutungs offen zu eigenständiger Urteilsbildung auffordert und zugleich einen normativen Anspruch vertritt, der sich in der Beschreibung des himmlischen Jerusalem z.B. in der Erlaubnis oder Verweigerung zum Eintreten in die Gottesstadt spiegelt.<sup>74</sup> Als theologische Ethik kann die in der Vision des himmlischen Jerusalem vertretene Ethik als teleologische und ‚eidetische‘<sup>75</sup> Ethik beschrieben werden. Die durch die Ekphrasis vermittelten Normen, die Charakteristika der Stadt und die in Offb 21,27 benannten Ausschlusskriterien würde man unter der Verwendung der Theorie von Bernard Williams vielleicht als *thick ethical concepts* bezeichnen.<sup>76</sup>
- ▶ **Ethik und Raum:** Ethik wird im Rahmen der Ekphrasis topographischer Gegebenheiten räumlich abgebildet und wahrnehmbar gemacht. Hier könnte die Kategorie der ‚ästhetischen Erfahrung‘ eingebracht werden, die zunächst ein aktives Wahrnehmen und eine Reflexion, d.h. eine Auseinandersetzung mit der Form des Wahrgenommenen mittels der Phantasie und des Denkvermögens, fordert. Die dargestellte Topographie bietet Wegmarken, Orientierungspunkte und Barrieren, die ethisch semantisiert werden.<sup>77</sup> So ist die Stadt innerhalb der Stadtmauern als heiliger Raum ausgewiesen, als physischer und spiritueller Schutzraum (wo kein Tod und keine Tränen mehr sein werden, Offb 21,4); die Tore dorthin stehen offen, das Durchschreiten

72 Vgl. Gundry 1987.

73 Vgl. auch die Ansätze in der patristischen Exegese, dazu Felber 1999, S. 104 ff.

74 Vgl. Hursthouse 1999.

75 Vgl. Backhaus 2001, S. 37–43, der in Bezug auf die Johannesoffenbarung zurecht von einer „eidetischen Theologie“ (ebd., S. xx) spricht.

76 Vgl. Williams 1985.

77 Vgl. Warendorf 1999.

wird jedoch von ethischen Kriterien abhängig gemacht. Die Darstellung des Raumes der heiligen Stadt weist somit klar ein ‚drinnen‘ und ‚draußen‘ auf.

- ▶ **Ethik, Ordnung und Ästhetik:** Dargestellt wird die himmlische Stadt als symmetrische, reine und vollkommene Stadt, als heilige Stadt; durch ihre erlesene Kostbarkeit, übermächtige Größe und harmonische Schönheit verkörpert sie in idealer Weise das Schöne und Gute (*το καλόν και αγαθόν/to kalon kai agathon*) – die Stadt stellt in beiderlei Hinsicht einen Superlativ dar.<sup>78</sup> Sie ist zugleich symbolisch mit den endzeitlichen Gläubigen gleichgesetzt, deren Bestimmung ebenfalls die Vollkommenheit in Güte und Schönheit ist. Die Normen des *kalon kai agathon* der himmlischen Stadt spiegeln somit die Haltung der Gläubigen, als Vision stellt die Stadt den aktuellen Gläubigen die geforderte ethische Perfektion vor Augen.

## Literaturverzeichnis

---

### Quellen

- Aland, B. und K., *Novum Testamentum Graece*, 28. revidierte Auflage, Stuttgart 2013.  
 Schott, Christian F. A., *Cajus Plinius Caecilius Secundus, des Jüngern, Werke* (Römische Prosaiker in neuen Uebersetzungen), Stuttgart 1827.

### Forschungsliteratur

- Aune, David E.: *Revelation 17–22 (WBC 52C)*, Nashville 1998.  
 Backhaus, Knut: Die Vision vom ganz Anderen. Geschichtlicher Ort und theologische Mitte der Johannes-Offenbarung, in: *Theologie als Vision. Studien zur Johannes-Offenbarung*, hg. v. Knut Backhaus (Stuttgarter Bibelstudien 191), Stuttgart 2001, S. 10–53.  
 Böcher, Otto: Die Johannes-Apokalypse als Baubuch. Theorie und Praxis des Kirchenbaus im Licht der Johannes-Apokalypse, in: *Mächtige Bilder. Zeit- und Wirkungsgeschichte der Johannesoffenbarung*, hg. v. Bernhard Heininger (Stuttgarter Bibelstudien 225), Stuttgart 2011, S. 187–202.  
 Campbell, W. Gordon: Facing Fire and Fury. One Reading of Revelation’s Violence in the Context of Recent Interpretations, in: *The Book of Revelation*, hg. v. Garrick V. Allen/Ian Paul/Simon P. Woodman (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 2/411), Tübingen 2015, S. 147–173.  
 Collins, Adela Yarbro: *Crisis and Catharsis. The Power of the Apocalypse*, Philadelphia 1984.  
 Collins, Adela Yarbro: The Apocalyptic Ekphrasis, in: *1900th Anniversary of Saint John’s Apocalypse. Proceedings of the International and Interdisciplinary Symposium (Athens-Patmos, 17–26 September 1995)*, hg. v. The Holy Monastery of Saint John the Theologian in Patmos, Athen 1999, S. 449–464.  
 Deutsch, Celia: The Transformation of Symbols. The New Jerusalem in Rev 21,3–22,5, in: *Zeitschrift für Neutestamentliche Wissenschaft* 78 (1987), S. 106–126.  
 Du Rand, Jan A.: The ethical response of an alternative community in a critical situation. *marturia and martyrdom in the Apocalypse of John*, in: *Identity, Ethics, and Ethos in the New Testament*, hg. v. Jan G. van der Watt (Beihefte zur Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft 141), Berlin 2006, S. 581–591.

---

<sup>78</sup> Vgl. dazu Zimmermann 2013, S. 53–60.

- Ebner, Martin: Spiegelungen. Himmlischer Thronsaal und himmlische Stadt. Theologie und Politik in Offb. 4 f. und 21 f., in: *Mächtige Bilder. Zeit- und Wirkungsgeschichte der Johannesoffenbarung*, hg. v. Bernhard Heiningner (Stuttgarter Bibelstudien 225), Stuttgart 2011, S. 100–131.
- Ebner, Martin: Die Stadt als Lebensraum der ersten Christen. Das Urchristentum in seiner Umwelt I (Grundrisse zum Neuen Testament I/1), Göttingen 2012.
- Felber, Anneliese: Das Neue Jerusalem als „Gottesschau“. Ethik, Ekklesiologie und christliche Geschichtsdeutung anhand von Offb 21–22 in der Patristik, in: *Protokolle zur Bibel 8* (1999), S. 103–111.
- Feldmeier, Reinhard: *Paedeia salvatrix*. Zur Anthropologie und Soteriologie der Tabula Cebetis, in: *Die Bildtafel des Kebes. Allegorie des Lebens*, hg. v. Rainer Hirsch-Luipold u.a. (SAPERE 8), Darmstadt 2005, S. 149–163.
- Friesen, Steven J.: *Imperial Cults and the Apocalypse of Revelation*. Reading Revelation in Ruins, Oxford 2001.
- Georgi, Dieter: Die Visionen vom himmlischen Jerusalem in Offb 21 und 22, in: *Kirche*, hg. v. Dieter Lührmann/Georg Strecker (FS Günther Bornkamm), Tübingen 1980, S. 351–372.
- Gilchrist, Eric J.: *Revelation 21–22 in Light of Jewish and Greco-Roman Utopianism* (Biblical Interpretation Series 118), Leiden 2013.
- Grimm, Michael A.: Lebensraum in Gottes Stadt. Jerusalem als Symbolsystem der Eschatologie (Jerusalem Theologisches Forum 11), Münster 2007.
- Gruber, Margareta: Paradise Lost Has Been Opened Again. A Prophetic Utopia Depicting the Quality of Life in Urban Living Environments, in: *The Quest for Quality of Life*, hg. v. Elisabeth Hense/Christoph Hübenthal/Willem Marie Speelman, Münster 2017, S. 169–182.
- Gruber, Margareta: Das Himmlische Jerusalem. Architektur gewordene Hoffnung für die Menschheit, in: *Stimmen der Zeit 12* (2021), S. 919–930.
- Gundry, Robert H.: The New Jerusalem. People As Place, Not Place For People, in: *Novum Testamentum 29* (1987), S. 254–264.
- Häusl, Maria (Hg.): Tochter Zion auf dem Weg zum himmlischen Jerusalem. Rezeptionslinien der „Stadtfräulein Jerusalem“ von den späten alttestamentlichen Texten bis zu den Werken der Kirchenväter (Dresdner Beiträge zur Geschlechterforschung in Geschichte, Kultur und Literatur 2), Leipzig 2011.
- Häusl, Maria u.a.: Orte Jerusalems – Verschiebungen und Verknüpfungen, in: *Tochter Zion auf dem Weg zum himmlischen Jerusalem. Rezeptionslinien der „Stadtfräulein Jerusalem“ von den späten alttestamentlichen Texten bis zu den Werken der Kirchenväter*, hg. v. Maria Häusl (Dresdner Beiträge zur Geschlechterforschung in Geschichte, Kultur und Literatur 2), Leipzig 2011, S. 229–249.
- Häusl, Maria/König, Hildegard: Auf dem Weg – Längsschnitte durch die Forschung und die Texte, in: *Tochter Zion auf dem Weg zum himmlischen Jerusalem. Rezeptionslinien der „Stadtfräulein Jerusalem“ von den späten alttestamentlichen Texten bis zu den Werken der Kirchenväter*, hg. v. Maria Häusl (Dresdner Beiträge zur Geschlechterforschung in Geschichte, Kultur und Literatur 2), Leipzig 2011, S. 11–49.
- Henning, Meghan: Educating Early Christians Through the Rhetoric of Hell. „Weeping and Gnashing of Teeth“ as Paideia in Matthew and the Early Church (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 2/382), Tübingen 2014.
- Hieke, Thomas: Der Seher Johannes als neuer Ezechiel. Die Offenbarung des Johannes vom Ezechielbuch her gelesen, in: *Das Ezechielbuch in der Johannesoffenbarung*, hg. v. Dieter Sänger (Biblich-Theologische Studien 76), Neukirchen-Vluyn 2006, S. 1–30.

- Hirsch-Luipold, Rainer u.a. (Hg.): Die Bildtafel des Kebes. Allegorie des Lebens (SAPERE 8), Darmstadt 2005.
- Hirsch-Luipold, Rainer: Einleitung, in: Die Bildtafel des Kebes. Allegorie des Lebens, hg. v. Rainer Hirsch-Luipold u.a. (SAPERE 8), Darmstadt 2005, S. 11–37.
- Huber, Konrad: Fundament und kostbarer Schmuck. Die zwölf Apostel in der Offenbarung des Johannes, in: *Perché stessero con Lui. Scritti in onore di Klemens Stock SJ, nel suo 75° compleanno*. *Analecta Biblica*, hg. v. Lorenzo De Santos/Santi Grasso (*Analecta Biblica* 180), Rom 2010, S. 369–385.
- Hursthouse, Rosalind: *On Virtue Ethics*, Oxford 1999.
- Kerner, Jürgen: Die Ethik der Johannes-Apokalypse im Vergleich mit der des 4. Esra (Beihefte zur Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft 94), Berlin/New York 1998.
- Koch, Lutz: Der Weg zur Bildung. Die Tabula Cebetis aus pädagogischer Sicht, in: Die Bildtafel des Kebes. Allegorie des Lebens, hg. v. Rainer Hirsch-Luipold u.a. (SAPERE 8), Darmstadt 2005, S. 194–221.
- Kraybill, J. Nelson: *Imperial Cult and Commerce in John's Apocalypse* (*Journal for the Study of the New Testament Supplement Series* 132), Sheffield 1996.
- Kraybill, J. Nelson: *Apocalypse and Allegiance. Worship, Politics, and Devotion in the Book of Revelation*, Grand Rapids 2010.
- Kügerl, Johannes: Rezeption des himmlischen Jerusalem in Stadtplänen und Pilgerberichten, in: *Protokolle zur Bibel* 8 (1999), S. 113–129.
- Labahn, Michael: „Apokalyptische“ Geographie. Einführende Überlegungen zu einer Toponomie der Johannesoffenbarung, in: *Imagery in the Book of Revelation, Contributions to Biblical Exegesis and Theology*, hg. v. Michael Labahn/Outi Lehtipuu, Leuven 2011, S. 107–143.
- Lee, Pilchan: *The New Jerusalem in the Book of Revelation* (*Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament* 2/129), Tübingen 2001.
- Maier, Johann: Bausymbolik, Heiligtum und Gemeinde in den Qumrantexten, in: *Volk Gottes als Tempel*, hg. v. Andreas Vonach/Reinhard Meßner (*Synagoge und Kirchen* 1), Wien/Berlin 2008, S. 49–106.
- Marschies, Christoph: Himmlisches und irdisches Jerusalem im antiken Christentum, in: *La Cité de Dieu – Die Stadt Gottes*, hg. v. Martin Hengel/Siegfried Mittmann/Anna Maria Schwemer (*Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament* 129), Tübingen 2000, S. 303–350.
- Mathews, Mark D.: *Riches, Poverty, and the Faithful. Perspectives on Wealth in the Second Temple Period and the Apocalypse of John*, Cambridge 2013.
- Moore, Stephen D.: *Empire and Apocalypse. Postcolonialism and the New Testament* (*Bible in the Modern World* 12), Sheffield 2006.
- Moss, Candida R./Feldman, Liane M.: The New Jerusalem. Wealth, Ancient Building Projects and Revelation 21–22, in: *New Testament Studies* 66 (2020), S. 351–366.
- Müller-Fieberg, Rita: Das „neue Jerusalem“ – Vision für alle Herzen und alle Zeiten? Eine Auslegung von Offb 21,1–22,5 im Kontext von alttestamentlich-frühjüdischer Tradition und literarischer Rezeption (*Bonner Biblische Beiträge* 144), Berlin 2003.
- Nassauer, Gudrun: Heil sehen. Strategien anschaulicher Christologie in Lk 1–2 (HBS 83), Freiburg i. Br. 2016.
- Neumann, Nils: Hören und Sehen. Die Rhetorik der Anschaulichkeit in den Gottesthron-Szenen der Johannesoffenbarung (*Arbeiten zur Bibel und ihrer Geschichte* 49), Leipzig 2015.

- Neumann, Nils: Der Thron und die  $\delta\acute{o}\xi\alpha$ . Die anschauliche Charakterisierung Gottes in der Johannesoffenbarung, in: Gott als Figur, hg. v. Ute E. Eisen/Ilse Müllner (Herders Biblische Studien 82), Freiburg i. Br. 2016, S. 374–395.
- Plümacher, Eckhard: Identitätsverlust und Identitätsgewinn. Studien zum Verhältnis von kaiserzeitlicher Stadt und frühem Christentum (Biblich-Theologische Studien 11), Neukirchen-Vluyn 1987.
- Räpple, Eva Maria: The Metaphor of the City in the Apocalypse of John (Studies in Biblical Literature 67), New York 2004.
- Resseguie, James L.: Revelation Unsealed. A Narrative Critical Approach to John's Apocalypse (Biblical Interpretation Series 32), Leiden 1998.
- Robbins, Vernon K.: Rhetography. A New Way of Seeing the Familiar Text, in: Foundations for Sociorhetorical Exploration. A Rhetoric of Religious Antiquity Reader, hg. v. Vernon K. Robbins/Robert H. von Thaden Jr./Bart B. Bruehler, Atlanta 2016, S. 367–392.
- Royalty, Robert M.: The Streets of Heaven. The Ideology of Wealth in the Apocalypse of John, Macon 1998.
- Satake, Akira: Die Offenbarung des Johannes (Meyers Kritisch-Exegetischer Kommentar über das Neue Testament 16), Göttingen 2008.
- Scholtissek, Klaus: „Mitteilhaber an der Bedrängnis, der Königsherrschaft und der Ausdauer in Jesus“ (Offb 1,9). Partizipatorische Ethik in der Offenbarung des Johannes, in: Theologie als Vision. Studien zur Johannes-Offenbarung, hg. v. Knut Backhaus (Stuttgarter Bibelstudien 191), Stuttgart 2001, S. 172–207.
- Schwemer, Anna Maria: Himmlische Stadt und himmlisches Bürgerrecht bei Paulus (Gal 4,26 und Phil 3,20), in: La Cité de Dieu – Die Stadt Gottes, hg. v. Martin Hengel/Siegfried Mittmann/Anna Maria Schwemer (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 129), Tübingen 2000, S. 195–243.
- Sim, Unyong: Das himmlische Jerusalem in Apk 21,1–22,5 im Kontext biblisch-jüdischer Tradition und antiken Städtebaus (Bochumer Altertumswissenschaftliches Colloquium 25), Trier 1996.
- Söllner, Peter: Jerusalem, die hochgebaute Stadt. Eschatologisches und Himmlisches Jerusalem im Frühjudentum und im frühen Christentum (Texte und Arbeiten zum neutestamentlichen Zeitalter 25), Tübingen/Basel 1998.
- Steen, Olaf: The Proclamation of the Word. A Study of the Apse Mosaic in S. Pudenziana, Rome, in: Acta ad Archaeologiam et artium historiam pertinentia 11 (1991), S. 85–114.
- Theobald, Michael: „Wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern suchen die zukünftige“ (Hebr 13,14). Die Stadt als Ort der frühen christlichen Gemeinde, in: Studien zum Römerbrief, hg. v. Michael Theobald (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 136), Tübingen 2001, S. 538–562.
- Tóth, Franz: Von der Vision zur Redaktion. Untersuchungen zur Komposition, Redaktion und Intention der Johannesapokalypse, in: Die Johannesapokalypse. Kontexte – Konzepte – Wirkungen, hg. v. Jörg Frey/James A. Kelhoffer/Franz Tóth (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 287), Tübingen 2012, S. 319–411.
- Wahrendorf, Erich: Kleine Ethik oder die Ordnung als ethisches Prinzip, Frankfurt a. M. 1999.
- Wang, Sunny Kuan-Hui: Sense Perception and Testimony in the Gospel According to John (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 2/435), Tübingen 2017.
- Webb, Ruth: Ekphrasis, Imagination and Persuasion in Ancient Rhetorical Theory and Practice, Farnham 2009.

- Welsch, Wolfgang: *Aisthesis. Grundzüge und Perspektiven der Aristotelischen Sinnenlehre*, Stuttgart 1987.
- Welsch, Wolfgang: *Ästhet/hik – Ethische Implikationen und Konsequenzen von Ästhetik*, in: *Grenzgänge der Ästhetik*, hg. v. Wolfgang Welsch, Stuttgart 1996, S. 106–134.
- Whitaker, Robyn J.: *Ekphrasis, Vision, and Persuasion in the Book of Revelation (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 2/410)*, Tübingen 2015.
- Williams, Bernard: *Ethics and the Limits of Philosophy*, Cambridge 1985.
- Winter, Franz: *Aspekte der Beschreibung des Himmlischen Jerusalem auf dem Hintergrund der antiken Architektur- und Verfassungstheorie*, in: *Protokolle zur Bibel 8* (1999), S. 85–102.
- Witulski, Thomas: *Der römische Kaiser Hadrian und die neutestamentliche Johannesapokalypse*, in: *Die Johannesapokalypse. Kontexte – Konzepte – Wirkungen*, hg. v. Jörg Frey/James A. Kelhoffer/Franz Tóth (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 287), Tübingen 2012, S. 79–115.
- Woodman, Simon P.: *Fire from Heaven. Divine Judgement in the Book of Revelation*, in: *The Book of Revelation*, hg. v. Garrick V. Allen/Ian Paul/Simon P. Woodman (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 2/411), Tübingen 2015, S. 175–191.
- Zimmermann, Ruben: *Das ‚Gute‘ als ethische Norm in Antike und Christentum. Gut, Güter, Güterabwägung in philosophischen und christlichen Ethiken*, in: *Ethische Normen des frühen Christentums*, hg. v. Friedrich Wilhelm Horn/ Ulrich Volp/Ruben Zimmermann (Kontexte und Normen neutestamentlicher Ethik 4/ Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 313), Tübingen 2013, S. 53–60.
- Zimmermann, Ruben: *Geschlechtermetaphorik und Gottesverhältnis. Traditionsgeschichte und Theologie eines Bildfelds in Urchristentum und antiker Umwelt (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 2/122)*, Tübingen 2001.
- Zimmermann, Ruben: *Die Logik der Liebe. Die ‚implizite Ethik‘ der Paulusbriefe am Beispiel des 1. Korintherbriefs (Biblich-Theologische Studien 162)*, Neukirchen-Vluyn 2016.





# **Jerusalem zwischen** **Aneignung und religiöser** **Differenz. Neue** **Stadtkonzepte in der** **spätmittelalterlichen** **Tafelmalerei.**

*Iris Grötecke*

*Representations of Jerusalem already had a long tradition in the late Middle Ages. Christian authors repeatedly drew on texts from the Old and New Testaments as well as from the Revelation of John to discuss its theological symbolism, including the presumed appearance of the city. Furthermore, reports from travelling witnesses, drawings of ideal plans and monumental copies of the Holy Sepulchre added new aspects to the imagination of the city. These representations and their modification during the Middle Ages are well researched. This study takes a different methodological approach and starts in the first half of the 15th century to ask about the possibility of period-specific semantics of Jerusalem. The focus is on panel painting in Northern and Western Europe. – Jerusalem appears relatively late around 1400 in Calvary scenes as a medieval city. This appearance fits into a comprehensive appropriation process of the Christian history of salvation into the everyday world of medieval viewers, promoting identification with the Christian narratives and emphasising the validity of the salvation for the present. This reference to the experience of the viewers is the premise for the further development of visual concepts, which drew the attention to the difference between Europe and the Holy Land: Jerusalem has also been portrayed as a geographically distant place outside Christian domains and in some examples as a place occupied by the 'pagans'. Thus, Jerusalem could also be understood*

*PD Dr. Iris Grötecke  
 Unabhängige  
 Wissenschaftlerin  
[www.groetecke-  
 kunstgeschichte.de](http://www.groetecke-kunstgeschichte.de)  
 Groetecke.Forschung.  
 Lehre@email.de*

*as the city of mis-believers. Within the pictorial narratives, the changing concepts of the city between appropriation and othering thus take a stand on current medieval debates of religious alterity and the possibility of the reconquest of the Holy Land.*

## **Vielfalt der Quellen – Vielfalt der Konzepte**

Das ferne Jerusalem ist den mittelalterlichen Zeitgenossen nördlich der Alpen keine unbekannt Stadt, obwohl nur wenige den realen, in Palästina liegenden Ort gesehen haben. Es sind vor allem zahlreiche Beschreibungen und indirekte Erfahrungen gewesen, die in der Imagination der Nord- und Westeuropäer nicht eine, sondern viele Städte unter der Bezeichnung Jerusalem entstehen ließen. Aus christlicher Perspektive konnten Kenntnisse über Jerusalem sowohl aus den alttestamentlichen Beschreibungen des Tempelbezirks als auch aus den sparsamen Andeutungen von Handlungsorten im Neuen Testament als auch aus der Vision des endzeitlichen Jerusalems in der Apokalypse des Johannes erworben werden – und eventuell auch aus säkularen Quellen wie dem Bericht des Flavius Josephus über den Krieg der Römer gegen Judäa. Daneben erweiterten lebenspraktische Erfahrungen die Vorstellungen von der Stadt, etwa die Berichte der frühchristlichen Pilger, die den Zustand der ‚Heiligen Stätten‘ zwischen dem 4. und 6. Jahrhundert beschrieben, oder die Erfahrungen der mittelalterlichen Pilger, Kreuzfahrer und Abenteurer, die sich im Hoch- und Spätmittelalter in einem politisch und städtebaulich ganz anders strukturierten Jerusalem bewegten. Auch diese haben Texte und zum Teil auch Zeichnungen von Architekturensembles hinterlassen. Hinzu kommen chronikalische und literarische Verarbeitungen der Kreuzzüge zwischen dem 11. und dem 13. Jahrhundert. – In Europa selbst konnten anhand der Nachbauten des heiligen Grabes, die seit dem 11. Jahrhundert entstanden sind, und später anhand der Kreuzweganlagen des 15. und 16. Jahrhunderts indirekte Jerusalem-Erfahrungen gemacht werden: Der Nachvollzug des Leidensweges Christi an solchen Orten überblendete die nordeuropäischen Städte mit den fernen Passionsstätten. In ähnlicher Weise verknüpften die szenischen Aufführungen von Passionsereignissen den vertrauten Lebensort mit der Topographie Jerusalems. Weiterhin bereicherten Gegenstände sowie symbolische und abbildende Repräsentationen die Vorstellungen von der Stadt: Dingliche Zeugnisse wie zum Beispiel schlichte Steine vom Golgathahügel repräsentierten den Ort der Kreuzigung, Wallfahrtsabzeichen oder kleine Fläschchen mit geweihtem Wasser oder Öl aus Jerusalem lösten ebenso wie die hochrangigen Reliquien des Kreuzholzes, der Dornenkrone oder des Leichentuchs Christi gedankliche und visuelle Imaginationen zum Passionsgeschehen und zum Passionsort aus. Symbolische Repräsentationen Jerusalems findet man in romanischen Weihrauchfässern, in den großen Radleuchtern mit ihren architektonischen Baugliedern und in den schematischen Darstellungen einer geometrisch geordneten Stadt mit Türmen und Mauern in der Buchmalerei. Eine visuelle Anschaulichkeit, und damit eine an der Kenntnis der materiellen Lebenswelt orientierte Repräsentation Jerusalems, entwickelte sich seit dem frühen 15. Jahrhundert vor allem in den Bildzyklen der Malerei und der Skulptur. Erst diese erzählenden Bilder haben in ausreichender Deutlichkeit Jerusalem – über die Wiedergabe einzelner wiedererkennbarer Gebäude hinaus – als Stadt dargestellt, ohne dass sie die Topographie des historischen Jerusalems umfassend abbildeten. Druckgraphische Werke führten wenig später

zu einer weiten Verbreitung von Stadtansichten Jerusalems auch außerhalb der religiösen Bildzyklen. Auf diese Weise entstand zu Beginn der Frühen Neuzeit aus einer Verknüpfung von tradiertem Wissen, bestehenden Bildformeln, eigenen Seherfahrungen und der Verarbeitung von Berichten anderer eine neue, langfristig gültige Stadt-Ikonographie Jerusalems.<sup>1</sup>

Die vorliegende Studie beschäftigt sich mit der Genese dieses Stadtbildes in der Tafelmalerei und untersucht die spezifische Bedeutung solcher Darstellungen. Vor dem Hintergrund der formal und inhaltlich heterogenen, sehr langen Überlieferung von unterschiedlichen Jerusalemvorstellungen, deren einzelne Elemente in Texten und Bildern zum Teil komplexe Verbindungen miteinander eingegangen waren, die jedoch nicht in einer umfassenderen allgemeinen Bedeutung zusammenfielen, muss danach gefragt werden, ob diese neuen Jerusalem Darstellungen die tradierten Vorstellungen lediglich in einem stilistisch anderen Modus – dem spätmittelalterlichen Realismus der Bilder – wieder aufnahmen oder ob sie den bestehenden Vorstellungen neue Konzepte hinzufügten und damit zeitspezifische eigene Semantiken auf Jerusalem übertrugen. Werke der Tafelmalerei sind für eine solche Untersuchung insbesondere deshalb repräsentative Zeugnisse, weil sie sowohl in ihrer Funktion als Altartafel im Sakralraum als auch als Bilder zur individuellen Andacht im eigenen Wohnumfeld als auch als Bilder der Unterweisung in religiös und säkular genutzten, allgemein zugänglichen Räumen in vielfältiger Weise für unterschiedliche Betrachtergruppen verfügbar gewesen sind. Sie prägten gemeinsam mit der Wandmalerei das visuelle Gedächtnis der Zeitgenossen, während die Buchmalerei aufgrund ihrer eingeschränkteren Zugänglichkeit nicht die gleiche Wirkung entfaltet hat.

## **Stadtdarstellungen in der mittelalterlichen Tafelmalerei**

Einfach gerahmte Tafeln, geschnitzte und gemalte Flügelretabel, Antependien und kleine Diptychen und Triptychen für das Gebet zeigten zwischen 1200 und 1500 fast ausschließlich christliche Sujets: Die Heiligen und Heiligenreihen, Einzelthemen wie die *Maiestas Domini*, die Kreuzigung, die Trinität oder die thronende Maria mit Kind und als dritte Gruppe erzählende Zyklen wurden immer wieder dargestellt. Bilderzählungen im Sinne einer kleinteiligen Aneinanderreihung von thematisch aufeinander folgenden Szenen nahmen seit dem Beginn des 14. Jahrhunderts deutlich zu, in der überwiegenden Mehrheit zeigten sie die Kindheit und die *Passion Christi*, häufig auch die damit verbundene Mariengeschichte, ferner die Legenden der Heiligen. Alttestamentliche und apokalyptische Themen waren ausgesprochen selten, und säkulare Sujets wie etwa historische Begebenheiten, Allegorien oder Porträts lassen sich – in geringer Anzahl – erst gegen Ende des 15. Jahrhunderts nachweisen.<sup>2</sup> Angesichts dieser inhaltlichen

1 Die mittlerweile kaum noch überschaubare Forschungsliteratur zu Jerusalem in den visuellen Künsten hat sich mit allen genannten Aspekten beschäftigt. Vgl. neben den weiter unten einzeln genannten Publikationen als Überblick Rosenau 1979. – Kühnel 1987. – Naredi-Rainer 1994. – Die Reise nach Jerusalem 1995. – Kühnel 1997/98. – Krüger 2000. – Ex Oriente 2003. – Saladin und die Kreuzfahrer 2005. – Hoffman/Wolf 2012. – Kühnel/Arad 2014. – Aurenhammer/Bohde 2015. – Palmberger 2020. – Aavitsland/Bonde 2021. Neue Ansätze zu den Vermittlungswegen einzelner Jerusalemzeichen bietet Worm 2016, zur Kombination von Augenzeugenschaft, Fiktion und Textwissen Niehr 2001.

2 Vgl. zu den Tafelbildern und ihren Funktionen zwischen etwa 1260 und 1430 den Überblick bei Grötecke 2007a. – Grötecke 2007b. Vgl. als Einzelfall-Analyse zur Bildsprache Grötecke 2019.



Abbildung 1. Schotten, Ev. Pfarrkirche St. Maria, Hochaltarretabel, um 1390 (© Bildarchiv Foto Marburg/Fay Nolan, Thomas Scheidt).

Schwerpunkte gab es für eine Darstellung Jerusalems am ehesten in den Szenen zum Leben Christi einen Anlass. Doch die Maler entwickelten zunächst eine Bildsprache, die das Geschehen über typisierte, wiedererkennbare Figuren und deren Interaktion vermittelte, nicht über die Visualisierung von Handlungsorten. Sukzessive füllten sich die Bildfelder bis zum Beginn des 15. Jahrhunderts mit Nebenpersonen, die die Ereignisse begleiteten und kommentierten, die gestische und mimische Ausdrucksfähigkeit der Figuren differenzierte sich, und parallel setzte eine Visualisierung des sozialen und des moralischen Status' der Personen mit Hilfe der Wiedergabe zeitgenössischer Kleidung, Rüstung und Waffen sowie der Gegenstände des Alltags ein. Diese letzte Entwicklung, die mit Ausnahme von Christus, den Aposteln und Mariens das gesamte figürliche Personal in den Szenen betraf, veränderte auch das Verständnis der Themen: Die Heilsgeschichte, die gleichzeitig eine überzeitlich gültige Wahrheit und die in der Vergangenheit liegenden biblischen Ereignisse schilderte, wurde in die mittelalterliche Gegenwart der Rezipienten und Rezipientinnen gesetzt und auf diese Weise mit deren Lebenserfahrungen und sozio-kulturellen Wertemustern verknüpft. Diese ‚Aktualisierung‘ des Geschehens erfasste in einem zweiten Schritt auch den Raum: Ehemals flache Bodenstreifen wurden mit Hilfe von einfachen Naturbeobachtungen und einzelnen Architekturgliedern als Innen- und Außenräume, als jüdischer Tempel oder christliche Kirche, als Palast oder Wohnraum definiert, ohne dass diese inhaltlichen Raumbestimmungen über alle Szenen eines Zyklus' hinweg stringent durchgehalten wurden. Den Stand dieser Entwicklung zeigt neben anderen großen Hochaltarretabeln der Zeit um 1400 auch der Altaraufsatz der Marienkirche in Schotten (Abb. 1).<sup>3</sup>

Das heute modern gerahmte, um 1390 entstandene Retabel setzt sich aus einer zentralen Nische mit einer plastischen Marienfigur (ehemals mit Kind), seitlichen gemalten Partien und zwei beidseitig bemalten Flügeln zusammen. Die Erzählung muss horizontal über die gesamte Breite des geöffneten Altaraufsatzes von links nach rechts und vom oberen zum unteren Register gelesen werden. Sie beginnt oben links mit einer kurzen Sequenz zur Jugend der Maria und geht mit der Verkündigung rechts von der Mitte in die Erzählung der Kindheit Christi über. Sie endet unten rechts mit dem Tod und der Erhöhung Mariens. Ein Handlungsort ‚in Jerusalem‘ wird in der ersten Szene mit der Abweisung des kinderlosen Joachim durch den Hohepriester im Jerusalemer Tempel als Einblick

<sup>3</sup> Schotten (nördlich von Frankfurt), ev. Pfarrkirche St. Maria, Hochaltarretabel, um 1390; vgl. Wolf 2002, S. 203–207. – Kappeler 2019.

in einen gotischen Zentralbau gebildet. Derselbe Ort ist unten in der Diskussion des zwölfjährigen Jesus mit den Schriftgelehrten aber als Innenansicht eines Wohnhauses dargestellt worden, während die ebenfalls im Tempel stattfindende Darbringung Jesu ganz ohne die Wiedergabe eines Handlungsortes auskam. Ein Tor steht für die Goldene Pforte in der Jerusalemer Stadtmauer, an der sich Joachim und Anna begegnen, Felsen, Büsche und Bäume repräsentieren recht anschaulich die Ländereien Joachims, während in der Flucht nach Ägypten bis auf eine grasbewachsene braune Trittläche auf die Veranschaulichung einer Landschaft verzichtet wurde. Dieses Nebeneinander von Konkretisierung und Verzicht auf Raumdefinitionen kennzeichnet viele Bildzyklen um 1400, wenn auch die Präzision der Gegenstandsbeschreibung von Werkstatt zu Werkstatt variierte.<sup>4</sup> Die Architekturglieder, die als *pars pro toto* stehen, sind der mittelalterlichen Erfahrungswelt entnommen, das heißt, sie überführen die biblischen Ereignisse in die mittelalterliche Gegenwart, zeigen aber noch keinen städtischen Lebensraum oder ein Stadtensemble, und sie entwickeln keine als Jerusalem *wiedererkennbare* Stadtansicht.

## Jerusalem als nordeuropäische Stadt

Stadtansichten, die Jerusalem bedeuten sollen, entstanden jedoch wenig später mit der Fortentwicklung dieser auf eine Vergegenwärtigung ausgerichteten Bildsprache in den Kalvarienbergsszenen. Hier wurden mit der Einfügung von einzelnen Büschen, Felsstufen und grasbewachsenen Hügeln Landschaften als Hintergrundszenerie für das Kreuzigungsgeschehen geschaffen, die auch erste Stadtarchitekturen zeigten.<sup>5</sup> Ein um 1420–1430 entstandener monumentaler Kalvarienberg aus St. Andreas in Köln bietet dafür ein gutes Beispiel (Abb. 2). Die heute noch erhaltene Tafel präsentiert die zentrale Szene eines ehemals umfangreicheren Retabels. Sie wurde ursprünglich seitlich von kleineren erzählenden Szenen in drei Registern begleitet, vermutlich besaß das ehemalige Retabel auch Flügel mit weiteren kleinteiligen Szenenfolgen.<sup>6</sup>

Die drei Kreuze im Mittelgrund des Bildes werden von zahlreichen Gruppen und Einzelfiguren umgeben, die sowohl Personen der biblischen Erzählung als auch anonyme Figuren wie die Beter um die Veronika, Spötter, Zweifler, zum Kreuz reitende adelige Herren und einfache Bauern zeigen. Sie bewegen sich auf einem felsigen, in die Höhe gestaffelten Landschaftsplan, der zum Tafelrand auf beiden Seiten steil ansteigt. Dort sind zwei Städte zu sehen, die aus dicht

4 Ähnlich aufgebaute Handlungsorte zeigen das Hochaltarretabel der St. Petri-Kirche in Hamburg von Bertram von Minden, um 1383 (Hamburger Kunsthalle), das Hochaltarretabel der St. Marien-Kirche in Bielefeld, um 1400, das Hochaltarretabel der evangelischen Pfarrkirche in Bad Wildungen von Conrad von Soest, 1403, die Flügel des Hochaltars von St. Michaelis in Lüneburg, um 1420/1430 (Hannover, Niedersächsisches Landesmuseum). Parallel blieben ‚ortlose‘ Bildräume mit einem Bodenstreifen am vorderen Szenenrand und einem tief heruntergezogenen Goldgrund weiterhin eine selbstverständlich genutzte Darstellungsmöglichkeit.

5 Als Beispiele seien genannt das Berswordt-Retabel in der Marienkirche in Dortmund, 1390/1400, das Hochaltarretabel in St. Laurentius in Warendorf, um 1420/1425, das Hochaltarretabel aus dem ehemaligen Bamberger Franziskanerkloster, 1429 (Bayerisches Nationalmuseum München), das Retabel des Jakobaltars in St. Maria zur Wiese, Soest, um 1420, das Retabel aus St. Peter in Frankfurt (Städel-Museum, Frankfurt), um 1420, das Peter-und-Paul-Retabel in St. Lamberti, Hildesheim, um 1425/1435, oder das Retabel aus der Frankfurter Barfüßerkirche, um 1445 (Historisches Museum, Frankfurt).

6 Köln, Wallraf-Richartz-Museum und Fondation Corboud, Großer Kalvarienberg, um 1420/1430, Inv. Nr. 353, 197,2 × 129,4 cm; vgl. Zehnder 1990, S. 543–550. Der Autor datiert um 1415/1420, das Werk dürfte jedoch erst um 1420–1430 entstanden sein, vgl. Grötecke 2010, bes. S. 164 f. und S. 186 f.





Abbildung 2. Köln, Großer Kalvarienberg aus St. Andreas, um 1420–1430, Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud, WRM 0353 (© Rheinisches Bildarchiv Köln, rba\_c004444).

gedrängten Baugliedern zusammengesetzt worden sind: Die Stadt links besteht aus einem Stadttor mit Fallgitter und anschließenden Mauern mit Zinnen, über die mehrere Staffelgiebel und Türme mit und ohne Turmhelme hinausragen (Abb. 4). Gegenüber ist hinter einer mit Zinnen besetzten Mauer mit Stadttor und Fallgitter eine doppeltürmige Befestigungsanlage und eine kleine Kirche mit Dachreiter zu sehen. In allen vier Evangelien wird berichtet, dass der verurteilte Jesus aus der Stadt hinaus auf einen außerhalb liegenden Richtplatz geführt wurde und dass ihm und seinen Bewachern eine große Menge an Zuschauern folgte. Die Darstellung orientiert sich eng am biblischen Bericht – doch welche der beiden Städte ist Jerusalem? Die Architektur bietet keine signifikanten Bauformen zur

Identifizierung an, und Zeichen wie Fahnen oder Wappen fehlen. Man kann die Stadt auf dem linken Hügel lediglich aus der erzählerischen Anlage des Bildes, die den Zug der Schaulustigen aus ihrem Stadttor heraus entwickelt, als Jerusalem identifizieren. Sie repräsentiert Jerusalem, sie stellt Jerusalem aber weder im Sinne eines ikonographischen Musters noch im Sinne einer mimetischen Annäherung dar. In der Forschungsliteratur werden solche Architekturen lediglich als anekdotische Ausschmückung des Themas verstanden, sie vermittelten jedoch durchaus wichtige Informationen an die Bildbetrachter: Hier wird ein Verhältnis der Distanz zwischen der Stadt, in der Verhör, Geißelung und Verurteilung Christi stattgefunden hatten, und dem Ort der Kreuzigung dargestellt, das heißt, die Kalvarienberge des frühen 15. Jahrhunderts machten im Gegensatz zu den älteren, ‚ortlosen‘ Kreuzigungsszenen eine in der Erzählung angelegte Folge von Ereignissen nun auch sichtbar. Motivisch nahmen diese kleinen Hintergrundstädte exakt diejenigen Architekturelemente – Tor, Mauerzinnen, Turm, Hausgiebel und Kirche – auf, die schon seit dem 12. Jahrhundert in unterschiedlichen Variationen auf Siegelbildern die selbständige Stadtgemeinde repräsentierten. Diese Zeichen wurden in den Kontext der Kalvarienberg-Darstellungen übertragen und konnten dort über den erzählerischen Zusammenhang als Jerusalem verstanden werden. Für eine intendierte Identifikation solcher Stadtbilder mit einem einzelnen Gemeinwesen und seiner Verfassung gibt es in keinem der Kalvarienberge der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts einen visuellen Hinweis, so dass diese knappen Architekturensembles anschaulich, aber wenig spezifisch den Typus einer Stadt im allgemeinen repräsentieren. Gleichzeitig erinnerte die Darstellung des Golgathahügels außerhalb Jerusalems die Rezipienten und Rezipientinnen an die mittelalterliche Praxis der Vollstreckung von Todesstrafen außerhalb der Stadtmauern. Sowohl die Bildzeichen als auch das räumliche Verhältnis von Stadt und Hinrichtungsort knüpften an die mittelalterliche Erfahrungswelt an.

Die Aktualisierung religiöser Erzählungen, die zunächst die Figuren, dann den Handlungsort und sukzessive differenzierter auch die gesamte Szene solchermaßen erfahrungsweltlich ausdifferenzierte, fügt sich in einen größeren Prozess der Vergegenwärtigung der Heilsgeschichte ein, der auch andere Medien umfasste: Sie hat Parallelen zur zeitgenössischen Passionsliteratur, in der den Gläubigen eine Imagination der Episoden in den Verhältnissen ihrer eigenen Alltagswelt empfohlen wurde.<sup>7</sup> Jerusalem konnte auf diese Weise in der Meditation des Leidens Christi ebenfalls zu einer zeitgenössischen Stadt und damit zu einem aktualisierten Bild in der inneren Vorstellungskraft werden. Darüber hinaus gab es weitere Formen der Aneignung. Zu nennen sind hier etwa die Palmeselprozessionen oder die Aufführungen von Passions- und Osterspielen, die die mittelalterlichen Städte selbst als Schauplätze der aufgeführten Ereignisse nutzten, so dass die Stadt- und Kirchentore sowie bestimmte Straßen und Gebäude analog zu den Jerusalemer Passionsstätten zu sinnlich erfahrbaren Orten der Heilsgeschichte werden konnten.<sup>8</sup> In diesen Zusammenhang gehören auch die in den nordeuropäischen Städten nachgebauten Passionsorte wie die Grab-Ädikula und die Kreuzwegstationen. Architekturen, Tafelbilder, Meditationsanleitungen und Inszenierungen zielten gleichermaßen auf eine *Präsenz* der christlichen Heilsgeschichte und betonten damit die Gültigkeit und Verbindlichkeit der mit

7 Vgl. hierzu Marrow 1979. – Haug/Wachinger 1993. Zur Praxis der Meditation bes. Schuppisser 1993. – Kemper 2006. Vgl. zu zwei zentralen Texten Ragusa/Green 1961. – Baier 1977.

8 Zur Palmeselprozession siehe z.B. Tripps 2000, bes. S. 83–113; passim auch zu den Passionsspielen. Vgl. zur Aufführungspraxis und deren Gegenwartsbezug grundlegend Greisenegger 1978.





Abbildung 3. Köln,  
Kalvarienberg der Familie  
Wasservass, um 1420–1430,  
Wallraf-Richartz-Museum &  
Fondation Corboud WRM 0065  
(© Rheinisches Bildarchiv Köln/  
Sabrina Walz, rba\_d038192\_01).

der Inkarnation und dem Opfertod Christi verbundenen Heilserwartung in der mittelalterlichen Gegenwart. – In allen Wahrnehmungszusammenhängen wurden die Stätten des Leidens Christi thematisiert, nicht die Vision eines zukünftigen Paradieses. Eine in der Literatur häufig als selbstverständlich angenommene Gleichsetzung von irdischem und himmlischem Jerusalem, in der auch ohne spezifische visuelle Kennzeichnung ersteres schon immer als Verweis auf letzteres zu verstehen sei, muss hier zurückgewiesen werden: Eine Anspielung auf das Himmlische Jerusalem lässt sich in den genannten Bildern, Texten und Handlungssituationen weder aus dem Themenzusammenhang noch aus der Realisation im Einzelfall erschließen.<sup>9</sup>

Dieses auf die Erfahrungswelt fokussierte Konzept von Jerusalem wurde auch in den Darstellungen des späteren 15. Jahrhunderts beibehalten, als in den Hintergründen der Kalvarienberge nicht mehr kleine Architekturensembles auf fernen Hügeln, sondern einheitliche Landschaften mit Städten, Bergen und bewirtschafteten Feldern dargestellt wurden. Auch diese detaillierteren

<sup>9</sup> Die seit Augustinus verbreitete *theologische* Auslegung des historischen Jerusalem als Vorschein der apokalyptischen Himmelsstadt hat auch in der kunsthistorischen Deutung von Bildern immer wieder eine Verknüpfung der unterschiedlichen Darstellungen mit dem Himmlischen Jerusalem nahegelegt. Dies wird in der Regel nicht eigens begründet, sondern gilt bis hin zu den ikonographischen Lexika als Konsens, die Verknüpfung beider Bedeutungsfelder bedürfte jedoch m.E. einer Überprüfung anhand der jeweiligen spezifischen Darstellungsformen im Bild.



Stadtansichten boten bis auf eine gelegentliche Einfügung von Zentralbauten<sup>10</sup> und einzelnen ungewöhnlichen Bauformen keine Bildzeichen, die anschaulich identifizierbare Gebäude oder die städtische Topographie in Jerusalem darstellten, obwohl Reiseberichte mit mehr oder weniger genauen Beschreibungen vorlagen. Erst zum Ende des 15. Jahrhunderts entwickelte sich in einer dichten Verschränkung von Beschreibungen, laienhaften und professionellen Zeichnungen und zwei weit verbreiteten illustrierten Publikationen – dem 1486 gedruckten Pilgerbericht des Mainzer Domkanonikers Bernhard von Breydenbach und der 1493 erschienenen Weltchronik Hartmann Schedels – eine an markanten Gebäuden orientierte Jerusalemikonographie, die eine gewisse visuelle Verbindlichkeit in der Darstellung herstellte.<sup>11</sup>

## **Jerusalem als ferne Stadt**

Eine Unterscheidung zwischen dem biblischen Ereignis und der Gegenwart oder eine Reflexion auf die geographische Distanz und die kulturelle Differenz zwischen den nord- und westeuropäischen Städten und Palästina lag nicht im Interesse der bisher vorgestellten Städtebilder. Selbstverständlich aber wussten die Zeitgenossen um die Ferne der Passionsstätten in einem fremden Land. Eine genauere Analyse der bis weit ins 16. Jahrhundert verwendeten Darstellungskonvention der *mittelalterlichen* Stadt für Jerusalem kann zeigen, dass es doch Versuche gegeben hat, zwischen der vertrauten Nähe und einer fremden Ferne zu unterscheiden. Als frühes, vor dem Hintergrund der geschilderten Darstellungstraditionen singuläres Beispiel soll im Folgenden ein Kalvarienberg ausführlicher vorgestellt werden, der um 1420–1430 von einem unbekanntem Maler für die Familie Wasservass in Köln gemalt worden ist.<sup>12</sup> Es handelt sich um eine große Tafel, die die Kreuzigung und weitere Passionsereignisse simultan in einem weiten Landschaftspanorama ausbreitet (Abb. 3): Aus einer erhöhten Position blickt man über die beiden Stifterpaare in den unteren Ecken des Bildes hinweg direkt auf die drei Kreuze im Mittelgrund der Darstellung, hinter denen sich eine weite, mit Burgen und kleinen Städten besiedelte, hügelige Landschaft bis zum Goldgrund erstreckt. Die Passionserzählung umfasst diese Mitte in zwei Schichten: Sie beginnt am linken Rand im Hintergrund des Bildes, wo zahlreiche Zuschauer aus einer auffällig prächtigen Stadt herausziehen, sie entwickelt sich über den Kreuzfall Christi und die beiden Schächer bis zum Gespräch des Pilatus über die Kreuzinschrift diagonal nach vorn, dann setzt sie sich mit der Kreuzannagelung wiederum in die Tiefe des Bildes bis zu den klagenden Frauen und einer Gruppe phantastisch gekleideter Zuschauer am rechten Rand der

10 Außenansichten von unterschiedlich aufgefassten Zentralbauten, die auf den Salomonischen Tempel hinweisen sollten, zeigen das Retabel der Wahlkapelle von St. Bartholomäus, Frankfurt, um 1460, das Hochaltarretabel der Probsteikirche St. Johannis in Dortmund von Derick Baegert, um 1470/1480, die Beweinung Christi vom Meister des Hausbuchs (Gemäldegalerie Alte Meister, Dresden), um 1480/1500, die Kreuzigung mit Heiligen vom Meister der Georgslegende (Wallraf-Richartz-Museum und Fondation Corboud, Köln), um 1490. Schon früh zeigte Jan van Eyck eine in den Landschaftshintergrund gesetzte Jerusalemansicht mit einem am Felsendom orientierten Zentralbau im Fragment der Drei Frauen am Grab von etwa 1435–1440 (Rotterdam, Museum Boijmans Van Beuningen, Inv. Nr. 2449), die in der zeitlich folgenden niederländischen Malerei mehrfach weiterverarbeitet wurde. Viele thematisch vergleichbare Bilder verzichteten aber weiterhin auf Zentralbauten in ihren Stadtansichten.

11 Vgl. Breydenbach 1486. – Schedel 1493, beide sind in lateinischer und deutscher Ausgabe erschienen.

12 Köln, Wallraf-Richartz-Museum und Fondation Corboud, Wasservass'scher Kalvarienberg, um 1420–1430, Inv. Nr. 65, 131 × 180 cm (Tafelgröße); vgl. Zehnder 1990, S. 484–491. – Grötecke 2007a, S. 450 f.

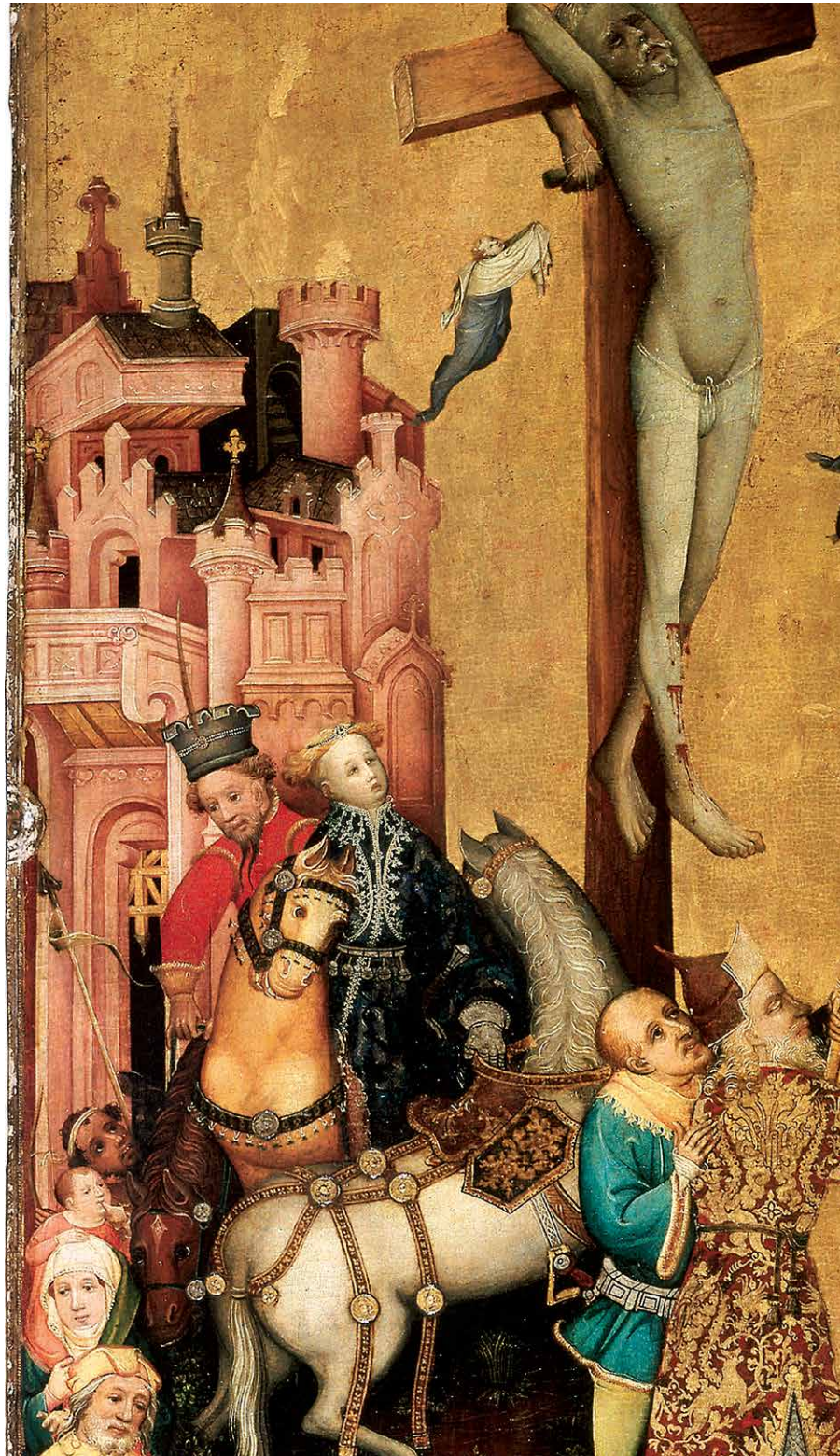


Abbildung 4. Köln, Großer Kalvarienberg aus St. Andreas, um 1420–1430, Detail: Jerusalem, Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud, WRM 0353 (© Rheinisches Bildarchiv Köln, rba\_c004444 (Ausschnitt)).

Tafel fort. Maria, ihre Begleiterinnen, Johannes und eine Anzahl berittener Zuschauer bilden im Mittelgrund nochmals einen Kreis um das Kreuz Christi, während der Hauptmann mit seinem Spruchband und Longinus mit der Lanze den Hügel schon in die Tiefe der Landschaft hinein verlassen. Das Bild erweckt





Abbildung 5. Köln,  
Kalvarienberg der Familie  
Wasservass, um 1420–1430,  
Detail: Jerusalem, Wallraf-  
Richartz-Museum & Fondation  
Corboud, WRM 0065  
(© Rheinisches Bildarchiv Köln/  
Sabrina Walz, rba\_d038192\_02).

mit dieser Dynamik des Geschehens, den vielen dicht hintereinander gestaffelten Figuren und den temperamentvollen Gesten den Eindruck großer Lebhaftigkeit. Die Auftraggeberschaft der Tafel durch die angesehene Kölner Familie von dem Wasservass ist aufgrund der Wappen neben den Stiftern nicht zu bezweifeln, als ursprünglichen Aufstellungsort vermutet man plausibel die Kölner Kirche St. Kolumba, wo sich die Familie über mehrere Generationen hinweg am Neubau der Pfarrkirche, ihrer Ausstattung und in der Gemeindepflege engagierte.<sup>13</sup> Der unbekannte Künstler hat stilistisch und motivisch nur wenige Berührungspunkte mit der stadtkölnischen Malerei. Seine in der Forschung vermutete, nicht aber gründlich recherchierte Nähe zu niederländischen Bildtraditionen ist

<sup>13</sup> Unter den heutigen Wappen befinden sich zwei ältere Hausmarken der Familie Wasservass, das Bild ist 1824 über die Sammlung Wallraf ins Museum gelangt. Vgl. zur Familie Groten 1981. – Crossetti de Almeida 2015. Vgl. zur Kirche Bellot 1995.

plausibel, eine aus der Jerusalemdarstellung erschlossene Italienkenntnis des Künstlers ist jedoch nicht nachvollziehbar. Insgesamt ist der Kenntnisstand zu diesem anonymen, nicht mit schriftlichen Informationen verknüpfbaren Maler unbefriedigend, ein auf Maltechnologien ausgerichtetes Projekt hat vor kurzer Zeit aber bestätigt, dass seine Anfertigungstechniken von der Praxis in den Kölner Werkstätten zu unterscheiden sind. Eventuell ist das Werk an einem entfernten Ort in Auftrag gegeben worden. Grundsätzlich muss von einem Künstler ausgegangen werden, der unterschiedliche Erfahrungen sehr eigenständig verarbeiten konnte.<sup>14</sup>

Die große, architektonisch sorgfältig durchgearbeitete Jerusalemdarstellung am linken Rand des Bildes (Abb. 5) ist durch den Zug der Zuschauer zur Kreuzigung mit dem Handlungsablauf verbunden, ihre von einem erhöhten Standort aus gegebene Ansicht bietet den Betrachtern jedoch – anders als im Großen Kalvarienberg (Abb. 4) – eine differenzierte städtische Struktur, die unterschiedliche Wohn- und Repräsentationsbauten kreisförmig um einen zentralen Gebäudekomplex anordnet. Zu erkennen sind oberhalb des Stadtttores Stein- und Fachwerkhäuser mit Satteldächern, rechts daneben ein rosafarbener Palast mit Ecktürmen und Staffelgiebel, daneben ein kleiner blaugrüner Zentralbau mit Faltdach, Tambour und Kuppel. Es schließen sich rechts in dichter Folge ähnliche Bauten bis zu einem großen vergoldeten Turm mit Ecktürmchen im Hintergrund an. Die Darstellung zeigt auf den ersten Blick Architektur aus der zeitgenössischen Erfahrungswelt, die mit der Fachwerkkonstruktion, dem Strohdach links oder den an Rathäuser erinnernden Formen von Repräsentationsbauten genau beobachtet ist. Damit folgt der Maler der Aktualisierung der Passionsstätten in die mittelalterliche Gegenwart, zugleich übersteigert er mit der Vergoldung des Mauerwerks bzw. mit der Versilberung von Kuppeln und Ziegeldächern die Realität. Daneben zeigt er aber auch Architekturformen, die nicht der Alltagswelt nordeuropäischer Rezipienten entsprachen, sondern eher an Bauten in Byzanz und im Vorderen Orient erinnern. Dazu gehören die Häuser mit halbrunden Dachabschlüssen oder die dichte Reihung von sehr schmalen Fenstern, die durch Rundbögen zusammengefasst werden, ferner das Faltdach und verschiedene Kuppelformen. Vor allem aber entspricht der aus diesen Häusern herausragende zentrale Gebäudekomplex nicht einer europäischen Stadtanlage. Der durch Stufen erhöhte ovale Platz wird von einer Mauer mit großen Bogenöffnungen umgeben, die vorn zwischen zwei Säulen einen Zugang zum Platz bietet. In unklarer räumlicher Zuordnung bildet ein querrrechteckiger Bau mit geschlossenem Portal und einer großen Fenstergruppe die Mitte des Ensembles, welches links von mehreren Apsiden mit Faltkuppeln umgeben wird. Hinter dem Bau ragt eine kleinere vergoldete Kuppel hervor, und rechts erhebt sich ein sehr hoher, von Ecktürmen begleiteter viereckiger Turm mit vergoldeter Laterne, vor dem nochmals ein niedrigerer, zylinderförmiger Turm mit einer vergoldeten Kuppel steht.

<sup>14</sup> Vgl. zum Forschungsstand Zehnder 1990, bes. S. 486 f. Zur vermeintlich schlüssigen Vorbildfunktion französischer Buchillustrationen bzw. italienischer Trecentofresken für die farbigen Architekturglieder muss einerseits festgestellt werden, dass diese sich erheblich von den Bauformen im Wasservass-Kalvarienberg unterscheiden und dass andererseits eine Farbigkeit der Architektur auch in anderen nord- und westdeutschen Werken wiederzufinden ist, etwa im vorgestellten Großen Kalvarienberg in Köln oder in der Soester Malerei. Vgl. zur Technologie: Die Sprache des Materials 2013, bes. S. 262–265. Diese Publikation und wenige weitere Arbeiten, die die Tafel in den letzten zwei Jahrzehnten einbezogen haben, beschäftigen sich nicht mit dem Sujet, sie sind daher an anderer Stelle zu diskutieren.

Martin Feltes, der sich als einziger Autor dieser auffälligen Jerusalemdarstellung gründlicher widmete, hat diesen Teil der Stadt als Jerusalemer Tempelberg interpretiert. Neben der erhöhten Lage des Gebäudekomplexes dienten ihm besonders die beiden Säulen am Zugang zum Platz als Beweis, da er sie als die Säulen Jachin und Boas identifizierte, die der alttestamentliche Bericht über Salomos Tempelbau als Bauglieder am Tempel beschrieb.<sup>15</sup> Weiterhin zog der Autor den Bericht über die Zerstörung Jerusalems von Flavius Josephus sowie mittelalterliche Pilgerberichte heran, um das ungewöhnliche Architekturensemble als eine motivische Kombination aus dem alttestamentlichen Tempel, dem von Flavius Josephus beschriebenen herodianischen Tempel und dem im Mittelalter als Salomos Tempel missverstandenen Felsendom zu deuten. Die Darstellung ist ohne Zweifel eine künstlerisch ehrgeizige Auseinandersetzung mit fremden Architekturformen, sie stellt jedoch nicht den Felsendom dar. Letzterer wird in zahlreichen Pilgerberichten korrekt als Zentralbau mit einer großen Kuppel beschrieben, diese Merkmale fehlen aber dem hier dargestellten Komplex. Vor allem aber muss die Identifizierung der Säulen als Jachin und Boas zurückgewiesen werden, denn sie sind im Bild in die Umfassungsmauer des Platzes integriert und nicht an einer Vorhalle (oder einem Portal) des vermeintlichen Tempelgebäudes angebracht, wie es der alttestamentliche Bericht beschreibt. Darüber hinaus tragen sie vergoldete Statuen, die im Text nicht genannt werden und die an einem jüdischen Tempel nicht vorstellbar sind.<sup>16</sup> Die Existenz einer dritten Säule im Hintergrund widerlegt zudem den vermuteten Symbolgehalt *zweier* aufeinander bezogener Säulen. – Die Anordnung der Gebäude entspricht viel eher der Eingangssituation in die Grabeskirche: Deren Südfassade wies damals wie heute ein prominentes Doppelportal und darüber eine große Fenstergruppe auf, davor erstreckt sich ein gepflasterter Vorhof, der ehemals vorn von einem Säulengang abgeschlossen wurde. Im gemalten Kalvarienberg entspricht der kleinere Turm mit seiner Treppe rechts der in Jerusalem ebenfalls rechts neben dem zentralen Eingang errichteten sogenannten Frankenkappelle, zu der eine steile Treppenanlage zum Ort des Kalvarienbergs hinaufführt. Die seitliche Bebauung des Vorplatzes mit einem Palast rechts sowie die eigentliche Grabesrotunde hinter dem Eingang sind im Kölner Bild nicht dargestellt worden, der hohe sehr massive Turm hinter der Frankenkappelle könnte aber den ebenfalls auf massiven Substruktionen errichteten Glockenturm abbilden, der in Jerusalem auf der linken Seite des Haupteingangs steht. Die ehemals davor befindlichen kleinen Kapellen sind im Bild an das Ende des Hauptgebäudes zurückversetzt worden. Vergleichbar sind also die Großformen und die strukturelle Disposition der Bauteile. Aus der Doppelportalanlage wurde ein breites einzelnes Portal, aus dem Doppelfenster ein dreibahniges Fenster mit Überfangbogen und aus der Treppenanlage vor der Frankenkappelle eine Treppe, die in den Turm hineinführt. Als Quelle des Malers ist deshalb eher eine detaillierte Beschreibung und nicht eine Autopsie des Ortes anzunehmen.

Eine ähnliche Verarbeitung des erreichbaren Wissensstandes zur Topographie des Grabeskirchen-Komplexes in Jerusalem zeigt eine Miniatur im Stundenbuch des

<sup>15</sup> Feltes 1987, S. 158–187, zu Tempelbezirk und Säulen bes. S. 167 ff.

<sup>16</sup> Vgl. Altes Testament, 1. Buch Könige, Kap. 6 und 7, dort zu den Säulen 7,13–22. Auch die Säulen, die später am christlichen Kirchengebäude als freistehende Architekturglieder seitlich der Portale den Salomonischen Tempel zitieren, tragen keine Statuen. Vgl. zum herodianischen Tempel Flavius Josephus 1963, hier Buch V, Kap. 5, §184–227, S. 135–143.





Abbildung 6. London, British Library, Stundenbuch des René d'Anjou, Edgerton MS 1070, fol. 5r: Jerusalem, kurz nach 1442 (© British Library Board 13/09/2022).

René d'Anjou (Abb. 6).<sup>17</sup> Dargestellt ist ebenfalls der Platz vor dem Eingang für die Pilger, das Blatt bietet mit einem gotisierenden Zentralbau als Felsendom, schmalen überkuppelten Türmen und der Stadtmauer auch einen Blick auf die städtischen Strukturen. Im Zentrum steht der erwähnte Glockenturm am richtigen Ort, der Illuminator fasste ihn aber entgegen seiner massiven Bauweise als eine vielstöckige Konstruktion aus hohen luftigen Bogenstellungen auf. Die kleinen Kapellen fehlen weitgehend, dafür wurde aber neben der Frankenkappelle der Palast auf der rechten Seite des Platzes wiedergegeben. Weiterhin muss die proportional wesentlich zu klein geratene Kuppel mit Tambour und Laterne hinter dem Eingangsbau als Kuppel

<sup>17</sup> London, British Library, Stundenbuch des René d'Anjou, Edgerton MS 1070. Das Stundenbuch entstand um 1405/10, es wurde vermutlich kurz nach 1442/43 um das Wappen des René d'Anjou, die Jerusalemendarstellung gegenüber und andere Blätter erweitert. Vgl. Reynaud 1989.

der Grabesrotunde verstanden werden. Die Miniatur wie auch weitere Zeichnungen des 15. Jahrhunderts zu den *loca sancta* versuchten, mit einer selektiven und willkürlich disponierenden Wiedergabe von Teilbauten, die als Einzelemente durchaus identifizierbar gewesen sind, den gesamten Gebäudekomplex vor Augen zu stellen.<sup>18</sup> Der Maler des Wasservass'schen Kalvarienbergs übertrug ohne eigene Anschauung der konkreten Gebäude dieses Verfahren auf eine großformatige gemalte Tafel, um eine – für seine Zeit ausgesprochen innovative – ‚authentische‘ Wiedergabe der Passionsstätten zu präsentieren. Die Grabeskirche wird vermutlich nur von zurückgekehrten Jerusalemern und von Betrachtern, die mit mündlichen oder schriftlichen Berichten oder mit Zeichnungen der Passionsstätten in Kontakt gekommen waren, unmittelbar erkannt worden sein. Ein kleines Kreuz im Pflaster des Vorhofs als Zeichen für einen der Stürze Christi unter dem Kreuz gab jedoch für einen erweiterten Rezipientenkreis nochmals einen Hinweis auf den dargestellten Ort. Doch auch ohne ein solches Wissen ist die Stadt als Stadt in der Fremde zu verstehen, denn sowohl die ungewöhnlichen Dächer, Fensterreihen und Kuppeln zwischen den vertrauten Fachwerkhäusern als auch der zentrale Platz des Grabeskirchen-Komplexes vermitteln anschaulich eine Differenz zwischen der nordeuropäischen Erfahrungswelt und diesem Architekturensemble. Die Darstellung bot eine neue Deutung der Stadt: Jerusalem ist ein geographisch *ferner* Ort in Palästina.

Das Thema der kulturellen Differenz ist nicht auf die Architektur beschränkt, sondern es umfasste auch die Bildfiguren und einzelne Gegenstände. Der Maler verwendete zahlreiche Turbane und gewickelte Bänder, Tuchgürtel mit langen Zipfeln, fußlange gemusterte Oberkleider, Schuppenpanzer, hochgezogene lederne Stiefel sowie ungewöhnliche Schilde und Krummsäbel zur Einkleidung von anonymen Zuschauern und begleitenden Helfern der Kreuzigung Christi. Auch damit formulierte er eine Differenz zur Lebenswelt der nordeuropäischen Zeitgenossen. Ansätze zu einer solchen *Orientalisierung* der Bildfiguren lassen sich seit etwa 1400 in der Tafelmalerei beobachten, etwa im Kleinen Kalvarienberg des Meisters der heiligen Veronika in Köln, im Daruper und im Warendorfer Retabel im Münsterland oder im Thomas-Retabel Meister Franckes in Hamburg.<sup>19</sup> Sie versetzten die Personen sowohl durch die Wiedergabe genau beobachteter realer Kleidungsstücke als auch durch erfundene Formen in einen vage bekannten Orient.<sup>20</sup> Diese *Abgrenzung* von der eigenen Erfahrungswelt beabsichtigte allerdings keine Historisierung der biblischen Ereignisse, denn sie griff ebenfalls auf zeitgenössisch zirkulierende Fragmente der Wahrnehmung der Fremde zurück. Sie führte aber mit der Reflexion auf die Ferne einen wichtigen neuen Aspekt in die bildliche Mitteilung ein, der Jerusalem als einen Ort vermittelte, der einen konkreten Platz in der Erstreckung der irdischen Welt hatte.

18 Weitere Darstellungen, die die zeitgenössische Bausituation relativ objektnah präsentieren, sind z.B. die Miniatur im Itinerario di Terra Sancta des Gabriele Capodilista, um 1475, Rückseite des Faltplans; die Ansicht in Breydenbach, 1486, oder die Zeichnung im Manuskript von Konrad von Grünenbergs Beschreibung der Reise von Konstanz nach Jerusalem, um 1487 (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek). Vgl. Reise nach Jerusalem 1995, S. 171 ff. – Naredi-Rainer 1994, S. 82 ff. Eine gute Darlegung der aufeinander folgenden materiellen Bauzustände der Grabeskirche gibt Krüger 2000, vgl. dort zu den Pilgerzeichnungen insbesondere S. 138, S. 150 f. und S. 173.

19 Köln, Wallraf-Richartz-Museum und Fondation Corboud, Kleiner Kalvarienberg, WRM 11, um 1400; Darup (b. Nottuln), Pfarrkirche St. Fabian und Sebastian, Hochaltarretabel, um 1410; Warendorf, St. Laurentius, Hochaltarretabel, um 1420; Hamburg, Hamburger Kunsthalle, Thomas-Retabel von Meister Francke, Inv. Nr. 490–498, um 1430–1440.

20 Vgl. zur Deutung der Fremden in mittelalterlichen Darstellungen in Auswahl Pochat 1970. – Baltrušaitis 1955. – Engels/Schreiner 1993. – Kommunikation zwischen Orient und Okzident 1994. – Calließ 1998. – Bell/Suckow/Wolf 2010. – Eisenbeiß/Saurma-Jeltsch 2012.

## Die religiöse Alterität eines ‚christlichen‘ Schauplatzes

Die Jerusalemdarstellung des Wasservass'schen Kalvarienbergs bietet noch eine weitere Bedeutungsebene: Sie verknüpfte die *kulturelle Differenz* der Architekturformen und der Bekleidung mit einer *religiösen Alterität*. Der zentrale Platz ist mit vier goldenen Statuen geschmückt – zwei auf den Säulen am Eingang zum Platz, eine auf der Säule am hinteren Ende der Umfassungsmauer und eine weitere auf der vergoldeten Kuppel des kleineren Turms. Sie lassen sich weder aus der neutestamentlichen Passionserzählung noch aus den Beschreibungen des jüdischen Tempels noch aus der Kenntnis von Monumenten des mittelalterlichen, von den Mamelucken beherrschten Jerusalem erklären.<sup>21</sup> Die ganz aus Goldfolien und einer rötlichen, lasierenden Binnenzeichnung gearbeiteten Figuren tragen keine individuellen Attribute, sie sind deshalb nicht als historische Personen, als Allegorien oder als religiöse Symbole identifizierbar. Goldene Statuen auf Säulen haben jedoch in der christlichen Vorstellungswelt einen festen Platz als Zeichen für den antiken Götterkult und die aus christlicher Sicht besonders verwerfliche Götzenanbetung.<sup>22</sup> Sie symbolisierten in den Kunstwerken das Laster der Idolatrie selbst, sie dienten den Illustratoren mittelalterlicher Reiseberichte zur Darstellung heidnischer Kulte, und sie bezeichneten in den christlichen Bilderzählungen die Feinde der Gläubigen. Die vergoldeten Statuen stellten zum Beispiel in der Flucht nach Ägypten die ägyptischen Götter dar, die bei der Ankunft des Christuskindes von ihren Postamenten stürzten und damit ihre Macht verloren, wie dies im Schottener Marienretabel zu sehen ist (Abb. 1). Weiterhin erschienen sie in Legendenzyklen, in denen sich christliche Heilige standhaft gegen den von ihnen verlangten Götzendienst wehrten und deshalb das Martyrium erlitten – etwa die Soldaten der Thebäischen Legion oder die Heiligen Vitus, Bartholomäus und Georg.<sup>23</sup> Daneben wurden sie attributiv zur Bezeichnung heidnischer Herrscher oder einer christenfeindlichen Umgebung eingesetzt. Sie stehen in diesen Bildern für den ‚falschen‘ Glauben, sie kennzeichnen die Vertreter des ‚falschen‘ Glaubens, und sie verbildlichen gleichzeitig deren heidnische Gesinnung als Ursache für ihr christenfeindliches Handeln.

Der Maler des Wasservass'schen Kalvarienbergs setzte dieses Motiv in einem neuen inhaltlichen Zusammenhang ein und deutete Jerusalem als Stadt der Götzenanbeter. Das Gebäudeensemble im Zentrum wurde mit goldenen Statuen umstellt und auf diese Weise mit einem heidnischen Ambiente umgeben. Die ausdrückliche Darstellung der Grabeskirche statt des Salomonischen Tempels als bedeutendste Architektur des Stadtbildes bekommt damit eine religiöse Brisanz, denn das Bild verweist in dieser Motivkombination auf das muslimische,

21 Die Forschung hat sich bisher nicht für diese Statuen interessiert, Feltes 1987, S. 169, Anm. 1, deutet sie vage als Personifikationen der im Alten Testament nicht-figürlichen Säulen Jachin und Boas und hält eine Anspielung auf heidnische Statuen für möglich. Ihre Substanz gehört zum originalen Bestand der Malerei, vgl. Die Sprache des Materials 2013, S. 262–265, ihre Binnenzeichnung ist allerdings beschädigt.

22 Vgl. Himmelmann 1986. – Camille 1989, mit Beispielen vorwiegend aus der englischen und französischen Buchmalerei, zur Darstellung fremder, nicht-antiker Götterkulte in den Reiseberichten vgl. ebd., Kap. 3, S. 129–164.

23 Vgl. Köln, Wallraf-Richartz-Museum, Marter der Zehntausend vom Meister der Kleinen Passion, um 1410–1420; Frankfurt, Städel-Museum, Martyrien der zwölf Apostel von Stefan Lochner, um 1435–1440; Lüneburg, St. Nikolai, Hochaltarretabel von Hans Bornemann von 1447, ehemals für die St. Lambertikirche angefertigt; Hannover, Marktkirche, Georg-Retabel von etwa 1480; Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, Veit-Retabel aus der Augustiner-Eremitenkirche in Nürnberg von 1487.





Abbildung 7. Darmstadt, Retabellflügel mit Kreuztragung, Meister der Darmstädter Passion, um 1450, Hessisches Landesmuseum Darmstadt, Inv.Nr. GK 8A (© Hessisches Landesmuseum Darmstadt).

als ‚heidnisch‘ verstandene spätmittelalterliche Umfeld des Grabes Christi, des wichtigsten Zieles spätmittelalterlicher Pilger. Eine ‚falsche‘ Religion, die hier nicht weiter spezifiziert wurde, umrahmt damit den Eingang zur Grabeskirche und bekrönt die Frankenkappe, den Ort, an dem das Kreuz Christi in der Erde gesteckt haben sollte. Weit über die Veranschaulichung der Ferne hinaus wurde auf diese Weise die politisch-religiöse Situation thematisiert, in der christliche Pilger ein unter islamischer Herrschaft stehendes Land betraten. Der Maler wählte als Ausdrucksmittel für diesen Gedanken ein Motiv, das ihm aus anderen Zusammenhängen vertraut war und das den Vorwurf der Götzenanbetung formulierte, obwohl sowohl Judentum als auch Islam Götterbilder strikt ablehnten. Auch diese spezifische Deutung der Stadt als Ort des Unglaubens



Abbildung 8. Soest, Hochaltarretabel in St. Maria zur Höhe, Meister von Liesborn, um 1480 (© Bildarchiv Foto Marburg/Andreas Lechtape).

thematisierte eine zeitgenössische Wahrnehmung, die den *status quo* im Heiligen Land als einen unrechtmäßigen Zustand empfand. In Verbindung mit den immer noch propagierten, wenn auch im Spätmittelalter nicht mehr realisierten Kreuzzügen enthält das Bild zumindest implizit auch eine Aufforderung zur Rückeroberung des Grabes Christi. Bislang haben sich keine Hinweise auf eine besondere Beziehung der Auftraggeberfamilie von dem Wasservass zu Jerusalem finden lassen, so dass diese konzeptionell anspruchsvolle Formlierung eines heidnischen Jerusalem im Bild zwar offengelegt werden kann, nicht aber ein individueller Anlass für das ungewöhnliche Bildprogramm benennbar ist.

Die Jerusalem-Darstellung des Wasservass'schen Kalvarienbergs blieb singulär, die Vorstellung jedoch, dass in Jerusalem eine zu überwindende oder zu bekämpfende nicht-christliche Religion herrsche, entwickelten andere Maler wenig später mit anderen Zeichen fort. Zwei Beispiele sollen dies zum Schluss kurz erläutern: Von einem um 1450 entstandenen Retabel des Meisters der Darmstädter Passion haben sich die beiden Flügel mit der Kreuztragung und der Kreuzigung erhalten.<sup>24</sup> Der in diesem Zusammenhang interessierende linke Flügel mit der Kreuztragung stellt wie viele andere Darstellungen dieses Themas einen von links nach rechts schreitenden Christus mit dem Kreuz dar, der von seinen Anhängern und von einer ihm feindlichen, erregt gestikulierenden Menge begleitet wird (Abb. 7). Am linken Rand ist Jerusalem ähnlich wie im Großen Kalvarienberg (Abb. 4) als mittelalterliche Stadt mit Stadttor, Mauer und knapp

<sup>24</sup> Darmstadt, Hessisches Landesmuseum, Kreuztragung (Inv. Nr. GK 8A) und Kreuzigung (Inv. Nr. GK 8B) vom Meister der Darmstädter Passion, um 1440–1450, die Mitteltafel fehlt. Der Maler verwendete das Motiv der Gesetzestafeln zur Bezeichnung Jerusalems als alttestamentliche Stadt nochmals in der Begegnung an der Goldenen Pforte aus Kloster Baindt bei Ravensburg, Fragment eines ehemals vielszenigen Retabels (Kunsthau Zürich). Vgl. zum Maler Wolfson 1989. – Maler des Lichtes 2000.

angedeuteten Gebäuden dargestellt. Oberhalb des großen geöffneten Stadttores präsentiert das Bild den Betrachtern und Betrachterinnen – analog zur Platzierung mittelalterlicher Figuren von Heiligen an Stadttoren – drei Skulpturen, die auf den jüdischen Glauben verweisen: Rechts steht der gehörnte Mose, in der Mitte ist eine Steinplatte mit fremden Schriftzeichen als Darstellung der Gesetzestafeln angebracht und links befindet sich ein Prophet des Alten Testaments. Christus zieht folglich aus der Stadt des mosaischen Gesetzes aus und setzt mit seinem Kreuzestod, der auf dem rechten Flügel zu sehen ist, die neue Kirche der Gnade ein. Die Stadt Jerusalem repräsentiert hier den Alten Bund der Juden mit Gott, der durch die Passion Christi überwunden wird. Eine Fahne mit Judenhut über den Schergen im Hintergrund bezeichnet darüber hinaus die Juden explizit als Feinde der Christen.

Andere Bilder zeigen an derselben Stelle oberhalb des Stadttors die Buchstaben ‚SPQR‘ als Abkürzung für das römische Weltreich und legen damit den inhaltlichen Schwerpunkt auf die heidnische Antike.<sup>25</sup> Im Hochaltarretabel in St. Maria zur Höhe in Soest vom Meister von Liesborn werden der Stadt sogar beide Attribute zugeordnet.<sup>26</sup> Die Darstellung präsentiert die Kreuztragung und die Kreuzigung vor einem dicht mit Personen gefüllten, vereinheitlichten Landschaftsraum, in den weitere Szenen aus dem Passionsgeschehen wie die Grablegung oder der Abstieg in den Limbus eingefügt worden sind (Abb. 8). Auch hier beginnt die Schilderung auf der linken Seite mit dem Zug der Schaulustigen aus dem Jerusalemer Stadttor. Über dem Torbogen ist eine Skulptur des Mose mit den Gesetzestafeln angebracht, darunter befindet sich in Gold die Inschrift ‚SPQR‘ auf der Mauer. Auf diese Weise wurde Jerusalem als Stadt des Judentums *und* des Heidentums definiert, deren jüdische Einwohnerschaft und römisch-heidnische Besatzung aus christlicher Perspektive gemeinsam an der Verurteilung und Kreuzigung Christi beteiligt waren. Die Stadt ist hier zur Repräsentantin *zweier* von den Christen abgelehnter Religionen geworden, die Christus buchstäblich hinter sich lässt. Auch hier wird die Überblendung des antiken Heidentums mit der aktuellen nicht-christlichen Religion am Ort der Passionsstätten von den Betrachtern mitgelesen worden sein. Zu diesem bildlichen Diskurs der Überwindung ‚falscher‘ Religionen gehören weitere Bildzeichen wie der Judenhut in der schwarzen Fahne im Darmstädter Beispiel oder der Skorpion im Wimpel in Soest sowie die Statue des nackten Herkules in der Tornische der Hintergrundstadt links vom Kreuz Christi ebendort und weitere auf Personen bezogene visuelle Hinweise. Zurzeit sind in diesem Forschungsfeld weder die Zeichen gründlich erfasst noch ist die Frage nach ihrer Bedeutung gestellt worden, eine umfangreiche Analyse bleibt zukünftigen Untersuchungen vorbehalten.

## Jerusalem-Imaginationen des Spätmittelalters

Die in dieser Studie vorgestellten Jerusalemdarstellungen entstanden in einer relativ kurzen Zeitspanne zwischen etwa 1400 und 1480 in der Tafelmalerei nördlich der Alpen. Ihre medialen Voraussetzungen lagen in einem schon im 14. Jahrhundert einsetzenden Bildwandel, der mit seiner Entwicklung

25 Zur Inschrift ‚SPQR‘ siehe das Hochaltarretabel der Pfarrkirche St. Brictius in Schöppingen (Münsterland), nach 1453 entstanden, oder das zerstörte Retabel aus St. Maria zur Wiese in Soest, um 1450/1460 (ehemals Gemäldegalerie Berlin), beide vom Meister von Schöppingen.

26 Soest, St. Maria zur Höhe, Hochaltarretabel vom Meister von Liesborn, um 1480; im Umkreis der Werkstatt sind weitere Beispiele zu finden. Vgl. zum Maler Koenig 1974.

von detaillierten Gegenstandsbeschreibungen sowie von Handlungsorten neue, mimetische – beziehungsweise sich an einer imaginierten Mimesis orientierende – Stadtdarstellungen möglich machte. Doch das Erscheinen und der Wandel solcher Architekturen in den Bilderzählungen waren nicht nur dem spätmittelalterlichen Bestreben nach einer gegenwartsnahen Anschaulichkeit geschuldet, sondern sie erzeugten gleichzeitig auch Interpretationen, die sich von den Deutungen innerhalb der biblischen Texte und von der Symbolik der exegetischen Überlieferung entfernten: Die Auffassung Jerusalems als mittelalterliche Stadt verknüpfte erstere mit den Erfahrungen und Normen der zeitgenössischen Rezipienten und Rezipientinnen. Die Passion war in deren Gegenwart präsent, eine Vorstellung von Jerusalem, wie sie parallel in der individuellen Kontemplation der Passion und im lebenspraktischen Vollzug religiöser Rituale ebenfalls ausgedrückt wurde. Die Charakterisierung als fremdartig anmutende Stadt dagegen lenkte den Blick auf die Distanz Jerusalems zu Europa und verwies auf eine historisch und geographisch konkret existierende Stadt in der Ferne, die in ambivalenter Weise sowohl ein verehrter Pilgerort als auch Teil eines islamischen, als feindlich wahrgenommenen Territoriums war. Diese Bilder waren offen für die Assoziation einer imaginierten oder auch einer praktisch vollzogenen Pilgerschaft ins Heilige Land sowie für zeitgenössische politisch-religiöse Auseinandersetzungen mit Palästina. Die Bezeichnung der Stadt als Repräsentantin des Judentums oder des Heidentums nahm dann expliziter zur Abgrenzung des Christentums von den anderen Religionen Stellung, indem diese Stadtdarstellungen in einer ahistorischen Durchmischung sowohl die spätantike Situation des heidnisch-römisch besetzten jüdischen Palästinas zur Zeit der Evangelien als auch die mittelalterliche Situation des von den Mamelucken beherrschten christlichen Pilgerortes thematisierten. Es ist also eine bildliche *Vervielfältigung* der Deutungsmöglichkeiten zu beobachten, die parallel zu anderen eher vagen Jerusalemдарstellungen als je spezifische semantische Schwerpunktsetzungen ausgearbeitet worden sind. Die vorgestellten drei Konzepte unterscheiden sich als besonders Gegenwartsorientierte Ausformungen sowohl von den früher entstandenen symbolischen Repräsentationen – etwa in den Apokalypse-Illustrationen – als auch von einer stärker systematisch-topographisch angelegten Jerusalem-Ikonographie im 16. Jahrhundert.

Im Fokus dieser Studie stand vor allem die Entwicklung eines visuellen Ausdrucks von kultureller und religiöser Differenz im Bild der Stadt. Unabhängig von konkreten Anlässen und unter Einbeziehung langfristiger innereuropäischer Konflikte zwischen christlicher Mehrheitsgesellschaft und jüdischen Gemeinden entwickelten sich visuelle Argumentationsstrategien, die einerseits allgemein Alterität ausdrücken konnten, die andererseits aber auch eine gezielte Diffamierung der Andersgläubigen vor Augen führen konnten. Eine solche Spezifizierung der Stadtarchitektur korrespondierte in der Regel mit weiteren bildlichen Hinweisen auf Alterität wie etwa der ‚orientalischen‘ Bekleidung der Figuren, bildinterne Handlungen oder Zeichen in Wappen, Fahnen und Gebrauchsgegenständen. Die Untersuchung der unterschiedlichen ikonographischen Modelle zeigt, dass die Deutungen Jerusalems nicht nur viele, heterogene Bildlösungen hervorbrachten, sondern dass sie auch in chronologischen Etappen entstanden sind, die in der Forschung deutlicher als bisher benannt werden sollten. Mit den drei erst nach 1400 ausgearbeiteten hier vorgestellten Jerusalem-Konzepten wird unter anderem auch sichtbar, dass Jerusalem nicht immer uneingeschränkt positiv

wahrgenommen worden ist – etwa als die durch die Passion Christi geheiligte Stadt oder als Vorschein eines endzeitlichen Himmlischen Jerusalems –, sondern dass die Stadt auch als Repräsentantin einer fremden, zu überwindenden Religion verstanden werden konnte.

Der Wasservass'sche Kalvarienberg muss in diesem Kontext als exzeptioneller Einzelfall verstanden werden, denn hier hatte ein Künstler unter Einbezug aller im dritten Jahrzehnt des 15. Jahrhunderts zur Verfügung stehenden Deutungen und Motivquellen ein hochkomplexes Bild geschaffen, das sowohl den Bewohnern der jüdischen Stadt der Bibel als auch des ‚orientalischen‘ muslimischen Ortes des späten Mittelalters – konträr zu deren realer Ablehnung von Bildern im religiösen Zusammenhang – den Götzendienst als besonders abscheuliches religiöses Fehlverhalten vorwarf. In letzter Konsequenz musste das Publikum aus der Betrachtung der frei auf Säulen stehenden vergoldeten Statuen eine Aufforderung herauslesen, das Grab Christi von solchen Verhältnissen zu befreien. Die Möglichkeit, Jerusalem in der Bildargumentation als die Stadt der Feinde Christi einzusetzen, ist nicht auf die innovative Konzeption des Malers des Wasservass'schen Kalvarienbergs beschränkt, denn der Gedanke wird wenig später etwa ab der Mitte des 15. Jahrhunderts in anderen Kalvarienberg-Darstellungen mit Hilfe anderer Zeichen und Symbole ebenfalls ausgedrückt. Eine neutrale Darstellung der kulturellen Fremde oder des Islam ist im Kontext der christlichen Bilderzählungen, die weniger der Information über hinreichend bekannte Ereignisse, sondern eher der Ermahnung, der Glaubensstärkung und der Aufforderung zur *compassio* dienen, von vornherein nicht zu erwarten.

## Literaturverzeichnis

- Aavitsland, Kristin B./Bonde, Lina M. (Hg.): Tracing the Jerusalem Code, Bd. 1: The Holy City: Christian Cultures in Medieval Scandinavia (ca. 1100–1536), Berlin 2021.
- Aurenhammer, Hans/Bohde, Daniela (Hg.): Räume der Passion. Raumvisionen, Erinnerungsorte und Topographien des Leidens Christi in Mittelalter und Früher Neuzeit, Bern 2015.
- Baier, Walter: Untersuchungen zu den Passionsbetrachtungen der „Vita Christi“ des Ludolf von Sachsen. Ein quellenkritischer Beitrag zu Leben und Werk Ludolfs und zur Geschichte der Passionstheologie, Salzburg 1977.
- Baltrušaitis, Jurgis: Le Moyen Age Fantastique. Antiquités et Exotismes dans l'Art Gothiques, Paris 1955.
- Bell, Peter/Suckow, Dirk/Wolf Gerhard (Hg.): Fremde in der Stadt. Ordnungen, Repräsentationen und soziale Praktiken (13.–15. Jahrhundert), Frankfurt a.M. 2010.
- Bellot, Christoph: Sankt Kolumba, in: Colonia Romanica. Jahrbuch des Fördervereins Romanische Kirchen Kölns e.V., Bd. X (1995), S. 241–255.
- Breydenbach, Bernhard von: Peregrinationes in Terram Sanctam, Mainz (Erhard Reuwich/Peter Schöffel) 1486.
- Calließ, Jörg (Hg.): Europa und das Fremde. Die Entwicklung von Wahrnehmungsmustern, Einstellungen und Reaktionsweisen in der Geschichte unserer Kultur (Loccum Protokolle 11, 1997), Rehberg-Loccum 1998.
- Camille, Michael: The Gothic Idol. Ideology and Image-making in Medieval Art, Cambridge 1989.



- Crossetti de Almeida, Cybele: Führende Kölner Familien im Spätmittelalter: eine prosopographische Untersuchung, Göttingen 2015.
- Die Reise nach Jerusalem. Eine kulturhistorische Exkursion in die Stadt der Städte. 3000 Jahre Davidsstadt, Ausst. Kat. Schloss Charlottenburg Berlin, hg. v. Hendrik Budde/Andreas Nachama, Berlin 1995.
- Die Sprache des Materials. Die Technologie der Kölner Tafelmalerei vom ‚Meister der heiligen Veronika‘ bis Stefan Lochner, hg. v. Wallraf-Richartz-Museum und Fondation Corboud/Doerner Institut/Bayerische Staatsgemäldesammlungen München, Berlin/München 2013.
- Eisenbeiß, Anja/Saurma-Jeltsch, Lieselotte (Hg.): Images of Otherness in Medieval and Early Modern Times. Exclusion, inclusion, assimilation, Berlin 2012.
- Engels, Odilo/Schreiner, Peter (Hg.): Die Begegnung des Westens mit dem Osten, Kongressakten des 4. Symposiums des Mediävistenverbandes in Köln 1991 aus Anlaß des 1000. Todesjahres der Kaiserin Theophanu, Sigmaringen 1993.
- Ex Oriente. Isaak und der weiße Elefant. Eine Reise durch drei Kulturen um 800 und heute, Ausstellungskatalog, 3 Bde., Aachen 2003.
- Feltes, Martin: Architektur und Landschaft als Orte christlicher Ikonographie. Eine Untersuchung zur niederrheinischen Tafelmalerei des 15. Jahrhunderts, Aachen 1987.
- Flavius Josephus: Der Jüdische Krieg, Griechisch und Deutsch, übers. und ed. v. Otto Michel /Otto Bauernfeind, München 1963.
- Greisenegger, Wolfgang: Die Realität im religiösen Theater des Mittelalters. Ein Beitrag zur Rezeptionsforschung (Wiener Forschungen zur Theater- und Medienwissenschaft, Bd. 1), Wien 1978.
- Grötecke, Iris: Bildgestaltung, Bildmitteilung und künstlerischer Austausch. Tafelmalerei, in: Gotik, hg. v. Bruno Klein (Geschichte der bildenden Kunst in Deutschland, Bd. 3), München 2007a, S. 402–456.
- Grötecke, Iris: Formenvielfalt und Inszenierungsmöglichkeiten. Altarretabel, in: Gotik, hg. v. Bruno Klein (Geschichte der bildenden Kunst in Deutschland, Bd. 3), München 2007b, S. 399–401.
- Grötecke, Iris: Internationale Kunst und religiöse Bildrhetorik jenseits der Kunstzentren. Das Retabel des Conrad von Soest für Niederwildungen, in: Mittelalterliche Retabel in Hessen, hg. v. Ulrich Schütte/Hubert Locher/Klaus Niehr/Jochen Sander/Xenia Stolzenburg, Bd. 1: Bildsprache, Bildgestalt, Bildgebrauch, Petersberg 2019, S. 228–247.
- Grötecke, Iris: Die Retabel aus Darup, Warendorf und Isselhorst - Forschung, Werkstatt, Rezeptionsvorgänge; in: ‚Neue Forschungen zur Alten Kunst‘. Zum hundertjährigen Bestehen des LWL-Landesmuseums für Kunst und Kulturgeschichte in Münster (1908 - 2008) und seiner Mittelaltersammlung, Westfalen. Hefte für Geschichte, Kunst und Volkskunde, Bd. 85/86, 2007/08, hg. v. Petra Marx, Münster 2010, S. 147–189.
- Groten, Manfred: Gerhard vom Wasservass (um 1450–1520). Ein kölnischer Bürgermeister, in: Jahrbuch des Kölnischen Geschichtsvereins 52 (1981), S. 93–130.
- Haug, Walter/Wachinger, Burghart (Hg.): Die Passion Christi in Literatur und Kunst des Spätmittelalters, Tübingen 1993.
- Himmelmann, Nikolaus: Antike Götter im Mittelalter, Mainz 1986.
- Hoffman, Annette/Wolf, Gerhard (Hg.): Jerusalem as a Narrative Space / Erzählraum Jerusalem (Visualising the Middle Ages, Bd. 6), Leiden 2012.
- Kappeler, Angela: Programmwechsel, Künstlerfehler oder differenziertes Lese- und Verweissystem?, in: Mittelalterliche Retabel in Hessen, hg. v. Ulrich Schütte/

- Hubert Locher/Klaus Niehr/Jochen Sander/Xenia Stolzenburg, Bd. 2: Werke, Kontexte, Ensembles, Petersberg 2019, S. 128–137.
- Kemper, Tobias A.: Die Kreuzigung Christi. Motivgeschichtliche Studien zu lateinischen und deutschen Passionstraktaten des Spätmittelalters, Tübingen 2006.
- Koenig, Wieland: Studien zum Meister von Liesborn unter besonderer Berücksichtigung der Entwicklungsgeschichte des Liesborner Hochaltars, Beckum 1974.
- Kommunikation zwischen Orient und Okzident. Alltag und Sachkultur (Veröffentlichungen des Instituts für Realienskunde des Mittelalters und der frühen Neuzeit, Bd. 16), Wien 1994.
- Krüger, Jürgen: Die Grabeskirche zu Jerusalem. Geschichte – Gestalt – Bedeutung, Regensburg 2000.
- Kühnel, Bianca (Hg.): The real and ideal Jerusalem in Jewish, Christian and Islamic art. Studies in honour of Bezalel Narkiss on the occasion of his seventieth birthday (Journal of the Center for Jewish Art, Bd. 23/24), Jerusalem 1997/1998.
- Kühnel, Bianca/Arad, Peninah (Hg.): Jerusalem elsewhere. The German recensions. Proceedings of the Minerva-Center mobile Symposium, Oct. 2014, Jerusalem 2014.
- Kühnel, Bianca: From the Earthly to the Heavenly Jerusalem. Representations of the Holy City in Christian Art of the First Millennium, Rom, Freiburg (Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und Kirchengeschichte, Supplement, Bd. 42), Wien 1987.
- Maler des Lichtes. Der Meister der Darmstädter Passion. Zur Restaurierung der Berliner Altarflügel, Ausst. Kat. Gemäldegalerie, Staatliche Museen zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, Berlin 2000.
- Marrow, James H.: Passion iconography in Northern European art of the late Middle Ages and early Renaissance. A study of the transformation of sacred metaphor into descriptive narrative, Kortrijk 1979.
- Naredi-Rainer, Paul von: Salomos Tempel und das Abendland. Monumentale Folgen historischer Irrtümer, Köln 1994.
- Niehr, Klaus: ‚als ich das selber erkundet vnd gesehen hab‘. Wahrnehmung und Darstellung des Fremden in Bernhard von Breydenbachs ‚Peregrinationes in Terram Sanctam‘ und anderen Pilgerberichten des ausgehenden Mittelalters, in: Gutenberg-Jahrbuch 76 (2001), S. 269–300.
- Palmberger, Katharina, Das unverrückbar Heilige – Jerusalems Loca Sancta in der Kreuzfahrerzeit (Spätantike, frühes Christentum, Byzanz. Reihe B, Studien und Perspektiven, Bd. 49), Wiesbaden 2020.
- Pochat, Götz: Der Exotismus während des Mittelalters und der Renaissance. Voraussetzungen, Entwicklung und Wandel eines bildnerischen Vokabulars, Stockholm 1970.
- Ragusa, Isa/Green, Rosalie (Hg.): Meditations of the life of Christ. An illustrated manuscript of the fourteenth century, Princeton 1961.
- Reynaud, Nicole: Barthélemy d’Eyck avant 1450, in: Revue de l’Art 84 (1989), S. 22–43.
- Rosenau, Helen: Visions of the Temple. The image of the Temple of Jerusalem in Judaism and Christianity, London 1979.
- Saladin und die Kreuzfahrer, Ausst. Kat. Reiss-Engelhorn-Museen Mannheim, Mainz 2005.
- Schedel, Hartmann: Liber Chronicarum, Nürnberg (Anton Koberger) 1493.
- Schuppisser, Fritz Oskar: Schauen mit den Augen des Herzens. Zur Methodik der spätmittelalterlichen Passionsmeditation besonders in der Devotio Moderna und bei den Augustinern, in: Die Passion Christi in Literatur und Kunst des Spätmittelalters, hg. v. Walter Haug/Burghart Wachinger, Tübingen 1993, S. 169–210.

- Tripps, Johannes: Das handelnde Bildwerk in der Gotik. Forschungen zu den Bedeutungsschichten und der Funktion des Kirchengebäudes und seiner Ausstattung in der Hoch- und Spätgotik, Berlin 2000.
- Wolf, Norbert: Deutsche Schnitzretabel des 14. Jahrhunderts, Berlin 2002.
- Wolfson, Michael: Der Meister der Darmstädter Passion, in: Kunst in Hessen und am Mittelrhein 29 (1989), S. 5–104.
- Worm, Andrea: Visuelle Vergegenwärtigung Jerusalems und der Heiligen Stätten im Reichsgebiet. Überlegungen zu Kontexten und Übermittlungswegen, in: Nikolas Jaspert/Stefan Tebruck (Hg.): Die Kreuzzugsbewegung im römisch-deutschen Reich (11.–13. Jahrhundert), Ostfildern 2016, S. 285–317.
- Zehnder, Frank G.: Katalog der Altkölner Malerei (Bestandskataloge des Wallraf-Richartz-Museums, Bd. XI), Köln 1990.



***alliu getriwe herzen sullen  
klagen diesen smerzen –  
Ottokars aus der Gaal Buch  
von Akkon als Städteklage  
im Kontext des Verlusts von  
Akkon 1291.***

*Christoph Pretzer*

*Im Blick zurück entstehen die Dinge  
Im Blick nach vorn entsteht das Glück  
In höchsten Höhen, wo wir schwindeln  
In tiefste Tiefen und zurück  
(Tocotronic: In höchsten Höhen, in: Pure Vernunft darf niemals  
siegen, Hamburg: L'age d'or 2005.)*

*The loss of Acre triggered an intense reaction in texts across the Christian world. One of these is the Middle High German Book of Acre, the only German vernacular text to engage with a specific military event of the crusades. This paper examines how the text uses the biblical discourse form of the city lament to frame the loss of Acre for its German-speaking audience. The Book of Acre establishes three subjects – the lamenter, God, and a third party – and, in alternating constellations between those three, negotiates loss, grief, and soteriological disorientation. When addressing the third party – whose identification varies – the first person narrator looks back at the past event, at loss and destruction to assign blame and measure responsibility. But when addressing God, the voice of the narrator finds different strategies to maintain a discursive potentiality in which everything is not lost and salvation can still be achieved, albeit by means of alternatives yet to be found.*

*Dr. Christoph Pretzer  
Marie-Sklodowska-Curie  
Research Fellow CITYFALL\*  
Institut für Klassische  
Philologie  
Universität Bern  
Länggassstraße 49  
CH-3012 Bern  
christoph.pretzer@unibe.ch*

*\*This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie grant agreement No. 101028770.*

## Einleitung

*Als also die ruhmreiche Stadt Akkon fiel, sangen alle Völker des Ostens Klagelieder über ihren Fall, so wie sie es gewohnt sind, an den Gräbern ihrer Toten zu singen. Sie beklagen die Schönheit, die Größe und den Ruhm von Akkon bis an den heutigen Tag. Seit diesem Tag tragen alle christlichen Frauen, die im Osten des Mittelmeeres leben, ob adelig oder nicht, schwarze Trauerkleidung und sie betrauern die verlorene Größe Akkons bis auf den heutigen Tag.<sup>1</sup>*

Auf seiner Reise in den östlichen Mittelmeerraum 1336–1341 nahm der deutsche Kleriker Ludolf von Sudheim<sup>2</sup> die performative Beklagung des Verlusts von Akkon, der sich knapp fünfzig Jahre zuvor ereignet hatte, als etwas dezidiert Fremdartiges wahr. Er fasste es als eine kulturelle Eigenart der Christen jenseits seines lateinischen Horizontes auf, verwandt mit ihren Totenklagen. In Ludolfs Befremdung drückt sich ein der lateinisch-westlichen Christenheit seit den Tagen der Kirchenväter eingeschriebenes Unbehagen gegenüber der performativen, öffentlichen und oft weiblich konnotierten *lamentatio* aus.<sup>3</sup> Johannes Chrysostomos beispielsweise, Erzbischof von Konstantinopel im späten 4. Jahrhundert, bezeichnet in seinen Predigten die öffentliche Klage professioneller Klagefrauen – zu deren Performanz das Ausreißen der Haare, das Zerreißen der Kleider, heftiges Gestikulieren und lautes Wehklagen gehörten – als schändlich. Vielmehr empfiehlt er, den Tod zu feiern und zu Ehren der Verstorbenen frohe Psalmen zu singen.<sup>4</sup> Augustinus ringt gegen Ende des Jahrhunderts in seinen *Confessiones* mit der Trauer über den Tod seiner Mutter, aber er ist entschlossen, den Impuls, ihren Tod zu beklagen, zu unterdrücken und wendet sich stattdessen dem Singen der Psalmen zu.<sup>5</sup> Er folgt darin der sich abzeichnenden Lehrmeinung der frühen Kirche: Der Tod ist nur temporär, ebenso die Trennung der Lebenden und der Toten, und daher muss der Tod auch nicht als ein Ende beklagt werden, sondern vielmehr sollte die Rückkehr des Verstorbenen zu Gott gefeiert werden.<sup>6</sup>

1 Deycks 1851, S. 46: *Perdita itaque gloriosa civitate Acon omnes orientales posuerunt eius interitum in canticis lamentationum, ut eorum est consuetudinis super sepulchra mortuorum, lamentantes pulchritudinem, decorem et nobilitatem Acon, usque in praesentem diem. Et ex illo die omnes mulieres, nobiles et ignobiles christianae per totam plagam orientalem vestitae sunt vestimentis nigris lamentationis et doloris super interitum decoris Acon, usque hodiernum diem.* Solange nicht anders angegeben sind alle Übersetzungen meine eigenen. Für eine englische Übersetzung vgl. Weber 2005, S. 126.

2 Die Handschriften von Ludolfs Reisebericht ins Heilige Land lassen sich in vier Rezensionen einteilen: zwei lateinische und zwei deutsche, jeweils eine niederdeutsche und eine hochdeutsche. Christine Gadrat-Ouerfelli hat gezeigt, wie wenig sich im Spiegel der vier Rezensionen seines Werkes mit Sicherheit über Ludolf und seine Reise sagen lässt, außer dass er wohl ein Kleriker mit Anstellungen in Osnabrück und Münster und mit Verbindungen zum deutschen Adel war. Vgl. Gadrat-Ouerfelli 2017, S. 95–104.

3 Vgl. Boyadjian 2018, S. 24–28.

4 Vgl. Nighman 2021: *Nam siquidem peccator qui mortuus est, et multum Deum offendens, oportet lacrimari, magis autem non lacrimari solum. Hoc enim nulla utilitas illi, sed facere que possunt aliquam mitigationem dare ei elemosinas et oblationes. Oportet autem in hoc letari quoniam abscisa sunt que malicie ei. Si uero iustus, exultare rursus quoniam ea que illius in cautela posita sunt et erutus est a futura incertitudine. Etsi fuerit quidem iuuenis quoniam concito erutus est ab hiis que in medio malis. Si uero senex quoniam quod uidetur delectabile esse, hoc cum sacietate accipiens abiit. Tu autem hoc dimittens excogitare, ancillas incidis ut quasi honorantes eum qui abiit, quod ultime est dehonorationis. Honor enim mortuo non luctus sunt et ploratus, sed hymni et psalmodie et uita optima.*

5 Vgl. White 2019, S. 76: *neque enim decere arbitrabamur funus illud questibus lacrimosis gemitibusque celebrare, quia his plerumque solet deplorari quaedam miseria morientium aut quasi omnimoda extinctio. at illa nec misere moriebatur nec omnino moriebatur. hoc et documentis morum eius et fide non ficta rationibusque certis tenebamus.*

6 Vgl. Boyadjian 2018, S. 24 f.

Ludolfs herablassende Perspektivierung scheint also durchaus im Einklang mit der im lateinischen Westen orthodoxen Sichtweise auf die Klage als Performanz, aber auch als Diskursform, zu stehen. Doch ein Überblick über die Reaktionen, die die Eroberung Akkons durch die ägyptischen Mamluken fünfzig Jahre zuvor zeitigte, weckt Zweifel an der Allgemeinverbindlichkeit dieser Sichtweise und stellt die Frage nach dem Status der Klage als Diskursform im lateinischen Westen des späteren Mittelalters.

Dieser Frage soll im folgenden Beitrag nachgegangen werden. In den Mittelpunkt gestellt wird dabei das sogenannte *Buch von Akkon*, ein Teil von Ottokars aus der Gaal *Steirischer Reimchronik*, geschrieben in den ersten Dekaden des 14. Jahrhunderts. Ich werde zeigen, dass im *Buch von Akkon* die Städteklage als Diskursform (bewusst nicht als Gattung) wirksam ist.<sup>7</sup> Nicht nur erfüllt der Text zahlreiche Kriterien, die für die Form der Städteklage konstitutiv sind, sondern er zielt auch durch narrative Strategien der Plausibilisierung auf die Aussöhnung seines Publikums mit dem beklagten Ereignis ab und bietet zu diesem Zwecke in die Zukunft weisende Lösungsentwürfe für das erschütterte Weltbild an.

Um zu zeigen, wie dem *Buch von Akkon* die Diskursform der Städteklage eingeschrieben ist, werde ich den Text zum einen in den Kontext anderer Reaktionen auf den Verlust Akkons einbetten und zum anderen durch Vergleiche mit biblischen Texten aufzeigen, dass er die formativen Kriterien der Diskursform aufweist. Es gilt, sich mit einer Vielzahl von Definitionen, Klassifizierungen und Qualifizierungen der (Städte-)Klage als Gattung auseinanderzusetzen. Um zu einem nutzbaren Ertrag zu kommen, werde ich mich in der folgenden Überschau auf einige zentrale Beiträge konzentrieren und in ihrem Überlappungsfeld einen Katalog von Kriterien formulieren, der diesem Artikel als Grundlage dienen soll.

Am Anfang der meisten Überlegungen zur Tradition der Klagelieder stehen, zumindest im deutsch- und englischsprachigen Diskurs, die Arbeit des protestantischen Theologen Hermann Gunkel und seine einflussreichen Überlegungen zur Gattungsbestimmung der Texte des Alten Testaments. Ausgehend von seinem Interesse am historischen Hintergrund spezifischer biblischer Textsorten postulierte Gunkel die Notwendigkeit, diese Sorten nicht allein anhand ihrer „Formensprache“,<sup>8</sup> also von formell-literarischen Kriterien, einzuordnen, sondern auch ihren „Sitz im Leben“<sup>9</sup> in Betracht zu ziehen. Damit meinte er die jeweiligen soziokulturellen „Gebrauchskontexte“,<sup>10</sup> in denen ein Text genutzt, verbreitet, aufgeführt, kopiert und rezipiert wurde. Als drittes Kriterium setzt er noch einen „bestimmte[n] Schatz von Gedanken und Stimmungen“<sup>11</sup> an, den die Texte miteinander teilten. Er gibt diesen ‚Gedanken und Stimmungen‘ die generative Priorität vor der ‚Formensprache‘, in der diese sich dann ausdrückten. Der ‚Sitz im

7 Ich wähle hier den Begriff der ‚Diskursform‘, da es mir nicht darum geht, Gattungsmerkmale der (Städte-)Klage zu diskutieren oder das *Buch von Akkon* gattungstypologisch einzuordnen. Es geht darum zu zeigen, dass das *Buch von Akkon* diskursiv bestimmte Formen und Muster anwendet, die dem der Klage entsprechen. Ich verwende dazu ‚Diskursform‘ im Sinne Lacans, folgend der Zusammenfassung von Lipowatz: „Eine Diskursform ist ein Grundmuster, das unbestimmt viele Varianten aufweisen kann. Diese Varianten zu identifizieren, ist eine Sache des Gespürs und der konkreten Analyse der Geschichte der Subjekte, deren Realität das unaufhörliche Mischen und Ineinandergehen aller Diskursformen in allen ihren Varianten ist. Dadurch wird die Realität (innere und äußere) ‚lesbar.‘“ Lipowatz 1986, S. 28.

8 Gunkel 1925 repr. 1963, S. 57.

9 Gunkel 1925 repr. 1963, S. 57.

10 Gunkel 1925 repr. 1963, S. 57.

11 Gunkel 1925 repr. 1963, S. 57.

Leben' sei dann notwendig, um diese beiden überhaupt verstehen zu können.<sup>12</sup> Mit diesem konstitutiven Dreiklang der Gattungsbestimmung greift Gunkel in bemerkenswerter Weise modernen Klassifizierungen vor bzw. bereitet diesen den Weg wie etwa bei Brinker, der 2005 von „kontextuellen (situativen), kommunikativ-funktionalen und strukturellen (grammatischen und thematischen) Merkmalen“ schreibt.<sup>13</sup>

Gunkel entwickelt seine Überlegungen vor allem anhand der Psalmen, die natürlich auch im erheblichen Umfang an der Diskursform der Klage partizipieren.<sup>14</sup> Seine Schülerin Hedwig Jahnow machte in ihrer bis heute wegweisenden Dissertation dann präzisierende Beobachtungen zum sog. *Hebräischen Leichenlied*, in der sie verschiedene Formen des Klagediskurses, neben Totenklage und Notklage eben auch die Städteklage, untersuchte.<sup>15</sup> Die Beklagung Jerusalems im biblischen Buch der Klagelieder – bekannt als lat. *Lamentationes* oder griechisch *θρήνοι*, latinisiert *Threni* – sah sie als eine „Umbildung“<sup>16</sup> oder „Übertragung“<sup>17</sup> des klassischen Leichenliedes unter dem Eindruck einer „prophetische[n] Zukunftserwartung“<sup>18</sup> unter eschatologischen Vorzeichen.<sup>19</sup> Jahnow verdankt die Forschung vor allem die ebenfalls auf den „Sitz im Leben“ der jeweiligen Texte abzielende Differenzierung in Totenklagen und Leidklagen.<sup>20</sup> Bei Totenklagen handelt es sich demnach um solche Texte, die *rückwärts* gewandt die oder den Verstorbene\*n ins Zentrum stellen, Verlust und Tod beklagen und *keine* Anrufung Gottes beinhalten. Aufgrund der altisraelitischen Abtrennung des Reiches des Todes vom Reich Gottes bezeichnet Jahnow diese Gattung als „durchaus profan“.<sup>21</sup> Leidklagen auf der anderen Seite sind solche Texte, die *vorwärts* gewandt Schmerz und Leid beklagen und Gott um eine rettende Intervention anflehen.<sup>22</sup>

Dieses zweiteilige Modell wird zwar von Jahnow entwickelt, aber nicht in diese klare terminologische Unterscheidung von Totenklage und Leidklage eingebettet. Die Klage über Verstorbene nennt sie meist „Leichenlied“<sup>23</sup> und leitet von diesen dann „Leichenlieder im übertragenen Sinne“<sup>24</sup> ab, die nicht den Verlust eines Menschen beklagen, sondern etwa den einer Stadt, eines Tempels oder die generell eine Notlage zum Inhalt haben. Die Prägung des Begriffs „Totenklage“ für Jahnows Primärtyp und des Begriffs „Leidklage“ oder „Notklage“ für ihren

12 Vgl. Gunkel 1925 repr. 1963, S. 57.

13 Brinker 2005, S. 144.

14 Dies geschieht vor allem in der Form der Leidklage des Einzelnen. Vgl. Berges 2002, S. 41.

15 Hedwig Jahnow erkämpfte sich zu Beginn des 20. Jahrhunderts eine bemerkenswerte politische und akademische Karriere. Sie wurde 1944 wegen ihrer jüdischen Herkunft von den Nationalsozialisten in Theresienstadt ermordet. Vgl. Lee 2000, S. 6 f.

16 Jahnow 1923, S. 168.

17 Jahnow 1923, S. 162.

18 Jahnow 1923, S. 163.

19 Vgl. Jahnow 1923, S. 162–164.

20 Eine Differenzierung, die sich bis in moderne Standardwerke verfolgen lässt. Vgl. Greenstein 2010, S. 67.

21 Jahnow 1923, S. 56, Berges listet zahlreiche Beispiele für diese Form der Klage, z.B.: Abraham um Sara (Gen 23,2), Josef um Jakob (Gen 50,10), Israel um Samuel (1 Sam 25,1; 28,3), David um Saul und Jonathan (2 Sam 1,17–27), das Volk um Abner (2 Sam 3,33). Für weitere Beispiele vgl. Berges 2002, S. 39 f.

22 Vgl. Jahnow 1923, S. 55 ff., 162–165, 170–173.

23 Jahnow 1923, als Gattungsbegriff eingeführt ab S. 90.

24 Jahnow 1923, S. 162–165.

abgeleiteten Sekundärtyp geht auf Westermann zurück, der beide aber nicht als voneinander abhängig sondern als jeweils eigenständig versteht.<sup>25</sup>

„A lament of the dead on the lips of one who mourns bewails the death of another, someone who belongs to him; in the lament of affliction the one who suffers laments what has happened to himself, he relates to his own life by way of his lamentation. In the lament of affliction the sufferer reaches out for life; he begs that his suffering be taken away; it is the only possibility in life left for him as long as he has breath.“<sup>26</sup>

Ulrich Berges hat von diesem Modell ausgehend gezeigt, dass sich in den *Threni* Elemente beider Typen miteinander verbinden.<sup>27</sup> Es wird sich zeigen, dass dies auch im *Buch von Akkon* der Fall ist, obwohl es als Text, wenn man den Kriterien dieses Modells folgen will, primär einer Leid- oder Notklage entspräche, da diese „die Grenzerfahrungen von Krankheit, Hunger, Kriegsnot auf[nimmt] und sich am Schicksal der noch Lebenden bzw. Überlebenden [orientiert].“<sup>28</sup> Für diesen Typ hat Westermann weiterhin drei grundlegende „Subjekte[]“ oder „Erstreckungen“ identifiziert: „Gott – der Klagende – die Feinde“.<sup>29</sup> Obgleich diese drei Elemente nicht immer eindeutig vorhanden sein müssen und zueinander unterschiedlich positioniert sein können, sieht Westermann doch die Klage als grundsätzlich durch diese Konstellation dieser drei Subjekte bestimmt.<sup>30</sup> Die Auslotung der diskursiven Achsen zwischen diesen drei Subjekten im *Buch von Akkon* wird auch im Zentrum dieses Beitrags stehen.

Die biblische Städteklage, wie sie vor allem in den *Threni* Niederschlag gefunden hat, beschreibt Westermann dann als eine zeitlich spätere Modifikation dieses von ihm vor allem in den Psalmen nachgewiesenen Modells der Notklage, die durch Elemente der Totenklage angereichert worden sei.<sup>31</sup> Die Innovation der *Threni* sieht Berges daher auch vor allem in der Verknüpfung von kollektiver Leidklage, Leidklage des Einzelnen und Totenklage: „Motive des Leichenliedes sind auf die personifizierte Stadt und Frau Jerusalem bezogen, sie selbst spricht mit Worten der individuellen Leidklage und ihr Volk klagt als Kollektiv.“<sup>32</sup> In dieser Personifizierung der Stadt sieht er eine Anlehnung an altorientalische Stadtuntergangsklagen.<sup>33</sup> Wie sich unten zeigen wird, spielt im *Buch von Akkon* der Aspekt

25 Vgl. Westermann 1954, S. 44–80, hier S. 47, Fußnote 3: „Die wesentlichen Merkmale der Totenklage im Gegensatz zur Notklage sind: 1. Die Totenklage ist kein Reden zu Gott; nie begegnet in ihr der Name [JHWHs]. 2. Bezeichnend für die Totenklage ist die Anrede an den Toten, Ruf zur Klage, Verkündung des Todes, Schilderung des Leids. 3. Die Notklage ist mit dem Flehen verbunden, d.h. sie sieht nach vorn, auf die Rettung aus; die Totenklage steht dem Faktum des Todes gegenüber und sieht zurück.“

26 Westermann 1974, S. 22.

27 Vgl. Berges 2002, S. 39.

28 Westermann 1954, S. 47.

29 Westermann 1954, S. 47.

30 Vgl. Westermann 1954, S. 47.

31 Vgl. Westermann 1954, S. 49.

32 Berges 2002, S. 45.

33 Vgl. Berges 2002, S. 45. Die Frage nach dem Verhältnis zwischen den altorientalischen sumerisch-akkadischen Stadtuntergangsklagen und den biblischen Städteklagen ist lange und kontrovers diskutiert worden und bis heute nicht endgültig geklärt. Berges sieht das Buch der Klagelieder als eine „eigenständige, jüdische Form der mesopotamischen Stadtuntergangsklage“ (S. 50), während beispielsweise Ferris ein *historical-cultural continuum* zugesteht, in dem sich sowohl die alt-mesopotamischen als auch die biblischen Klagelieder verorten lassen, er aber keine gerade Linie der Beeinflussung erkennen mag. Vgl. Ferris 1992, S. 167–175, hier S. 174.

der kollektiven Leidklage eine zentrale Rolle, während eine Personifizierung der Stadt jedoch ausbleibt.

Aus den im Vorgang skizzierten Erwägungen lassen sich folgende Diskursphänomene destillieren, die zur Überprüfung der Teilhabe des *Buchs von Akkon* an der Diskursform der Klage im Text nachvollzogen werden sollen:

- ▶ Konfiguration der personalen Dreiteiligkeit: Sprecher/Kläger (Text-Ich) – Gott – die Feinde.
- ▶ Aushandlung der Beziehungen in dieser Dreiteiligkeit: Schuldzuweisungen und Aushandlungen zwischen den oder dem Klagenden und Gott bzw. den Feinden.
- ▶ Zeitliche Deixis: Wendung rückwärts zur Fokussierung von Tod und Verlust, Wendung vorwärts zur Fokussierung von Leid und Bedrohung, aber auch von Hoffnung auf Rettung bzw. Auflösung der Bedrohung.
- ▶ Synchronisierung dieser Ausrichtung mit der Abwesenheit (rückwärts) oder der Anwesenheit (vorwärts) einer Ansprache an Gott.

## **Die Eroberung Akkons 1291: Ereignis und Reaktionen**

Der Fall von Akkon hat als Ereignis im wahrsten Sinne des Wortes Epoche gemacht. Im Rückblick dient er der Forschung als Endpunkt der Kreuzzüge ins Heilige Land und einer ständigen und politisch organisierten lateinisch-westlichen Präsenz im Littoral des östlichen Mittelmeers.<sup>34</sup> Auch die Zeitgenossen nahmen den Verlust der Hafenstadt, die für fast 200 Jahre eine zentrale Rolle gespielt hatte, als einschneidendes Ereignis wahr: Akkon war, seit der Eroberung durch die Kreuzfahrer 1104 und mit einer Unterbrechung zwischen 1187 und 1189, für die europäische Christenheit Brücke und Tor zu den heiligen Stätten des Landes der Bibel sowie wichtige Drehscheibe für Handel, Pilger und den Austausch von Wissen und Informationen gewesen. Seit dem endgültigen Verlust Jerusalems 1244 war Akkon nun auch politisches, geistiges und kulturelles Zentrum des Königreichs Jerusalem, Sitz aller wichtigen weltlichen und geistlichen Institutionen sowie der Ritterorden und der Handelsenklaven der italienischen Seerepubliken.<sup>35</sup>

Mit dem Sieg der Mamluken unter Sultan al-Ashraf im Mai 1291<sup>36</sup> musste die lateinische Christenheit nun nicht nur eine verlustreiche militärische Niederlage hinnehmen, die zudem den Zugang zu den *loca sancta* zu gefährden schien. Viel schwerer wog, dass die Niederlage einen nicht zu leugnenden Bruch mit der heilsgeschichtlichen Erwartungshaltung des lateinischen Europas darstellte. Dass die

34 Im Rahmen der Kreuzzüge von westlichen Kreuzfahrern errichtete Herrschaftsbildungen hatten auf Zypern und auf dem griechischen Festland noch bis ins 15. Jahrhundert Bestand. In Europa gab es bis ins 16. Jahrhundert hinein immer wieder Bestrebungen, das Heilige Land zu erobern. Ein prominenter später Fürsprecher war Christopher Columbus, der 1501 einen Brief an die ‚allerchristlichsten‘ Herrscher von Spanien, Ferdinand und Isabelle, schrieb, in dem er auf die Rückeroberung Jerusalems drängte. Vgl. Housley 1996, S. 169–173.

35 Noch immer grundlegend für einen Überblick über die Geschichte Akkons im Kontext der Kreuzzüge ist Runciman 1960. Zu Topographie und Stadtbild vgl. Jacoby 1979. Für Akkon als intellektuelles Zentrum im 13. Jahrhundert vgl. Rubin 2018.

36 Die Mamluken stürmten die Stadt am 18. Mai. In den Kämpfen fiel auch der Großmeister der Templer Wilhelm von Beaujeu. Der organisierte Widerstand brach an diesem Tag zusammen, auch wenn die Kämpfe noch einige Tage andauerten. Eine Gruppe Tempelritter konnte ihren Festungsturm am Hafen im Südwesten der Stadt noch bis zum 28. Mai halten, bevor er von den Mineuren der Mamluken zum Einsturz gebracht wurde. Vgl. Marshall 1994, S. 211 f., 236 f., 245 f., 248 ff., 253 ff. – Stickel 1975, S. 47 ff.

Kreuzzüge von Gott gewollt waren und die Kreuzfahrer somit zu Agenten des göttlichen Heilsplans wurden, war von Anfang an programmatischer Bestandteil von Kreuzzugspropaganda und Historiographie.<sup>37</sup> Nun mit einer objektiv nicht zu umgehenden historischen Okkurrenz konfrontiert, standen Kommentatoren und Geschichtsschreiber im lateinischen Westen vor der Herausforderung, diese mit der erschütterten Erwartungshaltung der „öffentlichen Meinung“<sup>38</sup> in Europa zu versöhnen.

Diese Spannung färbt auch die erste päpstliche Reaktion auf die Nachricht von der Eroberung Akkons. Am 13. August, also etwa zweieinhalb Monate nach dem Ereignis, erlässt Papst Nikolaus IV. eine Bulle, in der er einerseits die Klage über den Fall Akkons anstimmt und andererseits bereits Deutungshorizonte für das Ereignis aufzeigt: *Dirum amaritudinis calicem [...] expugnatio civitatis Aconensis [...] per Babilonicum persecutorem*.<sup>39</sup> Die Nachricht von der *expugnatio* Akkons wird eingeleitet von einem biblischen Bild, dem ‚furchtbaren Kelch der Bitternis‘, der auf Jeremia 9,1 rekurren könnte:

[Q]uis dabit capiti meo aquam et oculis meis fontem lacrimarum et plorabo die et nocte interfectos filiae populi mei[.]  
(Wer wird meinem Haupt Wasser und meinen Augen eine Quelle der Tränen geben? Und ich werde Tag und Nacht die Getöteten der Tochter meines Volkes beweinen.)<sup>40</sup>

Thaddäus von Neapel, der lateinisch gebildete und ansonsten unbekannt Autor eines noch 1291 in Messina entstandenen historiographischen Traktats über den Fall von Akkon,<sup>41</sup> bekannt als *Hystoria de desolatione et conculcatione civitatis Acconensis et tocius terre sancte*,<sup>42</sup> bedient sich zur Eröffnung seiner Schrift ganz ähnlicher Bilder:

*Quis amaritudinis aquam meo influet capiti, diris nuper aggravato doloribus, quis lacrimarum imbrem meis ad fletum resolutis oculis ministrabit?*<sup>43</sup>  
(Wer wird bitteres Wasser auf mein Haupt gießen, das seit kurzem unter schrecklichen Schmerzen leidet, wer wird dem strömenden Regen meiner Tränen aus meinen offenen Augen helfen?)

Die Wassermetaphorik des Propheten Jeremias, der die Toten des Volkes Israel nach der Eroberung durch die Neu-Babylonier beklagt, wird hier aufgegriffen, um eine überströmende, nicht mehr zu bändigende, emotionale Betroffenheit zu modellieren, die legitimiert und aufgewertet wird durch den impliziten Rückverweis auf die biblische Tradition.

Expliziter und direkter greift der dominikanische Prediger und Missionar Riccoldo da Montecroce in seinen fünf Briefen *ad ecclesiam triumphantem*<sup>44</sup> auf die etablierten Topoi von Klage und Beklagung zurück. Iris Shagrir

37 Vgl. Cole 1991, S. 23–27.

38 Dieses modern anmutende Konzept kann, unter bestimmten Einschränkungen, durchaus im Kontext der Reaktion auf das Scheitern der Kreuzzüge angewandt werden. Siehe Schein 1991, S. 112–139.

39 Vgl. Schein 1991, S. 74.

40 Alle lateinischen Bibelzitate und alle Stellenangaben nach der Vulgata-Edition Weber/Gryson 2007, hier S. 1179. Übersetzung ins Deutsche nach der deutschen Übersetzung der Vulgata von Beriger/Ehlers/Fieger 2018, hier S. 275.

41 Vgl. Huygens 2004, S. 9 ff. – Vgl. Shagrir 2018, S.148–153.

42 Huygens 2004, S. 97–164.

43 Huygens 2004, S. 97, V. 3 ff. – Vgl. Shagrir 2018, S. 154.

44 Röhricht 1884, S. 258–296.

charakterisiert Riccoldos Briefe als Reflexionen und Kontemplationen in Schriftform.<sup>45</sup> Als solche seien sie Zeugnisse seiner persönlichen Verzweiflung, die von seinem Unvermögen herrühre, die christliche Lehre mit seinem persönlichen Erleben historischer Ereignisse in Einklang zu bringen.<sup>46</sup> Als Riccoldo vom Fall Akkons erfährt, befindet er sich gerade in Bagdad, wo er nach eigener Angabe Sprache und Schriften der Sarazenen studiert.<sup>47</sup> Über diese Lokalisierung schließt er im Prolog seiner fünf Briefe an die biblische Klage tradition an. Zunächst erfolgt ein Verweis auf die Identifikation des Flusses Tigris, der durch Bagdad fließt, mit einem der Paradiesflüsse: „Und so geschah es, dass ich in Bagdad war, unter den Gefangenen an den Ufern des Chebar‘ [Ezekiel 1,1],<sup>48</sup> am Tigris, und ein Teil von mir erfreute sich an der grünen Pracht des Ortes, wo ich war, der wie im Paradies war.“<sup>49</sup> Doch die Ambivalenz des biblischen Babylons bietet Riccoldo den idealen Ausgangspunkt, um sich nun seinem eigentlichen Gegenstand zuzuwenden: dem Leid der Christenheit im Osten exemplifiziert durch den Verlust Akkons, der Zerstörung ihrer Kirchen und den Tod der dortigen Geistlichen:

*Ein anderer Teil von mir aber wurde zu Traurigkeit gedrängt über das Gemetzel und die Gefangenschaft des Christenvolkes [...], während ihre Mädchen und Knaben und Greise davon geführt wurden unter Gerüchten, dass sie in barbarischen Ländern in den entlegensten Teilen des Orients in Gefangenschaft und Sklaverei gezwungen werden würden.<sup>50</sup>*

Der Rückgriff auf Ezekiel verweist auf dieselben prophetischen Diskurse wie die Rückgriffe auf Jeremia, die sich in der päpstlichen Bulle und bei Thaddäus finden und die ihrerseits so stark durch die Erfahrung des babylonischen Exils des Volkes Israel geprägt wurden. Die bemerkenswerten fünf *Epistolae*, die diesem Prolog folgen, sind verschiedentlich an die Kirche, diverse himmlische Persönlichkeiten und an die in Akkon getöteten Exponent\*innen der christlichen Kirche adressiert. Vor allem letztere werden zum Gegenstand emotional inszenierter Beklagung:

45 Vgl. Shagrir 2012, S. 1112.

46 Shagrir 2012, S. 1119. Ähnlich auch schon Schein, die Riccoldo eine *crisis of faith* attestierte. Vgl. Schein 1991, S. 124–127.

47 Der aus Florenz stammende Dominikaner befand sich im späten 13. Jahrhundert auf einer ausgedehnten Missions- und Studienreise durch den Vorderen Orient. Sein Itinerar hat er in seinem *Liber Peregrinationes* festgehalten. Er folgt weitgehend einer seit den späten 1220er Jahren etablierten Route entlang den Missionshäusern der Dominikaner in der Region: Von Akkon aus begann er 1288 seine Reise an der levantinischen Küste hinauf nach Kleinasien, dann nach Armenien (wo er 1289 in Sebaste vom Fall Tripolis’ erfuhr), weiter bis nach Tabriz im westlichen Persien und schließlich zurück nach Mesopotamien, wo er 1291 in Bagdad angekommen war, als er von der Eroberung Akkons durch die ägyptischen Mamluken erfuhr. Riccoldo verbrachte bis zu zehn Jahre in Bagdad, wo er Arabisch lernte, Schulen, Moscheen und Madrasas besuchte und die islamische Religion studierte. Im Jahr 1301 ist er wieder in seiner Heimatstadt Florenz bezeugt. Vgl. George-Tvrtkovic 2012, S. 11–15.

48 Die Identifizierung des Flusses Chebar, der zu Beginn von Ezekiel mehrfach angeführt wird, ist umstritten. Riccoldo scheint ihn mit dem Tigris identifizieren zu wollen, andere haben andere Flüsse oder Kanäle im heutigen Syrien und Irak als den biblischen Ort zu identifizieren versucht. Als wahrscheinlichster Kandidat erscheint ein heute trockenliegender Kanal, der zwischen Nippur und Erech den Euphrat begleitet. Vgl. Thompson 1992, S. 893.

49 *Et factum est cum essem in Baldacto „in medio pativorum iuxta fluvium Chobar“ [Ezekiel 1.1] Tigirs, et me ex una parte delectaret amenitas viridarii, in quo eram quod erat quasi paradisi [...].* Röhricht 1884, S. 264. Für eine Übersetzung ins Englische vgl. George-Tvrtkovic 2012, S. 137 f.

50 *[E]t ex alia parte me urgeret ad tristitiam strages et captura populi christiani [...] cum puelle eorum et parvuli et senes cum rumoribus ad partes remotissimas orientis inter barbaras nationes captivi et sclavi minabantur gementes.* Röhricht 1884, S. 264.



*Weh mir, dass ich geboren wurde um das Unheil meines Volkes sehen zu müssen! Weh mir, denn ich habe solche Erniedrigung des christlichen Glaubens gesehen! Wo ist Tripoli, wo ist Akkon, wo sind die christlichen Kirchen, die dort waren? Wo sind die Relikte der Heiligen, wo sind die geistlichen Männer und Frauen, die den Herren priesen wie die Morgensterne? Wo ist die Vielzahl der Christen, die dort waren?*<sup>51</sup>

Dieses Zitat aus dem vierten Brief Riccoldos stammt aus einer Passage, in der er teilweise unter Berufung auf Augenzeugen, von denen er in Bagdad informiert worden sein will,<sup>52</sup> teilweise in quasi-mystischer Spekulation, das Martyrium seiner Dominikanerbrüder in den letzten Tagen des christlichen Akkons imaginiert. Das klagende *ubi est* seiner rhetorischen Fragen spannt den Bogen auf zwischen dem gewaltsamen Tod der Brüder und ihrer Erhöhung durch das Martyrium. Dort wo sie sich nun durch ihren Tod wiederfinden, in der Gegenwart Vater Dominiks und der Heiligen Jungfrau, sollen die Märtyrer von Akkon sich nun, so fleht Riccoldo sie an, nützlich machen: Durch oftmalige Supplikation im Gunstsystem der himmlischen Höfe, bei der sie demonstrativ auf ihre Wunden, ihre blutigen Körper und ihre abgetrennten Köpfe zu verweisen angehalten sind, sollen sie eine himmlische Intervention zu Gunsten der Christen im Heiligen Land erwirken. Aus dem Rückblick auf das Martyrium heraus entwickelt Riccoldo also direkt einen Ausblick auf eine potentielle Auflösung des von ihm beklagten Zustandes in der Zukunft. Die durch den Tod entzeitlichten Körper und Seelen der Christen von Akkon dienen ihm dabei als Brücke zwischen dem klagenden Blick zurück und dem hoffnungsvollen Blick nach vorne. Hier wird deutlich, wie die temporale Deixis der Klage nicht nur zurückblickend Leid und Schmerz diskursiv rahmt und begleitet, sondern auch vorausblickend Vorschläge zur Überwindung und Auflösung des der Klage zugrundeliegenden Schmerzes entwickeln kann.

Ein weiterer direkt unter dem Eindruck der Ereignisse von 1291 entstandener Text, die altfranzösische *Gestes des Chiprois* des sog. Templers von Tyrus, situieren den Fall von Akkon im Fokuspunkt ihrer Spannungsbögen und der narrativen Dichte ihres Berichtes.<sup>53</sup> Der ansonsten unbekannt Autor war vermutlich kein Templer im eigentlichen Sinne, sondern ein Beamter im Dienste des Großmeisters der Templer. Der sog. Templer gilt gemeinhin als Augenzeuge und Überlebender der Eroberung Akkons, der nach Zypern entkam und dort in den ersten Dekaden des 14. Jahrhunderts seine Chronik verfasste.<sup>54</sup> Während der überwiegende Teil dieser Chronik in *Outremer French*<sup>55</sup> in höfisch-eleganter Prosa gehalten ist,<sup>56</sup> sieht der Templer sich

51 *Heu michi, quia video tantam deiectionem fidei christiane! Ubi est Tripolis, ubi est Accon, ubi sunt ecclesie christianorum, que ibi erant, ubi reliquie sanctorum, ubi religiosi et religiose, que Dominum laudabant, quasi astra matutina! Ubi est multitudo populi christiani, qui ibi erant.* Röhricht 1884, S. 291. – George-Tvrtkovic 2012, S. 167 f.

52 Er erwähnt eine nach der Eroberung Akkons in die Sklaverei nach Bagdad verkaufte Frau, die in der Kirche der Dominikaner anwesend gewesen sein soll, als diese von den Mamluken getötet wurden und von der er Informationen über die finalen Augenblicke seiner Brüder erhalten haben will. Vgl. Röhricht 1884, S. 291: *Audivi a religiosa domina et fide digna, que capta fruit a Sarracenis et presens erat, quando fuistis occisi [...].* – George-Tvrtkovic 2012, S. 168.

53 Erstmals ediert für die *Société de l'Orient Latin* in Raynaud 1887, rezenteste Edition in Minervini 2000 mit einer Übersetzung ins Italienische. Für eine Übersetzung ins Englische vgl. Crawford 2003.

54 Vgl. Crawford 2003, S. 4 f.

55 Vgl. Aslanov 2013, S. 207–220, für eine detaillierte linguistische Einordnung und Bestimmung der Merkmale von *Outremer French*. – Vgl. Minervini 2018, S. 15–29, für eine weiterführende Diskussion des Begriffs und der sprachlichen Merkmale.

56 Vgl. Crawford 2003, S. 14.

nach der lebhaft beschriebenen Eroberung Akkons dazu veranlasst, ein metrisch und syntaktisch deutlich von der Prosaumgebung abgesetztes Gedicht einzuspielen. Er begründet dies damit, dass er seit dem Verlust der Stadt einen generellen Verfall des Zustands der Welt beobachtet habe und dies nun mit seinem *rime* festhalten wolle.<sup>57</sup> Im Gedicht wird zwar durchaus der Fall Akkons in der zu erwartenden Form beklagt, aber insgesamt zielt es eher in Richtung einer allgemeineren Klage über den Verfall von Sitte und gesellschaftlicher Ordnung. Der Templer von Tyrus nimmt in einer ersten Folge von Strophen eine lange Aufrechnung der negativen Verschiebungen und Veränderungen vor, die zeitlich und kausal dem Fall von Akkon folgen: Schlechte Menschen werden noch schlechter (V. 33–34), Liebe weicht Neid (V. 39–40), alle befinden sich im Wettstreit um Rangerhöhung und Ehrung (V. 41–48) und vernachlässigen dabei ritterliche Pflichten wie die Hilfe für Witwen und Waisen (V. 49–50) oder die Gabe von Almosen (V. 52). In einer zweiten Abfolge von Strophen stellt der Templer dann dar, wie negatives Verhalten nun belohnt wird, während positives Verhalten als töricht abgetan und nicht mehr belohnt wird (V. 61–84). Die Zerstörung Akkons und Syriens wird dem kausal vorangestellt, ohne dass die genaue Mechanik dieser Kausalität weiter erläutert werden würde.

Es entsteht das Bild einer zuvor ritterlich-tugendhaften Welt, die sich nun zu einer merkantilistisch-sündhaften Welt verändert. Bislang feststehende Regeln gelten nicht mehr bzw. werden invertiert und erreichen nun das Gegenteil. Etablierte Systeme werden auf den Kopf gestellt und befördern nun jene an die Spitze, die in den alten Systemen wegen Sündhaftigkeit und moralischer Nichteignung keine Aufstiegschance gehabt hätten. Diese streben nun vor allem nach Status und Reichtum (V. 137–140). Dem Fall von Akkon kommt in diesem Prozess die Rolle der Wasserscheide zu:

*Puis qu'Acre fu desheritée  
Et toute Surie gastée,  
Est nostre siecle entalanté  
De bonté en grant mavaisté. (V. 29–32)*  
(Als Akkon verwüstet wurde  
und ganz Syrien in Trümmern lag,  
sehnte sich unsere Welt  
nach etwas Gutem inmitten von großem Übel.)

Auf der anderen Seite dieser Schwelle sieht der Templer nun eine im Verfall begriffene verkehrte Welt [q]uant l'on tient le[s] mavaïs por bons („wenn man Schlechtes für gut hält“, V. 102). Diese Position ist typisch für die Kontrastmotive, welche in der Diskursform Klage genutzt werden, um ein ideales Vorher, dessen Verlust beklagt wird, von einem defizitären Jetzt-Zustand abzusetzen, den es zu überwinden gilt oder aus dem es gilt, zum idealen Vorher zurückzukehren:

*Dont le país est enpirés;  
Grant damage est, bien le sâchés, (V. 233–234)*  
(So ist das Land verloren;  
und großer Schaden ist geschehen, wie ihr wohl wisst)

57 [C]hascun, je croy, l'a aussi bien coneei si con je fay, c'est asaver que de puis que Acre & la Surie fu perdue, la gent furent si malement changés de bon en mau. [...] & me fist si grant mau & pitié que je me dollée tout, dont je meïsmes [me mis] à trover par rime sur l'estat dou siecle qui est ores, après que Acre & Surie fu perdue. Raynaud 1887, S. 263. Das Gedicht beginnt in Raynauds Edition auf dieser Seite, aber ihm wurde keine Verszählung beigegeben. Ich folge daher der von Crawford bei seiner englischen Übersetzung benutzten Zählung. Vgl. Crawford 2003, S. 123–129.

In seiner generellen Stoßrichtung als Sittenklage nähert der Text sich an klassische Vorlagen der Städteklage an, wie sie vor allem auch in der lateinischen Literatur der Zeit zirkulierten. In ihnen bezieht sich die Städteklage auf den Verfall von Sitte und Moral in den jeweiligen Städten, was als einem Verlust der Stadt entsprechend verstanden und beklagt wird.<sup>58</sup> Anders als in diesen Texten wird jedoch beim Templer von Tyrus nicht die Stadt selbst zum Ort des moralischen Verfalls, sondern ihr Verlust markiert die weitere gesellschaftliche und politische Korruption.

Akkon als Stadt bleibt in diesem Kontext wertfrei; anders als etwa bei Bischof Jakob von Vitry, der im frühen 13. Jahrhundert in Akkon amtierte und in seinen Briefen nach Frankreich und in seiner Chronik die unmoralischen und verbrecherischen Aktivitäten in seiner neuen Diözese beklagte.<sup>59</sup> Ein weiterer Gewährsmann für die fast schon topische Verkommenheit Akkons im 13. Jahrhundert ist der deutschsprachige Dichter Freidank, der im zweiten Viertel des Jahrhunderts in seiner moraldidaktischen *Bescheidenheit* die Stadt in den sog. *Akkonsprüchen* als Sündenpfuhl und alles verschlingendes Ungeheuer darstellte und vor allem die Gemeinschaft von Christen und Nicht-Christen in der Stadt negativ akzentuierte.<sup>60</sup> Hugo von Trimberg bringt dann um 1300 in seiner ebenfalls moraldidaktischen Allegorese *Der Renner*<sup>61</sup> den Fall Akkons explizit mit den Todsünden, die in der Stadt grassiert hätten, in Verbindung: Ein ganzes Paket von Sünden aus *frâz*, *unkiusche* und *grôz höchfart* ist nach Hugo Schuld am Untergang der Stadt (vgl. V. 15.879–15.892).

Beim Templer von Tyrus aber bleibt Akkon, trotz der Einbettung in einen moraldidaktischen Kontext, zuvorderst ein höfisches und politisches Zentrum, dessen Verlust Signalfunktion hat, ohne selbst Teil der Veränderungen zum Schlechten zu sein, welche die Eroberung signalisiert.

## Das Buch von Akkon als Städteklage

Das sog. *Buch von Akkon* wurde als zweites von vier Büchern der sog. *Steirischen Reimchronik*<sup>62</sup> in vierhebigen Reimpaarversen vermutlich im Zeitraum zwischen frühestens 1290 und spätestens 1310–1320<sup>63</sup> vom steirischen Autoren Ottokar aus der Gaal verfasst.<sup>64</sup> Es handelt sich hierbei um einen in vielerlei Hinsicht bemerkenswerten und in mancherlei Hinsicht einzigartigen Text: Neben der *Kreuzfahrt*

58 Oldfield 2018, S. 292 ff.

59 Vgl. z.B. Huygens 1960, S. 87: [...] *cum autem monstruosam civitatem ingressus fuissem et eam innumeris flagitiis et iniquitatibus repletam invenissem, mente valde confusus sum, timor et tremor venerunt super me et contexterunt tenebre, quia tam grave et inportabile onus susceperam*. Im Folgenden fährt Jakob fort, davon zu berichten, wie sich bei Tag und Nacht Männer und Frauen mal heimlich, mal im Verborgenen gegenseitig umbrachten.

60 Vgl. Bezzenger 1872 repr. 1962, 154,18–164,2, v.a. 155,3–6, 155,23–130.

61 Kritische Ausgabe in Ehrismann 1909 repr. 1970.

62 Die bis heute maßgebliche Edition der *Steirischen Reimchronik* und somit des *Buchs von Akkon* findet sich bei Seemüller 1890. Bettina Hatheyer hat später einen umfangreichen Kommentar mit neuhochdeutscher Übersetzung vorgelegt und weitere Studien zum Autor vorgenommen. Vgl. Hatheyer 2005.

63 Auf die Schwierigkeiten bei der Datierung soll hier nicht weiter eingegangen werden. Vgl. Seemüller 1980, S. LXXV ff. Vgl. ferner zur Datierungsproblematik Liebertz-Grün 1984, S. 111 ff. – Bastert 2016, S. 255.

64 Hofbauer sieht den nachgeborenen Sohn aus einer rittermäßigen Familie der steirischen Ministerialität als ‚Sprecher seines Standes‘ und zeichnet die Kämpfe nach, welche die Ministerialität zur Wahrung ihrer Position und Interessen im späten 13. und frühen 14. Jahrhundert auszufechten hatte. Vgl. Hofbauer 1986, S. 89. Ottokar ähnelt darin durchaus dem Templer von Tyrus, der sich ebenfalls als Verfechter der Werte einer höfisch-ritterlichen Welt inszeniert, auch wenn diese bei ihm deutlich stärker als bedroht vorgestellt wird als bei seinem steirischen Zeitgenossen. Zu Ottokar, seiner soziokulturellen Verortung und seiner möglichen Ausbildung vgl. Loehr 1937, v.a. S. 96–109. – Hatheyer 2005, S. 14–26. – Wenzel 1980, S. 140.–Liebertz-Grün 1984, S. 103–113. – Dopsch 1999, S. 51–73.

*Landgraf Ludwigs von Thüringen*, in der die beiden thüringischen Landgrafen Ludwig der Fromme sowie sein Neffe und Nachfolger Ludwig IV. zu einer literarischen Figur amalgamiert werden, ist das *Buch von Akkon* der einzige mittelhochdeutsche Text, der sich auf einen klar identifizierbaren Referenzrahmen aus konkreten und weitgehend verifizierbaren Personen und Ereignissen aus dem Kontext der Kreuzzüge bezieht.<sup>65</sup> Der Text ist zwar nicht gänzlich unbeachtet geblieben, aber eine vertiefte Auseinandersetzung sowohl von Seiten der germanistischen Mediävistik als auch von Seiten der historischen Kreuzzugsforschung steht noch aus.<sup>66</sup>

Im Folgenden soll nun gezeigt werden, wie Ottokar für seine literarisch-historiographische Reaktion auf die Ereignisse von 1291 die Diskursform der Städteklage nutzt. Dazu werde ich den Text vom Prolog ausgehend auf einige der oben herausgearbeiteten Strukturphänomene der Klage als Diskursform hin untersuchen. Besonderes Augenmerk wird dabei auf die personale Dreigliedrigkeit der Klage nach Westermann gelegt werden. Es wird der Frage nachgegangen, wie Kläger, Gott und die Feinde, die im *Buch von Akkon* in verschiedener Besetzung figurieren, zueinander positioniert werden, wie sie identifiziert werden, welche Rollen und welche Verantwortungen zugeteilt werden und welche Form des Diskurses zwischen den drei Subjekten jeweils gewählt wird. Neben diesen Erwägungen sollen auch Aspekte der zeitlichen Deixis des Textes mit einbezogen werden. Es wird danach gefragt, wann der Text nach hinten blickt und wann nach vorne und wie diese Perspektivierungen mit den drei Subjekten des Textes verschränkt werden. Dies wird vor allem in Bezug auf die Ansprache und Inanspruchnahme Gottes durch den Klagenden relevant sein.

Das *Buch von Akkon* zeichnet sich durch einen auffällig zweiteiligen oder gedoppelten Prolog aus, der es deutlich vom ersten Buch der Reimchronik absetzt. Im ersten Teil des Prologs (vgl. V. 44.579–44.596) wird der Ausgang genommen vom vorangegangenen Buch. Von der militärischen Konfliktsituation in Österreich wird übergeblendet zu der militärischen Konfliktsituation im Heiligen Land (vgl. V. 44.579–44.591). Dem folgt eine topische Doppelformel aus Quellenberufung und Wahrheitsbezeugung dessen, was nun berichtet werden wird (vgl. V. 44.590–44.596), wobei das benutzte Verb *tihthen* ein weites Spektrum von Bedeutung abdecken kann. Von „diktieren“, über „gebieten, vorschreiben, anordnen“

65 Vgl. Bastert 2016, 254 ff., 265 f.

66 Neben Bastert 2016, der eine umfassende literarische und historische Einordnung vornimmt, findet eine Auseinandersetzung mit dem *Buch vom Akkon* vor allem im Kontext allgemeiner Betrachtungen zur volkssprachlichen Historiographie oder unter engen motivgeschichtlichen bzw. methodischen Fragestellungen statt, oder die Reimchronik wurde als Steinbruch für Einzelbelege für ein über sie hinausgehendes (oft landesgeschichtliches) Erkenntnisinteresse genutzt. Vgl. Mierke 2019, die die politische Rede untersucht. – Hirt 2012, der literarische Kreuzzugsdarstellungen ins Auge fasst. – Winter 2011, wo heroische Erzählmuster im Mittelpunkt stehen. – Fisher 1986, die in dieser frühen Einzelstudie Kirchenkritik im *Buch von Akkon* untersucht. Von historischer Seite überwiegen landesgeschichtliche Fragestellungen, welche die *Steirische Reimchronik* als Ganzes in den Blick nehmen. – In Kohl 2003 betrachtet die Autorin die österreichische Burgenpolitik nach Ottokars Darstellung. – In Blaschitz 2012 werden Straßen und Brücken untersucht. Die vor allem auf Englisch stattfindende zeitgenössische kulturwissenschaftliche Kreuzzugsforschung nimmt den Text so gut wie nicht zur Kenntnis. – In France 2018 sind zehn Beiträge versammelt, die sich mit Akkon und den verschiedenen Eroberungen der Stadt zwischen dem frühen 12. und dem späten 13. Jahrhundert beschäftigen, und keiner bezieht Ottokars Werk mit ein. In diesem Kontext finden sich Verweise auf Ottokar zunächst nur bei Sylvia Schein zur Untermuerung eines auf Riccoldo bezogenen Arguments (vgl. Schein 1991, S. 127) und in jüngerer Vergangenheit bei Karl Borchardt, aber auch hier nur um eine These in den Raum zu stellen. Vgl. Borchardt 2018, S. 26.

hin zu „ersinnen, hervorbringen, schriftlich verfassen, dichten“,<sup>67</sup> wobei hier wohl die dritte Verwendung vorliegt.

Die zweite Hälfte des Prologs beginnt dann mit einem Ausruf der Wehklage, der den Ton für das Kommende setzt:

*owê der leiden mære  
und der herzenswære,  
die ich nû muoz sagen,  
diu dâ geschach bî den tagen!* (V. 44.597–44.600)

Der klagende Ausruf zu Beginn ruft den programmatischen Beginn der biblischen Klagelieder ab. Der dort dreimal wiederkehrende Ausruf „עִיִן / *eikhá*“, der zunächst „Wie“ bedeutet, aber im erweiterten Sinne auch mit „Weh!“ oder „Ach!“ übersetzt werden kann,<sup>68</sup> wurde als *incipit* von drei der fünf in diesem Buch versammelten Gedichte geradezu zum Gattungsbegriff für die biblischen Klagelieder.<sup>69</sup> Diese Sammlung von fünf Gedichten, die sich mit unterschiedlicher Perspektivierung und Schwerpunktsetzung um die Eroberung Jerusalems durch die Neo-Babylonier unter Nebukadnezar II. drehen, darf in ihrer lateinischen Version in der Vulgata als die Ottokar zugänglichste Vorlage für die Diskursform der Städteklage angenommen werden. Ottokars Ich-Erzähler stimmt so die Klage an über die *leiden mære* und die damit verbundene *herzenswære*, die er nun verkünden muss. Die Wiedergabe des beklagenswerten Ereignisses wird als schmerzhaftes Verpfändung eingeführt. Angesichts der Zeitumstände hat der Erzähler keine andere Wahl als zu erzählen (vgl. V. 44.597–44.600). Der Prolog fährt fort mit einem direkten und expliziten Aufruf zur kollektiven Trauer:

*alliu getriwe herzen  
sullen klagen diesen smerzen  
und nemen in ir brust  
die klagbære flust,  
die der Kristenheit geschah  
dô Akers zerbrach  
der soldan von Baldac.* (V. 44.601–44.617)

Dieser Abschnitt steckt schon das Beziehungsgeflecht ab, das den Kern des Klagediskurses ausmacht. Es wird beantwortet, wer zu klagen hat – *alliu getriwe herzen* (V. 44.601) –, was zu beklagen ist – *die klagbære flust* (V. 44.604) – und wer dafür verantwortlich ist – *der soldan von Baldac* (V. 44.607). Als Text, der zu Beginn als *causa scribendi* einen Verlust einer Stadt, den es zu beklagen gilt, einführt, dürfte das *Buch von Akkon* im Kontext der mittelhochdeutschen Dichtung einzigartig sein.

Wendet man sich nun der Betrachtung des Endes des zweiten Teils des Prologs zu, wird die Eigenständigkeit der beiden Teile deutlich. In den letzten vier Zeilen wird die Doppelformel aus Quellenberufung und Wahrheitsanspruch in leicht abgewandelter, aber zum Teil bis auf die Reimpaare ähnlicher Form wiedergegeben

67 Vgl. Lexer u.a. 1876a, Bd. 2, Sp. 1436 und Gärtner 2006, S. 72. Ähnlich auch schon Bastert 2016, S. 260. Allgemein zur Bedeutungsgeschichte von *tihiten*, vgl. Gärtner 2006, v.a. S. 72–75.

68 In der Septuaginta wird das Incipit der θρήνοι/Lamentationes/Klagelieder 1, 2 und 4 mit Πῶς / *Pós* also „Wie“ bzw. „in welcher Weise“ wiedergegeben. Vgl. Rahlfs/Hanhart 2006, S. 756, 759, 763. In der Vulgata steht dementsprechend *Quomodo* (vgl. Weber/Gryson 2007, S. 1248, 1250, 1253).

69 Vgl. Berges 2002, S. 39, 88. In der Vulgata sind die *Lamentationes* am Ende des Buchs des Propheten Jeremias noch vor dem *Explicit* zu finden. Vgl. Weber/Gryson 2007, Lam. 1–5, S. 1248–1255.

(vgl. V. 44.608–44.611). Auch hier wird das Verhältnis von Berufung auf die Quelle und wahrheitsgemäßer Wiedergabe der Quelle in den Vordergrund gerückt, auch wenn das instrumentale Verb *sagen* hier einen etwas anderen Schwerpunkt setzt als oben *tihten*.<sup>70</sup> Dennoch erfüllen die letzten vier Verse der beiden Teile in großer formeller Parallelität jeweils denselben Zweck, was den Eindruck der Doppelung des Prologs noch verstärkt und die Frage nach der Beziehung zwischen den beiden Teilen stellt. Angesichts der Tatsache, dass die St. Galler und die Jenaer Handschrift – beides Handschriften, in denen nur das *Buch von Akkon* und nicht der Rest der Reimchronik überliefert werden – beide erst mit dem zweiten Teil des Prologs (V. 44.601) einsetzen,<sup>71</sup> entsteht ein Eindruck großer Eigenständigkeit der beiden Teile des Prologs. Es erscheint also passender, nicht von einem zweiteiligen Prolog zu sprechen, sondern von einem doppelten Prolog, wobei dem ersten Prolog vor allem die Aufgabe der Verknüpfung mit dem Rest der Reimchronik zukommt – er wird in der Überlieferung redundant, sobald nur Buch II vorliegt – und es dann dem zweiten Prolog obliegt, das *Buch von Akkon* inhaltlich einzuleiten. Damit wäre der Klageeinstieg noch prominenter, ja geradezu programmatisch, positioniert.

Die sich nach dem Wehklagen zum Einstieg abzeichnende Dichotomie zwischen den geschädigten klagenden *kristen* und den für den Schaden Verantwortlichen wird im Folgenden konkretisiert: Der *kristenheit* (vgl. V. 44.605, 44.613) werden zunächst personalisiert der Sultan von Bagdad als *admirat der heiden* (V. 44.615)<sup>72</sup> und schließlich als Kollektiv die *heidenschaft* insgesamt entgegengestellt (V. 44.618).<sup>73</sup> Diese beiden Gruppen bleiben auf der Makroebene des *Buchs von Akkon* die wichtigsten Akteure und ihr militärischer Antagonismus um Akkon Triebfeder der Ereignisse. An dieser Stelle macht der Erzähler sich nicht grammatikalisch mit der *kristenheit* gemein, aber später wird dies regelmäßig der Fall sein, wenn er sich etwa mit Pronomen in der 1. Person Plural zu diesen zählt. So zum Beispiel, wenn er anhebt, dem Publikum die feindliche Gesinnung des Teufels zu erklären, dessen Ränke hinter der Niederlage von Akkon stecken:

*des selben ich iuch wil  
ein teil berihten baz,  
warumb er uns ist gehaz,  
sît wir daran niht haben schulde,  
daz er verlôs gotes hulde. (V. 44.886–44.890)*

<sup>70</sup> Vgl. Lexer u.a. 1876b, Bd. 2, Sp. 571.

<sup>71</sup> Vgl. Seemüller 1890 S. 578, Fußnote v). Nach Bastert handelt es sich um Hss. 3 und 7. Vgl. Bastert 2016, S. 267. Da das Berliner und das Münchener Fragment und auch die Lüneburger Handschrift Seemüller noch nicht bekannt waren, haben sie auch keinen Eingang in seinen Apparat gefunden. Das Münchner Fragment Cgm 5249/24a setzt erst mit Vers 47.603 ein. Vgl. Digitalisat, Münchner Staatsbibliothek, abrufbar unter: <<https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb00132380?page=,1>> [letzter Zugriff: 11. Januar 2022]. Die Lüneburger Handschrift Ms. Hist. C 2° 37 und das Berliner Fragment XX. HA Hs. 34, Bd. 5 wurden noch nicht digitalisiert, so dass die Überlieferung des Prologs nur durch eine noch ausstehende Autopsie der Handschriften überprüft werden könnte.

<sup>72</sup> *admirat* ist als der Titel des Sultans als Befehlshaber der *heiden* zu verstehen und kam über das Lateinische und Altfranzösische ins Mittelhochdeutsche. Vgl. Lexer u.a. 1872a, Bd. 1, Sp. 22. Hatheyer führt den Titel *admirat* auf das Arabische *amir al-rahl* zurück, das sie als ‚Befehlshaber‘ übersetzt, ohne, dass dabei klar würde, wie in ihrer Transkription *al-rahl* zu verstehen ist. Vgl. Hatheyer 2005, S. 454. ‚Befehlshaber‘ wäre semantisch durchaus auch allein durch أمير / *amir* abgedeckt. Während dies als Wurzel, vielleicht unter Angleichung an das lat. *admirabilis*, unstrittig sein dürfte, gibt es verschiedene Ansätze, die -at/-al Endsilbe zu erklären. Das Etymologische Wörterbuch legt hier besondere Vorsicht nahe: Es könnte auch eine in diversen romanischen Sprachen und im Lateinischen übliche Bildung von Suffixvariante zugrunde liegen. Vgl. „Admiral“, in: Pfeifer 1993.

<sup>73</sup> Der Begriff *heiden* und seine Derivate werden im Folgenden nicht übersetzt, um die epochen- und gattungsspezifische Kontingenz der Religionstypologie des *Buchs von Akkon* abzubilden.

Aus der Ich-euch-Beziehung des narrativen Prozesses aus dem ersten Vers, also zwischen einer 1. Person Singular und einer 2. Person Plural, wird, wenn es darum geht, Zugehörigkeit zur dem Teufel verfeindeten Gruppe zu signalisieren, *uns* und *wir*, also jeweils Pronomen in der 1. Person Plural, in der nun die beiden Glieder des ersten Verses zusammengefasst werden.<sup>74</sup> Die Gemeinschaft des Erzählers mit der *kristenheit* und somit mit den *getriwe herzen*, die zur kollektiven Klage aufgerufen sind, steht also außer Frage. Somit ist also der erste Teil von Westermanns personaler Dreiteiligkeit klar umrissen: Das Subjekt des Klägers ist die *kristenheit* als religiöses Kollektiv, dem sich auch der Erzähler zugehörig fühlt und dem die geteilte Pflicht zur Klage zukommt. Die *getriwe[n] herzen* erweisen sich auch später im Text als zentrales Konzept zur Organisation des kollektiven Subjekts des Klagenden, in dem das Text-Ich des Erzählers und sein Publikum zusammengefasst werden. Zweimal noch werden gegen Ende des Textes *alliu getriwe herzen* gleichlautend und jeweils im topischen Paarreim mit *smerzen* als Subjekt der Klage inszeniert: das erste Mal nach der extrem drastischen Darstellung des Martyriums der Christen von Akkon, die den *heiden* nach der Eroberung zunächst lebend in die Hände gefallen waren (vgl. V. 51.983–52.268), sowie das zweite Mal während der Aufrechnung der gefallenen *heiden* und Christen nach der Schlacht (vgl. V. 52.328–52.353):

*den jâmer und den ungemach  
und den bittern smerzen  
alliu getriwe herzen  
solden weinen unde klagē. (V. 52.272–52.275)*  
[...]  
*alliu getriwe herzen  
prüeven disen smerzen  
und den grôzen ungemach,  
der an der kristenheit geschach[.] (V. 52.341–52.344)*

Im ersten Fall tut es den *getriwe[n] herzen* Not, angesichts von *jâmer*, *ungemach* und *smerzen* der christlichen Frauen von Akkon zu *weinen unde klagē*. Im zweiten Fall gilt es ihnen wiederum, *smerzen* und *ungemach* zu *prüeven*,<sup>75</sup> also einerseits wahrzunehmen, aber andererseits auch zu bewerten. Das zuverlässige Herz, dem all dies aufgebürdet wird, tritt dabei nicht nur als Sitz von Seele, Gemüt, Vernunft und Verstand hervor,<sup>76</sup> sondern auch als Metonymie für die von der Okkurrenz der Ereignisse verwundete *kristenheit*. Das Herz ist es, das durch die Nachricht vom Verlust Akkons getroffen wird, und das Herz ist es auch, das nun zur Klage über den Verlust der Stadt aufgerufen wird und berufen ist.

Der *kristenheit* steht antonymisch die kollektive *heidenschaft* gegenüber (vgl. V. 44.618). Ihr kommt in Westermanns personaler Gleichung die Rolle der Feinde gegenüber den Klagenden in der 1. Person und Gott zu. Es ist deutlich geworden, dass die Verantwortlichen für *smerzen* und *ungemach* der *getriwe[n] herzen* durchaus die *heiden* sind: Sie spielen eine wichtige Rolle beim Fall Akkons, und sei es nur als Instrumente göttlicher Vorsehung<sup>77</sup> oder als Außenperspektive zur Entwicklung von spannungsreichen Metabildern der Christen.<sup>78</sup> Sie sind es, die

74 Dies setzt sich fort in V. 44.903–44.923.

75 Vgl. Lexer u.a 1876c, Bd. 2, Sp. 302.

76 Vgl. Lexer u.a 1872b, Bd. 1, Sp. 1269.

77 Vgl. Pretzer 2018, S. 111–118.

78 Vgl. Pretzer 2018, S. 103–111.

Akkon erobern und zerstören und durch die zahlreiche Christen dabei den Tod finden. Doch es muss auch festgehalten werden, dass die *heiden* nicht die einzigen sind, die mit dem Kläger und mit Gott in ein Beziehungsdreieck gebracht werden. Diese Position wird verschiedentlich auch dem Papst (vgl. V. 46.859–46.877, 53.630–53.697), dem Klerus insgesamt (vgl. V. 51.553–51.621), einzelnen Figuren, wie dem fiktiven Kardinallegaten (vgl. V. 51.622–51.629), oder historischen Figuren wie Kaiser Konstantin (vgl. V. 51.565–51.596) zugewiesen. Es macht daher Sinn, Westermanns Modell zu modifizieren und in Bezug auf das *Buch von Akkon* nicht von „Feinden“, sondern von Dritten zu sprechen, die zwar jeweils durchaus primär antagonistisch mit Gott und dem Text-Ich in Beziehung gesetzt werden, aber sich nicht allgemein als Feinde einordnen lassen. Dennoch haben all diese Drittpositionierungen den gemeinsamen Zweck, in einem im Ton der *lamentatio* vorgetragenen Diskurs Schuld auszuloten, zuzuteilen und – zwangsläufig vergebliche – Alternativen durchzuspielen. Dabei wird entweder über das dritte Subjekt gesprochen – der Papst zum Beispiel wird nie direkt adressiert, aber es wird viel über ihn gesprochen – oder das dritte Subjekt wird direkt angesprochen, so zum Beispiel im Priesterschelte-Exkurs (vgl. V. 51.553–51.629), den Ottokar spät während der Erstürmung der Stadt einschleibt. Hier beschuldigt das Text-Ich die Priesterschaft, Schuld am Fall der Stadt und dem der Christenheit daraus resultierenden Leid zu tragen:<sup>79</sup>

*nû seht ûf, ir phaffen,  
wie irz habt geschaffen!  
alle dise manslaht  
habt ir zuo einander brâht.* (V. 51.553–51.556)

Dabei schreckt der Erzähler nicht davor zurück, den ganz großen historischen Bogen zu spannen, um zu erklären, wie *geistlicher zuhte besen* / [...] *nû ze scharf worden* (V. 51.572–51.573) sei:

*ei keiser Constantin,  
war tæt dû dînen sin,  
dô dû den phaffen gæb  
den gewalt und das urlæb,  
daz stæte, burge unde lant  
undertænic irer hant  
und irem gewalt solt wesen.* (V. 51.565–51.571)

79 Diese Anklage an den Klerus als verantwortlich für den Verlust Akkons teilt Ottokar mit dem *De Excidio Urbis Aconis*, einem anonym erhaltenen lateinischen Traktat, das noch 1291 entstanden sein muss und wortgewaltig die Anklage der weltlichen und vor allem der geistlichen Oberschicht in den Mittelpunkt stellt. Vgl. Huygens 2004, S. 93, wo vor allem die wiederholten *Luge*-Aufrufe an die Tochter Zion bemerkenswert sind: *Luge, Syon filia, tibi presidentes in necessariis rectores, tam summum pontificem et cardinales cum aliis ecclesie prelati et clero [...]*. Vgl. auch Schein 1991, S. 115–121. In einem, in der Forschung recht isoliert dastehenden, Beitrag in englischer Sprache hat Mary Fisher bereits 1986 *church criticism* im *Buch von Akkon* untersucht. Auch wenn Fisher der Kirchenkritik insgesamt einen zu großen Stellenwert in Ottokars Werk einräumt und ihren weitreichenden Schlussfolgerungen, dass Ottokar *a fundamental rejection of crusading ideology* impliziert habe, eher nicht zustimmen ist, bleibt der Aufsatz doch aufgrund des einsichtsvollen *close readings* sehr lesenswert. Vgl. Fisher 1986, hier S. 170.



Ottokars Erzähler spielt hier auf die sog. Konstantinische Schenkung an.<sup>80</sup> Er beklagt sie als Nukleus der historischen Schieflage, in welcher sich die hierarchischen Strukturen der christlichen Welt befänden und welche schlussendlich zum Fall Akkons geführt hätten. Auffällig in der Ansprache an die Priester und an Konstantin ist die Wendung in die Vergangenheit durch Perfektperiphrasen (*habt geschaffen* V. 51.554, *habt [...] brâht* 51.556)<sup>81</sup> oder durch Präteritalformen (*tæt* V. 51.566, *gæb* 51.567) und damit die temporal-modale Konnotation als historisch abgeschlossen und nicht mehr rückgängig zu machen. Der Blick des Text-Ichs geht zurück, der Schaden ist bereits angerichtet. Ein alternativer historischer Verlauf, in dem der Klerus nicht durch Konstantins Schenkung in seine schädliche Machtposition gerät, klingt zwar an, ist aber nicht mehr erreichbar. Das Hadern mit den Umständen bleibt letztendlich vergeblich.

Vor diesem Hintergrund ist es nun Akkons Funktion als *unser spiegelglas* (V. 51.594), dem Text-Ich und seinem Publikum, hier durch das Possessivpronomen in der 1. Person Plural zusammengeführt, die Konsequenzen dieser historischen Schieflage, dass *daz swert / den phaffen zuo der stôle* (V. 51.578–51.579) dazugegeben wurde, vor Augen zu führen:

*Constantin, sich an,  
hetest dû zLatran  
den bâbst den salter lâzen lesen  
und den keiser gewaltic wesen,  
als er vor dînen zîten was,  
sô wær unser spiegelglas,  
Akers, diu werde stat,  
niht verlorn sô drat.* (V. 51.589–51.596)

Durch die konditionale syntaktische Verknüpfung von *haben/hân* und *wesen* im Konjunktiv Präteritum (*hetest* V. 51.590; *wær* V. 51.594) wird die Ansprache an Konstantin in einen Irrealis gewendet: Die Voraussetzungen für einen alternativen Verlauf der Ereignisse sind in der Vergangenheit abschließend negiert worden und damit ist ein positives Szenario von Anfang an nicht mehr realisierbar.<sup>82</sup> Die Passage impliziert weiterhin, dass die dem Klerus und der Kirchenhierarchie zugewiesene Rolle nicht nur eine historische Fehlentwicklung ist, sondern auch die Gefahr besteht, dass sich dieses durch den Klerus verschuldete Los Akkons auch in der unmittelbaren Umgebung des Reimchronisten und seines Umfeldes wiederholen könnte. Daher kann im *Buch von Akkon* bei der Schilderung der Stadt und ihrer Bewohner nicht auf die von Freidank, Hugo und anderen Autoren angebotenen Topoi und Motive der Verderbtheit Akkons und auch nicht auf die Diskursschablone *peccatis exigentibus* rekuriert werden, da das Schicksal der Stadt dann nicht mehr als Identifikationsangebot für das Publikum attraktiv gemacht werden könnte. So wird Akkon zur Typologie für Auswirkungen der

80 Unter Ottokar und seinen Zeitgenossen, vor allem aber bei Ottokars Vorlagen, gilt die Schenkung noch als historisch wahr. So klagt schon Walther von der Vogelweide im Wiener Hofton (vgl. L 25,11–19). Die bei Walther deutlich werdende Ablehnung der Schenkung dürfte auch durch die pro-staufische Einstellung Ottokars und seines Publikums zu erklären sein, die er zumindest hier mit dem streckenweise ebenfalls pro-staufisch schreibenden Walther teilt, da die Konstantinische Schenkung dem staufischen Herrschaftsanspruch in Italien entgegenstand. Vgl. Hatheyer 2005, S. 469. Erst 1433 wurde durch Nikolaus von Kues die formale Unechtheit der Schenkung nachgewiesen. Vgl. Fuhrmann 1991, Sp. 1385 ff.

81 Vgl. Paul 2007, S. 292 f., § S. 8 f.

82 Vgl. Paul 2007, S. 438 f., § S 192,1.

historischen Schiefelage, in die das christliche Europa geraten ist, und Ottokars Akkonbild wird zu dem von ihm angeführten *spiegelglas*, welches die Übertragbarkeit des Schicksals Akkons auf die politische Umgebung des Publikums ermöglicht. Hierdurch wird metonymisch im Blick zurück auf der Achse zwischen dem Subjekt des Klägers und dem Subjekt der Dritten die christlich-europäische Betroffenheit, die der Klage um Akkon zugrunde liegt, modelliert.

Die Suche nach dem zweiten Subjekt aus Westermanns Modell, Gott, führt im *Buch von Akkon* weg vom Prolog. Gott ist zwar schon früh im Text als Beschützer der Christen (vgl. z.B. V. 44.698–44.699) und als Lenker der Geschichte (vgl. z.B. V. 44.710–44.711) greifbar, wird aber erst spät direkt angesprochen (vgl. V. 49.414); dann aber direkt im Register der Anklage: *ei, herre got, getorste ich / mîn zorn wurd gen dir strenge!* (V. 49.414–49.415). Die Anklage Gottes ist integraler Bestandteil vor allem der frühen biblischen Leidklage.<sup>83</sup> In dieser Form wird sie auch hier von Ottokars Erzähler entwickelt. Die Implikation des ersten Verses ist natürlich, dass der Erzähler es doch nicht wagt, sich im Zorn an Gott zu wenden, auch wenn die Legitimität dieses Affektes rhetorisch abgesichert wird. Dennoch schließt der Erzähler gleich eine für die Diskursform der Anklage so typische Warum-Frage an:

*wes wilt dû verhenge,  
daz dû dîn rehtez erbelant,  
darin dû, wârer heilant,  
bist gezogen und geborn,  
wilt lâzen werden verlorn  
und ze fremden handen komen?* (V. 49.416–49.421)

Angesichts des Verlusts von Akkon sieht der Erzähler sich mit der Einordnung der historischen Okkurrenz zur Beantwortung seiner Fragen überfordert. Innerhalb der Axiome des Weltbildes, das Erzähler und Publikum teilen, ergibt es keinen Sinn, dass Gott sein *erbelant* in fremde Hände fallen lassen sollte. Die daraus resultierende Überforderung wird abgebildet im strapazierten Verhältnis zwischen dem Text-Ich und Gott, so dass ersteres sich im Ton des Anklägers direkt an zweiteren wenden muss. An dieser Stelle bleibt eine Antwort aus, aber es zeigt sich eine auffällige Unterscheidung zu den obigen Beispielen, bei denen das Text-Ich sich an die diversen Dritten wendet. Die Bedrohung wird hier, wo die Rede sich an Gott richtet, durch Verwendung vom Konjunktiv Präteritum nicht als abgeschlossen und alle Versuche, Schaden abzuwenden, als bereits vergeblich imaginiert. Durch die Nutzung von *wellen* in der 2. Person Präsens (*wilt* V. 49.416, 49.420) in Verknüpfung mit Infinitiven (*verhenge* V. 49.416 apokopiert, *lâzen werden* V. 49.420, *komen* V. 49.421) wird eine starke voluntative und futurische Bedeutungskomponente eingeführt.<sup>84</sup> Somit scheint der Ausgang wieder offen, die Hoffnung auf göttliche Intervention in letzter Minute nicht vergeblich und Rettung nicht ausgeschlossen.

Der Erzähler leitet nun im selben Modus über zu einem Referat der *loca sancta*, zu denen den Christen der Zugang nun verwehrt bleiben könnte:

<sup>83</sup> Vgl. Westermann 1954, S. 52 ff., mit vielen Belegstellen v.a. aus den Büchern Ijob und Jeremia sowie den Psalmen und Klageliedern. Wegen theologischer Verschiebungen verschwindet die Anklage Gottes aus späteren Klageliedern – auch aus den *Threni* – zwar weitgehend, aber nicht vollständig. Westermann spricht von einer ‚Einebnung‘ der Klage in die Bitte. Vgl. Westermann 1954, S. 80.

<sup>84</sup> Vgl. Paul 2007, S. 295, § S 13,4.

wirt den kristen Akers benomen,  
 sô werdent uns die wege  
 verdurnet und die stege,  
 dâ wir dich suochen solden,  
 swen wir kristen wolden  
 uns versüenen mit dir[.] (V. 49.422–49.427)

Diese und die darauffolgende Passage (vgl. V. 49.449–49.454) nutzen ein Vorgangspassiv,<sup>85</sup> um eine auf die Zukunft gerichtete, potentielle Kausalkette zu eröffnen, an deren Beginn der Verlust Akkons und an deren Ende der Verlust des Zugangs zu den *loca sancta* steht. Auch hier wird also mit einem Potentialis und nicht, wie wenn das Text-Ich sich an die Dritten wendet, mit einem Irrealis operiert, ganz so, als wäre der Ausgang der Ereignisse noch offen und nicht bereits ganz zu Beginn vorweggenommen (vgl. V. 44.601–44.611) sowie als *mære* unter dem Publikum vorausgesetzt worden.

Dieser Erzählmodus wird während des gesamten folgenden, recht umfangreichen Exkurses (vgl. V. 49.401–50.100) aufrechterhalten. Beklagt wird die Möglichkeit des Verlusts der heiligen Stätten. Weiterhin wird jeweils mit ihnen ihre neutestamentliche Bedeutung in Verbindung gebracht. Dies kulminiert in einem plötzlichen Wechsel der Erzählinstanz, als die Rede auf die *heiden* kommt:

ob si die êr enphiengen,  
 daz si uns gesigten an:  
 sô spræhen si sân  
 in hôchvart und in spot:  
 „wâ ist nû der kristen got? [...]“ (V. 49.568–49.572)

Durch die Verwendung der Konjunktion *ob*, gefolgt von Konjunktiven im Präteritum (*enphiengen* V. 49.568, *spræhen* V. 49.570) wird nun das Schreckensszenario des Verlusts Akkons und somit des Zuganges zu den *loca sancta* konditional auf die Spitze getrieben.<sup>86</sup> Es gipfelt in der hämischen Frage der *heiden*, wo denn nun der Gott der Christen sei.<sup>87</sup> Dass hier auf semantisch-syntaktischer Ebene der Verlust der heiligen Stätten noch nicht als besiegelt vermittelt wird, ist von Bastert als „performative Präsentation“<sup>88</sup> zur Erzielung eines „Präsenzeffekts“<sup>89</sup> verstanden worden. Dieser Effekt solle „im Rezeptionsakt [...] ein direktes Gedenken an die mit Jesu Leben und Sterben untrennbar verbundenen Orte“<sup>90</sup> ermöglichen. Zurückgeführt in den Diskurs der Klage leistet diese Vergegenwärtigung des potentiell Vergangenen eine wichtige Funktion, nämlich die Richtung des Blickes von hinten nach vorne und damit einhergehend die Entwicklung eines potentiellen Weges zur Wiedergutmachung des angerichteten Schadens:

„Man könnte sich angesichts dieser geschickt inszenierten Memoria durchaus fragen, ob ein militärisches Unternehmen zur Rückeroberung der Heiligen Stätten überhaupt noch notwendig ist, wenn die Erinnerung

85 Flektierte Form von *werden*: *wirt* V. 49.422, 49.449 + Partizip Präteritum: *benomen* V. 49.422, *ab* [...] *geleget* V. 49.450. Vgl. Paul 2007, S. 302, § S 23.

86 Vgl. Paul 2007, S. 417 f., § S 174 und S. 435, § S 187,4.

87 So wird das Bibelwort aus Psalm 78,10 bzw. 113,10 umgesetzt: [Q]uare dicunt gentes ubi est Deus eorum [.] Gryson/Weber 2007, Ps. 78,10,10, S. 871, bzw.: *super misericordia tua et veritate tua nequando dicant gentes ubi est Deus eorum?*, Gryson/Weber 2007, Ps. 113,10(2), S. 916.

88 Bastert 2016, S. 262.

89 Bastert 2016, S. 262.

90 Bastert 2016, S. 262.

an die geheiligten Stätten und das nachvollziehende Gedenken des Lebens, Leidens, Sterbens und der Auferstehung Jesu auch im Zuhören und/oder Lesen möglich ist.“<sup>91</sup>

Die Klage weist einen Weg durch die Trauer zur Heilung. Auch diese Wendung, die auf die Wiederherstellung der Stadt, auf eine restaurative Inversion des *ubi sunt* abzielt, ist biblisch vorgeformt und in der Tradition der Städteklage angelegt.<sup>92</sup> So etwa im ersten Buch Jesaja, wo die Stadt Jerusalem zunächst in einer Form, die den *Threni* vorgreift, beklagt und vor allem der Verfall von Recht und Gerechtigkeit angeprangert wird (Is 1,21–1,25),<sup>93</sup> ehe die Stimme Gottes ihre Wiederherstellung verkündet: „(26) [...] und ich werde deine Richter wieder einsetzen, wie sie vorher waren, und deine Ratgeber, wie von alters her; [...] (27) Zion wird durch ein <gerechtes> Urteil losgekauft werden, und man wird sie in Gerechtigkeit zurückführen [...].“<sup>94</sup> Die grundsätzliche Möglichkeit der Überwindung des Anlasses zur Klage wäre also nicht nur in Ottokars Text angelegt, sondern auch in der Tradition begründet. Unterschiede liegen freilich vor: Bastert denkt bei Überwindung konkret an die Form einer rezeptiven Ersatzwallfahrt „im Zuhören und/oder Lesen“.<sup>95</sup> Das biblische Beispiel erzielt diese Überwindung durch ein prophetisches Versprechen, das sich heilsgeschichtlich erfüllt.

Das *Buch von Akkon* entwickelt im folgenden Abschnitt (vgl. V. 49.735–50.100) ein an Gott und Jesus adressiertes Tableau, in dem drei Stränge miteinander verwoben und in wechselnder Abfolge fokussiert werden. Zum ersten werden die Schmerzen und Mühen Christi während der Kreuzigung emphatisch nachvollzogen.<sup>96</sup> Zum zweiten wird immer wieder die Heiligung der Erde des Landes durch Blut, Schweiß und Tränen Christi betont.<sup>97</sup> Zum dritten wendet sich das Text-Ich immer wieder direkt an Christus, um zu fragen, ob und wie er es zulassen kann, dass den Christen der Zugang zu diesem geheiligten Land verwehrt werden soll, und ob ihm bewusst sei, was es bedeutete, wenn die *heiden* von nun an in diesem Land herrschten.<sup>98</sup> In all dem wird der Modus des Potentialis konsequent beibehalten. Akkon und seiner im Handlungsablauf des Textes an dieser Stelle unmittelbar bevorstehenden Zerstörung kommt dabei, wie beim Templer von Tyrus, die Positionierung an einer qualitativen Schwelle zu. Sie zu überschreiten bedeutet die Einteilung von Zeit und Welt in ein Vorher und ein Nachher:

<sup>91</sup> Bastert 2016, S. 262.

<sup>92</sup> Vgl. Greenstein 2010, S. 77. Die sumerischen Städteklagen zielen nur vordergründig darauf ab, den Zorn der zerstörenden Gottheiten zu besänftigen. Da aber die Entstehungszeit und -umstände dieser Texte in den Zusammenhang mit dem Neubau der zuvor zerstörten Städte und Tempel fielen, hält Greenstein es für wahrscheinlicher, dass es das eigentliche Ziel der sumerischen Städteklagen war, bei den unvermeidlichen weiteren Zerstörungen, die dem Wiederaufbau einer Stadt vorausgehen mussten, um auf ihren Fundamenten neu bauen zu können, den Göttern anhaltenden Respekt vor ihren Stätten und die Verehrung derselben zu signalisieren. Damit wären die sumerischen Städteklagen nicht primär rückwärtsgewandt, ausgerichtet auf die Bewältigung der Trauer über den Verlust einer Stadt in der Vergangenheit, sondern nach vorne gewandt, ausgerichtet auf die Vorbereitung des zukünftigen Wiederaufbaus einer Stadt. Eine ähnliche Perspektivierung hält Greenstein auch bei den biblischen Städteklagen für plausibel.

<sup>93</sup> Vgl. Weber/Gryson 2007, Is 1,21, S. 1098: [Q]uomodo facta est meretrix civitas fidelis plena iudicii iustitia habitavit in ea nunc autem homicidae[.]

<sup>94</sup> Beriger/Ehlers/Fieger 2018, S. 23.

<sup>95</sup> Bastert 2016, S. 262.

<sup>96</sup> Vgl. V. 49.800–49.819, 49.840–49.853, 49.874–49.900, 49.915–49.920, 49.970–49.983, 50.046–50.051, 50.062–50.074.

<sup>97</sup> Vgl. V. 49.780–49.785, 49.859–49.863, 49.901–49.914, 50.015–50.021.

<sup>98</sup> Vgl. V. 49.790–49.796, 49.820–49.833, 49.854–49.859, 49.864–49.873, 49.921–49.969, 49.984–50.014, 50.036–50.045, 50.052–50.061, 50.075–50.100.

*hôr, herre got, geruoche hôren,  
 læstû Akers zerstôren,  
 sô sich und erkenne,  
 wie übel dû denne  
 tuost der armen kristenheit!  
 wer sol daz grôze herzenleit,  
 daz dû durch uns næm  
 datz Jerusalem  
 beweinen und beklagen  
 unde lieplich tragen  
 sô gedanken in dem herzen? (V. 49.959–49.969)*

Das hier abgerufene Wortfeld von *weinen* und *klagen* und von auf das *herze* bezogenem Leid schlägt den Bogen zurück zu den *getriwe[n] herzen* vom Anfang, doch die Elemente sind hier anders arrangiert und auch zeitlich anders orientiert. Die durch den anstehenden Verlust Akkons drohende Verunmöglichung von nachvollziehender Klage an den heiligen Stätten wird zum Anlass der Klage über den Verlust des Ortes, der den Zugang zu den Orten der Klage erst ermöglicht: Akkon. Dies erhebt die Städteklage zur literarischen Ersatzleistung für die nun (potentiell) nicht mehr mögliche Wallfahrt zu den heiligen Stätten des Heiligen Landes. Gleichzeitig wird der Verlust Akkons hier nicht als besiegelt vorgestellt, wie es an den Textstellen der Fall ist, welche die *getriwe[n] herzen* als Klagende inszenieren. In der Wendung an Gott fällt die Abgeschlossenheit des klagenden Blicks zurück in die Vergangenheit weg und die Öffnung des Blicks nach vorne wird ermöglicht.

Refrain-artig verdichtet sich die Klage des Text-Ichs immer wieder zu eruptiven Ausrufen und flehentlich vorgetragenen Bitten an Christus, sich zu erbarmen oder das Kommende nicht zuzulassen.<sup>99</sup> Eine Antwort bleibt auch an dieser Stelle aus, aber die Hoffnung bleibt bestehen, obwohl ja bereits etabliert wurde, dass das, was das Text-Ich hier von Jesus verhindern sehen möchte und was grammatikalisch als eine realistische Möglichkeit präsentiert wird, bereits eingetreten und Akkon bereits erobert worden ist. Dem Spiel mit der fingierten Möglichkeit in der faktischen Unmöglichkeit kommt eine wichtige Funktion zu: Es hält die Situation offen, es beschränkt die Klage nicht auf den trauernden Blick zurück, sondern eröffnet ihr auch den restaurativen Blick nach vorne. Die Klage wird somit zum Fundament des Ersatzgedenkens Christi in der und durch die Literatur.

Diese Perspektive wird noch einmal wichtig, wenn, nachdem die Stadt gefallen und erobert ist, alle Christen getötet oder versklavt und auch die letzten Rettungsversuche gescheitert sind, der Erzähler sich einmal mehr mit einer Warum-Frage im Ton des Hadernden, dessen Verständnis an der normativen Wucht des Faktischen gescheitert ist, an Gott wendet:

*sag, herre got, sag an,  
 warumb hâstû daz getân  
 und warumb hâstûz vertragen,  
 daz sô verderbet und erslagen  
 sô manic kristen ist! (V. 52.359–52.363)*

Hier ist nun in der Anrede des Klägers an Gott der kritische Wechsel in der temporal-modalen Fokussierung der Ereignisse erfolgt. In der Perfektperiphrase

<sup>99</sup> Vgl. V. 49.824, 49.864, 49.921, 49.959, 50.092.

(*hâstû [...] getân* V. 52.360, *hâstûz vertragen* V. 52.361) drückt sich die Abgeschlossenheit der Ereignisse aus. Der Fall Akkons ist nicht länger abwendbar, als Ereignis nicht länger hintergebar. Doch diesmal bleibt eine Antwort nicht aus, allerdings wird sie nicht Gott in den Mund gelegt, sondern das Text-Ich selbst formuliert sie. Es erwägt kurz die Validität des für Fragen der Erklärung und Plausibilisierung von Verlust und Niederlage in der christlich-mittelalterlichen Literatur seit der Mitte des 11. Jahrhunderts etablierten *peccatis exigentibus*-Diskurses: *weder hastû ir genist / versmæhet durch ir sunde* (V. 52.364 f.). Doch diese Antwortmöglichkeit wird mit dem Verweis auf die Gnadenbereitschaft Gottes selbst bei der Vernichtung Sodoms und Gomorrhas verworfen (vgl. V. 52.370–52.387) und der Erzähler hält fest, dass ein gnädiger Gott doch dann zuvor wenigstens *die guoten von den schuldigen* (V. 52.369) hätte scheiden müssen.<sup>100</sup> Ottokar lässt seinen Erzähler nun als Antwort auf seine eigenen anklagenden Fragen ein weitreichendes eschatologisches Panorama entwerfen, das mit etablierten Diskursschablonen zur Plausibilisierung von Erfahrungen von Scheitern, Verlust und Niederlage konkurriert:

*sît Akers diu stat  
sô manigen menschen hât  
sæligen unde reinen,  
ich verstên wol dîn meinen[.]* (V. 52.389–52.932)

Konsequent bedeutet dies eine bewusste Negation des *peccatis exigentibus* als Erklärungsmodell für den Fall Akkons in Ottokars Reimchronik, wie es durch Freidank vorbereitet gewesen wäre oder durch Hugo von Trimberg zuvor bereits einem volkssprachlichen Publikum angeboten wurde. Im Gegenteil, Ottokar vermutet sogar, dass *dû, sîezer schephære, / die schar der marterære / hâst mit in gemêrt* (V. 52.397–52.399). Die Seelen der Christen, die während des Kampfes um Akkon ihr Leben gelassen haben, erscheinen Ottokar sogar besonders geeignet, um die Ränge der Engelschöre Gottes wieder aufzufüllen, die durch den Verrat der Teufel reduziert wurden:

*sô hâstû an diser frist  
eines grôzen kôres hol  
mit den sêln gemachet vol,  
die datz Akers sint verdorben  
und in dînem dienst erstorben.* (V. 52.410–52.414)

Indem man die Toten von Akkon zu Märtyrern macht,<sup>101</sup> wird, auch ohne auf das *peccatis exigentibus* zurückzugreifen, das unfassbare Geschehen in Akkon, jenes *sô getâniu leit* (V. 52.356), in einen heilsgeschichtlichen Horizont integrierbar, denn das Wiederauffüllen der himmlischen Chöre durch die Seelen derer, die in Akkon getötet wurden, bereitet nichts Geringeres vor als das ultimative Ziel

<sup>100</sup> Es fällt auf, dass, angesichts des Falls von Akkon, auch Riccoldo da Montecroce in seinen Briefen in dieser Weise auf den Fall von Sodom verweist: *Sed multum admiror, quia olym toti civitati Zodomice propter decem iustos parcere voluisti [...]. Set numquid in tota ciuitate Tripolitana vel Acconensi non sunt inventi numero decem iusti in tanta multitudine christianorum et religiosorum?*, Röhrich 1884, S. 269. Die biblische Geschichte fungiert nicht etwa als Blaupause zur Rechtfertigung einer göttlich gewollten Bestrafung bedingt durch die Sündhaftigkeit der Menschen, sondern durch die Betonung der Gnadenbereitschaft Gottes im Vorfeld wird ein schlichter Rückzug auf das *peccatis exigentibus*-Argument verhindert. Dies signalisiert, dass die etablierten Erklärungsmodelle nicht mehr ausreichen.

<sup>101</sup> Im Sinne Thomas' von Aquin erhalten sie die wirksamste Taufe, denn sie nehmen das äußerste Übel auf sich, denn sie profitieren vom Leiden Christi nicht nur symbolisch oder durch Übernahme seiner Haltung zum Tod, sondern *per imitationem operis*. Vgl. Schockenhoff 1993, Sp. 355.

der Heilsgeschichte: das Ende der Welt, das erst eintreten werde, wenn die himmlischen Chöre durch entsprechende Märtyrerseelen wieder aufgefüllt sein würden (vgl. V. 52.402–52.408 und auch schon ganz am Anfang V. 44.912–44.923).

Ottokars Vorgehen ist natürlich nicht ohne Vorbild. Schon Otto von Freising, Bischof und Zisterzienser, argumentierte nach der Niederlage im zweiten Kreuzzug, dass er trotz seines politischen und militärischen Scheiterns insofern erfolgreich gewesen sei, als dass er gut für das Heil vieler Christenseelen gewesen sei, auch wenn Otto dieses Heil nicht so drastisch an das Martyrium knüpft wie Ottokar.<sup>102</sup> Auch Ottos zisterziensische Kollegen Gottfried von Auxerre und Abt Johann von Casamari brachten vergleichbare Modelle in Stellung, um Bernhard von Clairvaux nach dem offenkundigen Scheitern des Kreuzzuges, für den er so energisch Werbung betrieben hatte, zu exkulpieren.<sup>103</sup>

Als mögliche biblische Vorlage, oder zumindest als biblischer Text, der Klage als Diskursform ähnlich moduliert, klingt hier die *Ezra-Apokalypse* an, eine apokryphe Schrift, verfasst um das Jahr 100 CE, in der die Erzählinstanz in der 1. Person mit dem unbegreiflichen Faktum der Zerstörung Jerusalems hadert:<sup>104</sup> „(27) Und du hast deine Stadt den Händen deiner Feinde ausgeliefert. (28) Und da sagte ich in meinem Herzen: „Tun etwa die, die in Babylon wohnen, Besseres, und wird es deshalb über Zion herrschen?“ Vers 29 prangert dann die Sündhaftigkeit der Babylonier an und beschuldigt Gott der Tatenlosigkeit angesichts ihrer zahlreichen Verfehlungen. Es folgen eine Reihe rhetorischer Fragen, welche die Anklage auf die Spitze treiben: Ist das Volk von Babylon besser als das von Zion? Waren die Menschen jemals frei von Sünde? Folgt ein anderes Volk als Zion den Geboten Gottes? Der radikalen Anklage Gottes durch das Text-Ich der *Ezra-Apokalypse* folgt eine göttliche Antwort, vorgetragen durch den Engel Uriel:

*(11) und wie wird dein Gefäß den Weg des Höchsten fassen können? [...] und schon verschreckt über die verdorbene Welt, die Unverderblichkeit verstehen? [...] (21) [...] so können auch diejenigen, die auf der Erde wohnen, nur das erkennen, was auf der Erde ist und die in den Himmeln die Höhe des Himmels.*<sup>105</sup>

Anders als bei Ottokar kommt die Replik auf das verzweifelte Klagen und Hadern des Text-Ichs mit der faktischen Okkurrenz von Verlust also nicht aus dem

102 Vgl. Waitz 1912, Lib. I, Cap. LXV, S. 93: *Ex quo fit a simili propter eandem causam de predicta nostra expeditione, quod, etsi non fuit bona pro dilatatione terminorum vel commoditate corporum, bona tamen fuit als multarum salutem animarum, sic tamen, ut bonum non pro dato naturae, sed pro utili semper accipias.*

103 Siberry 1985, S. 78 f.

104 Vgl. Westermann 1954, S. 77. Die *Ezra-Apokalypse* ist als apokrypher Text in modernen Übersetzungen und Editionen der Bibel nicht enthalten. Sie ist aber in den Appendices der Vulgata als *Liber IIII Ezrae* enthalten. Zum komplexen Status der *Ezra-Apokalypse* in Überlieferung und Kanonisierung vgl. Bensly/James 1895, XXIV–XXVII. Vgl. Weber/Gryson 2007, *Liber IIII Ezrae*, 3.27–32, S. 1935 f.: *Et tradidisti civitatem tuam in manus inimicorum tuorum. (28) Et dixi ego tunc in corde meo: Numquid meliora faciunt qui habitant in Babylone, et propter hoc dominabit Sion? (29) Factum est autem cum venissem huc, et vidi impietates quorum non est numerus, et delinquentes multos vidit anima mea hoc tricesimo anno. et excessit cor meum, (30) quoniam vidi quomodo sustines eos peccantes et pepercisti impie agentibus, et perdidisti populum tuum et conservasti inimicos tuos, et non significasti (31) nihil nemini quomodo debeat derelinqui via haec. numquid meliora facit Babylon quam Sion (32) aut alia gens cognovit te praeter Israhel? aut quae tribus crediderunt testamentis sicut haec Iacob[.] Deutsche Übersetzung nach Beriger/Ehlers/Fieger 2018, S. 1269.*

105 Weber/Gryson 2007, *Liber IIII Ezrae* 4.11 und 21, S. 1936 f.: (11) *[E]t quomodo poterit vas tuum capere Altissimi viam? [...] Et iam exterritus corrupto saeculo intellegere incorruptionem? [...] (21) [...] et qui super terram inhabitant quae sunt super terram intellegere solummodo possunt, et qui super caelos superalitudinem caelorum.* Deutsche Übersetzung nach Beriger/Ehlers/Fieger 2018, S. 1271 f.

Verständnis des Menschen, vielmehr kann sie gar nicht von dort entstammen, da sie die erdgebundene Verständnismöglichkeit des Menschen übersteigt. Daher muss sie von einem Engel übermittelt werden. Der biblischen Frage *quomodo poterit vas tuum capere* steht das ottokarsche *ich verstên wol dîn meinen* (V. 52.932) entgegen. Aber hier wie dort ist die Antwort auf die vom Klagenden entwickelte Orientierungslosigkeit durch Krisenerfahrung eine „Antwort der Apokalyptik“.<sup>106</sup> Doch während sie in der *Ezra-Apokalypse* als von einem Engel verlautbarte göttliche Prophezeiung präsentiert wird, wird sie im *Buch von Akkon* eindeutig als eine menschliche, textimmanente Rationalisierung des Text-Ichs eingeführt, die verschiedene Traditionen zusammenfügt, um das Ereignis mit einer christozentrischen Weltsicht, in der alles historische Geschehen als Offenbarung eines göttlichen Heilsplans gelesen werden können muss, in Einklang bringen zu können. Beide Texte spannen, um die Anklagen des Text-Ichs zu beantworten, eschatologisch-apokalyptische Horizonte auf. Der Blick auf diese letzten Dinge muss dabei notwendigerweise nach vorne gehen.

## Zusammenfassung und Schluss

Das *Buch von Akkon* ist kein Klagelied und auch keine Städteklage. Es ist eine „komplexe Verschränkung unterschiedlicher Narrative und Diskurse“.<sup>107</sup> Dennoch hat dieser Beitrag deutlich gemacht, dass der Text umfangreich und programmatisch von der biblisch vorgeformten und tradierten Diskursform der (Städte-) Klage geprägt wird. Westermanns drei Subjekte treten in einem spannungsreichen Beziehungsgeflecht klar hervor. Die erzählende Stimme des Text-Ichs, die sich mit den *getriwe[n] herzen* des klagenden europäisch-christlichen Kollektivs gemein macht, figuriert als (An-)Kläger, Gott ergreift zwar selbst nicht das Wort, wird aber oft angesprochen, wenn die sich entfaltende Geschichte auf seine Pläne und Motivationen hin befragt wird. Die Gruppe der Feinde oder der Dritten erweist sich als fluide: Verschiedene Gruppierungen und Personen können hier gesetzt werden, um in changierenden Konstellationen Schuld zugewiesen und Verantwortung zugemessen zu bekommen.

Die Klage, in Westermanns Sinn als Notklage verstanden, entfaltet sich im *Buch von Akkon* als Diskursform primär auf der Achse zwischen Gott und Kläger, in denen das Text-Ich immer wieder seine Orientierungslosigkeit und sein Unverständnis angesichts des evidenten Bruchs der historischen Okkurrenz mit der kulturellen Axiomatik seiner heilgeschichtlichen Erwartungshaltung thematisiert. Dabei geht der Blick zunächst wie in der Totenklage zurück. Der Fall Akkons wird als abgeschlossen vorausgesetzt und zu seiner Beklagung wird aufgerufen, das Subjekt des Klagenden, das europäisch-christliche Kollektiv der *getriwe[n] herzen*, konstituiert sich im Angesicht der unleugbaren Evidenz des Ereignisses. Doch später, als die Narration des Falls Akkons sich anschickt, mit dem vorweggenommenen Ende, der Eroberung und dem Verlust der Stadt, aufzuschließen, beginnt der Text in seinen Wendungen an Gott und Jesus Alternativen zu entwickeln. Dies geschieht zunächst grammatikalisch, indem der Verlust als zeitlich noch nicht abgeschlossen und Rettung als noch nicht ausgeschlossen dargestellt werden. Aber auch inhaltlich wird durch die emphatische literarische Nachempfindung der Leiden Christi und die anhaltende Beklagung der Möglichkeit des Verlusts Akkons und damit des Zugangs zu den *loca sancta* ein möglicher Ersatz

<sup>106</sup> Westermann 1954, S. 78.

<sup>107</sup> Bastert 2016, S. 262.



suggeriert. Die Wasserscheide, an der sich der Blick des Text-Ichs zurück vom Blick nach vorne scheidet, ist dabei seine Wendung als (An-)Kläger entweder an Dritte oder an Gott. In der Wendung an Dritte kann nur über Verlust und Niederlage lamentiert werden, von ihnen kann keine Rettung erwartet werden. Hier bleiben nur Anklage, Schuldzuweisung und Polemisierung. Die Klage figuriert hier, dem Faktum des Verlustes gegenüber, diskursiv als Totenklage: Tod und Verlust werden fokussiert und die Klage bleibt in dieser Perspektive eingeschlossen. In der Wendung an Gott aber wird die Öffnung der Klage in die Zukunft möglich, diskursiv figuriert sie nun als Notklage: Sie blickt nach vorn und artikuliert Hoffnung auf Rettung und auf die Heilung des Erlittenen. Die Kombination dieser beiden Diskursmerkmale teilt das *Buch von Akkon* auch mit den biblischen *Threni*, als deren zentrale Innovation und wichtigstes Charakteristikum sie gilt.

Einem zeitgenössischen Beobachter aus dem lateinischen Westen auf Reisen im östlichen Mittelmeerraum wie Ludolf von Sudheim mag die performative Seite der Klage, die er dort beobachten konnte, fremd erschienen sein; wie aber dieser Beitrag gezeigt hat, war sie literarisch als Diskursform auch in der Textproduktion des Westens präsent. Das *Buch von Akkon* kann in diesem Zusammenhang ohne weiteres Seite an Seite mit anderen Texten gelesen werden, die ebenfalls auf den Fall von Akkon 1291 reagieren. Dabei tritt es als spannungsreicher und ausgeklügelt komponierter Text hervor, der in dieser Form im mittelhochdeutschen Corpus einzigartig sein dürfte.

## Literaturverzeichnis

### Quellen

- A Christian Pilgrim in Medieval Iraq. Riccoldo da Montecroce's Encounter with Islam, hg. v. Rita George-Tvrtkovic (Medieval Voyaging 1), Turnhout 2012.
- Augustin, Confessiones, hg. v. Peter White. Books V–IX, Cambridge 2019.
- Biblia Sacra iuxta vulgatam versionem, hg. v. Robert Weber/Roger Gryson, Stuttgart 2007.
- Burgundio of Pisa's Explanatio in sanctum Iohannem (1173), Omelia LXII, Paris fol.111ra–113ra; Harley fol.143ra–145vb, hg. v. Chris Nighman u.a., Waterloo 2021. Abrufbar unter: <<https://clioproject.net/homilies/fulltext.php?page=burgh62>> [letzter Zugriff: 24. Januar 2022].
- Cronaca del templare di Tiro (1243–1314). La caduta degli Stati Crociati nel racconto di un testimone oculare, hg. v. Laura Minervini (Nuovo Medioevo 59), Neapel 2000.
- Das Buch von Akkon, Das Thema Kreuzzug in der Steirischen Reimchronik des Ottokar aus der Gaal. Untersuchungen, Übersetzungen und Kommentar, hg. v. Bettina Hatheyer (Göppinger Arbeiten zur Germanistik 709), Göppingen 2005.
- Excidii Aconis gestorum collectio; Magister Thadeus civis neapolitanus: Ystoria de desolatione et conculcatione civitatis Aconensis et totius Terre Sancte, hg. v. Robert Burchard Constantijn Huygens. With contributions by A. Forey and D.C. Nicolle (Corpus Christianorum, Continuatio Medieualis 202), Turnhout 2004.
- Freidankes Bescheidenheit, hg. v. Heinrich Ernst Bezzenberger. Neudruck der Ausgabe von 1872, Aalen 1962.
- Hieronymus: Biblia Sacra Vulgata. Lateinisch–deutsch, hg. v. Andreas Beriger, Widu-Wolfgang Ehlers und Michael Fieger, Berlin/Boston 2018.

- Hugo von Trimberg: *Der Renner*, hg. v. Gustav Ehrismann. Mit einem Nachwort und Ergänzungen von Günther Schweikle, Band II. Neudruck der Ausgabe von 1909 (Deutsche Neudrucke, Texte des Mittelalters), Berlin 1970.
- Les Gestes des Chiprois, Recueil de chroniques francaises ecrites en Orient au XIIIe & XIve siecles, Philippe de Navarre & Gerard de Monteal [sic], hg. v. Gaston Raynaud (Publications de la Société de L'Orient Latin Série Historique 5), Genf 1887.
- Lettres de Jacques de Vitry (1160/70–1240), évêque de Saint-Jean-d'Acre. Edition critique, hg. v. Robert Burchard Constantijn Huygens, Leiden 1960.
- Ludolphi rectoris ecclesie parochialis in Suchem, De itinere Terre sancte liber. Nach alten Handschriften berichtet, hg. v. Ferdinand Deycks (Bibliothek des Literarischen Vereins in Stuttgart 25.2), Stuttgart 1851.
- Ottokar von Steiermark: Österreichische Reimchronik. Nach den Abschriften Franz Lichtensteins. Unveränderter Nachdruck der 1. Auflage von 1890, hg. v. Joseph Seemüller (Deutsche Chroniken und andere Geschichtsbücher des Mittelalters, Bd. 5.1), Dublin/Zürich 1974.
- Otonis et Rahewini Gesta Friderici I. Imperatoris, hg. v. Georg Waitz, in: *Monumenta Germaniae Historica (Scriptores rerum germanicarum in usum scholarum ex monumentis germaniae historicus recusi 46)*, Hannover/Leipzig 1912.
- Riccoldo de Monte-Croce: *Lettres sur la prise d'Acre (1291)*, hg. v. Reinhold Röhricht, in: *Archives de l'Orient latin 2 (1884)*, S. 258–296.
- Septuaginta, Editio altera, hg. v. Alfred Rahlfs/Robert Hanhart, Stuttgart 2006.
- The Templar of Tyre. Hg. Paul Crawford. Part III of the Deeds of the Cypriots (Crusade Texts in Translation 6), Aldershot/Ashgate 2003.
- Wolfram von Eschenbach: *Willehalm*. Nach der Handschrift 857 der Stiftsbibliothek St. Gallen. Mittelhochdeutscher Text, Übersetzung, Kommentar. Mit den Miniaturen aus der Wolfenbüttler Handschrift und einem Aufsatz von Peter und Dorothea Diemer, hg. v. Joachim Heinzle. (Bibliothek des Mittelalters. Texte und Übersetzungen 9), Frankfurt am Main 1991.

## **Forschungsliteratur**

- Aslanov, Cyril: *Crusaders' Old French*, in: *Research on Old French: The State of the Art*, hg. v. Deborah Arteaga (Studies in Natural Language and Linguistic Theory 88), Dordrecht 2013, S. 207–220.
- Bastert, Bernd: *Enhalp dem mer – Kreuzzüge ins Heilige Land. Das Buch von Akkon im Kontext der deutschen Kreuzzugsliteratur*, in: *Die Kreuzzugsbewegung im römisch-deutschen Reich (11.–13. Jahrhundert)*, hg. v. Nikolas Jaspert/Stefan Tebruck, Ostfildern 2016, S. 249–267.
- Bensly, Robert/James, Montague Rhodes (Hg.): *The Fourth Book of Ezra. The Latin Version edited from the mss.*, Cambridge 1895.
- Berges, Ulrich: *Klagelieder (Herders Theologischer Kommentar zum Alten Testament)*, Freiburg/Basel/Wien 2002.
- Blaschitz, Gertrud: *Auf mittelalterlichen Land- und Wasserstraßen. Straßen und Brücken in der „Steirischen Reimchronik“ Ottokars von Steiermark*, in: *Die Vielschichtigkeit der Straße. Kontinuität und Wandel in Mittelalter und früher Neuzeit*, hg. v. Kornelia Holzner-Tobisch u.a. (Veröffentlichungen des Instituts für Realienkunde des Mittelalters und der Frühen Neuzeit 22), Wien 2012, S. 67–122.
- Borchardt, Karl: *On Hospitaller initiatives in the western Mediterranean*, in: *Communicating the Middle Ages*, hg. v. Iris Shagrir/Benjamin Z. Kedar/Michel Balard (Crusades – Subsidia 11) London 2018, S. 25–40.

- Boyadjian, Tamar: *The City Lament. Jerusalem across the Medieval Mediterranean*, Ithaca NY 2018.
- Brinker, Klaus: *Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden*, Berlin 2005.
- Cole, Penny: *The Preaching of the Crusades to the Holy Land, 1095–1270*, Cambridge MA 1991.
- Dopsch, Heinz: *Zwischen Dichtung und Politik. Herkunft und Umfeld Ulrichs von Liechtenstein*, in: *Ich – Ulrich von Liechtenstein. Literatur und Politik im Mittelalter*, hg. v. Franz Viktor Spechtler/Barbara Maier (Schriftenreihe der Akademie Friesach 5), Klagenfurt 1999, S. 49–104.
- Ferris, Paul Wayne: *The Genre of Communal Lament in the Bible and in the Ancient Near East* (Society of Biblical Literature Dissertation Series 127), Atlanta GA 1992.
- Fisher, Mary: *Criticism of Church and Crusades in Ottokar's Österreichische Reimchronik*, in: *Forum for Modern Language* 22.2 (1986), S. 157–171.
- France, John (Hg.): *Acre and Its Falls. Studies in the History of a Crusader City* (History of Warfare 116), Leiden/Boston 2018.
- Fuhrmann, Horst: Art. „Konstantinische Schenkung“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Bd. 5, München 1991, Sp. 1385–1387.
- Gadrat-Ouerfelli, Christine: *Identité(s) d'un voyageur médiéval. Ludolf de Sudheim*, in: *Le voyage au Moyen Âge. Description du monde et quête individuelle*, hg. v. Damien Coulon/Christine Gadrat-Ouerfelli (collection le temps de l'histoire), Aix-en Provence 2017, S. 95–104.
- Gärtner, Kurt: *tihten / dichten*, in: *Im Wortfeld des Textes. Worthistorische Beiträge zu den Bezeichnungen von Rede und Schrift im Mittelalter*, hg. v. Gerd Dicke/Manfred Eikermann/Burkhard Hasenbrink (Trends in Medieval Philology 10), Berlin/New York 2006, S. 67–81.
- Greenstein, Edward: *Lamentation and Lament in the Hebrew Bible*, in: *Oxford Handbook of the Elegy*, hg. v. Karen Weisman, Oxford 2010.
- Gunkel, Hermann: *Die israelitische Literatur. Unveränderter fotomechanischer Nachdruck aus Kultur der Gegenwart, Orientalische Kulturen*, Leipzig 1925 mit einem Nachtrag zum zweiten Abdruck versehen, Darmstadt 1925/63.
- Hirt, Jens: *Literarisch-politische Funktionalisierungen. Eine Untersuchung mittelhochdeutscher Kreuzzugsdarstellungen. Wilhelm von Wenden, Die Kreuzfahrt des Landgrafen von Thüringen, Wilhelm von Österreich und Das Buch von Akkon*, Göttingen 2012.
- Hofbauer, Karin: *Die Protagonisten der steirischen Politik an der Wende vom 13. zum 14. Jahrhundert. In der Darstellung der Steirischen Reimchronik Ottokars aus der Gaal*, in: *Zeitschrift des historischen Vereins für Steiermark* 77 (1986), S. 67–89.
- Housely, Norman (Hg.): *Documents on the Later Crusades, 1274–1580*, übers. v. Ders., London 1996.
- Jacoby, David: *Crusader Acre in the Thirteenth Century: Urban Layout and Topography*, in: *Studi Medievali* 20 (1979), S. 1–45.
- Jahnow, Hedwig: *Das hebräische Leichenlied im Rahmen der Völkerdichtung* (Beihefte zur Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft), Giessen 1923.
- Kohl, Ursula: *Burgenpolitik in der Darstellung der Steirischen Reimchronik Ottokars aus der Gaal. Das Beispiel der Auseinandersetzung zwischen Herzog Albrecht I. und dem Erzbischof Salzburg in der heutigen Steiermark*, in: *Viatori per urbes castraque: Festschrift für Herwig Ebner zum 75. Geburtstag*, hg. v. Helmut Bräuer/Gerhard Jaritz/Käthe Sonnleitner, Graz 2003, S. 405–423.

- Lee, Nancy: *The Singers of Lamentations: Cities under Siege, from Ur to Jerusalem to Sarajevo*, Ann Arbor 2000.
- Lexner, Matthias u.a.: Art. „admirat“, in: *Mittelhochdeutsches Handwörterbuch von Matthias Lexner, digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities*, Bd. 1, Sp. 22, Leipzig 1872. Abrufbar unter: <<https://www.woerterbuchnetz.de/Lexner?lemid=A00552>> [letzter Zugriff: 20. Januar 2022].
- Lexner, Matthias u.a.: Art. „herz“, in: *Mittelhochdeutsches Handwörterbuch von Matthias Lexner, digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities*, Bd. 1, Sp. 1269, Leipzig 1872. Abrufbar unter: <<https://www.woerterbuchnetz.de/Lexner?lemid=H01951>> [letzter Zugriff: 19. Januar 2022].
- Lexner, Matthias u.a.: Art. „tihten“, in: *Mittelhochdeutsches Handwörterbuch von Matthias Lexner, digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities*, Bd. 2, Sp. 1436, Leipzig 1876. Abrufbar unter: <<https://www.woerterbuchnetz.de/Lexner?lemid=T00676>> [letzter Zugriff: 12. Januar 2022].
- Lexner, Matthias u.a.: Art. „sagen“, in: *Mittelhochdeutsches Handwörterbuch von Matthias Lexner, digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities*, Bd. 2, Sp. 571, Leipzig 1876. Abrufbar unter: <<https://www.woerterbuchnetz.de/Lexner?lemid=S00120>> [letzter Zugriff: 12. Januar 2022].
- Lexner, Matthias u.a.: Art. „prüeven“, in: *Mittelhochdeutsches Handwörterbuch von Matthias Lexner, digitalisierte Fassung im Wörterbuchnetz des Trier Center for Digital Humanities*, Bd. 2, Sp. 302, Leipzig 1876. Abrufbar unter: <<https://www.woerterbuchnetz.de/Lexner?lemid=P01511>> [letzter Zugriff: 19. Januar 2022].
- Liebertz-Grün, Ursula: *Das andere Mittelalter. Erzählte Geschichte und Geschichtserkenntnis um 1300. Studien zu Ottokar von Steiermark, Jans Enikel, Seifried Helbling (Forschungen zur Geschichte der älteren deutschen Literatur 5)*, München 1984.
- Lipowatz, Thanos: *Die Verleugnung des Politischen. Die Ethik des Symbolischen bei Jacques Lacan*, Weinheim/Berlin 1986.
- Loehr, Maja: *Der Steirische Reimchronist: her Otacher ouz der Geul*, in: *Mitteilungen des Österreichischen Instituts für Geschichtsforschung* 51 (1937), S. 89–130.
- Marshall, Christopher: *Warfare in the Latin East 1192–1291 (Cambridge Studies in Medieval Life and Thought 17)*, Cambridge 1994.
- Mierke, Gesine: *lustsam und redebære. Politische Rhetorik in der Steirischen Reimchronik und der Kreuzfahrt Landgraf Ludwigs des Frommen*, in: *Oratorik und Literatur. Politische Rede in fiktionalen und historiographischen Texten des Mittelalters und der Frühen Neuzeit*, hg. v. Malena Ratzke/Christian Schmidt/Britta Wittchow (*Hamburger Beiträge zur Germanistik* 60), Berlin u.a. 2019, S. 141–166.
- Minervini, Laura: *What we know and don't yet know about Outremer French*, in: *The French of Outremer. Communities and Communications in the Crusading Mediterranean*, hg. v. Laura Morreale/Nicholas Paul (*Fordham Series in Medieval Studies*), New York 2018, S. 15–29.
- Oldfield, Paul: *To Destroy a City so Great and Remarkable – Lamentation, Panegyric, and the Idea of the Medieval City*, in: *Italy and Early Medieval Europe: Papers for Chris Wickham*, hg. v. Ross Balzaretto/Julia Barrow/Patricia Skinner, Oxford 2018, S. 291–302.
- Paul, Herrmann u.a.: *Mittelhochdeutsche Grammatik*, Tübingen 2007.
- Pfeifer, Wolfgang u.a., Art. „Admiral“, in: *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen, digitalisierte und von Wolfgang Pfeifer überarbeitete Version im Digitalen Wörterbuch der deutschen Sprache*, Berlin 1993. Abrufbar unter: <<https://www.dwds.de/wb/etymwb/Admiral>> [letzter Zugriff: 20. Januar 2022].

- Pretzer, Christoph: Die *heiden* in Ottokars aus der Gaal Buch von Akkon, in: Germanistik in der Schweiz 14 (2017), Bern 2018, S. 83–119.
- Rubin, Jonathan: Learning in a Crusader City, Intellectual Activity and Intercultural Exchanges in Acre, 1191–1291, Cambridge 2018.
- Runciman, Steven: Geschichte der Kreuzzüge, Bd. 3, Das Königreich Akkon und die späteren Kreuzzüge, München 1960.
- Schein, Sylvia: Fidelis Crucis. The Papacy, the West, and the Recovery of the Holy Land 1274–1314, Oxford 1991.
- Schockenhoff, Eberhard: Art. „Martyrium, A. Theologie, II. Lateinisches Mittelalter“, in: Lexikon des Mittelalters, Bd. 6, München 1993, Sp. 355.
- Shagrir, Iris: Thadeus of Napels on the Fall of Acre, in: Acre and Its Falls. Studies in the History of a Crusader City, hg. v. John France (History of Warfare 116), Leiden/Boston 2018, S. 148–165.
- Shagrir, Iris: The Fall of Acre as a Spiritual Crisis: The Letters of Riccoldo of Monte Croce, in: Revue belge de philologie et d'histoire 90.4 (2012), S. 1107–1120.
- Siberry, Elizabeth: Criticism of Crusading, 1095–1274, Oxford 1985.
- Stickel, Erwin: Der Fall von Akkon. Untersuchungen zum Abklingen des Kreuzzugsgedankens am Ende des 13. Jahrhunderts (Geist und Werk der Zeiten 45), Bern/Frankfurt am Main 1975.
- Thompson, Henry: Art. „Chebar“, in: Anchor Bible Dictionary, Bd. 1, New York 1992, S. 893.
- Weber, Elka: Traveling through Text, Message and Method in Late Medieval Pilgrimage Accounts (Studies in Medieval History and Culture), New York/London 2005.
- Wenzel, Horst: Höfische Geschichte. Literarische Tradition und Gegenwartsdeutung in den volkssprachlichen Chroniken des hohen und späten Mittelalters, Frankfurt am Main 1980.
- Westermann, Claus: Struktur und Geschichte der Klage im Alten Testament, in: Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft 66 (1954), S. 44–80.
- Westermann, Claus: The Role of the Lament in the Theology of the Old Testament, Interpretation 28 (1974).
- Winter, Maria: Untersuchungen und Darstellungen heroischer Erzählmuster anhand einzelner Kampfszenen im Rahmen des Kreuzzugstopos mit Einbezug der unterschiedlichen Heidendarstellungen. Das Buch von Akkon im intertextuellen Vergleich (unveröffentlichte Diplomarbeit), Wien 2011.



# **Städte als Geschichtskörper: Raum und Zeit in Chroniken von Stephan Fridolin, Sigismund Meisterlin und Hartmann Schedel.**

*Edith Feistner*

*The article takes as its starting point the founding narratives of the cities of Augsburg, Regensburg, and Nuremberg, which Meisterlin interweaves into a city genealogy in his Nuremberg Chronicle. It, thus, compares Meisterlin's reception in Stephan Fridolin's Buch von den Kaiserangesichten and Hartmann Schedel's Buch der Croniken und geschichten. They both criticize Meisterlin's genealogical construct, but, nevertheless, it is evident in their works that the increasing importance of the city has fundamentally changed historiography in all its subgenres: The primacy of time over space has turned into a primacy of space over time. Following Kantorowicz's distinction between the King's two bodies, it can be observed that cities as bodies of history take on the function of the emperor's second body, which is not subject to physical finiteness. In this way, the binding of history shifts from the mobile but mortal person of the emperor, who founded the city, to the cities that are fixed in space but not subject to the limited duration of the human age.*

## **Einleitung**

Ein gesellschaftliches Leben ohne Städte als maßgebliche Orientierungsfaktoren ist in den heutigen Industriegesellschaften kaum mehr vorstellbar: Wege von Stadt

*Prof. Dr. Edith Feistner  
Universität Regensburg  
Lehrstuhl für Ältere  
Deutsche Literatur  
93040 Regensburg  
edith.feistner@ur.de*

zu Stadt, Wege innerhalb der Stadt, Wege vom Land in die Stadt und umgekehrt sind seit Jahrhunderten bereits regelrecht maßstabsetzend für das Leben der Menschen geworden. Es liegt daher nahe anzunehmen, dass Städte als Marksteine innerhalb moderner Formen von Mobilität auch den Stellenwert des Raumes insgesamt beeinflusst und gegenüber nicht städtisch geprägten Kulturen der Vormoderne verändert haben. Im Gegensatz zur Mobilität der Menschen haben Städte aufgrund ihrer festen Verankerung im Raum und ihrer Menschenalter und Generationenfolgen überschreitenden, auf Dauer angelegten, ‚gemauerten‘ Konstitution dem Raum eine buchstäblich tragende Rolle verliehen, deren Auswirkungen auch auf das Verhältnis des Raumes zur Zeit mit zu bedenken sind. Die kulturwissenschaftlich im *Spatial Turn* (wieder)entdeckte Bedeutung des Raumes ist kulturgeschichtlich also durchaus in einem engen Zusammenhang mit der Entstehung der Stadt als kulturprägendem Faktor zu sehen. Wenn man den langen Weg bedenkt, den die vormoderne Geschichte hier zurückgelegt hat, ausgehend etwa von der personengebundenen mobilen Pfalz innerhalb einer wesentlich agrarisch geprägten Kultur, aber auch vom seinerseits noch stärker personen- bzw. dynastiegebundenen Hof, bis allmählich die Stadt als kulturprägender Faktor in den Vordergrund getreten ist, dann wird zugleich deutlich, welche weite Strecken die Erforschung von Prozessen der Urbanisierung umfasst. Der Blick auf die Geschichte einzelner Städte und der Blick auf die Geschichte mentaler Konzepte von Stadt müssen sich dabei wechselseitig schärfen, nicht zuletzt, um Verschiebungs- und Übergangsphänomene auch im Raum- bzw. Zeitbewusstsein an der Schwelle zwischen Mittelalter und Moderne zu rekonstruieren.

Für die Erforschung einzelner Städtegeschichten wie für die Erforschung von Konzepten der Stadt stellt sich jedoch das Problem einer Vergleichbarkeit der jeweiligen Untersuchungsgegenstände. Das Beispiel der Gründungsnarrative von Städten kann hier als *tertium comparationis* hilfreich sein, nicht nur deswegen, weil viele Städte sich Gründungsnarrative verschafft haben, sondern auch, weil innerhalb des Gründungsnarrativs einer bestimmten Stadt oft explizite Bezüge zu anderen Städten hergestellt werden. Zumal Reichsstädte fungierten hier als Vorreiter. Sie hatten gegenüber Rom als Hauptstadt des Reichs eine exzentrische Position inne und konnten sich im Unterschied zu Hauptstädten außerhalb des Reichs auch nicht in Konkurrenz zu Rom definieren. Das daraus resultierende Bedürfnis einer ‚Standortbestimmung‘ dürfte für die seit dem Spätmittelalter dokumentierte Inflation städtischer Gründungserzählungen im deutschen Sprachraum maßgeblich gewesen sein.<sup>1</sup>

Deshalb soll am Beispiel von Reichsstädten gezeigt werden, wie sich an der Schwelle zur Moderne eine Ablösung des Konzepts der Kaisergenealogie durch das einer Städtegenealogie entwickelt, Städte also an die Stelle von Königen und Kaisern als ‚Geschichtskörper‘ treten, und welche tiefgreifenden kulturgeschichtlichen Auswirkungen dies (nicht nur) für die Chronistik hat. Der Begriff des Geschichtskörpers spielt dabei auf die durch den Kunsthistoriker Ernst H. Kantorowicz etablierte Idee von der ‚Verewigung‘ des endlichen natürlichen Körpers eines Herrschers in Form von Bildnissen wie steinernen Grabmonumenten an,

---

1 Vgl. Feistner/Nied 2016, S. 106.



die dem jeweiligen Herrscher den politischen Körper einer Menschenalter überdauernden Geschichtsmächtigkeit verleihen.<sup>2</sup>

Der Beitrag versteht sich als exemplarische Fallstudie zu Stadtgründungserzählungen in drei chronikalischen Texten, einem aus dem Bereich der Stadtchronistik, einem aus dem der Kaiserchronistik und einem aus dem der Weltchronistik. Alle drei Chroniken sind am Ende des 15. Jahrhunderts in der Umbruchszeit zwischen Mittelalter und Früher Neuzeit entstanden und repräsentieren dementsprechend ihr Subgenre jeweils auf ganz besondere Art. Alle drei sind in Nürnberg entstanden, und zwar in einem engen Diskussionszusammenhang der Autoren untereinander, der sich auch in den Werken selbst manifestiert. Es handelt sich um folgende Autoren bzw. Werke:

- ▶ Sigismund Meisterlin und seine zwischen 1484 und 1488 entstandene *Chronik der Stadt Nürnberg*,
- ▶ Stephan Fridolin und sein 1487 fertiggestelltes *Buch von den Kaiserangesichten*,<sup>3</sup>
- ▶ Hartmann Schedel und seine Weltchronik, die spätestens von 1490 an im Entstehen begriffen war<sup>4</sup> und deren deutsche Ausgabe, das *Buch der Croniken und geschichten mit figuren und pildnussen von anbeginn der welt bis auf dise unnsere zeit*, im Dezember 1493 bei Anton Koberger als Druck erschienen ist (GW M40796).<sup>5</sup>

Die folgenden Ausführungen gehen diese drei Beispiele nacheinander durch. Sie schließen in einem vierten Punkt mit einem Fazit, das auch einen Ausblick auf die *Historia von D. Johann Fausten* enthält, deren handschriftlicher Textzeuge, der zwischen 1587 und 1592 entstandene, heute in der Herzog-August-Bibliothek Wolfenbüttel aufbewahrte Codex mit der Signatur „92. Extravagantes folio“, von einem seinerseits in Nürnberg tätigen Berufsschreiber stammt.<sup>6</sup>

## **Sigismund Meisterlins *Chronik der Stadt Nürnberg* als Diskussionsvorlage**

Der wohl in Augsburg geborene und 1441 ins dortige Benediktinerkloster St. Ulrich und Afra eingetretene Sigismund Meisterlin verfasste 1456 eine lateinische Chronik der Stadt Augsburg, 1457 eine deutsche Übersetzung. Nach

2 Vgl. Kantorowicz 1957, dt. 1990, S. 430–443. In dem Sammelband „Geschichtskörper“ verwenden Ernst/Vismann 1998 den Begriff eher assoziativ zur Gesamtwürdigung des Kantorowiczschen Werkes (in Anspielung auf Davis 1988 [Ernst/Vismann 1998, S. 9]). In einem ganz anderen Sinn als in Kantorowicz’ „The King’s Two Bodies“ und der hier diskutierten Fragestellung hat der Kulturosoziologe Alfred Weber 1935 den Begriff gebraucht. Er ist aus der kulturosoziologischen Diskussion aber aufgrund von Webers problematischen eurozentristisch-rassistoiden Implikationen trotz einer Neuaufgabe von 1997 längst verschwunden (vgl. u.a. Schroer 2010, S. 203).

3 Stephan Fridolin konnte schon Einblick in Meisterlins ersten Entwurf der Chronik von 1485 gehabt haben, der im Clm 23877 als Autograph vorliegt (vgl. Joachimsen 1895a, S. 18).

4 Vgl. Reske 2000, S. 46–82. Selbst wenn man die vor Reske übliche Datierung der Entstehungsphase bereits ab 1487 ansetzt, hätte Hartmann Schedel Kenntnis von Meisterlins Arbeit an der Nürnberg-Chronik gehabt, hatte er doch schon Einblick in Meisterlins ersten Entwurf von 1485. Zum Austausch zwischen Meisterlin und Schedel vgl. Joachimsen 1895b, S. 161–167.

5 Bereits im Juli 1493 war die lateinische Fassung mit dem Titel *Liber chronicarum cum figuris et ymaginibus ab inicio mundi* ebenfalls bei Koberger im Druck erschienen (GW M40784).

6 Zur Datierung und Lokalisierung des Codex vgl. maßgeblich Füssel 1993, S. 166–171. (Die hier publizierten Erkenntnisse sind noch nicht in die von Füssel/Kreuzer besorgte Ausgabe der *Historia von D. Johann Fausten* [Erstauflage 1988] eingegangen.) Zu weiteren Spuren einer lebendigen Faust-Tradition seit den 1460er-Jahren in Nürnberg vgl. ebd., S. 171–177.

einigen Zwischenstationen lebte er ab 1478 als Prediger und Pfarrer in Nürnberg bzw. in der Nähe von Nürnberg und legte 1488 dem Rat der Stadt eine Chronik der fränkischen Metropole vor, die er ebenfalls in einer lateinischen und einer deutschen Version verfasste. Meisterlin kann also als ‚Spezialist‘ für Stadtchronistik bezeichnet werden. Dass er nicht wie sonst üblich nur die Chronik einer einzigen Stadt schrieb, ist durchaus bereits bemerkenswert, unabhängig davon, dass die Chronik seiner Geburtsstadt in Augsburg besser ankam als es – zumindest zu seinen Lebzeiten – bei seiner Nürnberg-Chronik in der fränkischen Metropole der Fall war, wo er sich als Zugezogener aufhielt.<sup>7</sup>

Meisterlin gab in seiner Nürnberg-Chronik dieser Stadt einen bis dahin unbekannt, antiken Ursprung. Seine Geschichtskonstruktion schlägt dabei einen narrativen Bogen von Augsburg über Regensburg nach Nürnberg. Die dafür einschlägigen Kapitel 1 bis 4 lassen sich folgendermaßen resümieren (vgl. S. 35–51)<sup>8</sup>: Augsburg, nach der Sintflut zunächst von den indigenen Schwaben aufgebaut, wird unter Kaiser Augustus Octavianus als Stadt ins Römische Reich aufgenommen und erhält daher auch den Namen *Civitas Augusta*. Der Stiefsohn des Kaisers, Claudius Tiberius Nero, fungiert als eine Art Verbindungsmann zwischen Rom und Augsburg. Als er selbst in der Nachfolge seines Stiefvaters Kaiser geworden ist, gründet er, um die Reichsgrenzen nach Osten hin zu stabilisieren, die Stadt Regensburg. Nachdem sich tatsächlich eine akute Bedrohung der Ostflanke des Reichs abgezeichnet hat, stützt er sich aber auf die Schwaben, seine wichtigsten einheimischen Bundesgenossen in Germanien. Von Augsburg aus bereiten Römer und Schwaben den Zug nach Osten vor und gründen dafür gemeinsam ein Heerlager. Aus diesem geht nach dem glücklichen Ende der Bedrohung aus dem Osten die Stadt Nürnberg hervor. Insgesamt ist diese Geschichtskonstruktion etymologisch inspiriert und speist sich aus der Generationen- bzw. Namenfolge der postulierten Gründungskaiser: Sie bewegt sich von der nach Augustus Octavianus benannten Stadt *Augusta* über das nach dessen Stiefsohn und Nachfolger Tiberius Nero (zunächst) als *Tiberina* bezeichnete Regensburg auf Nürnberg zu, das als zweite Stadtgründung des Tiberius auch nach dessen zweitem Namen, Nero, *Neronberg* genannt sei (vgl. S. 47 ff.).

Meisterlin überträgt mit seiner Gründungserzählung die Kaisergenealogie auf eine Städtegenealogie. In den Namen der Städte sind die Gründer verewigt, aber es geht nicht um die Geschichte der Gründer, sondern um die Geschichte der Städte. Die Genealogie der Gründer dient lediglich als Mittel, um die Städte miteinander zu verknüpfen. Durch die Übertragung der Kaiser- auf eine Städtegenealogie wird die Kategorie des Raumes gegenüber der Kategorie der Zeit profiliert: Der Raum dient nicht mehr der Geschichte, sondern die Geschichte dient dem Raum; nicht die Geschichte schafft sich Raum, sondern der Raum schafft sich Geschichte. Die Raumgeschichte läuft dabei zwar auf Nürnberg zu, aber die Bezüge zu den Nürnberg im Westen und im Osten umschließenden Städten Augsburg und Regensburg bleiben stets im Blick.

In diesen Raum, der weder durch eine einzelne Stadt noch durch Landesgrenzen definiert, sondern durch Städte strukturiert ist, holt Meisterlin die Universalgeschichte hinein: Wie Joachim Schneider zurecht feststellt, schuf Meisterlin erstmals

<sup>7</sup> Zur verzögerten, erst 1526, also nach Meisterlins Tod einsetzenden ‚offiziellen‘ Verwendung von Meisterlins Chronik in Nürnberg vgl. Schneider 1991, S. 17–28.

<sup>8</sup> Meisterlin 1864a.

„eine durchkomponierte Chronik, in der das gesamte Material durchgängig unter der Idee einer städtischen Geschichte angeordnet und verarbeitet wird. Universal- und Reichsgeschichte bilden den Hintergrund, mit dem die Geschichte Nürnbergs zwar verflochten bleibt, der aber nicht mehr Stoff und Gliederung dominiert. Die Stadtgeschichte bildet hier vielmehr den eigentlichen Plot.“<sup>9</sup>

Meisterlin blickt auf die Vorgeschichte(n) und die Entstehung des Römischen Reichs bzw. der Römischen Kaiserzeit, den unter Augustus bzw. Tiberius einsetzenden Umbruch der Christianisierung und nähert sich über Karl den Großen als zweitem Tiberius bzw. über Karls Nachfolger schließlich der Gegenwart zumindest an. (Die Chronik schließt mit König Wenzels Tod im Jahr 1419 und dem Beginn des Hussitismus.) Die Frühgeschichte Nürnbergs erzählt er vor allem von Augsburg aus, für die mittelalterliche Geschichte kommt der Bezug zu Regensburg hinzu.<sup>10</sup> Indem Meisterlin die Welt- und Kaisergeschichte in seine Städte-Raumgeschichte gleichsam hineinsaugt, überholt er auch die traditionelle Welt- und Kaiserchronistik. Sein Konzept der Städtefamilie wirkt sich also auf die Organisation von Raum und Zeit insgesamt aus.

Stephan Fridolin und Hartmann Schedel standen Meisterlin kritisch gegenüber, was den konkreten Fall der Gründungsfamilie von Augsburg, Regensburg und Nürnberg angeht. Das galt insbesondere für Meisterlins eigenwillige Verbindung Nürnbergs mit den beiden anderen tatsächlich antiken Gründungen. Fridolin und Schedel wussten zudem, dass es für alle drei Städte auch konkurrierende Gründungsnarrative gab, in erster Linie natürlich für Nürnberg, aber auch für Augsburg und Regensburg.<sup>11</sup> Dennoch hat Meisterlins Konzept einer familienhaften Verbundenheit von Städten sowohl Stephan Fridolin als auch Hartmann Schedel interessiert und inspiriert. Ersterer hat es sogar noch theoretisch vertieft, letzterer hat es sich zumindest zunutze gemacht. Deshalb entbehrt es nicht einer gewissen Tragik, dass Meisterlins bittere Klage über die Kritik an seiner Nürnberg-Chronik sein letztes Wort sein sollte, bevor sich die Lebensspuren verloren haben, noch dazu wo einige Jahrzehnte später seine Nürnberg-Chronik tatsächlich doch vom Rat der Stadt offiziell anerkannt worden ist.<sup>12</sup>

## Stephan Fridolins *Buch von den Kaiserangesichten* als konzeptionelles Manifest

Das *Buch von den Kaiserangesichten* geht auf eine Sammlung von Münzen mit Portraits antiker Kaiser zurück, die ein Mainzer Karthäuserprior dem Minoriten Stephan Fridolin bzw. dessen Orden übergeben hat. Fridolin war von Mainz nach Nürnberg gekommen, lebte dort (mit einer kurzen Unterbrechung) bis zu seinem Tod im Jahr 1498 und wirkte als Prediger bei den Nürnberger Klarissen.<sup>13</sup>

9 Schneider 2010, S. 498.

10 Vgl. Feistner 2018.

11 Bekanntes Gegenbeispiel zu Augsburg (das Meisterlin selbst zitiert) ist Küchlins *Herkomen der stat zuo Augspurg* (1865), zu Regensburg die *Loblich legend von keyser karls streyt vor Regenspurg geschehen* (Feistner 2021, S. 119–166).

12 Siehe oben, Anm. 7.

13 In der Zeit der Äbtissin Klara Pirkheimer entstand 1491 auch sein Andachts- und Erbauungsbuch *Der Schatzbehalter* (Fridolin 1962). In Kobergers Erstauflage der deutschen Version von Schedels Weltchronik aus dem Jahr 1493 versteckt sich übrigens ein kleiner Werbetext für Fridolins *Schatzbehalter*, der ebenfalls bei Koberger verlegt worden ist (vgl. Reske 2000, S. 37).

Das Geschenk der Münzsammlung gab er an den Rat der Stadt Nürnberg weiter, wo Hans Tucher d. Ä. als Bibliotheksbeauftragter der Stadt im Jahr 1487, in dem Nürnberg auch der Schauplatz der Dichterkrönung des Konrad Celtis war,<sup>14</sup> für die Ausstellung der Münzen in einer die Ratsbibliothek zierenden *grosse[n] taffell*<sup>15</sup> und für eine repräsentativ ausgestattete Pergamentabschrift von Fridolins *Buch von den Kaiserangesichten* sorgte. Fridolins Werk diente also als Begleitband,<sup>16</sup> man könnte auch sagen: als Ausstellungskatalog. Als solcher sollte er nicht nur den Mitgliedern des Nürnberger Rates verfügbar sein, sondern auch Gästen, *die zu zeiten von weiten herkömen* (S. 30, Z. 15 f.)<sup>17</sup>, präsentiert werden.

Das *Buch von den Kaiserangesichten* ist eine Kaiserchronik der besonderen Art: zum einen wegen des Bezugs zu einer Münzsammlung, noch dazu einer Münzsammlung, die sich im Gegensatz zu den übrigen seinerzeit von Italien aus in Mode kommenden Münzsammlungen nicht in der Hand von Fürsten, Kardinälen und Päpsten bzw. eines von diesen zur Analyse herangezogenen humanistischen Gelehrten befand,<sup>18</sup> sondern in der einer Stadt bzw. eines Ordensmannes. Zum anderen aber ist das *Buch von den Kaiserangesichten* auch deshalb eine Kaiserchronik der besonderen Art, weil in ihr gerade das Thema der Stadt, insbesondere der einem Kaiser zugeschriebenen Stadtgründung, eine auffällig große Rolle spielt, ja geradezu ein Lieblingsthema ist. Schon aus diesem Grund will sich, anders als Fridolins bekannteres Werk, der religiös erbauliche *Schatzbehalter*, sein *Buch von den Kaiserangesichten* nicht in eine ausschließlich auf frömmigkeitsgeschichtliche Aspekte fokussierte Untersuchung fügen wie diejenige von Seegets.<sup>19</sup> Helmrath relativiert denn auch zurecht die Fokussierung auf „eine theologische Zielrichtung“<sup>20</sup> und untersucht das *Buch von den Kaiserangesichten* stattdessen aus numismatischer Sicht. Er charakterisiert das *Buch von den Kaiserangesichten* treffend als Zwitter zwischen Sammlungsbeschreibung und Kaiserhistoriographie,<sup>21</sup> wertet darüber hinaus aber diese Charakterisierung nicht weiter aus. Tatsächlich lässt sich erst unter genauerer Berücksichtigung des Diskussionszusammenhangs mit Meisterlins Nürnbergchronik Fridolins Interesse für das Thema Stadt verstehen und die hochgradige Relevanz des Werkes als Quelle für eine neuartige Reflexion des Konzepts von Stadt aus der Kaiserhistoriographie heraus erkennen. Wenn Fridolin an einem (Livius folgenden) Abriss der Geschichte Roms vor der Kaiserzeit seine Abschnitte zu den auf den Münzen abgebildeten Kaisern anschließt, dann ist die Auswahl der Kaiser auch unabhängig vom Bestand der Münzsammlung eine exemplarische: Mit der Thematik kaiserlicher Stadtgründungen setzt Fridolin einen spezifischen und in der Kaiserchronistik neuartigen Schwerpunkt, der, wie zu sehen sein wird, darauf abzielt, die enge Koppelung von Kaiserhistoriographie und Städtehistoriographie zu begründen.

Die Bezugnahme auf die Städtefamilie Augsburg, Regensburg und Nürnberg zieht sich fast wie ein roter Faden durch Fridolins *Buch von den Kaiseransichten*, wengleich der Erfinder dieser Familie, Sigismund Meisterlin, nicht namentlich

14 Vgl. Helmrath 2009, S. 120.

15 Formulierung laut eines Rechnungseintrags von 1487, zit. n. Joachimsen 1895a, S. 2.

16 Vgl. Seegets 1998, S. 147, S. 159.

17 Fridolin 1895.

18 Vgl. Helmrath 2009, v.a. S. 105–108, 123 f.

19 Vgl. Seegets 1998 bes. S. 156–159, S. 164.

20 Helmrath 2009, S. 123.

21 Vgl. Helmrath 2009, S. 126 f., S. 110.

genannt wird.<sup>22</sup> Sie begegnet schon in der Vorrede und wird dann in mehreren Anläufen bei den Abschnitten zu den entsprechenden Münzen vertieft bzw. auch über die drei Städte hinaus erweitert. Dies ist umso auffälliger, weil Fridolin sich dabei zwar einerseits immer wieder an seinen Zweifeln bezüglich der historischen Korrektheit von Meisterlins Konstruktion abarbeitet, sich andererseits aber von der dahinterstehenden Idee derart inspiriert fühlt, dass er stellenweise lieber in den hypothetischen Konjunktiv wechselt als das Weiterdenken aufzugeben.<sup>23</sup>

In der Vorrede stellt Fridolin zunächst allgemeine Überlegungen zum Zusammenhang von Kaisermünze und Stadt an. Er betont dabei den Gegensatz zwischen der Sterblichkeit der Kaiser und der Verewigung von deren Aura der Macht auf der Münze:

*Vnd seyt das es ein lust ist, grossmechtig person zu sehen – vnd die person der menschen seint totlich – so hat man ir gestalt vnd bild [...] in gold, in silber vnd in annder metall oder materi gepreget, geschlagen, gedruckt oder gegraben, vnd hat ir pild vnd gepreg in die muncz zu iren geczeiten geschlagen. (S. 29, Z. 31–S. 30, Z. 2)*

Fridolin wirkt damit wie ein Vorläufer von Ernst H. Kantorowicz, und in der Tat kommt er später zumindest im Abschnitt zur Drusus-und-Germanicus-Münze am Beispiel des Mainzer Drususgrabs sogar ähnlich wie Kantorowicz auch noch auf den in ihrer memorialen Funktion mit Münzen vergleichbaren Fall von Grabmälern<sup>24</sup> zu sprechen: Wiewohl Sueton schreibe, dass man den Leichnam des Drusus *gen Rom gefurt hat*, ändere das nichts daran, dass der Grabstein *als ein grosser turn, den man nit vellen mag* an Drusus *noch hewt* erinnere (S. 65, Z. 1–7). Ähnlich wie es später Kantorowicz in seinem berühmten Werk „The King’s Two Bodies“ herausarbeiten sollte, deutet sich auch bei Fridolin eine Unterscheidung zwischen dem in Stein verewigten Denkmal des Kaisers und dessen physischen Überresten an. Im Gegensatz zum Grabmal verbindet sich jedoch mit der Münze das Potential, den Kaiser auch überall dort zu (re)präsentieren, wo er aufgrund der begrenzten Möglichkeiten menschlicher Natur nicht gleichzeitig präsent sein kann. Fridolin sieht hierin sogar überhaupt die Ursache, warum Kaisermünzen in Umlauf gekommen sind: Es sei ja *nit ain wunder*, dass man überall *die romischen kaiser, die vnnter oder fur all mechtigen die mechtigsten gewesen seint gern gesehen hat, aller meerst, wa es mit ir gnade vnd gunst hat mugen sein* (S. 27, Z. 8–11).

Münzen zirkulieren und repräsentieren im Bild des Kaisers das Reich als dessen Herrschaftsraum, sei es zu Lebzeiten des Kaisers, sei es nach seinem physischen Tod. Die Gelenkstellen aber, die diese Zirkulation der Münzen ermöglichen und vorantreiben, sind die Städte, die die Kaiser gegründet und/oder in deren Namen sie sich verewigt haben: *dar vmb man die stete, die man zu iren zeiten*

22 Gesetzt den Fall, dass Meisterlin tatsächlich vor allem Stephan Fridolin gemeint hat, wenn er sich über die kritischen ‚Kanzelhuster‘ (vgl. Meisterlin 1864a, S. 39) beschwert (so Joachimsen 1895a, S. 19 f.), dann zeigte sich angesichts von Fridolins deutlichem Wohlwollen gegenüber Meisterlin allerdings umso mehr dessen Empfindlichkeit.

23 Hier konzidiert auch Seegets, dass Fridolin „doch nicht der Versuchung widerstehen [kann], gedanklich Konsequenzen durchzuspielen, die sich aus der seiner Ansicht nach immerhin möglichen Gründung der Reichsstadt durch Tiberius Nero ergäben“ (1998, S. 157). Seegets unmittelbar darauf folgende Feststellung, für Fridolin sei dennoch „der Streit um den historischen, den irdischen Ursprung Nürnbergs belanglos“, greift allerdings zu kurz.

24 Vgl. zum Komplex von Begräbnisritualen und Grabmonumenten bei Kantorowicz mit entsprechenden Differenzierungen zusammenfassend Marek 2010, ausführlich siehe Marek 2009.

*gebawt hat, ynen zu lieb vnd zu eren nach ynen oder iren namen genennt hat, als es auch in disen deutschen landen scheynt.* (S. 27, Z. 11–14)

Bei den folgenden Abschnitten zu den jeweiligen Münzen stellt Fridolin ausgehend von den Abbildungen den Bezug einer bestimmten Stadt zur Kaisergenealogie her, schließt daraus auf die verwandtschaftliche Beziehung von Städten untereinander und verallgemeinert schließlich den familienartigen Zusammenhang zwischen Städten auch weit über den Raumhorizont des Römischen Reichs hinaus. Bezeichnenderweise sind die Ausführungen gerade im Zusammenhang mit jenen Münzporträts besonders detailliert, die Fridolin zufolge Angehörige der julisch-claudianischen Kaiserdynastie aus dem Umfeld der Lebenszeit Jesu Christi zeigen: Gemeint sind damit die Abschnitte zu Octavianus Augustus (vgl. S. 55), zu der von Fridolin mit dessen Frau Livia Drusilla identifizierten Abbildung auf der Julia-Münze (vgl. S. 55–61),<sup>25</sup> zu Claudius Tiberius Nero (vgl. S. 61–65) und zu dessen gemeinsam mit Germanicus abgebildetem Bruder Drusus (vgl. S. 61), wenngleich deren Identifikation nicht nur fraglich sein dürfte wie im Fall der Livia-Münze, sondern überhaupt unzutreffend.<sup>26</sup> Gerade bei diesen Abschnitten liegen denn auch die Anknüpfungspunkte an Meisterlins städtegenealogisches Konstrukt auf der Hand.

Fridolin nimmt jedoch im Unterschied zu Meisterlin keinen Umweg von Augsburg über Regensburg nach Nürnberg, um den Zusammenhang von Stadt- und Kaisergenealogie zu demonstrieren, sondern geht direkt vom Beispiel Nürnbergs aus: Wenn Livia die Mutter von Claudius Tiberius Nero sei und dieser *Neronberg*, d.h. Nürnberg, gegründet habe, dann sei Livia ebenfalls die Mutter Nürnbergs. (Dass Fridolin an dieser Stelle als Katechet natürlich nicht vergisst, auch auf die Muttergottes hinzuweisen, die einer christlichen Stadt noch wichtiger sein sollte als die Mutter eines Kaisers [vgl. S. 59, Z. 30–35], tut dem keinen Abbruch.) Für Fridolin ist die Stadt demnach mehr als ein Abkömmling des Kaisers, sie verkörpert den jeweiligen Kaiser selbst – auch nach seinem Tod. Obwohl sie den Kaiser anders als Münzportraits nicht *in effigie* repräsentiert, also keine Bildähnlichkeit besitzt – aus Fridolin spricht eben doch kein Kunsthistoriker wie Kantorowicz –, übernimmt die Stadt als Repräsentantin des Kaisers eine ähnliche Funktion wie die des unsterblich-geschichtsmächtigen Herrscherkörpers im Kantorowiczschen Sinn und wird zum Geschichtskörper. Wenn aber Nürnberg und andere Städte wie Augsburg, Regensburg oder (anknüpfend an das Drusus-Grab) Mainz *gleich als ein magschafft oder ein zu gehorung mit dem alten Rom* (S. 63, Z. 25–S. 64, Z. 1) verbinde, dann verbinde diese Städte auch untereinander ein Verhältnis *gleich als ein pruderschaft* (S. 64, Z. 23 f.). Die *pruderschaft* der Städte im Römischen Reich wiederum erweitere sich aber noch zu einer *pruderschaft* mit allen anderen Städten, die in ihrem Namen eines Kaisers gedenken: *Mazacha* (Kayseri) in Kappadozien, *Cesarea* in (Klein)Armenien, *Cesaraugusta* (Zaragoza) in Spanien, *Augustunum* (Augustodunum, d.h. Autun) in Frankreich und schließlich sogar *Nerling* (ausgehend von der etymologischen Konstruktion ‚Nero-ling‘, d.h. Nördlingen) im Ries (S. 65, Z. 16–23). All diese Städte seien Brüder. Zumindest ist das für Stephan Fridolin eine so schöne Idee, dass er dahinter die – ihm sehr wohl bewussten – (Ver)Biegungen der Geschichte fast zurücktreten lässt.

Durch die Verbrüderung der Städte hebt Fridolin im Unterschied zu Meisterlin weniger auf die Generationenfolge und den damit verbundenen Aspekt der Ancien-

<sup>25</sup> Vgl. Joachimsen 1895a, S. 15.

<sup>26</sup> Eigentlich sind, wie Joachimsen feststellt, mit Tiberius und Drusus auf den Portraits die Söhne des Germanicus gemeint und nicht, wie Fridolin es darstellt, „die berühmteren Adoptivsöhne des Augustus“ (Joachimsen 1895a, S. 15).

nität ab als auf die gleiche Gegenwärtigkeit der Städte. Diese gleiche Gegenwärtigkeit resultiert daraus, dass Städte nicht sterblich wie ihre Gründer sind. Nur in den von ihnen gegründeten Städten bzw. in deren Namen bleiben die Kaiser auch nach ihrem Tod dauerhaft gegenwärtig, wird also Geschichte gegenwärtig und wird auch Gegenwärtiges schon in die Perspektive der Geschichte eingestellt. Das Kaisertum bedarf der Städte als Geschichtsträger, ja als regelrechte Geschichtskörper, die den politischen Körper des Kaisers vertreten, und die Städte wiederum beziehen daraus, dass sie die Aufgabe der Kaiser memoria übernehmen, ihre eigene gleichsam imperiale Dignität. Insofern braucht nicht nur der Kaiser die Stadt, sondern braucht nach wie vor auch die Stadt den Kaiser. In diesem Sinn kann die Kaisergeschichte bei Fridolin in eine Städtegeschichte übergeführt werden.

Fridolins Konzept einer raumgreifenden Bruderschaft von Städten und die damit einhergehende Aufwertung der Stadt zu einem verräumlichten und deshalb umso stabileren Geschichtskörper verdankt sich unverkennbar der Anregung durch Meisterlin, geht zugleich aber weit darüber hinaus und rückt ein theoretisch-grundsätzliches Interesse an einer Konzeptionalisierung von Stadt ins Licht. Der Stadt Nürnberg setzt Stephan Fridolin mit seinem *Buch von den Kaiserangesichten* ein Denkmal als Gedächtnisort für die Geschichte des Kaisertums und zugleich als ‚Herz‘ des städtischen Geschichtskörpers, das auch die Gegenwart des Kaisertums *sub specie aeternitatis* am Leben hält.

## **Hartmann Schedels *Buch der Croniken und geschichten* als Nutznießer**

Hartmann Schedels *Buch der Croniken und geschichten* ist ebenso bekannt für seine aufwändigen Holzschnitte nach allen Regeln der damaligen Kunst wie für die im Gattungskontext ungewöhnliche Präsenz von Artikeln über Städte, insgesamt über siebzig, mit teils authentischen, teils schablonenhaft repetierten Abbildungen.<sup>27</sup> Man könnte daher diese Weltchronik nicht nur als „illustriertes Handbuch der historischen Stätten“<sup>28</sup> bezeichnen, sondern durchaus auch als Handbuch der historischen Städte, wobei die Städte anders als die Personen und Ereignisse jedoch signifikanterweise in historischer und zugleich in zeitgenössisch-gegenwärtiger Perspektive erscheinen. Es lohnt sich also, den Aspekt der Stadt in der Schedelschen Weltchronik noch einmal zu betrachten, und zwar sowohl in struktureller Hinsicht als auch im Hinblick auf Schedels Meisterlin-Rezeption.<sup>29</sup>

27 Zur buchgeschichtlich-technischen Produktion vgl. Reske 2000, zur Arbeit mit Textbausteinen vgl. Posselt 2015 (speziell zu den Städtebeschreibungen S. 232–365, Liste der Stadtbeschreibungen und ansichten S. 256 ff.) mit jeweils aktuellen Zusammenfassungen des Forschungsstands (Reske, S. 2–12 bzw. Posselt, S. 34–48).

28 Gärtner 1994, S. 71.

29 Vgl. Meyer 2009, S. 291. Posselt kann mit seiner Relativierung der Rolle, die Meisterlin für Schedel gespielt hat, – so zutreffend die von ihm akribisch dokumentierte Schedelsche Kenntnis antiker, mittelalterlicher und frühhumanistischer Autoren ist – ausnahmsweise nicht überzeugen (vgl. 2015, S. 44 f., S. 345–354 sowie Anhang II, S. 542–552). Der springende Punkt, nämlich die behauptete Gründung Nürnbergs durch Tiberius Nero, ist hier natürlich nicht aufzufinden. Er dürfte aber schwerlich, wie Posselt annimmt, auf Hartmann Schedel selbst zurückzuführen sein, sodass dieser Meisterlins Nürnberg-Chronik „wenn überhaupt“ lediglich „unterstützend als eine weitere Quelle“ (S. 350) hinzugezogen hätte. Mit der von Joachim Schneider nachgewiesenen Reserviertheit des Nürnberger Rats gegenüber Meisterlins Chronik und erst recht gegenüber der These von der antiken Gründung der Stadt (vgl. 1991, S. 17–28) lässt sich das kaum in Einklang bringen. Selbst nach der Übernahme der Reformation hat sich in Nürnberg Meisterlins nachträglich ‚adoptierte‘ Gründungserzählung nur schwer gegen die identitätsstiftende Beziehung der Stadtgründung auf die Vita des Heiligen Sebald durchsetzen können.

Eine derartige Betrachtung ist hier umso wichtiger, weil das Format einer Weltchronik anders als Stephan Fridolins unikales Gattungsexperiment weniger Raum für explizite theoretische Reflexionen lässt.

In der dem *imago mundi*-Typus folgenden Weltchronik Hartmann Schedels<sup>30</sup> werden Städte aus aller Herren Länder eingestreut – zusätzlich zur Hauptvorlage, Giacomo Filippo Forestis *Supplementum Chronicarum*, vermehrt auch Städte aus dem deutschen Sprachraum und dem östlichen Mitteleuropa<sup>31</sup> – und über das konventionelle Muster des Schemas der sechs Weltalter hin verteilt.<sup>32</sup> Städte wirken deshalb, abgesehen davon, dass die Städteartikel in ihrer systematischen Text-Bild-Kombination von Stadtbeschreibung und ansicht eine wichtige „textgliedernde Funktion“<sup>33</sup> haben, wie ein Raumgerüst für die historischen Personen und Ereignisse, das über die Zeiten hin stabil, d.h. je gegenwärtig bleibt. In diesem Sinn ist das einleitende Register, wie Füssel richtig beobachtet, „in erster Linie ein Namensregister, das von Aaron aus dem Alten Testament bis zum Papst Zizimus“ reicht, in das aber „die Ortsnamen von Achaia bis Würzburg integriert sind“<sup>34</sup>. Städte leisten also neben den Karten (siehe unten) den hauptsächlichen Beitrag zu Schedels Interesse an „geographischen Themen“<sup>35</sup>, zumal Schedel schon durch das einheitliche Seitenlayout die Städteansichten und beschreibungen im Unterschied zum *Supplementum Chronicarum* seines Gewährsmannes Foresti aus dem Geschichtsablauf heraushebt.<sup>36</sup> Für die genaue Einordnung der jeweiligen Stadt in die Universalgeschichte orientiert sich Schedel aber nach wie vor, und ganz ähnlich, wie es auch Meisterlin bei seiner Städtegenealogie getan hat, am Datum der Stadtgründung.<sup>37</sup> Dadurch haben Städte über die Funktion eines Raumgerüsts hinaus ebenfalls Anteil an den historischen Personen und Ereignissen, sind also in der Geschichte verankert. Im Gegensatz zu den Personen und Ereignissen sind sie nach ihrer Gründung aber gleichzeitig dauerhaft präsent.

Dass Schedel seine Heimatstadt Nürnberg dank einer ausgeklügelten Konstruktion auf dem Doppelblatt von XCIX<sup>v</sup> und C<sup>r</sup> genau in der Mitte der Chronik positioniert, ist bekannt.<sup>38</sup> Dass er dies Meisterlins städtegenealogischem Konstrukt verdankt, bedarf hier ebenfalls der Erwähnung. Das wird gerade deshalb deutlich, weil Schedel die Gründung der Stadt durch Tiberius Nero und die daraus abgeleitete Etymologie *Neronberg* ausdrücklich in Zweifel zieht.

Der Hypothese, dass Nürnberg von Tiberio nerone dem kayser nach Regenspurg gepawet. oder von Druso nerone seinem bruder [...] Neroberg genant worden sey, hält Schedel die Beobachtung entgegen, dass die allereltisten bûcher der geschichtbeschreiber nichts von einem antiken Nürnberg wüssten und auch keynerlay fûszstapffen oder anzaigung des alters darinn erscheynen, weshalb Nürnberg denn auch nicht als

30 Typologie der Weltchronistik bei von den Brincken 1969 u.ö.

31 Vgl. Kugler 2000, S. 110 ff.

32 Schedel verlängert die Reihe der sechs Weltalter zumindest skizzenhaft andeutend noch um ein siebtes Weltalter mit der Ankunft des Antichristen (CCLIX<sup>v</sup>–CCLXI<sup>r</sup>) und um ein „letztes“ Weltalter mit dem Jüngsten Gericht und dem Ende der Zeiten (CCLXI<sup>v</sup>–CCLXII<sup>r</sup>).

33 Posselt 2015, S. 403.

34 Füssel 2004b, S. 634.

35 Posselt 2015, S. 29. – Vgl. auch Müller 2001, S. 286.

36 Vgl. Posselt 2015, 254 f.

37 Daneben spielen auch Viten der Stadtheiligen oder der für die Städte wichtigen Herrscher eine Rolle (vgl. Füssel 2004b, S. 659).

38 Vgl. Kugler 2000. Im Gegensatz zu dieser Positionierung in Kobergers Nürnberger Erstdruck wird interessanterweise im Augsburger Nachdruck der lateinischen Ausgabe von Johann Schönsperger aus dem Jahr 1497 (GW M40786) an die Stelle der doppelseitigen Nürnberg-Ansicht auf C<sup>r</sup> „eine kleinere, aber repräsentative Abbildung der Stadt Augsburg“ (Füssel 2004a, S. 35) eingerückt.



antike Gründung, sondern *für new geachtet* werde. Derlei Widersprüchlichkeiten fänden sich allerdings bei Stadtgründungserzählungen häufig – nicht zuletzt im Fall der *in aller werlt berúmbtisten statt Rom*, über deren Alter und Stifter ähnlich wie im Fall Nürnbergs *mancherlay zweifellicher wone vnd vermútung vnder den geschichtschreibern erscheinen* (Bl. C<sup>v</sup>)<sup>39</sup>.

Auf dem Weg über die Kritik an Meisterlin greift Schedel bei der Einordnung dennoch auf dessen Städtefamilie zurück. Allerdings zwingt ihn das seiner Chronik zugrundeliegende Weltalter-Schema zu einer Auflösung von Meisterlins oberdeutschem Städtedreieck: Augsburg erscheint im fünften Weltalter, Regensburg und Nürnberg erscheinen nacheinander im sechsten Weltalter. Viele weitere Beispiele zeigen das durch das Weltalter-Schema der Chronik bedingte Auseinandertreten von Raumerfahrung und Zeitordnung: Trier (Bl. XXIII<sup>v</sup>), die älteste deutsche Stadt, steht zwischen Kairo (Bl. XXII<sup>v</sup>) und Damaskus (Bl. XXIII<sup>v</sup>), Mainz (Bl. XXXIX<sup>v</sup>) steht im dritten Weltalter direkt bei Karthago (Bl. XL<sup>v</sup>), Köln (Bl. XC<sup>v</sup>-XCI<sup>v</sup>) im fünften Weltalter neben Lyon (Bl. LXXXVIII<sup>v</sup>) und Augsburg (vgl. XCI<sup>v</sup>-XCII<sup>v</sup>).<sup>40</sup>

Als Reaktion auf dieses Auseinandertreten von Raum und Zeit lässt sich denn auch die auf einzelne Nachträge und auf die von Hieronymus Münzer stammende Bearbeitung der *Europa* des Enea Silvio Piccolomini (Papst Pius II.) am Schluss der Weltchronik noch folgende Landkarte Deutschlands und Mitteleuropas erklären (Doppelblatt hinter Bl. CCLXXXVI<sup>v</sup>), die ebenfalls von Hieronymus Münzer beigezeichnet und als erste gedruckte Deutschlandkarte berühmt geworden ist. Der Text der Chronik liefert die Geschichte, hier ist der Raum nur eine Funktion der Zeit; die Karte aber kompensiert das Ungleichgewicht, das die Priorität der Zeit auf Kosten der Raumerfahrung hervorbringt. Sie überspringt dank ihrer diagrammatischen Konstitution<sup>41</sup> die Kluft zwischen Zeit und Raum und gewährleistet eine Synopse des Ungleichzeitigen, synchronisiert also das ungleichzeitig Entstandene mit der Gleichzeitigkeit seiner Wahrnehmung im Raum. Dadurch unterscheidet sich das Kartendiagramm auch von diagrammatischen Geschichtskompendien wie dem *Fasciculus temporum* Werner Rolevincks,<sup>42</sup> die stets auf Personen bezogen sind,<sup>43</sup> die Ebene der Zeit also nicht überschreiten. Die heilsgeschichtlich-teleologische Perspektive, wie sie der Text der Schedelschen Weltchronik, dem Primat der Zeit folgend, noch bietet,<sup>44</sup> durch die Verräumlichung der Geschichte im Medium der Stadt aber bereits öffnet,<sup>45</sup> macht auf der Karte endgültig Platz für eine säkularisierte Horizontalität von Raumerfahrung. Die

39 Schedel 2004.

40 Ähnlich wird auch in der Koelhoffischen *Cronica van hilliger stat van Coellen* ein chronologisches und nicht geographisches Interesse dokumentiert, wenn hier ein Holzschnitt Augsburgs direkt vor der Erzählung von der Gründung Kölns platziert ist (29<sup>v</sup> und 30<sup>v</sup>). Die in dieser Chronik postulierte Gründung Kölns zur Zeit der Geburt Mariens wird auf die Regierungszeit des Augustus bezogen, in der die schwäbische Metropole dem Reich angeschlossen worden ist und den Namen Augsburg erhalten hat.

41 Zur ‚Spatialität‘ der Fläche bzw. zur Kulturtechnik der Verflachung vom Kartendiagramm bis zum Navigationsgerät vgl. Krämer 2016. Aus Sicht der Literaturwissenschaft vgl. den von Dünne 2009 fruchtbar gemachten Begriff der „Vorstellungsfläche“, zum Verhältnis von Diagramm und Narration auch Bleumer 2014.

42 Rolevincks *Fasciculus temporum* ist von Posselt als Inspirationsquelle für Hartmann Schedel identifiziert worden (vgl. 2015, S. 374–386).

43 Vgl. Melville 1987.

44 Vgl. Posselt 2015, S. 300 f.

45 Ähnlich auch Kugler 2000, S. 104: „Mit der Hereinnahme in sich abgeschlossener Städtekapitel ins weltchronikalische Schema zeichnet sich ein Paradigmenwechsel von einer chronographischen zu einer chorographisch akzentuierten Weltdarstellung ab.“

Deutschlandkarte antwortet gleichsam auf die im Abschnitt zur Sintflut in den vorderen Teil der Weltchronik eingefügte ptolemäische Weltkarte (Bl. XII<sup>v</sup>/XIII<sup>r</sup>) und eröffnet, gerade weil sie nicht mehr in die Ereignisfolge der Geschichte eingebunden ist, eine neue Perspektive auf den Raum: Der Mensch blickt nicht mehr nur zu Gott auf, sondern blickt selbst ‚von oben‘ auf die Räume, die er kultiviert, gestaltet und bewohnt. Die Ansicht von Schedels Geburtsstadt Nürnberg ist bezeichnenderweise nicht nur genau in der Mitte der Chronik positioniert, sondern auch in der Mitte der Karte.<sup>46</sup>

### **Fazit und Ausblick: Städtereisen in der *Historia von D. Johann Fausten***

Meisterlins Städtegenealogie traf einen Nerv der Chronistik des ausgehenden 15. Jahrhunderts. Das zeigt sich schon daran, wie sehr sich Meisterlins Kollegen Stephan Fridolin und Hartmann Schedel dafür interessiert haben, obwohl beide die historische Belastbarkeit von Meisterlins These einer Gründungsabfolge von Augsburg, Regensburg und Nürnberg bezweifelten. Mit der Städtegenealogie verband sich offensichtlich mehr als nur die Frage nach der Datierung der jeweiligen Stadtgründung. Städtegenealogie heißt: Die Genealogie der Herrscher wird auf Städte übertragen. Es handelt sich also um die städtische Aneignung eines dynastischen Konzepts, ähnlich wie die städtischen Eliten im Genre des Familienbuchs ihrerseits das genealogische Konzept für sich selbst entdeckt haben.<sup>47</sup>

Städtegenealogie indiziert zunächst einmal natürlich ein gestiegenes städtisches Selbstbewusstsein. Mit der Städtegenealogie geht aber – das ist kulturgeschichtlich mindestens ebenso wichtig – auch eine Verräumlichung von Geschichte einher, d.h. eine Emanzipation des Raumes von der Zeit (der Herrscher). Dies wirkt sich auf die Organisation von Raum und Zeit in der jeweiligen Chronik insgesamt aus und lässt die ohnehin nie ganz trennscharfen Grenzen der Subgenres von Chronistik noch weiter verschwimmen – sei es wie bei Meisterlin im Fall der Stadtchronistik, sei es wie bei Fridolin im Fall der Kaiserchronistik oder wie bei Schedel im Fall der Weltchronistik.

Wenn man in Anknüpfung an Kantorowicz feststellen kann, dass sich der moderne Staat durch das Prinzip der Ökonomie insofern von der mittelalterlichen Körpersymbolik des Staates unterscheidet, als die Dynamiken von Zirkulation und funktionspezifisch ausdifferenzierter Organisation das ehemals statische Bilddenken in Kategorien von Teil und Ganzem abgelöst haben,<sup>48</sup> dann nehmen unsere drei Chroniken eine signifikante Zwischenstellung ein: Sie gehen zwar noch vom Geschichtskörper des Kaisers aus, vervielfältigen ihn aber bereits im Medium einer ‚Großfamilie‘ städtischer Geschichtskörper. Durch die Co-Präsenz dieser Geschichtskörper und deren Austausch untereinander etwa über den Weg des Handels kann sich das Konzept des Kaisertums (noch) aufrechterhalten. Dadurch, dass Geschichte über vervielfältigte, den Grenzen menschlicher Lebensalter enthobene Geschichtskörper in den Raum projiziert wird, gerät jedoch die Zeit in eine Spannung zum Raum, und auch auf der Zeitachse selbst entsteht eine Spannung zwischen Gleichzeitigem und Ungleichzeitigem. Die in der Gegenwart des Geschichtsschreibers gleichzeitig vorhandenen Städte sind ja ungleich-

<sup>46</sup> Vgl. Posselt 2015, S. 398.

<sup>47</sup> Vgl. zuletzt Rohmann 2020.

<sup>48</sup> Vgl. Vogl 1996, S. 570 ff.

zeitig in den Raum gekommen. Geht man im Anschluss an den *Spatial Turn* nicht von statisch vorgegebenen Container-Räumen und im Anschluss an den *Topographical Turn* nicht von materialistisch-substantialisierten geographischen Räumen aus, sondern betrachtet auch nicht-fiktionale Räume als Konstrukte mit kulturgeschichtlich wandelbaren Perspektivierungen,<sup>49</sup> muss man sogar sagen: Ein durch Städte strukturierter Raum ist für Geschichtsschreibung nur insoweit überhaupt (re)konstruierbar, wie er die Geschichte der Städte in eine gemeinsame Vergangenheit projiziert, die sie wegen ihres unterschiedlichen Alters aber nur teilweise haben. Meisterlin ‚braucht‘ also schon deshalb die antike Gründung Nürnbergs, weil er sonst keine Geschichte Nürnbergs schreiben kann, in der es von Anfang an auch um Augsburg oder Regensburg geht. Fridolin staucht die Zeitachse, wenn er von einer *pruderschaft* der Städte spricht, obwohl er weiß, dass sie nicht ein und derselben ‚Generation‘ angehören. Und in der universalistischen Städteperspektive von Schedels *Buch der Croniken und geschichten* bildet sich die Spannung zwischen Gleichzeitigkeit und Ungleichzeitigkeit darin ab, dass der Chroniktext auf Sukzessivität ausgerichtet ist, das Kartendiagramm aber auf Synchronizität.

Der kulturgeschichtlich eminent wichtige Prozess im Umgang mit dem Koordinatensystem von Raum und Zeit, der sich, wie die untersuchten Chroniken zeigen, gerade im Blick auf die Stadt abbildet bzw. durch die zunehmend städtische Prägung der Kultur erst vorangetrieben wird, lässt sich in Form eines Dreistufenmodells beschreiben. Auf der ersten, für mittelalterliche Chronistik noch bezeichnenden Stufe dominiert eine Überordnung der Zeit über den Raum. Als Funktion der Zeit folgt der Raum der Chronologie, er erstreckt sich also nach Maßgabe einer geschichtlichen anstatt einer geographischen Kohärenz. Auf der zweiten Stufe kehrt sich das Verhältnis zugunsten des Raumes um: Die Zeit wird nun zur Funktion des Raumes, dient also dem Zweck einer geschichtlichen Profilierung, ja Herleitung von Räumen und Raumnetzen. An die Stelle einer Verzeitlichung von Raum im geschichtlichen Prozess tritt eine Verlagerung der Zeit in die Raumkonstruktion. Auf einer dritten, mit der Entstehung moderner Kartographie sichtbar werdenden Stufe ‚verflacht‘ sich dabei die Tiefendimension der Zeit schließlich so sehr, dass man von einer Entzeitlichung des Raumes sprechen könnte, und damit nicht nur von einer Emanzipation, sondern von einer Ablösung des Raumes von der Zeit.

Für diesen Prozess spielt die Vorstellung, dass Städte zwar aus der Genealogie der Gründer ‚geboren‘ sind, sich vom Zeitpunkt ihrer Gründung an jedoch im Raum verstetigen, eine zentrale Rolle. Wenn man mit Hartmut Böhme Kultur überhaupt unter das Signum von „Verräumlichung und Verstetigung“ stellen möchte,<sup>50</sup> sind Städte regelrecht ein Paradebeispiel dafür. Städte sind nicht zufällig auch in der Landkarte von Anfang an neben den Ländergrenzen zentrale kulturgeographische Orientierungspunkte auf der Schablone der Naturgeographie. Bemerkenswerterweise ist es, wie die untersuchten Texte zeigen, ausgerechnet die ja eigentlich auf den Primat der Zeit eingestellte Chronistik, in der sich die Entdeckung des Raums reflektiert und sich schließlich auch die Perspektive des Kartendiagramms eröffnet. Hier nähert sich die Blickrichtung auf den Raum bereits der Vogelperspektive an, und indem der Mensch nun selbst schöpferanalog von ‚oben‘ nach ‚unten‘ auf die Erde blickt, verbindet sich damit zugleich ein beträchtlicher Säkularisierungsschub, dem der Paradigmenwechsel vom Primat

49 Vgl. Gerok-Reiter/Hammer 2015, S. 488–491.

50 Böhme 2009, S. 199.

der (Heils)Zeit gegenüber dem Raum zum Primat des Raums gegenüber der (Heils)Zeit entspricht.

Rund hundert Jahre nach den hier untersuchten in Nürnberg entstandenen Chroniken ist die *Historia von D. Johann Fausten* bezeugt, u.a. in einer ebenfalls aus Nürnberg stammenden Handschrift.<sup>51</sup> Bezeichnenderweise sind es gerade Städte – rund 30 an der Zahl –, die die Weltreise des *fürwitzigen* Gelehrten Faust maßgeblich bestimmen. Dabei schaut er, ähnlich wie der Betrachter einer Karte, von ‚oben‘ auf die Erde und sticht, wohin sein Blick gerade fällt, jedes Mal in eine andere Stadt herunter. Dass er die schöpferanaloge Perspektive nicht nur am Schreibtisch, sondern ‚wirklich‘ einnehmen kann, ermöglicht ihm sein Begleiter Mephostophiles, der ihm als Flug- und Reisepferd dient (vgl. S. 60)<sup>52</sup> und ihm wie ein Touristenführer auch von der Geschichte der jeweils besuchten Stadt erzählen möchte.<sup>53</sup> Der anonyme Autor lässt Mephostophiles zu diesem Zweck Schedels Weltchronik exzerpieren, doch von Schedels eifrigem Bemühen, die Städte chronologisch in die Weltgeschichte einzuordnen, bleibt nichts; denn selbst dort, wo Schedels Reihenfolge eingehalten wird,<sup>54</sup> erscheint die Abfolge der von Faust ausgewählten Städte nun völlig willkürlich. Und dessen durch *curiositas* angetriebene Erkenntnislust wird schnell zu Unlust und Hast,<sup>55</sup> so dass er, kaum dass Mephostophiles angefangen hat, aus der Geschichte zu erzählen, schon wieder in eine andere Stadt fliegen will.

Die Verfügbarkeit des Raumes lässt Faust den Sinn für die Zeit verlieren, doch ohne Zeit hat er auch keine sinnvolle Orientierung im Raum: So geht es etwa von Krakau nach Kairo, von Kairo nach Budapest, von Budapest nach Magdeburg (vgl. S. 68 ff.), und selbst wo die Abfolge von Städten wie im Fall von Nürnberg, Augsburg und Regensburg buchstäblich nahe liegt, wird sie erst im Nachhinein vom gelehrten Mephostophiles ‚erklärt‘, und zwar bezeichnenderweise nicht geographisch, sondern etymologisch, d.h. nach der Anzahl der Namen, die die jeweilige Stadt hat: Nürnberg hat nur einen Namen, Augsburg hat vier und Regensburg hat sieben.

Die eigentliche ironische Spitze der Faustischen Weltreise insgesamt zielt allerdings auf die grundsätzliche Frage nach der Koordination von Raum und Zeit. Die Koordination von Raum und Zeit wird fraglich, wenn man nicht nur am Schreibpult sitzt wie der Chronist oder nur mit dem Finger die Landkarte ‚abfährt‘, und sie wird deshalb fraglich, weil die säkularisierende Entdeckung des Raumes diesen von dem heilsgeschichtlichen Orientierungspotential der Zeit abkoppelt. Der anonyme Autor des Faust-Buchs scheint dafür durchaus den Chronisten des ausgehenden Mittelalters verantwortlich machen zu wollen, der zugunsten einer Verräumlichung von Geschichte im Fokus der Stadt das ‚Sakrileg‘ begangen hat, die Zeitorientierung in ihrer Stringenz zu schwächen oder die Zeit sogar überhaupt stocken zu lassen.

Die Orientierung an der Stadt verändert den Blick auf Geschichte grundsätzlich. Die Autoren der hier untersuchten Chroniken haben das bereits gespürt und waren davon fasziniert. Den Autor des Faust-Buchs aber haben die Folgen eher perhorresziert. Wenn, wie Münkler feststellt, das Faust-Buch die Autopsie als Wissensform diskreditiert, indem es ihr keinerlei Vorzug gegenüber tradiertem

51 Siehe oben, Anm. 6.

52 Vgl. Füssel/Kreutzer 2006.

53 Vgl. Münkler 2011, S. 74.

54 Anders als Münkler (vgl. 2011, S. 73) feststellt, ist dies zwar oft, aber nicht immer der Fall.

55 Vgl. Münkler 2011, S. 255.

Buchwissen zuspricht,<sup>56</sup> dann muss diese Diskreditierung zwangsläufig vor allem beim Raum ansetzen: Denn während sich die Grenzen der Räume, die menschlicher Erfahrung zugänglich sind, tatsächlich Zug um Zug ausgedehnt haben und während technische Entwicklungen auch den einzelnen Menschen in die Lage versetzt haben, Distanzen immer schneller zu überwinden und damit die Spannweite der er-,fahrenen‘ Räume zu vergrößern, sind der gelebten Erfahrung im Fall der Zeit schon deshalb konkrete Grenzen gesetzt, weil der Zeitschalter unverrückbar auf Sukzessivität eingestellt ist. Der von ein und demselben Menschen erfahrbare Raum kann sich zwar immer weiter in alle Richtungen ausdehnen, die Gerichtetheit der Zeit jedoch bleibt bestehen. Mit den ungleichen Reichweiten der Erfahrbarkeit von Raum und Zeit dürften letztlich auch die seit dem 18./19. Jahrhundert im philosophischen Diskurs zu beobachtenden, unter anderem von Herder über Nietzsche bis zu Deleuze und Guattari reichenden Plädoyers für eine Aufwertung von Geografie gegenüber Geschichte zusammenhängen. Deleuze und Guattari stellen den Kern ihrer geschichtskritischen „Geophilosophie“ unter das pointierte Motto „Geographie gegen Geschichte“<sup>57</sup>. Aber schon Herder fasst 1784 seine Rede über die Vorzüge des Geografie-Unterrichts mit den Worten zusammen: „Kurz, die Geographie ist die Basis der Geschichte und die Geschichte ist nichts als eine in Bewegung gesetzte Geographie der Zeiten und Völker.“<sup>58</sup> Die drei untersuchten Chroniken aus dem späten 15. Jahrhundert signalisieren erste Aufbrüche auf den Wegen dorthin, und sie verdanken diese Aufbrüche nicht zuletzt dem Fokus auf die Stadt.

## Literaturverzeichnis

### Quellen

- Feistner, Edith (Hg.): Klostergründungserzählungen des deutschen Sprachraums. Eine Anthologie (Regensburger Studien zur Literatur und Kultur des Mittelalters, Bd. 6), Berlin/Münster 2021.
- Fridolin, Stephan: Das Buch von den Kaiserangesichten, in: Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 11, hg. v. Paul Joachimsen (1895), S. 25–86.
- Fridolin, Stephan: Der Schatzbehälter (oder Schrein der waren Reichtuemer des Heils unnd ewyger Seligkeit). Ein Andachts- und Erbauungsbuch aus dem Jahre 1491 mit 91 Holzschnitten und 2 Textseiten in Faksimile, hg. v. Richard Bellm, 2 Bde., Wiesbaden 1962.
- Füssel, Stephan/Kreutzer, Hans Joachim (Hg.): Historia von D. Johann Fausten, Text des Druckes von 1587. Kritische Ausgabe mit den Zusatztexten der Wolfenbütteler Handschrift und der zeitgenössischen Drucke (Reclams Universal-Bibliothek, Bd. 1516), Stuttgart 2006.
- Herder, Johann Gottfried von: Von der Annehmlichkeit, Nützlichkeit und Nothwendigkeit der Geographie (1784), in: Johann Gottfried von Herder: Sämtliche Werke, hg. v. Bernhard Suphan (Poetische Werke, Bd. 30), Hildesheim 1968, S. 96–103.
- Koelhoff, Johann: Cronica van der hilliger stat van Coellen, 1499. Abrufbar unter: <http://diglib.hab.de/inkunabeln/131-2-hist-2f/start.htm> [letzter Zugriff: 03. August 2021].

<sup>56</sup> Vgl. Münkler 2011, S. 256.

<sup>57</sup> Deleuze/Guattari 1992, S. 404.

<sup>58</sup> Herder 1968, S. 102. – Vgl. Günzel 2007, S. 234–238.

- Koelhoff, Johann: *Cronica van der hilliger stat van Coellen*, hg. v. Severin Corsten, Köln 1982.
- Küchlin: *Reimchronik vom Herkommen der Stadt Augsburg*, in: *Die Chroniken der schwäbischen Städte*. Augsburg, Bd. 1, hg. v. Ferdinand Frensdorff (*Die Chroniken der deutschen Städte vom 14. bis ins 16. Jahrhundert*, Bd. 4), Leipzig 1865, S. 343–356.
- Meisterlin, Sigismund: *Chronik der Reichsstadt Nürnberg*. 1488, in: *Die Chroniken der fränkischen Städte*. Nürnberg, Bd. 3, hg. v. Matthias Lexer (*Die Chroniken der deutschen Städte vom 14. bis ins 16. Jahrhundert*, Bd. 3), Leipzig 1864a, S. 1–178.
- Meisterlin, Sigismund: *Nieronbergensis cronica*, in: *Die Chroniken der fränkischen Städte*. Nürnberg, Bd. 3, hg. v. Dietrich Kerler (*Die Chroniken der deutschen Städte vom 14. bis ins 16. Jahrhundert*, Bd. 3), Leipzig 1864b, S. 179–256.
- Meisterlin, Sigismund: *Cronographia Augustensium*. *Cronik der Augsburger*. Nach der Hs. 158/4 in St. Paul in Kärnten, hg. v. Hans Gröchenig, Klagenfurt 1998.
- Schedel, Hartmann: *Weltchronik*. Kolorierte Gesamtausgabe von 1493, hg. v. Stephan Füssel, Augsburg 2004.

## **Forschungsliteratur**

- Bleumer, Hartmut (Hg.): *Diagramm und Narration* (*Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik*, Bd. 176), Stuttgart/Weimar 2014.
- Böhme, Hartmut: *Kulturwissenschaft*, in: *Raumwissenschaften*, hg. v. Stephan Günzel (*Suhrkamp-Taschenbuch Wissenschaft*, Bd. 1891), Frankfurt am Main 2009, S. 191–207.
- Brincken, Anna-Dorothee von den: *Die lateinische Weltchronistik*, in: *Mensch und Weltgeschichte. Zur Geschichte der Universalitätsgeschichtsschreibung*, hg. v. Alexander Randa (*Forschungsgespräche des Internationalen Forschungszentrums für Grundfragen der Wissenschaften in Salzburg*, Bd. 7), Salzburg/München 1969, S. 43–86.
- Davis, Natalie Zemon: *History's Two Bodies*, in: *The American Historical Review* 93/1 (1988), S. 1–30.
- Deleuze, Gilles/Guattari, Félix: *Tausend Plateaus*. Aus dem Französischen von Gabriele Ricke und Ronald Voullié (*Kapitalismus und Schizophrenie*, Bd. 2), Berlin 1992.
- Dünne, Jörg: *Die Karte als Operations- und Imaginationsmatrix*. Zur Geschichte eines Raummediums, in: *Spatial Turn. Das Raumparadigma in den Kultur- und Sozialwissenschaften*, hg. v. Jörg Döring/Tristan Thielmann (*Sozialtheorie*), Bielefeld 2009, S. 49–70. Abrufbar unter: DOI:10.14361/9783839406830-001.
- Ernst, Wolfgang/Vismann, Cornelia (Hg.): *Geschichtskörper*. Zur Aktualität von Ernst H. Kantorowicz, München 1998.
- Feistner, Edith: *Vom Kloster zur Stadt: Sigmund Meisterlin und die Gründungsnarrationen von Augsburg, Nürnberg und Regensburg*, in: *Reformen vor der Reformation. Sankt Ulrich und Afra und der monastisch-urbane Umkreis im 15. Jahrhundert*, hg. v. Gisela Drossbach/Klaus Wolf (*Studia Augustana*, Bd. 18), Berlin/Boston 2018, S. 169–186. Abrufbar unter: DOI:10.1515/9783110584233-010.
- Feistner, Edith/Nied, Jakob: *Ab urbe condita*: Überlegungen zur Systematik städtischer Ursprungsnarrationen der Vormoderne, in: *Variations* 2016/24 (2016), S. 105–116. Abrufbar unter: DOI:10.3726/VAR2016\_105.
- Füssel, Stephan: „Eine erschrecklich Geschichte ordentlich verfasst“. Nürnberg und der Faust-Stoff, in: *Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg* 80 (1993), S. 161–179.

- Füssel, Stephan: Das Buch der Chroniken, in: Hartmann Schedel: Weltchronik. Kolorierte Gesamtausgabe von 1493, hg. v. Stephan Füssel, Augsburg 2004a, S. 8–38.
- Füssel, Stephan: Anhang, in: Hartmann Schedel: Weltchronik. Kolorierte Gesamtausgabe von 1493, hg. v. Stephan Füssel, Augsburg 2004b, S. 634–680.
- Gärtner, Kurt: Die Tradition der volkssprachlichen Weltchronistik in der deutschen Literatur des Mittelalters, in: 500 Jahre Schedelsche Weltchronik. Akten des interdisziplinären Symposions vom 23./24. April 1993 in Nürnberg, hg. v. Stephan Füssel (Pirckheimer-Jahrbuch für Renaissance- und Humanismusforschung, Bd. 9), Nürnberg 1994, S. 57–72.
- Gerok-Reiter, Annette/Hammer, Franziska: Spatial Turn/Raumforschung, in: Literatur- und Kulturtheorien in der Germanistischen Mediävistik. Ein Handbuch, hg. v. Christiane Ackermann/Michael Egerding, Berlin/München/Boston 2015, S. 481–516. Abrufbar unter: DOI:10.1515/9783050094236-015.
- Günzel, Stephan: Landschaft als Medium: Historische Formen, in: Stadt, Land, Fluss. Medienlandschaften, hg. v. Lorenz Engell/Joseph Vogl/Bernhard Siegert (Archiv für Mediengeschichte, Bd. 7), Weimar 2007, S. 231–238.
- Helmrath, Johannes: Die Aura der Kaisermünze. Bild-Text-Studien zur Historiographie der Renaissance und zur Entstehung der Numismatik als Wissenschaft, in: Medien und Sprachen humanistischer Geschichtsschreibung, hg. v. Johannes Helmuth/Albert Schirrmeyer/Stefan Schlelein (Transformationen der Antike, Bd. 11), Berlin/New York 2009, S. 99–138. Abrufbar unter: DOI:10.1515/9783110214956.99.
- Joachimsen, Paul: Hans Tuchers Buch von den Kaiserangesichten, in: Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 11 (1895a), S. 1–86.
- Joachimsen, Paul: Die humanistische Geschichtsschreibung in Deutschland. Heft 1. Die Anfänge. Sigismund Meisterlin, Bonn 1895b.
- Kantorowicz, Ernst H.: The King's Two Bodies: A Study in Mediaeval Political Theology, Princeton 1957.
- Kantorowicz, Ernst H.: Die zwei Körper des Königs. Eine Studie zur politischen Theologie des Mittelalters. Übersetzt von Walter Theimer und Brigitte Hellmann (dtv Wissenschaft, Bd. 4465), München 1990.
- Krämer, Sybille: Figuration, Anschauung, Erkenntnis. Grundlinien einer Diagrammatologie (Suhrkamp-Taschenbuch Wissenschaft, Bd. 2176), Berlin 2016.
- Kugler, Hartmut: Nürnberg auf Blatt 100. Das verstädterte Geschichtsbild der Schedelschen Weltchronik, in: Stadt-Ansichten, hg. v. Jürgen Lehmann/Eckart Liebau (Bibliotheca academica, Bd. 1), Würzburg 2000, S. 103–124.
- Marek, Kristin: Die Körper des Königs. Effigies, Bildpolitik und Heiligkeit, München 2009. Abrufbar unter: DOI:10.30965/9783846745328.
- Marek, Kristin: Erscheinungsweisen bildlicher Präsenz: Körper, Verkörperung und Repräsentation am Grabmal, in: kunsttexte.de [online] 2010. Abrufbar unter: <https://edoc.hu-berlin.de/bitstream/handle/18452/8280/marek.pdf> [letzter Zugriff: 01. August 2021].
- Melville, Gert: Geschichte in graphischer Gestalt. Beobachtungen zu einer spätmittelalterlichen Darstellungsweise, in: Geschichtsschreibung und Geschichtsbewusstsein im späten Mittelalter, hg. v. Hans Patze (Vorträge und Forschungen, Bd. 31), Sigmaringen 1987, S. 57–154. Abrufbar unter: DOI:10.11588/vuf.1987.0.16184.
- Meyer, Carla: Die Stadt als Thema. Nürnbergs Entdeckung in Texten um 1500 (Mittelalter-Forschungen, Bd. 26), Ostfildern 2009. Abrufbar unter: DOI:10.11588/diglit.34907.

- Müller, Gernot Michael: Die *Germania generalis* des Conrad Celtis. Studien mit Edition, Übersetzung und Kommentar (Frühe Neuzeit, Bd. 67), Berlin 2001. Abrufbar unter: DOI:10.1515/9783110935295.
- Münkler, Marina: Narrative Ambiguität. Die Faustbücher des 16. bis 18. Jahrhunderts (Historische Semantik, Bd. 15), Göttingen 2011. Abrufbar unter: DOI:10.13109/9783666367144.
- Posselt, Bernd: Konzeption und Kompilation der Schedelschen Weltchronik (Monumenta Germaniae historica, Bd. 71), Wiesbaden 2015.
- Reske, Christoph: Die Produktion der Schedelschen Weltchronik in Nürnberg. The Production of Schedel's Nuremberg Chronicle (Mainzer Studien zur Buchwissenschaft, Bd. 10), Wiesbaden 2000.
- Rohmann, Gregor: Reichweiten und Formen der Geschichtsschreibung in deutschen Städten des 14. bis 17. Jahrhunderts. Augsburg und Hamburg im Vergleich, in: Reichweiten. Dynamiken und Grenzen kultureller Transferprozesse in Europa 1400–1520. Band 1: Internationale Stile – Voraussetzungen, soziale Verankerungen, Fallstudien, hg. v. Nikolaus Henkel/Thomas Noll/Frank Rexroth (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen. Neue Folge, Bd. 49/1), Berlin/Boston 2020, S. 129–170. Abrufbar unter: DOI:10.1515/9783110670042-007.
- Schneider, Joachim: Heinrich Deichsler und die Nürnberger Chronistik des 15. Jahrhunderts (Wissensliteratur im Mittelalter, Bd. 5), Wiesbaden 1991.
- Schneider, Joachim: Das erste Ereignis einer Geschichte: Die Bedeutung der angeblich römischen Gründung Nürnbergs in der Stadtchronik des Sigmund Meisterlin, in: Geschichte schreiben. Ein Quellen- und Studienhandbuch zur Historiografie (ca. 1350–1750), hg. v. Susanne Rau/Birgit Studt, Berlin 2010, S. 491–500. Abrufbar unter: DOI:10.1524/9783050088259.491.
- Schroer, Markus: Kultursoziologie, in: Handbuch spezielle Soziologien, hg. v. Georg Kneer/Markus Schroer, Wiesbaden 2010, S. 197–219. Abrufbar unter: DOI:10.1007/978-3-531-92027-6\_11.
- Seegets, Petra: Passionstheologie und Passionsfrömmigkeit im ausgehenden Mittelalter. Der Nürnberger Franziskaner Stephan Fridolin (gest. 1498) zwischen Kloster und Stadt (Spätmittelalter, Humanismus, Reformation/Studies in the Late Middle Ages, Humanism, and the Reformation, Bd. 10), Tübingen 1998. Abrufbar unter: DOI:10.1628/978-3-16-158566-1.
- Vogl, Joseph: Die zwei Körper des Staates, in: „Aufführung“ und „Schrift“ in Mittelalter und Früher Neuzeit. DFG-Symposium 1994, hg. v. Jan-Dirk Müller (Germanistische Symposien-Berichtsbände, Bd. 17), Stuttgart 1996, S. 562–574. Abrufbar unter: DOI:10.1007/978-3-476-05562-0\_28.
- Weber, Alfred: Kulturgeschichte als Kultursoziologie (Alfred-Weber-Gesamtausgabe, Bd. 1), Marburg 1997.



# **Stadt ohne Bewohner – Allusionen auf Urbanität als metaphysisches Konzept in der Heiligenlegende *Navigatio Sancti Brendani Abbatis.***

Verena Ebermeier

*The literary representation of an uninhabited settlement, which opens up allusions to urbanity, raises questions about its specific potential for interpretation. Based on the saint's legend Navigatio Sancti Brendani Abbatis from the 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> centuries, respectively, and taking into account ancient philosophical worlds of imagination effective up to the Middle Ages, the town without inhabitants can be evaluated as a metaphysical concept. As the town can be conceived as a reference to the soul, its construction and the dynamics active within it, its experience allows the characters and recipients insights into processes of the self as well as an ascent to cognition. The relevance of those potentials is emphasized by the comparative view on the Middle German Reise-Fassung from the 12<sup>th</sup> century, in which urban allusions are substituted by tendencies of separation and alienation. These require a modified perspective on the characters, their self and their relation to the world.*

## **mare, insula und oppidum – Annäherungen an die Seele**

Die Heiligenlegende *Navigatio Sancti Brendani Abbatis* aus dem 9. respektive 10. Jahrhundert schildert die Jenseitsreise des irischen Heiligen

Dr. Verena Ebermeier  
Universität Regensburg  
Lehrstuhl für Ältere  
Deutsche Literatur  
93040 Regensburg  
verena.ebermeier@ur.de

Brendan, der als *homo viator* die göttliche Schöpfung in Gestalt vielfältiger Inseln bereist. Gleich zu Beginn der Fahrt stoßen Brendan und seine Gefährten als erste Etappe auf eine Insel, in deren Zentrum sich eine unbewohnte Stadt befindet. Bei dieser handelt es sich jedoch keineswegs um eine detailliert ausdifferenzierte Stadt. Die namenlose städtische Befestigung zeigt sich als deutbare Rauminstanz, die sowohl als „a town devoid of people“<sup>1</sup> wie auch als bloße Häusergruppe<sup>2</sup> verstanden werden kann, als mit den Begriffen und Raumformen *oppidum*, *aula* und *domus* codierter Raum, der Platz bietet für Unterkunft, Verpflegung, Gottesdienste und Bestattungen, in seiner weiteren Ekphrasis aber vage bleibt. In ihr werden auf diese Weise Codierungen von Urbanität in Allusionen aniziert, die der Befestigung Verweiskraft verleihen. Bedeutsam scheint mit Blick auf ihre literarische Schilderung daher weniger die Stadt als materiell-physischer Raum. Vielmehr gilt es, ihre Relevanz als Assoziationssphäre zu dechiffrieren und ihre urbane Codierung auch als mentales Konzept zu erfassen. Wird die Perspektive der Analyse jener Stadt ohne Bewohner auf diese Sphäre geöffnet, indem die Potenziale einer Untersuchung offengelegt werden, die literarische und philosophische Implikationen von Urbanität miteinander verbindet, zeigt sich die städtische Befestigung als bedeutsames metaphysisches Konzept und als Ausdruck innerer Prozesse, als Seele.

Jener Konnex aus Urbanität und Seelenkonzeption kann hinsichtlich der literarischen Darstellung der unbewohnten Stadt in der Heiligenlegende *Navigatio* zunächst in Bezug auf deren spezifischen Raumkontext erkannt werden. Wird er unter Berücksichtigung der Ausführungen Platons und deren *interpretatio christiana* durch Plotin und Augustinus zu Fragen nach der Seele, ihrer Konstitution, Vermittlung und Veranschaulichung in Raumbildern untersucht, so können für die in der Forschung bislang kaum beachtete Reisestation der städtischen Befestigung wesentliche Verbindungsmomente und Ähnlichkeiten zu zentralen Aspekten der antiken Metaphysik festgestellt werden. Die mit Allusionen auf Urbanität ausgestattete Rauminstanz erscheint als Kulminationspunkt in der räumlichen Engführung aus *mare*, *insula* und *oppidum*, mit deren Hilfe die Legende eine Konkretisierung der Perspektive auf die Seele als Inneres vornimmt. So ‚er-fahren‘ die literarischen Figuren in der unüberblickbaren Raumform des Meeres die Weite des Kosmos, während sie in der räumlich greifbaren Insel auch Aspekten des Menschen als Mikrokosmos begegnen<sup>3</sup> und in der unbewohnten Stadt im Zentrum der Insel als Seele im Zentrum des Mikrokosmos ihr Selbst erkunden. Werden jene Raumaspekte und Implikationen von Urbanität in die Analyse aufgenommen, erweist sich die Reisebewegung Brendans und seiner Gefährten vor diesem Hintergrund nicht allein als eine physische. Sie kann als zugleich kognitive Fahrt dechiffriert werden, die spezifische Ansprüche an die Reisenden stellt. Diese sind dazu aufgefordert, sich in besonderer Aufmerksamkeit und Anstrengung dem Raum und dessen Erkenntnispotenzialen zuzuwenden. Mithilfe ihres Raumkontextes leitet die städtische Befestigung respektive die Seele zu einem geeigneten Modus ihres Erkennens an. Auf diese Weise bereisen die Figuren und mit ihnen nicht weniger die Rezipierenden der Legende ihre eigene Seele und bereiten diese, gerade zu Beginn der Fahrt, auf die Rezeption der göttlichen Schöpfung vor. Die Jenseitsreise als Aufbruch nach außen in die göttliche Schöpfung wird in der

1 Haug 2006, S. 82.

2 Vgl. Semmler 1993, S. 112.

3 Vgl. Ebermeier 2019, S. 96–130.

*Navigatio* durch die Schilderung urbaner Assoziationen mit der Idee einer Reise nach innen, in das eigene Selbst, verbunden. Dessen einzelne Konstituenten spiegeln sich zudem in den Konstituenten der städtischen Befestigung und den Ereignissen in ihrem Inneren, die das Verständnis der Seele und innerer Prozesse reflektieren. Sie verfügen in ihrer Schilderung nicht minder über Verweiskraft und metaphysische Implikationen.

Die Komplexität dieses Zusammenhanges zwischen Raum und Metaphysischem verdeutlicht abschließend die komparatistische Analyse der lateinischen Heiligenlegende *Navigatio* und der mitteldeutschen *Reise*-Fassung aus dem 12. Jahrhundert. Sie offenbart die Implikationen einer veränderten literarischen Darstellung, die auf jene ‚Er-fahrung‘ eines städtischen Kontextes verzichtet.

### **gubernare, circuire und ascendere – Implikationen der Raumkontexte und ihrer ‚Er-fahrung‘**

Hinweise auf die Codierung der unbewohnten Befestigung als metaphysisches Konzept, das ähnlich antiken Vorstellungswelten, etwa in Platons *Politeia*, auf die Seele deutet, geben bereits die Erzähl- und Raumkontexte. So steht die Begegnung Brendans und seiner Gefährten mit der Stadt ohne Bewohner an prominenter Stelle, bildet sie doch den Auftakt zur Jenseitsfahrt. Diese liminale Position zwischen der monastischen Alltagswelt Irlands und den Jenseitsräumen der Reise verleiht ihr eine besondere Signalfunktion. In der Auseinandersetzung mit ihr werden zentrale Ansprüche an die reisenden Figuren problematisiert, deren Berücksichtigung für die weitere Fahrt relevant ist, um ihr Ziel nicht nur in Gestalt einer physischen Ankunft in der *terra repromissionis sanctorum*, sondern auch in einer sinnhaften Vollendung der Lebensreise des Heiligen als *homo viator* zu erreichen – in einem inneren Prozess.

Zu diesen Postulaten zählt unabdingbar ein spezifischer Wahrnehmungsmodus, der den Blick aus dem Alltag löst und auf Transzendenz sowie Metaphysisches öffnet und der noch vor einer Thematisierung des Urbanen im Kontext des Meeres vorbereitet wird.<sup>4</sup> Die notwendige Neuorientierung in der Raumdiagrammatik artikuliert sich hier in der literarischen Darstellung der Reisebewegung. Nicht von ungefähr schildert die Heiligenlegende in Verbindung mit der Annäherung der Reisenden an die Insel der unbewohnten Stadt widrige Wetterverhältnisse. Explizit wird das Reisegeschick Brendans und der Mönche, das sich zunächst durch einen *prosperum uentum* (*caput* 6, 4) auszeichnet, einer nachfolgenden Flaute, in der nun *cessauit uentus* (*caput* 6, 4), diametral entgegengestellt. Die Bewegung der Figuren im Raum wird ausgesetzt, die veränderten Rahmenbedingungen der Fahrt verlangen nach einer entsprechend modifizierten Perspektivierung. Dieses Erfordernis manifestiert sich darin, dass die Gefährten erst *aliquando uentum habebant* (*caput* 6, 10), sich mit zeitlicher Desorientierung konfrontiert sehen, und in Bezug auf den erneut aufkommenden Wind zudem *ignorabant ex qua parte ueniret aut in quam partem ferebatur nauis* (*caput* 6, 11 f.), daher auch räumlich aus den ihnen vertrauten Koordinaten geraten.<sup>5</sup> Es wird eine sowohl zeit- wie auch

4 Wenngleich nach Haug die Heiligenlegende *Navigatio* in formaler Betrachtung „dem Imram-Prinzip der Reihung unverbundener Inselepisoden“ (Haug 2005, S. 43.) folgt, sind für jene erste Reiseetappe, für die Auseinandersetzung der Reisenden mit den Raumkontexten der Insel der unbewohnten Stadt, zentrale Aspekte einer gelingenden Reisebewegung zu erkennen, die dieser Episode spezifische Relevanz verleihen und ihre Bedeutung für die nachfolgenden Inselbegegnungen betonen.

5 So zeugt die Schilderung der Wetterverhältnisse nicht allein von den besonderen Herausforderungen der Seefahrt in frühmittelalterlicher Zeit (vgl. McGrail 1989, S. 26 f.), sondern deutet zudem auf Ansprüche an innere Prozesse der Reisenden hin.

raumreferentielle Zäsur in der Reisebewegung etabliert, die mit der Loslösung von gewohnten Wahrnehmungsmöglichkeiten und mit jener Unbestimmtheit einen Nullpunkt physischer Bewegung markiert wie ebenfalls deren Neuanfang, der zugleich als der Neubeginn einer kognitiven Bewegung verstanden werden kann. Relative Zeit- und Ortlosigkeit verdeutlichen auf diese Weise die Notwendigkeit eines Wandels des Wahrnehmungsmodus, der nicht länger auf äußere Orientierungsaspekte zurückgreifen kann, sondern den Blick auf Transzendenz und innere Prozesse der Reisenden lenkt. Vermittelt werden so die Anstrengungen und Postulate einer gelingenden Lebensreise,<sup>6</sup> die Relevanz der Reflexion ihrer Prämissen und der Positionierung zu Orientierungskordinaten, die der Lebensfahrt Sinnhaftigkeit verleihen.

Die sich hier artikulierende physische Desorientierung kann durch eine geistige Orientierung an Gott bewältigt werden, in der die horizontale Raumachse der Reise vertikal erweitert, die äußere, physische Wahrnehmung durch eine innere substituiert wird.<sup>7</sup> Sie formuliert eine adäquate Antwort auf die Frage nach geeigneten Orientierungsmodi in jenem Nullpunkt der Bewegung. Explizit fordert Brendan daher, nicht die eigenen, materiellen Navigationsinstrumente zu verwenden (vgl. *caput* 6, 5–9), um die Reise im unbestimmten Raum fortsetzen zu können, sondern in Gott den einzigen *nautor et gubernator* (*caput* 6, 7) zu erkennen. Diese Perspektivöffnung ist unerlässlich, um die Insel der unbewohnten Stadt erreichen und die Befestigung urbaner Konnotationen in ihrer Verweiskraft auf Vorgänge und Konstituenten des Inneren dechiffrieren zu können.

In ihrer spezifischen Topographie unterstützt auch die Insel selbst jenen Appell zu einem nach oben und nach innen gerichteten Sehen, zu einer *visio interna*, die auf ein Erwachen des *homo interior* im Verlauf der Lebensreise als Erkenntnisreise zielt. So erhebt sich die Insel, *ualde saxosa et alta* (*caput* 6, 15), nicht zufällig weit aus dem Meer, verfügt über steile, felsige Küstenhänge und verstellt auf diese Weise einen nur horizontal in die Ferne gerichteten Blick. Indem die Legende mehrfach betont, dass die Mönche *uiderunt ripam altissimam sicut murum* (*caput* 6, 16), bei der Ansteuerung der Insel kaum Zugang zu dieser finden, *erat namque petra incisa ex utraque parte mire altitudinis sicut murus* (*caput* 6, 27 f.), werden der Signalcharakter der Insel affirmiert<sup>8</sup> und ein urban codiertes Assoziationsfeld eröffnet. In ihrer Beschaffenheit erscheinen die Klippen als natürliche Verlängerung der städtischen Befestigung, die sie im Zentrum der Insel umschließen, als Stadtmauern, deren Überwindung jedoch weder durch Aggression noch durch verhandelnde Interaktion mit etwaigen Stadtbewohnern bewerkstelligt werden kann, sondern vielmehr durch eine Interaktion mit und eine Hinwendung, *conversio*,<sup>9</sup> zu Gott sowie durch eine adäquate innere Haltung gelingt. Notwendig richtet sich der Blick der Reisenden an der Topographie der Insel entlang hinauf, wird die Insel selbst als Übergangsstanz zwischen dem Meer und der unbewohnten Stadt zum Zeichen metaphysischer Bedeutsamkeit, das für die Mönche wie für die Rezipierenden der

6 Die Bedeutung jenes Zusammenhanges zwischen Lebensreise, Meeresfahrt, günstigen Winden und Stürmen sowie inneren Prozessen in Verbindung mit christlich-philosophischen Vorstellungswelten betont Mayer 1992, vgl. S. 77 f., auch hinsichtlich des Frühwerkes des Augustinus.

7 Auf diese Weise wird nicht erst in Brendans Tod „die horizontale Bewegung der Lebensreise mit der vertikalen der Himmelfahrt vermittelt“ (Friedrich 2014b, S. 63.), sondern bereits zu Beginn der Fahrt die Perspektive der Reisenden auf Transzendenz und innere Prozesse als Weg des Erkenntnisgewinns geöffnet.

8 Vgl. auch Jacobsen 2006, S. 100, der auf die spezifische Ekphrasis der Insel und den Vergleich ihres Uferraumes mit Mauern verweist.

9 Jene *conversio voluntatis* bildet, dies betont Augustinus, die notwendige Voraussetzung für Erkenntnis, vgl. *De Trinitate*, VIII, 3, 5.

Heiligenlegende von Relevanz ist. Nicht nur den Reisenden *apparuit [...] quedam insula (caput 6, 14)*, auch für die Rezipierenden tritt zunächst die Insel als Signal in die Welterfahrung ein, um die erweckte Aufmerksamkeit in einem weiteren Schritt auf die Konkretisierung der Seelenerfahrung im Raum der Stadt zu lenken. Die Insel evoziert somit einen ankündigenden, erzählerischen Aufstieg des Blickes, bevor dieser durch den Aufstieg Brendans und seiner Gefährten zur städtischen Befestigung figurenaktional vollzogen wird.

Jene Perspektivöffnung auf Bewegungen des Aufstiegs, auf Transzendenz und Aspekte innerer Prozesse verdeutlicht zudem die detaillierte Konstruktion der Insel. So entdecken Brendan und seine Gefährten *diuersos riuulos descendentes de summitate insule fluentes in mare (caput 6, 16 f.)*, Bäche, die von den Klippen der Insel in das Meer hinabstürzen und eine topographische Verbindung zwischen *mare, insula* und *oppidum* etablieren, einen Konnex der Raumachsen und der Bewegungspotenziale in ihnen. Indem die fluvial codierten Konstituenten daher der Insel Bewegung einschreiben, ergänzen sie deren statische Raumassoziation als natürliche Stadtmauer um Konnotationen des Dynamischen. Der Eindruck, die Insel als Raumgefäß der auf die Seele deutenden Stadt habe sich soeben erst aus dem Meer erhoben, erinnert – nicht zuletzt aufgrund des verwendeten Gräzismus<sup>10</sup> – an Facetten der antiken Metaphysik.

So erläutert Platon in seinem Werk *Politeia* die komplexe Konstruktion der Seele in ähnlicher Weise anhand einer insular konzipierten und maritim assoziierten Instanz. Die Seele sei wie der Meeresherr Glaukos in ihrer wahren Natur nur schwer zu dechiffrieren, denn:

θεαίμεθα μέντοι διακείμενον αὐτό, ὥσπερ οἱ τὸν θαλάττιον Γλαῦκον ὀρῶντες οὐκ ἂν ἔτι ῥαδίως αὐτοῦ ἴδοιεν τὴν ἀρχαίαν φύσιν, ὑπὸ τοῦ τὰ τε παλαιὰ τοῦ σώματος μέρη τὰ μὲν ἐκκεκλάσθαι, τὰ δὲ συντετριφῆθαι καὶ πάντως λελωβῆσθαι ὑπὸ τῶν κυμάτων, ἄλλα δὲ προσπεφυκέναι, ὄστρεά τε καὶ φυκία καὶ πέτρας, ὥστε παντὶ μᾶλλον θηρίῳ εὐικέναι ἢ οἷος ἦν φύσει, οὕτω καὶ τὴν ψυχὴν ἡμεῖς θεώμεθα διακειμένην ὑπὸ μυρίων κακῶν. (*Politeia* X, 611c–611d)<sup>11</sup>

Wie Glaukos durch Komponenten des Transgressionsmediums Meer, durch Felsiges, zugleich Amorphes und Morphes, Dynamisches und Statisches geprägt und einem durchdringenden Blick verstellt ist, präsentiert sich der Raumzusammenhang in der *Navigatio* aus Meer und Insel, die in ihrem Zentrum Erkenntnispotenziale hinsichtlich der unbewohnten Stadt als Seele birgt. Wie die Seele daher

10 Der Wandel hinsichtlich der Formulierung des Mauervergleichs, den die Heiligenlegende vornimmt, indem sie zunächst *ripam altissimam sicut murum (caput 6, 16)* fokussiert, nachfolgend aber *petra incisa [...] sicut murus (caput 6, 28)* benannt wird, unterstreicht die Relevanz des Griechischen respektive antik-griechischer Gedankenwelten für jene Reiseetappe Brendans und seiner Gefährten. Nicht von ungefähr spiegelt die *Navigatio* jenen Wandel in der Formulierung in Zusammenhang mit dem nahenden Ende der Reise Brendans. Auch die Insel des Paulus erweist sich als durch *altitudine ripe (caput 26, 13)* und *petra (caput 26, 25)* gekennzeichnet. Jener Gräzismus ergänzt die vorangehende Bezeichnung des Meeres in griechischer Konnotation als *Thetis* (vgl. *caput 25, 48; 49*) im Kontext der Schilderung des Judas und bezieht so die Begegnung Brendans mit Sündhaftigkeit und Heiligkeit auf die in der ersten Reiseetappe problematisierten Wege zu Erkenntnis.

11 In Übersetzung: „[W]ir sehen sie [die Seele] aber nur in solchem Zustande, wie die, welche des Meeresherrn Glaukos ansichtig werden, doch nicht leicht seine ehemalige Natur zu Gesicht bekommen, weil sowohl seine alten Gliedmaßen teils zerschlagen, teils zerstoßen und auf alle Weise von den Wellen beschädigt sind, als auch ihm ganz Neues zugewachsen ist: Muscheln, Tang und Gestein, so daß er eher einem Ungeheuer ähnlich sieht als dem, was er vorher war. Ebenso nur sehen auch wir unsere Seele von tausenderlei Übeln übel zugerichtet.“ (Schleiermacher 2019, S. 845.).

nach Platon von ihrer Bindung an den Körper freigelegt werden muss, der ihr wie Gestein, Erde und Muscheln als ihn rings umgebende Kruste angewachsen ist (vgl. *Politeia* X, 611e–612a), um ihre Verbindung zur Transzendenz zu evaluieren und sie zu begreifen, ist auch zur Stadt mithilfe einer Überwindung der Inselklippen vorzudringen, die eine unmittelbare Sicht auf sie verhindern. Dieser Vorstellung folgt Plotin, der in seiner Rezeption der platonischen Gedankenwelt jenem „Bild von einem verkrusteten, wahren Selbst eine zusätzliche Reichweite und Dynamik“<sup>12</sup> verleiht. Ähnlichkeiten in der Bildlichkeit qualifizieren die Insel so zum Raumgefäß und Vorzeichen der Stadt als Seele. Damit jedoch das erforderliche Vordringen zu Erkenntnispotenzialen bezüglich innerer Prozesse gelingen kann, muss die Seele, erläutert Platon, vom Meeresgrund emporgehoben werden und zum Licht des Erkennens aufsteigen.<sup>13</sup> Welt- und Selbsterkenntnis im Kontext der Lebensfahrt postulieren damit sowohl einen Aufstieg der Seele zu Erkenntnis wie auch einen Aufstieg zur Erkenntnis der Seele selbst. Erkenntnisinstrument und Erkenntnisziel befinden sich in engem Konnex, dessen Decodierung eine aus philosophischer und literarischer Perspektive durchaus verwandte Wahrnehmungsreflexion und -änderung verlangt: *οἷον δ' ἐστὶν τῇ ἀληθείᾳ, οὐ λελωβημένον δεῖ αὐτὸ θεάσασθαι ὑπὸ τε τῆς τοῦ σώματος κοινωνίας καὶ ἄλλων κακῶν, ὥσπερ νῦν ἡμεῖς θεώμεθα, ἀλλ' οἷόν ἐστιν καθαρὸν γινόμενον, τοιοῦτον ἰκανῶς λογισμῶ διαθεατέον* (*Politeia* X, 611b–611c).<sup>14</sup>

Jener für den Erkenntnisprozess relevanten Verstandesleistung als Bewegung des Denkens respektive der Reisenden wird auch in der Heiligenlegende besondere Aufmerksamkeit zuteil. Sie ist mit spezifischen Herausforderungen und Anstrengungen konnotiert, die den Anspruch an die denkend Reisenden verdeutlichen und ihn an die Rezipierenden der *Navigatio* vermitteln.

Wird die Engführung aus *mare*, *insula* und *oppidum* als Engführung aus Kosmos, Mensch und Seele verstanden, verwundert es nicht, dass Brendan die physische und in ihr die kognitive Anlandung an die Insel sowie ein Vordringen zur Stadt schwerfallen. Erneut in wiederholter Betonung eröffnet das Erzählen mit der Anmerkung, dass Brendan und seine Gefährten *circuissent per tres dies illam insulam, tercia die circa horam nonam inuenerunt portum* (*caput* 6, 25 f.), eine raumzeitliche Veränderung der Reise. Die Kreisbewegung einer dreitägigen Umrundung der Insel, ehe Gott der Gemeinschaft den Zugang zu einem Hafen weist, bereitet das präzise Vordringen in das Inselinnere vor und wird begleitet von einer entsprechenden temporalen Konkretisierung, die aus den Angaben der Reisedauer als einige Tage hin zu einer Präzision auf eine Tageszeit führt. Dieser Umweg innerhalb des Umweges zur *terra repromissionis* als Ziel der Fahrt, das nur über insulare Zwischenstationen erreicht werden kann – will Gott doch den Reisenden auf ihrem Weg explizit alle Wunder seiner Schöpfung ‚er-fahrbar‘ machen (vgl. *caput* 28, 25 ff.) –, stilisiert die Kreisbewegung aber nicht nur zum symbolischen Ausdruck einer „Irrfahrt im Meer der Welt“<sup>15</sup>, sondern zeigt sich als

<sup>12</sup> Fox 2017, S. 279.

<sup>13</sup> Die Philosophie respektive das Streben nach Erkenntnis versteht Platon hierbei als Initiationsmoment jenes Aufstiegs aus dem Meeresgrund und jener Befreiung der Seele von Belastendem und sie Verstellendem, vgl. *Politeia* X, 611e–612a.

<sup>14</sup> In Übersetzung: „Was sie [die Seele] aber der Wahrheit nach ist, das muß man nicht an ihr sehen wollen, verunstaltet, wie wir sie jetzt nur sehen, durch die Gemeinschaft mit dem Leibe und durch andere Übel; sondern so, wie sie ist, wenn sie sich reinigt, so müssen wir sie mit dem Verstande aufmerksam in Augenschein nehmen“ (Schleiermacher 2019, S. 845.).

<sup>15</sup> Friedrich 2014b, S. 62.

Moment des *met-hodos*<sup>16</sup>, ist selbst Methode.<sup>17</sup> Nur vordergründig gerät daher „der Kreis zum Diagramm der Desorientierung“<sup>18</sup>, da die zyklische Bewegung in der Insel eine stabile Referenz besitzt, ein Ziel, das von allen Seiten – wenngleich in Distanz – betrachtet werden kann. So spiegelt die physische Umrundung der Insel als Raumgefäß der unbewohnten Stadt als Seele eine kognitive Hinwendung zu und Einstellung auf das Wahrnehmungsobjekt, wie sie auch Platon postuliert.<sup>19</sup> Das Transgressionsmedium des Meeres verfügt damit zwar über das Potenzial, „als paradigmatische[r] Ort der Desorientierung“<sup>20</sup> zu erscheinen, jedoch ist die Realisierung dieser Konnotation abhängig von dem Verhalten und der Aufmerksamkeit der Figuren.<sup>21</sup> In Brendans Mühe, Geduld, Vertrauen und Zuversicht präsentieren sich das Meer und die Bewegung in ihm vielmehr als zentrale Momente eines kognitiven Prozesses, wie ihn Platon als Aufstieg der Seele in den Raum der Erkenntnis (vgl. *Politeia* VII, 517b) schildert. Eine zyklisch codierte Annäherung an diese respektive an Betrachtungsobjekte in und mit Sphären ist dem Mittelalter hierbei als antikes Erbe hinsichtlich des Makrokosmos durchaus bekannt, der, dargestellt in Sphären- und Epizykelmodellen, „zum Licht, dem Symbol des Geistes“<sup>22</sup>, durchschritten werden kann.<sup>23</sup> Eine entsprechende Auseinandersetzung mit metaphysischen Aspekten des Menschen als Mikrokosmos, der sich als Analogon des Makrokosmos begreift,<sup>24</sup> ist daher naheliegend. Sie zwingt die Reisenden zu einem intensiven Umgang mit dem Raum, zur Reflexion einer adäquaten Positionierung zu diesem und zu sich selbst als Auftakt des Denkens im Auftakt der Reise. So wird der Blick auf die Stadt als Blick auf die Seele vorbereitet, der Prämisse für den Weg zum Paradies ist.

16 Friedrich verweist in seiner Analyse der Weges-Metapher auf die Relation zwischen Methode, Weg und Umweg, vgl. ebd., S. 54.

17 Das Wiederaufgreifen der zyklischen Reisebewegung, die den Ablauf der Jenseitsfahrt Brendans und seiner Gefährten prägt, in Bezug auf die Auseinandersetzung mit jener einzelnen Insel der unbewohnten Stadt bekräftigt auf diese Weise nicht nur die spezifische Relevanz der Vorstellung von einem abgeschlossenen Kreis als Affirmation des „Ordnungstenor[s] der Welt und des Lebens“ (Blumenberg 2014, S. 86.), sondern deutet zugleich auf Strategien des Verstehens der Welt und des Lebens hin.

18 Friedrich 2014b, S. 62.

19 Wesentlich für den Prozess philosophischer Analysen ist im Kontext der platonischen Gedankenwelt nach Helmig ein „kontinuierlicher Fortschritt der Einsicht“ (Helmig 2016, S. 6.), der sich als ein „Prozess [...] wachsende[r] Vertrautheit mit ein und demselben Objekt oder Inhalt“ (ebd., S. 6.) präsentiert, und darin „keinen Objektwechsel und keinen plötzlichen Übergang zwischen verschiedenen Objekten“ (ebd., S. 6.) aufweist. Jene Konstanz in der Bewegungsreferenz wird der Inselansteuerung Brendans und seiner Gefährten in der Umrundung des Betrachtungsgegenstandes zugeordnet, die eine erneute Orientierungslosigkeit in der Weite des Meeres verhindert. Da die Seele nach Platon Wahrnehmungs- und Denktakt „durch ihre Bewegung [vollzieht], und in beiden [...] sich als Bewegung dem Gegenstand des jeweiligen Aktes an[gleich]t“ (Karfik 2004, S. 197.), kann die physisch-kognitive Einkreisung der Insel der unbewohnten Stadt als eine adäquate Hinwendung zu deren Erkenntnispotenzial gefasst werden.

20 Friedrich 2014b, S. 62.

21 Nicht allein mithilfe des „liturgischen Festzyklus [werden] die zeitlichen Koordinaten der Heilsgeschichte“ (ebd., S. 62.) in die Meeresfahrt projiziert, „die in eine räumliche Kreisbewegung mit diagrammatischer Struktur übersetzt werden“ (ebd., S. 62.). Eine Struktur der Fahrt zeigt sich auch und insbesondere mit Blick auf das geistige Agieren der Figuren, das für den Beginn der Reise in seiner Relevanz hervorgehoben wird.

22 Edson/Savage-Smith/von den Brincken 2011, S. 9.

23 So fasst bereits die Antike den Kosmos in ein Sphärenmodell, das seine Ursprünge vor allem den Überlegungen des Eudoxus, des Hipparch und des Ptolemäus verdankt, vgl. Simek 1992, S. 17. Als endliches und in sich abgeschlossenes System zeigt sich der Kosmos hier als Ganzes, in dem die Erde als Zentrum verschiedener konzentrischer Kugeln respektive Sphären positioniert ist, vgl. ebd., S. 16. Um Erläuterungen zu den zunächst kaum beachteten Unregelmäßigkeiten bezüglich der Planetenbahnen erweitert, versteht auch das Exzenter-Epizykelmodell den Kosmos als Konstruktion aus Sphären ungleicher Mittelpunkte, vgl. ebd., S. 16 f.

24 Vgl. Primavesi 2009, S. 117 f. – Finckh 1999, S. 27. – Guthrie 1967, S. 58 f. – Röd 1994, S. 64.

Einzig unter dieser Voraussetzung kann ein Progress der Reise gelingen, der durch den Raum zwar angeregt, nicht aber allein auf dessen Basis vollzogen werden kann. Unmissverständlich skizziert die Legende in Bezug auf die dargestellten fluvialen Verbindungen, die die Inseltopographie zwischen Meer und Stadt prägen, die Notwendigkeit einer Differenzierung physischer und geistiger Bewegungsoptionen. Sie ergänzt die Schilderung der Bäche, die in der vermeintlichen Funktion als Stadttore und Wegweiser in das Inselinnere von den Felsen in das Meer fließen, mit der Anmerkung, dass Brendan und seine Gefährten *[t]amen minime poterant inuenire portum (caput 6, 17 f.)*. Die Raumverbindung begünstigt keineswegs einen Bewegungsfortschritt. Angesichts der zwischen Natur und Urbanitätsallusion changierenden Inselmauern besteht für die Reisenden weder die Möglichkeit zu einer Weiterfahrt, an der nicht zuletzt auch der mangelnde Proviant<sup>25</sup> die Reisegemeinschaft hindert (vgl. *caput 6, 17 ff.*), noch zu einem Anlanden. Es entsteht erneut eine Liminalitätsphase physischer Unbestimmtheit, die zu einer Fokussierung geistiger, nicht physischer Prozesse appelliert. Gerade dort, wo die körperliche Bewegung zunächst ihre Grenze findet, entfaltet sich die kognitive Bewegung als Heraustrreten aus der Alltagswelt verhafteten Wahrnehmungs- und Verarbeitungsmodi sowie als Vorbereitung des geistig Reisenden auf Erkenntnis hinsichtlich der Seele. Erzählerisch vermittelt sich diese notwendige Modifikation nicht von ungefähr in jener von der *breuitas* bezüglich des Erzählstils der Legende auffällig abweichenden Iteration des Mauervergleichs, die Brendans Versuche, eine Anlandungsmöglichkeit an der Insel zu finden, umrahmt und auf diese Weise sprachlich die Vorstellung einer Mauer *ex utraque parte (caput 6, 28)* spiegelt. Zugleich akzentuiert die Wiederholung Zäsuren in der Reisebewegung und im Wahrnehmungsmodus, der für die jeweils erreichte Raumkonstruktion einzunehmen ist. Indem der Mauervergleich in seiner ersten Nennung den Übergang zwischen Meer und Insel, in seiner zweiten jedoch zwischen Insel und Stadt markiert, werden stets Tore der Wahrnehmung postuliert und in der Problematisierung einer adäquaten Wahrnehmungshaltung durchschritten, die von der Komplexität der Reisebewegung zeugen.<sup>26</sup>

Mit dem Anlegen in einem Hafen, den *Dominus Jhesus Christus post tres dies ostendet seruis suis (caput 6, 22 f.)*, ist der Zugang zur Stadt im Zentrum der Insel eröffnet, zu der Brendan durch einen Hund begleitet wird. Ähnlich wie die Insel, die dem Heiligen und seinen Gefährten auf seiner Meerfahrt *apparuit (caput 6, 14)*, tritt nun das Tier den Aufstieg unterstützend in die Welt der Reisegemeinschaft, indem dieser *occurrit illis canis (caput 6, 31)*. Abermals offenbaren sich Anleitung und Hilfe als göttliche Antwort auf die Anstrengung, das Vertrauen und die Erkenntnis- sowie Illuminationsbereitschaft der Reisenden. Eine dreimalige Referenz auf den Hund (vgl. *caput 6, 31; 32; 35*) transferiert die Bedeutsamkeit der Dreiheit, die durch die dreitägige

25 Die Problematisierung der physischen Nahrung lenkt die Aufmerksamkeit der Rezipierenden zugleich auf Fragen nach der unabdingbar zu verinnerlichenden geistigen Nahrung, die Brendan und seine Mitbrüder im Kontext der unbewohnten Stadt und ihrer Erkenntnispotenziale erhalten.

26 In jenem Mauervergleich wird daher die Perspektivlenkung auf Transzendenz hinsichtlich der Ansteuerung der Insel sowie auf Prozesse des Inneren hinsichtlich der Annäherung an die unbewohnte Stadt besonders betont.



Umrundung der Insel im Meer angezeigt wird,<sup>27</sup> auf den Inselraum, projiziert die zyklische Denkbewegung sprachlich auf den linearen Weg und vermittelt zugleich das göttliche Erkenntnisangebot an die Rezipierenden. Sie werden, wie Brendan, in jener erzählerischen Betonung des Hundes auf dem Weg aus dem Hafen in die Stadt konsequent begleitet. Ein Regress und ein Verlorengehen auf diesem als Kontinuum konzipierten Vordringen zur Erkenntnis der Seele ist dabei mit Gott als *gubernator* und dem Hund, dem Brendan als *secutor* folgen kann, vermieden.<sup>28</sup> Wenngleich der Heilige *secutus est canem ad oppidum (caput 6, 35)*, bleibt jedoch der Anspruch an den Reisenden zu einem aufmerksamen und bereitwilligen Aufstieg erhalten. Der Blick nach oben, zur Transzendenz, sowie die Perspektive auf Aspekte innerer Prozesse müssen notwendig nach eigener Kraft mitgestaltet werden.

Jener Progress wird in Entsprechung zur Verweiskraft der Insel, die in ihrer Höhe auch auf vertikaler Achse bedeutsamen Raum einnimmt, als zugleich vertikale Bewegung gezeichnet. Über den Raum wird die „Wegsemantik als Aufstieg“<sup>29</sup> entfaltet, da die Mönche bei ihrer Ankunft im Hafen *omnes ascendissent de nauis (caput 6, 29)*, von ihrem Schiff aufgrund der Inseltopographie hinaufzusteigen gezwungen sind. Ähnlich den Lehren Platons,<sup>30</sup> Plotins<sup>31</sup> und des Augustinus, der Mensch könne sich Erkenntnis annähern, indem er *ascendit ad sapientiam (De doc. Chr. II, 7, 11)*, muss Brendan physisch und kognitiv zur Stadt als zur Seele und deren Erkenntnis emporsteigen, die zyklische Reise in eine lineare als Vordringen in das Innere des Raumes und des Selbst übersetzen.<sup>32</sup> Die Herausforderung dieses Aufsteigens und Vordringens artikuliert sich abermals in der Schilderung des Raumkontextes, der eine perspektivische Konkretisierung signalisiert. Der Weite des Meeres ist nun ein geradezu chirurgisch präziser Weg in das Innere der Insel, zur Stadt ohne Bewohner, diametral entgegengerichtet, die eine Intimität der räumlichen und geistigen Innenperspektive entwickelt. So bietet der durch Gottes Hilfe vorgefundene Hafen nicht von ungefähr nur einen Raum, *ubi erat aditus unius nauis (caput 6, 26)*, führt nur ein schmaler Pfad, *semita* (vgl. *caput 6, 31*), zur Stadt. Einzig durch eine besondere geistige Anstrengung kann daher zur Stadt als zur Seele vorgedrungen werden. Erst in dieser wird die

27 Mit der dreifachen Nennung der Relation des Hundes zu der Gemeinschaft der Reisenden etabliert sich für den Raumkontext der Insel und der Stadt ein Moment der Orientierung und Anleitung, das als Pendant der dreifachen Referenz auf eine Instanz des *gubernare* respektive des *gubernators* verstanden werden kann, die im Raumkontext des Meeres eine Orientierung und Anleitung bietende Instanz betont. Auch diese wird mit dem Verweis Brendans, Gott sei *gubernator atque gubernat (caput 6, 7)*, zunächst in auffälliger Konstruktion wiederholt, um unmittelbar darauf in dem Befehl des Heiligen, es solle das materielle *gubernaculum (caput 6, 8)* nicht zum Einsatz gebracht werden, abermals in den bedeutsamen Konnex von Transzendenz und Immanenz verortet zu werden.

28 Ein Verlorengehen, das Haug 2005, vgl. S. 43, für die als Lebensfahrt gedeutete Reise als Gefahr erkennt, ist vor dem Hintergrund dieses Gehaltenseins jedoch vielmehr als ein Gehen in das Verlorensein auf dem Weg zu Erkenntnis zu begreifen, das seine Ursache in einem aktiven Abwenden von dem Ziel der Reise besitzt.

29 Friedrich 2014b, S. 59 f.

30 Das Höhlengleichnis, das Platon zur Verdeutlichung der Erkenntnisbewegung des Menschen schildert, offenbart die besonderen Anstrengungen eines Aufstiegs zu Erkenntnis, vgl. *Politeia* VII, 514a–518b.

31 In seinen Ausführungen zur augustinischen Plotin-Rezeption weist Horn auf Plotins Gedanken zu dem Gedächtnis als „Instrument des geistigen Aufstiegs zum Göttlichen“ (Horn 2012, S. 72.) hin.

32 Die spezifische Semantik des Lebensweges, gemäß der der Reisende an seinem Lebensende in den paradisiischen Zustand zu Beginn der Menschheitsgeschichte zurückkehrt (vgl. Friedrich 2014b, S. 61.), erfordert so nach Friedrich zunächst eine gegenteilige Strukturierung der Raumdiagrammatik, muss doch, „[u]m [...] die Identität von Anfang und Ende zu gewährleisten, [...] Linearität in Zirkularität [...] übergehen“ (Friedrich 2014a, S. 272.). Diese Perspektive jedoch skizziert eine Makrostruktur der Raumbeziehung, die durch die Mikrostruktur einer erneuten Überführung der zyklischen Reise in eine lineare Stringenz des kognitiven Progresses hinsichtlich der eigenen inneren Konstitution zu ergänzen ist.

Engführung aus *mare, insula* und *oppidum* intensiviert und können detaillierte Facetten der Seelenkonstitution vermittelt werden.

### ***ascendere und intrare* – Urbanität als Appell zu Erkenntnis und Verinnerlichung**

In einer weiteren Präzisierung des Raumes fokussiert die Heiligenlegende *Navigatio* die unbewohnte Stadt im Zentrum der Insel, die Seele im Zentrum des Menschen als Kosmos, indem sie der Bewegung des *ascensus* hier die des *introitus* beifügt, die Reisenden, [*i*]ntrantibus [...] in *oppidum* (*caput* 6, 37), einen zusätzlichen Bewegungsmodus einnehmen. Nicht die Weite der Naturräume, sondern konkrete und vieldimensionale Innenräume werden im Kontext der unbewohnten Stadt thematisiert, sodass ihr begrenzter Raum erzählerisch die Möglichkeit zur Detaillierung bietet. Innerhalb der Befestigung kann das Erzählen in einzelne Räume und auch in den Menschen selbst vordringen, der nun seinerseits als *habitacio* (vgl. *caput* 7, 13 f.), potenziell des Teufels, erscheint. Die Stadt wird damit zum Knotenpunkt der Perspektiven, des Aufstiegs zu Erkenntnis und des Vordringens in innere Prozesse. In ihr kann bis in die Seele geblickt werden, in ihr können Gott und Teufel, Gnade und Versuchung, ‚er-fahren‘ werden. Als Ort der Aushandlung von Sünde, Schuld und Reue, die intrapersonal geführt wird, verzichtet die literarische Darstellung der Stadt auf Einwohner und interpersonale Aktionen, um ihre metaphysische Qualität nicht zu mindern und deren Relevanz zu akzentuieren.

### ***uascula, fames und sitis* – Problematiken und Modi des Verinnerlichens**

Bilden Meer und Insel Signale, die eine Auseinandersetzung mit Prozessen des Inneren zunächst ankündigen, so werden diese im Übergang zur Stadt materiell konkretisiert. Der Verweiskraft der Wetterverhältnisse zur See – der Flaute sowie des aufkommenden Windes –, die auf einen Neuanfang der Orientierung an Transzendenz hindeuten, wird mit der Schilderung einzelner Gefäße sowie der Prämissen und Problematiken der Nahrungsaufnahme als Signum der Verinnerlichung nun die Semantik eines Neuanfangs der Orientierung nach innen zur Seite gestellt. Auf diese Weise wird der Naturkontext der göttlichen Schöpfung, der einen Appell an die Reisenden zu einer Positionierung gegenüber dieser richtet, um den metaphysisch konnotierten Zivilisationskontext der Stadt ergänzt, der einen Appell zu einer Positionierung der Reisenden zu sich selbst formuliert.

Nicht von ungefähr werden Gefäße und Facetten der Nahrungsaufnahme zweifach thematisiert: vor der Ankunft Brendans und seiner Gefährten in der unbewohnten Stadt (vgl. *caput* 6, 18–20) sowie in dieser selbst (vgl. *caput* 6, 43 ff.). Auf der Ebene der Erzähltechnik ergibt sich daher eine spezifische Verklammerung, die sich auf eine wiederholte, gespiegelte Problematisierung jeweils des Wahrnehmungs- und Verarbeitungsmodus der Figuren bezieht und die sich bereits in Zusammenhang mit der Transgressionsbewegung offenbart. Wird die Notwendigkeit einer Aufstiegsanstrengung, einer Aufmerksamkeit auf Transzendenzaspekte, zweifach durch die Betonung des *ascensus* für den Beginn der Inselreise – Brendans Betreten des Schiffes (vgl. *caput* 6, 1) – wie auch für das Fortschreiten der Reise im veränderten Raumkontext – Brendans Betreten der Insel

(vgl. *caput* 6, 29) – hervorgehoben,<sup>33</sup> so wird die Notwendigkeit einer Perspektive auf das eigene Selbst, der Aufmerksamkeit auf Verinnerlichung, ebenfalls in Verbindung mit einer Modifikation des Raumkontextes im Übergang von der Insel zur Stadt iterativ benannt. Als Ankündigung des aktuell zu berücksichtigenden Wahrnehmungsmodus erfüllt diese Wiederholung eine wesentliche Funktion im Prozess der Orientierung im Metaphysischen. Das Erzählen vermittelt eine Wahrnehmungshaltung, die durch die Reisegemeinschaft und die Rezipierenden eingenommen werden muss, um sich in einer adäquaten physisch-geistigen Bewegung im entsprechenden Raum aufhalten zu können.

Jener Modus und die Anforderungen einer Verinnerlichung werden zunächst in Brendans Verbot gegenüber seinen Mitbrüdern thematisiert, mit ihren Alltagsgefäßen Wasser aus den Bächen der Insel zu schöpfen. Nicht allein das unreflektierte Nachgeben körperlicher Bedürfnisse, verdeutlicht in physischem *fame et siti* (*caput* 6, 19), zeigt sich als zu vermeidende Verhaftung in Alltäglichem, die Denkbewegungen zu Erkenntnis diametral entgegengerichtet ist; auch der Eingriff in das Wahrzunehmende birgt Problematiken einer Minderung der Erkenntnispotenziale – Selbst und Insel müssen als zu wahrende Einheit, als Kosmos, gedacht werden.<sup>34</sup> Im Inneren der unbewohnten Stadt jedoch, im Inneren jenes Selbst, wird die Nahrungsaufnahme mit den dort bereitgestellten, metaphysisch konnotierten Gefäßen zelebriert und neu codiert. Die *uascula* (*caput* 6, 19) der Mönche, die Verwendung finden, *ut aliquid de aqua potuissent sumere* (*caput* 6, 19 f.), dem Raumkontext der Insel etwas zu entnehmen, sind jenen *uasculis* (*caput* 6, 44) gegenübergestellt, die in einem Gebäude der Stadt, *domus* (*caput* 6, 43), *per parietes in circuitu* (*caput* 6, 44) vorhanden sind. Diese Dichotomie problematischer und adäquater Nahrungsaufnahme als Verweis auf erforderliche Verinnerlichungsprozesse umschließt nicht von ungefähr Brendans Postulat einer Loslösung von Alltäglichem, indem er betont, es dürfe *nihil de suppellectile* (*caput* 6, 30) in den metaphysischen Raum transferiert werden. Eine Verinnerlichung des Erfahrenen, physisch und geistig, ist daher nur durch eine aufmerksame Hinwendung, eine *conversio*, zu Transzendenz und Innerem zu leisten. Einzig die Sicht auf jenes Innere ist gestattet, das durch einen unbelasteten Blick neu betrachtet werden muss.

### ***sanctus, socii und frater* – Zur Dreiheit der Gemeinschaft als Spiegel der Seelenteile**

Allein auf der Grundlage dieser *conversio* ist eine Erkenntnis der Seele möglich, die die unbewohnte Stadt mithilfe weiterer Konkretisierungen in ihren einzelnen Konstituenten präsentiert. Einen Verweis darauf bietet das abermalige Denken in Dreihheiten, das die Schilderung des Aufenthalts in der Stadt konstatieren lässt und diesen so in den metaphysischen Konnotationskontext der vorangegangenen Auseinandersetzungen mit den Räumen der Reise einordnet: Akzentuiert das Transgressionsmedium des Meeres mit der dreimalig anklingenden Notwendigkeit einer dreitägigen Umrundung der Insel<sup>35</sup> vorrangig Fragen nach dem Raum und

33 Hierbei bildet der Aufstieg Brendans und der Mönche zur Stadt eine Fortführung und Intensivierung des initialen Aufstiegs, der durch das Betreten des Schiffes als Reisevehikel der Erkenntnisfahrt vollzogen wird.

34 Vgl. Ebermeier 2019, S. 263–282.

35 Nachdrücklich hebt die Legende hervor, den Reisenden zeige sich ein Hafen erst *post tres dies* (*caput* 6, 23), um unmittelbar darauf anzumerken, die Insel sei *per tres dies* (*caput* 6, 25) umrundet, *tercia die* (*caput* 6, 25) schließlich betreten worden.

der Orientierung in ihm, akzentuiert die Insel, auf der die Reisenden *per tres dies et tres noctes* (*caput* 6, 60 f.) verweilen, verstärkt Zeit und Zeitlichkeit.

In fortschreitender Abstraktion im immer konkreteren Raum wird in der urban assoziierten Befestigung nun ebenfalls die Seele mithilfe einer Dreiheit thematisiert, die jene des Erzählens, des Raumes und der Zeit ergänzt. Hier vollzieht sich eine Untergliederung der Reisegemeinschaft in drei Einheiten – in Brendan, seine Mitbrüder und einen diebischen Mönch, die als einzelne Instanzen hervortreten. Aufgrund des Diebstahls eines der Mönche, der, veranlasst durch den Teufel, eine silberne Kette aus der Stadt entwendet, wird dieser aus der Gemeinschaft separiert, verkörpert einen der Sünde anheim Gefallenen. Wenngleich Brendan die Austreibung des Teufels aus der Brust des verleiteten Mönches gelingt, erleidet dieser dennoch in Reue den Tod und findet mit seiner Bestattung auf der Insel ein frühzeitiges Ende – auch als kognitiv Reisender, der nicht länger zu einem Leben in Erkenntnis vordringen kann. In der Furcht der Mitbrüder als dritte Einheit artikuliert sich die Sorge um eine Möglichkeit zur Weiterreise, die durch die begangene Sünde in Frage gestellt wird. Jene Konstellation der Dreiheit und die Ereignisse im Kontext einer Stadt erinnern an zentrale Aspekte antiker sowie spätantiker Seelenkonzeptionen und offenbaren Parallelen in der philosophischen Argumentationsstrategie und der Erzählstrategie der Legende.

So schildert Platon in seiner *Politeia* die Konstruktion der Seele aus drei Teilen anhand der Stadt respektive des Stadtstaates, dreier Stände und ihrer sozialen Funktionen. In analoger Aufteilung zur Stadtgesellschaft besteht die Seele demnach aus einem begehrenden, einem vernünftigen und einem eifrigen Seelenteil.<sup>36</sup> In der Raumumgebung der Stadt kündigt sich für die *Navigatio* in ähnlicher Weise Brendans Bedeutung als vernünftiger Part der Gemeinschaft an, während diese noch undifferenziert dem Begehrenden zugeneigt ist. In Entsprechung zum platonischen *λογιστικόν* (*Politeia* IV, 440e)<sup>37</sup> kommentiert der Heilige daher das Vorhaben der Mönche zu dem physischen Akt des Wasser-Schöpfens (vgl. *caput* 6, 18 ff.), den sie aus verzweifelmtem Durst, aus Verlangen, unternehmen, mit einer Kritik an der kognitiven Leistung und versieht das Handeln mit dem Vorwurf der Dummheit. In der Betonung, *[s]tultum est enim quod agitis* (*caput* 6, 21), werden Reflexionsfähigkeit und Körperlichkeit respektive Körperverhaftetheit einander adversativ entgegengestellt – das Denkende dem Begehrenden.

Wie bei Platon, der den dritten Seelenpart erst nach jener Dichotomie des Vernünftigen und des Begehrenden schildert (vgl. *Politeia* IV, 440e–441a), offenbart sich in der Legende die detaillierte Seelenkonzeption erst im Inneren der Stadt selbst. In ihr intensiviert sich die Relevanz der Vernunft Brendans, der die Sünde des Diebstahls hier antizipieren kann, zeigt sich seine Nähe zur Transzendenz, die dem *sancto patre* (*caput* 7, 24) zugewiesen wird. In der Stadt manifestiert sich zugleich das Begehrende in Gestalt des diebischen Mönches als Analogon zu Platons Schilderung des *ἐπιθυμητικόν* (*Politeia* IV, 440e).<sup>38</sup> Begehrlichkeit, die Brendan in Bezug auf jenen *frater* (*caput* 7, 7) mit den Worten: *Nam caro eius tradita est in potestatem satane* (*caput* 6, 42 f.) als niederes und diabolisch gewirktes Bedürfnis dechiffriert, präsentiert sich als unreflektierter Drang.

36 Platon benennt als Funktions- und Aufgabenzuweisung der verschiedenen gesellschaftlichen Stände Erwerb, Hilfe und Beratung, vgl. *Politeia* IV, 440e–441a.

37 In Übersetzung: „das Vernünftige“ (Schleiermacher 2019, S. 347.).

38 In Übersetzung: „das Begehrliche“ (ebd., S. 347.).

Die übrige Gemeinschaft der Mönche aber erweist sich nun als dritter Part, als das Eifrige, *θυμοειδές* (*Politeia* IV, 441a)<sup>39</sup>, das sich zwischen Vernunft und Begehren positioniert, weder der Versuchung erliegt noch aber zu Erkenntnis fähig ist, sich jedoch nicht von der eifrig verfolgten Reise abbringen lassen möchte, an der die begangene Sünde hindern könnte. Der Gedanke an einen Eingriff in die Stadt liegt den *sociis* (*caput* 6, 39) fern, die ihn in der Bemühung zurückweisen, ihre strebende Bewegung, den Weg zu ihrem Reiseziel der *terra repromissionis*, fortsetzen zu können: *Absit, pater, ut aliquid furti uiolet iter nostrum* (*caput* 7, 3 f.). Wie die Seele nach Platon daher als „ein wohlgeordnetes Ganzes, ein Kosmos“<sup>40</sup>, zu verstehen ist, als ein durch Einheiten Gegliedertes, verfügt auch die Reisegemeinschaft über vergleichbare Strukturierungsaspekte, die sich im Raumkontext der Stadt herauskristallisieren. Die Seele ist, wie die Stadt, zugänglich, bietet sich unter der Prämisse der Anstrengung einer Erkenntnis an. Jene Gewissheit, dies verdeutlicht das Agieren des diebischen Mönches, berührt sich mit der platonischen Vorstellung von der Erkenntnisfähigkeit, da sie „dem tugendhaften Menschen durch nichts zu nehmen [ist], schaden kann er sich allein selbst, indem er die Sorge um die Seele vernachlässigt und sich nicht länger um Tugend bemüht“<sup>41</sup>.

Ähnlich argumentiert Plotin (vgl. *Enneaden* IV, 8.8; V, 3.2–V, 3.3), der die Seelenteile in eine untere, mittlere und obere Ebene übersetzt. Bleibt die Seele auf der untersten Ebene der Körperlichkeit nahe, die kaum in das bewusste Denken vordringt, ist sie auf mittlerer Ebene durch Ansätze der Bewusstheit geprägt.<sup>42</sup> Doch auch sie ist als „Agent [des] diskursiven Denkens“<sup>43</sup> auf äußere Objekte und die aus ihnen hervorgehenden Argumente bezogen. Auf oberer Ebene aber wendet sie sich dem Intellekt zu, Gott, indem sie hinaufsteigt und nicht in ihrer Gebundenheit an Körperliches herabsinkt.<sup>44</sup> Daran erinnernd, dringt dem diebischen Mönch, auf unterer Ebene dem Materiellen verhaftet, seine Verfehlung erst *ex postero* zu Bewusstsein, nach der Erläuterung der Problematik durch Brendan als Intellekt-Nahes (vgl. *caput* 7, 1–10). Die Mitbrüder als diskursives Moment auf mittlerer Ebene sind potenziell anfällig für äußere Reize, können aber deren Konsequenzen rechtzeitig begreifen.<sup>45</sup> Brendan als *Interzessor*<sup>46</sup> zwischen Immanenz und Transzendenz auf oberer Ebene kann in Zeit und Raum entgrenzen: in Antizipationen und im Dialog mit dem Teufel.

Doch nicht nur die Bildlichkeit der *Navigatio* erinnert an Facetten der antiken Metaphysik, auch das Erzählen ähnelt der philosophischen Argumentationsstrategie. So stellt Platon in der *Politeia* den Erläuterungen zur Seele und deren Konstruktion zunächst Überlegungen zu Stillstand und

39 In Übersetzung: „das Eifrige“ (ebd., S. 347.).

40 Finck 2007, S. 253.

41 Ebd., S. 255.

42 Vgl. Fox 2017, S. 279. Ullmann verweist auf die „drei Seelen oder drei Menschen bzw. drei Potenzen der Seele im Menschen“ (Ullmann 2010, S. 199.), die Plotin als wesentliche Vorstellung der Seelenkonzeption benennt.

43 Fox 2017, S. 279.

44 Vgl. ebd., S. 279 f.

45 Dies bezeugen die Problematik des Wasser-Schöpfens und die Einsicht, der Reise Hinderliches zu vermeiden.

46 So konstatiert Kühn auch hinsichtlich des Brandan der deutschen *Reise*-Fassung dessen Funktion als *Interzessor*, der in der „Rolle eines Mittlers“ (Kühn 2008, S. 125.) zwischen Figuren und Transzendenzinstanz (vgl. ebd., S. 125.) tätig ist. Diese Aufgabe Brandans betont ebenfalls Weitbrecht in ihrer Analyse zu dessen Heilsstatus und Bedeutsamkeit als Heiliger, vgl. Weitbrecht 2011, S. 193.

Bewegung voran, fokussiert *εὐθύ τε καὶ περιφερὲς* (*Politeia* IV, 436e)<sup>47</sup>, das Gerade wie ebenfalls das als Kreis Gestaltete und deren Relation zueinander. Mit der Analyse kreisförmiger Bewegungen, die in der Auseinandersetzung mit dem Konzept des Kreisels sowie Anderem, das Kreisbewegungen vollzieht (vgl. *Politeia* IV, 436d), vorgenommen wird, zeigt sich die Bedeutsamkeit der Zyklizität für das Verständnis der Seele. Nicht allein in Bezug auf die Weltseele, deren Konstruktion Platons *Timaios* als „ein mehrdimensionales Modell mit einem äußeren und mehreren inneren [...] Kreisen“<sup>48</sup> entwirft (vgl. *Timaios*, 34b–36d), als ein Gebilde aus „vielfach gespaltene[n] Kreise[n], die sich mit unterschiedlichen Geschwindigkeiten ineinander entgegenbewegen“<sup>49</sup>, ist jene Zyklizität relevant; sie codiert zudem den Erkenntnisweg des Menschen, da nur „die Kreisbewegung die Seele“<sup>50</sup> zu dessen Beschreiten befähigt. In ähnlicher Weise betrachtet die Legende im Vorfeld der Begegnung Brendans und seiner Gefährten mit der Insel der unbewohnten Stadt zunächst Facetten spezifischer Bewegungsmuster. Progress und Zyklizität der Fahrt rücken sie als lineare und kreisförmige Bewegung hinsichtlich der Transgression des Meeres und der Annäherung an die Insel in einer physischen Umrundung in das Bewusstsein der Figuren und Rezipierenden, gelangen doch die Reisenden erst an deren Hafens, [*um autem circuissent per tres dies illam insulam (caput 6, 25)*]. Im Inselzentrum, dem sich die Gemeinschaft so auch in zyklischer physischer und geistiger Bewegung annähert, verortet die Legende die urban konnotierte Befestigung, deren Innenräume sie anhand einer Ausstattung schildert, die *per parietes in circuitu (caput 6, 44)* angebracht sowie durch *frenis quoque et cornibus circumdatis argento (caput 6, 45)* gekennzeichnet ist und die mit dieser Zuschreibung des Umgebenden, in der Kreisassoziation, nicht zufällig die Annäherungsbewegung an die Insel reflektiert.

Zudem berührt sich die weitere Konkretisierung der Seelenkonzeption, die Platon in verschiedenen Arten des Wünschens, Verlangens und Wollens – *τὸ ἐθέλειν καὶ τὸ βούλεσθαι (Politeia* IV, 437b)<sup>51</sup> – mit besonderem Bezug auf *διψῆν καὶ πεινῆν καὶ ὄλωσ τὰς ἐπιθυμίας (Politeia* IV, 437b)<sup>52</sup> – Hunger und Durst sowie die Begierden allgemein – thematisiert, mit Darstellungsaspekten der *Navigatio*. Sie lässt auf die beschwerliche Fahrt zur Insel der unbewohnten Befestigung Erläuterungen bezüglich der Anstrengungen des Fastens folgen, da die reisenden [*fratres enim uexati erant ualde de fame et siti (caput 6, 18 f.)*], sowie zu Prämissen einer adäquaten Nahrungsaufnahme. Die Dummheit eines Gehorsams gegenüber den Begierden, die Brendan anklagt, affirmiert den Konnex des Hungers und Durstes zu Fragen nach Erkenntnisprozessen, nach einer Perspektive auf die Seele als Inneres.

Detaillierungen hinsichtlich der Seele und der in ihr wirksamen Kräfte veranschaulicht Platon auch im Sinnbild des Hirten und dessen Hundes. So sei eine Anleitung durch die Vernunft stets notwendig, *ὡσπερ κύων ὑπὸ νομέως ὑπὸ τοῦ λόγου τοῦ παρ’ αὐτῷ ἀνακληθεὶς πραῦνθῆ (Politeia* IV, 440d)<sup>53</sup>, wie dies in ähnlicher Weise für die Relation verschiedener sozialer Zuständigkeiten in

47 In Übersetzung: „Gerades und Kreisförmiges“ (Schleiermacher 2019, S. 333.).

48 Noveanu 2016, S. 37.

49 Ebd., S. 37.

50 Karfik 2004, S. 197. Die Kreisbewegung steht nach Platon Vernunft und Verstand am nächsten, vgl. *Timaios*, 34a.

51 In Übersetzung: „auch das Wollen und Wünschen“ (Schleiermacher 2019, S. 335.).

52 In Übersetzung: „Hungern und Dursten und überhaupt die Begierden“ (ebd., S. 335.).

53 In Übersetzung: „wie der Hund von dem Hirten so von der bei ihm wohnenden Vernunft zurückgerufen und besänftigt wird“ (ebd., S. 347.).

einer Stadt gelte (vgl. *Politeia* IV, 440e–441a)<sup>54</sup>. Die Analogie zwischen jenem, das *ἐν ψυχῇ* (*Politeia* IV, 440e)<sup>55</sup>, in der Seele, deren Konstruktion bedingt, und jenem, das *ἐν τῇ πόλει* (*Politeia* IV, 440e)<sup>56</sup>, in der Stadt, deren Konzeption prägt, verbindet Platon mit einer Referenz auf den Dichter Homer. Die Dreiteilung der Seele in ein Begehrendes, Eifriges und Vernünftiges sei ein Momentum deren Verständnisses, *τὸ τοῦ Ὁμήρου μαρτυρήσει* (*Politeia* IV, 441b)<sup>57</sup>, wofür das Homerische Zeugnis ablege.<sup>58</sup> In der Funktion einer Zuversicht bietenden Figur lässt die *Navigatio* einen Hund die Reisenden auf ihrem Weg zur unbewohnten Stadt begleiten, in der die Reisegemeinschaft selbst die genannte Dreiteilung erfährt. Der Hund, der *uenit ad pedes sancti Brendani sicut solent canes uenire ad pedes dominorum suorum* (*caput* 6, 31 ff.), verdeutlicht so die Kompetenz Brendans als Vernunftpart gegenüber den Begehrlichkeiten, die seine Mitbrüder bewegen, und weckt zugleich mit der Stilisierung Brendans zu seinem Herrn Assoziationen des Heiligen als homerisch konnotierter „irische[r] Odysseus“<sup>59</sup> und *homo viator*, der mit dem Hund an seiner Seite in die Stadt als in seine Seele findet.

Neben diesen Aspekten der physischen und kognitiven Annäherung an die Seele, ihre Konstituenten und zentralen Wirkkräfte eröffnet auch Platons Erläuterung der Transzendenzbindung der Seele in erneuten Analogien zu sozialen Zuständigkeitskontexten in der Stadt Assoziationen zu Darstellungsstrategien der *Navigatio*. Den Aufbau der Seele analysiert Platon in Entsprechung zu dem Aufbau einer Stadt aus verschiedenen Ständen, wobei die Seelen der dort lebenden Menschen durch metaphysisch verstandene Metalle – durch Beimischungen von Gold, Silber, Eisen und Erzen – zu differenzieren sind (vgl. *Politeia* III, 414b–415c), die die jeweilige Funktion des ihnen zugeordneten Standes respektive die einzelnen Seelenteile definieren. Weil in den Menschen daher göttliches Metall eingeschrieben ist, muss notwendig auf ein materielles verzichtet werden (vgl. *Politeia* III, 416e–417b). Aus einer potenziellen Vermischung des materiellen Metalls mit jenem göttlichen resultiert unweigerlich eine Verunreinigung der Seele, die es zu vermeiden gilt. Einen vergleichbaren Gedanken formuliert die Legende bezüglich der Gestaltung des Inneren der Stadt und der Ereignisse in ihr, indem sie mit Blick auf die Ausstattung der Innenräume vorwiegend Gefäße und Ketten schildert, die die Wände zieren und aus verschiedenen Metallen gefertigt sind, von *uasculis diuersi generis metalli, frenis quoque et cornibus circumdatis argento* (*caput* 6, 44 f.) spricht. An ihnen vollzieht sich das Hauptereignis in der Stadt, der Diebstahl einer silbernen Kette durch einen der Mönche, der als Konsequenz der Tat sein Leben verliert. Jenes Ansichnehmen eines silbernen Objektes, der Kontext der unbewohnten städtischen Befestigung sowie der Tod des Mönches erinnern an die durch Platon vorgestellte Problematik einer Vermengung materieller und metaphysischer Metalle – an eine Verunreinigung der Seele, die eine sinnhafte Lebensführung verhindert.

Dieser Zusammenklang metaphysischer Codierungen und urbaner Konnotationen zeigt sich auch sprachlich. So treten im räumlichen Rahmen der unbewohnten Stadt mit dem hier verwendeten Begriff des Dieners, *minister*

54 Dem Hund setzt Platon den gesellschaftlichen Stand der Helfer in der Stadt gleich, die den Herrschern als Hirten untergeordnet sind, vgl. *Politeia* IV, 440d.

55 In Übersetzung: „in der Seele“ (Schleiermacher 2019, S. 347.).

56 In Übersetzung: „in der Stadt“ (ebd., S. 347.).

57 In Übersetzung: „wird auch das Homerische [...] Zeugnis davon geben“ (ebd., S. 349.).

58 Verdeutlichende Rückbezüge auf Homers *Odyssee* bleiben auch für die argumentative Strategie Plotins von Relevanz (vgl. Ullmann 2010, S. 199.).

59 Semmler 1993, S. 104.

(vgl. *caput* 6, 46), Assoziationen einer sozial-funktionalen Aufgliederung der Gemeinschaft aus den *sociis* (*caput* 6, 39; *caput* 7, 1) Brendans hervor, in denen sich eine spezifische Hierarchie sowie Aufgabenzuweisung manifestieren, die der sonst bevorzugten Formulierung der Erzählinstanz und der Ansprache Brendans seiner Gefährten als *fratres*<sup>60</sup> nicht inhärent sind.<sup>61</sup>

In dieser Episode werden zudem neben dem Begriff *peccatus* (vgl. *caput* 11, 35 f.), neben einer Logik der Sünde, auch dem Rechtskontext nahestehende Begriffe vorgebracht, um die Verunreinigung der Seele, Metaphysisches, zu artikulieren. Wenngleich die Stadt ohne Bewohner in eben dieser Konzeption nicht über eigene, äußere Kommunikatoren verfügt, sich nicht in Gestalt stadtkundiger Figuren mitzuteilen vermag, schreibt sie sich im Umgang der Reisenden mit ihr reziprok in diese ein. Ohne externe Anweisung wechseln die Figuren in eine Sprache, die urbane Codierungen aufweist. Die Stadt spricht aus dem Inneren der Figuren, um innere Prozesse zu formulieren und solche der Entäußerung zu problematisieren.

Nicht von ungefähr versprachlichen sich so Konnotationen des Städtischen in Bezug auf jene Dichotomie des Inneren respektive Verinnerlichen und des Äußeren respektive Entäußerns, indem Brendan seinen Gefährten bereits mit ihrer Dummheit, die sich im Akt des Wasser-Schöpfens zeigt, sowie mit ihrer mangelnden Erkenntnis der Bedeutung ihres Agierens auch *rapinam* (*caput* 6, 22), einen gewaltsamen Eingriff in den Raum, vorwirft. Innerhalb der Stadt wird der Diebstahl der Kette in Entsprechung zu seinem Raumkontext mehrfach als *furtum* (*caput* 6, 42; *caput* 7, 4) betitelt, als Entwendung durch ein Agens, aber – in einer Stadt ohne Bewohner – ohne ausdrückliches Patiens. Die hier anklingende, intensivierte Rechtssemantik scheint in die Leere der unbewohnten Stadt zu greifen, doch wer zu der Einsicht gelangt, dass im Bild der Stadt als Seele Agens und Patiens miteinander zu identifizieren sind, versteht, dass er selbst der Leidtragende ist. Im Sinne der Vorstellung Platons von Potenzialen und Grenzen der Erkenntnisfähigkeit beraubt sich der Mensch in jenem vermeintlichen Zugewinn der eigenen metaphysischen Unbeschadetheit.<sup>62</sup> Aus der Modifikation der Sprache resultiert damit eine Überlagerung urbaner und metaphysischer Semantiken, die die Relevanz der städtischen Befestigung und ihrer spezifischen Leere für die Lehre der *Navigatio* betont.

Der Teufel selbst, der als Verursacher des Diebstahls in Erscheinung tritt, bis ins Innerste des Menschen vordringt und ihn von Gott entfremdet, formuliert eben jenen Zusammenklang. In seiner Beschwerde gegenüber Brendan, die er in Verbindung mit seiner Austreibung aus der Brust des verführten Mönchs formuliert: *et facis me abalienari ab hereditate mea* (*caput* 7, 14 f.), offenbaren sich im Verb *ab-alienari* eine körperlich-materielle ‚Ent-äußerung‘ und zugleich die Implikation einer geistig-seelischen ‚Ent-fremdung‘ von Sünde durch Reue – eine räumlich-metaphysische Verschmelzung, die im Begriff des Erbes eine zeitliche Dimension erhält. Raum, Zeit und Seele sind gemeinsam repräsentiert.

60 Gerade vor dem Hintergrund der Häufung jener Betitelung der Gefährten Brendans als *fratres* (vgl. *caput* 6, 6; 18; 33; 35; 39; 41; 47; 50; 51; 55; 57; 59) erscheint dieser sozial-funktional konnotierte Zusatz als besonders akzentuiert.

61 Einzig die Positionierung zu Gott als Transzendenzinstanz bedingt das Selbstverständnis der Reisegemeinschaft, in der sich Brendan trotz seines „privilegierte[n] Heilsstatus“ (Weitbrecht 2011, S. 194.) als *pater* (*caput* 7, 3) jedoch gemeinsam mit den Mönchen ohne Unterschied zu den *seruis* (*caput* 6, 23; 61) Gottes zählt.

62 Die Belastung der Seele mit Sterblichem und Materiellem betont Platon als Ursache für eine Verfehlung hinsichtlich deren Sinnerfüllung, die einer mangelhaften Integration in das städtische Zusammenleben gleichkommt, vgl. *Politeia* III, 416d–417b.



Um jene Erkenntnispotenziale, die die unbewohnte Stadt für die Reisenden birgt, ausschöpfen zu können, das in der Stadt Erfahrene verinnerlichen und für die weitere Reise in Verhalten übersetzen zu können – eine notwendige Transferleistung für eine gelingende Lebensführung<sup>63</sup> –, ist eine erneute Änderung des Wahrnehmungsmodus erforderlich, die in die Stadt als Innerstes verortet wird. Wie die widrigen Wetterverhältnisse zur See eine erste Perspektivöffnung zur Transzendenz bilden und der Umgang mit Gefäßen und Nahrung eine zweite Perspektivöffnung zu Innerem konstatieren lässt, komplettieren nun Schlaf und Erwachen die literarisch dargestellte Dreiheit der Modusthematisierungen. Nach Betreten der städtischen Befestigung finden die Mönche daher *aulam magnam ac stratam lectulis et sedilibus* (*caput* 6, 37 f.) vor, die einen Aufenthalt in jenem Gebäude der Stadt ermöglichen. Diese Einladung zu einem Verweilen für *tres dies et tres noctes* (*caput* 6, 61) stellt mit der Dichotomie der Dunkelheit und des Lichtes weitere metaphysische Konnotationsreferenzen vor. Sie deuten sowohl auf Facetten des Höhlengleichnisses Platons<sup>64</sup> wie ebenfalls auf Ausführungen des Augustinus zur göttlichen *illuminatio*, da sie auf ein geistig-inneres Licht<sup>65</sup> als Momentum eines Erwachens des Menschen in Erkenntnis verweisen. Indem der Diebstahl des Mönches und seine Reue durch Schlaf und Erwachen voneinander getrennt sind, wird im Kontext der Stadt zugleich eine innere Dunkelheit von geistigem Erwachen separiert, das die Prämisse für Erkenntnis bildet. Erst auf seiner Grundlage kann der Körper von einer Inbesitznahme durch den Teufel befreit werden, dessen Treiben *hac nocte* (*caput* 7, 6) zuvor den Augen der Mönche, *[c]um autem obdormissent* (*caput* 6, 55), verborgen bleibt. Erst jetzt können der Blick auf Transzendenz und der Blick auf innere Prozesse in Taten transferiert werden. Nur so können Brendan und die übrigen Mönche weiter durch die göttliche Schöpfung reisen, die nun auch angemessen verstanden und verinnerlicht sowie in Relation zu den Reisenden gesetzt werden kann, die aus ihr Erkenntnisse für ihre Lebensführung zu ziehen vermögen. Einzig auf diese Weise können zudem Rezipierende auf ihrer Rezeptionsreise durch die Legende die nachfolgenden Episoden, die sich der Schilderung jener Schöpfung widmen, adäquat in sich aufnehmen und deren Bedeutsamkeit für die eigene Lebenswirklichkeit evaluieren.

## **Im Verzicht auf Urbanität – Die mitteldeutsche Reise-Fassung**

Jene Relevanz urbaner Codierungen für die literarische Darstellung metaphysischer Aspekte wird nicht zuletzt durch eine komparatistische Analyse der lateinischen *Navigatio Sancti Brendani Abbatis* und der mitteldeutschen *Reise-Fassung* deutlich. Sie verzichtet auf die Schilderung einer städtischen Befestigung, auf Konnotationen des Urbanen, löst die Ganzheit der Stadt in vereinzelt Räume auf und substituiert deren Unbewohntheit durch Bewohner als Kommunikatoren. Der hier Brandan genannte Heilige begegnet nun auf einer in ihrer Topographie modifizierten und leicht zugänglichen Insel lediglich einem

63 Vgl. Ebermeier 2019, S. 130–138.

64 So hebt Platon in seinem Höhlengleichnis ebenfalls jenen Übergang aus der Dunkelheit des Unverstandes in das blendende Licht des Erkennens hervor, vgl. *Politeia* VII, 518a–518b.

65 Für die Fähigkeit des geistig-inneren Sehens ist nach Augustinus ein Zusammenspiel aus göttlicher *illuminatio* und menschlicher Erkenntnisbereitschaft und Erkenntnismühe konstitutiv, vgl. Horn 2012, S. 79 ff. Nur auf seiner Basis ist ein Heraustreten aus der Dunkelheit des eigenen Geistes in das Licht der Erkenntnis möglich, vgl. *Confessionum* X, 5, 7.

*sale* (v. 474; v. 482; v. 490) und, räumlich von diesem separiert, einer *burc* (v. 518), deren Zutritt dem Reisenden jedoch durch Burgwächter verweigert wird (vgl. vv. 528–550). Die Erfahrung respektive das ‚Er-fahren‘ einer Stadt wird mit dieser veränderten Raumkonstruktion verhindert. Das physische Verharren in einem Außerhalb deutet zugleich auf eine Tendenz zu kognitiver Entäußerung, die dem metaphysischen Konzept der urban assoziierten Befestigung in der *Navigatio* als Bild für Inneres und innere Prozesse diametral entgegengerichtet ist.

### ***itel karvunkel* – Materialität und Entäußerung**

Diese Entäußerung ist als raumdiagrammatische Konsequenz der modifizierten Intention zu konstatieren, die in der lateinischen und mitteldeutschen Legende die Jenseitsreise des Heiligen bedingt. Entscheidet sich Brendan in der *Navigatio* aus innerem Entschluss zu dieser, indem er mit den Worten: *Tantum si uoluntas Dei est, terram [...] repromissionis sanctorum in corde meo proposui querere* (*caput* 2, 5 ff.), den eigenen Willen nicht nur mit dem göttlichen in Verbindung bringt, sondern in einer Beratung mit seinen Mitbrüdern auch deren übereinstimmende *uoluntas* (*caput* 2, 10) berücksichtigt, erleidet Brandan in der *Reise*-Fassung hingegen die Fahrt als äußere Strafe durch Gott, als „eine Strafexpedition“<sup>66</sup>, die als Wiedergutmachung für die Verbrennung eines Buches über die Wunder Gottes geleistet werden muss.<sup>67</sup> Gott begegnet Brandans *zorne* (v. 57) mit einer Antizipation dessen erst zu erwerbender Kompetenz hinsichtlich eines Blickes auf innere Prozesse und betont in der Verheißung: *du wirst des schire inne* (v. 60) das Desiderat jener Perspektive. Diese wird so, adversativ zu der lateinischen Legende, bereits im Kontext des Reisebeginns als Ziel, nicht als notwendige Facette der Vorbereitung auf ein adäquates Wahrnehmen der Fahrt präsentiert.

Die Entäußerung der Reiseintention und das Verbleiben der Reisenden außerhalb einer Burg, das einen Aufenthalt wie in der unbewohnten Stadt der *Navigatio* als Referenz für Aspekte der Seele und ihrer Aushandlungsprozesse kontrastiert, bedingen die Substitution einer Innenperspektive durch flexiblere Außenperspektiven. Der Fokus des Erzählens liegt vor diesem Hintergrund weniger auf Fragen nach der Seelenkonstruktion, leistet Brandan doch trotz göttlicher Strafe nur eine „unvollkommene Reue“<sup>68</sup>, sondern vielmehr auf der Frage nach dem Verhältnis des Menschen zu Gott, zu dem sich Brandan, anders als sein lateinischer Vorgänger, in einer selbstbewussten Logik des „Entgelt

<sup>66</sup> Demmelhuber 1997, S. 67. So ist jene Sanktion für eine begangene Tat einer „Sehnsucht nach dem Paradies“ (ebd., S. 67.) als Motivation zur Reisebewegung adversativ entgegengestellt. Mit den divergierenden Motivationen zur Reise in der lateinischen und mitteldeutschen Legende befassen sich auch Kästner 1992, S. 394 f. – Moltzen 2016, S. 117 f.

<sup>67</sup> Die spezifische Schwere dieses Vergehens fasst Demmelhuber in dem Begriff des „Lügenbuch[es]“ (Demmelhuber 1997, S. 67.), als das Brandan das rezipierte Werk den Flammen übergibt.

<sup>68</sup> Angenendt 2009, S. 645. Angenendt betont in seiner Auseinandersetzung mit Aspekten der Beichte und der Buße jene Dichotomie aus „vollkommene[r] Reue‘ aus Liebe zu Gott (Kontritionismus)“ (ebd., S. 645.) einerseits und einer „unvollkommene[n] Reue‘ (Attritionismus), die in Angst vor Strafe bestand“ (ebd., S. 645), andererseits. Das Agieren des Heiligen ist mit Blick auf den Kontext des Strafens dem Attritionismus zuzuordnen, vgl. Kühn 2008, S. 121.

nach Leistung<sup>66</sup> positioniert.<sup>70</sup> Diese Umakzentuierung zeigt sich vor allem in Bezug auf den Raumkontext sowie auf die Darstellung des Diebstahls und seiner Konsequenzen.

Bereits die literarische Schilderung der Transgression des Meeres und der Anlandung an die Insel lässt eine Abweichung der *Reise*-Fassung von der lateinischen Vermittlung des Weges zur Stadt konstatieren, sodass schon im Vorfeld der Begegnung der Reisenden mit der Insel spezifische Entäußerungstendenzen offenbart werden. So sieht sich Brandan nicht mit widrigen Wetterverhältnissen konfrontiert, die Fragen nach einer adäquaten Navigation aufwerfen. Eine Reflexionsleistung darüber, wie zum Kosmos der Insel und zur Stadt als Seele in dessen Zentrum vorgedrungen werden kann, eine Reflexionsleistung folglich, die sowohl als ein Moment innerer Prozesse wie auch als deren weitere Initiation fungiert, muss der Heilige daher nicht erbringen. Als Folge dieser veränderten Gestaltung der physischen Reisebewegung und ihrer geistigen Implikationen bleibt die Vorbereitung auf eine *visio interna* im augustinischen Sinne aus<sup>71</sup> und mit ihr ein Neuarrangement der Wahrnehmungsmodi als Orientierung in der horizontalen und vertikalen Raumachse. Erst spät, im Kontext einer Reaktion auf ein Fehlverhalten der Mönche während ihres Inselaufenthalts, spricht die mitteldeutsche Legende *von donre und von bliczen* (v. 575), die jedoch adversativ zu Flaute und Wind in der *Navigatio* keine Effekte auf das Fortschreiten der Reisenden im Raum und einen etwaigen Aufstieg zu Erkenntnis erzielen, sondern in sanktionierender Funktion (vgl. vv. 567–577) vielmehr die Grenze zwischen Transzendenz und Immanenz betonen. In diese Umgewichtung fügt sich auch die divergierende Fokussierung der Insel, die die Raumachsen neu perspektiviert. Der Blick Brandans und seiner Gefährten wendet sich nicht auf die Insel als angesteuertes Reiseziel, das es nach einem Stillstand der Bewegung zu erreichen gilt und dessen Hafen durch Gott als Transzendenzinstanz den Reisenden zugänglich gemacht wird. Eine Fluchtbewegung, die Brandan und die Mönche zur Insel führt, da hinsichtlich des vorherigen Aufenthaltsortes *von dannen muste entwichen der kiel* (v. 456), markiert die Insel lediglich als Reiseziel *ex negativo*. Der rückwärtsgewandte Fokus codiert die Fahrt als der horizontalen Ebene verhaftet, eine Transzendenzbindung der Insel findet nur bedingt für ihr Raumpotenzial, nicht aber für die Bewegung des Anlandens Erwähnung.<sup>72</sup>

69 Kühn 2008, S. 130. Gemäß dieser Tauschlogik, die das Agieren des Heiligen wesentlich prägt, vermag Brandan „innerhalb des *Ordo*-Systems seine Möglichkeiten voll aus[zuschöpfen], um bei Gott seinen Willen durchzusetzen“ (ebd., S. 128.). Diese herausgehobene Kompetenz des Heiligen, Gott „beinahe zwingend“ (ebd., S. 130.) zum Komplizen der eigenen Vorhaben werden zu lassen, dechiffriert Kühn als „literarische[n] Niederschlag des zeitgenössischen Volksglaubens an die Wirkmächtigkeit der Intervention von Heiligen“ (ebd., S. 129.).

70 Das besondere Selbstbewusstsein des Heiligen konstatiert Kühn für Brandans Vorstellung, sich „aufgrund seiner eigenen Verdienste, vielleicht auch der anderer Heiliger, aus eigener Kraft für Sünder einsetzen [zu können]“ (ebd., S. 125.).

71 Wenngleich nach Augustinus die göttliche *illuminatio* eine wesentliche Vorbedingung des inneren, geistigen Sehens darstellt, ist dennoch ein aktives Bemühen des Menschen erforderlich, um Erkenntnis erlangen zu können, vgl. Horn <sup>2</sup>2012, S. 80. Der Mensch selbst ist daher keineswegs „gnadentheologisch entmündigt“ (ebd., S. 80), sondern trägt Verantwortung für sein Erkennen und Verinnerlichen.

72 So konstatiert die Heiligenlegende in Bezug auf die Insel lediglich, dass *vil manchen karvunkel / hatte do got vorborgen* (vv. 464 f.). Reflexionen darüber aber, unter welchen Voraussetzungen die Insel mit Einwilligung Gottes betreten werden kann, die sich in Brendans Gedanken: *Adhuc Deus non uult nobis ostendere portum intrandi* (caput 6, 21 f.) sowie: *Dominus Jhesus Christus post tres dies ostendet seruis suis portum et locum manendi* (caput 6, 22 ff.) artikulieren, zeigen sich nicht. Die Transzendenzbindung des Raumes evoziert auf diese Weise keine spezifische Fokussierung der physischen und kognitiven Reisebewegung.

Von jener Verkürzung der vertikalen Raumachse zeugt ebenfalls die Topographie der Insel, die in Divergenz zur *Navigatio* auf Implikationen antiker Seelenkonzeptionen weitgehend verzichtet. Diese bietet adversativ zu der Insel der unbewohnten Stadt, die in besonderer Weise die Notwendigkeit eines *ascensus* betont, keine reisend nachvollziehbare Perspektivlenkung nach oben an, zu Transzendenz und innerem Aufstieg, erscheint sie doch nicht explizit als erhöhtes Plateau, das es zu erklimmen gilt. Die Reise des Heiligen, der im Raumkontext der Insel *vur [...] / bie einem wazzzer zu tale* (vv. 472 f.), fokussiert daher weder einen erforderlichen Aufstieg noch die Facetten jenes Erfordernisses als Anstrengung. Da die Bewegung im Raum ihre Verweiskraft auf innere Prozesse verliert, wird nun auch auf die Thematisierung Orientierung stiftender Dreiheiten verzichtet, wie sie mit der Inselumrundung in der lateinischen Legende aufgezeigt werden. Anders als Brendan auf seiner Suche nach einem Hafen dringen Brandan und seine Mitbrüder hier ohne Schwierigkeiten in das Innere der Insel vor, denn *darzu truc sie des wazzzers bach* (v. 476). Neben der Problematisierung eines *ascensus* wird damit zugleich die eines *introitus* aus dem Erzählen entfernt – ein Aufstieg zu Erkenntnis sowie deren Verinnerlichung. Der der Insel zugewiesene Fluss<sup>73</sup> lenkt vor diesem Hintergrund zwar die physische Bewegung, nicht länger aber ebenfalls eine geistige, die, so bezeugen die hinabstürzenden Bäche auf Brendans Reise, gerade durch die Verhinderung eines direkten physischen Zugangs stimuliert und gefördert wird.

Trotz dieser relativen Einebnung der Insel rückt sie nicht näher an die Figuren und deren Lebenswirklichkeit heran, sondern erscheint als wenig natürlicher Raumkörper, da *der insulen grunt der was guldin* (v. 459) – als Konstrukt, das mit Edelsteinen als Ufersand (vgl. vv. 460 f.) per se mit der Konnotation des Gefertigt-Seins, des Artifizialen, verbunden ist. Auch die kostbaren Materialien und Metalle sind neu verortet und finden sich nicht länger als Moment des Inneren respektive innerer Prozesse erst im Inneren einer Behausung. Bereits bei Betreten der Insel und in der nachfolgenden Auseinandersetzung mit einem *sale* (v. 474), der *guldin* (v. 477) gestaltet und durch *itel karvunkel* (v. 479) gekennzeichnet ist, bieten sie sich der unmittelbaren Betrachtung an und sind als entäußert und entäußerbar gekennzeichnet. Natürliche und bauliche Architektur vermengen sich, lösen Übergänge zwischen einem Außen und Innen und deren Allusionspotenziale auf. Frei von implikationstragenden Gräzismen sowie einer auf Transzendenzbindungen hindeutenden Relation zwischen dem Meer und einer unbewohnten Stadt als metaphysisches Konzept werden in der mitteldeutschen *Reise*-Fassung daher Querverweise der Raumformen reduziert.

### ***burgetore und vinsternisse – Innenräume und ihre Begrenzungen***

Die modifizierte Codierung des Raumes bedingt unweigerlich einen modifizierten Umgang der reisenden Figuren mit diesem. Während Brendan in der *Navigatio* seinen Gefährten mit Nachdruck verbietet, in den Raum einzugreifen und ihn in seinem Zeichenwert zu mindern, eine Entnahme aus ihm gar als Diebstahl bezeichnet, hindert Brandan seine Mitbrüder keineswegs an einer Entwendung der Kostbarkeiten aus der verstärkt mit Materiellem zu identifizierenden Insel – an Entäußerung. Gierig bedienen sich die Mönche an dieser, ergreifen so viel Gold, *daz*

73 Unter Berücksichtigung möglicher assoziativer und allegorischer Implikationen kann der Fluss auch als Paradiesfluss verstanden werden (vgl. Holtzhauer 2017, S. 416.), der einen leichten Zugang zum Paradies verheißt, vgl. Grimm 1977, S. 122. Anforderungen an den Reisenden bleiben in der Legende jedoch unbenannt.

sie daheime nach wunne spil / zierten manic gotes hus / mit golde und mit edelem gestein (vv. 570 ff.). Materialität und Funktionalisierung treten in den Fokus der literarischen Darstellung, die nicht zuletzt durch die wiederholte Akzentuierung des Goldes,<sup>74</sup> das die in der *Navigatio* zu konstatierenden Dreiheiten hinsichtlich des Raumes, der Seele und der Zeit substituiert, Aspekte des Inneren weniger intensiv gewichtet.

Jene Reduzierung verweisender Komponenten manifestiert sich auch in der Figurenzeichnung. So entspricht in räumlicher Hinsicht dem Verzicht auf eine Schilderung der Umrundung der Insel und in temporaler Hinsicht auf einen drei Tage und drei Nächte dauernden Aufenthalt in einer Stadt nun die fehlende Aufgliederung der Reisegemeinschaft in drei Seelenteile als Kulminationspunkt der Innenperspektive innerhalb der unbewohnten Stadt. Der Diebstahl eines Mönches, der *einen zoum duplichen, den er vant* (v. 501), an sich nimmt, bedingt nicht länger eine Ausdifferenzierung eines begehrenden, eifrigen und vernünftigen Parts, vielmehr betont die mitteldeutsche Legende weiterhin die Einheit der Gemeinschaft, *der munche schar* (v. 541), die nach der Fortführung des Diebes in die Hölle *al gemeine* (v. 577) Schicksal und Empfinden teilt, das explizit *allen* (v. 567) zukommt. Indem für die weitere Bewegung der Figuren im Raum betont wird, dass die Mönche *dana rumten [...] den sal, / um daz der munch den zoum stal* (vv. 513 f.), wird im Kontext des Diebstahls erneut eine Fluchtmotivation präsentiert, wie sie bereits für die Ansteuerung der Insel festzustellen ist: Die Bewegungen im Außen und Innen gleichen sich. Nicht die Sorge der eifrig um Weiterreise bemühten Mönche, sondern der Gedanke an ein Entkommen ist das *movens*.

Bildet die Reisegemeinschaft nicht länger Inneres ab, spiegelt sie mit dem Verzicht auf die Darstellung eines urban konnotierten Raumkontextes keinen Erkenntnisweg zur Seele, so offenbart auch die Schilderung des Diebstahls selbst Entäußerungstendenzen, da ein Vordringen der Erzählperspektive in das Innere der Figuren ausbleibt, das die Stadt assoziativ begünstigt. Während das Erzählen der *Navigatio* über den Dieb die gestohlene Kette *in sinu suo* (*caput* 7, 5 f.) platziert, die Kleidung zum Körper durchdringt, und in der Mehrdeutigkeit der Präposition zugleich Inneres impliziert, zeigt sich nun im Umgang des Mönches mit seinem Diebesgut, das er *verbarc [...] under sinem gewant* (v. 502), eine erzählerische Grenze zu Prozessen des Inneren. Neben der Tat wird ebenfalls deren Ursache entäußert. Anders als der Teufel, der in der lateinischen Legende aus einem der Mönche vertrieben wird und *de sinu suo* (*caput* 7, 12) springt, über seine Austreibung *de mea* [des Teufels] *habitacione* (*caput* 7, 13 f.) flucht und in diesen Worten den Zusammenklang einer räumlichen Behausung und des Seelisch-Inneren aufgreift, verhält sich der Teufel der *Reise*-Fassung, der dem Mönch lediglich *stunt [...] nahen bi* (v. 503), diesen als externe Instanz daher nur *antaste* (v. 505). Eine nebenordnende Positionierung der Figuren und eine auf Außenräume bezogene Erzählperspektive ersetzen die stringente Konkretisierung des Raumes aus *mare*, *insula* und *oppidum* als Kosmos, Mensch und Seele. Diese Entäußerungstendenz belegt der Verzicht auf die Darstellung von Gefäßen und ihrer Verwendung als Aspekte der Verinnerlichung sowie weitgehend auf direkte Rede, die eine Innenperspektive der Figuren vermittelt, verdeutlicht die syntagmatische und paradigmatische Neuausrichtung der Raumformen und des Raumverständnisses.

74 Vielfach schildert die *Reise*-Fassung das Gold, das Brandan und die Mönche in den von ihnen bereisten Räumen vorfinden (vgl. v. 459; v. 477; v. 498; v. 566), seine Entwendung (vgl. v. 568) sowie die ihm zuge dachte Verwendung (vgl. v. 572). Anders als die lateinische Legende, die wiederholt die Reisebewegungen des *ascensus* und *introitus* fokussiert, konzentriert sich die mitteldeutsche Legende vor diesem Hintergrund auf Aspekte der Materialität.

Die Veränderung des Raumkonzeptes bedingt die Etablierung einer zusätzlichen Rauminstanz, die in der *Reise*-Fassung gegenüber der *Navigatio* vorgenommen wird. Sie weist jenem *sal* (v. 513), den Brandan und seine Gefährten erreichen, nachfolgend *ein ander burc* (v. 518) zu, die nicht nur *was schoner dan der erste sal* (v. 519), sondern sich von der literarischen Darstellung einer urban konnotierten Befestigung als räumlichem Rahmen zur Aushandlung der Dynamiken aus Sünde und Reue, der Seelenteile und ihrer Anfälligkeiten, sowie von einem Aufenthalt als Bedingung für ein Erwachen aus Schlaf und innerer Dunkelheit entfernt. Entsprechend zu dieser räumlichen Aufgliederung bleiben das Vergehen des Mönches im Saal sowie sein Gang in die Hölle nun unkommentiert und von den weiteren Ereignissen zunächst separiert, wird doch durch die Legende vergleichsweise sachlich festgestellt, dass die Reisenden im Nachgang des Diebstahls *dar nach nicht lange stunt, [...] / [...] envuren aber vurbaz* (vv. 515 f.) – Folgen ihres Agierens für die Reisegemeinschaft sind in die Burg, in einen zweiten Raumkontext, verlagert.

Erst hier begegnen Brandan und die Mönche einer Mauer, die jedoch keine natürliche Erweiterung einer Stadt ist, sondern sich als eine unüberblickbare *burchmure* (v. 521) präsentiert, die streng bewacht wird und deren *burgetore* (v. 533) respektive *pforte* (v. 545) sich vor den Mönchen verschließt. Sie negiert neben dem horizontalen Voranschreiten auch die vertikale Perspektive, da *der selben burge mure / was so ho, daz sie nicht gekiesen / mochten daz ende* (vv. 548 ff.). Nicht der Weg zur Stadt verlangt Mühe und Geduld, die Abweisung verursacht Brandan und seinen Gefährten *jamer* (v. 547) und *trure* (v. 547), sodass weniger das Vordringen in den Raum und Inneres, sondern Entäußerung und Verschlussenheit fokussiert werden. Nicht von ungefähr betont die Heiligenlegende adversativ zur *Navigatio* für die Auseinandersetzung der Figuren mit den Raumkonstituenten der Insel und der sich auf ihr befindenden Gebäude nicht Bewegungsformen des *ascensus* und des *introitus*, sondern affirmiert in Wiederholungen die Prägung der Befestigung als Grenzinstanz, die zwar erreicht, nicht aber ohne Weiteres durchdrungen und betreten werden kann.<sup>75</sup> Das Ereignis der Sünde ist daher entäußert, räumlich von jenem versagten Zugang als seiner potenziellen Konsequenz getrennt. Aktion und Reaktion sind im Saal und der Burg als unerfüllte Verheißung separiert, zwischen denen sich die Mönche physisch, aber nicht innerlich bewegen. So zieht die Gemeinschaft keine Schlüsse – als Moment eines inneren Prozesses – aus dieser Verweigerung, sondern wendet sich, erneut weitgehend unkommentiert, wieder der Insel zu, der nun kollektiv Schätze entnommen werden. Die Mönche gelangen abermals in die dort herrschende Finsternis, *dar sie vor waren in getriben* (v. 561) – eine Regressbewegung, die durch die Reisenden der *Navigatio* für die Insel der unbewohnten Stadt nicht aufgezeigt wird. In der mitteldeutschen Legende

75 Mehrfach akzentuiert die *Reise*-Fassung mit der Schilderung, Brandan sehe auf seinem Weg über die Insel *ein ander burc vor im stan* (v. 518), die bewacht werde, *da ein alder man da vore saz* (v. 528), das Ankommen des Reisenden an einem potenziellen Eingang, nicht jedoch ein Eintreten. Dieses wird Brandan und den Mönchen verwehrt. Nur ein einziger seiner Gefährten gelangt in das Innere jener Burg, nicht aber freiwillig und mit eigener Anstrengung, sondern durch eine geradezu gewaltsame Fortnahme durch die Burgwächter, die ihn *do viengen / und zogen in in zum burgetor* (vv. 542 f.) – ein Vorgang, den der Heilige selbst als durchaus *wunderlich* (v. 555) bezeichnet. Erzählerisch umrahmt von dem Hinweis, *daz under dem burgetore / saz der herre Helias vore* (vv. 533 f.) und dass ebenso *der herre Enoch [...] saz da vor* (v. 544), wird die Fortführung des Mönches als Ausnahmeereignis angesichts der entschlossenen Abwehr der Reisenden bekräftigt, an das sich unmittelbar deren erneute Affirmation anschließt, indem *Enoch [...] / die pforte sluc [...] drate zu* (vv. 544 f.).

vermag die Insel auf diese Weise den Saal als Ort der Sünde zu ersetzen, wie die Spiegelung des Vergehens des Einzelnen im Vergehen der Gemeinschaft andeutet.

Mit der Sünde gerät auch die innere Dunkelheit, der Schlaf, in der *Reise*-Fassung zu einer äußeren und vermittelt dadurch die mangelnde Veränderung des Inneren und des Wahrnehmungsmodus. Hier ist es die Insel selbst, *die was vinstor so die nacht getan* (v. 458) und die als *daz vinstor lant* (v. 563) bezeichnet wird, in das die Mönche nach ihrem Bürgerlebnis zurückkehren. So wird die Dunkelheit aus dem Inneren einer Stadt, aus den Figuren und der Seele auf das Land projiziert. Reue als innerer Wandel bleibt aus, die mit einem Erwachen als Heraustreten aus kognitiver Dunkelheit assoziiert ist. Ausdrücklich betont die Legende für die Insel daher nur das Wenige, das *nicht tunkil* (v. 463) ist,<sup>76</sup> sich als Ausnahme in einer Raumstruktur fassen lässt, die *des claren tages liecht / vor vinsternisse* (vv. 469 f.) nicht zu erkennen gibt. Während die unbewohnte Stadt der *Navigatio* inneren Zusammenhang, Verinnerlichung, stiftet, bedingen die separierten Raumformen der *Reise*-Fassung damit Vereinzelnung, Entäußerung.

In Übereinstimmung mit jener Logik der Aufgliederung dominiert im Umgang der Reisenden mit dem Diebstahl eine äußere Revision gegenüber innerer Reue. Der sich versündigende Mönch erscheint nun als flexibles Moment, weder als in der Teufelsaustreibung befreite, aber im Tode unwiderruflich verlorene Figur noch als anfälliger Seelenteil, den es zu reflektieren und zu überwinden gilt. Im Gegenteil: Wie er durch den Teufel als externe Instanz aus der Gemeinschaft entnommen werden kann, so ist eine Reintegration durch Gott als externe Instanz denkbar. Für diese Wiedereingliederung betet Brandan, der „keinesfalls bereit [ist], diesen Verlust hinzunehmen“<sup>77</sup>, nachdrücklich und nötig, indem er *die ander munche [...] des betwanc, / daz sie riefen inneclichen / zu gote von himelriche* (vv. 590 ff.), sowohl seine Gefährten wie auch Gott selbst dazu, seinem Willen zu entsprechen. Mit der Drohung, Brandan werde *nimmer von hinnen* (v. 583) reisen, werde ihm nicht der Mönch zurückgegeben, konterkariert die Legende in der angekündigten Statik der Reisebewegung deren Implikationen innerer Prozesse und offenbart erneut Entäußerungstendenzen. Die Mahnung des Heiligen, die als „besonders aussagekräftig für Brandans Beziehung zu Gott“<sup>78</sup> betrachtet werden kann, verdeutlicht die Verdrängung von Fragen nach inneren Prozessen durch Fragen nach der Positionierung des Menschen zu Gott.

## Lebenswirklichkeit und Epistemologie – Aspekte eines Implikationswandels

Wenngleich in ihrer Konzeption als Befestigung ohne Bewohner vermeintlich entkernt, erweist sich die Rauminstanz urbaner Konnotationen, die in der Heiligenlegende *Navigatio* den Reiseauftritt der Jenseitsfahrt Brendans und seiner Gefährten bildet, als bedeutsame Konstruktion. Bereits der Blick auf ihre spezifischen Raumkontexte, die eine räumliche Achse aus *mare, insula* und *oppidum* konstatieren lassen, erlaubt eine Perspektivierung der Stadt, die Verbindungsmomente zu antiken philosophischen Vorstellungswelten evaluiert. So erinnern die literarischen

76 Ähnliches lässt sich für die literarische Schilderung der *karvunkel* (v. 479) konstatieren, die Brandan und seine Gefährten im *sal* (v. 477) erblicken. Auch hier ist in der Feststellung, dass von den Edelsteinen *keiner was so tunkel, / er luchte sam die sunne* (vv. 480 f.), die Dichotomie aus Helligkeit und Dunkelheit, die als basale Kontrastfolie fungiert, von zentraler Bedeutung.

77 Kühn 2008, S. 129.

78 Ebd., S. 129.

Gestaltungsmerkmale der städtischen Befestigung an zentrale Facetten der antiken Metaphysik, die unter Bezugnahme auf die Ausführungen Platons, Plotins und Augustinus' jenen räumlichen Dreiklang als Verweis auf Kosmos, Mensch und Seele deutbar machen. In der Rauminanz der Stadt ‚er-fahren‘ auf diese Weise die Figuren und mit ihnen auch die Rezipierenden der Legende ihre Seele. In einer vergleichenden Betrachtung der literarischen und der philosophischen Konzepte der Stadt und der Seele können die in der *Navigatio* vorgebrachten Schilderungen zu erforderlichen Bewegungen im Raum, zu einzelnen Konstituenten der städtischen Befestigung und zu einem notwendig zu reflektierenden Umgang mit ihr als Vermittlungsaspekte dechiffriert werden, die den Rezipierenden die Beschaffenheit der Seele sowie die in ihr wirksamen Kräfte und Dynamiken zu erkennen geben.

Auf Allusionen auf Urbanität, die der städtischen Rauminanz eine anleitende und Orientierung stiftende Funktion verleihen, verzichtet hingegen die mitteldeutsche *Reise*-Fassung. In ihr treten Fokussierungen der Entäußerung und Materialität, die sich hinsichtlich der Raumkonstruktion wie ebenfalls der Figurenkonzeption zeigen, an die Stelle der in der *Navigatio* vorgenommenen Betonung der Relevanz innerer Prozesse und Vorgänge der Verinnerlichung. Als potenzielle Ursache für jene erzählerische Umakzentuierung und modifizierte Perspektivierung kann vor dem Hintergrund des sich wandelnden Zeitkontextes ein Heranrücken der Stadt an die Lebenswirklichkeit der Rezipierenden angenommen werden, das der für ihre Verweiskraft auf Metaphysisches unabdingbaren relativen Neutralität und Unbelastetheit durch Empirie adversativ entgegensteht. Auch eine zunehmende Loslösung von antiken Vorstellungskonzepten respektive eine Umgewichtung in der philosophisch-theologischen Codierung der Darstellung erscheint relevant, kann doch bereits unter Berücksichtigung der verändert angelegten Intention zur Reise des Heiligen Brandan, der Buchverbrennung und ihrer Sühne, die mitteldeutsche Legende in den Kontext der „Vorankündigungen eines epistemologischen Paradigmenwechsels“<sup>79</sup> verortet werden.

## Literaturverzeichnis

### Quellen

- Augustinus, Aurelius: Sancti Aurelii Augustini. De Trinitate Libri XV. Cura et studio W.J. Mountain, in: CCSL, L. Aurelii Augustini Opera, Pars XVI, I, Turnholti 1968.
- Augustinus, Aurelius: Sancti Augustini. Confessionum. Libri XIII. Quos Post Martinum Skutella Iterum Edidit Lucas Verheijen, in: CCSL, XXVII. Sancti Augustini Opera, Turnholti 1981.
- Brandan. Die mitteldeutsche >Reise<-Fassung, hg. v. Reinhard Hahn/Christoph Fasbender (Jenaer Germanistische Forschungen, Bd. 14), Heidelberg 2002.
- Platon: Politeia, in: Platon. Werke in acht Bänden. Griechisch und deutsch. Übersetzt v. Friedrich Schleiermacher, Bd. 4., hg. v. Gunther Eigler, Darmstadt 2019.
- Platon: Timaios, in: Platon. Werke in acht Bänden. Griechisch und deutsch. Übersetzt v. Friedrich Schleiermacher, Bd. 7., hg. v. Gunther Eigler, Darmstadt 2019.
- Plotin: Seele – Geist – Eines. Enneade IV 8, V 4, V 1, V 6 und V 3. Griechischer Lesetext und Übersetzung v. Richard Harder (Philosophische Bibliothek, Bd. 428), Hamburg 1990.
- Navigatio Sancti Brendani Abbatis*, hg. v. Carl Selmer (Publications in Mediaeval Studies, Bd. XVI), Notre Dame 1959.

<sup>79</sup> Demmelhuber 1997, S. 68.



## Forschungsliteratur

- Angenendt, Arnold: Geschichte der Religiosität im Mittelalter, Darmstadt 2009.
- Blumenberg, Hans: Arbeit am Mythos (Suhrkamp Taschenbuch Wissenschaft, Bd. 1805), Frankfurt am Main 2014.
- Demmelhuber, Simon: Vom Phantom der Empirie und empirischen Phantomen. Überlegungen zur mittelhochdeutschen Legende von Sankt Brandan, in: Fremdes wahrnehmen – fremdes Wahrnehmen. Studien zur Geschichte der Wahrnehmung und zur Begegnung von Kulturen in Mittelalter und früher Neuzeit, hg. v. Wolfgang Harms/C. Stephen Jaeger, Stuttgart/Leipzig 1997, S. 49–71.
- Ebermeier, Verena: Die Insel als Kosmos und Anthropos. Dimensionen literarischer Rauminszenierungen am Beispiel des *Trojanerkriegs* Konrads von Würzburg und der Heiligenlegende *Navigatio Sancti Brendani Abbatis* (Regensburger Studien zur Literatur und Kultur des Mittelalters, Bd. 4), Berlin 2019.
- Edson, Evelyn/Savage-Smith, Emilie/Brincken, Anna-Dorothee von den: Der mittelalterliche Kosmos. Karten der christlichen und islamischen Welt, Darmstadt 2011.
- Finck, Florian: Platons Begründung der Seele im absoluten Denken (Quellen und Studien zur Philosophie, Bd. 76), Berlin/New York 2007.
- Finckh, Ruth: Minor Mundus Homo. Studien zur Mikrokosmos-Idee in der mittelalterlichen Literatur (Palaestra. Untersuchungen aus der deutschen und skandinavischen Philologie, Bd. 306), Göttingen 1999.
- Fox, Robin Lane: Augustinus. Bekenntnisse und Bekehrungen im Leben eines antiken Menschen, Stuttgart 2017.
- Friedrich, Udo: Anfang und Ende. Die Paradieserzählung als kulturelles Narrativ in der *Brandanlegende* und im *Erec* Hartmanns von Aue, in: Anfang und Ende. Formen narrativer Zeitmodellierung in der Vormoderne, hg. v. Udo Friedrich/Andreas Hammer/Christiane Witthöft (Beiträge zu einer kulturwissenschaftlichen Mediävistik, Bd. 3), Berlin 2014a, S. 267–288.
- Friedrich, Udo: Erzähltes Leben – Zur Metaphorik und Diagrammatik des Weges, in: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 176 (2014b), S. 51–76.
- Grimm, Reinhold: Paradisus coelestis, Paradisus terrestris. Zur Auslegungsgeschichte des Paradieses im Abendland bis um 1200 (Medium Aevum, Bd. 33), München 1977.
- Guthrie, W.K.C.: Man's Role in the Cosmos. Man the Microcosm: the Idea in Greek Thought and its Legacy to Europe, in: The Living Heritage of Greek Antiquity/L'héritage vivant de l'Antiquité grecque, Paris 1967, S. 56–73.
- Haug, Walter: *Brandans Meerfahrt* und das Buch der Wunder Gottes, in: Raumerfahrung – Raumerfindung. Erzählte Welten des Mittelalters zwischen Orient und Okzident, hg. v. Laetitia Rimpau/Peter Ihring, Berlin 2005, S. 37–56.
- Haug, Walter: The Little Man on the Leaf and the two Concepts of the *Dutch/German Reise*, in: The Brendan Legend. Texts and Versions, hg. v. Glyn S. Burgess/Clara Strijbosch (The Northern World. North Europe and the Baltic c. 400–1700 AD. Peoples, Economies and Cultures, Bd. 24), Leiden 2006, S. 81–98.
- Helmig, Christoph: Dynamische Stufen der selbstbewegten Erkenntnis. Platon über Idee, Seele und Begriff (Beiträge zur Altertumskunde, Bd. 356), Berlin/Boston 2016, S. 3–18.
- Holtzhauer, Sebastian: *Naufragentes in hoc mari* – Zur Symbolik des Wassers in Berichten über die Seereise des Hl. Brandan, in: Wasser in der mittelalterlichen Kultur/Water in Medieval Culture. Gebrauch – Wahrnehmung – Symbolik/Uses,

- Perceptions, and Symbolism, hg. v. Gerlinde Huber-Rebenich/Christian Rohr/Michael Stolz (Das Mittelalter. Perspektiven mediävistischer Forschung, Bd. 4), Berlin/Boston 2017, S. 406–418.
- Horn, Christoph: Augustinus (Beck'sche Reihe Denker, Bd. 531), München 2012.
- Jacobsen, Peter Christian: The Island of the Birds in the *Navigatio Sancti Brendani*, in: The Brendan Legend. Texts and Versions, hg. v. Glyn S. Burgess/Clara Strijbosch (The Northern World. North Europe and the Baltic c. 400–1700 AD. Peoples, Economies and Cultures, Bd. 24), Leiden 2006, S. 99–116.
- Karfik, Filip: Die Beseelung des Kosmos. Untersuchungen zur Kosmologie, Seelenlehre und Theologie in Platons *Phaidon* und *Timaios* (Beiträge zur Altertumskunde, Bd. 199), München/Leipzig 2004.
- Kästner, Hannes: Der zweifelnde Abt und die *mirabilia descripta*. Buchwissen, Erfahrung und Inspiration in den Reiseversionen der Brandan-Legende, in: Chloe. Beihefte zum *Daphnis* 13 (1992), S. 389–416.
- Kühn, Christine: Heilige sind anders. Das Spiel mit religiösen Motiven in der mitteldeutschen >Reise-Fassung< des heiligen Brandan, in: Studien zu Literatur, Sprache und Geschichte in Europa. Wolfgang Haubrichs zum 65. Geburtstag gewidmet, hg. v. Albrecht Greule u.a., St. Ingbert 2008, S. 113–132.
- Mayer, Cornelius: ‚Peregrinatio‘ bei Augustinus, in: Chloe. Beihefte zum *Daphnis* 13 (1992), S. 67–80.
- McGrail, Seán: Pilotage and Navigation in the Times of St. Brendan, in: *Atlantic Visions*, hg. v. John de Courcy Ireland/David C. Sheehy, Dublin 1989, S. 25–36.
- Moltzen, Andrea: *Curiositas*. Studien zu „Alexander“, „Herzog Ernst“, „Brandan“, „Fortunatus“, „Historia von D. Johann Fausten“ und „Wagnerbuch“ (Schriften zur Mediävistik, Bd. 24), Hamburg 2016.
- Noveanu, Alina: Die Bewegungen der Seele, Sokrates' Traum und der „befremdliche Mehrbestand der Wahrnehmung“. Phänomenologische Notizen zur Erkenntnistätigkeit der Seele in *Timaios* und *Theaitetos* (Beiträge zur Altertumskunde, Bd. 356), Berlin/Boston 2016, S. 33–52.
- Primavesi, Oliver: Zum Problem der epischen Fiktion in der vorplatonischen Poetik, in: *Fiktion und Fiktionalität in den Literaturen des Mittelalters*, hg. v. Ursula Peters/Rainer Warning, München 2009, S. 105–120.
- Röd, Wolfgang: *Der Weg der Philosophie. Von den Anfängen bis ins 20. Jahrhundert. Band I. Altertum. Mittelalter. Renaissance*, München 1994.
- Schleiermacher, Friedrich: *Platon. Politeia*, in: *Platon. Werke in acht Bänden. Griechisch und deutsch. Übersetzt v. Friedrich Schleiermacher*, Bd. 4., hg. v. Gunther Eigler, Darmstadt 2019.
- Semmler, Josef: *Navigatio Brendani*, in: *Reisen in reale und mythische Ferne. Reiseliteratur in Mittelalter und Renaissance*, hg. v. Peter Wunderli (*Studia humaniora. Düsseldorfer Studien zu Mittelalter und Renaissance*, Bd. 22), Düsseldorf 1993, S. 103–123.
- Simek, Rudolf: *Erde und Kosmos im Mittelalter. Das Weltbild vor Kolumbus*, München 1992.
- Ullmann, Reinhold Aloysio: *Mensch und Freiheit in Plotins Enneaden* (Beiträge zur Altertumskunde, Bd. 287), Berlin/New York 2010, S. 195–209.
- Weitbrecht, Julia: *Aus der Welt. Reise und Heiligung in Legenden und Jenseitsreisen der Spätantike und des Mittelalters*, Heidelberg 2011.

***wan diu borch was sô  
getân, / daz siz allez  
mite betwank. Städtische  
Inszenierung als Aspekt  
der Figurenzeichnung  
von Herrscherinnen im  
Eneasroman Heinrichs von  
Veldeke und im Parzival  
Wolframs von Eschenbach.***

Anna Katharina Nachtsheim

*This paper closely examines urban sceneries associated with female figures of power. For this purpose, two central works of Middle High German courtly epic around 1200, Heinrich von Veldeke's Eneasroman and Wolfram von Eschenbach's Parzival, are analyzed. Based on the repeatedly emphasized metonymic relevance of the depiction of Carthage for Heinrich's Dido figure, the comparative analysis not only draws attention to the relations between Patellamunt and Belakane, Kanvoleis and Herzeloide, as well as Pelrapeire and Condwiramurs but also works out the functional significance of the urban context for their characterization. This shows that, regardless of the chosen form of representation, the cityscapes drawn in each case support the staging of their female rulers and shape the perception of the figures.*

**Einleitung – Auf dem Weg nach Karthago ...**

*ez wære ze sagenne alze lank / umbe die borch mâre, / wie si gebûwet wære<sup>1</sup> – und dennoch beginnt mit eben dieser Aussage eine der ausführlicheren Stadt-descriptions, die die*

<sup>1</sup> Vgl. Heinrich von Veldeke: *Eneasroman*, hg. v. Kartschoke 1986, V. 26,14 ff., das Titelzitat entspricht V. 26,12 f. Im Folgenden werden Zitate aus dem *Eneasroman* unter Angabe der Sigle E und der Verszahlen im Fließtext ausgewiesen. Der Beitrag ist im Kontext des Projektes „Das Haus in der Stadt vor 1300“ entstanden und dementsprechend gefördert durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) – WO 767/4-1.

Anna Katharina Nachtsheim  
Institut für Germanistik,  
Vergleichende Literatur- und  
Kulturwissenschaft  
Abteilung für Germanistische  
Mediävistik  
Rheinische Friedrich-  
Wilhelms-Universität Bonn  
Rabinstraße 8  
53111 Bonn  
a.nachtsheim@uni-bonn.de

mittelhochdeutsche höfische Epik um 1200 zu bieten hat.<sup>2</sup> Im Folgenden hebt der wohl um 1180 entstandene *Eneasroman* Heinrichs von Veldeke zu einer immerhin 69 Verse umfassenden Beschreibung Karthagos an (vgl. E 26,22–28,10). Diese Feststellung ist zunächst erwartbar, berücksichtigt man die Tatsache, dass der Verfasser nicht zuletzt mit seinen ausufernden *descriptions* weiblicher Schönheit ein die mittelhochdeutsche Literatur prägendes Verfahren etabliert.<sup>3</sup> Doch vergleicht man die Ausgestaltung der ruhmreichen Stadt mit der nur wenig später folgenden detailverliebten Schilderung der Jagdausrüstung ihrer Regentin, scheint es tatsächlich beinahe so, als habe sich der Erzähler mit Blick auf Karthago eher kurz halten wollen: Den rund 70 Versen städtischer Inszenierung, die zudem eine deutliche Reduktion der altfranzösischen Vorlage bedeuten,<sup>4</sup> stehen nämlich ebenfalls beinahe 70 Verse gegenüber, in denen sich der Verfasser allein der Ausstattung der karthagischen Königin Dido vom Kleid über den Mantel bis hin zum Kopfputz widmet (vgl. E 59,19–61,7).<sup>5</sup> Vor diesem Hintergrund mag die Absichtsbekundung, sich in Bezugnahme auf die literarische Tradition Vergils bei der Stadt-*descriptio* nur auf das Wichtigste konzentrieren zu wollen (vgl. E 26,14–26,21), durchaus eine Stoßrichtung vorgeben und schärft den Blick für die Bedeutsamkeit der erwähnten Stadtelemente.<sup>6</sup>

So verwundert es kaum, dass diese – um es mit den Worten Hartmut Kuglers auszudrücken – „literarische Pionierstadt“<sup>7</sup> in der germanistisch-mediävistischen Forschung wiederholt betrachtet wurde.<sup>8</sup> Dabei hat insbesondere Silvia Schmitz die literarische Symbiose der Stadt und ihrer Herrscherin herausgearbeitet und Marie-Sophie Masses Überlegungen bezüglich des für diesen Beitrag gewählten Titelzitats

2 Auf die wenig prominente Rolle von Stadtbeschreibungen in den höfischen Epen machen beispielsweise Anton Janko (vgl. Janko 1994, S. 7) und Franziska Wenzel aufmerksam (vgl. Wenzel 2008, S. 26 f.). Vgl. auch Kugler 1983, S. 428 f.

3 Vgl. Brüggem 2012, S. 209 ff. Ähnlich hält auch Hartmut Kugler das Karthago-Kapitel seiner Monographie zur *Vorstellung der Stadt in der Literatur des deutschen Mittelalters* einleitend fest: „Mit Veldekes ›Eneide‹ hat die literarische *Descriptio* in der deutschsprachigen Epik des Mittelalters ihren Einzug gehalten“ (Kugler 1986, S. 38).

4 Die Karthago-*descriptio* umfasst in dem um 1160 entstandenen, anonym überlieferten *Roman d'Eneas* ganze 141 Verse und damit das Doppelte der Darstellung Heinrichs. Vgl. hierzu *Roman d'Eneas*, hg. v. Schöler-Beinhauer 1972, V. 407–548, im Folgenden unter Angabe der Sigle RdE und der Verszahlen im Fließtext ausgewiesen.

5 Vgl. Brüggem 1989, S. 39 f., mit dem Hinweis, dass dies eine vielfache Ausdehnung der entsprechenden Partie in der altfranzösischen Vorlage darstellt (vgl. RdE 1466–1474). Vgl. zusätzlich Brüggem 2012, S. 209 ff. – Brüggem/Leuchtenberg 2021, S. 144–148. Zu narrativen und poetologischen Dimensionen dieser Beschreibung vgl. außerdem Henkel 2005, insbesondere S. 106–110. – Schmitz 2007, S. 131–134. Dabei bietet gerade die Arbeit von Silvia Schmitz eine ausführliche Auseinandersetzung mit der *Poetik der Adaptation* am Beispiel der Karthago-Handlung des *Eneasromans* (vgl. Schmitz 2007).

6 Vgl. hierzu beispielsweise die Erklärungsansätze bei Lichtenberg 1931, S. 75 ff. Vgl. auch die Argumentation bei Syndikus 1992, S. 67–70. – Schmitz 2007, S. 310. – Frick 2020, S. 357 ff. Dabei ist u.a. mit Kugler festzuhalten, dass Heinrichs Karthago-Beschreibung gerade im Vergleich mit dem *Roman d'Eneas* kürzer ausfällt (Kugler 1986, S. 43). In Bezug auf die altfranzösische Vorlage ist also die entgegengesetzte Bewegung zur zuvor thematisierten Ausschmückung der Gewandbeschreibung Didos zu beobachten. Im Rahmen ihrer Ausführungen zum Kürze-Topos macht auch Julia Frick darauf aufmerksam, dass es sich bei dieser Kürzungsankündigung um die Einschreibung in einen „intertextuellen Reflexionsraum“ (Frick 2020, S. 358) handele, die zugleich nicht auf ‚Überprüfbarkeit‘ angelegt sei, da die Beschreibung Karthagos bei Vergil keineswegs so ausufernd gerate wie der *Eneasroman* andeute (vgl. Frick 2020, S. 358, vgl. zudem Opitz 1998, S. 154 f.). Vgl. hierzu Vergil: *Aeneis*, hg. v. Holzberg 2015, B. I, V. 418–449, im Folgenden unter Angabe der Sigle VAe, des Buches und Verses im Fließtext ausgewiesen. Indessen zeigt Frick nicht nur die spezifische Funktion des Kürze-Topos im Kontext der Karthago-Inszenierung (vgl. Frick 2020, S. 357 ff.), sondern betont abschließend, dass solche Signale ähnliche Zwecke verfolgten wie die *digressiones* (vgl. Frick 2020, S. 376 ff.). Sie seien als „Teil einer epischen Technik zu verstehen, deren [...] metapoetisches Potenzial zu den zentralen Elementen literarischer Sinngebungsverfahren im höfischen Roman gehört“ (Frick 2020, S. 377).

7 Kugler 1986, S. 38.

8 Vgl. Schieb 1952. – Kugler 1983. – Kugler 1986, S. 38–57. – Schmitz 2007, S. 118–127. – Benz 2015.

bekräftigt: „Diese Engführung von Stadt und Figur, die Karthago fast zur Metonymie Didos werden lässt, erweist Dido als ihrer Stadt gleich.“<sup>9</sup> Darüber hinaus hat die Forschung auch schon im Hinblick auf andere Texte die Nähe weiblicher Figuren zu benannten architektonischen Details und Innenräumen reflektiert.<sup>10</sup> Insbesondere mit der Burg geht das Weibliche in der mittelhochdeutschen Literatur eine enge Verbindung ein, wie beispielsweise Ricarda Bauschke für die Liebeslyrik des 12. und 13. Jahrhunderts dargelegt hat.<sup>11</sup> Und in einem Handbuchbeitrag zu den literarischen Orten *Burg, Schloss, Hof* betont auch Claudia Brinker-von der Heyde: „Aufgrund ihrer Funktion als Schutz- und Aufenthaltsraum von Frauen repräsentieren Burgen häufig metonymisch die Dame selbst.“<sup>12</sup>

Jene mehrfach konstatierte Verbindung von weiblicher Figur und (architektonischem) Innenraum kann am Beispiel Didos also auch für ein städtisches Szenario festgehalten werden. Lässt man den Blick darüber hinaus durch die höfische Epik um 1200 schweifen, fallen einem verschiedene Herrscherinnen ein, deren Figuren innerhalb eines städtischen Handlungsrahmens platziert werden. Insbesondere bei Wolfram von Eschenbach scheint dieses Phänomen durchaus verbreitet: So gibt es im *Parzival* mit Belakane, Herzelayde und Condwiramurs direkt mehrere, zunächst ‚männerlose‘ Herrscherinnen, die mit städtischen Kulissen verbunden werden.<sup>13</sup> Dabei soll hier keineswegs verschwiegen werden, dass die Annahme einer städtischen Szenerie mit gewissen Unschärfen verbunden ist. So mag schon bei den bisher gewählten Zitaten aufgefallen sein, dass der *Eneasroman* die Stadt Karthago meist als *borch* und nicht als *stat* benennt, womit nicht zuletzt eine terminologische Problematik offenliegt.<sup>14</sup> Im Bewusstsein semantischer Komplexität beruht insbesondere die Identifikation der Herrschafts-

9 Schmitz 2007, S. 312, vgl. zudem S. 118–124 und S. 310–313, sowie Masse 2004, S. 205. Vgl. im Ansatz auch schon Syndikus 1992, S. 67, später Benz 2015, S. 157–159. – Martin 2018, S. 6 ff. – Frick 2020, S. 357 ff.

10 Vgl. u.a. Strohschneider 2000. – Brinker-von der Heyde 2001. – Kellermann 2005. Vgl. außerdem Handzel/Schichta/Schmid 2015, S. 47.

11 Vgl. Bauschke 2006. Vgl. auch Klein 2004 und Klein 2006, die den Spezifika dieser Verknüpfung in zwei allegorischen Dichtungen, dem *Roman de la Rose* und der *Minneburg*, nachspürt. Vgl. zudem u.a. Brinker-von der Heyde 2001, S. 24 f.

12 Brinker-von der Heyde 2018, S. 115.

13 Für die altfranzösischen Antikenromane des 12. Jahrhunderts, dementsprechend auch für den *Roman d'Eneas*, hat Catherine Croizy-Naquet die enge Verbindung von Stadt und weiblicher Figur herausgearbeitet (vgl. Croizy-Naquet 1994, S. 324–390). Die Zusammenhänge und die lange Tradition der Verknüpfung von ‚Weiblichkeit und Stadt‘ reflektiert zudem Sigrid Weigel in ihrer Schrift zu den *Topographien der Geschlechter* (vgl. Weigel 1990, S. 149–229).

14 Semantische Vieldeutigkeit macht nämlich insbesondere den mittelhochdeutschen *burc*-Begriff zu einem schwer einzuordnenden Terminus, was je nach Kontext auch für den mittelhochdeutschen *stat*-Begriff gelten kann (vgl. Wenzel 2008, S. 28). Vgl. ausführlicher zur Verwendung der beiden Wörter u.a. mit Blick auf den *Eneasroman* Pfütze 1955. – Pfütze 1958. – Schaper 1991. Darüber hinaus potenzieren sich diese Einordnungsschwierigkeiten, wenn ein fiktiver Ort – anders als im Fall Karthagos – keine realtopographischen bzw. realhistorischen Entsprechungen besitzt. Hinzu kommt, dass sich selbst eine halbwegs ausführliche Stadtbeschreibung wie Heinrichs *Karthago-descriptio* klar auf Schutzmauern und Herrschaftsbauten konzentriert, statt städtische Strukturen eindeutigeren Gepräges in den Fokus zu rücken (vgl. Kugler 1986, S. 46 ff. und Ruge 2018, S. 510). Unschärfen entstehen zusätzlich aufgrund des ebenfalls schwierig einzuordnenden Begriffs der *burgære*, denkbarer Verwendungen beispielsweise des *palas*-Begriffs als *pars-pro-toto* für die Burg oder der Tatsache, dass bei der Nennung eines Namens an ein ‚Sowohl-als-Auch‘ zu denken ist (vgl. Wiesinger 1976, S. 239–242). Dass die Belagerung Pelrapeires sowohl dem Beitrag zu *Stadt, Markt, Platz* von Nikolaus Ruge (vgl. Ruge 2018, S. 510) als auch dem bereits erwähnten Beitrag Claudia Brinker-von der Heydes zu *Burg, Schloss, Hof* (vgl. Brinker-von der Heyde 2018, S. 105) im Rahmen desselben Handbuchs als Belegstelle dient, erscheint vor diesem Hintergrund wenig verwunderlich. Nicht zuletzt soll in diesem Zusammenhang erwähnt werden, dass sich auch die geschichtswissenschaftliche mediävistische Forschung immer wieder mit der Definition des Stadtbegriffs beschäftigt, vgl. hierzu beispielsweise Irsigler 2010.

sitze Patelamunt, Kanvoleis und Pelrapeire als städtische Kontexte des *Parzival* auf einer intratextuellen und dabei relationalen Spurensuche.<sup>15</sup>

Lässt man sich auf diese Prämisse ein, drängt sich die Verwobenheit der städtischen Inszenierung mit den zentralen Herrscherinnenfiguren Belakane, Herzeloide und Condwiramurs förmlich auf. Wenngleich sich ihr Blick allgemeiner auf ‚umkämpfte Räume‘ des Gesamttexts bezieht, hält Susanne Knaeble für den Galsroman fest:

„Auffällig ist dabei, dass die Beschreibung der Verteidigungsanlage des Herrschaftssitzes und die Beschreibung des *libes* seiner Herrin stets sehr eng geführt werden, so dass sich der umkämpfte Ort (*burc, palas, zinne, kemenâte*) im Kampf um einen Herrschaftsraum semantisch mit dem Körper der Herrscherin verdichtet. Bei der Eroberung von Herrschaftsräumen kann daher von einer assoziativen Semantik des ritterlichen Kampfes für *lîp und lant* gesprochen werden.“<sup>16</sup>

Ausgehend von solchen Beobachtungen möchte dieser Beitrag der nicht nur von Knaeble benannten Verbindung am Beispiel städtischer Inszenierung weiter nachspüren und deren Bedeutung für die Figurenzeichnung von Herrscherinnen in den Blick nehmen. In diesem Sinne soll zunächst der festgestellte metonymische Bezug zwischen Dido und Karthago ausgeschärft werden, um in einem zweiten Schritt eine vergleichende Betrachtung der drei Königinnen aus Wolframs *Parzival* anzuschließen.<sup>17</sup> Von besonderem Mehrwert erscheinen in diesem Zusammenhang nicht zuletzt die Blicklenkungen des Textes durch die Bewegung der Figuren in und durch den Stadtraum.<sup>18</sup>

15 Zu einem solchen Vorgehen vgl. die Überlegungen Wiesingers 1976 sowie die Argumentation bei Kugler 1986, S. 47.

16 Knaeble 2009, S. 335. Vor diesem Hintergrund hat Susanne Knaeble die Erzählpassagen rund um die genannten drei Frauenfiguren als ‚Grundkonzept‘ des „*strit[s]* um Herrschaft“ im Sinne der „Aneignung eines weiblichen Herrschaftskörpers“ (Knaeble 2009, S. 336) beschrieben (vgl. Knaeble 2009, S. 336–345). Sie widmet sich darüber hinaus mit Bearosche und Schampfanzun zwei weiteren Städten, denen im Rahmen der Gawan-Handlung des *Parzival* größere Aufmerksamkeit zuteilwird (vgl. Knaeble 2009, S. 345–349). Diese sind durch die Schwestern Obie und Obilot sowie die Königin Antikonie ebenfalls mit weiblichen Figuren verbunden. Allerdings unterscheidet die adeligen Damen von den hier betrachteten, dass sie enger in männlich-familiär geprägte Strukturen eingebunden sind, was auch für die Königstochter Lavinia im *Eneasroman* gilt. Dieser Beitrag möchte sich indes auf die Figurenzeichnung von Herrscherinnen konzentrieren – wobei ein Vergleich mit Blick auf die sich wiederholende Belagerungssituation aufgrund von *minne*-Begehren vor Bearosche oder die offensiv inszenierte Verzahnung von Burgen- und Frauenpreis im Falle Antikonies sicher lohnenswert wäre, wie auch die kontrastive Analyse Knaebles aufzeigt (vgl. Knaeble 2009, S. 345–349). Zudem zieht Arthur Groos die Inszenierung Schampfanzuns neben anderen Passagen als Beleg dafür heran, „that Wolfram diverges radically from Chrétien’s narrative in order to reflect his altered conception of the power, character, and *costumes* of their rulers in varied and subtle ways. After all, as the English saying goes, a man’s (or a woman’s) castle is his (or her) home – and thus a reflection of that person’s character.“ (Groos 2014, S. 57) Mit der Parallelisierung von Landnahme und Eroberung des weiblichen Körpers hat sich Burkhardt Krause u.a. in Bezugnahme auf den *Parzival* auseinandergesetzt (vgl. Krause 1996). Darüber hinaus weist er auf die sprachbildlichen Zusammenhänge zwischen Stadt und weiblichem Körper hin (vgl. Krause 2007, S. 28 f.). Nicht zuletzt sollte in diesem Kontext die Arbeit Alexandra Sterling-Hellenbrands Erwähnung finden, die sich zwar nicht mit der Architekturdarstellung, aber mit Gendertopographien in mittelhochdeutschen Romanen auseinandersetzt (vgl. Sterling-Hellenbrand 2001).

17 Peter Wiesinger hat in Bezug auf Wolframs Epos, wenn auch nicht mit Blick auf die Frauenfiguren, bereits festgehalten, dass mit den Burg- und Stadtbeschreibungen Bilder gezeichnet würden, „die in symbolischer Weise Parzival betreffen und eine Beziehung zwischen ihm und dem sich an diesen Orten vollziehenden Geschehen herstellen“ (Wiesinger 1976, S. 257).

18 Zur Relevanz der Bewegung gerade für Wolframs Raumdenken vgl. Beck 1994 sowie den Blick auf die *Choreographie höfischer Körper* bei Lechtermann 2005. Vgl. allgemeiner auch schon Hahn 1963, S. 67–73.

## Karthago – Dido

Ein aus Rache von der Göttin Juno initiiertes Sturm ist es, der nach der Flucht aus Troja dafür sorgt, dass Eneas und seine Mannen an die libysche Küste gelangen und auf ihren Erkundungsgängen die Stadt Karthago entdecken (vgl. E 21,29–24,29).<sup>19</sup> Die enge Verbindung der Dido-Figur mit Karthago offenbart dabei letztlich schon die Stofftradition, ist die Herrscherin doch zugleich Gründerin der zum Ankunftszeitpunkt noch jungen Stadt. So ist es auch der Blick von Eneas' Begleitern auf Karthago, der die Dido-Episode des Romans eröffnet:<sup>20</sup>

*si gesâgen offenbâre  
eine grôze borch stân  
vast unde wolgetân.  
daz was Kartâgô  
die diu frouwe Didô  
bûwete unde stihte[.]* (E 24,24–24,29)

Der Name der Herrscherin fällt in direkter Verbindung mit der Nennung ihres Herrschaftssitzes, dem an erster Stelle die Eigenschaft des Befestigt-Seins zugeschrieben wird, sowie mit ihrer Rolle als Stadtgründerin.<sup>21</sup> Bevor der Text zu einer genaueren *descriptio* anhebt, zeigt sich, dass Didos Lebensgeschichte unmittelbar mit der Geschichte Karthagos verbunden ist: Nachdem der Bruder ihr den Ehemann erschlagen und sie aus ihrer Heimat vertrieben hat, gelingt es ihr, mit äußerster Klugheit das Land zu erwerben, auf dem sie schließlich Karthago erbauen lässt (vgl. E 24,32–26,13).<sup>22</sup>

Bezeichnend mag sein, dass Dido die Grenzziehung mithilfe eines dünnen Streifens aus Rinderhaut betontermaßen eigenhändig und dementsprechend mit ihrem Körper vollzieht: *si nam in an dem ende / selbe mit ir hende, / dâ mite sie dô umbe gienk* (E 25,33 ff.).<sup>23</sup> Dort, wo sie einst schritt, steht schließlich die Befestigungsmauer – die Wehrhaftigkeit der Stadt ist Zeichen der Wehrhaftigkeit ihrer Herrscherin.<sup>24</sup> Zugleich ist die Stadt weit mehr als wehrhaft, nutzt Dido sie doch darüber hinaus als Unterwerfungsinstrument. So ist der Stadtraum genau wie

19 Die Zahl der Auseinandersetzungen mit der Dido-Episode des Eneasstoffes ist groß, sodass hier im Interesse einer knappen Argumentation insbesondere Beiträge berücksichtigt werden, welche die Karthago-*descriptio* Heinrichs von Veldeke in den Blick nehmen.

20 Das Botenmotiv ist in dieser Form nur in den mittelalterlichen Texten angelegt (vgl. RdE 357–376), bei Vergil ist Eneas selbst Betrachter Karthagos und betritt die Stadt auch unmittelbar, wenngleich er sich in Nebel vor den Augen der Stadtbewohner verbirgt (vgl. VAe I, 421–440). In diesem Sinne gibt es den für die folgenden Darlegungen höchst relevanten zweifachen Stadteinzug ebenfalls nur in den mittelalterlichen Texten.

21 Anders als in der lateinischen Quelle, in der die erste Erwähnung des Stadtnamens zunächst losgelöst von ihrer Herrscherin erfolgt (vgl. VAe I, 12–14), wird Didos Name im *Roman d'Eneas* ebenfalls im Kontext der ersten Nennung Karthagos platziert (vgl. RdE 373–376). Ihre Rolle als Gründerin Karthagos und die Wehrhaftigkeit der Stadt werden jedoch nur im mittelhochdeutschen Text von Anfang an hervorgehoben. Die enge Verbindung scheint zudem unterstützt durch den Reimpaarbezug, der im Altfranzösischen so nicht gegeben ist. Vgl. zu Letzterem auch Benz 2015, S. 158.

22 Anette Syndikus hat darauf aufmerksam gemacht, dass gerade Heinrichs Gestaltung der Vorgeschichte Didos herrschaftliche Züge herausarbeite (vgl. Syndikus 1992, S. 64 ff.). Damit dient auch diese Passage einer Gesamtdarstellung, die nicht „nur die unglücklich Liebende“, sondern „den Untergang einer Herrscherin“ (Syndikus 1992, S. 64) fokussiere.

23 Dieser Aspekt erhält in der mittelhochdeutschen Erzählung deutlich mehr Gewicht als in der altfranzösischen (vgl. RdE 399–402) und lateinischen Quelle (vgl. VAe I, 364–368). Vgl. hierzu auch Syndikus 1992, S. 64 f.

24 Zu Letzterem vgl. Schmitz 2007, S. 123. Jonathan Seelye Martin spitzt diese Verknüpfung von Frau und Stadt sogar auf die Formel zu: „Didos Körper ist Karthago.“ (Martin 2018, S. 7) Die Beschreibung ihrer konkreten biologischen Körperlichkeit deutet er als narrative Strategie, die ihren Untergang ermöglicht (vgl. Martin 2018, S. 25).

ihre Klugheit entscheidendes Mittel bei der Expansion ihres Machtraumes: *wan diu borch was sô getân, / daz siz allez mite betwank* (E 26,12 f.). Die architektonisch hervorgehobenen Elemente bewachter Tore und Türme unterstreichen mit den vertiefenden Erläuterungen zu den Verteidigungsmechanismen und der Feststellung, *die vrouwen mûsten si alle flêhen / die rîchen hûsgenôzen* (E 26,30 f.), diese beiden Aspekte. Damit wird zunächst der Fokus auf konkret gestaltete Elemente der Stadt gerichtet, bevor auch die geographische Lage zwischen Meer und Fluss im Sinne ihrer Wehrhaftigkeit hervorgehoben wird (vgl. E 26,22–27,17).<sup>25</sup>

Als Gebäude innerhalb der wehrhaften Mauern thematisiert der Text letztlich nur Türme, den Palas und verschiedene Kemenaten Didos, in deren unmittelbaren Nähe sich außerdem ein Tempel für die Göttin Juno befindet (vgl. E 27,18–27,33). Dabei sind diese herrschaftlichen Bauten nicht im Zentrum der Stadt, sondern auf der Stadtgrenze hin zum Meer und damit wohl am bestgeschützten Ort lokalisiert (vgl. E 27,18). Die Stadtbeschreibung abschließend betont der Text noch einmal die Ziele der Regentin, die er im selben Atemzug mit einer historiographischen Prolepse konterkariert:<sup>26</sup>

*daz tete si dorch die scholde,  
daz Jûnô schaffen solde,  
daz Kartâgô diu mâre  
houbetstat wâre  
uber alliu diu rîche,  
und daz ir gelîche  
diu lant wâren undertân.  
ez enmohte niht sô ergân:  
sint hete Rôme den gewalt,  
daz man ir den cins galt  
und man ir in sande  
von vil manegem lande.* (E 27,37–28,8)

Macht und Wehrhaftigkeit Karthagos werden also von Rom gebrochen – dem Reich, als dessen Ahnvater Eneas gelten kann. Damit ist nun letztlich schon in der Stadtbeschreibung präfiguriert, was sich im Folgenden in der Begegnung Didos und Eneas' entwickeln wird: Die große Herrscherin, die sich seit dem Tod ihres Mannes allen Werbern verschlossen hat (vgl. E 54,20–54,26 und E 65,17–65,32), wird an der *minne*-Beziehung zu Eneas zugrunde gehen (vgl. E 66,7–80,15).

25 Auch im Vergleich mit den Vorlagen scheint Heinrich der Wehrhaftigkeit Karthagos besonderes Gewicht geben zu wollen. Bei Vergil bietet sich das Bild einer werdenden Stadt, Eneas beobachtet hier vielmehr voranschreitende Bauarbeiten (vgl. VAe I, 421–449). Der altfranzösische Text weist abschließend ebenfalls darauf hin, dass der Stadtbau noch nicht zur Gänze abgeschlossen sei (vgl. auch Benz 2015, S. 159), wengleich dies nach den vorangehenden ausufernden Ausführungen zum Stadtbild beinahe überrascht (vgl. ähnlich Kugler 1986, S. 42). In den gut 140 Versen, in denen das Erscheinungsbild Karthagos Gestalt annimmt, geht die Detailverliebtheit jedoch weit über die reine Wehrhaftigkeit der Stadt hinaus (vgl. RdE 407–548).

26 Der altfranzösische Text deutet zwar auf die zukünftigen Geschehnisse hin, allerdings ist es hier nicht allein Dido, sondern die Göttin Juno selbst, die an der Machtstellung und -ausweitung Karthagos interessiert ist (vgl. RdE 520–544). Vgl. auch Syndikus 1992, S. 69 f. Marie-Sophie Masse interpretiert Heinrichs Passage als einen Didos kaschierender Rede entgegengestellten Enthüllungsmechanismus der *descriptio*, der die „Schwäche der Stadt“ (Masse 2006, S. 278) auf Dido übertrage und so ihre „bloße Hybris“ (Masse 2006, S. 277) offenlege. Zur Reihenfolge der mittelalterlichen Karthago-Beschreibungen hält Kugler grundlegend fest, dass sowohl die altfranzösische Version als auch Heinrichs Fassung auf den ersten Blick den „früheren Mustern der Laudes urbium“ (Kugler 1986, S. 40) zu entsprechen scheinen, betont jedoch zugleich deren Eigenständigkeit, da sich ‚Einteilungs-Raster‘ bzw. ‚inhaltliche Ausgestaltung‘ von der antiken Tradition abheben (vgl. Kugler 1986, S. 40).



Das entscheidende Moment ist hierbei ihre Begegnung mit dem Trojaner, die, bezogen auf die Wahrnehmung des Stadtraumes, unter anderen Vorzeichen geschieht, als sie die soeben betrachtete, beinahe hoheitlich abweisende *descriptio* nahezulegen scheint. Zunächst sind es Eneas' Boten, die unmittelbar nach der eindrücklichen Schilderung der Wehrhaftigkeit und Unangreifbarkeit der Stadt diesen fremden Ort betreten, wobei der Erzählfokus das Interesse für die Herrscherin zum entscheidenden Movens stilisiert (vgl. E 28,11–28,34). Der Weg zu Dido wird zwar nicht länger auserzählt, allerdings erschließt sich den Trojanern der städtische Raum offenkundig nicht unmittelbar, müssen sie sich doch zur Herrscherin durchfragen, die sich in einer Kemenate in der Nähe ihres Palas aufhält: *mit frâge sie dô quâmen / vor die frowen* (E 28,26 f.).<sup>27</sup> Bei ihr angekommen, formulieren die Boten ihre Bitte nach Hilfe, Rat und Frieden, und der sich anschließende eindrückliche Bericht über die leidvolle Flucht aus Troja, mit dem sich die Regentin gut identifizieren kann, weckt das Mitleid Didos. So wird das Gesuch der Boten nicht nur erhört, sondern die Herrscherin verleiht ihrer großzügigen Hilfsbereitschaft in einer ausufernden Aufzählung dessen Ausdruck, was sie dem geflüchteten Eneas anzubieten hat:

*die wîle und er wil hie sîn,  
ich und al die frunt mîn  
unde borch unde lant  
unde schaz unde gewant  
daz stêt ze sîneme gebote.  
[...]  
ich wil in wol behalden  
in mîner kemenâten.  
ich wil in wol berâten  
gelîch mîn selber lîbe.  
nien wart von einem wîbe  
baz enphangen ein man,  
ob ich mach und ob ich kan.* (E 31,7–31,30)

Auf diese Weise untermalt Dido die Verfügbarkeit der *borch* ausdrücklich konkret-räumlich mit direktem Verweis auf ihre *kemenâte*, sodass auch im Bericht der Boten vor Eneas abschließend insbesondere die Gastfreundschaft im eigenen Herrschaftsraum hervorgehoben wird: *si wil ûch wol behalden / in ir selber palas* (E 33,16 f.).<sup>28</sup>

Konsequenterweise verändert sich damit die Perspektive auf die Stadt, gestaltet sich doch Eneas' Einzug mit einer Fokusverschiebung: Zwar klingt mit der Stadtmauer noch ein entscheidendes Element der städtischen Wehrhaftigkeit an (vgl. E 35,1) und es wird betont, dass *sine* [d.i. die Stadt] *mohte niht gewinnen /*

27 Auch im altfranzösischen Text ist es das Begehren der Boten, Dido aufzusuchen, was ihnen ebenfalls nicht ohne Erkundigungen gelingt (vgl. RdE 549–560).

28 Während der mittelhochdeutsche Text das im *Roman d'Eneas* „eindeutige Anerbieten einer persönlichen Verbindung“ (Syndikus 1992, S. 72) der altfranzösischen Vorlage abschwächt, wird Didos Freigebigkeit als Gastgeberin akzentuiert und in konkretere Worte gefasst (vgl. Schmitz 2007, S. 126 f.). Diese Konkretheit schlägt sich auch im räumlichen Bezug ihrer Gastfreundschaft nieder. In der altfranzösischen Vorlage verorten erst die Boten die gastliche Aufnahme im Turm der karthagischen Königin, wobei sie diesen räumlichen Aspekt nicht als finalen Argumentationspunkt setzen (vgl. RdE 612 ff. und RdE 659–662). Martin interpretiert Didos großzügiges Hilfsangebot – anders als Schmitz (vgl. Schmitz 2007, S. 127) – „als narrative Konstruktion einer ersten Machteinbuße“ (Martin 2018, S. 8), wobei über die Bedeutung dieser Geste schon vielfach diskutiert wurde, vgl. beispielsweise Meincke 2007. – Beifuss 2019, S. 287–296.

*dehein here mit gewalt* (E 35,6 f.). Dennoch scheint diese Feststellung in Anbetracht der Tatsache, dass Eneas in die Stadt geladen wurde, vielmehr *ex negativo* den einzig denkbaren Weg einer Machtübernahme anzudeuten.<sup>29</sup> Ganz in diesem Sinne nimmt Eneas die Stadt nun auch nicht nur mit ihren Befestigungsmauern, sondern *ûzen unde innen* (E 35,5) wahr. Nicht von ungefähr wird die erste Stadtbeschreibung um weitere Eindrücke ergänzt:

„Veldeke wählt wie Vergil die Perspektive des Eneas und rekurriert auf die Karthagobeschreibung des Anonymus, auf Details, die er zuvor ausgelassen hat. Er zeigt die Breite der Straße, auf der Eneas reitet, die schönen Häuser und reichen Paläste aus Marmor, die des Eneas Weg säumen.“<sup>30</sup>

Für Eneas hat sich die Undurchdringlichkeit der Stadtanlage geweitet und geöffnet: *die strâze vander vile breit* (E 35,10).<sup>31</sup> Entsprechend wird sich im Folgenden auch das Herz Didos für Eneas öffnen (vgl. E 37,23–38,23), sodass er sich ihres Körpers bemächtigen kann (vgl. E. 62,24–63,28).<sup>32</sup> Dass ihn dies nicht davon abhalten wird, seinem Schicksal zu folgen, bedeutet für die Herrscherin ihren Untergang (vgl. E 66,7–80,15).<sup>33</sup>

## Patelamunt – Belakane

Das tragische *minne*-Schicksal einer Herrscherin, die schlussendlich von ihrem Geliebten verlassen wird, zeichnet auch der *Parzival* Wolframs von Eschenbach mit seiner Figur der Belakane.<sup>34</sup> Dabei ist die heidnische Königin ebenfalls im Kontext einer städtischen Szenerie platziert. Sie ist Teil der in aller

29 Für die mittelalterlichen Fassungen hält Beate Kellner in ihren *Studien zum genealogischen Wissen im Mittelalter* fest: „Es ist, als ob seine [d.i. Eneas'] Entourage Karthago beim ersten Auftritt bereits vereinnahmen würde.“ (Kellner 2004, S. 201). Maximilian Benz arbeitet ebenfalls die „Verheißung der Einnahme der Stadt im Zeichen der *minne*“ (Benz 2015, S. 175) heraus. Insbesondere die erneute Thematisierung der Wehrhaftigkeit, die im *Roman d'Eneas* keine Entsprechung hat (vgl. RdE 709–720), lässt den Einzug Eneas' bei Heinrich an ahnungsvoller Bedeutung gewinnen. Hierfür leisten die erwähnten architektonischen Details einen zusätzlichen Beitrag.

30 Schmitz 2007, S. 130.

31 Schmitz betont in Bezug auf diese zweite Stadtbeschreibung, dass hier eine ‚Ähnlichkeitsbeziehung‘ zwischen Karthago und Eneas aufgebaut werde (vgl. Schmitz 2007, S. 129 f. und S. 313 f.). Dies greift Benz auf: „Nicht nur Dîdô und Kartâgô, sondern auch Ênêas und Kartâgô affizieren einander und spiegeln sich ineinander“ (Benz 2015, S. 160). Damit werde die in der Fluchtgeschichte angelegte Parallelisierung der beiden Figuren fortgeführt (vgl. Benz 2015, S. 159 f.). Das spricht jedoch nicht dagegen, die Stadteindrücke weiterhin auch auf die Regentin zu beziehen.

32 Dabei sind diese Deutungen nicht notwendigerweise mit einer Vorwegnahme des Minnebeginns gleichzusetzen, allerdings wird die Inszenierung der Stadt dazu genutzt, die entsprechenden Ereignisse vorzubereiten. Martin macht wiederum darauf aufmerksam, dass die spätere Ermächtigung Eneas' über Didos Körper als Allegorie für die Eroberung Karthagos gelesen werden kann (vgl. Martin 2018, S. 13).

33 Interessant sind darüber hinaus die Beobachtungen zu Didos Zeltgabe, die Eneas auf seiner Weiterreise begleitet. In diesem Zelt spiegeln sich Karthago und die Dido-Handlung, wobei es zugleich insbesondere den Herrschaftsanspruch Eneas' gegenüber Laurente symbolisiert (vgl. Benz 2015, S. 168 f.). Ähnliches hat bereits Marion Oswald festgehalten, die das Zelt zudem „als Gleichnis für Didos instabile Herrschaft“ (Oswald 2004, S. 224) liest (vgl. Oswald 2004, S. 224 f.). Vgl. auch Stock 2008, S. 70 f. An dieser Stelle sei darüber hinaus schon einmal darauf hingewiesen, dass auch Gahmuret die heidnische Königin Belakane nicht ohne ein Zelt verlassen wird.

34 Die Parallelen zwischen dem *Eneasroman* und der Elternvorgeschichte des *Parzival* sind in der Forschung mehrfach thematisiert worden, vgl. beispielsweise Tax 1973. – Bloetzer Ehret 2003. Vgl. auch schon Dennis H. Green, der in diesem Zusammenhang zudem auf die Analogien der Gahmuret- und der Parzivalhandlung aufmerksam macht (vgl. Green 1970, S. 76–82).

Ausführlichkeit berichteten Elternvorgeschichte des späteren Gralskönigs.<sup>35</sup> Die erzählerische Aufmerksamkeit liegt zunächst bei Gahmuret, dem Vater Parzivals. Landlos begibt er sich auf die Suche nach kriegerischem Erfolg, was ihn in den Orient und schließlich – übrigens ähnlich sturmgeplagt wie Eneas<sup>36</sup> – nach Zazamanc in das Reich der Königin Belakane führt (vgl. P 5,22–16,21). Dabei ist Patelamunt, der Herrschaftssitz der Heidin, die erste städtische Kulisse, auf der der erzählerische Blick länger verweilt.<sup>37</sup> Um dies an dieser Stelle direkt für die Stadträume Wolframs vorwegzunehmen: Eine Darstellung wie die Karthagos wird man bei ihm, ähnlich wie vergleichbare *descriptiones* weiblicher Schönheit,<sup>38</sup> nicht finden.<sup>39</sup> Dennoch gewinnen die städtischen Kontexte Konturen, die wie bei Heinrich von Veldeke zur Figurenzeichnung und Anlage der jeweils gestalteten *minne*-Beziehung beitragen.

In Bezug auf Belakane ist es insbesondere zunächst das Land Zazamanc mit seinen Bewohnern, dessen bedauerliche Lage dem Rezipienten dargelegt wird:

*die klageten al gelîche  
Isenharten, der den lîp  
in dienste vlôs umbe ein wîp.  
des twang in Belacâne,  
diu süeze valsches âne.  
daz si im ir minne nie gebôt,  
des lager nâch ir minne tôt.  
Den râchen sîne mâge  
offenliche und an der lâge,  
die frouwen twungen si mit her.  
diu was mit ellenthafter wer[.] (P 16,4–16,14)*

Als nun Gahmuret unter Beobachtung vieler Augen in den Hafen nahe des königlichen Palas einläuft, bietet sich ihm der Anblick einer von allen Seiten belagerten Stadt mit Burganlage, deren Name Patelamunt ihm auf Nachfrage eröffnet wird: Das Bild der ‚bedrängten Königin‘ manifestiert sich entsprechend der Beobachtung Gahmurets im Bild der belagerten Stadt (vgl. P 16,4–17,8). Zentral und prägend für deren Wahrnehmung scheint die Darstellung ihrer Bewohner. Mit ihren Bitten um Gahmurets Unterstützung offenbart sich zum einen das Leid,

35 Vgl. Wolfram von Eschenbach: *Parzival*, hg. v. Knecht/Schirok 2003, Buch I und II. Im Folgenden werden Zitate aus dem *Parzival* unter Angabe der Sigle P und der Verszahlen im Fließtext ausgewiesen. Die umfangreiche Forschung zur Elternvorgeschichte, zum Orientbild und zu den Frauenfiguren Wolframs von Eschenbach kann im Rahmen dieses Beitrags nur in einer strengen, der leitenden Perspektive verpflichteten Auswahl herangezogen werden.

36 Diese Verbindungslinie ist des Öfteren hervorgehoben worden, vgl. beispielsweise Krause 1992, S. 119 f. oder Herrmann 2009, S. 77. Dabei betont Silvia Herrmann allerdings im Gegensatz zu Krauses Auffassung, dass es sich für Gahmuret um das planungsvolle Ziel seiner Fahrt handele (vgl. Herrmann 2009, S. 77). So arbeitet Sophie Marshall die durch den Text generierte Ambivalenz von nahegelegter Zielstrebigkeit und planloser Ankunft in Zazamanc heraus (vgl. Marshall 2017, S. 180–183), die sie als programmatisch deutet: „Der Eindruck einer das Erzählen vom final ausgerichteten Zufall unterlaufenden Motivation der Figur zum Aufenthalt in Zazamanc zieht sich weiter durch den Text“ (Marshall 2017, S. 183).

37 Schon zuvor werden beispielsweise Baldac (vgl. P 13,16) und Ninive (vgl. P 14,5) thematisiert, ohne dass hier jedoch räumliche Konkreta in den Blick genommen werden. Franziska Hammer hält fest, dass die Inszenierung des Orients „paradigmatisch für die Raumdarstellung Wolframs“ sei, wobei „[d]er geographische Makrorraum [...] nicht die primäre Raumordnung der Parzival-Handlung [markiert]. Diese konstituiert sich nicht über die Nennung von Ortsnamen oder erzählte Reisebewegungen, sondern über verwandtschaftliche Relationen, die ein umfassendes genealogisches Bezugsnetz erzeugen“ (Hammer 2016, S. 154).

38 Vgl. Brüggén 2012, S. 211 f. und S. 224.

39 Vgl. ähnlich auch Janko 1994, S. 9 f.

das durch den Rachezug gegen ihre Herrscherin verursacht wurde (vgl. P 17,6 ff.). Zum anderen lässt sich trotz der Notlage ihr großer Reichtum erahnen, denn sie suchen Gahmurets Unterstützung mit Gold und Edelsteinen zu gewinnen (vgl. P 17,9–17,20). Und ein weiteres Detail scheint von großer Bedeutung:<sup>40</sup>

*liute vinstre sô diu naht  
wârn alle die von Zazamanc:  
bî den dûht in [d.i. Gahmuret] diu wile lanc.  
doch hiez er herberge nemen[.] (P 17,24–17,27)*

Unmittelbar mit der Beschreibung der Bewohner verbindet sich also Widersprüchliches in Gahmurets Empfinden einerseits und seinem Handeln andererseits.<sup>41</sup>

Sein Einzug in die Stadt wird betontermaßen von mancher Dame aus ihrem Fenster beobachtet, allerdings interessieren sich offenkundig auch die männlichen Stadtbewohner für den Neuankömmling. So mustert doch insbesondere der Burggraf den Fremden und kann ihn aufgrund seines Wappens als den berühmten Kämpfer identifizieren, in den er die Hoffnung auf einen Befreiungsschlag gegen die Belagerer setzt (vgl. P 17,30–19,19). Die Beschreibung der Stadt fokussiert dabei weiterhin ihre Bewohner und insbesondere deren kämpferische Erschöpfung:<sup>42</sup>

*der hêrre schouwen began  
manegen schilt zebrochen,  
mit spern gar durchstochen:  
der was dâ vil gehangen für,  
an die wende und an die tür.  
si heten jâmer unde guft.  
in diu venster gein dem luft  
was gebettet mangem wunden man,  
swenn er den arzât gewan,  
daz er doch mohte niht genesen.  
der was bî vînden gewesen.  
sus warb ie der ungerne vlôch.  
vil orse man im widerzôch,  
durchstochen und verhouwen. (P 19,20–20,3)*

Die in diesem Zusammenhang thematisierten wenigen architektonischen Details bleiben die einzigen raumgestalterischen Hinweise. Erneutes Augenmerk gilt zudem der schwarzen Hautfarbe, die diesmal vor allem in Bezug auf die weiblichen Bewohner hervorgehoben wird (vgl. P 20,4 ff.).

Ob die Regentin selbst zu den Beobachtern zählt, bleibt im Unklaren, in jedem Fall wird sie extra vom Burggrafen aufgesucht, um von ihm über den

40 Auch Herrmann betont, dass insbesondere die Darstellung von Reichtum und schwarzer Hautfarbe die Inszenierung Patelamunts präge (vgl. Herrmann 2009, S. 78 f.). Dabei sind es ja gerade die Bewohner, an denen sich diese Merkmale zeigen.

41 Ähnlich hebt Ina Karg hervor, dass sich hier „die Ambivalenz des Orientbildes als eines Bildes von der Fremde“ (Karg 1993, S. 26) demonstriere. Ausführlich zu dieser Stelle und Gahmurets ‚Langeweile‘ vgl. Noltze 1995.

42 Diese „Fokussierung auf den männlichen Bereich des Krieges“ (Marshall 2017, S. 188) liest Marshall mit Blick auf Gahmuret als Ablenkungsbewegung, die sein Fraueninteresse gewissermaßen kaschiere, in der sich allerdings wiederum „das Sprechen vom ausgeblendeten Begehren“ (Marshall 2017, S. 189) zeige.

Neuankömmling aufgeklärt zu werden (vgl. P 20,29–22,2). Dass seine Ankunft für die Stadt und die Königin von großer Bedeutung ist, zeigen ihre Überlegungen, auf welche Weise sie den Ankömmling nun willkommen heißen soll. Implizit machen ihre Worte deutlich, dass sich der königliche Palas auf einer Anhöhe befinden muss: *wir hân doch fride al disen tac; / dâ von der helt wol rîten mac / her ûf ze mir: od sol ich dar?* (P 22,5 ff.)<sup>43</sup> Für ihre Unsicherheit, die aus dieser Frage spricht, scheint nicht zuletzt die Feststellung der unterschiedlichen Hautfarben verantwortlich zu sein, hält sie doch fest: *er ist anders denne wir gevar* (P 22,8) – eine Formulierung, die sie und die mehrmals durch ihre Hautfarbe charakterisierte Stadtbevölkerung als ‚wir‘ und damit als Einheit denkt. Trotz dieser anfänglichen Verunsicherung ist es schließlich nicht die Königin, die sich auf den Weg begibt, sondern Gahmuret, der zu ihren Gemächern geleitet wird (vgl. P 22,19–23,15).

Dabei zeichnet sich durchaus eine leichte Diskrepanz zwischen der ja auch oberhalb situierten, herrschaftlichen Sphäre des Palas und der eingangs eindrücklich dargestellten, von den Kämpfen geplagten Stadtbevölkerung ab. So betonen die Schilderungen statt etlicher Verwundungen hier die bewusst gewählte herrliche Kleidung der Anwesenden (vgl. P 23,16 f. und P 23,20 f.) und Belakane setzt sich mit Gahmuret *in diu venster wît / ûf ein kultr gesteppet samût, / dar undr ein weichez pette lac* (P 24,3 ff.)<sup>44</sup> Interessanterweise wird die Königin trotzdem mit ihrer belagerten Stadt gleichgesetzt, erkundigt sich doch Gahmuret danach, warum man ‚sie‘ mit Krieg heimsuche – was sich sowohl als Anrede an die Herrscherin verstehen als auch auf die Bevölkerung beziehen lässt (vgl. P 26,1–8). Belakanes Antwort wiederholt ebenfalls dieses Zusammendenken von Königin und Stadt, indem sie sich deutlich als Zentrum der Belagerungssituation ausmacht. So gilt die Rache der feindlichen Heere dem Tod Isenharts, der im Minnedienst für Belakane gefallen ist (vgl. P 26,30 und P 28,21–26). Zeichenhaft hierfür steht das von den Angreifern vor den Stadtmauern errichtete Zelt des Getöteten, auf das die Königin in diesem Kontext hinweist (vgl. P 27,16–27,18).<sup>45</sup> Den Schuldvorwurf entkräftet der Text ohne Frage eindrucksvoll durch die Betonung der tiefen Trauer Belakanes um das Schicksal ihres Geliebten (vgl. P 26,9–28,27), durch das Zelt wird die Anklage dennoch im Raum manifestiert.<sup>46</sup> Konkretere Stadteindrücke bietet im Folgenden nur noch die Betonung der sechzehn Tore, die für die Erläuterung der Belagerungssituation und im Zuge von Gahmurets späterem Kampf als Übergänge vom Innen ins Außen immer wieder Erwähnung finden (vgl. P 29,30–32,23, P 36,16 f. und P 42,24–43,12).

Dagegen visualisiert die Beschreibung der Fahne von Belakanes Männern ein weiteres Mal die Verknüpfung der Stadt mit ihrer Herrscherin, denn nichts anderes als ihre schwarze Schwurhand auf weißem Hintergrund tragen die städtischen Kämpfenden mit sich: *unser vanen sint erkant, / daz zwêne vinger ûz*

43 Hartmut Beck dient diese Überlegung Belakanes als Hinweis darauf, dass Raum und Bewegung ‚Rolle‘ und ‚epische Funktion‘ prägen (vgl. Beck 1994, S. 85).

44 Die Relevanz dieser Verortung des sich anschließenden Gesprächs betont Markus Stock: „Es findet im Fenster statt, das heißt in einem Schwellenraum zwischen Innen und Außen, zwischen Belakanes Raum und dem von den Feinden dominierten Außenraum. Belakane führt Gahmuret ihre äußere Bedrohung vor, gleichzeitig aber führt sie den Belagerern Gahmuret als ihren Retter vor“ (Stock 2008, S. 79).

45 Vgl. hierzu ausführlich Stock 2008, S. 79 f.

46 Stock weist darauf hin, dass das Zelt u.a. „Repräsentation eines Anspruchs auf Vergeltung und damit auch auf Dominanz der Belagerer im Raum der Belagerten“ (Stock 2008, S. 79) sei. Zu den Schuldzuweisungen vgl. beispielsweise Schröder 2004, S. 90 f. oder Lange 2020, S. 422. Mit der Zeichnung und Bewertung der Belakane-Figur hat sich die Forschung immer wieder auseinandergesetzt, vgl. u.a. Krause 1992. – Dallapiazza 2005. – Brüggens 2019. – Kohnen 2020.

*der hant / biutet gein dem eide* (P 31,1 ff.). Zudem bleibt die Königin im Folgenden keineswegs isoliert in ihrem Palas, sondern bewegt sich für ein festliches Abendmahl zu Gahmuret – der bei seinem Gastgeber, dem Burggrafen, verweilt – und damit in ihr städtisches Umfeld (vgl. P 33,2–34,28). Nachdem der Held die Belagerer bezwungen hat, führt sie ihn schlussendlich sogar durch die Stadt in ihre königlichen Gemächer (vgl. P 44,2–44,30).

In diesem Sinne dient dem Text die Wahrnehmung der Stadt Patelamunts, die insbesondere durch die Darstellung ihrer Bewohner geprägt wird, als entscheidendes Moment bei der Figurenzeichnung ihrer Königin: Nicht nur Reichtum und schwarze Hautfarbe werden mithilfe der Stadtbewohner präludiert, sondern insbesondere ein eindrückliches Bild der Notlage Belakanes gezeichnet. Zugleich besteht jedoch – entsprechend des Schuldvorwurfs, der vonseiten der Belagerer im Raum steht – ein minimaler Bruch zwischen der Schilderung des städtischen Leidens und des herrschaftlichen Bereiches, sodass ein kleines Fragezeichen in Bezug auf die Regentin nachhallt. Ihre und Gahmurets Bewegungen durch den Stadtraum spiegeln darüber hinaus den Status der *minne*-Bindung Belakanes an den siegreichen Ritter. Nachdem sie in Liebe zu ihm entbrannt ist, begibt sie sich wiederholt vom Palas hinab in ihr städtisches Umfeld, um Gahmuret schließlich aktiv in das Innerste der herrschaftlichen Gemächer zu führen. Im Gegensatz dazu lässt sich der Status seiner *minne*-Bindung an die Königin nicht auf diese Weise nachvollziehen: Obwohl er die ihm übertragene Herrschaft über Zazamanc und damit auch Patelamunt annimmt, verlässt er die schwangere Belakane wenig später (vgl. P 45,20–58,26). Er kehrt zurück in christliche Herrschaftsräume.<sup>47</sup>

## **Kanvoleis – Herzeloide**

Während Belakane die Hoffnung auf die Heimkehr ihres Geliebten noch nicht ganz aufgegeben zu haben scheint, gelangt dieser nach Kanvoleis (vgl. P 56,27–59,25) – zu einer Stadt, die mit der christlichen Königin Herzeloide verbunden ist. Auch dieser Herrschaftssitz gewinnt kaum an konkreten Konturen, eine kontrastive Betrachtung im Vergleich zu Patelamunt scheint dennoch spannend, da Gahmuret Belakane für Herzeloide endgültig den Rücken kehren wird.<sup>48</sup> Erneut bietet sich dem Ritter vor Kanvoleis der Anblick einer ‚belagerten‘ Stadt, allerdings in einem vollkommen anderen Kontext.<sup>49</sup> So sind vor der Stadt Zelte aufgeschlagen, da die Königin ein Turnier ausgerufen hat, um sich einen Mann zu erwählen

47 Spannend im Hinblick auf eine Kontrastierung Belakanes mit den anderen beiden Königinnenfiguren erscheint eine Beobachtung Nicole Müllers, die hervorhebt, dass sich einzig bei der heidnischen Herrscherin die Formel *lant und lip* zu *lip und lant* umkehre (vgl. Müller 2008, S. 87 f.). Aufgrund des fehlenden Bezugs zum christlichen Gott, so ihre Deutung, sei „der Herrschaftskörper [...] vom Leib Belakānes nicht trennbar – und damit ist die Herrschaft ebenso vergänglich wie ihr *lip*.“ (Müller 2008, S. 88) Daraus ergäbe sich, „dass es der *lip* ist, der das *lant* repräsentiert und ihm gleichzeitig übergeordnet ist. Dies lässt die Folgerung zu, dass derjenige, der den *lip* der Königin besitzt, auch Herrscher über den Herrschaftsraum ist, beides ist voneinander untrennbar“ (Müller 2008, S. 88).

48 Darüber hinaus hat beispielsweise Knaebles Analyse den Mehrwert einer solch vergleichenden Betrachtung aufgezeigt (vgl. insbesondere Knaeble 2009, S. 339 f.). Zudem sieht Kugler in Kanvoleis das westliche ‚Gegenstück‘ zu Patelamunt (vgl. Kugler 1990, S. 124, vgl. auch Herrmann 2009, S. 71) und auch Green betrachtet die beiden Partien im Zusammenhang mit der späteren Begegnung Parzivals und Condwiramurs (vgl. Green 2009, insbesondere S. 222–225).

49 Vgl. Herrmann 2009, S. 80. – Knaeble 2009, S. 342.

(vgl. P 59,24–60,26).<sup>50</sup> Im Gegensatz zu seinem Aufenthalt in Patelamunt, der bezeichnenderweise ähnlich wie Eneas' Karthago-Aufenthalt von einem Sturm eingeläutet und darüber hinaus durch die Bitten der Bewohner initiiert worden war, fällt Gahmurets Entschluss, in der Stadt zu verweilen, diesmal eindeutig aus eigenem Antrieb (vgl. P 59,28–60,2).<sup>51</sup>

In diesem Sinne schickt er nun einen Knappen voraus, dessen Einzug in die Stadt die ersten und letztlich einzig konkreten Eindrücke bietet:

*sîn ouge ninder hûs dâ sach,  
schilde wærn sîn ander dach,  
und die wende gar behangen  
mit spern al umbevangen.  
[...]  
Ein schifprücke ûf einem plân  
gieng übr einen wazzers trân,  
mit einem tor beslozzzen.  
der knappe unverdrozzzen  
tetez ûf, als im ze muote was.  
dar ob stuont der palas:  
ouch saz diu küneginne  
zen venstern dar inne  
mit maneger werden frouwen.  
die begunden schouwen,  
waz dise knappen tâten. (P 60,5–61,7)*

Architektonische Details werden wie zuvor in Patelamunt nur im Zusammenhang einer Inszenierung der kämpferisch aufgeladenen Grundstimmung thematisiert, die sich insbesondere in der Betonung der Kampfinstrumente niederschlägt,<sup>52</sup> sodass sich hier Raum und Ding gegenseitig prägen und – wie noch zu zeigen sein wird – auf die Figur ausstrahlen.<sup>53</sup> Anders als in der heidnischen Stadt ist das kriegerische Auftreten jedoch nicht mit Leid verbunden, Auslöser ist kein zehrender Abwehrkampf, sondern vielmehr das angriffslustige Ringen um siegreichen Ruhm und Preis.<sup>54</sup> Über diesen kurzen Wahrnehmungsbericht des Knappen hinaus wird lediglich die Lage des Palas thematisiert, wobei diesmal betontermaßen die Königin selbst zu den schaulustigen Damen in den Fenstern zählt (vgl. P 61,2–61,7). Auch wenn ähnlich der Situation in Patelamunt davon

50 Wie man später erfährt, ist Herzeloide zu diesem Zeitpunkt verwitwet. Aufgrund des frühzeitigen Todes ihres Mannes ist diese erste Ehe allerdings eine keusche geblieben. Auch hier ist eine Parallele zu Belakane erkennbar, wobei bei der christlichen Königin keine Schuldzuweisungen thematisiert werden (vgl. P 494,15–494,30). Da der Text viele der ‚Belagerer‘ von Kanvoleis benennt und identifiziert, „spiegelt die städtische Topographie den transfiktionalen Charakter arthurischer Genealogie“ (Ruge 2018, S. 514), wie Ruge betont.

51 Zwar spielen auch auf Gahmurets Rückreise von Zazamanc *snelle[] winde* (P 58,4) eine Rolle, allerdings verschlagen ihn diese nicht unmittelbar nach Kanvoleis. Die Stadt ist vielmehr Ziel der aktiven Suche nach seinem Vetter Kaylet (vgl. P 57,29–59,23).

52 Ruge hält fest: „Kanvoleiz ist bei Gahmurets Ankunft bis in seine Architektur hinein durch die Vorbereitungen zu einem Turnier [...] geprägt“ (Ruge 2018, S. 510), sodass die Stadt „dem Turnier quasi inkorporiert ist“ (Ruge 2018, S. 511).

53 Die wechselseitige Beziehung der erzählerischen Konstituenten Raum, Ding und Figur haben verstärkt beispielsweise Valentin Christ (vgl. Christ 2015) und Pia Selmayr (vgl. Selmayr 2017) aus mediävistischer Perspektive in den Blick genommen.

54 Wobei Knaeble zudem anmerkt, dass die durchaus ‚chaotischen‘ Züge des Turniers gerade im Vergleich zum Kampfgeschehen im heidnischen Kontext geradezu ‚unhöfisch‘ erschienen (vgl. Knaeble 2009, S. 340 f.).

berichtet wird, dass Herzeloide genauere Informationen über Gahmuret durch einen Boten zugetragen werden, scheint ihr Blick das Einzugs geschehen viel unmittelbarer zu verfolgen (vgl. P 61,29–62,25). Anders als bei Belakane gibt der Text zweifellos zu verstehen, dass die Königin den aufsehenerregenden Einzug des fremden Ritters in die Stadt beobachtet und dass umgekehrt sie selbst von Gahmuret wahrgenommen wird (vgl. P 62,26–64,12). Auf diese Weise bahnt sich die spätere *minne*-Bindung an – wobei sich zunächst insbesondere Herzeloides Interesse steigert.<sup>55</sup>

Die Königin entscheidet bereits nach den ersten Kämpfen, dass sie ihm den Turnierpreis, also sich selbst, zusprechen möchte. Ohne dass es schon eine direkte Begegnung zwischen ihr und Gahmuret gegeben hätte, begibt sie sich daher zu seinem Zelt (vgl. P 82,3–83,16).<sup>56</sup> Der ruhmreiche Ritter steht nun zwischen drei Frauen, hat mit Ampflise doch neben Belakane außerdem noch eine weitere ehemalige Geliebte ihren Anspruch angemeldet (vgl. P 87,1–91,8). Auch wenn sich Herzeloide an diesem Abend vorläufig verabschiedet (vgl. P 88,25–89,2), bleibt sie hartnäckig und erweist sich als genauso kampfbereit wie die Stadt Kanvoleis.<sup>57</sup> Schon am nächsten Tag kehrt sie zurück und verlangt nachdrücklich, Gahmuret solle sich für sie entscheiden. Als der ernannte Turniersieger sich weiterhin zögerlich zeigt, scheut sie sich sogar nicht, ihn mittels eines Richterspruchs zur Ehe zu nötigen (vgl. P 94,1–96,10).<sup>58</sup> So kann auch in diesem Fall die Wahrnehmung der städtischen Szenerie als vorausdeutendes Element für ihre Herrscherin betrachtet werden. Darüber hinaus kündigen – anders als in Patelamunt – schon die ersten Blicklenkungen der Figuren durch den Stadtraum eine *minne*-Bindung an, während zugleich die ausschließlich von Herzeloide ausgehende Bewegung ihrem Durchsetzungswillen des Anspruchs auf Gahmuret Nachdruck verleiht.<sup>59</sup> Die Ehe der beiden gipfelt in der Geburt des zukünftigen Gralskönigs Parzival (vgl. P 109,2–112,30),<sup>60</sup> mit dessen Geschichte nun die letzte Frauenfigur in den Blick genommen werden soll, die als männerlose Herrscherin im Kontext einer städtischen Szenerie situiert wird.

55 Miriam Strieder betont, dass sich Herzeloides Begehren schon mit Einzug des Ritters zeige (Strieder 2021, S. 122 f.). Sie attestiert darüber hinaus auch Belakane ein schnell erwachendes Interesse an Gahmuret (vgl. Strieder 2021, S. 118–121), allerdings ist es meines Erachtens relevant, dass Belakane zumindest beim ersten Aufeinandertreffen mit dem Ritter noch „schüchtern-distanziert“ (Emmerling 2003, S. 226) agiert.

56 Dass es sich bei diesem Zelt um das Zelt Isenharts handelt, verdichtet die Bezüge zur Belakane-Handlung, wobei es über die verlassene Geliebte hinaus gerade auch auf den toten Isenhardt verweist (vgl. Stock 2008, S. 82). Es repräsentiert, so Stock, „Liebe, Herrschaft, Tod“ (Stock 2008, S. 84).

57 Ähnlich betont Green: „in fighting for the prize at the tournament Gahmuret has unwittingly become Herzeloide's prize, chosen by her“ (Green 2009, S. 224). An anderer Stelle weist er zudem darauf hin, dass sowohl die Königin als auch Belakane und später Condwiramurs die Initiative ergreifen (vgl. Green 2009, S. 177 f.). Allerdings scheint mir Herzeloide diesbezüglich deutlich aggressiver zu agieren.

58 In diesem Kontext macht Knaeble darauf aufmerksam, dass „gerade dieser Zwang die konstitutive Verknüpfung der assoziativen Semantik von ritterlichem Kampf für *lip und lant* besonders einsichtig [macht]. Gahmurets Heirat und Herrschaftsantritt in Herzeloide's Ländern sind nach dieser Logik notwendige Folgen seines erfolgreichen Kampfes, auch wenn das Höfische als Idealsystem dabei weitgehend auf der Strecke bleiben muss“ (Knaeble 2009, S. 341 f.).

59 Auch unabhängig davon, wie man die Motivation Herzeloide's für ihr Agieren oder die emotionale Verfassung Gahmurets bewerten mag, scheint es so, als ob Blick- und Bewegungsrichtungen durch den Stadtraum Kanvoleis die Ereignisse vorzeichnen.

60 Gahmuret ist zum Zeitpunkt der Geburt bereits verstorben. Herzeloide zeigt sich aus diesem Grund entschlossen, den jungen Parzival vor dem Schicksal ihres Mannes zu schützen. Doch auch wenn sie alles daransetzt, den Jungen fernab von ritterlichem Treiben aufzuziehen, wird er schlussendlich diesen Weg wählen (vgl. P 105,1–128,22).



## Pelrapeire – Condwiramurs

Nach seinen ersten Lektionen im Rittersein gelangt der nach wie vor ein wenig unbeholfene Parzival in das Königreich Brobarz (vgl. P 179,13–180,19). Dort führt ihn ein Fluss zur Stadt Pelrapeire (vgl. P 180,21–180,25), von der berichtet wird: *der künec Tampenteire / het si gerbet ûf sîn kint, / bî der vil liute in kumber sint* (P 180,26 ff.). Obwohl man zunächst nichts Genaueres über das vorerst namenlose Kind des Königs erfährt, macht der Text subtil, aber unmittelbar auf dessen Weiblichkeit aufmerksam, wobei sich im Pronomen *der* schon die Verknüpfung von Frau und Stadt anzudeuten scheint.

Aufmerksamkeit kommt bei der Beschreibung des Anblicks von Pelrapeire insbesondere der allgemeinen Wehrhaftigkeit zu (vgl. P 181,6). Um zum Stadttor zu gelangen, gilt es zunächst, eine Brücke zu überqueren:

*dar über [d.i. das Wasser] gienc ein brükken slac,  
dâ manec hurt ûffe lac:  
ez flôz aldâ reht in daz mer.  
Pelrapeir stuont wol ze wer.  
seht wie kint ûf schocken varn,  
die man schockes niht wil sparn:  
sus fuor diu brücke âne seil:  
diun was vor jugende niht sô geil.* (P 181,3–181,10)

Einerseits unterstützt diese Brücke den abweisenden Eindruck, ist sie doch dergestalt, dass es ein Wagnis scheint, sie zu passieren. Andererseits ruft genau diese Brücke das Gefühl hervor, dass es auch um das Innere der Stadt nicht allzu gut bestellt sein kann. Ähnliches vermitteln sechzig Ritter, die sich zwar kampfbereit und abweisend geben, deren Schwäche jedoch offenkundig ist und damit bestätigt wird, dass sie schließlich hinter die Mauern fliehen (vgl. P 181,11–182,6).<sup>61</sup> Parzival gelangt daraufhin zu einem Tor, das sich in der Nähe des herrschaftlichen Palas befinden muss und mit einem Klopfring ausgestattet ist (vgl. P 182,7–182,14). Anders als die Ritter, die vor dem Fremdling lediglich Reißaus genommen haben, ist es nun eine Dame der Königin, die – mit dem vielzitierten Blick aus dem Fenster – auf Parzival aufmerksam wird und ihn anspricht.<sup>62</sup> Die Verslossenheit der Stadt- und Burganlage erklärt sich, da das Fräulein erläutert, dass man ihre Bewohner mit Gefechten belagert (vgl. P 182,15–182,24).

Erst als und vermutlich ausschließlich weil Parzival seine Unterstützung anbietet, wird der Königin von seiner Ankunft berichtet und man lässt ihn eintreten (vgl. P 182,25–183,3).<sup>63</sup> Wieder sind es insbesondere die Bewohner, die repräsentieren, was die Mauern der Stadt umschließen: Eine große offensichtlich kampfbereite Menschenmenge beobachtet Parzivals Einzug und scheint auf den

61 Da Chrétien in der altfranzösischen Vorlage keine Elternvorgeschichte erzählt, gibt es hier für die zuvor analysierten städtischen Szenarien des *Parzival* keine Entsprechungen. Dagegen wird von Percevals Aufenthalt auf dem *chastel* (Chrétien de Troyes: *Le Roman de Perceval*, hg. v. Olef-Krafft 1996, V. 1707) seiner Freundin Blancheflor durchaus berichtet. Hier findet auch die instabile Brücke Erwähnung (vgl. Chrétien de Troyes: *Le Roman de Perceval*, hg. v. Olef-Krafft 1996, V. 1712–1717), die scheinbar kampfbereiten, tatsächlich aber verängstigten Männer sind jedoch eine Beigabe Wolframs, die das ambivalente Bild von Wehrhaftigkeit und Hilflosigkeit unterstützt. Im Folgenden werden Zitate aus dem *Roman de Perceval* unter Angabe der Sigle CP und der Verszahlen im Fließtext ausgewiesen.

62 Vgl. Kellermann 2005, S. 332 f.

63 Der Einlass Percevals in der altfranzösischen Vorlage erfolgt dagegen aus reiner Gastfreundschaft (vgl. CP 1722–1743).

ersten Blick mit dem wehrhaften Eindruck der erwähnten architektonischen Elemente wie Wehrgang und Erker zu korrespondieren (vgl. P 183,4–183,30).<sup>64</sup> Allerdings verrät schon die Tatsache, dass sich ausnahmslos alle Anwesenden zum Kampf gerüstet haben, eine beispiellose Notsituation. Und so wendet der Erzähler die Annahme einer kampfbereiten Truppe:

*ouch was diu jæmerlîche schar  
 elliû nâch aschen var,  
 oder alse valwer leim.  
 [...]  
 der zadel fuogte in hungers nôt.  
 sine heten kæse, vleisch noch prôt,  
 si liezen zenstûren sîn,  
 und smalzten ouch deheinen wîn  
 mit ir munde, sô si trunken.  
 die wambe in nider sunken:  
 ir hüffe hôch unde mager  
 gerumphen als ein Ungers zager  
 was in diu hût zuo den riben:  
 der hunger het inz fleisch vertriben.  
 den muosen si durch zadel dolen.  
 in trouf vil wênic in die kolen.  
 des twanc si ein werder man,  
 der stolze kûnec von Brandigân:  
 si arnden Clâmîdes bete. (P 184,1–184,21)*

Eindrücklicher hätte man das Bild des Elends kaum zeichnen können, das seinen Widerhall im Schamgefühl der Bewohner vor dem fremden Gast findet (vgl. P 185,21–185,26).<sup>65</sup>

Parzival wird dennoch vor die Königin Pelrapeires geführt, deren Schönheit vom oberen Ende der Treppe eines Palas herunterstrahlt (vgl. P 186,11–187,1).<sup>66</sup> Ähnlich wie die Diskrepanz zwischen der Wehrhaftigkeit der Stadtanlage und dem tatsächlichen Elend ihrer Bewohner offenkundig wurde, zeichnet sich ein Bruch zwischen der Fremdwahrnehmung ihrer königlichen Erscheinung und ihrer Eigenwahrnehmung ab. So kommt die nun namentlich genannte Condwiramurs in der Begegnung mit Parzival zu dem Schluss: *ich wæn, mich smæhet dirre man /*

<sup>64</sup> Dass sich diese Beschreibung also auch makrostrukturell als ‚Doppelung‘ des kampfbereiten Kanvoles deuten lässt, hält Ruge fest (vgl. Ruge 2018, S. 510).

<sup>65</sup> So hebt Viola Wittmann hervor: „Die Entkräftung der Körper beinhaltet eine Entkräftung des sozialen Status des gesamten Herrschaftsverbandes“ (Wittmann 2007, S. 57). Die Notsituation Pelrapeires spiegelt sich im altfranzösischen Text zwar auch in den Bewohnern, wird jedoch insbesondere durch die Betonung architektonischer Details unterstrichen. Die dort lebenden Menschen rücken nur bei Wolfram in den Fokus der Betrachtung. Ähnlich der schon bei der Brückenszene zu beobachtenden Tendenz changiert die Darstellung zudem nicht zwischen dem Eindruck der Wehrhaftigkeit und der Schutzbedürftigkeit (vgl. CP 1744–1784). Dieser für den mittelhochdeutschen Text festgehaltene Gesamteindruck bleibt auch in Handschrift D bestehen, obwohl hier die Verse P 184,9–184,18 fehlen.

<sup>66</sup> Beck führt u.a. an dieser Stelle vor, inwieweit schon ein Raumadverb wie *dar* zur Bestimmung der Bewegungsrichtung Bedeutung zu transportieren vermag, heißt es im Text doch: *dâ giengen die fürsten wert / grâ unde wol gevâr, / mit grôzer zuht si brâhten dar / die frouwen mitten an die stegen* (P 186,28–187,1). In diesem Kontext betont Beck: „Obwohl Condwiramurs Gastgeberin ist und die Bewegungsabläufe beherrschen müßte, erscheint sie innerhalb dieser Vorstellung (*dar komen*) nur in der Peripherie: die Souveränität ist ihr in ihrer bedrängten Lage genommen und auf Parzival delegiert“ (Beck 1994, S. 85).

durch *daz mîn lîp vertwâlet ist* (P 188,26 f.). Sie betrachtet ihren Körper als Spiegel der hungerleidenden Stadtbewohner, die wiederum Sinnbild ihrer eigenen Bedrängnis sind.<sup>67</sup> Auf diese Weise wird gerade die sich körperlich manifestierende leidvolle Erfahrung zum vereinenden Moment, wogegen Belakane sich vor allem über die Hautfarbe mit den Bewohnern *Zazamancs* identifizierte. In diesem Sinne scheint sich in *Pelrapeire* eine andere Nuancierung anzudeuten: Die benannten Brüche verlaufen hier nicht zwischen herrschaftlicher und städtischer Sphäre. Auch wenn erneut die Frau Anlass für die kriegerische Auseinandersetzung ist, so doch ohne latente Schuldzuweisungen. Einzige Ursache für die Belagerung *Pelrapeires* ist, dass *Clamide* die schöne Königin für sich einnehmen möchte, sie seine Werbungen allerdings abgelehnt hat (vgl. P 194,14–195,6).<sup>68</sup>

Interessanterweise scheint dieser Unschuld entsprechend *Condwiramurs'* nächtlicher Besuch an *Parzivals* Bett, um ihm ihr Leid zu klagen, im Unterschied zu *Belakane* und *Herzloyde* nicht von eigenen *minne*-Regungen beeinflusst (vgl. P 191,17–194,2).<sup>69</sup> Zugleich deutet die Schlafräumlichkeit des Gastes, die wohl zum königlichen Hof gehört, schon zu diesem Zeitpunkt eine unmittelbarere Nähe zwischen der Königin *Pelrapeires* und *Parzival* an, als es die größeren Distanzen, die zwischen *Belakane* beziehungsweise *Herzloyde* und *Gahmuret* zurückgelegt werden mussten, für die Beziehungen der Elternvorgeschichte implizierten.<sup>70</sup> Dabei mag die eigentlich durch ebensolche Figurenbewegungen generierte und hier fehlende Weite von Stadt- und Burganlage spiegeln, dass *Condwiramurs* eher schutzbedürftige denn herrschaftliche Züge offenbart. Auf diese Weise tragen auch die Schilderungen *Pelrapeires* entscheidend dazu bei, das Bild *Condwirarmurs'* sowie ihrer Bindung zu *Parzival* zu prägen.

67 Auch diese Wendung ist eine Ergänzung im Vergleich zur altfranzösischen Vorlage, in *Chrétien*s Schönheitsbeschreibung wird zudem die kostbare Kleidung *Blancheflors* betont (vgl. CP 1795–1883), sodass bei *Wolfram* Stadt und Königin trotz ihres Glanzes ein geschlosseneres Bild ergeben. Ähnlich hält *Knaeble* mit Bezug auf weitere Belegstellen fest, dass die *descriptio* *Condwiramurs'* ihren „Herrschaftskörper symptomatisch mit dem umkämpften Herrschaftsraum verwebt“ (*Knaeble* 2009, S. 342 f.).

68 Insofern erscheint es relevant, dass es sich bei der Belagerung *Patelamunts* um einen *Rachezug* handelt, während bei der Belagerung *Pelrapeires* der Eroberungsgedanke – auch im herrschaftlichen Sinne, wie *Knaeble* betont (vgl. *Knaeble* 2009, S. 343) – zentral ist. *Condwiramurs'* Bericht der Ereignisse legt darüber hinaus nahe, dass für ihre Ablehnung *Clamides* auch der Totschlag eines ihr anverwandten Ritters, *Schenteflûrs*, verantwortlich ist. Ganz eindeutig ist der Text hier allerdings nicht, hat doch schon *Gurnemanz* den Namen *Condwiramurs'* in einer Klage um seinen gefallenen Sohn – *Schenteflûrs* – eingeführt, wobei er wiederum die Abweisung *Clamides* als ursächlich für dessen Tod zu bewerten scheint (vgl. P 177,27–178,5). In jedem Fall steht nach dessen Tötung, wie *Wittmann* herausarbeitet, „ein Einlenken *Condwiramurs'* im Kontext vasallistischer Gefolgschaftsverpflichtungen und genealogischer Verpflichtung“ (*Wittmann* 2007, S. 53) vollkommen außer Frage. Darüber hinaus konstatiert sie, auf *Pelrapeire* seien „höfische Idealität, höfische Schönheit und vasallistische Treue derart dicht verwoben, daß die Belagerung durch *Clamide* nicht nur faktisch durch den Tod zahlreicher Gefolgsleute, sondern auch ideell als Nichtachtung einer beispielhaften Machtorganisation und deren Entscheidungshoheit zum (relativ) unhöfischen Gegenentwurf gerät“ (*Wittmann* 2007, S. 53).

69 So betont auch *Judith Lange*, dass diese von sexuellem Begehren losgelöste Aktivität *Condwiramurs* klar von *Belakane* unterscheidet (vgl. *Lange* 2020, S. 428). *Joachim Schröder* hebt insbesondere die politische Dimension dieses nächtlichen Besuchs hervor (vgl. *Schröder* 2004, S. 193 f.).

70 Das sind freilich Beobachtungen, die sich nur aufgrund des möglichen textinternen Vergleichs festhalten lassen. In *Chrétien*s Roman scheint das räumliche Setting für *Percevals* Schlafstatt zwar ähnlich angelegt (vgl. CP 1960–1965), hier fehlen jedoch die Kontrastfolien der Elternvorgeschichte, vor denen dieses an Bedeutung gewinnen könnte.

### ... Rückblick auf Patelamunt, Kanvoleis und Pelrapeire – Resümee

Die bisherigen Überlegungen sollen abschließend noch einmal gebündelt werden: Die Analyse der konkreten erzählerischen Ausgestaltung einer Engführung von Königinnenfiguren und den ihnen zugeordneten städtischen Herrschafts- und Handlungsräumen erscheint, insbesondere dann, wenn sie wie am Beispiel des *Parzival* vorgeführt vergleichend angelegt wird, in Bezug auf die Figurenzeichnung lohnend. So können bei Patelamunt und Kanvoleis Unterschiede im Hinblick auf Eindrücke der jeweiligen städtischen Situation, der Blicklenkungen und Bewegungsrichtungen durch den erzählten Raum festgemacht werden, die sich als Ausdrucksform der jeweiligen *minne*-Bindung deuten lassen. Während sich bei Belakane ein minimaler Bruch zwischen herrschaftlichem und städtischem Raum manifestiert, der mit ihrer in Bezug auf eine mögliche Schuldfrage nicht vollkommen eindeutigen Rolle und mit den Ambivalenzen der *minne*-Beziehung korrespondiert, zeigt sich Herzloyde entsprechend des von Kampfeslust geprägten städtischen Szenarios als äußerst besitzergreifend. Dagegen spiegeln sich in Pelrapeire die Leiderfahrungen Condwiramurs und ihrer Untertanen wechselseitig, wodurch ihre absolute Unschuld hervorgehoben wird, die letztlich auch ihre Beziehung zu Parzival charakterisiert.

Vor dem Hintergrund solcher Beobachtungen lässt sich festhalten, dass Wolfram bei der Inszenierung seiner zentralen Herrscherinnenfiguren zwar einen anderen Darstellungsmodus, eine andere Form der literarischen Stadtevokation wählt als Heinrich von Veldeke. Allerdings entsteht auch bei Wolfram mithilfe der Fokussierung auf die Stadtbewohner und die erzählten Figurenbewegungen ein Gefüge, das ähnlich der Karthago-Beschreibung zur weiblichen Figurenzeichnung beiträgt und im Hinblick auf die Funktion der Stadtkulisse Ähnliches leistet. In diesem Sinne lassen sich also nicht nur das konkrete architektonische Erscheinungsbild des Herrschaftssitzes, sondern auch implizite Größen der erzählerischen Raumgestaltung in Bezug zu den Herrscherinnen und ihren *minne*-Bindungen lesen. Dabei verschmelzen in den hier diskutierten Beispielen städtische Kulisse und Herrschaftsbauten zu einer Einheit, sodass sich der Bezugsrahmen der Frau über die Burg auf den Stadtraum erweitert. Vielleicht ließe sich dies mit einer betonten Darstellung der Herrschaftsfunktion von Frauenfiguren zusammendenken. In jedem Fall sollte der Blick auf Dido, Belakane, Herzloyde und Condwiramurs zeigen, dass die literarische Engführung von Herrscherin und städtischer Szenerie die Wahrnehmung dieser Figuren auch unabhängig vom Modus der Raumgestaltung entscheidend prägt – für sie gilt gleichermaßen: „Stadt [...] und Herrscherin spiegeln sich ineinander.“<sup>71</sup>

71 Benz 2015, S. 158, in Bezug auf Dido.

## Literaturverzeichnis

### Quellen

- Chrétien de Troyes: *Le Roman de Perceval ou Le Conte du Graal*/Der Percevalroman oder die Erzählung vom Gral. Altfranzösisch/Deutsch. Übersetzt und herausgegeben von Felicitas Olef-Krafft (Universal-Bibliothek, Bd. 8649), Stuttgart 1991.
- Heinrich von Veldeke: *Eneasroman*. Mittelhochdeutsch/Neuhochdeutsch. Nach dem Text von Ludwig Ettmüller ins Neuhochdeutsche übersetzt, mit einem Stellenkommentar und einem Nachwort von Dieter Kartschoke (Universal-Bibliothek, Bd. 8303), Stuttgart 1986.
- Le Roman d'Eneas*. Übersetzt und eingeleitet von Monica Schöler-Beinhauer (Klassische Texte des romanischen Mittelalters in zweisprachigen Ausgaben, Bd. 9), München 1972.
- Publius Vergilius Maro: *Aeneis*. Lateinisch-deutsch. Herausgegeben und übersetzt von Niklas Holzberg. Mit einem Essay von Markus Schauer (Sammlung Tusculum), Berlin/Boston 2015.
- Wolfram von Eschenbach: *Parzival*. Studienausgabe. Mittelhochdeutscher Text nach der sechsten Ausgabe von Karl Lachmann. Übersetzung von Peter Knecht. Mit Einführungen zum Text der Lachmannschen Ausgabe und in Probleme der ‚Parzival‘-Interpretation von Bernd Schirok, Berlin/New York 2003.

### Forschungsliteratur

- Bauschke, Ricarda: Burgen und ihr metaphorischer Spielraum in der höfischen Lyrik des 12. und 13. Jahrhunderts, in: Die Burg im Minnesang und als Allegorie im deutschen Mittelalter, hg. v. Ricarda Bauschke (Kultur, Wissenschaft, Literatur. Beiträge zur Mittelalterforschung, Bd. 10), Frankfurt a.M. u.a. 2006, S. 11–40.
- Beck, Hartmut: Raum und Bewegung. Untersuchungen zu Richtungskonstruktion und vorgestellter Bewegung in der Sprache Wolframs von Eschenbach (Erlanger Studien, Bd. 103), Erlangen/Jena 1994.
- Beifuss, Helmut: Isoldes „Stiefschwestern“: Literarisches Frauenleben in der vor- und frühhöfischen Epik. *Eine handlungsorientierte Analyse* (Schriften zur Mediävistik, Bd. 30), Hamburg 2019.
- Benz, Maximilian: Kartâgô in Heinrichs von Veldeke *Eneasroman*, in: Cityscaping. Constructing and Modelling Images of the City, hg. v. Therese Fuhrer/Felix Mundt/Jan Stenger (Philologus. Zeitschrift für antike Literatur und ihre Rezeption. Supplemente, Bd. 3), Berlin/Boston 2015, S. 155–178.
- Bloetzer Ehret, Dominique: Didos Leid als literarisches Erbe in Wolframs Gahmuret-büchern, in: *Études médiévales. Revue* 5 (2003), S. 182–197.
- Brinker-von der Heyde, Claudia: Ortswechsel. Norm und Verkehrung bei Raumzuordnungen in mittelalterlicher Epik, in: *Geschlechter-Räume. Konstruktionen von »gender« in Geschichte, Literatur und Alltag*, hg. v. Margarete Hubrath, Köln/Weimar/Wien 2001, S. 23–36.
- Brinker-von der Heyde, Claudia: Burg, Schloss, Hof, in: *Literarische Orte in deutschsprachigen Erzählungen des Mittelalters. Ein Handbuch*, hg. v. Tilo Renz/Monika Hanauska/Mathias Herweg, Berlin/Boston 2018, S. 100–119.
- Brüggen, Elke: Kleidung und Mode in der höfischen Epik des 12. und 13. Jahrhunderts (Beihefte zum Euphorion. Zeitschrift für Literaturgeschichte, Bd. 23), Heidelberg 1989.

- Brüggen, Elke: Die Farben der Frauen. Semantiken der Colorierung des Weiblichen im *Parzival* Wolframs von Eschenbach, in: Die Farben imaginierter Welten. Zur Kulturgeschichte ihrer Codierung in Literatur und Kunst vom Mittelalter bis zur Gegenwart, hg. v. Monika Schausten (Literatur – Theorie – Geschichte. Beiträge zu einer kulturwissenschaftlichen Mediävistik, Bd. 1), Berlin 2012, S. 201–225.
- Brüggen, Elke: Schwarze Sonne. Verweigerter Musterhaftigkeit bei der literarischen Evokation weiblicher Schönheit in Wolframs *Parzival*, in: Poetiken des Widerspruchs in vormoderner Erzählliteratur. Unter redaktioneller Mitarbeit von Amina Šahinović und Catharina B. Haug, hg. v. Elisabeth Lienert (Contradiction Studies), Wiesbaden 2019, S. 201–217.
- Brüggen, Elke/Leuchtenberg, Jasmin: Weibliche Herrschaft in Text und Bild. Überlegungen zum ›Eneasroman‹ Heinrichs von Veldeke, in: Macht und Herrschaft im Siegel- und Münzbild, hg. v. Andrea Stieldorf (Studien zu Macht und Herrschaft. Schriftenreihe des SFB 1167 »Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive«, Bd. 14), Göttingen 2021, S. 137–201.
- Christ, Valentin: Bausteine zu einer Narratologie der Dinge. Der ‚Eneasroman‘ Heinrichs von Veldeke, der ‚Roman d’Eneas‘ und Vergils ‚Aeneis‘ im Vergleich (Hermaea. Germanistische Forschungen. Neue Folge, Bd. 137), Berlin/Boston 2015.
- Croizy-Naquet, Catherine: Thèbes, Troie et Carthage. Poétique de la ville dans le roman antique au XII<sup>e</sup> siècle (Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge, Bd. 30), Paris 1994.
- Dallapiazza, Michael: Der Orient im Werk Wolframs von Eschenbach, in: Deutsche Kultur und Islam am Mittelmeer. Akten der Tagung. Palermo, 13.–15. November 2003, hg. v. Laura Auteri/Margherita Cottone (Göppinger Arbeiten zur Germanistik, Bd. 725), Göppingen 2005, S. 107–119.
- Emmerling, Sonja: Geschlechterbeziehungen in den Gawan-Büchern des »Parzival«. Wolframs Arbeit an einem literarischen Modell (Hermaea. Germanistische Forschungen. Neue Folge, Bd. 100), Tübingen 2003.
- Frick, Julia: *Ez wære ze sagene al ze lank*. Zum Stellenwert der ‚Kürze-Topoi‘ im mittelhochdeutschen Antikenroman, in: Zeitschrift für deutsche Philologie 139 (2020), S. 353–378.
- Green, Dennis H.: Der Auszug Gahmurets, in: Wolfram-Studien, hg. v. Werner Schröder (Veröffentlichungen der Wolfram von Eschenbach-Gesellschaft), Berlin 1970, S. 62–86.
- Green, Dennis H.: Women and Marriage in German Medieval Romance (Cambridge Studies in Medieval Literature, Bd. 74), Cambridge 2009.
- Groos, Arthur: Ekphrasis, Landscape, and Power: Some Castles and Their Rulers in Wolfram’s *Parzival*, in: Literaturwissenschaftliches Jahrbuch. Neue Folge 55 (2014), S. 41–57.
- Hahn, Ingrid: Raum und Landschaft in Gottfrieds Tristan. Ein Beitrag zur Werkdeutung (Medium Aevum. Philologische Studien, Bd. 3), München 1963.
- Hammer, Franziska: *wer oder wannen ist diz kint, des site sô rehte schoene sint?* Die räumliche Multiplikation der Herkunft im höfischen Roman am Beispiel von Wolframs von Eschenbach *Parzival* und Gottfrieds von Straßburg *Tristan*, in: Literarische Räume der Herkunft. Fallstudien zu einer historischen Narratologie, hg. v. Maximilian Benz/Katrin Dennerlein (Narratologia. Contributions to Narrative Theory, Bd. 51), Berlin/Boston 2016, S. 147–185.
- Handzel, Josef/Schichta, Gabriele/Schmid, Christine: Raumordnungen – Raumfunktionen und Ausstattungsmuster auf Adelssitzen im 14. bis 16. Jahrhundert, in: Raumstrukturen und Raumausstattung auf Burgen in Mittelalter und Früher

- Neuzeit, hg. v. Christina Schmid/Gabriele Schichta/Thomas Kühtreiber/Kornelia Holzner-Tobisch (Interdisziplinäre Beiträge zu Mittelalter und Früher Neuzeit, Bd. 2), Heidelberg 2015, S. 15–66.
- Henkel, Nikolaus: ‚Fortschritt‘ in der Poetik des höfischen Romans. Das Verfahren der Descriptio im „Roman d’Eneas“ und in Heinrichs von Veldeke „Eneasroman“, in: Retextualisierung in der mittelalterlichen Literatur, hg. v. Joachim Bumke/Ursula Peters (Zeitschrift für deutsche Philologie. Sonderheft 124), Berlin 2005, S. 96–116.
- Herrmann, Silvia: *ôwê war jagt mich mîn gelust?* Überlegungen zur Relation von Raum und Identität in den Gahmuret-Büchern des »Parzival« Wolframs von Eschenbach, in: Studies in the Role of Cities in Arthurian Literature and in the Value of Arthurian Literature for a Civic Identity. When Arthuriana Meet Civic Spheres. With a Foreword by Ingrid Bennewitz, hg. v. Cora Dietl/Claudia Lauer, Lewiston/Queenston/Lampeter 2009, S. 71–94.
- Irsigler, Franz: Annäherungen an den Stadtbegriff, in: Europäische Städte im Mittelalter, hg. v. Ferdinand Opll/Christoph Sonnlechner (Forschungen und Beiträge zur Wiener Stadtgeschichte. Publikationsreihe des Vereins für Geschichte der Stadt Wien, Bd. 52), Innsbruck/Wien/Bozen 2010, S. 15–30.
- Janko, Anton: Die Stadt in der höfischen Dichtung, in: Acta Neophilologica 27 (1994), S. 7–16.
- Karg, Ina: Bilder von Fremde in Wolframs von Eschenbach Parzival. Das Erzählen von Welt und Gegenwelt, in: Fremderfahrung in Texten des Spätmittelalters und der frühen Neuzeit, hg. v. Günter Berger/Stephan Kohl (LIR. Literatur – Imagination – Realität. Anglistische, germanistische, romanistische Studien, Bd. 7), Trier 1993, S. 23–41.
- Kellermann, Karina: Der Blick aus dem Fenster. Visuelle *Âventiuren* in den Außenraum, in: Virtuelle Räume. Raumwahrnehmung und Raumvorstellung im Mittelalter. Akten des 10. Symposiums des Mediävistenverbandes, Krems, 24.–26. März 2003, hg. v. Elisabeth Vavra, Berlin 2005, S. 325–341.
- Kellner, Beate: Ursprung und Kontinuität. Studien zum genealogischen Wissen im Mittelalter, München 2004.
- Klein, Dorothea: Zur Metaphorik der Gewalt in der »Minneburg«, in: Würzburg, der Große Löwenhof und die deutsche Literatur des Spätmittelalters, hg. v. Horst Brunner (Imagines Medii Aevi. Interdisziplinäre Beiträge zur Mittelalterforschung, Bd. 17), Wiesbaden 2004, S. 103–119.
- Klein, Dorothea: Allegorische Burgen. Variationen eines Bildthemas, in: Die Burg im Minnesang und als Allegorie im deutschen Mittelalter, hg. v. Ricarda Bauschke (Kultur, Wissenschaft, Literatur. Beiträge zur Mittelalterforschung, Bd. 10), Frankfurt a.M. u.a. 2006, S. 113–137.
- Knaeble, Susanne: Die Eroberung von Herrschaftsräumen als strukturstiftendes Moment in Wolframs *Parzival*, in: Der umkämpfte Ort – von der Antike zum Mittelalter, hg. v. Olaf Wagener (Beihefte zur Mediaevistik. Monographien, Editionen, Sammelbände, Bd. 10), Frankfurt a.M. u.a. 2009, S. 335–352.
- Kohnen, Rabea: *Ego sum illa Aethiopissa*. Belakane im Kontext geistlicher Diskurse, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 142 (2020), S. 515–547.
- Krause, Burkhardt: Wolfram von Eschenbach. Eros, Körper-Politik und Fremdan-eignung, in: Fremdkörper – Fremde Körper – Körperfremde. Kultur- und literaturgeschichtliche Studien zum Körperthema, hg. v. Burkhardt Krause (Helfant Studien, Bd. S 9), Stuttgart 1992, S. 110–147.

- Krause, Burkhardt: *“er enpfienc diu lant unt ouch die magt”*: Die Frau, der Leib, das Land. Herrschaft und *body politic* im Mittelalter, in: Verleiblichungen. Literatur- und kulturgeschichtliche Studien über Strategien, Formen und Funktionen der Verleiblichung in Texten von der Frühzeit bis zum *Cyberspace*, hg. v. Burkhardt Krause/Ulrich Scheck (Mannheimer Studien zur Literatur- und Kulturwissenschaft, Bd. 7), St. Ingbert 1996, S. 31–82.
- Krause, Burkhardt: »Da enbleip niht stein vf steine«. Stadtzerstörungen in mittelalterlichen Texten, in: Die zerstörte Stadt. Mediale Repräsentationen urbaner Räume von Troja bis SimCity, hg. v. Andreas Böhn/Christine Mielke, Bielefeld 2007, S. 15–56.
- Kugler, Hartmut: Lob der Stadt und Karthagos Aufbau. Literarische Gattung als Denkmodell sozialer und räumlicher Organisation im 12. Jahrhundert, in: Textsorten und literarische Gattungen. Dokumentation des Germanistentages in Hamburg vom 1. bis 4. April 1979, hg. v. Vorstand der Vereinigung der deutschen Hochschulgermanisten, Berlin 1983, S. 414–431.
- Kugler, Hartmut: Die Vorstellung der Stadt in der Literatur des deutschen Mittelalters (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters, Bd. 88), München 1986.
- Kugler, Hartmut: Zur literarischen Geographie des fernen Ostens im «Parzival» und «Jüngerer Titurel», in: *Ja muz ich sunder riuwe sin*. Festschrift für Karl Stackmann zum 15. Februar 1990, hg. v. Wolfgang Dinkelacker/Ludger Grenzmann/Werner Höver, Göttingen 1990, S. 107–147.
- Lange, Judith: Zur Verschränkung von Krieg, Minne und weiblicher Herrschaft in Wolframs *Parzival*, in: Gewalt, Krieg und Geschlecht im Mittelalter, hg. v. Amalie Fössel, Berlin u.a. 2020, S. 415–435.
- Lechtermann, Christina: Körper-Räume. Die Choreographie höfischer Körper als Mittel der Raumgestaltung, in: Virtuelle Räume. Raumwahrnehmung und Raumvorstellung im Mittelalter. Akten des 10. Symposiums des Mediävistenverbandes, Krems, 24.–26. März 2003, hg. v. Elisabeth Vavra, Berlin 2005, S. 173–188.
- Lichtenberg, Heinrich: Die Architekturdarstellungen in der mittelhochdeutschen Dichtung (Forschungen zur deutschen Sprache und Dichtung, Bd. 4), Münster 1931.
- Marshall, Sophie: Unterlaufenes Erzählen. Psychoanalytische Lektüren zum höfischen Roman, Wiesbaden 2017.
- Martin, Jonathan Seelye: Der Körper der Königin: Zum Verständnis der Dido-Figur in Heinrichs von Veldeke „Eneasroman“, in: Zeitschrift für deutsche Philologie 137 (2018), S. 1–25.
- Masse, Marie-Sophie: La description dans les récits d’antiquité allemands. Fin du XII<sup>e</sup>–début du XIII<sup>e</sup> siècle. Aux origines de l’adaptation et du roman (Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge, Bd. 68), Paris 2004.
- Masse, Marie-Sophie: Verhüllungen und Enthüllungen. Zu Rede und *descriptio* im *Eneasroman*, in: Euphorion 100 (2006), S. 267–289.
- Meincke, Anne Sophie: Finalität und Erzählstruktur. Gefährdet Didos Liebe zu Eneas die narrative Kohärenz der *Eneide* Heinrichs von Veldeke?, Stuttgart 2007.
- Müller, Nicole: Feirefiz – Das Schriftstück Gottes (Bayreuther Beiträge zur Literaturwissenschaft, Bd. 30), Frankfurt a.M. u.a. 2008.
- Noltze, Holger: *bî den dûht in diu wîle lanc* – Warum langweilt sich Gahmuret bei den *Môren*? (Zu Pz. 17,26), in: *bickelwort* und *wildiu mære*. Festschrift für Eberhard Nellmann zum 65. Geburtstag, hg. v. Dorothee Lindemann/Berndt Volkmann/Klaus-Peter Wegera (Göppinger Arbeiten zur Germanistik, Bd. 618), Göppingen 1995, S. 109–119.



- Opitz, Karen: Geschichte im höfischen Roman. Historiographisches Erzählen im ‚Eneas‘ Heinrichs von Veldeke (Germanisch-Romanische Monatsschrift, Beiheft 14), Heidelberg 1998.
- Oswald, Marion: Gabe und Gewalt. Studien zur Logik und Poetik der Gabe in der frühhöfischen Erzählliteratur (Historische Semantik, Bd. 7), Göttingen 2004.
- Pfütze, Max: ‚Burg‘ und ‚Stadt‘ in der dt. Literatur des Mittelalters. Die Entwicklung im mittelfrk. Sprachgebiet vom Annolied bis zu Gottfried Hagens Reimchronik (ca. 1100–1300), Leipzig 1955.
- Pfütze, Max: ‚Burg‘ und ‚Stadt‘ in der deutschen Literatur des Mittelalters. Die Entwicklung im mittelfrk. Sprachgebiet vom Annolied bis zu Gotfrid Hagens Reimchronik (ca. 1100–1300), in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 80 (1958), S. 272–320.
- Ruge, Nikolaus: Stadt, Markt, Platz, in: Literarische Orte in deutschsprachigen Erzählungen des Mittelalters. Ein Handbuch, hg. v. Tilo Renz/Monika Hanauska/Mathias Herweg, Berlin/Boston 2018, S. 502–518.
- Schaper, Annette: Wort und Begriff ‚Stadt‘ im Hochmittelalter: Untersuchungen zur Geschichte des ‚Stadt‘-Wortschatzes im deutschen Sprachgebiet, Frankfurt a.M. 1991.
- Schieb, Gabriele: Die Stadtbeschreibungen der Veldekeüberlieferung, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 74 (1952), S. 44–63.
- Schmitz, Silvia: Die Poetik der Adaptation. Literarische *inventio* im ›Eneas‹ Heinrichs von Veldeke (Hermaea. Germanistische Forschungen. Neue Folge, Bd. 113), Tübingen 2007.
- Schröder, Joachim: *schildes ambet umben grâl*. Untersuchungen zur Figurenkonzeption, zur Schuldproblematik und zur politischen Intention in Wolfram von Eschenbachs *Parzival* (Europäische Hochschulschriften. Reihe I. Deutsche Sprache und Literatur, Bd. 1892), Frankfurt a.M. u.a. 2004.
- Selmayr, Pia: Der Lauf der Dinge. Wechselverhältnisse zwischen Raum, Ding und Figur bei der narrativen Konstitution von Anderwelten im *Wigalois* und im *Lanzelet* (Mikrokosmos. Beiträge zur germanistischen und allgemeinen Literaturwissenschaft, Bd. 82), Frankfurt a.M. u.a. 2017.
- Sterling-Hellenbrand, Alexandra: Topographies of Gender in Middle High German Arthurian Romance (Medieval History and Culture), New York/London 2001.
- Stock, Markus: Das Zelt als Zeichen und Handlungsraum in der hochhöfischen deutschen Epik. Mit einer Studie zu Isenharts Zelt in Wolframs ›Parzival‹, in: Innenräume in der Literatur des deutschen Mittelalters. XIX. Anglo-German Colloquium Oxford 2005, hg. v. Burkhard Hasebrink/Hans-Jochen Schiewer/Almut Suerbaum/Annette Volting, Tübingen 2008, S. 67–85.
- Strieder, Miriam: Ein unordentliches Gefühl: Frauenbegehren in Wolframs *Parzival*, in: Jenseits der ausgetretenen Pfade. Normüberschreitungen in der höfischen Epik vom späten 12. bis zum frühen 14. Jahrhundert, hg. v. Désirée Mangard/Miriam Strieder (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Bd. 94), Innsbruck 2021, S. 117–134.
- Strohschneider, Peter: Kemenate. Geheimnisse höfischer Frauenräume bei Ulrich von dem Türlin und Konrad von Würzburg, in: Das Frauenzimmer. Die Frau bei Hofe in Spätmittelalter und früher Neuzeit. 6. Symposium der Residenzen-Kommission der Akademie der Wissenschaften in Göttingen veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Historischen Institut Paris, dem Sonderforschungsbereich 537 der Technischen Universität Dresden und dem Landesamt für Archäologie des Freistaates Sachsen, Dresden, 26. bis 29.

- September 1998, hg. v. Jan Hirschbiegel/Werner Paravicini (Residenzforschung, Bd. 11), Stuttgart 2000, S. 29–45.
- Syndikus, Anette: Dido zwischen Herrschaft und Minne. Zur Umakzentuierung der Vorlagen bei Heinrich von Veldeke, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 114 (1992), S. 57–107.
- Tax, Petrus W.: Gahmuret zwischen Äneas und Parzival. Zur Struktur der Vorgeschichte von Wolframs 'Parzival', in: Zeitschrift für deutsche Philologie 92 (1973), S. 24–37.
- Weigel, Sigrid: Topographien der Geschlechter. Kulturgeschichtliche Studien zur Literatur (rowohlts enzyklopädie), Hamburg 1990.
- Wenzel, Franziska: *hof, burc* und *stat*. Identitätskonstruktionen und literarische Stadtentwürfe als Repräsentationen des Anderen, in: Repräsentationen der mittelalterlichen Stadt, hg. v. Jörg Oberste, Regensburg 2008, S. 25–43.
- Wiesinger, Peter: Die Funktion der Burg und der Stadt in der mittelhochdeutschen Epik um 1200. Eine sprachliche und literarische Studie zu Hartmann von Aue, Wolfram von Eschenbach und Gottfried von Straßburg, in: Die Burgen im deutschen Sprachraum. Ihre rechts- und verfassungsgeschichtliche Bedeutung I, hg. v. Hans Patze (Vorträge und Forschungen, Bd. 19), Sigmaringen 1976, S. 211–264.
- Wittmann, Viola: Das Ende des Kampfes. Kämpfen, Siegen und Verlieren in Wolframs *Parzival*. Zur Konzeptlogik höfischen Erzählens (LIR. Literatur – Imagination – Realität. Anglistische, germanistische, romanistische Studien, Bd. 42), Trier 2007.

***dese en willen's neit***  
***gestaden, / dat yeman***  
***Coelne moge schaden.***  
**Stadtheilige als Schutz der**  
**Sancta Colonia in der Kölner**  
**Stadtchronistik.**

*Daniel Eder*

*This article interprets the premodern concept of the particular sanctity of Cologne as a strategy to develop and communicate a certain form of city branding. For this purpose, this study will take a closer look at the historiographical representations of the local saints and their connection to the urban space in medieval and early modern Cologne-based chronicles. The case of Gottfried Hagen's Reimchronik der Stadt Köln from the 13th century demonstrates the emergence of certain narratives of municipal protection by local saints, whereas in later prose chronicles these narratives are condensed, visualized, or brought to a diagrammatic formula, for example in the Agrippina of Heinrich van Beeck and the printed Koelhoffsche Chronik at the end of the 15th century. This process may partially coincide with a significant reduction of diegetic embeddedness of the hagiographical scheme, but yet radicalises its traditional ambiguity: the divine election of the city causes special obligations for the piety of its citizens.*

**Ein abhandengekommener Patron und die Aushandlung  
 von Stadtheiligkeit**

Ein kampfprober, hochadliger Held will schließlich zu einem gottgefälligen Leben finden und begibt sich nach Köln, wo er als Bauarbeiter bei der Errichtung des Doms

*Dr. Daniel Eder  
 Christian-Albrechts-  
 Universität zu Kiel  
 Germanistisches Seminar  
 Leibnizstraße 8  
 24118 Kiel  
 eder@germsem.uni-kiel.de*

hilft. Sein – in völliger Verleugnung der vormaligen Existenz – bis zur Selbstaufgabe gehendes Engagement für diese bauliche Manifestation einer *sanctitas* der Stadt wird ihm aber schlecht gelohnt: Da er den Neid der anderen Steinmetze auf sich zieht, wird er von diesen heimtückisch erschlagen und seine Leiche in einem Sack in den Rhein geworfen. Gleichwohl kommt seine Heiligkeit an den Tag. Jedoch möchten seine Gebeine partout nicht in Köln zur allgemeinen Verehrung bestattet sein; ein Karren, auf dem sie aufgebahrt sind, beginnt sich eigenmächtig zu bewegen und fährt, ohne dass er aufgehalten werden kann, bis zur Stadt Dortmund.

Diese für das ‚heilige Köln‘, das sich bis in die Frühe Neuzeit in diskursiven wie literarischen Zeugnissen geradezu als ‚zweites Rom‘ geriert,<sup>1</sup> wenig schmeichelhafte Episode des aus der Gattungstradition der altfranzösischen *chanson de geste* bekannten<sup>2</sup> und – etwa im Kontext der frühneuzeitlichen Druckbearbeitungen von den vier Haimonskindern<sup>3</sup> mit ihrem Wunderross Bayard<sup>4</sup> – auch im deutschsprachigen Raum breit rezipierten Reinoldus-Stoffes, erscheint 1493 auch im Kölner Buchdruck. Wohl eben ausgerechnet jener Johann Koelhoff der Jüngere, von dem im Folgenden noch ausführlicher aufgrund seiner monumentalen, 1499 veröffentlichten Kölner Stadtchronik die Rede sein wird, zeichnet zumindest in der Endphase der Drucklegung für eine nur vorsichtig an das ripuarische Idiom angepasste Version des niederländischen Romans *Historie van den vier heemskinderen* verantwortlich,<sup>5</sup> deren Schluss aber bezeichnenderweise das Translationswunder des heiligen Leichnams nach Neapel aus der Vorlage ausspart und die erzählte Geschichte ungebrochen mit der miraculösen Verschmähung Kölns durch den Heiligen und seinem Wegzug nach Dortmund enden lässt.<sup>6</sup> Denn als König Karl mit Heeresmacht nach Köln anrückt, um den Tod seines Verwandten an der Stadt zu rächen, kann dies vom Kölner Bischof zwar noch abgewendet und auf die Bestrafung der eigentlichen Mörder hin kanalisiert werden. Jedoch muss eben jener Bischof gegenüber Karl auch eingestehen, dass sich der Leichnam Reinolds gar nicht mehr in Köln befindet, worauf nur noch der Kolophontext folgt:<sup>7</sup>

*Als der coninck gedoet had die alle de an reinolts doit schuldich waren vertzelde der bisschof coninck karll wie reinolts licham voer te doertmoende mit eyn kar sonder pert vnd sonder menschen hulp dan alleyne bi der gracie van gode.*

*C Hier endet die hystorie van den vier heimschen kynderen vnd principlich van den vromen reynolt here van montalbaen vnd koninck karll van vranckrijch. Vnd is gedruckt tzo collen.*

*Int iair ons heren.m.cccc.vnde lxxxxiiij in decembri.*

1 Vgl. dazu für Köln etwa Militzer 1986, S. 15 f. Haverkamp 1987 zeichnet diese Anbindung an Rom (und darüber hinaus natürlich Jerusalem) für mehrere – vornehmlich rheinische – Städte nach.

2 Die aus dem 12. Jahrhundert stammende französische Empörergeste der *Quatre Fils Aymon* bzw. des *Renaut de Montauban* ist bald – z.B. schon im 13. Jahrhundert im Flämischen (vgl. Schlusemann 2006, S. 222 f.) – und bis ins 19. Jahrhundert in mehreren Sprachen rezipiert worden; dabei lassen sich bereits früh ein Prosa- und ein Versüberlieferungsstrang unterscheiden (vgl. ausführlich Wunderlich 1997).

3 Vgl. grundlegend Wunderlich 1997, und – mit besonderem Fokus auf dem niederländisch-deutschen Tradierungsweig – Weifenbach 1999.

4 Vgl. dazu bes. Bastert 2017.

5 Vgl. zu diesem Kölner Druck und seiner niederländischen Vorlage etwa Wunderlich 1997, S. 506 f. – Weifenbach 1999. – Schlusemann 2006.

6 Vgl. Schlusemann 2006, S. 235.

7 Fol. r6r, nach dem unikalen Exemplar San Marino (CA), Huntington Library, Mead 897, erstellte Transkription der Schlusspartie (Kap. 30) bei Schlusemann 2006, S. 252 (dazu Abb. der Druckseite auf S. 230).

Dies alles ist freilich – wohl aus Raumnöten auf dem zuletzt verbleibenden Bogen<sup>8</sup> – nur ganz knapp zusammengerafft; gleichwohl ist Dortmund als zum Einflussbereich der Kölner Erzbischöfe gehörende, jedoch dem Anspruch nach reichsfreie Stadt – auch wenn in Köln selbst die Reinold-Verehrung nur eine untergeordnete Rolle spielen mag – insofern kein ganz unproblematischer ‚Sieger‘ im Ringen um den Heiligen, als dieser für Dortmund gerade als Garant der städtischen Autonomie fungieren wird.<sup>9</sup>

Argumentationsmuster, die eine spatiale Bewegung von Heiligen zumindest potenziell als Geltungsableitung deutbar machen, sind nun ausgerechnet für die wichtigen Kölner Hagiographietraditionen (Ursula, Hl. Drei Könige) selbst nicht unbekannt; sogar Rom, heißt es beispielsweise in einschlägigen Fassungen der Ursula-Legendarik, habe die Schar der heiligen Märtyrerinnen nicht an sich binden können, da sie in Köln ihr ihnen vorbestimmtes Ende und ihren angestammten Verehrungsplatz finden sollen.<sup>10</sup> Demgegenüber hätten wir es bei Reinold mit einem Heiligen zu tun, der zwar ebenfalls sein Martyrium in Köln erleidet, jedoch dort gerade nicht bestattet und als in seinen Reliquien vor Ort greifbarer Heilsmittler verfügbar sein ‚will‘. Damit bleibt – ausgerechnet am Schluss des Drucks – ein recht defizitäres Bild von der sonst – etwa in der Stadtchronistik<sup>11</sup> oder den sog. Pilgerdrucken<sup>12</sup> – so betonten *sanctitas* der Stadt Köln bestehen, das überhaupt nicht aufgelöst wird.<sup>13</sup> Ja selbst im Fall der 1604 von Peter von Brachel – ebenfalls in Köln – gedruckten Fassung,<sup>14</sup> die die Passage viel ausführlicher gestaltet und über den breit ausgefalteten Hinweis auf die

8 Vgl. Schlusemann 2006, S. 235 f.

9 Vgl. Weifenbach 2002, S. 358.

10 Vgl. in der etwa 1509 bei Johannes Landen als *Historie von Sankt Ursula* gedruckten Kölner Versversion der Legende die Angabe der Schlusspartie: *Frauwe dich Coellenn want dir ist blebenn der Eddell schatz der quam gedreben verre van brytanien lande den trytzoir haistu zü pande des Roma niet gehaltenn kunte want gott dir der eren gunte* (fol. A5r; zitiert nach Rautenberg 1992, S. 143).

11 Vgl. dazu allein Jansen 2018, S. 41: „In der städtischen Geschichtsschreibung ist die Wahrnehmung Kölns als heilig omnipräsent“; s. auch das Folgende.

12 Vgl. grundlegend Rautenberg 1996; diesem legendarischen Subgenre widmet sich auch das Habilitationsprojekt des Verfassers.

13 Auch für die ebenfalls im Kölner Frühdruck prominent belegte Reinoldus-Legende, die überdies die heldenhafte Vorgeschichte des Heiligen bezeichnenderweise ausspart (vgl. Weifenbach 1999, S. 178 f. und 184), ergibt sich im Falle der Translation des heiligen Leichnams der Befund einer ‚Problemstelle‘, die dort aber genau anders gelöst ist: So wird etwa in der Legendenfassung, die im Rahmen der zweiteilig als *Dat duytsche passionail* 1485 von Ludwig von Renchen gedruckten volkssprachlichen *Legenda aurea*-Kompilation zu finden ist, das Wunder der eigenmächtigen Bewegung des Wagens heraus aus der Stadt Köln und nach Dortmund nicht erzählt, sondern die Translation als konsensual hergestellte und von den Kölnern bereitwillig ins Werk gesetzte Herausgabe der heiligen Gebeine insinuiert. Reinold erscheint hier nämlich einfach in seinem *casse* just vor der Kirche, in der sich der ratlose Klerus versammelt hat und darüber debattiert, welche Reliquien aus Köln nach Dortmund gegeben werden könnten. Darauf heißt es dann: *ynd daer by verstonen sy offenbairlich · dat dese geseynt was dem volck tzo eynem beschermer · Dae vergaderden sich dye clerickschafft mit all dem volck · ynd lechden yn [R.] in ein koestlichen cassen · ind voijrden yn van coellen bis tzo dorpmund · ynd all dat volck volghede nae drij mijlen mit grossem loff ind eewerdicheit* (II, fol. 229v).

14 Zu einer möglicherweise ebenfalls niederländischen Vorlage dieses ein *Nider-Teutsch* dezidiert ins Hochdeutsche transformierenden Druckes vgl. Schlusemann 2006, S. 246.

Heiligkeit Kölns<sup>15</sup> und die suggestiv außerstädtische Herkunft der mörderischen Steinmetze<sup>16</sup> absichert, heißt es eben:

*Also ist der H. Reinolt ein Patron vnd Beschützer der statt Dortmund / wie man dann öffentlich gesehen hat / daß er auff der statt Mawren gestanden / vnd den feind der die statt belagert hatte / abgetrieben. Solche und dergleichen Wunderwercken hat Gott durch ihn mehr gewircket / wie in seiner Legenden weiltläuffiger zusehen (31. Kap., p. 243 f.).*

Damit ist aber für das – zumindest im Falle des hl. Reinolds – überlegene Dortmund ein gängiges Motiv der Kölner Stadtchronistik selbst angesprochen, nämlich das des durch die Heiligen angezeigten besonderen Schutzes der Stadt und ihrer Mauern.<sup>17</sup> Folglich wird auf dem Gebiet der frühneuzeitlichen *chanson de geste*-Adaptationen für Köln die diskursive und literarische Verhandlung von Stadtheiligkeit nicht nur eingespielt, sondern auch in gewisser Brüchigkeit fassbar, was vor dem Hintergrund, dass der Stadtmauerschutz durch die Patrone der *civitas* eben ein reichsweit verbreitetes Narrativ darstellt<sup>18</sup> und dies die Stofftradition der Haimonskinder-Texte gerade Kölner Provenienz auch zu spiegeln scheint, seine besondere Brisanz erhält.

Ausgehend von dem Befund, dass somit im Erzählen von der *sanctitas* der Stadt, die als wichtige, wenn nicht die wichtigste Komponente eines – nach innen wie außen kommunizierten – *city brandings*<sup>19</sup> für das mittelalterliche wie frühneuzeitliche Köln denkbar sein dürfte, durchaus Brüche des Konzepts sichtbar werden können, soll im Folgenden die Frage nach den mentalen

15 So lockt etwa schon der strahlende Glanz der Heiligkeit Kölns Reinold überhaupt erst dorthin. Denn dieses Prestige der Stadt ergibt sich gerade aufgrund ihres enormen Reichtums an Reliquien: *Immittelst höret er viel sagen von der heiliger statt Cölln / daß das were die heiligste und firtrefflichste statt in ganz Teutschland / wegen der Heiligen leiber vnd Reliquien / die daselbst jhr blut vmb des Christlichen Glaubens willich verfürztet haben / als da sind S. Vrsula mit jhrer Gesellschaft vnd andere vnzahlbare mehr (28. Kap., p. 239 f. [=235 f.]). Gerade mit dieser anerkannten Fülle an Heiligtum begründen die Dortmunder dann auch ihre bescheidene Bitte nach Überlassung einer (Teil-)Reliquie des Hl. Reinolds: so kamen sie gen Cölln zu dem Ertzbischoff / dieweil daselbst so viel Heiligthumb vnd Reliquien waren / vnd sie nichts hatten / vnd begerten demütiglich / daß er jhnen etwas von dem Heilgthum mittheilen wölle / auff daß die Leut desto eyfferiger weren im Christlichen Glauben / auch auff daß die Statt desto baß möchte beschützt werden vor jhren Feinden / begerten vnder andern nur ein Glid oder sonsten etwas von dem H. Merteler S. Reinoldt (31. Kap., p. 242).*

16 Vgl. die Angabe im 29. Kap., p. 237, zum Bauprojekt des hl. Kölner Bischofs Agilolphus: *Derselb Bischoff [...] ließ derhalben vberall außschreiben in allen vmbliegenden Ländern vnnnd Fürstenthumben / vmb Zimmerleuthe vnd Steinmetzern / vnnnd andere arbeitern mehr: wer nur Gelt verdienen wolte / der solte zu Cölln kommen / da würde er arbeits gnugsam finden. Also kam dahin ein grosse menge Volcks.*

17 Vgl. etwa Jansen 2018, S. 41 f., und wiederum das Folgende.

18 Vgl. zu diesem Topos allgemein Ehbrecht 1995. – Claus 2010. Als Bildformel behandelt es Johaneck 2016, S. 348.

19 Diese Bezugnahme auf Konzepte der neueren stadtsoziologischen Forschung zielt mit Löw 2010, S. 84 f., auf kommunikative Strategien der Herstellung von Unterscheidbarkeit und Relationierung von Städten, die das Besondere (ihre ‚Eigenlogik‘) verdichten, indem sie bei den Adressat\*innen darauf zielen, spezifische Deutungsmuster der Stadt als privilegierte Wahrnehmungsmöglichkeiten ‚einzubrennen‘. Sie sind insofern als Versuche einer „Durchsetzung einiger dominanter Lesarten einer Stadt, welche Besuchern wie auch Einheimischen den Eindruck vermitteln, dass man die Stadt kennen kann“ (ebd., S. 84), begreifbar, so dass der in seiner realen Komplexität inkommensurable Stadtraum „als über wenige Basiserzählungen lesbar“ erscheint (ebd., S. 85). Zu bedenken ist allerdings, dass man dafür weder ein realer Besucher der jeweiligen Stadt sein muss (dieser Vorgang funktioniert auch – und vielleicht noch wirkungsvoller – in einer imaginären Visitation etwa durch literarische Texte oder andere mediale Formationen), noch die Insinuation dieser Narrative zwingend als ökonomisch regiertes *Marketing* erfolgen muss, sondern vielleicht allgemeiner als Eigen- und Fremdvergewisserung eines Geltungsprestiges zu denken ist.

Projektionen von ‚Urbanität‘<sup>20</sup> für das Genre der Stadthistoriographie<sup>21</sup> am Beispiel der Stilierungsstrategien einer ‚Heiligkeit Kölns‘ über die Einspielung von legendarischen Narrativen der einschlägigen Stadtpatrone untersucht werden. Dabei ist – angesichts einer zumindest von einem Teil der städtischen Bürgerschaft gedachten oder ‚virtuellen‘ Geltungsrelevanz – für die mentale ‚Wirksamkeit‘ derartiger „Identitätsfermente“<sup>22</sup>, (kollektiver) Memorialkonzepte<sup>23</sup> oder gar Kommunikate eines städtischen „Selbstverständnisses“<sup>24</sup> schließlich gar nicht so entscheidend, ob ihnen de facto überhaupt eine breite, öffentliche Rezeption zugekommen ist.<sup>25</sup> Viel bedeutsamer scheint mir zu sein, dass die hier für die volkssprachliche Kölner Stadtchronistik<sup>26</sup> untersuchten Texte – die *Reimchronik der Stadt Köln* des Gottfried Hagen (1270/71) als traditionsfundierende ‚Leitchronik‘,<sup>27</sup> die *Agrippina* des Heinrich van Beeck (1469–72) sowie die sog. *Koelhoff'sche Chronik* im Druck (1499) – über das Motiv der durch die Stadtheiligen sinnfällig werdenden

20 Freilich kann an dieser Stelle keinesfalls eine hinreichende und allgemeingültige Definition von ‚Stadt‘ für das Mittelalter gegeben werden; ich verweise hier lediglich auf den umfangreichen und diffizil abwägenden Bestimmungsansatz bei Isenmann 2014, S. 39–51, über ein ganzes Bündel von Merkmalen, die je nach Stadttyp (Bischofsstadt, Landstadt/Territorialstadt, grundherrschaftliche Stadt, freie Stadt, Reichsstadt) in unterschiedlicher Ausprägung und Gewichtung vorliegen können. Insofern dient die Rede von dem ‚Städtischen‘ bzw. einer ‚Urbanität‘ eher als heuristischer Arbeitsbegriff, der die dezidierte Programmatik der Texte selbst aufnimmt (*Reimchronik: [boich] van dingen, die zo Coelne enbynnen / der hilger stede sind gescheit* [V. 7 f.] / *Koelhoff'sche Chronik: Cronica van der hilliger Stat van Coellen* [Titel]), s. dazu unten S. 223 und 230.

21 Zur nicht wenige Probleme bereitenden Gattungsbestimmung dieses Genres, die freilich auch die Schwierigkeit umfasst, eine klare Abgrenzung von anderen Formen eines suggestiv ‚faktualen‘ Erzählens (Legendarik, Autobiographie, Familiengeschichte) zu ziehen, sich aber auch vor dem Hintergrund der teils registrierbaren enormen formalen Unterschiede der Texte und eines mitunter für diese zu verzeichnenden weiteren, weil universalhistorischen Anspruches ergibt, vgl. etwa: Neddermeyer 2001a. – Hanauska 2014, S. 90–94.

22 Hasberg 2001, S. 36.

23 Vgl. Johaneck 2016 und Jansen 2017.

24 Militzer 1986, etwa S. 15; allerdings ist zu betonen, dass es sich dabei wohl eher um Entwürfe einer städtischen Elite handelt (vgl. ebd.).

25 Derartige Einwände der Forschung referiert Jansen 2017, S. 43; vgl. dazu die Einordnung (ebd.): „Grundlegend bleibt jedoch die Annahme, dass die verschiedenen medialen Formen der Memoria maßgeblich von der jeweiligen Oberschicht beeinflusst wurden und somit deren politische Strategie wiedergeben. Sie stellen so Identifikationsangebote zur Verfügung, die mal einen größeren und mal einen kleineren Kreis adressierten“. Auch Hanauska 2014, S. 88, konstatiert, dass diese Entwürfe zwar prinzipiell durch die Perspektive eines „Selbstbildes einer führenden städtischen Gruppe“ bestimmt sind, aber gleichwohl „stadtypische Elemente, die eine Identifizierung der Bürger mit ihrer Stadt ermöglichen sollten“ (beides: ebd.), propagierten.

26 Zu dieser Textreihe gehören neben den im Folgenden genannten Texten noch die sog. *Weverslaicht*, eine kurze Versdichtung, deren genaue Datierung zwischen 1371 und 1396 umstritten ist, und die den Weberaufstand sowie dessen Zerschlagung aus Sicht der Patrizier behandelt, sowie das bereits in Prosa abgefasste *Nuwe Boych* des Gerlach vom Hauwe, das die Ereignisse der Jahre 1360–1396 im Interesse der neuen, durch die Gaffeln repräsentierten Stadtordnung gemäß des sog. Kölner Verbundbriefs von 1396 behandelt und in dessen zeitlicher Nähe entstanden sein dürfte; vgl. dazu bes. Hanauska 2014, S. 197–212 und 241–257. Für den weiteren Zusammenhang der Tradition ist etwa auf die vorausgehende lateinische klerikal-monastische Geschichtsschreibung der bis ins 13. Jahrhundert in Köln verfassten *Chronica regia Coloniensis* und der *Chronica Sancti Pantaleonis* sowie der späteren *Kölner Weltchronik* (vgl. dazu Hasberg 2001, S. 13. – Lückcrath 2001), die Annalistik der sog. *Kölner Jahrbücher* (1376–1450) sowie die ratsbeauftragten Relationen im *Kölner Memoriale* der Jahre 1400–1463 verwiesen worden; vgl. dazu Hasberg 2006, S. 173–176, mit einer Übersicht; Hasberg zählt allerdings nur die *Agrippina* und die *Koelhoff'sche Chronik* zu einer ‚Stadtchronistik‘ im engeren Sinne (sowie das *Nuwe Boych* zu den Relationen). Zu fragen wäre zudem, wie das – freilich in die Anfangsphase des Konflikts der Kölner Bürgerschaft fallende und einen ambitionierten Gattungshybrid zwischen geistlicher sowie säkularer Geschichtsdichtung einerseits und Heiligenvita andererseits darstellende – *Annolied* (wohl um 1080), wenn es denn als dezidiert Kölner und nicht eigentlich Siegburger Elaborat zu verstehen ist, in die genannte Reihe gehört; jüngst in diesem Sinne behandelt es Wolf 2020.

27 So Jansen 2017, S. 52, mit Bezug auf Lottes 2000, S. 49.

Heiligkeit der Stadt,<sup>28</sup> so disparat ihre historischen Einbettungen und ihre formalen wie medialen Gestaltungsweisen auch ausfallen mögen, verschiedene Argumentationsmuster realisieren, die auf Differenzharmonisierung im Inneren wie – zumindest der Möglichkeit nach<sup>29</sup> – auf Prestigebehauptung nach Außen zielen. Insofern ist für die Kölner Stadtchronistik nach den Erzählstrategien<sup>30</sup> von sozio-spatialer *sanctitas* zu fragen, da in dieser Textreihe – so wird sich zeigen – über die Bezugnahme auf die in und für den bürgerschaftlichen Raum wirksame Heiligen ‚Stadt‘ als suggestive Entität diskursiv und narrativ überhaupt erst besonders deutlich zur ‚Evidenz‘ gebracht wird, und dies umso stärker, wo die Heiligkeit der Stadt zum ‚Problem‘ oder zur ‚Aufgabe‘ werden mag. Dem gilt es im Folgenden genauer nachzugehen.

28 Vgl. dafür etwa Jansen 2018, S. 41: „Die Grundlage der Sancta Colonia waren dabei die Gräber wie Reliquien der zahlreichen Heiligen innerhalb der Stadt“. Stadtheiligkeit in diesem Sinne erweist sich somit als ein spezifisch gekoppelter Zuschreibungskomplex des hagiographischen und historiographischen Diskurses, in dem sozio-spatiale Dimensionierung (die von Gott erwählte *civitas* und ihr Raum als *terra sancta*) sowie personale Narrativierung und Absicherung (die Stadtheiligen und ihre auf den Stadtraum hin perspektivierte Geschichte) eng verbunden sind und sich wechselseitig in ihrer Geltung stützen (der heilige Stadtraum erweist sich als biographischer bzw. über Reliquientranslation als postmortaler Zielpunkt personaler *sanctitas*; die Stadtheiligen bestätigen den Heiligkeitsstatus der Stadt und sind in ihrer Heilswirkung dort besonders präsent). Die für Köln in diesem Zusammenhang einschlägigen Stadtpatrone setzen sich dabei aus einem breiten Spektrum verschiedener Heilgentypen zusammen, die von den heiligen Bischöfen (meist als Bekenner) über biblisch verankerte Primärzeugen (die Heiligen Drei Könige) bis hin zu MärtyrerInnen wie den einzeln hervorgehobenen oder massenhaft potenzierten *virgines* (Ursula / Elftausend Jungfrauen) und den Soldatenheiligen (Gereon und seine Schar, Mauren) reichen. All diese Vertreter eint eine narrativ hergestellte und in Reliquien sichtbar gemachte Bezogenheit auf die Stadt, die als Inbegriff ihrer *virtus* postuliert werden kann und die die Stadtheiligen somit von anderen Heiligen der entsprechenden Kategorien (Bischöfe, *virgines*, Märtyrer etc.) unterscheidet, für die im hagiographischen Diskurs ein solch privilegierter spatialer Fokus ihrer *sanctitas* nicht derart prononciert zum Tragen gekommen ist. Eben jene urbane Perspektivierung der Narrationen von Stadtheiligen kann aber auch freilich bei der literarischen Weiterverbreitung in anderen räumlichen und sozialen Kontexten – vor allem wenn es sich wie bei der Ursula- bzw. Elftausend Jungfrauen-Tradition um einen überregional beliebten Kult bzw. Erzählstoff handelt – andernorts eher wieder in den Hintergrund treten, von anderen Formen des Lokal- oder Geltungsbezugs überlagert oder nur noch implizit mittransportiert werden.

29 Dies gilt natürlich in besonderer Weise für den *Koelhoffschen Chronik*-Druck, für den eine überregionale Wahrnehmung zumindest vermutet werden kann; s. dazu meine Bemerkungen unten, Anm. 59.

30 Damit könnte der hier verfolgte Fragehorizont als ergänzender Beitrag zum Projekt einer ‚historischen Narratologie historischen Erzählens‘ verstanden werden, das zuletzt Mathias Herweg am Beispiel der *Kaiserchronik* als lohnenswerte Unternehmung auch der mediävistischen Literaturwissenschaft skizziert hat; vgl. dazu etwa Herweg 2017, S. 443: „Und wenn tatsächlich auch Klio dichtet, dann wird man neben Klions Dichtung eben auch Klions Dichtung angemessen berücksichtigen müssen, unabhängig von ihrem Fiktivitäts- und Narrativitätsgrad. Als Schlussplädoyer formuliert hieße das, dass neben der schon länger als Desiderat erkannten und schon weit gediehenen Historisierung der Narratologie für vormodernen Gebrauch auch eine spezifiziertere Narratologie historischen Erzählens für die Vormoderne vorauszusetzen und zu erarbeiten wäre [...]. Die bescheidene Momentaufnahme um 1140 deutet nur an, mit welchem Spektrum mikrostruktureller Narrateme und makrostruktureller Narrative vom Moniage- bis Empörerschema bis zur universalen Heilsgeschichte, mit welcher Vielfalt erzählrelevanter Sinnvermittlungs- und Wahrheitskonzepte, mit welcher Bandbreite von Erzähl(er)profilen die nötige narratologische Binnendifferenzierung konfrontiert wäre“. In partieller Überschneidung damit bemüht sich Wolf 2020, S. 323–326, um eine Ergündung der historischen Entwicklung kollektiver Identitätsbildung über Strategien ihrer narrativen Inszenierung auf dem Gebiet historiographischer Texte, allerdings unter der Perspektive ihrer ‚ästhetischen Wirkung‘, deren Virulenz sich als Resultat der Herleitung von „Geschichte aus jenen menschlichen Leidenschaften heraus [...], die für die Rezipienten unmittelbar verständlich waren, wie etwa Neid, Gier, Rache, Zuneigung und Hass“ (ebd., S. 326), erkläre. Ob das Paradigma der ‚Ästhetik‘ für den Zusammenhang einer Bestimmung der narrativ-rhetorischen Techniken des historiographischen Erzählens nicht doch zu starke geniezeitliche Imprägnierungen aufweist, wäre freilich noch zu diskutieren.



## Stadtheiligkeit als Fundament und Motor urbaner ‚Geschichte‘ – die *Reimchronik der Stadt Köln* des Gottfried Hagen

Den Ausgangspunkt für die Einspielung von Konzepten einer *sanctitas* der Stadt bildet – wie für die Textreihe der volkssprachlichen Kölner Stadtchroniken insgesamt – die in den Jahren 1270/71 vom Kölner Stadtschreiber Gottfried Hagen<sup>31</sup> angefertigte *Reimchronik der Stadt Köln*, die sich gleich im Prolog (V. 1–29) als ein *boich[] [...] van dingen, die zo Coelne enbynnen / der hilger stede sind gescheit* (V. 6 ff.) insinuiert.<sup>32</sup> Dennoch aber sei der Text auch als *warnynge der vil hilger stede* (V. 16) vor Schaden zu verstehen, der der Stadt eben auch schon zahlreich entstanden sei (vgl. V. 9–12) und – wie sich später im Hauptteil, der sich mit den zentralen stadtkölnischen Ereignissen der Jahre zwischen 1252 und der Erzählgegenwart befasst,<sup>33</sup> dann zeigt – vor allem im usurpatorischen Bestreben der (rezenten) Kölner Erzbischöfe, die bürgerschaftliche *vryheit* (V. 77 et passim)<sup>34</sup> ungerechtfertigt einzuschränken,<sup>35</sup> in der Zwietracht zwischen Meloriat und *gemeinde* (vgl. etwa V. 1317–1349)<sup>36</sup> sowie in Konflikten innerhalb der patrizischen Oberschicht selbst – insbesondere dem Kampf zwischen Weisen/Denen von der

- 
- 31 Vgl. dazu die V. 6289 ff. der *Reimchronik*: *na Godes geburt dusedt jair / zweyhundert ind seventzich dat is wair, / Meister Godefrit Hagene maichde mich allein* (Textzitate hier und im Folgenden nach der Ausgabe Gärtner/Rapp/Welter 2008; auf die drucktechnische Wiedergabe des Schaf-s wurde dabei jeweils zugunsten einer vereinheitlichten s-Graphematik verzichtet). Zur – teils auch angezweifelter – Identifizierung des *Reimchronik*-Autors mit dem historisch bezeugten städtischen Urkundenschreiber vgl. zuletzt mit Votum für diese Gleichsetzung Welter 1997, S. 125–129. – Groten 1998, S. 228–246. – Gärtner/Rapp/Welter 2008, S. IX–XV. – Hanauska 2014, S. 127–131.
- 32 Signifikant ist in diesem Zusammenhang auch die dem Text vorangestellte, rubrizierte Überschrift im hauptsächlichen Überlieferungszeugen F (UB Frankfurt a. M., Ms. germ. oct. 26; ripuarisch um 1440) auf fol. 2r: *Dyt is dat boich van der stede coelne*. Für eine Übersicht über die darüber hinaus feststellbare Handschriftenbezeugung (das ‚Düsseldorfer Fragment‘ D, späte Abschriften von F) sowie vornehmlich einzelne – textkritisch durchaus nicht unbedeutende – aus der *Reimchronik* stammende Partien als Prosaumschrift und sogar auch als direkte Verseinsprengsel im Textbestand der *Koelhoffschen Chronik* vgl. Gärtner/Rapp/Welter 2008, S. XXVIII–XXXI. – Hanauska, S. 113 ff.; zu D im Speziellen – und seiner mit dem frühen 14. Jahrhundert erstaunlich nahe an der mutmaßlichen Entstehung des Textes liegenden Datierung – auch Rapp 1995.
- 33 Vgl. Hanauska 2014, S. 113 und S. 120–126; zum (stadt)politischen Kontext der Chronik zudem allgemein Groten 1998.
- 34 Zur für die *Reimchronik* zentralen Formel von der *vryheit der stede* vgl. bes. Groten 1998, S. 246–254; vgl. ferner Groten 2003, S. 298 f.
- 35 Diese Perspektive der volkssprachlichen Kölner Stadtchronistik insgesamt betont Jansen 2017, S. 67 ff.; vgl. etwa bes. ebd., S. 68 f.: „Mit Gottfried Hagens *Reimchronik* wurde der narrative Grundtenor gesetzt, der sich durch die folgenden Jahrhunderte perpetuierte und alle historiographischen Nachfolger entscheidend beeinflusste. [...] Möchte man ein stadtkölnisches Feindbild konturieren, so wurde es nicht vom Landadel oder gar den Königen, sondern eindeutig von den Kölner Erzbischöfen dominiert. Dieses Feindbild fügte sich in das Narrativ einer sich defensiv gebenden und von jeher reichsunmittelbaren Stadt ein, deren Freiheit und Existenz immer wieder durch die Anmaßungen der Erzbischöfe bedroht worden war und jederzeit wieder bedroht werden konnte“.
- 36 Der Begriff der *gemeinde* zeigt dabei gegenüber der *stat* im engeren Sinne, also dem Meloriat als den *burgeren* und den *besten/richesten van der stat*, später im Text sogar explizit als *gesleichte* tituiert (ab V. 1288), fast eine Art ‚zweites Gemeinwesen‘ der nicht zur Führungsschicht gehörenden einfachen Stadtbewohner an; vgl. Groten 1998, S. 254–257.

Mühlengasse und der Overstolzen-Partei – begründet gewesen ist.<sup>37</sup> Denn es ist, so stellt es der Prolog als programmatisches Leitbild weiter aus, gerade die sich durch die besondere Beziehung der Stadt zur Gottesmutter<sup>38</sup> und die Vielzahl der innerhalb ihrer Mauern ruhenden Heiligen ergebende Heilsnähe, der sich die Bürgerschaft auch in Zukunft würdig erweisen muss, um die *dinck* Kölns – wie in der Vergangenheit doch stets – auch weiterhin letztlich einem *goeden ende* zuzuführen (beides V. 21).

Dementsprechend etabliert eine breite hagiographische Einleitung in den nun folgenden V. 30–686 den Verständnisrahmen einer besonderen Heiligkeit der Stadt Köln, aber auch den eines besonderen urbanen Freiheitsprivilegs. Beide Zuschreibungen werden etwa bereits bei der Erzählung von der frühen Christianisierung Kölns durch den heiligen Maternus (V. 43–151) verkoppelt, bei der diesem durch eine göttliche Stimme eingegeben wird, dass Gott eine militärische Unterwerfung der (noch heidnischen) Stadt niemals zulassen werde (*Got en wilt is neit gestaden / dat ir Agrippinam moget schaden*; V. 64 f.). Insofern wird Köln einerseits friedlich zum christlichen Glauben bekehrt, damit der *stede vryheit unzebrochen* (V. 77) und die Integrität der althergebrachten politischen Ordnung der Bürgerschaft, die sich durch freie Schöffenwahl ausdrückt (vgl. V. 86–89), erhalten bleiben kann; andererseits erhält die Stadt ihren christlichen Namen *Coelne* (V. 79) und – göttlich abgesichert durch die Erweckung des eigentlich Verstorbenen mit dem Petersstab – *Maternum den hilgen heren* (V. 136) als ihren ersten Bischof<sup>39</sup> sowie später päpstlichen Segen und *salut* als *hillich Coelne* (V. 142–149), ferner den Petersstab als symbolträchtige Reliquie einer direkten Filiation von Rom.<sup>40</sup> Dieses Verständnis von einer besonderen Erwähltheit Kölns unter den Städten des Reiches begründet dann am Ende der hagiographischen Partie auch die über die Einspielung der Silvesterlegende (V. 427–667) – durchaus eigenwillig als sog. ‚Kölner Königswahltheorie‘<sup>41</sup> – wiedergegebene, das Papsttum gegenüber der Herrschergewalt der Kaiser privilegierende Erzählung von der ‚Konstantinischen Schenkung‘, die eben nicht nur die formale Übertragung des *riches* an den Papst, der dessen Oberaufsicht den Kaisern nur auf Lebzeiten und ohne Logik der Erbsukzession verleiht, mit sich bringt (V. 551–602), sondern auch

37 Zur Frage der politischen Parteinahme des Textes für die Overstolzen-Herrschaft vgl. differenziert Groten 1998, S. 254: „Gottfried Hagens Dichtung ist wiederholt als Parteischrift zugunsten der Patrizierpartei der Overstolzen interpretiert worden. Diese Charakterisierung ist aber nur bedingt zutreffend. Zwar sind Hagens Helden die 1268 siegreichen Overstolzen und ihre Anhänger, denn sie hatte er primär als Publikum im Auge, schon allein aus persönlichen materiellen Gründen. Sein Werk stellte aber einen höheren Anspruch. Es sollte [...] eine Warnung an die Bürgerschaft richten. Die Bürger sollten sich durch Betrachtung der Vergangenheit und der Zeitgeschichte das Auge dafür schärfen, welche Handlungsweise der Stadt zu Schaden gereichte, um für die Zukunft gewappnet zu sein. Das Werk verfolgte also eine weiter gespannte didaktische Absicht; es sollte, wie es ausdrücklich heißt, allen nützlich sein“; vgl. dazu das Ende des Prologs mit der Inspirationsbitte V. 26–29: *die alre kunste meister is ind begyn, / die verlein myr kunst ind den syn, / dat ich 't also volherde / dat it uns allen nützlich werde*.

38 Zur Bedeutung der besonderen Nähe der Stadt zu Maria vgl. Militzer 1986, S. 18 f.

39 Allerdings muss Köln seinen ersten Bischof mit dessen beiden weiteren Bistumsgründungen, Trier und Tongern, teilen (vgl. V. 125 ff.).

40 Der untere Teil des Stabes kann mithin als Demonstration der Großzügigkeit dem als weitere Maternus-Gründung um dieses Prestige konkurrierenden Bistum Trier abgegeben werden: *seder bleiff zo Coelne sent Peters staff, / dat neder ende men zu Treirre gaff* (V. 150 f.). Zur wichtigen Rolle des heiligen Petrus als oberstem Stadtpatron vgl. auch die Ausführungen von Militzer, S. 15 f., zum ältesten Kölner Stadtsiegel von 1114–1119, das der Kölner Erzbischof Friedrich I. der Richerzeche verliehen hat.

41 Vgl. dazu genauer den Kommentar von Bohn in Gärtner/Rapp/Welter 2008, S. 285.

das Vorrecht der *eirsten kure* des Kölner Bischofs bei der Königswahl aufgrund der Vielzahl von *hilgen*, die dort ihr Leben verloren haben (V. 610–613).

Das eigentliche ‚Kernstück‘ der hagiographischen Einleitungspartie bildet mithin aber der ‚Blick‘ des Textes<sup>42</sup> auf die beiden Kölner Legendentraditionen von massierten Martyrien in der Stadt, das von der heiligen Ursula angeführte Martyrium der Elftausend Jungfrauen vor Köln (V. 152–385) sowie der – in der *Reimchronik* ebenfalls sehr zentrale, aber weit weniger breit ausgestaltete – Opfertod der 6666 Soldaten der Thebaischen Legion unter Leitung des heiligen Gereons und der 340 Mauren<sup>43</sup> (V. 397–416),<sup>44</sup> denn diese beiden Martyriumsrepräsentationen sind es dann auch, die im späteren Verlauf des Textes im Kontext der jüngeren Ereignisse der Kölner Stadtgeschichte an jeweils signifikanter Stelle wieder aufgegriffen werden (s. dazu Abb. 1, unten S. 229). Auffällig bei der Einspielung der Ursula-Legende ist somit die – gegenüber der eben doch recht kurz ausfallenden Gereonsschar- und Maurenpartie – sehr detailliert ausgefaltete Erzählung des Jungfrauenmartyriums vor Köln, auf die der Text sich fokussiert, wobei die eigentliche britannische Vorgeschichte sowie die vorherigen Reisestationen der Gesellschaft<sup>45</sup> nur äußerst gerafft wiedergegeben und in der Perspektivierung auf die Kölner Ereignisse mehr summarisch genannt werden:

*Herna over menchen daich  
zo Coelne an lant men komen saich  
eylffdusent hilgen, die Got her gesande  
us Engelant int van Brittanien lande.  
zo Rome wert voren sy van hynne  
durch die lieve Godes mynne.  
zo Rome quamen sy alle samen,  
da sy aflais al irre sünden namen.  
der pais Cyriacus voir myt in her weder  
alle den Ryn ze dale her neder.  
mit in quam zo Coelne, als ich las,  
sente Pandele, die busschoff zo Basele was.  
sus quamen sy zo Coelne an lant gevaren (V. 152–164).*

Als entscheidende erzähltechnische Koordinierung des Erzählens erweist sich somit die Dimensionierung der Narration mittels einer heterodiegetischen Erzählerstimme, die zwischen einer kollektivierten visuellen Suggestion (*men saich*),<sup>46</sup> einem nullfokalisiert dargebotenem Gesamtüberblick (z.B. Wissen über

42 Bezeichnenderweise ist die Legendenpartie zur heiligen Ursula und ihrer Schar mit der ‚men saich‘-Formel eingeleitet, die als eine kollektive Suggestion von Augenzeugenschaft und Aktualisierung zur Überbrückung der historischen Distanz eingesetzt ist (vgl. V. 152 ff.: *Herna over menchen daich / zo Coelne an lant men komen saich / eylffdusent hilgen, die Got her gesande*). Dagegen ist das wiederum über das Sehen sich vollziehende Einspielen der Gereonstradition als Schriftfund des Erzählers insinuiert, der angibt (V. 397–401): *seder las ich ind vant geschreven / dat hie zo Coelne erslagen bleven / seis dusent ind seis hundert heren / ind seis ind seiszijch, die Gode zo eren / alle hie zo Coelne stürten ir bloit*.

43 So die hier und im Folgenden gewählte Übertragung der im Text als *more* (V. 406 et passim) bezeichneten Gruppe.

44 Daneben ist sicherlich auch der in V. 417–420 erfolgende Hinweis auf die Vielzahl der für die Stadt zu verzeichnenden heiligen Bischöfe nicht unerheblich, bildet sich doch so nicht nur erneut das besondere Geltungsprestige Kölns, sondern auch ein denkbar starker Kontrast zu den fehlgeleiteten Bestrebungen der aktuellen Amtsinhaber ab: *wa geleiffde ye mynsche dat, / dat in der werelde eynche stat / so menchen hilgen busschoff gewunne / als Coelne? die en beschint neit die sunne*.

45 Zur Stofftradition der Ursulalegende vgl. bes. Zehnder 1985, S. 13–41.

46 S. dazu auch die Anm. 42 oben.

die Herkunft der Heiligenschar) und einer quelleninformierten Belesenheit (*als ich las* im Falle des Basler Bischofs Pantalus) changiert.<sup>47</sup> Bei der Wiedergabe des eigentlichen Martyriums dominiert aber durch die potenzierend gestaffelten, in direkter Rede breit ausgeführten Gesprächs- und Beratungsszenen (V. 178–233: erster Streitdialog von Ursula und Etzel<sup>48</sup>, V. 234–289: Beratung Ursulas mit ihrem Gefolge und dem Papst, V. 290–321: zweites Streitgespräch zwischen Ursula und Etzel) deutlich das dialogische Moment, das in der entschiedenen Abweisung des vom Hunnenkönig an Ursula gerichteten Heiratsangebots und ihrer dringlichen Aufforderung, doch nun endlich das Morden in Angriff zu nehmen, kulminiert:

*sy sprach: „ir vleischheuver, nû doit uns hauwen,  
preister, ritter ind junffrouwen!  
hie enis neyman de ur begert.  
ir ensijt des archsten neit wert.  
bloitleser, sturzet hude unse bloit,  
unse conynck is so reichte goit,  
hie wilt dat wir zo Coelne sterven  
ind hie den ewigen loff erwerven [...]“ (V. 296–303).*

Damit wird aber nicht nur die Martyriumsdarstellung in die Nähe der vielen Rede- und gemeinschaftlichen Beratungsszenen des eigentlichen Historienteils gerückt (vgl. etwa die V. 931–958), was durchaus als eigenständige Gestaltungstendenz und Schwerpunktsetzung<sup>49</sup> der *Reimchronik* vor dem Hintergrund der sonstigen Kölner Stofftradition des Erzählens gewertet werden kann,<sup>50</sup> sondern auch die Heiligkeit Kölns insofern noch weiter durch eine Erzählung unter Beweis gestellt und spatial für den Stadtraum konstituiert, als es sich um den vorherbestimmten Ort des Martyriums

47 Zu dieser Einordnung der Erzählerstimme vgl. Martinez/Scheffel 2009, S. 63 f. und 81. Als Figur auf der Handlungsebene wird der Erzähler nur an einer Stelle der *Reimchronik*, dem (verhinderten) Botengang des Erzählers nach Neuss, bei dem er den Grafen von Cleve belauscht (V. 5554–5601), fassbar, als sich die Narration schlagartig zur Homodiegese verschiebt; vgl. zur Frage der Vereinbarkeit dieser Passage mit der biographischen Identifizierung des Verfassers mit dem Kölner Stadtschreiber Groten 1998, S. 241 f.

48 In dieser Dialogpassage weist Ursula zudem Etzel auf den bereits zuvor entwickelten Gedanken einer besonderen Beziehung Gottes zur Stadt Köln hin, indem der repetitiv eingespielte und intradiegetisch als ‚Erzählung in der Erzählung‘ in die Handlungsebene projizierte Narrationsakt (vgl. Martinez/Scheffel 2009, S. 46 und 75 f.) die Erweckungswundergeschichte des Maternus erneut referiert: „nu hore dan wat myn konynck [i.e. Gott] dede / zo Coelne in deser hilger steyde / umb der vil gueder lude beide. / nu verneympt wale dese reyde: / Maternum, den man graven saich / ind veirzich dage begraven laich, / vermytz sente Peters staff / synen lijff hie eme weder gaff, / ind leiffde seder vierzich jair / busschoff alhie, dat is offenbair (V. 216–225). Insofern ist auch für das Binnensyntagma der hagiographischen Einleitung die für die *Reimchronik* insgesamt festgestellte episodische Verzahnungstechnik (s. Abb. 1, unten, S. 229) zu beobachten.

49 Demgegenüber ist beispielsweise die eigentliche Ermordung der Jungfrauen (und ihrer Begleiter) durch die Hunnen nur ganz cursorisch behandelt: *do slogen sy neder gemeyne / die eilff dusent alle up eyne / vil junge magede rein* (V. 323 ff.). Das auf den nächsten Tag hinausgezögerte Martyrium der hier angesprochenen Cordula, die sich beim grausamen Wüten der Totschläger zunächst in einem Schiff versteckt, sich dann aber, als sie die Heimholung der ermordeten Jungfrauen durch die Engelscharen vernimmt, doch zum christlichen Opfertod durchringt (bis V. 354), ist dagegen wiederum sehr ausführlich und mittels längerer Soliloquiums durch Techniken interner Fokalisierung plausibilisierend angereichert (vgl. zu derartigen Partien einer ergänzenden Blicklenkung auf figurale Innenräume im Kontext eigentlich nullfokalisierter Narration für den höfischen Roman Hübner 2004).

50 Der Dreischritt von Streitdialog, Beratungsszene und Wiederaufnahme des Streitgesprächs zwischen Ursula und Etzel fehlt hier völlig (vgl. etwa das 15. Kapitel der besonders wirkungsvolle Zweiten Kölner Passio *Regnante Domino*; Abdr. bei Klinkenberg 1892, S. 159); allenfalls findet sich hier eine monologische Werbungsrede des Hunnenkönigs (allerdings hat das Martyrium von Ursulas Begleiterinnen da schon begonnen und steht nicht erst noch bevor) und die bloß vom Erzähler berichtete entschiedene Weigerung der Heiligen, diesen zu ehelichen.

und die letzte Ruhestätte dieser zahlenmäßig so exorbitanten Heiligenschar handelt. Über die schließlich erzählte Flucht der Hunnen (vgl. V. 357–365) und das würdige Begräbnis der heiligen Leichname durch die Kölner Bürger (vgl. V. 367–376) wird die Stadt zudem als uneinnehmbar, weil unter besonderem spirituellem Schutz stehend, und ihre Bewohnerschaft als in ihrem Glauben vorbildliche christliche Gemeinschaft suggeriert. Insofern kann es im Anschluss an die Ursula-Episode (und die in Köln immer noch erfahrbaren Wundertaten ihrer Gefährtin Cordula im Speziellen, V. 377–385) geradezu als Sprichwort Geltung beanspruchen, dass Gott die Stadt seiner Heiligen vor jedem Unglück beschützen wird:

*men spricht, Got en wil's neit gestaden,  
dat Coelne eman moge schaden.  
des synt sy noch alle worden gewar,  
die up schaden ye gevoren dar.  
men hait gesein boislichen sterven  
die Coelne schaden wolten werven  
ind zo leste van armode verderven.  
Got die en wilt syne hilgen neit enterven (V. 389–396).*

Dabei ist die tiefe Überzeugung, dass Gott alle die ins Verderben stürzt, die sich Köln in irgendeiner schlechten Absicht nähern, sicher zugleich bestätigende ‚Selbstvergewisserung‘ wie potenziell an ein ‚Außen‘ kommunizierbare Warnung, dass ein derartiges Unterfangen sinnlos ist und nur zu eigenem Schaden führen wird.<sup>51</sup>

Gleichermaßen verhält es sich mit dem dann nur ganz knapp skizzierten Martyrium der 6666 *edel ritter* um Gereon, (V. 402 f.), die ebenfalls alle *hie zo Coelne stürten ir bloit* (V. 401), sowie der 340 *more* (V. 406), *die ir ende hie namen* (V. 405). Zur Demonstration der Aussage aber, dass gerade die letztgenannten Heiligen selbst einen bedeutsamen Schutz für die Stadt Köln bilden, wird jedoch noch auf eine weitere Erzähltechnik zurückgegriffen, die nun dezidiert die hagiographische Einleitungspartie eng mit dem erst noch folgenden Hauptteil verbindet: einem proleptischen Vorgriff auf eines der zentralen Ereignisse der für die *Reimchronik* aktuell bedeutsamen, jüngeren Stadtgeschichte. Es ist dies der Überfall der Weisen und ihrer Verbündeten sowie deren Durchbruch durch einen Tunnel unter der Stadtmauer in der Nacht vom 14. auf den 15. Oktober 1268, also just dem Gedenktag der heiligen Mauren, von dem und dessen Niederschlagung erst in den V. 5270–5812 ausführlich (weiter) die Rede ist. Darauf wird aber bereits in der hagiographischen Einleitung vorausdeutend Bezug genommen:

*dese [=die heiligen Mauren] en willen's neit gestaden,  
dat yeman Coelne moge schaden,  
als man wail offenbair saich  
up der hilger more daich,  
do der hertzoge van Lûmbûrch  
ind der here van Valkenburch  
Coelnere müre braichen dūr.  
dat wart in doch harte suyr,  
want sy up arch in Coelne quamen,  
dat sy da schentlich ende namen (V. 407–416).*

51 Dagegen spricht nicht grundsätzlich, dass die faktische Rezeption der *Reimchronik* wohl „im Grunde auf Köln beschränkt war“ (Hanauska 2014, S. 132, mit Bezug auf Wenzel 1980, S. 192).

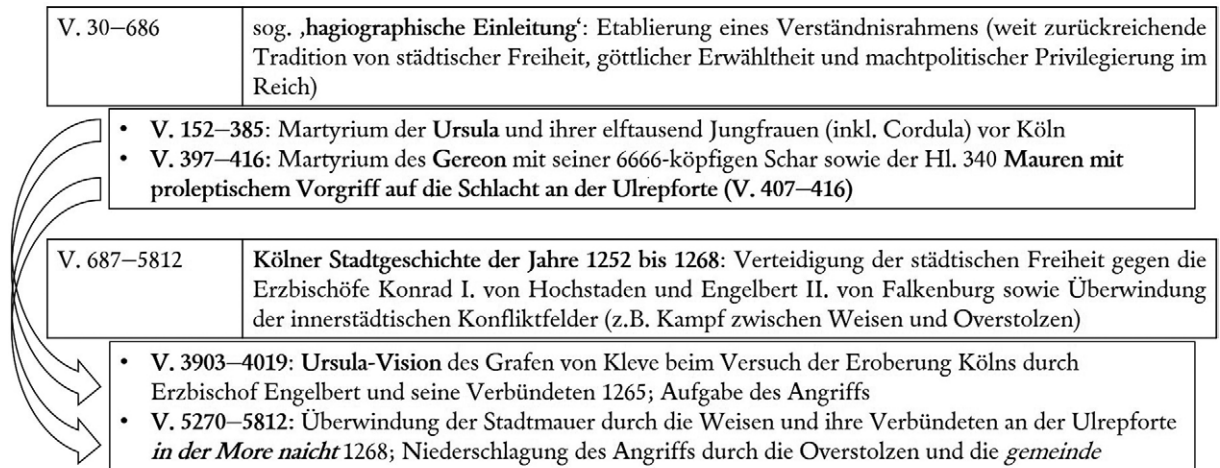
Folglich wird das engagierte Entstehen der Stadtpatrone für die Mauern der Stadt im Falle ihrer Durchbrechung offenbar und als Verständnisfigur gerade in den Momenten der Bedrohung ihrer Integrität als allesentscheidend herausgestellt, ja mit dem einschneidenden Ereignis ihrer Perforation wird die Angewiesenheit auf die Unverletzlichkeit des Stadtschutzes und seiner Wehranlagen überhaupt erst wirkungsvoll memorierbar.<sup>52</sup> Zudem wird hier bereits eine Verzahnungstechnik von hagiographischer Vorschaltung und eigentlichem Chronikteil etabliert, die die Wirkungskraft der Heiligen auf die jüngere Stadtgeschichte hin verlängert und ihre immer noch beobachtbare Aktualität betont. Diese Verbindung wird in der *Reimchronik der Stadt Köln* gerade über die ungebrochene Schutzwirkung der Ursula- und Maurenschar erzählt, die nicht nur als spirituelle Helfer, sondern konkrete Protektionsagenten an signifikanten Stellen der Kölner Stadthistorie aufgerufen sind. Dadurch wird aber der Unterschied zwischen Legendarik und Geschichtsschreibung – so man ihn denn überhaupt als bedeutsam für die mittelalterliche Stadtchronistik ansetzen möchte – suggestiv überspielt und die *agency* der Stadtheiligen, die den Stadtraum als imaginäres Gefäß ihrer Reliquien und somit sakrosanktes Gebiet ausweisen, in das Narrativ einer berechtigten Abwehr aller anmaßenden Eingriffe, etwa auch des eigenen nominellen Stadtherrn, d.h. des Erzbischofs, eingebunden. So wird etwa in den V. 3903–4019 durch eine Ursula-Vision des Grafen von Kleve bei der Belagerung Kölns durch Erzbischof Engelbert und seine Verbündeten (1265) auf eben jenen wirkungsmächtigen Schutz der Märtyrerinnenschar für Köln, der in der hagiographischen Einleitung narrativ hergeleitet wurde, wieder Bezug genommen; Ursula umschreitet dabei die Mauern der Stadt mit einer Kerze in der Hand und segnet sie, bevor sie und die sie begleitenden Jungfrauen durch ein Tor wieder in die Stadt einziehen (vgl. V. 3903–3935). Dieses Ereignis führt dann dazu, dass die Angreifer ihre Belagerung Kölns abbrechen, weil sie angesichts eines derart starken (und sich aus der Transzendenz speisenden) Schutzes ihr Unterfangen als völlig aussichtslos und letztlich gegen den göttlichen Willen verstoßend erkennen müssen (vgl. V. 3936–4019).

Und so kann abschließend im Kontext eines noch einmal umfangreich entfalteten Panoramas der Kölner Stadtpatrone (vgl. V. 5853–5890) dann sogar behauptet werden, dass dieser göttliche Schutz der Stadt auch unabhängig von der Sündhaftigkeit eines jedes Einzelnen in ihr gilt. Denn:

*ouch wie sondich eman in Coelne sy,  
doch steit Got synen hilgen by.  
hie en wilt neit umb myn sundich leven  
sine hilgen ind ire stat begeven* (V. 5891–5894).

Das dabei wirksame mentale Konzept von Stadt – so wird man demnach folgern können – ist das eines spirituell wie militärisch durch die in ihr zur Geltung kommenden Heiligen abgesicherten Raumes, der Bedrohungen seiner Unverletzlichkeit letztlich doch immer abwenden kann, weil Gott seine Heiligen niemals im Stich lassen wird. Der Anspruch, diesem enormen Privileg als freilich nicht homogenes bürgerschaftliches Gemeinwesen, doch aber in der Einmütigkeit der verschiedenen Gruppen (wie Geschlechter und *gemeinde*,

<sup>52</sup> Dies unterstreicht auch das schon vor 1378 an der Stadtmauer bei der Ulrepforte angebrachte Denkmalrelief, das an diesen Überfall und Mauerdurchbruch erinnert; vgl. dazu ausführlicher zuletzt Jansen 2017, S. 60 ff.

**Schaubild: Verzahnungstechnik von Hagiographie und Historiographie in der *Reimchronik der Stadt Köln***

einzelne Berufskorporationen etc.) zueinander und untereinander gerecht zu werden, besteht aber umso mehr. Dies zeigen etwa noch einmal nachdrücklich die Ermahnungen des Erzählers zu gemeinschaftlicher Beratung und der Wahrung von Friedfertigkeit in der Stadt:

*Nu helpe ur eichlich dem anderen raden,  
wie ir uch in ure stat vur schaden  
behoit ind behalt ure ere.  
mallich syn hertze dar zo kere:  
halt vrede under uch, dat is myn rait,  
want die werelt in unvreden stait* (V. 5946–5951).

Damit ist Stadtheiligkeit aber wirksamer Schutz und Mahnung zugleich.

Abbildung 1.  
Verzahnungstechnik  
von Hagiographie und  
Historiographie in der  
*Reimchronik der Stadt Köln*  
(Quelle: Eigenes Schaubild).

### **Stadtheiligkeit und universalhistorische Perspektive – ein Ausblick auf die *Agrippina* des Heinrich van Beek und die *Koelhoffische Chronik***

Mit ihren Entwürfen einer ungebrochenen Wirksamkeit der Stadtheiligen in der *Sancta Colonia*, der etwa in einem besonderen Engagement der Patrone für ihre Stadt oder zumindest ein über ihr lokal spezifiziertes Martyrium und das Aufbewahrtsein ihrer Reliquien im Raum der Bürgerschaft garantiertes besonderes Näheverhältnis Gottes zu ihr besteht, setzt die *Reimchronik des Gottfried Hagen* die entscheidenden Impulse und Leitlinien für die weitere volkssprachliche Stadtchronistik in Köln bis in die Frühe Neuzeit hinein,<sup>53</sup> auch wenn die einzelnen Chroniken dann durchaus über eigenständige Schwerpunktsetzungen, Gestaltungsmittel und historische Modellaufspannungen verfügen. Um dies zu demonstrieren, sei hier abschließend noch ein vergleichender Blick auf die Insinuationen von urbaner *sanctitas* geworfen, wie sie zwei umfangreiche, in Prosa abgefasste und in ihrer materiellen Überlieferung mit zahlreichen Bildelementen ausgestattete Texte aus der Zeit um 1500 pointieren: die *Agrippina*

53 Vgl. wiederum Jansen 2018, S. 52.

des Heinrich van Beeck,<sup>54</sup> der diese wohl zwischen 1469 und 1472, möglicherweise im Auftrag des Kölner Rats oder zumindest mit dessen Wohlwollen, verfasst und in universalhistorischer Rahmung und mit beigegebener Urkundensammlung angelegt hat,<sup>55</sup> und die *Koelhoffische Chronik* bzw. ausweislich ihres Titelblatts *Die Chronica van der hilliger Stat van Coellen*,<sup>56</sup> die – so die Angabe im Kolophon<sup>57</sup> – am 23. August 1499 bei Johannes Koelhoff d. J.<sup>58</sup> im Druck erschienen ist<sup>59</sup> und das umfassendste Kompendium im Kontext der Kölner Stadtgeschichtsschreibung darstellt.<sup>60</sup> Das universalgeschichtliche Prinzip ist von der *Agrippina*, die etwa auch bei vielen Abbildungen der *Koelhoffischen Chronik* als Vorlage dient,<sup>61</sup> erstmals für die volkssprachliche Kölner Stadtchronistik fruchtbar gemacht<sup>62</sup> und von der *Koelhoffischen Chronik* noch weiter zum monumentalen Überblick über

54 Ob dieser Heinrich van Beeck, der in einem Vermerk des Urkundenteils des Autographs fassbar wird, mit einem Mainzer Kaufhausmeister gleichen Namens identifiziert werden kann, ist unklar. Ob dieser dann auch als Kölner Bürger in Frage kommt, ist schwer zu beantworten; jedoch müsste er zumindest in enger Briefkorrespondenz mit dem Kölner Rat gestanden und auch Einsicht in dessen Schriftenarchiv erhalten haben. Vgl. zur Verfasserfrage Meier 1998, S. 68–77. – Hanauska 2014, S. 289 f.

55 Überliefert ist der Text in sieben Handschriften, von denen allein sechs für das Historische Archiv der Stadt Köln zu verzeichnen waren (sie sind nach dessen Einsturz größtenteils wohl wieder aufgefunden und restauriert worden); darunter fallen das Konzeptautograph A und die vom Autor angeleitete Reinschrift B (beide noch 1472 abgeschlossen); vgl. dazu Hanauska 2014, S. 283 f. Zitiert ist die *Agrippina* im Folgenden nach der Textausgabe von Meier 1998, der sich bei seinem Abdruck nach der durch den Verfasser korrigierten Reinschrift B richtet (vgl. ebd., S. 129 f.).

56 Als Textgrundlage für die Zitate aus der *Koelhoffischen Chronik* wurde hier und im Folgenden die Faksimile-Ausgabe von Corsten verwendet, s. Quellen.

57 Vgl. ebd., fol. 350r: *Zo der Eren gotz / synre lieuer moder / vnd der hylliger drij konynge. jtem tzo nutz ind vnderichtunge in vill sachen der gemeynre Burgerschaff der hilliger Stat Coellen. is dit boich van den geschichten der Ertzbuschoue ind der hilliger Stat van Coellen. myt etzlichen anderen historien van begynne der werlt. ind des intghainwordigen jairs vurß vergadert mit groisser arbeit und vlyss vvss vill boicheren van den bewertsten ind sichersten historienschrijueren dae van berorende. Ind hait gedrukt mit groissem ernst und vliss Johan Koelhoff Burger in Coellen. ind vollendet vp sent Bartholomeus auent des hilligen Apostels Anno vurß. Gott haue loftzo aller tzijt. vnd ewichlich.* Deutlich wird hier noch einmal die Programmatik des Textes, die über die Widmung an die Gottesmutter und die Drei Könige sowie die Bezugnahme auf die explizite *sanctitas* der Stadt am zentralen Konzept der Stadtheiligkeit Kölns ansetzt und eine Sammlung mit stadthistorischem Profil im Kontext einer universalgeschichtlichen Gesamtschau seit Anbeginn der Welt bis in die Jetztzeit hinein darbietet, wobei dies auf einen didaktischen Nutzen für die gesamte Bürgerschaft hin perspektiviert (vgl. dazu Buschinger 2007, S. 477) und durch Quellenverlässlichkeit abgesichert ist.

58 Zu den aus den Quellen erschließbaren persönlichen Verhältnissen und der beruflichen Würdigung dieses Kölner Druckers und Viehhändlers vgl. Hanauska 2014, S. 352 f. Der eigentliche Verfasser der in Koelhoffs Offizin gedruckten Chronik ist unbekannt; vorgestellt wird er sich vornehmlich als ein Ordensgeistlicher der Augustiner-Eremiten oder der Kartäuser (vgl. ebd., S. 351 f.).

59 Für die *Koelhoffische Chronik* sind im GW (Nr. 06688) 209 Exemplare in öffentlichen Einrichtungen verzeichnet; die ursprüngliche Auflagenhöhe ist umstritten: Während Corsten 1982, S. 27 f., diesbezüglich etwa von 250 Exemplaren ausgeht, setzt Neddermeyer 2001b, S. 130, um die 800 an. Auch die Frage des finanziellen Misserfolgs (Finger 2001, S. 115–118: ruinöse Fehlkalkulation / Neddermeyer 2001b, S. 131: der vielzitierte Hausverkauf 1499 muss nicht mit den Druckkosten der Chronik sowie deren angeblich mangelnder finanzieller Deckung in Zusammenhang stehen) und der Stellenwert der gegen den Band gerichteten Zensurmaßnahmen (vgl. Finger 2001, S. 119: Koelhoff habe einfach „fleißig wiedergedruckt“) wird kontrovers beurteilt. Neddermeyer 2001b, S. 136 ff., hat zudem über eine Analyse der heutigen Aufbewahrungsorte der erhaltenen Drucke für die Chronik eine nennenswerte Streuung in den niederdeutschen und hochdeutschen Sprachraum festgestellt, die – bei allen Unwägbarkeiten der Methodik – möglicherweise für eine überregionale Rezeption des Textes sprechen könnte.

60 Vgl. Hanauska 2014, S. 347.

61 Die *Agrippina* enthält in der Reinschrift kolorierte Federzeichnungen, die teilweise eine wichtige Vorlage für die Bebilderung in der *Koelhoffischen Chronik* bilden; zum Verhältnis beider Chroniken vgl. bes. Meier 2001.) Die *Koelhoffische Chronik* verfügt insgesamt über 368 Abbildungen mittels 108 Holzstöcken (in manchen Exemplaren sind sie nachkoloriert); vgl. Reske 2001, S. 105.

62 Vgl. Hanauska 2014, S. 283 ff.



die sechs Weltalter bis zur Gegenwart ausgebaut worden, wobei jedoch gerade gegen Ende des Drucks mehr und mehr ein locker reihendes annalistisches Darstellungsprinzip fassbar wird.<sup>63</sup> Das sich durch den universalhistorischen Zuschnitt ergebende chronologisches Gerüst kommt nun in der strukturierenden Päpste- und Kaiserreihe zum Ausdruck, die durch eine Kölner Bischofsreihe ergänzt ist,<sup>64</sup> wobei kompendiale Nachschlagbarkeit als konzeptuell angelegter Rezeptionsmodus über Kapitelgliederung, Überschriften, Randglossierung und ein Register garantiert ist.<sup>65</sup> Bei dieser Fülle des Stoffs treten die einschlägigen Erzählungen von den Stadtheiligen für die beiden Chroniken dann mithin doch etwas in den Hintergrund, auch wenn das Konzept einer besonderen Heiligkeit der Stadt Köln für die *Agrippina* wie die *Koelhoffsche Chronik* omnipräsent und letztlich unmittelbar eingängig bleibt,<sup>66</sup> ja es liefert teils entscheidende, evidenzstiftende Bildformeln.<sup>67</sup>

Entscheidend für die zwei Texte ist, dass sie gegenüber der Ausgestaltungsweise der einzelnen Heiligenepisoden in Gottfried Hagens *Reimchronik* wiederum eine eigene Akzentuierung vornehmen, indem etwa Erzählpartien, die in diesem Vorgängertext breit ausgestaltet sind wie die Ursula-Partie, extrem gekürzt und gerafft, ja in ihrer Narrativität und Bedeutungspotenzialität eher reduziert dargeboten werden. So heißt es in der *Agrippina* vom Martyrium der Elftausend Jungfrauen nur lapidar:

*17v anno domini 274. Zw diesen zyeden was groisse vnfridde in der werelt. Van Duytschen, Vngeren, Engelendern vnnd allerhande volck entstunde eyne groiß geselschafft vp, die verhyerden vnd verbranten die stede in duytschen vnd welschen landen ind deden deme Riche groissen schaden. Sie gewunnen die stat Rauenna ind zurbrachen sye vnd viel andere kleynre stetgin. Sye belagen dye stat Collen ind martelen dye 11000 junfferen, so sie van Rome affe quamen. Etlichen hystorien halden, dat sie van den Vngeren genant Huni, da van Athila konyneck was, erslagen worden (Meier 1998, S. 158).*

Im Gegensatz zu einer effektvollen narrativen Ausgestaltung dieser für Köln so zentralen Legendentradition scheint hier lediglich noch die historische Detailfrage von Interesse zu sein, wie genau die Zusammensetzung der mordenden Heerscharen ausgesehen hat und in welchem größeren, überregionalen Kontext die Erscheinung zu sehen ist.

Ähnlich verhält es sich mit der Präsentation des Jungfrauen-Martyriums in der *Koelhoffschen Chronik*. Dort wird dieses vor allem im Zusammenhang mit König Etzel betrachtet, auf den etwas breiter eingegangen wird, bevor es in relativer Knappheit heißt:

*Do nu dese konyneck Etzel vur Coellen lach ind die Stat gewinnen ind destruieren woude als andere Stede. so quamen die xj. dusent jonfferen van Rome ind den Rijn her aff varen etc. Ind der konyneck meynte idt were eyn ander volck van den Romeren gesant vp yn. ind stalt sich in die were ind doide alle dye schaire der jonfferen (fol. 89r).*

63 Vgl. ebd., S. 355 f. und 362.

64 Vgl. Von den Brincken 2001, S. 88.

65 Vgl. Hanauska 2014, S. 362–366.

66 Vgl. etwa Meier 1998, S. 102: „Die Vorstellung vom ‚hilligen Köln‘ ist in der *Agrippina* selbstverständlich, aber nicht zentral“.

67 S. dazu meine weiteren Ausführungen unten zum Bild der das Stadtwappen beschirmend umstehenden Bischofsheiligen (Abb. 5), s. unten, S. 235.

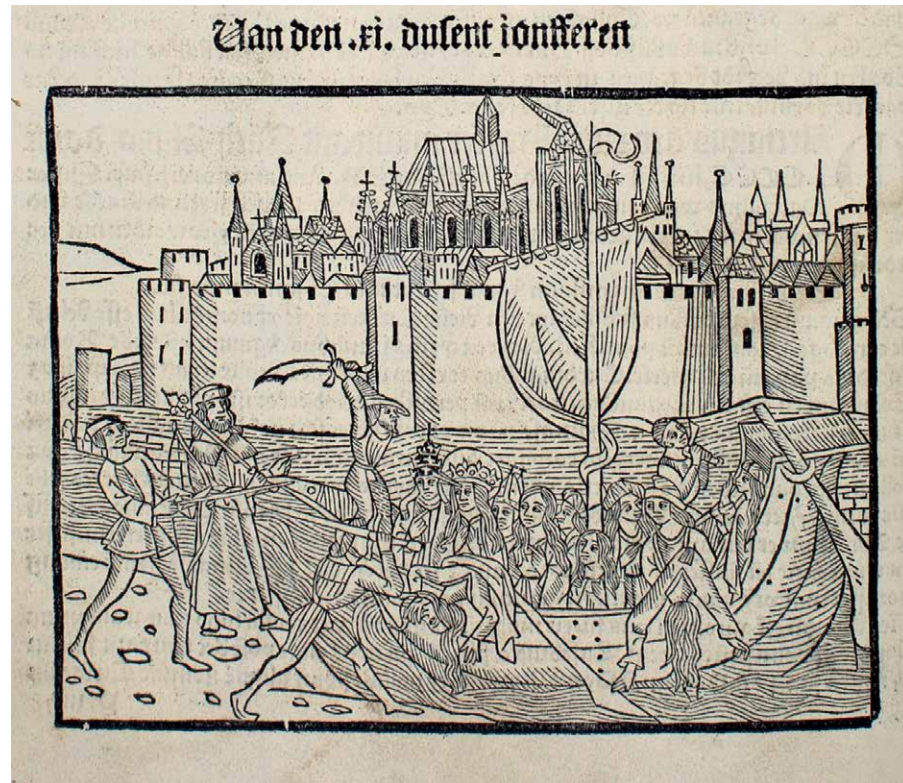


Abbildung 2. Martyrium der Elftausend Jungfrauen vor Köln. Abbildung aus der *Koelhoffschen Chronik*, fol. 88v (Detail, untere Seitenhälfte) (Quelle: *Die Cronica van der hilliger Stat va[n] Coelle[n]*. [Köln]: [Koelhoff]: [1499]. Universitätsbibliothek Mainz, <https://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:hebis:77-vcol-1593> / Public Domain Mark 1.0).

Allerdings ist der Etzel-Passage insgesamt auf fol. 88v eine halbseitige Abbildung (Abb. 2) vorangestellt, die mit der Überschrift *Van den .xj. dusent ionfferen* dezidiert auf das Martyrium der Ursularschar bezogen ist. Sie setzt dieses vor dem Hintergrund einer Stadtansicht mit dem im Bau befindlichen Dom in Szene und markiert so durchaus den engen Nexus von Jungfrauenmartyrium und sakraler Topographie der Stadt.

Auch weist die Illustration im Zentrum eine einzelne Märtyrerin durch Nimbus als besonders hervorgehoben aus (Ursula?), jedoch fällt dann im Text der Name dieser Führungsfigur – wie schon in der Darstellung der *Agrippina* – gar nicht mehr; die Brautwerbung Etzels gegenüber der englischen Königstochter, die ein so wesentliches Faszinosum der Ursula-Episode in der *Reimchronik* bildete, erscheint in beiden späteren Chroniken überhaupt nicht mehr. Schließlich ist auch – in der unübersichtlichen Masse des dargebotenen universalhistorischen Stoffs – die enge Verzahnung von Stadthagio- und -historiographie, die für die *Reimchronik* gerade anhand der Ursula- und der Maurenlegende zu beobachten war, deutlich depotenziert. Andererseits nutzen beide Prosachroniken die Visionsepisode des Grafen von Kleve bei der Belagerung der Stadt durch den eigenen Erzbischof Engelbert II. (Engelbrecht), um auf die heilswirksame Verbindung gerade der Elftausend Jungfrauen zu ‚ihrer‘ Stadt noch einmal eigens hinzuweisen.<sup>68</sup> Die *Koelhoffsche Chronik* bringt diese sogar noch auf eine äußerst verdichtete und höchst signifikante Bildformel, indem der der Narration beigegebene halbseitige Holzschnitt auf fol. 223r (Abb. 3) die Jungfrauen (und weitere Patrone) – ganz wie die heiligen Mauren im Falle des berühmten

<sup>68</sup> Vgl. dafür in der *Agrippina* fol. 79r (Meier 1998, S. 239) sowie in der *Koelhoffschen Chronik* die Doppelseite fol. 223v/224r, zuvor auf fol. 223r die nachstehend besprochene Illustration.

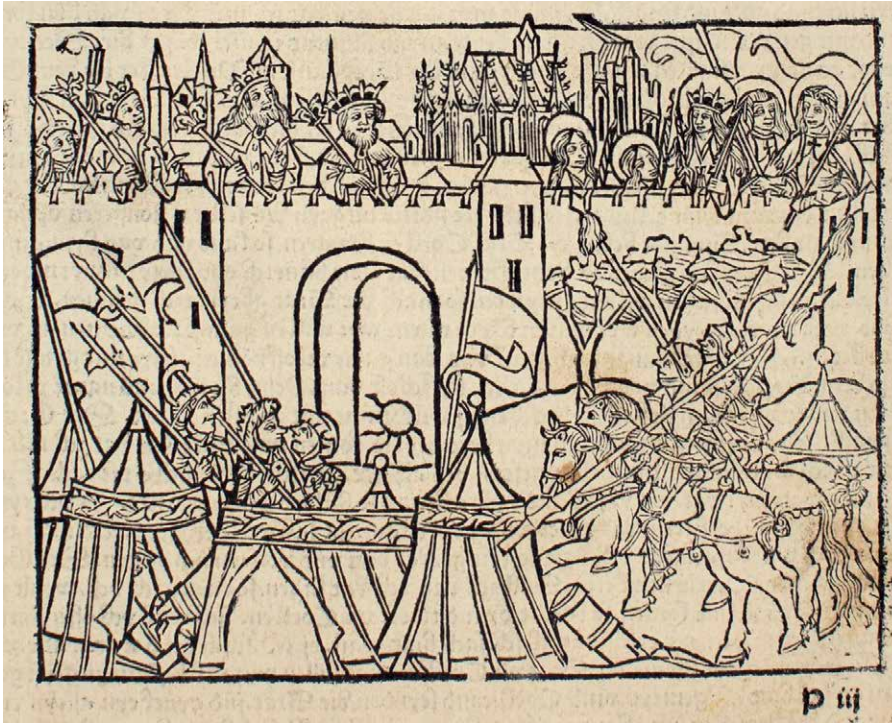


Abbildung 3. Die Stadtpatrone als Mauerschutz bei der Belagerung Kölns durch Erzbischof Engelbert II. Abbildung aus der *Koelhoff'schen Chronik*, fol. 223r (Detail, untere Seitenhälfte). (Quelle: *Die Cronica van der hilliger Stat va[n] Coelle[n]*. [Köln]: [Koelhoff]: [1499]. Universitätsbibliothek Mainz, <https://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:hebis:77-vcol-1593> / Public Domain Mark 1.0).

Denkmalreliefs an der Ulrepforte – als auf der Stadtmauer stehend und ihren Stadt- und Mauerschutz damit eindringlich vor Augen stellend zeigt.

Mit den auf der Stadtmauer stehenden Heiligen ist somit ein hochgradig wirksamer Schutz der Stadt vor allen äußeren Feinden imaginiert, der diese geradezu als eine Art sakraler ‚zweiter Befestigungsring‘ in Erscheinung treten lässt. Diese Denkformel enthält aber schon dadurch eine gewisse diagrammatische Dimension,<sup>69</sup> dass in ihr das undurchdringbare Rund als geometrische Vorstellung eines besonders schützenswerten Kreisinneren – d.i. der Kölner Stadtraum als geheiligter Boden – enthalten ist. Vollständig zur ‚Anschauung‘ kommt dieses ‚Sinnbild‘ der Stadt in einem Holzschnitt der *Koelhoff'schen Chronik* auf fol. 166r (Abb. 4), der unter der Überschrift *Die geistliche platze bynnen Coelne* die ‚Lage‘ der Kölner Kirchen im Stadtraum als Dornenkrone Christi anordnet und somit die Gegebenheiten der urbanen Sakraltopographie als imaginäres Signum der Heilsgeschichte insinuiert, aber eben auch in die Diagrammatizität einer geometrischen Kreisform überführt:

Mit dem über dem Kölner Dornenkranz angegebenen lateinischen Merkvers *Sancta Colonia diceris hinc. quia sanguine tincta / sanctorum. meritis quorum stas undique cincta*<sup>70</sup> (s.o.) und einer auf fol. 148r nach einem umfangreichen Kirchenkatalog sowie einer Liste anderweitiger religiöser Gemeinschaften erneut in beschnittener Bildform abgedruckten Version eines um das Stadtwappen gruppierten Bischofsrunds wird darüber hinaus noch dezidiert auf das Titelblatt der Chronik (Abb. 5) verwiesen, auf dem lateinischer Spruch wie Bischofsbild ebenfalls schon enthalten waren.

69 Zum interdisziplinären Forschungsfeld der Diagrammatik vgl. grundlegend Bauer/Ernst 2010; für mediävistische Anwendungsfelder zudem u. a. die Beiträge in Bleumer 2014.

70 Übers. nach Militzer 1986, S. 18: „Heiliges Köln wirst Du deswegen genannt, weil du mit dem Blut der Heiligen benetzt und von deren Verdiensten allseits umschirmt stehst“.







Abbildung 5. Titelblatt der Koelhoffschen Chronik. Nachweis: Die Cronica van der hilliger Stat va[n] Coelle[n]. [Köln]: [Koelhoff]: [1499] (Quelle: Universitätsbibliothek Mainz, <https://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:hebis:77-vcol-1593/> / Public Domain Mark 1.0).

ranghöchstem Stadtpatron (oben) – selbst eine wirkungsvolle Einhegung<sup>72</sup> und „Schutzmauer“<sup>73</sup> für die Stadt zu bilden.

72 Jansen 2019 hat am Beispiel Kölns auf die multifunktionale Einspannung der Stadtmauer in den urbanen Gemeinschaftszusammenhang aufmerksam gemacht, der mit der Gewährung eines Schutzes nach außen nur unzureichend erfasst werde; mindestens genauso wichtig ist auch eine Disziplinierungswirkung nach innen. Insofern könnten die das Stadtwappen umstellenden Bischöfe auch als rahmender geistlicher Anspruch verstanden werden, der sich an alle innerhalb dieser Einfassung richtet und sie auf ein vorbildliches christliches Leben in dieser so reich von Gott gesegneten Stadt verpflichtet.

73 So Militzer 1986, S. 20.



## Fazit

Der vergleichende Durchgang durch die von den drei ausgewählten Texten der Kölner Stadtchronistik über legendarische Einspielungen erreichten Konstruktionen von Stadtheiligkeit und das variantenreiche Spektrum ihrer erzählerischen und visuellen Präsentation hat gezeigt, dass die Vorstellung einer besonderen *sanctitas* Kölns durchaus gewisse Potenziale eines *city brandings*, d.h. eines nach innen wie außen gerichteten Kommunikats von urbaner Spezifitätssuggestion,<sup>74</sup> aufweisen kann, die manchmal stärker, manchmal schwächer realisiert zu sein scheinen. Allerdings tritt das mentale Muster ‚Stadtheiligkeit‘ gerade auch über (inner-)städtische Konfliktfelder in Erscheinung und wartet mit besonderen Ansprüchen an die Bürgerschaft auf. Sehr prägnant formuliert das schließlich noch einmal die *Agrippina* des Heinrich van Beeck als an Köln gerichtete Warnung vor Hochmut und fehlender Dankbarkeit Gott gegenüber, der seine schützende Hand eben jederzeit auch in eine zornige verwandeln kann:

*Darumbe Kollen dat waepen der hoichster eren [hait], dat van hymmel ys gebracht: der dryer gulden krone in eyne schilde wys vnd roit durch die reynicheit der hilligen 11000 megede vnnnd ander merteler, dye yr bloit da vergossen hauen. Viz deme alle wail zu prouen ys, dat Got den flecken hoe geadelt vndd gewyrdiget hait [...]. Auer wanne Kollen der wyrdicheyt vnd gnaden vergist, so velt die zornige handt Gotz ouer sye [...] Sye [= die Hochmütigen] willen nyet bekennen, dat dat gemeyn goyt alleyne Gotz ys, stede, portzen vnd müren (fol. 57r; Meyer 1998, S. 214).*

‚Stadtheiligkeit‘ in diesem Sinne – und das ist in der unterstellten Fragilität des Konzepts schon noch einmal radikaler gedacht als die Aufforderung zu städtischer Friedfertigkeit bei Gottfried Hagen – ist also auch eine Aufgabe, der man sich als Gemeinschaft stets als würdig erweisen muss. Damit tritt (vollends) eine Ambivalenz der Zuschreibung von städtischer *sanctitas* zu Tage, die dem urbanen Raum eminente Geltung einschreibt, wirkungsvolle Schutzmechanismen garantiert, aber auch besondere Verhaltensmaßstäbe an alle Einzelnen stellt. Denn ein Heiliger, der von der einen Stadt schlecht behandelt wird, sucht sich sonst vielleicht eine andere – man denke an das anfangs aufgeführte Beispiel des heiligen Reinoldus, auch wenn dieses Narrativ einer anderen Gattungstradition angehören mag. In der Offizin von Johannes Koelhoeff findet sie mit den *Heymschen kynderen* aber ebenso ihren Platz wie die (monumentale) Kölner Stadtchronistik.

## Literaturverzeichnis

### Quellen

- van Beeck, Heinrich: *Agrippina*, in: Meier 1998, S. 131–277.  
 Die *Cronica van der hilliger Stat van Coellen*. Faksimile hg. v. Severin Corsten, Köln 1972.  
*Dat duytsche passionail* [= *Jacobus de Voragine: Legenda aurea*, deutsch]. 2 Tl., Köln: Ludwig von Renchen 1485. [GW 14047]; zitiert nach dem Digitalisat des

<sup>74</sup> Vor dem Hintergrund, dass Köln bei weitem nicht die einzige Stadt ist, die sich in Mittelalter und Früher Neuzeit als ‚heilig‘ entwirft, ist die Lesart der *Sancta Colonia* und *kroyn boven allen steden* eben vor allem eine *Behauptung* von Unverwechselbarkeit.

- Exemplars der ULB Darmstadt, abrufbar unter: <<http://tudigit.ulb.tu-darmstadt.de/show/inc-iii-50>> [letzter Zugriff: 04. April 2022]].
- Die hystorie van den vier heimschen kynderen [Explicit]. Köln: [Johann Koelhoff d.J.] 1493. [GW 03140; Ausschnitte zitiert nach: Schlusemann 2006].
- DJe historien von sant Vrsulen vnd den Elff thaused jonffrauwen [...]. Köln: [Johannes Landen] 1509. [VD 16 H 3946; zitiert nach: Ursula-Legenden im Kölner Druck. Die ‚Historie von Sankt Ursula‘ und die ‚Historie von den elftaused Jungfrauen‘ aus der Offizin Johannes Landen 1509 und 1517 (Alte Kölner Volksbücher um 1500, Bd. 7), hg. v. Ursula Rautenberg, Köln 1992, S. 133–150].
- Ein schöne vnd lustige / History von den Vier Heymons Kindern / Adelhardt Ritsardt / Writsardt vnd Reinoldt / vnd jhrem Roß Beyardt [...]. Übers. des Paul von der Aelst. Köln: Peter von Brachel 1604. [VD 17 3:603729C]; zitiert nach dem Digitalisat des Exemplars der ULB Halle, abrufbar unter: <<https://digitale.bibliothek.uni-halle.de/urn/urn:nbn:de:gbv:3:1-603017>> [letzter Zugriff: 04. April 2022].
- Hagen, Gottfried: Reimchronik der Stadt Köln (Publikationen der Gesellschaft für rheinische Geschichtskunde, Bd. 74), hg. v. Kurt Gärtner/Andrea Rapp/Désirée Welter, historischer Kommentar von Thomas Bohn. Düsseldorf 2008.
- Regnante domino (Ursula-Passio II), in: Klinkenberg, Joseph: Studien zur Geschichte der Kölner Märterinnen, in: Jahrbücher des Vereins von Alterthumsfreunde im Rheinlande 93 (1892), S. 130–179, hier: S. 154–163.

## Forschungsliteratur

- Bastert, Bernd: Ritter hoch vier – Das Wunderpferd Bayard und die Haymonskinder, in: Tiere. Begleiter des Menschen in der Literatur des Mittelalters, hg. v. Judith Klinger/Andreas Kraß, Köln 2017, S. 47–59 und 259 f.
- Bauer, Matthias/Ernst, Christoph: Diagrammatik. Einführung in ein kultur- und medienwissenschaftliches Forschungsfeld, Bielefeld 2010.
- Bleumer, Hartmut (Hg.): Diagramm und Narration (LiLi 44, H. 176), Stuttgart 2014.
- von den Brincken, Anna-Dorothee: Der universalhistorische Rahmen der „Koelhoffschen“ Chronik und die bis 1499 im Druck zugängliche Chronistik, Spätmittelalterliche städtische Geschichtsschreibung in Köln und im Reich. Die „Koelhoffsche“ Chronik und ihr historisches Umfeld, hg. v. Georg Mölich/Uwe Neddermeyer/Wolfgang Schmitz (Veröffentlichungen des Kölnischen Geschichtsvereins e.V., Bd. 43), Köln 2001, S. 79–89.
- Buschinger, Danielle: Die Cronica van der hilliger Stat van Coellen oder „Koelhoffsche Chronik“, in: Strukturen und Funktionen in Gegenwart und Geschichte. Fs. Franz Simmler zum 65. Geb., hg. v. Claudia Wich-Reif, Berlin 2007, S. 465–486.
- Corsten, Severin: Die Kölnische Chronik von 1499, Hamburg 1982.
- Clauss, Martin: Defensor civitatis? Überlegungen zum Stadtpatronat in der städtischen Memoria, in: Städtische Kulte im Mittelalter, hg. v. Susanne Ehrich/Jörg Oberste (Forum Mittelalter – Studien, Bd. 6), Regensburg 2010, S. 153–168.
- Ehbrecht, Wilfried: Die Stadt und ihre Heiligen. Aspekte und Probleme nach Beispielen west- und norddeutscher Städte, in: Vestigia monasteriensia. Westfalen – Rheinland – Niederlande, hg. v. Ellen Widder u.a. (Studien zur Regionalgeschichte, Bd. 5), Bielefeld 1995, S. 197–261.
- Finger, Heinz: Der Druck der „Koelhoffschen“ Chronik im Kontext der Drucklegung zeitgenössischer Chronikausgaben, in: Spätmittelalterliche städtische Geschichtsschreibung in Köln und im Reich. Die „Koelhoffsche“ Chronik und

- ihr historisches Umfeld, hg. v. Georg Mölich/Uwe Neddermeyer/Wolfgang Schmitz (Veröffentlichungen des Kölnischen Geschichtsvereins e.V., Bd. 43), Köln 2001, S. 113–121.
- Groten, Manfred: Köln im 13. Jahrhundert. Gesellschaftlicher Wandel und Verfassungsentwicklung (Städteforschung – Reihe A: Darstellungen, Bd. 36), durchges. Aufl., Köln 1998 (1995).
- Groten, Manfred: Volkssprachliche Geschichtsdichtungen im deutschen Reich im späten 13. Jahrhundert. Melis Stoke und Gottfried Hagen, in: Von Fakten und Fiktionen. Mittelalterliche Geschichtsdarstellungen und ihre kritische Aufarbeitung, hg. v. Johannes Laudage (Europäische Geschichtsdarstellungen, Bd. 1), Köln/Weimar/Wien 2003, S. 281–308.
- Hanauska, Monika: „Historia dye ist ein gezuyge der zijt...“. Untersuchungen zur pragmatischen Formelhaftigkeit in der volkssprachigen Kölner Stadthistoriographie des Spätmittelalters (Germanistische Bibliothek, Bd. 55), Heidelberg 2014.
- Hasberg, Wolfgang: Reichsstädtisch-bürgerliches Geschichtsbewußtsein im Spätmittelalterlichen Köln, in: Jahrbuch des Kölner Geschichtsvereins 72 (2001), S. 9–52.
- Hasberg, Wolfgang: Interessen und Funktionen der volkssprachlichen Stadtgeschichtsschreibung im Köln des späteren Mittelalters, in: Flores considerationum amicorum. Fs. Carl August Lückerath zum 70. Geb., hg. v. Wolfgang Hasberg/Josef Schröder, Gleichen/Zürich 2006, S. 165–216.
- Haverkamp, Alfred: „Heilige Städte“ im hohen Mittelalter, in: Mentalitäten im Mittelalter. Methodische und inhaltliche Probleme (Vorträge und Forschungen, Bd. 35), hg. v. František Graus, Sigmaringen 1987, S. 119–156.
- Herweg, Mathias: Geschichte erzählen. Die Kaiserchronik im Kontext (nebst Fragen an eine historische Narratologie historischen Erzählens), in: ZfdA 146 (2017), S. 413–443.
- Hübner, Gert: Fokalisierung im höfischen Roman, in: Erzähltechnik und Erzählstrategien in der deutschen Literatur des Mittelalters. Saarbrücker Kolloquium 2002, hg. v. Wolfgang Haubrichs (Wolfram-Studien, Bd. 18), Berlin 2004, S. 127–150.
- Isenmann, Eberhard: Die deutsche Stadt im Mittelalter 1150-1550. Stadtgestalt, Recht, Verfassung, Stadtrecht, Kirche, Gesellschaft, Wirtschaft. durchges. Aufl., Köln u.a. 2014 (12012).
- Jansen, Markus: Die Memoria von Krieg und Verteidigung im spätmittelalterlichen Köln, in: Geschichte in Köln 64 (2017), S. 43–70.
- Jansen, Markus: Bildete die Kölner Stadtmauer das Himmlische Jerusalem nach?, in: Mitteilungen aus dem Stadtarchiv von Köln 103 (2018), S. 39–55.
- Jansen, Markus: Die Stadtmauer als Medium der Stadtherrschaft und Stadthoheit. Das Beispiel Köln, in: The Town and its Walls / Město a jeho hradby, hg. v. Olga Fejtová, Martina Maříková, Jiří Pešek, Prag 2019, S. 295–318.
- Johanek, Peter: Das Gedächtnis der Stadt – Stadtchronistik im Mittelalter, in: Handbuch Chroniken des Mittelalters, hg. von Gerhard Wolf/Norbert H. Ott, Berlin/Boston 2016, S. 337–398.
- Löw, Martina: Soziologie der Städte (stw, Bd. 1976), Frankfurt a.M. 2010.
- Lottes, Günther: Stadtchronistik und städtische Identität. Zur Erinnerungskultur der frühneuzeitlichen Stadt, in: Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 87 (2000), S. 47–58.
- Lückerath, Carl August: Chronica regia Coloniensis und Chronica Sancti Pantaleonis als Zeugnisse der mittelalterlichen Kölner Historiographie, in: Spätmittelalterliche städtische Geschichtsschreibung in Köln und im Reich. Die



- „Koelhoffische“ Chronik und ihr historisches Umfeld (Veröffentlichungen des Kölnischen Geschichtsvereins e.V., Bd. 43), hg. v. Georg Mölich/Uwe Neddermeyer/Wolfgang Schmitz, Köln 2001, S. 57–67.
- Martinez, Matias/Scheffel, Michael: Einführung in die Erzähltheorie. München 2009 (1999).
- Meier, Robert: Heinrich van Beeck und seine „Agrippina“. Ein Beitrag zur Kölner Chronistik des 15. Jahrhunderts. Mit einer Textdokumentation (Kölner Historische Abhandlungen, Bd. 41), Köln/Weimar/Wien 1998.
- Meier, Robert: Zeitgemäßes und Unzeitgemäßes. Die „Koelhoffische“ Chronik und ihre Vorgängerin die Agrippina im Vergleich, in: Spätmittelalterliche städtische Geschichtsschreibung in Köln und im Reich. Die „Koelhoffische“ Chronik und ihr historisches Umfeld (Veröffentlichungen des Kölnischen Geschichtsvereins e.V., Bd. 43), hg. v. Georg Mölich/Uwe Neddermeyer/Wolfgang Schmitz, Köln 2001, S. 69–77.
- Militzer, Klaus: Collen eyn croyn boven allen steden schoyn. Zum Selbstverständnis einer Stadt, in: Colonia Romanica 1 (1986), S. 15–32.
- Neddermeyer, Uwe: Einleitung: Städtische Geschichtsschreibung im Blickfeld von Stadthistorie, Inkunabelkunde, Literatur- und Historiographiegeschichte. Anmerkungen zu einer Textgattung, in: Spätmittelalterliche städtische Geschichtsschreibung in Köln und im Reich. Die „Koelhoffische“ Chronik und ihr historisches Umfeld, hg. v. Georg Mölich/Uwe Neddermeyer/Wolfgang Schmitz (Veröffentlichungen des Kölnischen Geschichtsvereins e.V., Bd. 43), Köln 2001, S. 1–27. [zitiert als Neddermeyer 2001a]
- Neddermeyer, Uwe: Koelhoffs große Fehlkalkulation? Überlegungen zu Auflagenhöhe und Absatzchancen der Cronica van der hilliger Stat van Coellen, in: Spätmittelalterliche städtische Geschichtsschreibung in Köln und im Reich. Die „Koelhoffische“ Chronik und ihr historisches Umfeld (Veröffentlichungen des Kölnischen Geschichtsvereins e.V., Bd. 43), hg. v. Georg Mölich/Uwe Neddermeyer/Wolfgang Schmitz, Köln 2001, S. 123–38. [zitiert als Neddermeyer 2001b]
- Rapp, Andrea: Das Düsseldorf-Fragment von Gottfried Hagens ‚Reimchronik der Stadt Köln‘ im Rahmen von überlieferungsgeschichtlichen Fragestellungen und Vorüberlegungen zu einer Neuausgabe, in: Rheinische Vierteljahrsblätter 59 (1995), S. 1–30.
- Rautenberg, Ursula: Überlieferung und Druck. Heiligenlegenden aus frühen Kölner Offizinen (Frühe Neuzeit, Bd. 30), Tübingen 1996.
- Reske, Christoph: Die „Koelhoffische“ Chronik und ihre Beziehung zur Schedelschen Weltchronik sowie zur Mainzer Sachsenchronik aus buchwissenschaftlicher Sicht, in: Spätmittelalterliche städtische Geschichtsschreibung in Köln und im Reich. Die „Koelhoffische“ Chronik und ihr historisches Umfeld, hg. v. Georg Mölich/Uwe Neddermeyer/Wolfgang Schmitz (Veröffentlichungen des Kölnischen Geschichtsvereins e.V., Bd. 43), Köln 2001, S. 91–112.
- Schlusemann, Rita: Die vier ‚Heimschen kynderen‘ und Karl in Köln, in: Niederdeutsches Wort 46 (2006), S. 221–252.
- Weifenbach, Beate: Johann Koelhoff der Jüngere: ‚Die vier heymschen kinderen‘. Zur Bedeutung der Kölner Inkunabel aus dem Jahre 1493 für die Drucktradition von Haimonskindertexten in Deutschland, in: ABÄG 51 (1999), S. 169–194.
- Weifenbach, Beate: Le culte de saint Renaud en Allemagne et les adaptations allemandes et néerlandaises des Quatre Fils Aymon, in: Études médiévales. Revue 4 (2002), S. 352–364.

- Welter, Desirée: Urkundliche Quellen und städtische Chronistik: Entstehung und Wirkung von Gottfried Hagens Reimchronik der Stadt Köln (1270/71), in: Quelle – Text – Edition. Ergebnisse der österreichisch-deutschen Fachtagung der Arbeitsgemeinschaft für germanistische Edition in Graz vom 28. Februar bis 3. März 1996 (Editio-Beih., Bd. 9), hg. v. Anton Schwob/Erwin Streitfeld, Tübingen 1997, S. 123–132.
- Wenzel, Horst: Höfische Geschichte. Literarische Traditionen und Gegenwartsdeutung in den volkssprachigen Chroniken des hohen und späten Mittelalters (Beiträge zur älteren deutschen Literaturgeschichte, Bd. 5), Bern u.a. 1980.
- Wolf, Gerhard: Narrative Identitätsstiftung in der Geschichtsdichtung der Stadt Köln, in: Strategien der Narrativierung von Vergangenheit in der deutschen Literatur des Mittelalters. XXV. Anglo-German Colloquium, Manchester 2017, hg. v. Sarah Bowden u.a., Tübingen 2020, S. 323–339.
- Wunderlich, Werner: Nachwort, in: Johann II. von Simmern: Die Haymonskinder (Frühe Neuzeit, Bd. 35), hg. und mit einem Nachw. vers. v. Werner Wunderlich, Namens-, Wort- und Sacherkl. von Ulrike Gaebel, Bibliogr. von Doris Überschlag, Tübingen 1997, S. 451–548.
- Zehnder, Frank Günter: Sankt Ursula. Legende, Verehrung, Bilderwelt, Köln <sup>2</sup>1987 (<sup>1</sup>1985).

# **Die große Schlacht und ihr später Held. Die Schlacht von Worringen, der Kölner Bauer und die Gemeinde der Stadt Köln im 15. und 16. Jahrhundert.**

Markus Jansen

*The aim of this paper is to show the importance of a martial past for urban groups. With the passing of the 'Verbundbrief' in 1396, the dominance of the patrician families ended in the city of Cologne. A new form of government based on the guilds was established which in time created its own legitimating narratives. One of them was the insertion of the commune and the guilds in the commemoration of the Battle of Worringen of 1288. In the 16th century, the figure of the Cologne Peasant was linked to this battle. The Peasant originated in the imperial quaternions and was initially only meant to indicate Cologne's rank as a member of the Empire. He later became both an identification figure for the non-elite urban community and a symbol of the city's victory over its former archiepiscopal lord. These narratives were presented in the chronicles of the 15th and 16th century, on printed cityscapes as well as in the form of sculptures in public spaces.*

Bei der Untersuchung kriegerischer Erinnerungskulturen werden Städte üblicherweise nicht zu den klassischen Akteuren gezählt.<sup>1</sup> Doch auch in den memorialen Praktiken urbaner Gemeinschaften spielten die Themen Gewalt,

Markus Jansen  
Wissenschaftlicher  
Mitarbeiter  
Universität zu Köln,  
50923 Köln  
Albertus-Magnus-Platz  
mjanse12@smail.  
uni-koeln.de

<sup>1</sup> Ausnahmen sind etwa die Studien von Graf 1989. – Möbius 2012, letztere am Lübecker Fallbeispiel, ebenso mit Fokus auf Eidgenossen und Burgund Prietzel 2010. Vor allem adlig/fürstliche Erinnerungskultur fokussieren indes Neumüllers-Klauser 1997. – Brachmann 2006. – Schreier 2019.

Kampf und Selbstbehauptung eine zentrale Rolle. Das Ziel dieses Beitrages ist es, am Beispiel der Stadt Köln zu zeigen, dass auch im 15. und 16. Jahrhundert die realen oder imaginierten Kriegstaten der Stadt und ihrer Gemeinde einen zentralen Teil ihres Selbstbildes darstellten. Dabei geht es nicht allein darum, wie kriegerische Ereignisse als Teil der städtischen Geschichte erinnert und mit gegenwartsrelevanter Bedeutung aufgeladen wurden, sondern wie soziale Akteure sich in diese Vergangenheit einschrieben, um ihre eigene Rolle innerhalb des städtischen Organismus aufzuwerten oder zumindest zu betonen. Die Gemeinde repräsentierte und erinnerte sich als kriegerische Gruppe.

Lange Zeit spielte die Stadtgemeinde in der Geschichte der Stadt Köln jedoch keine tragende Rolle. Dies änderte sich erst mit der Verabschiedung des Verbundbriefs am 14. September 1396, der die Vorherrschaft der patrizischen Geschlechter beendete.<sup>2</sup> Wie in vielen anderen Städten auch<sup>3</sup> wurde nun eine auf den Zünften basierende, korporative Form der Regierung etabliert, die nominell einen breiteren Zugang zur politischen Mitsprache garantieren sollte.<sup>4</sup> In Köln wurden die handwerklichen Zünfte und Kaufmannsgesellschaften zu zweiundzwanzig politischen Korporationen zusammengefasst, die im Verbundbrief als *ampten und gaffelgeselchafften* auftreten,<sup>5</sup> meist jedoch nur unter dem Begriff der ‚Gaffeln‘ subsummiert werden. Die Gemeinde der Stadt wurde nicht nur zur Grundlage des Verfassungsdokuments von 1396, sondern etablierte sich in der Folge als Grundterminus politischen Sprechens in Köln.<sup>6</sup> Im streng rechtlichen Sinne waren damit allein die männlichen Vollbürger gemeint, der Begriff konnte aber in den verschiedensten Zusammenhängen die Bevölkerung der Stadt als solche bezeichnen. Aus der Sicht des Rates wurde die Gemeinde durch Ämter und Gaffeln verkörpert,<sup>7</sup> daher wurden die Termini ‚Bürger‘, ‚Gemeinde‘ und ‚Gaffeln‘ gerade im politischen Kontext zusehends zu Synonymen.

Die 1396 entmachteten Geschlechter hatten ihren eigenen Ursprungsmythos ausgebildet, der sich auf fünfzehn Kernfamilien fokussierte, die unter Kaiser Trajan (reg. 98–117) von Rom an den Rhein versetzt worden sein sollten. Diese Familien galten als ritterlich-adlige Gruppe, ihnen wurde maßgeblicher Anteil am Erreichen (bzw., in Sinne des Mythos, bei der Verteidigung) der Unabhängigkeit Kölns vom erzbischöflichen Stadtherrn attestiert. Zugleich wurden sie als Garanten der Reichstreue und der damit einhergehenden Freiheit der Stadt

2 Eine Edition und neuhochdeutsche Übersetzung des Verbundbriefs liefert Huiskes 1996. Zu seiner Wirkung exemplarisch Herborn 1980. – Isenmann 2017.

3 Zum breiteren Kontext der zünftischen wie auch sonstigen städtischen Unruhen im spätmittelalterlichen Reich siehe den Überblick bei Isenmann 2014, S. 251–280.

4 Die Bewertung dieser potenziellen Erweiterung der politischen Partizipation ist nach wie vor umstritten. Isenmann 2017, S. 456, sprach sich jüngst dafür aus, dass man den Effekt des Verbundbriefs zwar nicht als Demokratie, aber doch sehr wohl als Demokratisierung beschreiben könne.

5 Huiskes 1996, S. 4. Diese 22 Gaffeln sind nach ihrer Reihenfolge im Verbundbrief: Wollenamt, Eisenmarkt, Schwarzhaus, Goldschmiede, Windeck, Buntwörter, Himmelreich, Schilderer, Aren, Steinmetze, Schmiede, Bäcker, Brauer, Gürtelmacher, Fleischamt, Fischamt, Schröder, Schumacher, Sarwörter, Kannengießer, Fassbinder und Ziechenweber.

6 Die Entwicklung des Gemeindebegriffs im hoch- und spätmittelalterlichen Köln zeichnet Stehkämper 1994 ausführlich nach. Er zeigt, dass der Terminus ‚Gemeinde‘ in keinem der vor 1396 verfassten städtischen Eidbücher vorkommt. Erst mit dem Verbundbrief wurde die Gemeinde zur Basis der politischen Ordnung Kölns und trat gemeinsam mit den 22 Ämtern und Gaffeln als Ausstellerin auf. In der Nachfolge des Verbundbriefes wurde ‚Gemeinde‘ als Argumentationsmuster zur Rechtfertigung politischer Maßnahmen vereinnahmt und entwickelte sich dadurch, etwa in Form der Floskel ‚Stadt und Gemeinde‘, zum rechtlichen Leitbegriff.

7 Dies zeigt sich etwa daran, dass wichtige Verlautbarungen und Morgensprachen *in allen ampten und gaffelen* verlesen wurden, um sie der Gemeinde kenntlich zu machen, siehe Stehkämper 1994, S. 1072, 1092.

imaginiert.<sup>8</sup> Obgleich der exklusive Machtanspruch dieser Familien mit der Revolution von 1396 gebrochen war, überstand dieses glorifizierende Narrativ, soweit die Quellen dies erkennen lassen, ihren Fall weitgehend unbeschadet und bildete auch im 15., 16. und in späteren Jahrhunderten einen grundlegenden Topos kölnischer Geschichte.

Der neue Rat, der sich seit 1396 allein aus Ämtern und Gaffeln rekrutierte und den alten Geschlechtern keine eigene Gesellschaft zubilligte,<sup>9</sup> stand vor dem Problem, mit der entmachteten Elite und ihrem wirkmächtigen Narrativ umgehen und sich zugleich von den alten Strukturen abheben zu müssen. Zu den diesbezüglichen Strategien zählten zunächst vor allem Abwehrmaßnahmen wie Waffenverbote, Verbannungen und Delegitimierungsschriften.<sup>10</sup> Erst mit der Zeit entstanden neben diesen defensiv-reaktiv geprägten und auf den Erhalt des anfänglich durchaus vulnerablen neuen Systems ausgerichteten Maßnahmen auch eigene Narrative, die aktiv auf die neue Struktur rekurrten und so ein neues Identitätsangebot schufen. Die Idee der auf kommunalem Konsens beruhenden Herrschaft der Ämter und Gaffeln ließ Einzelpersonen hinter der kollektiven wie anonymen Gemeinde zurücktreten.

Dabei gilt es jedoch nachdrücklich zu betonen, dass sich die Reichweite all dieser Diskurse jenseits der städtischen Elite nur schwer erkennen lässt. Vereinzelt finden sich Anzeichen einer Verbreitung in weiteren Bevölkerungskreisen sowie gerade im 16. Jahrhundert einer kommerziellen Nutzbarmachung, doch dürfen die folgenden Beispiele nicht vorschnell als gesamtstädtische Narrative vorausgesetzt werden. Ebenso diffus sind die Gruppen, denen die Urheberschaft der untersuchten Sujets zugeschrieben werden kann. So lässt sich etwa bei der Chronik *Agrippina* oder dem Kupferstich Franz Hogenbergs eine engere Anbindung an ‚offizielle‘ Kreise – d.h. eine Übereinstimmung mit dem Bild, das der Rat von der eigenen Geschichte zu vermitteln versuchte – vermuten. Jedoch sind gerade Druckwerke wie die im Folgenden untersuchte *Koelhoffische Chronik*, Kalenderblätter oder Stadtansichten Produkte, die mit dem Blick auf eine gewinnbringende Absetzbarkeit für ein breites Publikum<sup>11</sup> konzipiert wurden und in dieser Hinsicht nicht vorschnell unter dem Mantel eines einheitlichen Geschichtsbildes eingepasst werden dürfen. Dennoch bedienten sich auch diese kommerziellen Druckerzeugnisse bestehender Narrative und zeigen damit, so soll argumentiert werden, Facetten der im Stadtraum kursierenden Diskurse auf. Dass sie dabei letztlich nicht allzu sehr

8 Die maßgebliche Schilderung dieses Mythos findet sich in der anonym verfassten und daher nach ihrem Drucker benannten *Koelhoffischen Chronik* von 1499. Dazu Helmuth 1993. – von der Höh 2019.

9 Derartige Zusammenschlüsse der alten Elite sind aus zahlreichen Städten bekannt, vgl. dazu die Beiträge in Fouquet/Steinbrink/Zeilinger 2003.

10 Zu den diversen Strafen, die der neue Rat 1396 den Angehörigen der alten Geschlechter auferlegt siehe Herborn 1977, S. 343–368. Einen narrativen Rahmen erhielt der Verfassungswechsel durch die im Auftrag des Rates entstandene Legitimierungsschrift des sog. Neuen Buchs, das detailliert die Verfehlungen der alten Herren der Stadt aufzählte und so die Ereignisse von 1396 als unausweichlich darstellte. Vgl. dazu die digitale Edition: Filatkina/Hanauska o.J.

11 Zumindest für Bücher, die im Köln des 16. Jahrhunderts gedruckt wurden, ist bekannt, dass sie regional wie überregional abgesetzt wurden, vgl. Chaix 2021, S. 174. Eine, freilich nicht sonderlich repräsentative, Übersicht über die Nachfrage nach Druckgrafiken liefert Schöller 1999. Ihr Beispiel des Utrechters Arnold Buchelius (1565–1641) zeigt bereits, dass sich zumindest im 17. Jahrhundert auch Personen außerhalb des näheren Umkreises der Stadt für Kölner Druckwaren interessierten. Umso deutlicher wird dies durch die heute in der Königlichen Bibliothek (Kungliga biblioteket) zu Stockholm verwahrte Sammlung des schwedischen Staatsmannes Magnus Gabriel de la Gardie (1622–1686) (Sig. KoB DelaG 149–155), die diverse Kölnansichten umfasst, darunter die berühmten Stadtprospekte von Anton Woensam (1531) und Arnold Mercator (1570) sowie die unten behandelte Ansicht Peter Jordans (vor 1550). Ich danke Ulrika Strömquist (Kungliga biblioteket Stockholm) für den Hinweis auf diese Sammlung.

von der Geschichtsauffassung des Rates divergierten, lässt sich an vergleichbaren bildlichen Strategien desselben erkennen.

Das Ziel dieser Ausführung ist es also, unter den genannten Parametern die Etablierung eines neuen Narrativs, das die Kölner Stadtgemeinde als realen oder imaginierten Wehrverband in den Vordergrund rückte, bis in das Jahr 1583 zu verfolgen. Dieser Zeitrahmen ist dadurch begründet, dass die Gaffeln von 1396 bis 1583 auch als Struktur des städtischen Wehrwesens dienten, ehe dieses auf eine territoriale Basis umgestellt wurde.<sup>12</sup> Dem mentalen Konzept von der Gemeinde als faktische und symbolische Akteursgruppe hier gerade in kriegerischen Kontexten nachzuspüren, bietet sich insofern an, da diese als idealtypische Situationen dienten, in denen die Gemeinde als Körperschaft aktiv wurde. Dies soll exemplarisch an zwei miteinander verbundenen Beispielen erfolgen: der Erinnerung an die Schlacht von Worringen sowie der Figur des Kölner Bauern, die in ihrer vielschichtigen Konzeption letztlich auch mit diesem zentralen Ereignis stadt- wie kurkölnischer Geschichte verbunden wurde.<sup>13</sup>

### **Gaffeln und Gemeinde als kriegerische Akteure**

Die Grundlage für die Etablierung einer repräsentativ-narrativen Martialität war eine entsprechende kriegerische Tätigkeit. In der Tat führte die Stadt Köln auch im 15. Jahrhundert diverse bewaffnete Konflikte, die sie retrospektiv betrachtet meist recht erfolgreich überstand.<sup>14</sup> Wenngleich sich die Akteure dieser Konflikte nicht immer genau feststellen lassen, treten Teilaufgebote der Bürger wiederholt in Erscheinung. In den zeitgenössischen Berichten über die Kriege des frühen 15. Jahrhunderts trat die Gemeinde, mitunter in Form der Gaffeln, wiederholt in den Vordergrund. So wurde 1398 die Burg Wiedenau durch die *gemeine van Collen ind de zoldenere* erobert, in der Kölner Bischofsfehde agierten 1416 *uis eiclicher gaffel 10 man wail gewapent* gegen den Herzog von Berg und auch die Eroberung einer Burg in Worringen 1419 wird den *burgeren* zugeschrieben. Im Krieg gegen Geldern 1433 zogen die Kölner auf Seiten Adolphs von Berg *mit vil volks ind irre zouldener ind gemeine* aus.<sup>15</sup> Zumindest in der Historiographie war die Gemeinde als Kriegersakteur nun präsent.

12 Dieser Prozess ist zu Recht als Versuch der politischen Schwächung der Ämter und Gaffeln gedeutet worden. Zum städtischen Wehrwesen jüngst Jansen 2020, S. 27–51, zur Neuordnung von 1583 Takatsu 2005, S. 115–136 und grundlegend Wübbecke 1991.

13 Zugleich darf nicht unterschlagen werden, dass diese Narrative nicht die einzigen Identifikationsangebote des spätmittelalterlichen und frühneuzeitlichen Kölns waren, als deren wichtigstes die Selbstdarstellung als heilige Stadt genannt werden muss. Verwiesen sei dazu nur auf den Beitrag von Daniel Eder in diesem Band sowie auf die Dissertation von Lea Raith, die unter dem Arbeitstitel „Die Verherrlichung Kölns. Konstruktionen städtischer Vergangenheit vom 10.–12. Jahrhundert“ an der Universität zu Köln entsteht. Grundlegend zur Idee der heiligen Städte siehe Haverkamp 1987.

14 In dem hier interessierenden Zeitraum sind vor allem zu nennen die Ravensberger Fehde (1403/05), die Kölner Bischofsfehde (1414/17), der Krieg mit Erzbischof Dietrich von Moers (1417/19), die Hussitenzüge (1421/33), der zweite Geldrische Erbfolgekrieg (1433), die Westerburger Fehde (1457/58), die beiden Konflikte mit Geldern (1465/66 und 1470/71), der Neusser Krieg und die anschließende Vertreibung Erzbischof Ruprechts (1474/77), die Beteiligung am Reichsaufgebot nach Flandern (1477) und am Krieg gegen Matthias Corvinus (1482), die Hatzfeldsche Fehde (1482/86) sowie die Beteiligung an der Befreiung Maximilians aus Brügge (1488), dem Reichskrieg gegen Frankreich (1490) und dem Türkenzug nach Österreich (1532). Die Kriegsgeschichte der Stadt Köln wurde jüngst thematisiert von Plassmann 2020, der jedoch keine Gesamtübersicht beabsichtigt, sondern anhand von Einzelbeispielen zentrale Aspekte des kriegerischen Agierens der Stadt in Mittelalter und Neuzeit aufzeigt. Eine Übersicht über die Konflikte der Stadt mit weiteren Literatur- und Quellenverweisen findet sich bei Jansen 2021.

15 *Kölner Jahrbücher* Rec. B, S. 49, S. 56 ff.; Rec. C, S. 119 f.

Ebenfalls im Kontext dieser narrativen Aufwertung ist die nachdrückliche Betonung der Harmonie von Gemeinde und Rat zu verstehen. So berichten die *Kölner Jahrbücher* anlässlich des Krieges mit Erzbischof Dietrich von Moers, wie dieser 1418 vergeblich versucht habe, Gemeinde und Rat gegeneinander aufzubringen. Dazu schickte Dietrich der Gemeinde, also vermutlich den Gaffeln, Briefe, in denen er sie zur Rebellion gegen den Rat ermunterte. Die Gemeinde ging auf die Lockungen aber nicht ein, sondern legte die Schreiben stattdessen dem Rat vor. Gemeinsam verfassten sie eine Antwort, in der sie sich jegliche Einmischung des Erzbischofs verboten und Beschwerden an den Rat verwiesen. Eintracht und Harmonie wurden nachdrücklich durch die Formel betont, dass die Gemeinde der Rat und der Rat die Gemeinde sei (*dat de gemeinde were ein raet inb der rat were de gemeinde*).<sup>16</sup> Deutlicher ließ sich die Stabilität der neuen Ordnung kaum demonstrieren. Doch war diese Harmonie nicht allein eine geschickt formulierte Idee der Historiographen, sondern lässt sich auch in der Geschichte Kölns beobachten. Die politische Neuordnung der Stadt von 1396 brachte ihr knapp 70 Jahre des inneren Friedens.<sup>17</sup>

Für den Neusser Krieg 1474/75, in dem Herzog Karl der Kühne von Burgund das rheinische Neuss belagerte und letztlich von einem Reichsheer unter Führung Kaiser Friedrichs III. vertrieben wurde, erlaubt es eine breitere Quellenlage, das faktische kriegerische Agieren der Gemeinde zu betrachten.<sup>18</sup> Der Kölner Rat unternahm große Anstrengungen zur Abwehr der burgundischen Invasion, die nach dem Urteil der Zeitgenossen eigentlich Köln galt, und bot für seine Verhältnisse enorme Summen und Truppen auf.<sup>19</sup> Mehrfach sandte er Söldner nach Neuss und rüstete das eigene Heer durch umfangreiche Werbungen auf.<sup>20</sup> Hinzu kam ein Bürgerheer, das am 17. Februar 1475 Köln verließ und rechtsrheinisch gegenüber der belagerten Stadt Position bezog.<sup>21</sup> Nach dem Bericht des Ratsherren Peter von der Clocken war es die Absicht, den burgundischen Belagerungsring mit Gewalt zu durchbrechen und die Stadt bis zur Ankunft des Reichsheeres zu versorgen, was aber nicht gelang.<sup>22</sup> Er bezifferte das Heer am 19. Februar auf 150 Reisige und 2000 Bürger,<sup>23</sup> scheint damit aber etwas großzügig gewesen zu sein, denn ein noch im selben Monat aufgestelltes und nach den Gaffeln gegliedertes Verzeichnis listete ‚nur‘ 1365 Mann.<sup>24</sup> In zahlreichen Briefen sind Klagen über die Disziplin des Aufgebots überliefert und bereits am 11. März war die Rede von Unruhen und Desertationen.<sup>25</sup> Mitte April

16 *Kölner Jahrbücher* Rec. C, S. 118.

17 Vgl. Stehkämper 1994, S. 1093.

18 Dazu jüngst und mit weiterführender Literatur Leukel 2019, eine Quellensammlung bei Ulrich 1889.

19 Die hieraus entstandenen Schulden sind einer der Gründe, warum die Stadt in der Folge nur noch in kleinerem Umfang militärisch aktiv wurde, dazu Kellenbenz 1974.

20 Ulrich 1889, Nr. 40, S. 24. Die Kölner Söldner schützten nicht nur Neuss und das Umland ihrer eigenen Stadt, sondern waren darüber hinaus an vielerlei Orten präsent. Im Sommer 1475 unterhielt die Stadt Reisige und Fußknechte innerhalb der belagerten Stadt Neuss und im Heer gegenüber der Stadt, aber auch als Garnison in Zons und Deutz sowie auf Burg Hülchrath, im Reichsheer und nicht zuletzt zum Schutz der Stadt Köln selbst, Stein 1895, Nr. 371, S. 533.

21 Ulrich 1889, Nr. 88, S. 54; Nr. 95, S. 60 f.

22 Ulrich 1889, Nr. 95, S. 61.

23 Ulrich 1889, Nr. 96, S. 61.

24 Ulrich 1889, Nr. 208, S. 174 f. Dabei umfassten die Kontingente der Gaffeln, der Größe nach geordnet, die folgende Anzahl an Männern: Wollenamt: 152, Windeck: 141, Fassbinder: 82, Schmiede: 78, Goldschmiede: 77, Schwarzhau: 76, Himmelreich: 71, Leinenweber: 68, Zimmerleute und Steinmetzen: 65, Gürtelmacher: 61, Eisenmarkt: 56, Schuhmacher: 56, Bäcker: 54, Sarwörter, Taschenmacher und Barbieri: 50, Schröder: 47, Brauer: 42, Buntwörter: 42, Fischamt: 34, Schilderer: 31, Kannengießer: 30, Fleischamt: 26, Aren: 26.

25 Ulrich 1889, Nr. 109, S. 68; Nr. 118 f., S. 73 ff.; Nr. 123, S. 80; Nr. 154, S. 110.

verlangte Kaiser Friedrich III. eine Verstärkung des geschrumpften Aufgebots, wofür der Rat unter großen Anstrengungen 2555 Mann aufbrachte.<sup>26</sup>

Der Neusser Krieg stellt jedoch insofern eine Ausnahme dar, als dass kein anderes Mal ein derart großes Kölner Aufgebot ins Feld zog.<sup>27</sup> Dennoch ist das militärische Agieren der Stadt im 15. Jahrhundert ein Faktum, vor dem die im Folgenden diskutierten schriftlichen und bildlichen Strategien zu sehen sind. Wie schon betont, spielte dabei die Gemeinde als maßgebliche politische Bezugsgröße eine zentrale Rolle.

## Der Kölner Worringenmythos

Die positive Neubesetzung des Gemeindebegriffs und die faktische wie narrative Aufwertung der aktiven Rolle der Bürgerschaft als politische Korporation lässt sich anschaulich an deren Rückprojektion in die Vergangenheit erkennen, die ihren markantesten Ausdruck in der Erinnerung an die Schlacht von Worringen erhielt. Am 5. Juni des Jahres 1288 war es auf der Fühlinger Heide nördlich von Köln zu einem Aufeinandertreffen gekommen, das als eine der größten Schlachten des deutschen Mittelalters gewertet wird.<sup>28</sup> Eingebunden in den Streit um die Erbfolge im Herzogtum Limburg und das Ringen um die Vormacht im Nordwesten des Reiches traf sich hier nahezu die gesamte fürstliche Elite dieser Region auf dem Schlachtfeld. Der unterlegenen Partei gehörten unter anderem der Kölner Erzbischof Siegfried von Westerburg und die Grafen von Geldern, Luxemburg und Nassau an, auf Seiten der Sieger standen der Herzog von Brabant, die Grafen von Berg, der Mark und Jülich und nicht zuletzt die Stadt Köln. Der Sieg bei Worringen wird in der Forschung üblicherweise mit der definitiven Erringung der Unabhängigkeit der Stadt Köln von den Erzbischöfen gleichgesetzt. Fortan war sie de facto eine Reichsstadt.<sup>29</sup>

Angesichts der überragenden Bedeutung, die dieser Schlacht heute oftmals beigemessen wird, überrascht der Blick auf ihre Resonanz im spätmittelalterlichen Köln. Während alle anderen als einschneidend erachteten Stationen der Stadtgeschichte einen entsprechenden historiographischen Niederschlag erfuhren,<sup>30</sup> ist kein auch nur ansatzweise zeitgenössischer Kölner Bericht über Worringen bekannt. Die zentralen Quellen zur Schlacht stammen

<sup>26</sup> Vgl. Leukel 2019, S. 349.

<sup>27</sup> Selbst für die im Folgenden besprochene Schlacht von Worringen 1288, die als die zweitgrößte Militäration der Stadt gelten darf, ist die Größe des Kölner Aufgebots fraglich. Spekulative Zahlen bei Lehnart <sup>2</sup>1994.

<sup>28</sup> Beispielsweise rühmt Lehnart <sup>2</sup>1994, S. 309, die Schlacht von Worringen als „eine der großen Reiter-schlachten des Mittelalters“. Das Aufeinandertreffen ist im Kontext des seit 1280 schwelenden Limburger Erbfolgestreits und dem Ringen um die Vormacht im Nordwesten des Reiches zu verstehen, das der Herzog von Brabant zu Ungunsten des Kölner Erzbischofs für sich entschied. Die Literatur zu Schlacht und Krieg ist zahlreich, verwiesen sei hier auf Lehnart <sup>2</sup>1994. – Schäfke 1988. – Stehkämper 1988.

<sup>29</sup> Deutlich zeigt dies etwa der Titel des großen Sammelbandes und Katalogs ‚Der Name der Freiheit‘, der 1988 anlässlich des tausendjährigen Jubiläums der Schlacht – und unter erkennbarem Einfluss von Umberto Eco 1982 in deutscher Übersetzung erschienenen und 1986 verfilmten Klassiker ‚Der Name der Rose‘ – erschien, vgl. Schäfke 1988.

<sup>30</sup> Die *Reimchronik* des Stadtschreibers Gottfried Hagen entstand nach den Kämpfen mit den Erzbischöfen in den 1260er Jahren, die *Weverslaicht* in unmittelbarer Reaktion auf die sog. ‚Weberherrschaft‘ von 1369 bis 1371 und das *Nuwe Boych* nach dem Ende der Geschlechterherrschaft 1396. Die *Agrippina* wurde vermutlich veranlasst durch den Konflikt zwischen kurkölnischen Landständen und dem Erzbischof, die zum Neusser Krieg führten. Die innerstädtische Revolte von 1481/82 wurde in mehreren, teils gereimten Berichten behandelt, ebenso der Aufstand von 1513. Auch die Abfassung der *Kleinen Kölner Chronik* kann durch die Revolte von 1525 initiiert worden sein. Ein Überblick über die stadtkölnische Historiographie findet sich bei Hasberg 2006.



aus Brabantischer und Märkischer Perspektive, also aus auf Seiten der Sieger stehenden Fürstentümern, ergänzt um eine Reimchronik aus der Steiermark.<sup>31</sup> Diese haben in Köln aber kaum historiographische Tradition entwickelt, ein zunächst als erstaunlich zu bewertender Befund.

Allerdings lässt sich konstatieren, dass die langfristige Bedeutung des Sieges in den Jahren unmittelbar nach 1288 noch nicht absehbar war, da Worringen keineswegs die Auseinandersetzungen zwischen der Stadt und den Erzbischöfen beendete.<sup>32</sup> Tatsächlich brachte hier erst das Episkopat Walrams von Jülich eine Wende, der 1332 den Kölner Bischofsstuhl bestieg.<sup>33</sup> Letztlich lässt sich die Existenz eines eigenen stadtkölnischen Memorialberichts über die Schlacht aber auch nicht mit letzter Sicherheit ausschließen, allerdings muss dieser dann im Laufe des 14. Jahrhunderts verlorengegangen sein. Die späteren Berichte tragen bereits derart viele mythisierte Züge, dass sie, wenn überhaupt, nur vage auf realitätsnäheren Schilderungen beruhen dürften.

Spuren einer innerstädtischen Erinnerung an Worringen lassen sich erst durch die Stiftung einer Memorialkapelle für den Tagesheiligen der Schlacht, den heiligen Bonifatius, festmachen – ein in Köln singulärer Vorgang.<sup>34</sup> Erstmals ist hier 1315 von einer ‚neuerbauten Kapelle‘ die Rede, sie dürfte also nicht lange vor diesem Jahr errichtet worden sein.<sup>35</sup> Zum Jahrtag der Schlacht wurden hier eine Prozession und Dankesmessen abgehalten, die Ratsherren richteten zudem ein Festmahl aus.<sup>36</sup> Eine Inschrift an oder in der Kapelle, verfasst in vergoldeter gotischer Minuskel und wohl aus dem 15. Jahrhundert stammend, verwies nur äußerst knapp auf das memorierte Ereignis: *Anno domini mclxxxviii fuit / praelium*

- 
- 31 Die ausführlichsten und halbwegs zeitgenössischen Berichte über die Schlacht sind die Reimchronik des Brabanters Jan van Heelu sowie Passagen der Chroniken des Steirers Ottokar aus der Gaal und des Märkers Levold von Northof. Diese und weitere Belege sind zusammengestellt bei Knipping 1913, Nr. 3190–3217, S. 168–176.
- 32 Auch mit Erzbischof Wikbold von Holte, dem Nachfolger des bei Worringen unterlegenen Siegfried von Westerburg, geriet die Stadt bereits 1301 aneinander, als die Kölner und ihre Verbündeten Stadt und Burg Brühl belagerten. Im Sommer 1302 unterstützten die Kölner dann König Albrecht bei dessen Kriegszug ins Erzstift. Auch unter Erzbischof Heinrich von Virneburg stellte sich keine längerfristige Ruhe ein. Zunächst wurde 1309 das erzbischöfliche Lechenich belagert und erobert, ehe sich 1317 ein Konflikt entspann, der bis 1330 andauern sollte. Den Kern der Auseinandersetzung stellte die erneute Belagerung Brühls von März bis Juni 1318 mit zahlreichen Partnern dar. Zur vollständigen Aussöhnung zwischen Stadt und Erzbischof kam es erst am 31. Oktober 1330. Diese Sühne markierte das vorläufige Ende eines 90 Jahre andauernden Prozesses zunächst der Verdrängung erzbischöflichen Einflusses aus der Stadt und der anschließenden Verteidigung des Erreichten, dazu Jansen 2021.
- 33 Mit dem Episkopat Walrams aus dem der Stadt traditionell freundlich verbundenen geschlecht der Grafen von Jülich begann eine neue Phase der Kooperation zwischen Stadt und Erzbischof. Deutlich wird dies an dem förmlichen Freundschaftsbündnis, das beide Parteien am 5. April 1334 schlossen und mit dem der Erzbischof die Stadt als gleichrangigen Partner anerkannte, vgl. Jansen 2021.
- 34 Außerhalb von Köln lässt sich eine besondere Verehrung des Tagesheiligen einer Schlacht wiederholt beobachten, dazu etwa Clauss 2010, S. 161. – Graf 1989, S. 88 f. Einen Fall mit einigen Parallelen schildert Möbius 2012 und zeigt, wie hier Maria Magdalena zur zentralen Schlachthelferin der Lübecker gegen die Dänen aufgebaut wurde.
- 35 Hess 1901, Nr. 45, S. 69: *Cappelam de novo constructam in platea s. Severini*.
- 36 Das Festmahl wird erstmals im Eidbuch von 1382 erwähnt, Stein 1895, Nr. 38, S. 122; vgl. auch Nr. 49, S. 155. Die Prozession wird hingegen erst in der 1499 gedruckten *Koelhoffschen Chronik*, fol. 241b erwähnt: *ind noch alle jair der rait der stat van Coellen up des vurß hilligen dach mit einre lovelicher processien dair get ind hoert dat ampt der hilligen missen*. Chaix 2021, S. 25, geht davon aus, dass die Bonifatiusprozession im 16. Jahrhundert eingestellt wurde, allerdings wird sie noch 1776 erwähnt, vgl. Bayer 1912, S. 20.

*in worringen et hoc in sabato*.<sup>37</sup> Die Ereignisgeschichte und die Kapellenstiftung lassen darauf schließen, dass knapp 30 Jahre nach Worringen das Ausmaß des Sieges zutage getreten war. Die Erzbischöfe hatten ihre Macht über die Stadt Köln nicht wiedererlangen können. Ebenso wenig hatten sich die Reichsoberhäupter von Rudolf I. bis zu Ludwig IV. gegen die neuen Machtverhältnisse gewandt, sondern die Stadt sogar mehrfach gegen die Erzbischöfe unterstützt. Um 1315 hatte sich Worringen also als der symbolhafte Triumph herausgestellt, als der er noch heute gilt.

Das Fehlen zeitgenössischer stadtkölnischer Berichte über das Ereignis nimmt sich daher umso eklatanter aus.<sup>38</sup> Diese Lücke führte angesichts der zumindest in Ratskreisen bedachten Bedeutung des Ereignisses zusehends zu mythisierten Rückblicken, die ihre ersten Verschriftlichungen im 15. Jahrhundert fanden. Diese hatten zur Folge, dass die Schlacht und ihre Bedeutung zwar bekannt waren und einen zentralen Baustein der städtischen Vergangenheit darstellten, jedoch nur noch bedingt mit jenen Ereignissen zusammenhingen, die sich 1288 in Worringen zugetragen hatten.<sup>39</sup>

Zwar waren die älteren Berichte über die Schlacht den Kölner Geschichtsschreibern nicht gänzlich unbekannt und werden wiederholt kursorisch erwähnt,<sup>40</sup> daneben entwickelte sich aber eine zweite, eigene Version. Sie taucht erstmals in den sogenannten *Kölner Jahrbüchern* aus der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts auf.<sup>41</sup> Deren unbekannter Verfasser berichtet, dass die Stadt Köln einst für eine lange Zeit aufgrund der Feindseligkeiten der Erzbischöfe unter Kirchenbann und Reichsacht gelegen habe. Die Kölner standen letztlich vor der Wahl, entweder ihre Stadt dem Erzbischof auszuhändigen oder um diese zu kämpfen. Daher, so fährt der Chronist fort, hätten sie den Schlüssel zu ihrer Stadt auf einen Karren geladen und seien mit diesem ausgezogen. Es kam zu einem großen Kampf, in

37 Die Inschrift verweist zudem anschließend an die Schlacht an der Ulreporte des Jahres 1269: *Anno domini mclxxix fuit colonia / Tradita per foramen apud ulre portzen*. Zu Deutsch: „Im Jahr 1288 gab es in Worringen eine Schlacht und das am Samstag. Im Jahr 1269 wurde Köln überfallen durch ein Loch nahe der Ulreporte.“ Zitiert und übersetzt nach Dieckhoff 1988a, S. 296. Ders. verortet die Inschrift im Innenraum der Kapelle. Sie kann sich aber auch am Eingang befunden haben, um Eintretenden den Memorialwert des Sakralbaus und des Ereignisses zu erläutern.

38 Man könnte hier auf die Assmann'sche *floating gap* zwischen kommunikativem und kulturellem Gedächtnis verweisen, allerdings gilt dies nicht für die meisten anderen Großereignisse stadtkölnischer Geschichte, vgl. Anm. 31. Zu den Gedächtnisformen und dem Übergang zwischen denselben siehe Assmann 1988.

39 Dessen ungeachtet ist auch unser heutiges Bild der Schlacht eine retrospektive Rekonstruktion, die auf die schriftliche Überlieferung angewiesen ist und sich dem tatsächlichen Geschehen nur annähern kann. Eine solche Rekonstruktion der Schlacht liefert Lehnart <sup>2</sup>1994.

40 So wird etwa in den *Kölner Jahrbüchern* Rec. A, S. 19 f., die Schlacht von Worringen ohne Erwähnung der Stadt Köln kursorisch behandelt. Hier werden stattdessen der Herzog von Brabant und die Grafen von Jülich und Berg als Hauptakteure benannt: *In den jaren uns herren 1288 herzoge Johan van Brabant und der greve van Gulge und ir helpere daden herschauwinge zu Rodenkirgen, und voren as vort zu Worink und belagen dat huis mit hulpen des greven van deme Berge, und bleven da doit me dan 800 man van beider siden, und buschhof Sivart wart gevangen van deme greven van deme Berge*. Genauso in *Kölner Jahrbücher* Rec. B, S. 31.

41 Die sog. *Jahrbücher* stellen einen verworrenen Komplex teils aufeinander bezogener Chroniken dar, die in Köln zwischen dem späten 14. und der Mitte des 15. Jahrhunderts entstanden. Ihre Verfasser sind sämtlich unbekannt und können allein grob innerhalb der schriftkundigen und politisch informierten Gruppen der Stadt verortet werden, dazu Menke 1951, S. 42–52.

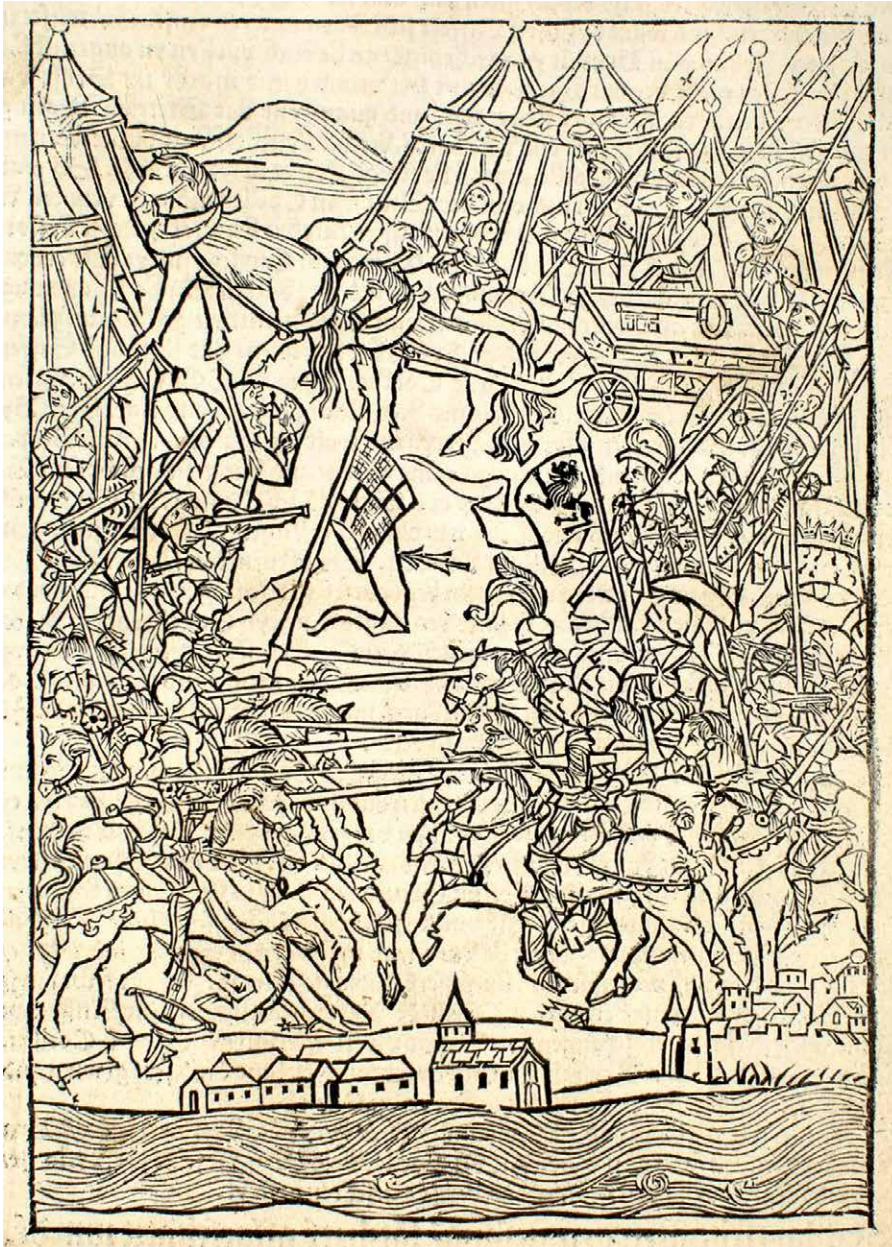


Abbildung 1. Der Schlüsselwagen in der Schlacht von Worringen, aus der *Koelhoffschen Chronik*, 1499, fol. 240a (Quelle: Digitalisat der Universitätsbibliothek Mainz, URL: <https://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:hebis:77-vcol-1593>).

dem die Stadt und ihre Verbündeten obsiegt.<sup>42</sup> In dieser nicht sonderlich ausführlichen Passage taucht erstmals ein Objekt auf, das zu einem klassischen Motiv stadtköniglicher Ikonographie werden sollte: der bzw. die Stadtschlüssel als Inbegriff der Stadtherrschaft. Das Worringer Streitobjekt ist dabei eine eindeutig

42 *Kölner Jahrbücher* Rec. D, S. 129. Cardauns ergänzt in seiner Edition *up einre* zwischen Schlüssel und Karren, was aufgrund der späteren Etablierung des Motivs des Schlüsselkarrens nicht notwendig ist. Die ganze Passage, ebd., S. 128 f., lautet: *ind buschof Engelbrecht vur ind buschif Sivart na, si hadden bracht die stat in den roimschen ban, in des keisers aichte, dat it also verre komen was, dat de stat dem buschof de stait weder geven solde of einen strit leveren zwa milen van der stat Coelne. also quam de stat Coelne mit eime greven van deme Berge ind mit me heren ind brachten der stat slussel (up einre) karren dar. da was ein grois strit. da bleif ein grois volk doit zo beiden siden. buschof Sivart wart gevangen.*

fiktive, symbolische Abstraktion realer Objekte. ‚Den‘ Stadtschlüssel gab es nicht, vielmehr besaß jedes der Kölner Stadttore einen oder mehrere eigene Schlüssel.<sup>43</sup>

Somit ist das Schlüsselmotiv zwar realen Pendanten entlehnt, könnte sich ikonographisch aber auch auf die auf dem großen Kölner Stadtsiegel dargestellten Schlüssel Petri, des Patrons von Dom und Stadt, beziehen.<sup>44</sup>

Die um 1470 entstandene, *Agrippina* genannte Chronik des Heinrich van Beeck griff die Darstellung Worringsens der *Jahrbücher* auf. Während Entstehungszweck und Intention der *Jahrbücher* nach wie vor zahlreiche Fragen offenlassen, deuten im Falle der *Agrippina* einige Indizien darauf hin, dass die Chronik mit Wissen und Billigung des Stadtrats entstand.<sup>45</sup> Sie thematisiert den Limburger Erbfolgekrieg zunächst kurz,<sup>46</sup> schiebt dann eine Episode des Jahres 1262 ein und kommt anschließend nochmals auf Worringen zu sprechen. Van Beeck eröffnet zunächst, dass in vielen Chroniken (!) berichtet würde, die Kölner hätten ihren Stadtschlüssel mit ins Feld geführt. Er übernimmt dies und gibt der Schlacht den Charakter eines Gottesurteils über die Stadtherrschaft.<sup>47</sup> Dieser ging zugunsten der Kölner aus: *Sie wunnen den stryt unnd foyrten yre slussel mit freuweden widder in Kollen.*<sup>48</sup>

Dieses Narrativ erhielt in der *Koelhoffschen Chronik*, dem 1499 gedruckten großen Kölner Geschichtswerk des Spätmittelalters, seinen finalen Schliff. Sie räumt der Schlacht deutlich mehr Raum ein als ihre Vorgängerinnen, verengt

43 Erstmals tauchen Stadtschlüssel im ‚Eid der Herren auf den Toren‘ von 1335 auf, Stein 1895, Nr. 2, S. 25. Während in der *Koelhoffschen Chronik* von Schlüsseln im Plural die Rede ist, scheinen die *Jahrbücher* ebenso wie der Text auf Hogenbergs Holzschnitt von nur einem Schlüssel zu sprechen. In den bildlichen Darstellungen des späten 15. und 16. Jahrhunderts ist stets nur ein großer Schlüssel abgebildet.

44 Zu den Kölner Stadtsiegeln Diederich 1984, S. 260–270. – Groten 2008. Dargestellt ist dort, thronend inmitten einer Stadtminiatur, Petrus als Patron der erzbischöflichen Domkirche, dessen kanonisches Attribut ein Schlüssel(paar) ist. Auf dem 1149 erstmals belegten romanischen Siegel der Stadt Köln sind es noch zwei Schlüssel, wohingegen das 1268/69 entstandene gotische Siegel nur einen großen Schlüssel in der rechten Hand Petri zeigt. Da die Verfügung über dieses Siegel die Ausübung von Herrschaft in der und über die Stadt Köln verkörperte, mag das Schlüsselmotiv auch von hier aus seinen Weg in den Worringenmythos gefunden haben. Groten 2008, S. 131, etwa deutet das Stadtsiegel als „Instrument innerstädtischer Identitätsstiftung“, das zumindest in der Frühphase städtischer Gemeindebildung diesen noch im Zusammenwachsen begriffenen Verbund unter einem gemeinsamen Patron einte. Trotz dieser ikonographischen Vermutungen muss aber festgestellt werden, dass diese Verbindung der beiden Kölner Schlüsselmotive weder in der mittelalterlichen noch in der frühneuzeitlichen Chronistik belegt ist.

45 Van Beeck gab seiner *Agrippina* einen umfangreichen Anhang in Form zentraler Privilegien und Dokumenten bei. Meier 1998, S. 9 f., geht davon aus, dass die Chronik zwar durch Mitglieder der im Text mehrfach adressierten Elite rezipiert, nicht aber von ihnen beauftragt wurde. Allerdings zeigt der Anhang der Chronik, dass ihr Verfasser Zutritt zum Archiv des Rates gehabt haben muss. Dessen Zugänglichkeit aber war enorm restringiert, sodass Heinrich kaum ohne Wissen des Rates gehandelt haben kann. Es scheint gerade aufgrund der Einbindung dieser offiziellen Dokumente nicht verfehlt, in der *Agrippina* ein mit Billigung, wohl sogar auch im Auftrag des Rates entstandenes Geschichtswerk zu sehen. Über Heinrich van Beeck selbst ist wenig bekannt, belegt ist allein, dass er Bürger der Stadt Köln war und längere Zeit für diese in Mainz arbeitete. Der Verfasser der *Koelhoffschen Chronik* hat die *Agrippina* umfänglich benutzt, besiegelte damit zugleich aber ihr Schicksal. Mit Erscheinen der umfangreicheren und zugleich leichter zugänglichen Nachfolgerin 1499 verlor die *Agrippina* den Großteil ihres Zwecks.

46 Heinrich van Beeck beschreibt den Krieg hier vor allem als Bündnis zwischen Johann von Brabant, Adolf von Berg, Walram von Jülich, Gerhart von Kaster, Everhard von der Mark und Heinrich von Windeck und geht zunächst kaum auf die Rolle der Stadt Köln ein. Der Brabanter kam mit seinen Verbündeten *zur burch zu Woringen, die der busschoff widder die stat van Kollen dayr hadde doyn machen. Da wart van dem hertzen van Brafant, der stat van Kollen vnnd yren frunden die burch zu Woringen belacht.* Der Erzbischof wollte die Burg entsetzen, es kam zur Schlacht und die Verbündeten obsiegten – so knapp schildert van Beeck die Schlacht, *Agrippina*, S. 246 f.

47 Zur Schlacht als Gottesurteil siehe Clauss 2015.

48 *Agrippina*, S. 247. An dieser passenden Stelle schiebt van Beeck einen Abschnitt über die Entstehung der Reichsstädte ein und inseriert eine Abschrift des sog. Kleinen Kaiserrechts, ebd., S. 248.





Abbildung 2. Franz Hogenberg, Schlacht von Worringen (Quelle: Kupferstich 1571, Rijksmuseum Amsterdam, Objekt Nummer RP-P-1952-301).

die Perspektive vor allem auf die Rolle der Kölner und übernimmt die Deutung der Schlacht als Gottesurteil.<sup>49</sup> Der Kampf selbst wird erneut kaum beschrieben, sondern ihr Ergebnis in den Vordergrund gestellt: Die Kölner Bürger bewiesen sich als treue Glieder des Heiligen Römischen Reiches, die nicht unter der Gewalt der Bischöfe standen.<sup>50</sup> Da die *Koelhoffsche Chronik* in der frühen Neuzeit wiederholt rezipiert wurde und noch im 19. Jahrhundert als ‚die‘ Kölner Chronik schlechthin galt, war ihre Fassung des Mythos die wirkmächtigste. Zudem überliefert sie die älteste bekannte bildliche Darstellung des Kölner Schlüsselwagens, der hier als vierrädriger Wagen mit Beschlügen, die an eine Truhe erinnern, figuriert wird (Abb. 1).<sup>51</sup> Es ist heute nicht mehr zu erkennen, ob das Motiv des Schlüsselwagens für die Chronik entworfen wurde oder auf älteren und heute verlorenen Vorlagen beruhte – beides erscheint denkbar.<sup>52</sup>

Eine bemerkenswerte Ausgestaltung findet diese mehrfach bildlich dargestellte Szene<sup>53</sup> in einem in Köln produzierten und verlegten Kupferstich Franz Hogenbergs von 1571,<sup>54</sup> der eine besonders interessante Kombination von Bild und Text aufweist (Abb. 2). Zugleich fällt dieser Stich aufgrund seines stadthistorischen Sujets aus dem sonstigen Oeuvre Hogenbergs heraus.<sup>55</sup> Er zeigt im Vordergrund des rechten Bildteils den Schlüsselwagen, der begleitet von Hellebardenträgern ins Feld von Worringen gezogen wird. In der Mitte des rechten Bildteils, von der Wagenszene durch eine schattierte Wand oder eine Art Erdwall getrennt, tobt ein Reiterkampf. Die rechte Partei führt das stadtkölnische

49 *Koelhoffsche Chronik*, fol. 239b–240b.

50 *Koelhoffsche Chronik*, fol. 241b: *die burgere van Coellen bewisden sich, as billich was, vromelichen as getruwe geleder des hilligen roemschen richs, dairan si in sunderheit gevriet sint, dat si als ander gevriede burgere ind andere dienstmanne des hilligen roemschen richs under dem rich weren ind niet under geistlicher gewalt der bischoffe.* Auch in der Reichsstadt Lübeck war die Verteidigung der Reichsfreiheit, hier gegen dänische Ambitionen, ein zentrales Motiv der Erinnerung an den Sieg der Stadt gegen ein dänisches Heer von 1227, vgl. Möbius 2012, S. 62.

51 *Koelhoffsche Chronik*, fol. 240a.

52 Andere Motive der *Koelhoffschen Chronik*, wie etwa der Quaternionenadler oder der unten behandelte Kölner Bauer, sind eindeutig den Handschriften der älteren *Agrippina* entlehnt, eine Darstellung der Schlacht von Worringen findet sich jedoch in keinem ihrer erhaltenen Exemplare, dazu Corsten 1982, S. 16–20.

53 Abgesehen von dem Holzschnitt der *Koelhoffschen Chronik* und den unten behandelten Bildern aus dem Buntwörtergaffelhaus haben sich im Kölnischen Stadtmuseum aus dem 16. Jahrhundert zwei Ölgemälde erhalten, die in einer dem hogenbergschen Stich verwandten Komposition jeweils den Löwenkampf des Bürgermeisters Gryn mit der Schlacht von Worringen kombinieren. Nur grob datiert auf die 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts, zeigt das eine (Inv. Nr. 1973/293) im linken Bilddrittel den Löwenkampf, während die Schlachtszene den restlichen Raum einnimmt. Das andere (Inv. Nr. 1973/292) ist dreigeteilt (Löwenkampf, Pfaffenpforte, Worringen) und ähnelt Hogenbergs Stich bis hin zu der Platzierung der meisten Figuren. Das eine dürfte dem anderen als Vorlage gedient haben, aber es lässt sich nicht bestimmen, ob der Stich oder das Ölgemälde älteren Datums sind. Ein drittes Bild, das im Zusammenhang mit den u.g. Schlachtengemälden aus dem Bunterwörterhaus überliefert ist (Kölnisches Stadtmuseum, Inv. Nr. 1983/683), zeigt ebenfalls die Pfaffenpforte, aber ohne die Schlacht von Worringen. Dazu Dieckhoff 1988b, S. 421 (mit Farbabb. im selben Band auf S. 454 und 516). – Wagner 2006, S. 129 f., 315 f.

54 Exemplare befinden sich heute etwa im Kölnischen Stadtmuseum, Inv. Nr. 1973/293, im *Rijksmuseum* Amsterdam, Objektnummer RP-P-1952-301, sowie im *British Museum* London, Inv. Nr. 1880,0710.318.

55 Die bekanntesten Werke Hogenbergs sind einerseits das ab 1572 gemeinsam mit Georg Braun herausgegebene Städtebuch *Civitates Orbis Terrarum*, andererseits die zahlreichen Bildberichte zum historischen Geschehen seiner Zeit, jüngst aufgearbeitet von Voges 2019. Aus diesem umfangreichen Korpus fällt der Stich von Worringen heraus, der zudem nur einen Teil einer Doppelszene gemeinsam mit dem Löwenkampf des Kölner Bürgermeisters Hermann Gryn bildet, der auch auf die Emanzipation der Stadt von den Erzbischöfen abzielt. Voges erwähnt den Stich mit Löwenkampf und Worringen nicht, der im Vergleich zu den sonstigen Bildberichten, die nur wenige erklärende Verse aufweisen, erstaunlich textlastig erscheint. Das verwandte Ölgemälde des Kölnischen Stadtmuseums, Inv. Nr. 1973/292 (vgl. Anm. 53), weist keinen begleitenden Text auf.

Dreikronenbanner, während die linke unter der erzbischöflichen Kreuzfahne reitet. Ähnlich ragen aus dem Meer der Lanzen der hinter den Reitern kämpfenden Fußkämpfern schematisierte Fahnen, auf deren vorderster drei Kronen zu erkennen sind, während sich zwischen den Lanzen ihrer Gegner ein Kreuz zeigt. Hinter den Lanzenägern deuten fliehende Personen in der linken Bildhälfte den Ausgang der Schlacht an. Im Bildhintergrund ist das idealisiert als ummauertes Städtchen dargestellte Worringen zu sehen, aus dem Rauch aufsteigt.

Unter dieser Darstellung befindet sich ein Text, der sich an die Chroniken anlehnt, aber eigenständig ausgestaltet ist. Ob er auch aus der Feder Hogenbergs stammt, ist ungeklärt. So liest man dort,<sup>56</sup> dass die Erzbischöfe die Stadt Köln mit Krieg überzogen hätten, um sie zurück in ihre Gewalt zu zwingen. Darauf bestimmte der römische König, dass die Bürger dem Bischof entweder die Stadt übergeben sollten oder aber ihre Stadtschlüssel in das Feld vor die Stadt führen und dort mit dem Bischof ritterlich um deren Besitz kämpfen sollten. Zwar hatte der König nur einen Kampf zwei Meilen vor der Stadt gefordert, aber die Kölner Gemeinde befand diesen Heimvorteil für wenig ehrlich oder ritterlich. Sie legten die Schlüssel daher auf einen Karren und zogen vor die erzbischöfliche Burg in Worringen. Dort kämpften sie gemeinsam mit dem Herzog von Brabant gegen den Erzbischof, gewannen und behielten ihre Schlüssel. *Da aller Sieg vom Himmel kommt*, so schließt der Text, behielten die Bürger die Herrschaft über ihre Stadt. Bemerkenswert ist hier auch, dass das Handeln der Gemeinde hier explizit mit dem vor allem als ethische Wertung ehrenhaften, kriegerischen Handelns zu verstehenden Attribut ‚ritterlich‘ belegt wird.

Warum Hogenberg diesen Stich erstellte, ist bisher ebenfalls ungeklärt. Einige Indizien gibt die persönliche Geschichte des in Mechelen geborenen Kupferstechers. Noch 1570 war er nach eigener Aussage nur ‚Beiwohner‘ der Stadt (obgleich er ebenso angab, auf der Malergaffel aufgeschworen zu sein) und ist erst 1579 als geschworener Bürger belegt. Innerhalb dieser Zeitspanne wird er also das Kölner Bürgerrecht erworben haben. 1570 musste er die Stadt jedoch kurzfristig verlassen, da er seinen katholischen Lebenswandel nicht beweisen konnte. Zu Beginn des Folgejahres – in dem er das Worringenbild

56 Der gesamte Text lautet: *Do nu Bischoff Engelbert fur und Bischoff Syfrit na, hatten die Stat van Coelln in den Köschen Ban [Kirchenbann] und in des Caesers acht [Reichsacht] brach, Als van der Stat wegen, want der vorß Bischoffe Kriech op die Stat was alleyn darumb, dat sie Coelln wederumb in ir gewalt wolten haben. So was idt als ich han horen sagen, vnd auch in eindeyll buchen gelesen habe, dat der Bischoff so verre eruolcht hatte an dem Romschen Koninge dat die Burgere van Coln solden dem Bißchoff die Stat weder in sein gewalt leuren oder die slußelle von der Stadt zwoe mylen weg in dat velt voiren, vnd mitt einem offenbaren strijt die selue slußell ritterlich gewinnen und haltten. Und wer alda den strijt gewunne, der solde der Stat vnd slußele dar tzu Ouerste sein. Und der dan die slußel alsus gewonnen hadde, der mochte mit den slußelen die Stat opsleißen. Und der Bißchoff der Stat so na lach als bey Rodenkirchen, enwolte die gemeyn des nitt lijdén. Dat men so na bey der Stat sollte umb die slußell streyden, als verzaigte man die auß ire Stat nitt durfte treden, sonder sie wolten eerleychen und Ritterlichen na den außspruch ir slußel und Stat gewinnen und behaltten. Und dem na deden die Burgern von Coelln. Seie lachten die slußell op ein karnn vnd der waß woll verwart mitt sloeßen und benden, vnd voirten den karren mit den flussellen in dat felt zu Woringen zum Hertzogen von Brabant. Sie verbranten Woringen vnd sturmtén dat hauß. Des wart der Bißchoff gewar vnd brach mit allen seinen frunden op, und kamen tzo samen zu strijde als vurß. Die Burgere von Coelln beweisden sich als billich was, fromelichen als getruwe geleder des hilligen Romschen Reychs, dar an Sei in sunderheyt befrist seint, dat sie als ander gefreide Burgern und andere dienstmanne des Hilligen Romschen Rychs unter dem Reich weren, und nitt vnter geistlichen gewalt der Bißchoffe. So dan alle Fictorie vom Himmel is. so gunde Got und gaff den Burgern dat Sie den streit gewonnen. Vnd behieltn ire slußell und ire Freyheyt. Und voirten ir slußel mit freuden wederumb in Coelln. Und behieltn von der tzeit an biß noch her Anno Domini M CCCCC LXXI. [1571] dat Sie sich schreiben und sein Herrn der Statt von Coelln und Frey Burgern, als auch in der Huldunge des Konings oder des Bischofs auß gesprochen wirt. Der Text, der in den Formulierungen größtenteils eigenständig erscheint, ist in der Schilderung der Ereignisse wohl von der Koelhoffschen Chronik inspiriert.*





Abbildung 3. Arnold Colyns, Schlüsselwagen in der Schlacht von Worringen, Öl auf Leinwand 1582 (Quelle: Kölnisches Stadtmuseum, Inv. Nr. 1973/294. Foto: © Rheinisches Bildarchiv Köln (rba\_d035260\_01), URL: <https://www.kulturelles-erbe-koeln.de/documents/obj/05206978>).

fertigte – ist Hogenberg wieder in Köln nachweisbar und scheint zunächst keine Probleme mehr gehabt zu haben.<sup>57</sup> Es ließe sich also erwägen, ob Hogenberg das Historienbild als Argument für seinen Verbleib in Köln, als Gegengabe für die Erlaubnis hierzu oder aus Dankbarkeit dafür erstellte.

Den Höhepunkt dieser retrospektiven Geschichtsaneignung stellt eine Serie von sechs Schlachtengemälden dar, die die Gaffel der Buntwörter um 1582 in Auftrag gab.<sup>58</sup> Die heute erhaltenen Bilder zeigen Szenen der Schlacht von

57 1570 zeigte Hogenberg sich selbst beim Rat an und bat in einem Bittschreiben, in Köln bleiben zu dürfen. Damit reagierte er auf einen Ratserlass vom 21. Juli 1570, dass sich alle niederländischen Immigranten ihren katholischen Lebenswandel bestätigen lassen mussten oder die Stadt zu verlassen hatten. Hogenberg konnte zwar keinen solchen Brief vorweisen, beteuerte aber seinen der katholischen Konfession gemäßen Lebenswandel. Diese personengeschichtlichen Daten nach Voges 2019, S. 40–46.

58 Die sechs inhaltlich und stilistisch zusammengehörenden Bilder wurden Ende des 19. Jahrhunderts aus dem Gaffelhaus der Buntwörter in das Kölner Rathaus übertragen. Eines – just das Bild, das die Jahreszahl 1582 getragen haben soll – gilt heute, vermutlich infolge der Kriegswirren, als verloren, die restlichen fünf befinden sich im Kölnischen Stadtmuseum (Inv. Nr. 1973/294, 1973/295, 1987/501, 1987/502, 1987/503). Eine Schwarzweißabbildung des verlorenen sechsten Gemäldes bewahrt das Rheinische Bildarchiv unter der Signatur RBA 009 361. Tiefergehend behandelt wurde diese Bilderreihe bisher nicht, am ausführlichsten ist nach wie vor Vogts 1928. Kurz thematisiert sie auch Dieckhoff 1988c. Er spricht sich dafür aus, alle Bilder der Serie als Szenen des Neusser Krieges zu lesen, die höchstens Elemente Worringens einbinden. Wenngleich dies nicht auszuschließen ist, widerspricht dem die sonstige, hier aufgezeigte bildliche Tradition gerade des Schlüsselwagens, der ansonsten immer in den Worringer Kontext eingebunden ist, wie auch der Umstand, dass abgesehen von der Serie des Buntwörterhauses nur Gemälde der Schlacht von Worringen und keine des Neusser Krieges überliefert sind. Wenn, wäre zu überlegen, ob der Neusser Krieg hier als der Schlacht von Worringen ebenbürtige Verteidigung der Reichsunmittelbarkeit der Stadt Köln dargestellt werden sollte bzw. beide Ereignisse bildlich verbunden werden sollten. Erwähnt werden die Bilder zudem bei Krischer 2010, S. 263 f., der sie „als Teil der städtischen Erinnerungskultur an die ritterliche und damit adelsgleiche Vergangenheit ihrer Bürger“ deutet. Dem kann nicht gefolgt werden, da es hier gerade nicht um eine Angleichung an die Adelsansprüche der alten Geschlechter der Stadt ging, sondern eine bewusste Einschreibung der militärischen Leistungen der Gaffeln in die eigene Stadtgeschichte versucht wurde.



Worringen und des Neusser Krieges. Dabei setzen sie jeweils das Aufgebot der Gaffeln zentral in Szene. Während dies im Neusser Fall seine historische Berechtigung hat, scheint ihre Darstellung in Worringen auf der Legende vom Kampf um die Schlüssel der Stadt zu beruhen. In der Tat zeigen drei der Bilder den Schlüsselwagen, eines davon rückt ihn sinnbildlich ins Zentrum der Schlacht (Abb. 3). Zugleich wird hier die beanspruchte Teilnahme der Gaffeln deutlich, denn während im Schlachtgetümmel im Hintergrund die Fahnen der Stadt und des Erzbischofs wehen, steht der Bannerträger der Buntwörter in vorderster Front und blickt die Betrachtenden direkt an.

Auch im Gaffelhaus der Fassbinder waren einst Gemälde der Schlacht von Worringen zu sehen, die sich jedoch nicht erhalten haben.<sup>59</sup> Zumindest die Bilder der Buntwörter lassen sich mit ihrer Datierung um 1582 an zwei politische Entwicklungen ihrer Zeit anschließen. Einerseits wurde 1583 das Wehrwesen der Stadt auf geographischer Basis neuorganisiert und die Gaffeln verloren ihre diesbezüglich zentrale Rolle, die durchaus – wie die Schlachtenserie zeigt – einen wichtigen identitären Anker darstellte. Andererseits waren auch im 16. Jahrhundert die Beziehungen zwischen der Stadt und den Kölner Erzbischöfen alles andere als konfliktfrei, wie sich besonders während des gescheiterten Reformationsversuchs Erzbischof Hermanns von Wied (amt. 1515–1547) und dem das Rheinland verheerenden Truchsessischen Krieg (1583–1588) zeigte.<sup>60</sup> Daher war die in der Schlüssellegende formulierte Front gegen jedwede erzbischöfliche Hoheitsansprüche kein Relikt der Vergangenheit, vielmehr blieb die Reichsunmittelbarkeit der Stadt auch für die Zeitgenossen des 16. Jahrhunderts ein ebenso zentrales wie vulnerables und daher immer wieder neu zu behauptendes Privileg.

Damit ist das Ende der Entwicklung des Mythos erreicht, an dem nicht nur Bürgerschaft und Gemeinde, sondern die Gaffeln als deren politische Verkörperung zu Akteuren der Schlacht von Worringen geworden waren. Ein Narrativ dieser Ausprägung konnte erst entstehen, nachdem die Gemeinde als zentraler Akteur etabliert war.

## **Heiligenfigur, gemeiner Mann und Kriegsheld: Der Kölner Bauer**

Der Worringer Schlachtenmythos wurde jedoch noch in einer zweiten und zumindest retrospektiv ebenso auf das Kollektiv der Gemeinde bezogenen Form verarbeitet: durch die Figur des ‚Kölner Bauern‘. Diese noch heute im Kölner Karneval alljährlich präsente Figur ist jedoch enorm facettenreich, was es hier zunächst zu umreißen gilt.<sup>61</sup> Seinen Anfang nahm sie völlig unabhängig von der

59 Erwähnt werden drei Bilder der Schlacht von Worringen in einem Inventar von 1614, siehe Vogts 1997, S. 109.

60 Zu Erzbischof Hermann und dessen Reformationsversuchen siehe Chaix 2021, S. 98–105. – Sommer 2000–2020. Im Truchsessischen oder Kölnischen Krieg war die Stadt Köln offiziell zwar keine Kriegspartei, aber dennoch von den Ereignissen betroffen. So kam es im August 1581 zu einem Scharmützel zwischen stadt- und erzbischöflichen Truppen am Rande eines Schießspiels, und im Juli 1582 ließ der kurkölnische Edelvogt Adolf von Neuenahr calvinistische Predigten innerhalb der Banneile der katholischen Stadt abhalten, wogegen der Rat sich mit Kanonenbeschuss wehrte. Als Erzbischof Gebhard im November 1582 Bonn und diverse Schlösser mit seinen Truppen besetzte, wurden in Köln provisorisch die Wachen verstärkt, Munition angeschafft und die Gaffeln gemustert, dazu u.a. Takatsu 2005, S. 34 ff. Klassisch zur Rolle der Stadt im Krieg und vor allem dem Krieg als solchem siehe nach wie vor Lossen 1882–1897. Zur vor allem historiographischen Reaktion auf die konfessionellen Spannungen des 16. Jahrhunderts siehe Rau 2002, S. 307–324.

61 Dazu umfangreich, aber nicht erschöpfend Alexander 1987, knapp bei Korth 1888. – Meier 1996.

Stadt am Rhein im sogenannten Quaternionensystem der Reichsverfassung, einer Strategie zur Visualisierung und Vermittlung der abstrakten korporativen Zusammensetzung des Heiligen Römischen Reiches.<sup>62</sup> Datiert wird die Entstehung der Quaternionen in die Herrschaft König Sigismunds (reg. 1411–1437), ihre erste bildliche Darstellung erfolgte vermutlich um 1414 im Frankfurter Römer, der eine wichtige Rolle im Zeremoniell der Königswahl einnahm.<sup>63</sup> In dieser Tradition etablierten sich zehn kanonische Vierergruppen (d. h. Quaternionen) von Reichsständen, die sich in ihrer Zusammensetzung weitgehend unverändert, manchmal aber vermehrt um weitere Quaternionen, bis zum Ende des Alten Reiches hielten. Sie umfassten je vier Herzöge, Markgrafen, Landgrafen, Burggrafen, Grafen, Edelfreie, Ritter, Städte, Dörfer und zuletzt vier Bauern. Die letzten drei Quaternionen wurden allesamt durch Reichsstädte gebildet,<sup>64</sup> wie genau aber ihre Mitglieder ausgewählt wurden, ist nach wie vor rätselhaft. Im Falle der vier ‚Bauern‘ handelte es sich mit Regensburg, Konstanz, Salzburg und Köln sämtlich um römische Gründungen und ursprünglich bischöfliche Städte.<sup>65</sup>

Wie diese Darstellung und Zuordnung in Köln selbst anfänglich rezipiert wurde, wissen wir nicht.<sup>66</sup> Erst aus der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts haben sich mehrere Textzeugen erhalten, deren Tenor übereinstimmt, darunter *Agrippina* und *Koelhoffische Chronik*. Ihre Verfasser wissen um die Quaternionen, wundern sich aber unisono über die Einordnung Kölns als Bauer.<sup>67</sup> Vor allem Alter und Größe der Stadt sowie ihre politische Bedeutung im Reich werden als Argumente angeführt, warum die Stellung als Bauer keine Herabwürdigung sein könne. Die *Koelhoffische Chronik* zieht hier eine Analogie zum biblischen König David, der von kleinem Körperwuchs und zunächst wenig geachtet war und doch zu allerhöchsten Würden emporstieg.<sup>68</sup> Genauso verhalte es sich auch mit Köln. Zudem führt der Verfasser verschiedene Bibelstellen ins Feld, in denen Jesus und Gott selbst mit Bauern gleichgesetzt werden (Jer 14; Joh 10,11; 15). Der Kölner Bauer sei daher das Sinnbild einer Beziehung zwischen Vater und Sohn und zeige die besondere göttliche Gunst, die der Stadt Köln zuteilwerde.<sup>69</sup>

62 Zum Quaternionensystem v.a. Schubert 1993 mit weiteren Hinweisen.

63 Sie befanden sich vermutlich, wie zuletzt Lück 2019, S. 13 f., gezeigt hat, in der Wahlstube und nicht im angrenzenden Kaisersaal.

64 Die Städte bildeten Augsburg, Mainz, Aachen und Lübeck, die Dörfer Bamberg, Sélestat, Hagenau und Ulm.

65 Von diesen vier Städten wurde nur Köln in den Rang einer römischen *Colonia* erhoben, also kann die gemeinsame Eingruppierung eigentlich nicht auf diesem Umstand beruhen. Für Köln selbst ist die Verbindung des sich im Frühmittelalter als Stadname etablierenden *Colonia* mit *colonus*, lateinisch für Bauer, naheliegend. Diese Parallele sehen auch die Chroniken des Spätmittelalters, vgl. *Agrippina*, S. 201 f. – *Koelhoffische Chronik*, fol. 141a.

66 Die Vermutung von Alexander 1987, S. 15 Anm. 17, dass dies über die Quaternionenmalerei des Römers im Kontext der Frankfurter Messen geschah, für die Kölner Delegationen etwa von 1411 bis 1417 nachgewiesen sind, erscheint zunächst naheliegend. Allerdings war die Stadt Köln im Römer noch nicht den Bauern zugeordnet, daher muss diese Information auf anderem Wege nach Köln gelangt sein, denn bei der dortigen Malerei waren die letzten drei Quaternionen (Städte, Dörfer und Bauern) noch nicht ausgebildet, stattdessen erscheinen hier nur acht Stadtwappen ohne die bei allen anderen Quaternionen vorhandene Gruppenbetitelung. Die Städte waren in diesem ersten Entwurf des Quaternionensystems also noch nicht binnengegliedert und vor allem Köln nicht den Reichsbauern zugeordnet. Farbabbildungen der Malerei bei Lück 2019, S. 30. Das älteste Zeugnis der später kanonischen Zusammenstellung ist daher die 1422 entstandene Dichtung *warauuff das Römisch reich im Anfang gesetzt*, abgedruckt bei Schubert 1993, S. 61 ff.

67 *Koelhoffische Chronik*, fol. 38b: *dat mich dik verwondert hait, angesien die groisse moegentheit und mannichfeldicheit van richdomen, van wisheit ind hillicheit, und ouch umb dat si ein alt stat is.*

68 *Koelhoffische Chronik*, fol. 38b.

69 *Koelhoffische Chronik*, fol. 141b: *want as got die hillige stat Coellen geeirt hait boven alle ander stede des richs mit hillicheit [...] so hait he ouch si willen begaven mit eim gotformigen namen.* Um dies zu unterstreichen, folgt ein Passus zu Jesus und Maria.

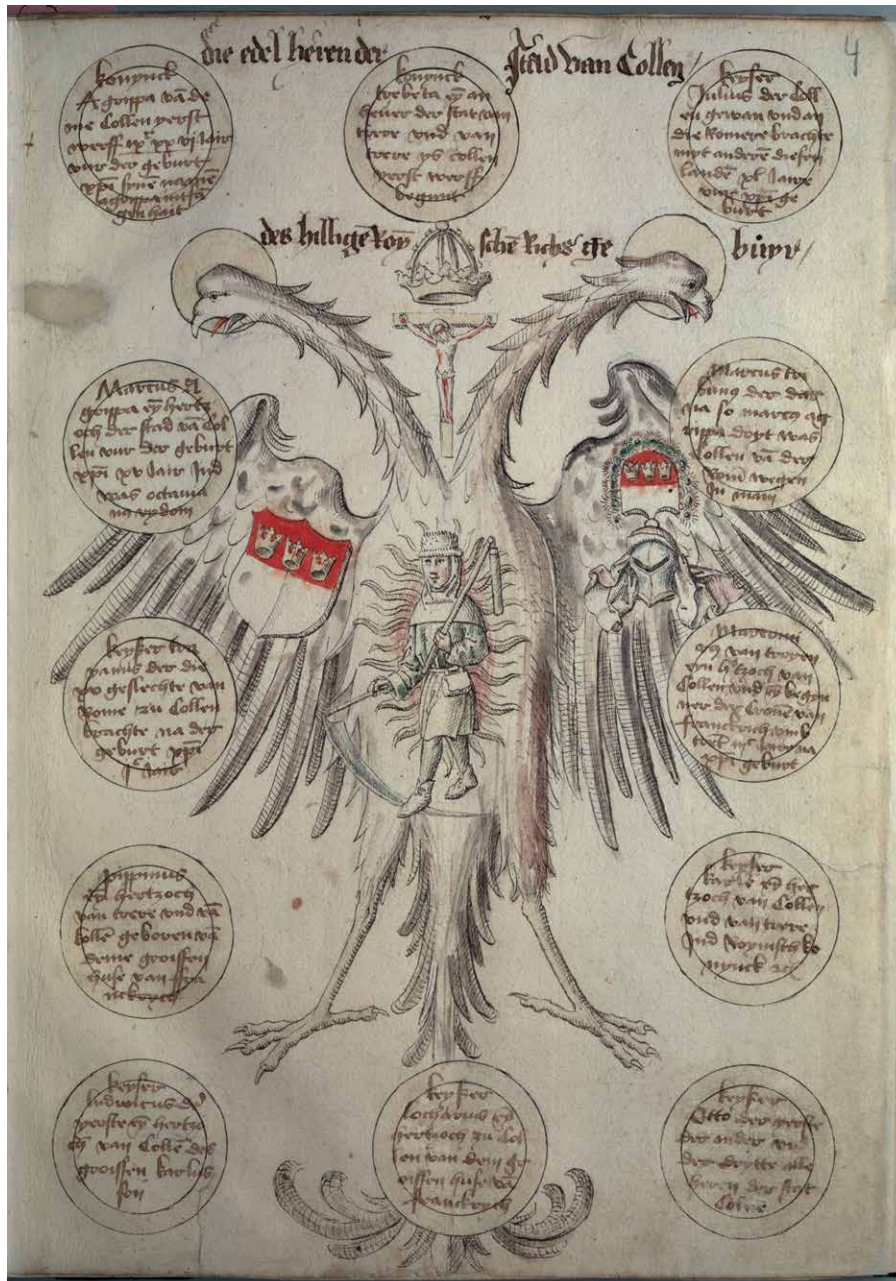


Abbildung 4. Der Kölner Bauer als Herzstück des Reichsadlers, Federzeichnung aus der Agrippina, 1470er Jahre (Quelle: HASTk, Best. 7030, 21, fol 4r).

Diese sakrale Aura des Bauern wird in einer Malerei der *Agrippina* in einer ganzseitigen, farbigen Federzeichnung als Verbindung von Stadt und Reich in Szene gesetzt (Abb. 4).<sup>70</sup> Ausgestattet ist er mit einer Sense und einem Dreschflegel, bäuerlichen Gerätschaften, die für die Feldarbeit wie auch zweckentfremdet für den Kampf dienen konnten. Bemerkenswert ist seine Platzierung auf der Brust des Reichsadlers und umgeben von einem flammenartigen Strahlenkranz. Diese

70 Bildliche Darstellungen des Bauern enthält dabei nicht nur die von Meier 1998, S. 16, als Leithandschrift ausgemachte Fassung Historisches Archiv der Stadt Köln (im Folgenden: HASTk), Best. 7030, 20, fol. 4r, sondern auch Best. 7030, 21, fol. 4r; 22, fol. 35r und 23, fol. 3v. Zwar taucht das Bild von Bauer und Reichsadler nicht in dem zwischen 1469 und 1472 verfassten Autograph des Verfassers (Best. 7030, 19) auf, dafür aber in dessen Reinschrift von 1472 (Best. 7030, 20). Wie Meier 1998, S. 2 ff., zeigt, war Heinrich van Beeck auch an dieser Fassung beteiligt. Daher kann ihm auch die Bildkomposition begründet zugewiesen werden.

Ikonographie, überschrieben mit *des hilligen Roymischen Richs gebuyre*, präsentiert den Kölner Bauern als Herzstück des durch den Adler verkörperten Reichs.<sup>71</sup> Die Flammenmandorla bedient sich des Bildtyps der Strahlenkranzmadonna, was ihn in die Nähe von Mariendarstellungen rückt und dem Bauern einen sakralen Charakter verleiht. Wenngleich die *Koelhoffische Chronik* zwar das Motiv von Reichsadler und Bauer übernimmt, lässt sie doch die Mandorla weg.<sup>72</sup> Ob diese Entscheidung nun Verfasser, Verleger oder Holzschneider zuzurechnen ist, lässt sich retrospektiv kaum bestimmen. Vermutlich war es zumindest nicht ersterer, denn er erhob den Bauern nur eine Seite zuvor zum *hillich buman*, zum heiligen Bauern.<sup>73</sup>

Außerhalb der Chronistik wurde der Bauer vor allem im 16. Jahrhundert populär. Den ersten Beleg für ein im Wandel begriffenes Narrativ des Bauern stellt ein gedruckter Kalender für das Jahr 1529 – erstellt demnach wahrscheinlich bereits 1528 – dar (Abb. 5).<sup>74</sup> Diese Zeitstellung ist durchaus bemerkenswert, wurde die Darstellung doch nur drei Jahre nach den sogenannten Bauernkriegen gedruckt, die 1524 und 1525 weite Teile der Mitte und des Südens des Reichs in Aufruhr versetzt hatten.<sup>75</sup> Zwar wurde das Kölner Umland nicht in diese Aufstände einbezogen, dennoch beobachtete man die Ereignisse im Süden aufmerksam.<sup>76</sup> Auch in der Stadt Köln kam es 1525 zu einem Aufstand, der jedoch niedergeschlagen wurde.<sup>77</sup>

In dieser angespannten politischen Großwetterlage gewann die Figur des Kölner Bauern nun an größerer Wirksamkeit.<sup>78</sup> Seinen ersten bisher bekannten Auftritt außerhalb der Chronistik hatte er auf dem erwähnten Kalender von 1528 eines unbekanntem Druckers, auf dem er gemeinsam mit der Kölner Jungfrau (diese in ihrer frühesten Darstellung) als Wappenhalter des städtischen

71 Weder Alexander 1987, S. 20–23, noch Meier 1996, S. 91–94, zogen bisher diesen Schluss.

72 *Koelhoffische Chronik*, fol. 142b.

73 *Koelhoffische Chronik*, fol. 142a.

74 Kölnisches Stadtmuseum, Inv. Nr. KH 618.

75 Einführend Blickle 2016. – ders. 2004. Für diese auch als ‚Revolution des gemeinen Mannes‘ bezeichnete Konfliktsreihe hat Lutz 1979 überzeugend dargelegt, dass der zugrundeliegende Terminus des ‚gemeinen Mannes‘ Zunftbürger sowie Groß- und Kleinbauern umfasst und nicht als Aufbegehren der Besitzlosen und Marginalisierten missverstanden werden darf.

76 Der Rat dürfte 1525 über die Aufstände vor allem längs der Rheinachse informiert gewesen sein, wie eine entsprechende Aktenansammlung nahelegt, HASTK, Best. 50, A 57. Zudem schloss er am 30. Mai 1525 einen Schutzvertrag mit dem Klerus der Stadt, der, mit Ausnahme der vier adligen Stifte, fortan eine Akzise auf Wein, Bier und Brot zu zahlen hatte, vgl. Looz-Corswarem 1980, S. 73 ff. Zu einem faktischen Engagement der Stadt in den Bauernkriegen scheint aber es nicht gekommen zu sein. Gleichwohl dienten sie dem Rat noch Jahrzehnte später als Argument. In einer 1542 gedruckten Denkschrift an Kaiser und Kurfürsten verwies der Kölner Rat auf seinen erhöhten Finanzbedarf wegen des Bauernkriegs, aber auch der Türkengefahr, des Romzugs und der Münsteraner Wiedertäuferunruhen. Sie ist Teil der Unterlagen eines ab 1540 geführten Prozesses um die Steuerfreiheit des stadtkölnischen Klerus, der sich auf die Akzise von 1525 bezog, HASTK, Best. 310C, A 81.

77 Der Aufstand scheiterte letztlich, da nachhaltige Unterstützung von Seiten der Bürgerschaft und Gaffeln ausblieb. Alexander 1987, S. 67. – Blickle 2004, S. 12, begreifen die Kölner Geschehnisse von 1525 als Teil des Bauernkriegs. Diesem Zusammenhang widerspricht Looz-Corswarem 1980, der weder zum Bauernkrieg noch zur Reformation eine Verbindung erkennen kann. Chaix 2021, S. 88 ff., sieht zumindest keine ‚unmittelbaren Einflüsse‘ der Unruhen im Süden auf die Ereignisse in Köln. Allerdings hielt sich einer der Anführer der Revolte von 1525, der Fassbinder Wilhelm Krieger, noch Anfang des Jahres bei einem Bauernhaufen im Rheingau auf. Um die Einbettung der Kölner Unruhen in die reichsweiten Aufstände des Jahres 1525 einzubetten, sollte zukünftige Forschung die Forderungen der Kölner Auführer in diesem Kontext vergleichen.

78 Der (zeitliche) Bauernkriegskontext ist auch für die Darstellung bäuerlicher Figuren von Belang. Radbruch 1961, S. 71–87, S. 103, betont, dass sich im Kielwasser dieses Konflikts die Darstellung von Bauern gerade in der Druckgraphik hin zu einer differenzierteren Darstellung wandelte. Während Bauernfiguren zuvor vor allem als Spottfiguren genutzt worden seien, habe sich in der Folge der Bauernkriege das Bewusstsein für die Vielfältigkeit bäuerlicher Sujets gewandelt, die sich teils auch in einer positiven Aufwertung der Figur manifestiert.



Dreikronenwappens auftritt.<sup>79</sup> Der Bauer trägt neben dem aus der *Agrippina* bekannten Dreschflegel auch ein Schlüsselpaar am Arm.<sup>80</sup> Die Übernahme dieses Motivs erfolgt hier zunächst kommentarlos. Wenngleich keine älteren Darstellungen des Bauern mit den Schlüsseln bekannt sind, wird man annehmen dürfen, dass das Motiv dennoch nicht erst 1528 kreiert wurde (Abb. 5). Der Kalenderdruck war auf Absetzbarkeit angelegt und dürfte daher, so ließe sich zumindest unterstellen, bekannte Darstellungsweisen aufgegriffen haben.

In der Folge tauchte der Bauer wiederholt mit den Schlüsseln auf gedruckten Stadtansichten auf.<sup>81</sup> Seine Ikonographie beruhte dabei einerseits auf den kölnischen Darstellungstraditionen, die sich bis zu *Agrippina* und *Koelhoff'scher Chronik* zurückverfolgen lassen, stimmte daneben aber durchaus mit der überregionalen Darstellungsweise bäuerlicher Figuren überein.<sup>82</sup> Optisch war der Bauer eindeutig als solcher gekennzeichnet, auch wenn er mitunter, wie auf einer um 1570 bei Hans Weigel in Nürnberg gedruckten Stadtansicht, neben Dreschflegel und Schlüsseln ein Schwert als ‚unbäuerliches‘ Attribut erhielt.<sup>83</sup>

Der Sinngehalt der seit 1528 belegten und im 16. Jahrhundert zum festen Attribut in der Kölner<sup>84</sup> Ikonographie des Bauern werdenden Schlüssel wird bereits durch die obenstehenden Ausführungen zum Worringer Schlüsselwagen impliziert. Erstmals ausdrücklich formuliert wird er auf einer gedruckten Kölner Stadtansicht, die wohl vor 1550 in Köln bei Peter Jordan erschien und Bild und Text

Abbildung 5. Gedruckter Kalender für das Jahr 1529 (Ausschnitt), Holzschnitt 1528 (Quelle: Alexander 1987, S. 77).

79 Die Figur der Kölner Jungfrau ist weitgehend unerforscht. Ein erster knapper Abriss bei Alexander 1987, S. 75–88. – Kramp 2015, S. 68–75. Auf dem Kalender sind Bauer und Jungfrau den römischen Heroen Marsilius und Agrippa gegenübergestellt, die das fiktive alte Wappen der Stadt präsentieren, zu ihnen Jansen 2021.

80 Alexander 1987, S. 75 ff.

81 Eine Auswahl derselben bietet Sievers 1997.

82 Vgl. dazu die Abbildungen bei Radbruch <sup>2</sup>1961.

83 Sievers 1997, S. 39.

84 Dies trifft nicht auf Darstellungen zu, die den Bauer als Personifikation der Stadt Köln im Zuge des Quaternionensystems zeigen, vgl. die Abbildungen bei Alexander 1987. Hier konnte er durchaus auch in der geschlitzten Kleidung eines Landsknechts auftauchen, vgl. ebd., S. 40.



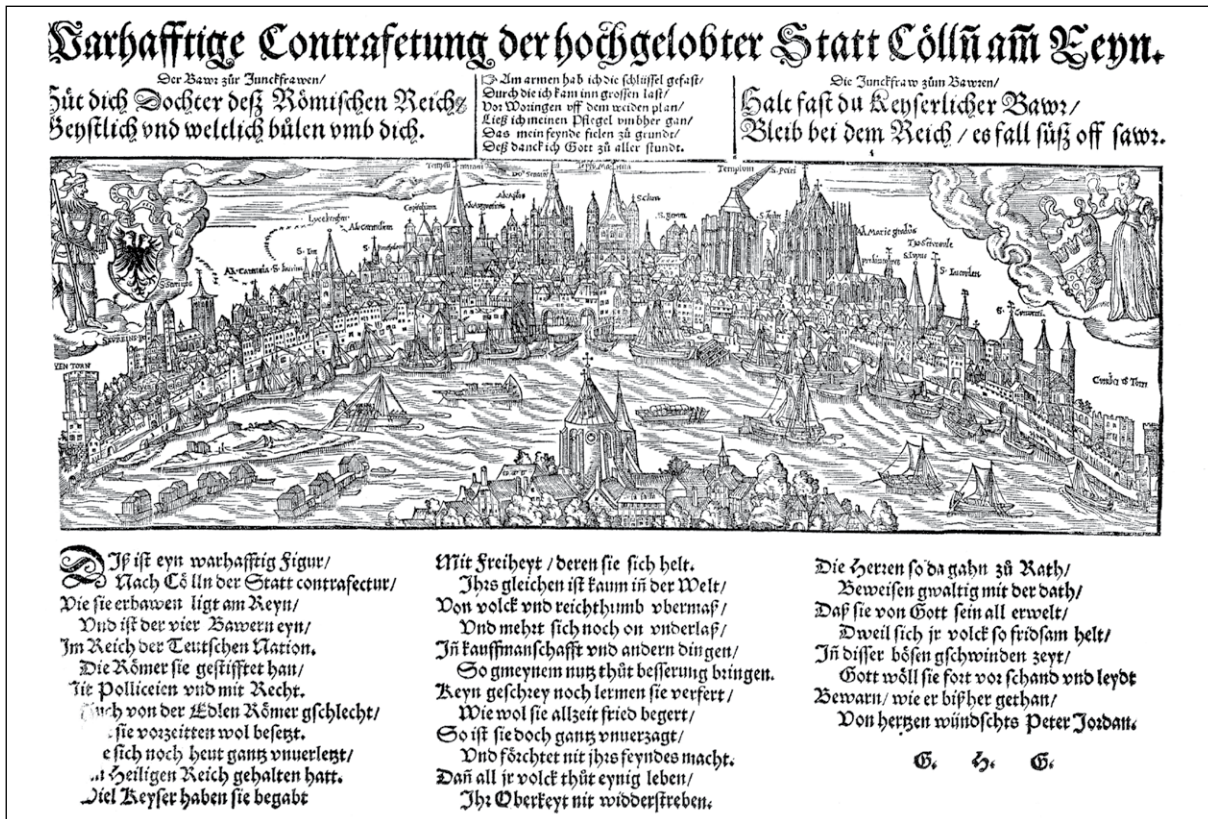


Abbildung 6. Peter Jordan, Kölnansicht mit Bauer und Jungfrau, Holzschnitt vor 1550 (Quelle: Sievers 1997, S. 40).

gleichrangig untereinander anordnet (Abb. 6).<sup>85</sup> Der unter der Ansicht platzierte Text nennt Jordan als Verfasser der begleitenden Verse.<sup>86</sup> Im Himmel über der Stadt schweben Bauer und Jungfrau, die durch ihren darüber gedruckten Dialog zu den zentralen Bildelementen werden. Dieser lautet wie folgt:

*Der Bauer sagt zur Jungfrau: Hüte dich, Tochter des Römischen Reichs, Geistlich und Weltlich buhlen um dich. Am Arm halte ich die Schlüssel gefasst, durch die ich in große Last kam. Vor Worringen auf dem weiden Feld ließ ich meinen Flegel umhergehen, sodass meine Feinde zu Boden gingen. Dafür danke ich Gott zu jeder Stunde. Die Jungfrau sagt zum Bauern: Halt fest, du kaiserlicher Bauer, bleib beim Reich, gleich ob es süß oder sauer komme.<sup>87</sup>*

85 Exemplare dieses Drucks sind heute im Kölnischen Stadtmuseum, Inv. Nr. A I 2/23 b, und in der Königlichen Bibliothek zu Stockholm, KoB DelaG 155 (hier allerdings ohne den über der Ansicht stehenden Dialog von Bauer und Jungfrau), erhalten. Abgebildet bei Sievers 1997, S. 41, die den Druck aber auf 1570/80 datiert (hiernach werden auch die folgenden Textpassagen zitiert). Wahrscheinlicher ist die Datierung von Stamm 1967, S. 102, auf vor 1550, was aufgrund der sonstigen Drucke und Nachrichten aus dem Leben Jordans weitaus passender erscheint. Sein letzter bekannter Druck stammt aus dem Jahr 1552, siehe Reske 2015, S. 480.

86 Jordan ist nicht nur als Drucker, sondern auch als Verfasser eigener Texte belegt, siehe Stamm 1967, S. 101.

87 1. Spalte: Der Bawr zur Junckfrawen / Huet dich Tochter deß Roemischen Reichs / Geystlich und weltlich bulen umb dich. 2. Spalte: Am armen hab ich die schlüssel gefast / Durch die ich kam inn grossen last / Vor Worringen uff dem weiden plan / Ließ ich meinen Pflugel umbher gan / Das mein feynde fielen zu grundt / Deß danck ich Gott zu aller stundt. 3. Spalte: Die Junckfraw zum Bawren / Halt fast du keyserlicher Bawr / Bleib bei dem Reich / es fall suß off sawr. Der unter der Ansicht stehende Text ist ein kurzes Lob auf die Stadt und verweist unter anderem auf die Rolle des Bauern innerhalb des Quaternionsystems: Köln ist der vier Bawern eyn / Im Reich der Teutschen Nation.

Jordans Kölnansicht präsentiert den Reichsbauern also als Sieger von Worringen und setzt die seinen Arm zierenden Schlüssel mit den 1288 verteidigten Stadtschlüsseln gleich.<sup>88</sup> Noch das folkloristische Endprodukt dieser Entwicklung, der erstmals im Rosenmontagszug des Jahres 1825 aufgetretene und auch heute einen festen Bestandteil des Kölner Dreigestirns bildende Bauer, führt die Stadtschlüssel als Zeichen seiner Wehrhaftigkeit mit sich.<sup>89</sup>

Wem diese narrative Aufwertung zuzuschreiben ist, lässt sich nicht mehr erkennen. Zunächst einmal lässt sich festhalten, dass die Werke der Kölner Drucke nicht ohne Kenntnis des Rates entstanden sein dürften.<sup>90</sup> Daneben gibt es aber auch Belege dafür, dass der Kölner Rat selbst den Bauern propagierte. So stritten die Reichsstädte Köln und Aachen in den 1570er Jahren um den Vorsitz der Städtekurie bei Reichstagen und das Reichshofgericht beauftragte eine Kommission, ihre Argumente zu prüfen.<sup>91</sup> Unter diesen taucht unter anderem die Rolle Kölns als kaiserlicher Bauer auf. Die befragten Kölner Bürger kannten das Quaternionensystem und bezeugten zudem die Verbindung des Bauern mit der Schlacht von Worringen. Aus den Akten wird deutlich, dass der Kölner Rat bereits seit vielen Jahren auf zahlreiche Druckwerke und Abbildungen der Stadt die genannten Verse schreiben ließ. Bemerkenswerterweise kannten auch die Aachener den Kölner Bauern. Daran lässt sich erkennen, dass der Bauer im mittleren und späten 16. Jahrhundert als Verkörperung der Kölner Reichstreue bekannt war – und dies innerhalb wie außerhalb der Stadtgrenzen. Noch unmittelbarer im Kontext des Stadtrates stehen jene Bauernfiguren aus der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, die an der östlichen wie westlichen Fassade des Rathauses angebracht waren.<sup>92</sup> Im Inneren zierte der Bauer seit dem Ende des 16. Jahrhunderts das Gestühl, auf dem die Ratsherren zu ihren Sitzungen platznahmen.<sup>93</sup>

Diese Entwicklung des Kölner Bauern lässt dennoch einige Fragezeichen zurück. Seine Ursprünge im 15. Jahrhundert, zunächst unabhängig von der Stadt im Quaternionensystem und danach in kölnischer Adaption als Untermauerung der städtischen Reichsunmittelbarkeit, sind noch recht klar zu erkennen. Die zunehmende Bekanntheit im 16. Jahrhundert wirft jedoch Fragen auf. Wurde

88 Spätere Beispiele für die Sprüche von Bauer und Jungfrau bei Alexander 1987, S. 85–88.

89 Im Programm des Rosenmontagszuges von 1825 wurde die Figur des Bauern als *Repräsentant der handfesten Bauernbänke mit den 1288 zu Worringen tapfer verteidigten Stadtschlüsseln und dem Dreschpflögel* charakterisiert. Seitdem verkörpert die Figur im folkloristischen Sinn „die Wehrhaftigkeit, Stärke und Reichstreue der Stadt Köln“, Frohn 2000, S. 48.

90 Zumindest was den Buchdruck anbelangt, ist davon auszugehen, dass der Rat genau über die in seiner Stadt produzierten Erzeugnisse Bescheid wusste. Chaix 2021, S. 172, begründet die das gesamte 16. Jahrhundert prägende Wachsamkeit des Rates über den Buchdruck vor allem mit der Verbreitung der reformatorischen Schriften Luthers. Am 15. Februar 1525 verfügte der Rat, dass ohne seine Erlaubnis fortan kein Buchdrucker Bücher drucken dürfe. Dem vorausgegangen waren Verbote des Drucks und Verkaufs lutherischer Bücher sowie ein bereits 1523 ergangenes Verbot des Drucks und Vertriebs von Werken über Papst, Kaiser oder jegliche geistlichen wie weltlichen Fürsten, die nicht zuvor durch den Rat geprüft und genehmigt worden waren, HASTK, Best. 10A, A4, fol. 169v–170r; Best. 10B, A 5, fol. 215r, 288r.

91 Ausführlich dargestellt bei Beemelmans 1926.

92 Die älteste bekannte plastische Figur des Bauern bekrönte die von 1549 bis 1552 erbaute Fassade des Rathauses zum Altermarkt hin. Zu 1574 ist eine Darstellung des Bauern am Fischkaufhaus belegt. Auch den Giebel der zwischen 1570 und 1573 erbauten Renaissancevorhalle des Rathauses, um 1617/18 renoviert, schmückte die Figur des Kölner Bauern, vgl. Beemelmans 1926, S. 102 f. – Kirgus 2003, S. 119 f. Bauerdarstellungen befanden sich ebenso in privaten Wohnbauten, vgl. Vogts 1966, S. 144.

93 Anders als für die nicht im Detail bekannten Fassadenfiguren ist für diesen erhaltenen Bauern gesichert, dass auch er die symbolischen Stadtschlüssel trug, vgl. Kierdorf 1996, S. 211–216.

der Bauer maßgeblich von Seiten der Ratselite propagiert, die just in dieser Zeit immer oligarchischere Züge ausprägte?<sup>94</sup> Gerade zur Selbstdarstellung der alten Geschlechter, die bis 1396 die Stadt beherrschten und sich als Ritter inszenierten, bildete die Figur des Bauern einen starken Gegensatz. Dabei sollte nicht vergessen werden, dass zumindest im Süddeutschland des späteren 15. Jahrhunderts die Titulation der Bürger als ‚Bauern‘ zu den gängigen Schmähungen vonseiten des Adels zählte.<sup>95</sup> Oder gewann der Bauer vielmehr ‚von unten‘ als Symbolfigur des gemeinen Mannes an Beliebtheit, diente also den zünftischen Gruppen unterhalb des Rates als Anker der eigenen Identitätsbildung? Hier käme dann die Verbindung der Figur des Bauern als Sinnbild des gemeinen Mannes mit der Stadtgemeinde als politische Körperschaft zum Tragen.<sup>96</sup> Demnach wäre der Bauer als anti-elitäre Figur zu deuten, die die politische Mitsprache der Gemeinde gegenüber dem Rat verdeutlichte.<sup>97</sup> Die dritte Alternative, dass die Popularität des Bauern lediglich den geschickten Marketingstrategien einiger Drucker des 16. Jahrhunderts zu verdanken war – er gewissermaßen also ein kölnischer Coca-Cola-Weihnachtsmann war –, scheint weniger wahrscheinlich.<sup>98</sup>

Durch die Verbindung mit dem älteren Worringenmythos, der sinnbildlich für die narrative Aufwertung der Gemeinde als kriegerische Akteursgruppe steht, lässt sich der Bauer als Symbolfigur der in den Gaffeln organisierten Kölner Stadtgemeinde verstehen. Letztlich bedingt die Ambiguität dieser Figur, dass sie sowohl für den hohen Rang der Stadt innerhalb der korporativen Verfasstheit des Heiligen Römischen Reichs stand als auch den ‚gemeinen Mann‘ in der Kölner Bürgerschaft ansprach. Sogar aus der Perspektive des Rates bot sich die Propagierung des Bauern an, da er als gegen erzbischöfliche Ambitionen gerichtete Darstellung der Reichsunmittelbarkeit und zugleich demonstrative Zurschaustellung der politischen Relevanz der Stadtgemeinde diente. Somit war der Kölner Bauer eine ambivalente Figur zwischen Reichsbauer, gemeinem Mann und Kriegsheld von Worringen.

Der weitere Sinn dieses narrativen Konstrukts um Worringen und Bauer wird deutlich anhand der Gegenüberstellung der 1396 etablierten Regierung der Gemeinde in Form der Ämter und Gaffeln und der vorigen Geschlechterherrschaft. So war es Teil der mythischen Selbststilisierung dieser alten Elite, dass sie nicht nur von Kaiser Trajan aus Rom nach Köln gesandt, sondern ihr von Beginn an zudem die Treue zum Reich auferlegt worden war<sup>99</sup> – womit Reichstreue und Verteidigung der Stadt auch im Narrativ der Geschlechter eine zentrale Rolle spielten. Sowohl die retrospektiven

94 Zur Oligarchisierung des Kölner Rates vgl. Herborn 1980. – Isenmann 2017, S. 453–461. – Stehkämper 1994, S. 1075, 1085.

95 Vgl. Graf 2000, S. 194.

96 Die Verbindung des Terminus ‚gemeiner Mann‘ im Sinne von ‚Mann der Gemeinde‘ betont Lutz 1979, S. 81 f., nachdrücklich. Auch in Köln ist diese Sinnlichkeit belegt, so wurde etwa in der *Koelhoffischen Chronik* von 1499 ‚gemeiner Mann‘ synonym für Bürger bzw. Gemeinde benutzt. So heißt es im Kontext der Unruhen von 1481 einerseits, dass es zu *zweidracht in der stat van Coellen tuschen dem rait ind der gemeinde der selver stat* gekommen sei und wenig später, dass dies geschehen sei, da *der gemein man swairlich upnam die verandering der muntzen*, *Koelhoffische Chronik*, fol. 328b–329a. Tatsächlich fand Lutz 1979, S. 20, den frühesten Beleg für die Verwendung des ‚gemeinen Manns‘ ebenfalls in Köln. So wird im Zunftbrief der Bäcker von 1397 als Motivation zur Ausstellung desselben Zunftbriefs darauf verwiesen, dass der Sinn der Ordnung u.a. darin liege, dass *der gemein man da an neit bedroegen en weirde*.

97 In diesem Zusammenhang ist an die Ereignisse von 1513 zu denken, als die Gemeinde (anders als 1525) erfolgreich gegen den Rat revoltierte und eine Ergänzung der Stadtverfassung, den sog. Transfixbrief, erreichte. Dazu jüngst Irsigler 2017.

98 Zwar spielten ihre Produkte zweifelsohne eine große Rolle bei der Verbreitung der Figur auch über die Stadtgrenzen hinweg, dennoch dürften Drucker wie Peter Jordan eher bereits populäre Sujets aufgegriffen haben, die sie dann graphisch ansprechend aufbereiteten.

99 Geschildert etwa in der *Koelhoffischen Chronik*, fol. 57b–58f, vgl. auch Jansen 2021.



Berichte über Worringen als auch die Figur des Kölner Bauern müssen in diesem Kontext verstanden werden. Sie rückten Gemeinde und Gaffeln in das Zentrum eines (pseudo-)historischen Narrativs und formulierten einen Bedeutungsanspruch, der deutlich über deren eigentliche Verdienste hinausging. Den entmachteten alten Herren der Stadt wurde eine rivalisierende Deutung gegenübergestellt, die Gemeinde und Gaffeln zu den maßgeblichen Akteuren städtischer Freiheit erklärte. Gemäß dieser neuen Diktion waren sie es, die Freiheit und Reichsunmittelbarkeit der Stadt bei Worringen behauptet hatten und seitdem garantierten. Auch die Gemeinde war wehrhaft, demonstrierte dies aber an einem Krieg, den sie nie gekämpft hatte.

## **Literaturverzeichnis**

---

### **Quellen**

---

- Historisches Archiv der Stadt Köln (HASTK), Best. 10A, A4. – Best. 10B, A 5. – Best. 50, A 57. – Best. 310C, A 81. – Best. 7030, 19, 20, 21, 22, 23
- Agrippina, in: Robert Meier: Heinrich van Beeck und seine ‚Agrippina‘. Ein Beitrag zur Kölner Chronistik des 15. Jahrhunderts. Mit einer Textdokumentation (Kölner Historische Abhandlungen, Bd. 41), Köln/Weimar/Wien 1998, S. 131–271.
- Filatkina, Natalia/Hanauska, Monika (Hg.): Dat Nuwe Boych – Das neue Buch. Digitale Neuedition, elektronische Publikation und Informationsnetzwerk einer Kölner Stadtchronik aus dem 14. Jahrhundert [online publiziert o.J.]. Abrufbar unter <<http://www.neuesbuch.uni-trier.de/>> [letzter Zugriff: 29. November 2021].
- Hess, Johannes: Die Urkunden des Pfarrarchivs von St. Severin in Köln, Köln 1901.
- Huiskes, Manfred: Kölns Verfassung für 400 Jahre: Der Verbundbrief vom 14. September 1396, in: Quellen zur Geschichte der Stadt Köln, Bd. 2: Spätes Mittelalter und Frühe Neuzeit (1396–1794), hg. v. Joachim Deeters/Johannes Helmuth, Köln 1996, S. 1–28.
- Knipping, Richard: Die Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter. Dritter Band 1205–1304, zweite Hälfte 1261–1304, Bonn 1913.
- Koelhoff'sche Chronik, in: Die Chroniken der niederrheinischen Städte. Cöln, Bd. 2–3 (Die Chroniken der deutschen Städte vom 14. bis ins 16. Jahrhundert, Bd. 13–14), Leipzig 1876, S. 253–638/Leipzig 1877, S. 641–918.
- Die Kölner Jahrbücher des 14. und 15. Jahrhunderts, in: Die Chroniken der niederrheinischen Städte. Cöln, zweiter Band (Die Chroniken der deutschen Städte vom 14. bis ins 16. Jahrhundert, Bd. 13), Leipzig 1876, S. 18–192.
- Sievers, Anke D.: Köln von seiner schönsten Seite. Das Kölner Stadtpanorama in Drucken vom 15. bis zum Ende des 18. Jahrhunderts in den Graphischen Sammlungen des Kölnischen Stadtmuseums und der Kreissparkasse Köln, Köln 1997.
- Stein, Walther: Akten zur Geschichte der Verfassung und Verwaltung der Stadt Köln im 14. und 15. Jahrhundert. 2 Bde. (Publikationen der Gesellschaft für Rheinische Geschichtskunde, Bd. 10), Bonn 1893–1895.
- Ulrich, Adolf (Hg.): Acten zum Neusser Kriege 1472–1475, in: Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein 49 (1889), S. 1–183.

### **Forschungsliteratur**

---

- Alexander, Beatrix: Der Kölner Bauer, Köln 1987.
- Assmann, Jan: Kollektives Gedächtnis und kulturelle Identität, in: Kultur und Gedächtnis, hg. v. dems., Frankfurt am Main 1988, S. 9–19.

- Bayer, Josef (Hg.): Köln um die Wende des 18. und 19. Jahrhunderts (1770-1830) geschildert von Zeitgenossen, Köln 1912.
- Beemelmans, Wilhelm: Der Sessionsstreit zwischen Köln und Aachen, in: Jahrbuch des Kölnischen Geschichtsvereins 18 (1926), S. 65–110.
- Blickle, Peter: Die Revolution von 1525, München 2004.
- Blickle, Peter: Der Bauernkrieg. Die Revolution des Gemeinen Mannes, München 2016.
- Brachmann, Christoph: Fama Memoria Historia. Schlachtengedenken und Identitätsstiftung am lothringischen Hof (1477-1525) nach dem Sieg über Karl den Kühnen, Berlin 2006.
- Chaix, Gérald: Köln im Zeitalter von Reformation und katholischer Reform (Geschichte der Stadt Köln, Bd. 4), Köln 2021.
- Clauss, Martin: Defensor civitatis? Überlegungen zum Stadtpatronat in der städtischen Memoria, in: Städtische Kulte im Mittelalter, hg. v. Susanne Ehrich/Jörg Oberste (Forum Mittelalter, Studien, Bd. 6), Regensburg 2010, S. 153–168.
- Clauss, Martin: Der Krieg als Mittel und Thema der Kommunikation: Die narrative Funktion des Gottesurteils, in: Gottes Werk und Adams Beitrag. Formen der Interaktion zwischen Mensch und Gott im Mittelalter, hg. v. Thomas Honegger/Gerlinde Huber-Rebenich/Volker Leppin (Das Mittelalter, Beihefte, Bd. 1), Berlin 2015, S. 128–141.
- Corsten, Severin: Die Kölnische Chronik von 1499, Hamburg 1982.
- Dieckhoff, Reiner: Fragment der Inschrifttafel aus der Bonifatiuskapelle, in: Schäfke 1988a, S. 296–297.
- Dieckhoff, Reiner: Grins Kampf mit dem Löwen und seine Bedeutung in der profanen Ikonographie der Stadt Köln, in: Schäfke 1988b, S. 416–421.
- Dieckhoff, Reiner: Das Kölner Entsatzheer vor Neuß, in: Schäfke 1988c, S. 430–431.
- Diederich, Toni: Rheinische Städtesiegel, Neuss 1984.
- Fouquet, Gerhard/Steinbrink, Matthias/Zeilinger, Gabriel (Hg.): Geschlechtergesellschaften, Zunft-Trinkstuben und Bruderschaften in spätmittelalterlichen und frühneuzeitlichen Städten (Stadt in der Geschichte. Veröffentlichungen des südwestdeutschen Arbeitskreises für Stadtgeschichtsforschung, Bd. 30), Stuttgart 2003.
- Frohn, Christina: Der organisierte Narr. Karneval in Aachen, Düsseldorf und Köln von 1823 bis 1914, Marburg 2000.
- Graf, Klaus: Schlachtengedenken in der Stadt, in: Stadt und Krieg. 25. Arbeitstagung in Böblingen, hg. v. Bernhard Kirchgässner/Günter Scholz (Stadt in der Geschichte, Bd. 15), Sigmaringen 1989, S. 83–104.
- Graf, Klaus: „Der adel dem purger tregt haß“. Feindbilder und Konflikte zwischen städtischem Bürgertum und landsässigem Adel im späten Mittelalter, in: Adelige und bürgerliche Erinnerungskulturen des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit, hg. v. Werner Rösener (Formen der Erinnerung, Bd. 8), Göttingen 2000, S. 191–204.
- Groten, Manfred: Der Heilige als Helfer der Bürger. Auf dem Weg zur Stadtgemeinde: Heilige und frühe Städtesiegel, in: Rheinisch – kölnisch – katholisch. Beiträge zur Kirchen- und Landesgeschichte sowie zur Geschichte des Buch- und Bibliothekswesens der Rheinlande. Festschrift für Heinz Finger zum 60. Geburtstag, hg. v. Siegfried Schmidt (Libelli Rhenani, Bd. 25), Köln 2008, S. 125–146.
- Hasberg, Wolfgang: Interessen und Funktionen der volkssprachlichen Stadtgeschichtsschreibung im Köln des späteren Mittelalters, in: Flores considerationum amicorum. Festschrift für Carl August Lückner zum 70. Geburtstag am 13. Dezember 2006, hg. v. dems./Josef Schröder, Gleichen/Zürich 2006, S. 165–216.

- Haverkamp, Alfred: ‚Heilige Städte‘ im hohen Mittelalter, in: *Mentalitäten im Mittelalter. Methodische und inhaltliche Probleme*, hg. v. František Graus (Vorträge und Forschungen, Bd. 35), Sigmaringen 1987, S. 119–156.
- Helmrath, Johannes: Sitz und Geschichte. Köln im Rangstreit mit Aachen auf den Reichstagen des 15. Jahrhunderts, in: *Köln. Stadt und Bistum in Kirche und Reich des Mittelalters. Festschrift für Odilo Engels zum 65. Geburtstag*, hg. v. Hanna Vollrath/Stefan Weinfurter (Kölner historische Abhandlungen, Bd. 39), Köln 1993, S. 719–760.
- Herborn, Wolfgang, *Die politische Führungsschicht der Stadt Köln im Spätmittelalter* (Rheinisches Archiv, Bd. 100), Bonn 1977.
- Herborn, Wolfgang: Verfassungsideal und Verfassungswirklichkeit in Köln während der ersten zwei Jahrhunderte nach Inkrafttreten des Verbundbriefes von 1396 dargestellt am Beispiel des Bürgermeisteramtes, in: *Städtische Führungsgruppen und Gemeinde in der werdenden Neuzeit*, hg. v. Wilfried Ehbrecht, Köln/Wien 1980, S. 25–52.
- Irsigler, Franz: Aufstand in Köln. Der blutige Weg zum Transfixbrief vom 15. Dezember 1513, in: *Vorderfflik twistringhe unde twydracht. Städtische Konflikte im späten Mittelalter*, hg. v. Rudolf Holbach/David Weiss (Oldenburger Schriften zur Geschichtswissenschaft, Bd. 18), Oldenburg 2017, S. 97–110.
- Isenmann, Eberhard: *Die deutsche Stadt im Mittelalter 1150–1550. Stadtgestalt, Recht, Verfassung, Stadtregiment, Kirche, Gesellschaft, Wirtschaft*, Köln/Weimar/Wien 2014, S. 251–280.
- Isenmann, Eberhard: Auf dem Weg zur Konstitution. Die Kölner Verfassung des Verbund- und Transfixbriefs (1396/1513), in: *Et l’homme dans tout cela? Von Menschen, Mächten und Motiven. Festschrift für Heribert Müller zum 70. Geburtstag*, hg. v. Gabriele Annas/Jessika Nowak (Frankfurter historische Abhandlungen, Bd. 48), Stuttgart 2017, S. 433–474.
- Jansen, Markus: Die Orte der Wacht. Neue Perspektiven auf mittelalterliche Verteidigungs- und Wachtordnungen am Beispiel der Stadt Köln, in: *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein* 223 (2020), S. 27–51.
- Jansen, Markus: *Die Stadt der Ritter und die siegreiche Gemeinde. Dynamiken kriegerischer Habitusformen und Narrative innerhalb der Kölner Elite des Spätmittelalters*, Diss. Köln 2021.
- Kellenbenz, Hermann: Die Finanzen der Stadt Köln 1515–1532, in: *Wirtschaftliche und soziale Strukturen im säkularen Wandel. Festschrift für Wilhelm Abel zum 70. Geburtstag*, Bd. 2: Die vorindustrielle Zeit: Außeragrarisches Probleme, hg. v. Ders. u.a. (Schriftenreihe für ländliche Sozialfragen, Bd. 70), Hannover 1974, S. 366–376.
- Kierdorf, Alexander: Prunkportal und Gestühl des Melchior von Reidt im alten Ratssaal der Stadt Köln, in: *Köln: Der Ratsturm. Seine Geschichte und sein Figurenprogramm*, hg. v. Hiltrud Kier/Bernd Ernsting/Ulrich Krings (Stadtspuren. Denkmäler in Köln, Bd. 21), Köln 1996, S. 202–218.
- Kirgus, Isabelle: *Die Rathauslaube in Köln 1569–1573. Architektur und Antikerezeption* (Sigurd-Greven-Studien, Bd. 4), Bonn 2003.
- Kramp, Mario: *Köln und seine Agrippina. Vom Monstrum zur Mutter. Zum 2000. Geburtstag der römischen Kaiserin*, Köln 2015.
- Krischer, André: Politische Rituale im Köln der Renaissance: Reichsstädtische oder höfische Traditionen?, in: *Städte, Höfe und Kulturtransfer: Studien zur Renaissance am Rhein*, hg. v. Stephan Hoppe, Regensburg 2010, S. 258–283.
- Korth, Leonard: Der kölnische Bauer und das Quaternionen-System, in: *Mitteilungen aus dem Stadtarchiv von Köln* 14 (1888), S. 117–124.

- Lehnart, Ulrich: Die Schlacht von Worringen 1288. Kriegführung im Mittelalter. Der Limburger Erbfolgestreit unter besonderer Berücksichtigung der Schlacht von Worringen, 5.6.1288, Frankfurt am Main <sup>2</sup>1994.
- Leukel, Patrick: „all welt wil auf sein wider Burgundi“. Das Reichsheer im Neusser Krieg 1474/75 (Krieg in der Geschichte, Bd. 110), Paderborn 2019.
- Looz-Corswarem, Clemens von: Die Kölner Artikelserie von 1525. Hintergründe und Verlauf des Aufruhrs von 1525 in Köln, in: Kirche und gesellschaftlicher Wandel in deutschen und niederländischen Städten der werdenden Neuzeit, hg. v. Franz Petri (Städteforschung A, Bd. 10), Köln/Linz 1980, S. 65–153.
- Lossen, Max: Der Kölnische Krieg. Bd. 1: Vorgeschichte 1565–1581. Bd. 2: Geschichte des Kölnischen Krieges 1582–1586. Gotha/München/Leipzig 1882–1897.
- Lück, Heiner: Zum ikonographischen Programm der Frankfurter Wahlstube im 15. und 16. Jahrhundert. Ein Versuch, in: Die Wahlstube des Frankfurter Römer, hg. v. Wolfgang P. Cilleßen/Aude-Line Schamschula (Kunststücke des Historischen Museums Frankfurt, Bd. 6), Frankfurt am Main 2019, S. 11–35.
- Lutz, Robert Hermann: Wer war der Gemeine Mann? Der dritte Stand in der Krise des Spätmittelalters, München 1979.
- Meier, Robert: Der Kölner Bauer: Ein Bild aus der Kölner Stadtchronik ‚Agrippina‘, ca. 1470, in: Quellen zur Geschichte der Stadt Köln, Bd. 2: Spätes Mittelalter und Frühe Neuzeit (1396–1794), hg. v. Joachim Deeters/Johannes Helmraht, Köln 1996, S. 91–94.
- Meier, Robert: Heinrich van Beeck und seine ‚Agrippina‘. Ein Beitrag zur Kölner Chronistik des 15. Jahrhunderts. Mit einer Textdokumentation (Kölner Historische Abhandlungen, Bd. 41), Köln/Weimar/Wien 1998.
- Menke, Johannes Gerhard: Geschichtsschreibung und Politik in deutschen Städten des Spätmittelalters. Die Entstehung deutscher Geschichtsprosa in Köln, Braunschweig, Lübeck, Mainz und Magdeburg, in: Jahrbuch des Kölnische Geschichtsvereins 33 (1951), S. 1–84.
- Möbius, Sascha: Die Schlacht bei Bornhöved in der Lübeckischen Erinnerungskultur des 15. Jahrhunderts, in: Militärische Erinnerungskulturen vom 14. bis zum 19. Jahrhundert, hg. v. Horst Carl/Ute Planert, Göttingen 2012, S. 47–68.
- Neumüllers-Klauser, Renate: Schlachten und ihre ‚memoria‘ in Bild und Wort, in: Bild und Geschichte. Studien zur politischen Ikonographie. Festschrift für Hansmartin Schwarzmaier zum fünfundsechzigsten Geburtstag, hg. v. Konrad Krimm/Herwig John, Sigmaringen 1997, S. 181–196.
- Plassmann, Max: Eine Stadt als Feldherr. Studien zur Kriegführung Kölns (12.–18. Jahrhundert) (Stadt und Gesellschaft. Studien zur Rheinischen Landesgeschichte, Bd. 7), Wien/Köln/Weimar 2020.
- Prietzl, Malte: Schlachten und Erinnerungen. Grandson, Murten und Nancy in der Sicht von Burgundern und Eidgenossen, in: Karl der Kühne von Burgund. Fürst zwischen europäischem Adel und der Eidgenossenschaft, hg. v. Klaus Oschema/Rainer Christoph Schwinges, Zürich 2010, S. 109–123.
- Radbruch, Renate Maria: Der deutsche Bauernstand zwischen Mittelalter und Neuzeit, erg. durch Gustav Radbruchs nachgelassene Aufzeichnungen, besorgt von Anneliese Stemper. Göttingen <sup>2</sup>1961.
- Rau, Susanne: Geschichte und Konfession. Städtische Geschichtsschreibung und Erinnerungskultur im Zeitalter der Reformation und Konfessionalisierung in Bremen, Breslau, Hamburg und Köln (Hamburger Veröffentlichungen zur Geschichte Mittel- und Osteuropas, Bd. 9), Hamburg/München 2002.

- Reske, Christoph: Die Buchdrucker des 16. und 17. Jahrhunderts im deutschen Sprachgebiet. Auf der Grundlage des gleichnamigen Werks von Josef Benzing (Beiträge zum Buch- und Bibliothekswesen, Bd. 51), Wiesbaden 22015.
- Schäfer, Werner (Hg.): Der Name der Freiheit 1288–1988. Aspekte Kölner Geschichte von Worringen bis heute, Köln 1988.
- Schöller, Bernadette: Der Kölner Graphikmarkt um 1600: Der Warenkorb des Arnold Buchelius, in: Coellen eyn Croyn. Renaissance und Barock in Köln, hg. v. Werner Schäfer (Der Riss im Himmel, Bd. 1), Köln 1999, S. 379–392.
- Schreier, Gero: Ritterhelden. Rittertum, Autonomie und Fürstendienst in niederadligen Lebenszeugnissen des 14. bis 16. Jahrhunderts (Mittelalter-Forschungen, Bd. 58), Ostfildern 2019.
- Schubert, Ernst: Die Quaternionen. Entstehung, Sinngehalt und Folgen einer spätmittelalterlichen Deutung der Reichsverfassung, in: Zeitschrift für Historische Forschung 20,1 (1993), S. 1–63.
- Sommer, Rainer: Hermann von Wied: Erzbischof und Kurfürst von Köln, 3 Bde. (Schriftenreihe des Vereins für Rheinische Kirchengeschichte Bde. 142, 183, 189), Bonn 2000–2020.
- Stamm, Karl: Peter Jordan. Von seinem Leben und Schaffen zu Mainz und Köln, in: Mainzer Almanach 1967, S. 99–109.
- Stehkämper, Hugo: Die Stadt Köln und die Schlacht von Worringen, in: Blätter für deutsche Landesgeschichte 124 (1988), S. 311–406.
- Stehkämper, Hugo: Gemeinde in Köln im Mittelalter, in: Studien zum 15. Jahrhundert. Festschrift für Erich Meuthen, Bd. 2, hg. v. Johannes Helmuth/Heribert Müller/Helmut Wolf, München 1994, S. 1025–1100.
- Takatsu, Hideyuki: Die Neuorganisation des Militärwesens in der Stadt Köln 1583. Überlegungen zum Einfluss auf das politische Verhältnis von Rat und Gemeinde, in: Jahrbuch des Kölnischen Geschichtsvereins 76 (2005), S. 115–136.
- Voges, Ramon: Das Auge der Geschichte. Der Aufstand der Niederlande und die Französischen Religionskriege im Spiegel der Bilderberichte Franz Hogenbergs (ca. 1560–1610), Leiden 2019.
- Vogts, Hans: Die Bilder aus dem Schlachtersaal des Kölner Rathauses, in: Jahrbuch des Kölnischen Geschichtsvereins 10 (1928), S. 167–171.
- Vogts, Hans: Das Kölner Wohnhaus bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts. 2 Bde., Neuss 1966.
- Vogts, Hans: Das Faßbinderzunftthaus, in: 85 Jahre Denkmalschutz und Denkmalpflege 1912–1977, hg. v. Stadtkonservator (Stadtspuren – Denkmäler in Köln, Bd. 9,1), Köln 1997, S. 96–111.
- von der Höh, Marc: Brüche und Widerständigkeiten – eine überlieferungsgeschichtliche Perspektive auf städtische Erinnerungskulturen, in: Städtisch, urban, kommunal: Perspektiven auf die städtische Geschichtsschreibung des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit, hg. v. Pia Eckhart/Marco Tomaszewski (Formen der Erinnerung, Bd. 69), Göttingen 2019, S. 175–194.
- Kölnischer Bildersaal. Die Gemälde im Bestand des Kölnischen Stadtmuseums einschließlich der Sammlung Porz und des Kölner Gymnasial- und Stiftungsfonds, bearb. v. Rita Wagner, Köln 2006.
- Wübbecke, Brigitte Maria: Das Militärwesen der Stadt Köln im 15. Jahrhundert (Vierteljahresschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte. Beihefte, Bd. 91), Stuttgart 1991.



# **Formale und mentale Konzepte der Stadt in der frühen profanen Wandmalerei.**

*Harald Wolter-von dem Knesebeck*

*Due to their connection to the house, representations of the city in secular wall painting offer a particularly suitable resonance space for formal and especially also mental concepts of the city in the Middle Ages. This article explores these by means of early and in part lesser-known examples from the German-speaking area, the murals on the Third Crusade on the Gamburg in the Tauber Valley, painted before 1219, and those in the hall of the house 'Zum Langen Keller' at the Neumarkt in Zurich from the 1st quarter of the 14th century. In addition to sacred models of the profane murals with regard to urban concepts, the connection to the house as the place of their installation and as an institution, which is dominant for the profane murals, comes into view. In order to examine the city images found there in very different contexts with regard to the mental concepts of the city behind them, the approach is pursued that city images reflect mental concepts or models of cities and, as visual concretizations, not infrequently prepare them for concrete contexts and concerns of the patrons and commissioners in a way that creates identification.*

*Prof. Dr. Harald Wolter-von  
dem Knesebeck  
Professur für Kunstgeschichte  
unter besonderer  
Berücksichtigung des  
Mittelalters  
Kunsthistorisches Institut  
der Universität Bonn  
Regina-Pacis-Weg 1  
53113 Bonn  
hwolter@uni-bonn.de*

## Einleitung

Durch ihre Bindung an das Haus bieten Stadtdarstellungen in der profanen Wandmalerei einen besonders geeigneten Resonanzraum für formale und besonders auch mentale Konzepte der Stadt im Mittelalter.<sup>1</sup> Schon vor der berühmten Wiedergabe von Siena als Teil einer großangelegten Allegorie des guten und schlechten Regiments durch Ambrogio Lorenzetti, die dieser 1338–1339 im Palazzo Pubblico von Siena auf der Grundlage von Giotto's Neuerungen in diesem Medium realisierte, sind in diesem Bereich eindrucksvolle und vielgestaltige Bilder der Stadt zu finden.<sup>2</sup> Mit Giotto's Neuerungen wuchsen die Möglichkeiten der Malerei bei der realitätsnäheren Wiedergabe eines komplexen Raumgefüges wie einer Stadt noch einmal signifikant.<sup>3</sup> In den Sieneser Wandmalereien wurden in der Folge simultane Innen- und Außenansichten eingesetzt, bei denen Personen in und vor, teilweise auch auf den als eigene Kastenräume gestalteten Häusern im Stadtraum agieren, aber auch im Umland der Stadt, dem Contado, mit dessen Wiedergabe Ambrogio Lorenzetti die erste große Landschaftswiedergabe in der europäischen Kunst seit der Antike schuf. Hierbei sind die ineinandergreifenden Kasten-, Teil- sowie Stadt- und Landschaftsräume mit den damaligen perspektivischen Mitteln, etwa durch Größenverhältnisse, systematisiert und im Rahmen eines geordneten Ganzen koordiniert. Lorenzetti's Wandmalereien spiegeln zudem die Entwicklung der städtischen Normen der Kommune von Siena wider, und dies teilweise fast tagesaktuell.<sup>4</sup> Sie sind daher auch auf eigene Weise, etwa in der in den Wandmalereien realisierten Opposition des guten zu dem schlechten Regiment der Stadtregierung, die im Palazzo Pubblico ihren Sitz hatte, Ausdruck des Selbstverständnisses der Stadtregierung und eines sehr ausdifferenzierten mentalen Konzeptes einer italienischen Kommune.

Da sie auch in dieser Hinsicht bestens erforscht sind, werde ich mich hier früheren und deutlich weniger bekannten Stadtdarstellungen in der profanen Wandmalerei des deutschsprachigen Bereichs widmen, über die ich seit längerer Zeit arbeite. Von diesen führt der Zyklus zum Dritten Kreuzzug auf der Gamburg im Taubertal (Abb. 4–5) zu den heute dank einiger Neufunde der letzten Jahrzehnte fassbaren Anfängen der profanen Wandmalerei bald nach 1200, während die Wandmalereien im Saal des Hauses ‚Zum Langen Keller‘ in Zürich (Abb. 6–10) nur wenig älter sind als die Fresken Ambrogio Lorenzetti's. Zudem ist bei diesen Stadtbildern tendenziell eine stärkere Verbindung mit den im sakralen Bereich entwickelten Formen von Stadtdarstellungen zu konstatieren, wobei zu bedenken ist, dass sich die profane und die sakrale Sphäre damals eher als Teile eines gemeinsamen Ganzen denn als klar voneinander zu trennende Bereiche darstellen.<sup>5</sup>

Die frühe Phase der profanen Wandmalerei im deutschsprachigen Raum beginnt im heutigen Bestand mit ersten Beispielen bald nach 1200 auf Burgen wie

1 Dieser Beitrag entstand im Rahmen des von der DFG dankenswerterweise geförderten Forschungsverbundes zum „Haus in der Stadt vor 1300“. Er wurde unter den Bedingungen der Pandemie bald nach der Tagung vom Juni 2021 des Kieler Cluster of Excellence ROOTS noch 2021 fertiggestellt. Er bietet daher den nur wenig bearbeiteten und erweiterten, vor allem aber um wichtige und weiterführende Literatur ergänzten Vortragstext. Mein Dank gilt Margit Dahm und Timo Felber sowie ihrem Team in Kiel für die überaus inspirierende Tagung und ihnen sowie vielen der Beitragenden der Tagung für den regen und fortgesetzten Austausch.

2 Zu Giotto wie auch den Wandmalereien in Siena vgl. etwa Poeschke 2003.

3 Vgl. etwa Kemp 1996.

4 Vgl. Seidel 1999.

5 Vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2012.





Rodenegg bei Brixen (Abb. 2a–b) oder der Gamburg und reicht bis zur weiteren Verbreitung profaner Wandmalereien und ihrer thematischen Auffächerung ab etwa 1300, die nördlich der Alpen im Hochmittelalter erstmals seit der Antike in größerer Zahl entstanden und in Beispielen wie dem Haus ‚Zum Langen Keller‘ in Städten wie Zürich sichtbar werden.<sup>6</sup> Im Hinblick auf Stadtbilder stehen diese Wandmalereien im oben angesprochenen Sinne zum einen in Verbindung mit den Stadtdarstellungen in der sakralen Malerei, auf die hier einleitend am Beispiel der Ebstorfer Weltkarte und der Wandmalereien im Braunschweiger Dom (Abb. 1) kurz einzugehen ist.

Abbildung 1. Braunschweig, Stiftskirche St. Blasius, Vierungsgewölbe, Himmlisches Jerusalem (Quelle: Norbert Koch für das ev. Landeskirche Braunschweig).

<sup>6</sup> Zur Verbreitung der Wandmalerei in den Städten vgl. etwa Wolter-von dem Knesebeck 2009, bes. S. 112 f. – Wolter-von dem Knesebeck 2015, S. 269–271. Ein breites Spektrum an Themen aus dem sakralen wie profanen Bereich bei den Wandmalereien in den Stadthäusern seit dem späten 13. Jahrhundert zeigt etwa die vergleichsweise gut über den Krieg gekommene mittelalterliche Großstadt Lübeck, das Haupt der Hanse, vgl. Brockow 2001, bes. S. 64–145, bzw. <<https://www.wandmalerei-luebeck.uni-kiel.de/>> [letzter Zugriff: 1. Dezember 2021], und jetzt Möhlenkamp/Albrecht 2021.

Auf der anderen Seite ergibt sich eine Verbindung zum Haus als Ort ihrer Anbringung und als Institution. Mit grundsätzlichen Bemerkungen zur profanen Wandmalerei des Mittelalters und dieser doppelten Bindung an das Haus wird diesem Aspekt Rechnung getragen. Auf dieser Basis werden die beiden ausgewählten Beispiele auf der Gamburg und aus Zürich betrachtet, um die dort in sehr unterschiedlichen Kontexten anzutreffenden Stadtbilder auf die dahinterliegenden mentalen Konzepte von Stadt zu befragen. Hierbei folge ich dem Ansatz, dass Stadtbilder mentale Konzepte oder Modelle von Städten widerspiegeln und diese dabei als visuelle Konkretisierungen nicht selten identifikationsstiftend für konkrete Kontexte und Anliegen der Auftraggeber aufbereiten, sodass die Konzepte zugleich modifizierend weiter entwickelt und weiter verbreitet werden. Können Konzepte und Visualisierungen sich somit gebend und nehmend miteinander verbinden, so gilt dies ebenso für die Entwicklung der künstlerischen Darstellungsmittel für komplexere Stadtbilder. Das scheint mir schon für die Darstellungsformen von Räumen im deutschsprachigen Bereich zu gelten, bevor die eingangs angesprochenen, von Giotto ausgehenden neuen Möglichkeiten auch hier rezipiert werden. Vor diesem Hintergrund sollen im Folgenden somit besonders auch die Strategien der Hausherren betrachtet werden, den räumlichen und institutionellen Zusammenhang der profanen Wandmalerei im jeweiligen Haus gerade auch bei ihren Stadtdarstellungen in einer identifikatorischen Perspektive zu nutzen.<sup>7</sup>

### **Zu Stadtbildern in der sakral ausgerichteten hochmittelalterlichen Malerei: Das Beispiel der Ebstorfer Weltkarte und der Wandmalereien des Braunschweiger Doms**

Die nur in älteren Abbildungen und Kopien nach dem im Zweiten Weltkrieg verlorenen Original überlieferte Ebstorfer Weltkarte der Zeit um 1300 umfasste als größte mittelalterliche Weltkarte ein reiches Spektrum an Darstellungsformen von Städten.<sup>8</sup> Zur Betrachtung bietet sie sich hier zudem an, da sie zwar auf Pergament angelegt und teilweise wie ein Codex beschriftet wurde, mit den Maßen von etwa 3,6 × 3,6 Meter und ihrer Aufhängung an Stangen aber die Wirkung einer Wandmalerei entfaltete. Ihre Betrachtung führt vom großen Kreisschema einer geosteten Weltansicht zu markant positionierten christologischen Elementen. Auf dem kreisförmigen Rand wurden der Kopf Christi nach dem Ikonenformular der *Vera ikon* bzw. die Wundmale darbietenden Hände und Füße Christi kreuzförmig nach den Haupthimmelsrichtungen angeordnet. Mittig in diese christologischen Koordinaten eingeschrieben erscheint Jerusalem als größtes Stadtbild der Karte am Ostende des Mittelmeeres.<sup>9</sup> In der Mitte der Erde platziert bildet es gleichsam den

7 Vgl. meinen im Druck befindlichen Aufsatz über „Frühe profane Wandmalerei auf Burgen in Mitteleuropa als Mittel der Legitimation und Selbstdarstellung adeliger Burgherrn“, in: Strategien adeliger Selbstdarstellung im Mitteleuropa des Mittelalters und der Frühen Neuzeit, hg. v. Jiří Fajt, Christian Forster, Uwe Tresp und Markus Hörsch, Leipzig, der sich unter dieser Perspektive unter anderem auch mit der Gamburg beschäftigt.

8 Grundlegend ist die Edition von Kugler 2020; vgl. auch Wilke 2001. Eine Abbildung mit interaktiven Möglichkeiten bietet <<https://warnke.web.leuphana.de/hyperimage/EbsKart/#O9999>> [letzter Zugriff: 30. November 2021].

9 Kugler 2020, Bd. 1, S. 92 f., (Nr. 32, A1, 2–3), Bd. 2, S. 171. 32/2–32/3, mit Zitat der Beischrift zur Darstellung Jerusalems, welches hier als Haupt aller Städte der Welt angesprochen wird und als Ort der Erfüllung des göttlichen Heilsplans durch den Tod und die Auferstehung Christi, wofür besonders auf das Grab des Herrn hingewiesen wird, zu dem die ganze Welt strebt. Vgl. auch Wolter-von dem Knesebeck 2014a.

Nabel der Welt. Als Ort der Passion und der Auferstehung Christi wird es mit dem aus seinem Sarkophag auferstehenden Christus inmitten der Stadtmauer visuell besonders betont. Zudem ist Jerusalem auf die ewige Stadt hin perspektiviert, ist die Stadtmauer doch in Goldfarbe transzendiert und von einem ebenfalls gegenüber der topographischen Realität idealisierten quadratischen Grundrisses mit zwölf regelmäßig angeordneten Tortürmen gebildet. Von diesen Tortürmen sind die acht kleineren mit Zinnenkranz jeweils regelmäßig zu zweit auf die Mauerzüge verteilt, während die vier größeren mit Dach vermittelnd zwischen diesen Mauerzügen schräg eingesetzt die Ecken besetzen. Auf diese Weise scheint im Quadrat der Stadtmauer auch die Kreisform der Karte wieder auf. In einer vergleichbar stark geometrisierten Idealform wurde das Himmlische Jerusalem zuvor etwa in den großen Radleuchtern herausragender Kirchenräume wiedergegeben, wobei sich diese Visualisierung im Dunkel dieser Räume dank der Kerzen als leuchtende Himmelsstadt besonders eindrucksvoll dargeboten haben dürfte. Dies ist unweit von Ebstorf etwa bei dem großen Radleuchter der Fall, den der Hildesheimer Bischof Hezilo (amtierte 1054–1079) in seinem Dom am Ostende des Langhauses aufhängen ließ.<sup>10</sup> Hier bezog sich der Mauerring mit seinen Kerzen wohl auf ein erhöht in seiner Mitte an den Halteketten hängendes zentrales Licht, das für Christus stand.

Auf der Ebstorfer Weltkarte bildet die Stadtmauer eine gemeinsame Fläche mit dem von ihr umschlossenen Bilde des auferstehenden Christus. Auf diese Weise schematisiert, verbindet sich Jerusalem als innerster Kreis mit den christologischen Elementen auf dem äußeren Weltenring. Von Jerusalem führt, im Sinne absteigender Hierarchie der Bedeutung wie der Mittel einer Stadtdarstellung, der Weg bei der Betrachtung der Städte wohl zuerst zur einzigen in Größe wie der ringförmigen Darstellungsform vergleichbaren Stadt Rom.<sup>11</sup> Ein christologisches Zentrum wie der Auferstandene fehlt hier. Vielmehr verteilen sich hier Abbrücheln verschiedener Bauten vor und in der Stadtmauer. Neben St. Peter sind noch weitere große, wohl nach Pilgerführern ausgewählte Kirchen zu sehen. Hinzu treten Engelsburg und Pantheon. Zum Löwen auf dem Mauerring erläutert eine Beischrift, dass der Umriss der Stadt löwenförmig begonnen wurde.

Ansonsten ist Europa im linken unteren Viertel der Karte gegenüber den beiden anderen Kontinenten Afrika rechts im Süden und dem große Teile der oberen Hälfte einnehmenden Asien im Osten der Kontinent der Städte und Wege, als welche die vielen Flussläufe und Flusssysteme gelten dürfen.<sup>12</sup> Im Gegenzug wird hier fast völlig auf die Menschen-, Tier- und Monstren-Darstellungen verzichtet, die sich auf Asien und Afrika konzentrieren. Auch sind bei Europas Städten in der Regel die Stadttore offen, während sie in Asien und Afrika geschlossen bleiben, was auf Zugehörigkeit zur *Christianitas* deuten dürfte.<sup>13</sup> Bei der Seltenheit der figürlichen Darstellungen in Europa schlägt der römische Löwe umso deutlicher und auf erkennbar identifikatorische Weise den Bogen zum 1235 gegründeten Herzogtum Braunschweig-Lüneburg, in dem die Weltkarte für das nahe Lüneburg

10 Zum Heziloleuchter, der heute im Langhaus des Hildesheimer Doms hängt, vgl. vor allem Kruse 2015, zuletzt Henkel 2021, S. 74–108. Zur Inschrift des Leuchters mit dem Verweis auf das Himmlische Jerusalem siehe Wulf 2003, Bd. 2, S. 213–216, sowie als DI 58, Stadt Hildesheim, Nr. 25 (Christine Wulf), in: [www.inschriften.net](http://www.inschriften.net), <urn:nbn:de:0238-di058g010k0002504> [letzter Zugriff: 1. Dezember 2021]. Abbildungen abrufbar unter <<https://www.thinglink.com/scene/548520133165842433?button-Source=viewLimits>> [letzter Zugriff: 1. Dezember 2021].

11 Kugler 2020, Bd. 1, S. 120–123 (Nr. 46, B2, 38 f., Nr. 47, B1, 23–26, 29 ff., 33 ff.), Bd. 2, S. 259 (46/38), S. 264–266 (47/23–26, 47/29–31, 47/33–35).

12 Vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2013.

13 Kugler 2020, Bd. 2, S. 40.

gelegene Nonnenkloster Ebstorf entstand.<sup>14</sup> Hier ragt das Löwendenkmal Herzog Heinrichs des Löwen über die Mauer von Braunschweig zwischen den beiden Tortürmen einer typischen Stadtansicht. Das etwas größere, gleichsam aus dem verdoppelten Grundmodul der Darstellung von Braunschweig gebildete und stärker differenzierte Lüneburg, folgt in der Hierarchie der Stadtdarstellungen gleich nach Rom. Oben auf dem mittleren Turm der Stadtmauer ist wohl die Fahne des Herzogtums zu sehen und neben dem rechten Turm ein Wappen. Links von der Fahne ist ein Kreuz zu sehen, rechts ein wohl mit dem Namen der Stadt als Luna verbundener Mond. Im Umfeld Lüneburgs fällt außer seiner Saline links vor den Toren der Stadt vor allem das an sich eher unbedeutende Kloster Ebstorf als Verwendungs- und Auffindungsort der Karte mit seinen Märtyrergräbern auf.

Bieten die christologischen Elemente der Karte, darunter auch Jerusalem, dem Auge an geometrisch herausragenden Orten des Kartenschemas Fixpunkte, so sind die nicht in gleicher Weise schematisiert angeordneten Stadtbilder, die wie dargelegt in der Regel aus immer wiederkehrenden Elementen zusammengesetzt wurden, eher einer schweifenden, von Stadt zur Beischrift wechselnden Lesart unterworfen.<sup>15</sup> Hierbei dient insbesondere der vielfach inschriftlich angesprochene und einmal gesichert wiedergegebene Alexander der Große als Erschließungsfigur gerade der fernen Weltregionen.<sup>16</sup> Zwar beginnt er dabei seinen Weg in Europa, berührt diesen Kontinent aber nur peripher. In Asien als seinem Hauptwirkungsbereich häufen sich zudem die großen Städte, wobei etwa neben der großen Stadtansicht von Babylon als dem Widerpart von Jerusalem separat der Turm zu Babel erscheint.<sup>17</sup>

Wie bei der Darstellung Jerusalems auf der Weltkarte tendieren ältere große Stadtbilder in der Wandmalerei zum Idealen und Schematischen, was beim Himmlischen Jerusalem als Topos der großen herrlichen Himmelstadt auch inhaltlich nahe liegt. Seine Darstellungen sind dementsprechend oft als Großschemata etwa in Form kreisförmiger Rotae angelegt. Sie werden dabei gern wie beim Ebstorfer Beispiel mit Personal bzw. Szenen gefüllt. Dies ist auch bei der großflächigen Wandmalerei des Himmlischen Jerusalems im Vierungsgewölbe (Abb. 1) der Stiftskirche St. Blasius in Braunschweig, dem Braunschweiger Dom, aus dem 2. Viertel des 13. Jahrhunderts der Fall.<sup>18</sup> Hier verteilen sich zum einen die Apostel auf die zwölf Tore des zudem mit zwölf Türmen versehenen Mauerrings. Zum anderen umschließt die Himmelsstadt selbst neutestamentliche Szenen, die vom althergebrachten Auferstehungsbild, den Marien am Grabe Christi, bis zum Pfingstwunder reichen. Diese gruppieren sich um ein zentrales, wohl zutreffend ergänztes Lamm Gottes im Zentrum, das gleichsam an die Stelle Christi als zentralem Licht des Heziloleuchters in Hildesheim tritt, mit dem die Wandmalereien strukturelle Verbindungen aufweisen.

Jerusalem ist auf diese Weise hoch oben im Zentrum der Kirche über dem Marienaltar positioniert. Die Kirche selbst liegt wiederum inmitten des Mauerrings der residenzartig ausgebauten und genutzten Burg Dankwarderode ihres Stifterpaars, Herzog Heinrich dem Löwen und seine Ehefrau Mathilde, die sich inmitten von St. Blasius am Ostende des Langhauses vor dem Kreuzaltar bestatten ließen.<sup>19</sup> Diese Burg bildet ihrerseits das Zentrum der kreisförmigen

14 Kugler 2020, Bd. 1, S. 128 f., (Nr. 50, A2, 7–8, 10, 12, 14), Bd. 2, S. 278–280 (50/2, 50/7, 50/10, 50/12, 50/14).

15 Zu denkbaren Betrachtungsformen der Karte vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2004. – Wolter-von dem Knesebeck 2008.

16 Kugler 2020, Bd. 2, S. 59 f., Abb. 53; vgl. auch Kugler 2000.

17 Kugler 2020, Bd. 1, S. 64 f. (Nr. 18, B2, 22) S. 78 ff. (Nr. 25, Nr. 26, A1, 19/14), Bd. 2, S. 117.

18 Wolter-von dem Knesebeck 2014b, bes. S. 208–212, Taf. 83–114, Plan 5.

19 Vgl. etwa Wolter-von dem Knesebeck 2014b, S. 170–173, mit weiterführender Literatur.



Stadt Braunschweig. Somit scheinen sich mir hier die himmlische Idealstadt Jerusalem und die irdische Stadt Braunschweig als Idealstadt und Residenzort des Stifterpaares zu überblenden.

Dies legt auch das Lob des Stifterpaares im Widmungsgedicht des berühmten Evangeliar Heinrichs des Löwen und Mathildes von England nahe, das für den 1188 geweihten Marienaltar in der Vierung von St. Blasius entstand, über dem später die Wandmalereien des Himmlischen Jerusalems angebracht wurden.<sup>20</sup> Hier heißt es, in einer Übersetzung im Wortlaut von Bernd Schneidmüller im Hinblick auf die Leistung des Stifterpaares für ihre *urbs*: „Ihre freigebige Hand, welche die Wohltaten ihrer Vorgänger übertraf, hob diese Burg/Stadt hervor – die Fama [...] verkündet es über den Erdkreis –, schmückte sie durch heilige Gotteshäuser mit der Verehrung guter Heiliger und stärkte sie mit Mauern.“<sup>21</sup>

In Braunschweig wurde das himmlische Jerusalem (Abb. 1) mit den Aposteln rund um eine zentrale Verbildlichung Christi im Lamm Gottes und neutestamentlichen Darstellungen verbunden, darunter auch die Geburt der Kirche zu Pfingsten im Osten des Gewölbes. Hier dürfte die Vorstellung von den Gläubigen wirksam werden, die mit 1 Petr. 2,5 als lebendige Steine der Kirche begriffen werden. Gegenüber dem Bezug auf das Kirchengebäude wurde die Gemeinschaft der Christen theologisch als wesentlicher angesehen als der architektonische Rahmen der Institution Kirche. Die architektonische Hülle der Kirche kann aber bei Darstellungen dieser Gemeinschaft wie gerade beim Pfingstwunder durchaus etwa in der bewussten Hervorhebung von sieben Säulen als Verweis auf das siebensäulige Haus der Weisheit (Spr. 9,1) gestaltet sein. Dies ist etwa bei der Darstellung des Pfingstwunders als Geburt der Kirche im Goldenen Mainzer Evangeliar aus der Mitte des 13. Jahrhunderts der Fall.<sup>22</sup> Oben versammeln sich die Apostel um Maria in ihrer Mitte, da sie mit der zu Pfingsten entstehenden Ecclesia verbunden werden konnte. Unten erhalten weitere nimbierte Mitglieder der Ecclesia die als kleine Flammen wiedergegebenen Gaben des Heiligen Geistes in einem predellenartigen Bereich, der im eben angesprochenen Sinne mit sieben Säulen als Haus der Weisheit semantisiert und zugleich in Bezug zum Hauptbild der Pfingstgemeinde darüber gesetzt ist. Die Architektur wurde somit als Raumschema bedeutungsgebend und bedeutungssteigernd geometrisch

20 Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 105 Noviss. 2°, München Bayerische Staatsbibliothek, Clm 30055, vgl. Schneidmüller/Wolter-von dem Knesebeck 2019.

21 Schneidmüller 2019, S. 14. In dieser liturgischen Prachthandschrift, welche auch der Memoria der Stifter im Kontext ihres Stiftergrabes diente, wird das Erlösung suchende Stifterpaar in der sogenannten Krönungsminiatur auf fol.171v verbunden mit dem gegenüber auf fol. 172r diese Erlösung gebenden Schöpfergott. Letzterer erscheint in einem komplexen Rotaschema, in das Heinrich und Mathilde gleichsam eintreten, wenn sich beim Zuschlagen des Codex ihre Gesichter und Hände verehrend auf die Füße des Schöpfergottes legen, vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2019, S. 211–213, Taf. auf S. 142 f. Diese Art der Verehrung folgt dabei dem Vorbild der Maria Magdalena beim Gastmahl des Pharisäers, das im Codex auf fol. 111v vorangeht. Auch in Krönungsminiatur und Schöpfergott verbinden sich somit weltliche und sakrale Sphäre zu einer Einheit, d.h. das Herzogspaar im Kreise seiner erlesenen, zum Teil königlich-kaiserlichen Vorfahren, und sein Ziel, der kreisförmig ideale Ort der ewigen Anschauung Gottes im Himmlischen Jerusalem, erscheinen im Buchraum im Sinne der Buchstiftung engstens aufeinander bezogen. Dies geschieht in analoger Weise zu dem Verhältnis, das im Hinblick auf die Wandmalerei des Himmlischen Jerusalems (Abb. 1) von St. Blasius und der Stadt Braunschweig vermutet wurde. Dies gilt umso mehr, als die große mittelalterliche Stadt Braunschweig gemäß dem Widmungsgedicht des Evangeliars durch reiches Heilium ein mit dem himmlischen Jerusalem verbundener Ort sein kann.

22 Zum Mainzer Evangeliar in Aschaffenburg, Hofbibliothek, Ms. 13, fol. 97v, vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2007a, S. 134–138. Im Internet ist ein Digitalisat des Codex unter <<https://bildsuche.digitale-sammlungen.de/index.html?c=viewer&bandnummer=bsb00086015&pimage=200&suchbegriff=&l=de>> [letzter Zugriff: 3. Dezember 2021] zu finden.

um diese Personen und Personengruppen gelegt, um diese aufeinander hin sinngebend zu konfigurieren.

## Stadtbilder in der frühen profanen Wandmalerei

Eine solche, durchaus dominante Darstellungsform von Personen in Architekturen im sakralen Bereich wirkt auch in der profanen Monumentalmalerei nach. Bei meinem zweiten Beispiel, den Wandmalereien im Haus ‚Zum Langen Keller‘ in Zürich (Abb. 6-10, siehe unten), das bereits dem 14. Jahrhundert entstammt, konnte ich in meinem Aufsatz von 2009, dem meine Ausführungen zu diesem Beispiel folgen, ein solches Raumschema als zentralisierende Struktur für das hier integrierte Stadtbild ausmachen und in eine Ausdeutung des Zyklus integrieren.

Die auf die Stadt verweisenden Architekturelemente legen sich dabei rahmend um schematisch wie narrativ organisierte Figurengruppen – das Erbe der schemabildlichen Tradition der Wiedergabe der Stadt als Architekturgehäuse ist hier somit besonders spürbar. Doch kann eine große Stadt als architektonisches Gebilde durchaus auch ohne Personen sehr eigenständig und differenziert wiedergegeben werden, um den Intentionen des Hausherrn zu dienen, wie mein erstes Beispiel, die Wandmalereien der Gamburg (Abb. 4 f., siehe unten), zeigen soll.

## Zur doppelten Bindung der profanen Wandmalerei an das Haus

Bevor die Wandmalereien der Gamburg behandelt werden, folgen hier die bereits angekündigten allgemeinen Überlegungen zur doppelten Bindung der profanen Wandmalerei des Mittelalters an das Haus, die ich aus meinem Versuch eines Überblicks über gemeinsame Elemente der profanen Wandmalerei herausarbeiten konnte.<sup>23</sup> Das Haus ist zum einen Träger der profanen Wandmalerei, zum anderen ein wesentliches Thema dieser auf diese spezifische Weise mit dem Haus verbundenen Form der Wandmalerei. Zum ersten Aspekt ist festzuhalten, dass eine Wandmalerei durch ihren konkreten Raum innerhalb eines Zyklus und innerhalb eines Raums eine zusätzliche Bedeutungskomponente gewinnt. Dies gilt schon für die frühesten überlieferten Beispiele wie den wohl zwischen 1210 und 1220 entstandenen Iweinzyklus auf Burg Rodenegg bei Brixen.<sup>24</sup> Dieser umfasst die Eingangsaventure des auch von Hartmann von Aue um 1200 in seinem *Iwein* behandelten Stoff. Sie reicht hier bis zur ersten Begegnung von Iwein, einem Ritter von Artus Tafelrunde, mit seiner späteren Frau Laudine, die er heiratet und damit zugleich eine eigene Herrschaft erringt. Die Schmalseite des Raums (Abb. 2a–b) mit dem Eingang zeigt nun die erste Szene des Zyklus, der dann gegen den Uhrzeigersinn weitererzählt wird.

23 Vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2007b. – Wolter-von dem Knesebeck 2012, bes. S. 76–81. – Wolter-von dem Knesebeck 2015. – Wolter-von dem Knesebeck 2017, bes. S. 255–262.

24 Grundlegend sind Bonnet 1986. – Rushing 1995, S. 30–90. – Schupp/Szklenar 1996. – Stampfer/Emmenegger 2016. – Hörmann-Weingartner 2003, S. 8–42. (Josef Nössing/Magdalena Hörmann), bes. S. 37–42 (Magdalena Hörmann). Im Druck befindet sich von Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Erzählen im Raum: Profane Wandmalerei des Mittelalters: „Iwein“ in Schmalkalden und auf Burg Rodenegg – ein kunsthistorischer Vergleich, in: Aufsatzband des Thüringer Landesamtes für Denkmalpflege und Archäologie zum Hessenhof in Schmalkalden (in Druck). Zur germanistischen Bewertung vgl. etwa Curschmann 1993. – Curschmann 1997. – Curschmann 1999. Zu den neu entdeckten Wandmalereien der Kapelle von Burg Rodenegg vgl. <[https://www.provinz.bz.it/kunst-kultur/denkmalpflege/news.asp?news\\_action=4&news\\_article\\_id=596901](https://www.provinz.bz.it/kunst-kultur/denkmalpflege/news.asp?news_action=4&news_article_id=596901)> [letzter Zugriff: 1. Dezember 2021].



Abbildung 2a). Burg Rodeneck, Iweinsaal, Ostwand, Iwein und die gastliche Burg in der Wildnis (Quelle: Jean-Luc Ikelle-Matiba für das Kunsthistorische Institut der Universität Bonn).

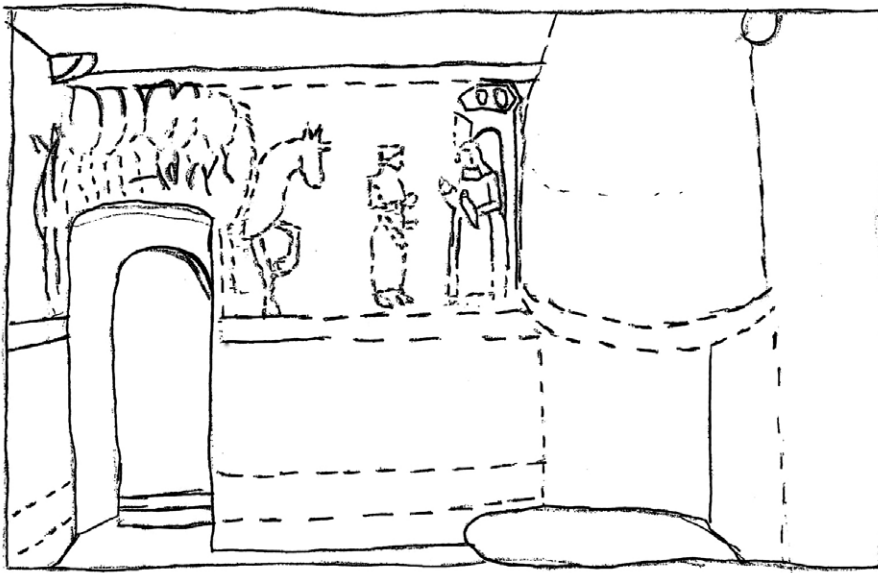


Abbildung 2b). Burg Rodeneck, Iweinsaal, Ostwand, Rekonstruktion der Wandmalerei zwischen Eingang und dem rekonstruierbaren Kaminmantel (Quelle: Harald Wolter-von dem Knesebeck).

Hier begegnet Iwein in der Wildnis dem Herrn der gastlichen Burg in dieser Wildnis. Nach dieser erfreulich gastfreundlichen Begegnung an hierfür unerwarteten Ort bricht Iwein wieder in den Abenteuerwald auf. Dieser ist nun bezeichnenderweise links über der Tür nach draußen angeordnet.<sup>25</sup> Auf diese Weise wird auch das Draußen um Burg Rodeneck als Wildnis gekennzeichnet,

<sup>25</sup> Hierzu und zum Folgenden vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2007b, S. 23-26. – Wolter-von dem Knesebeck 2012, bes. S. 76-81.

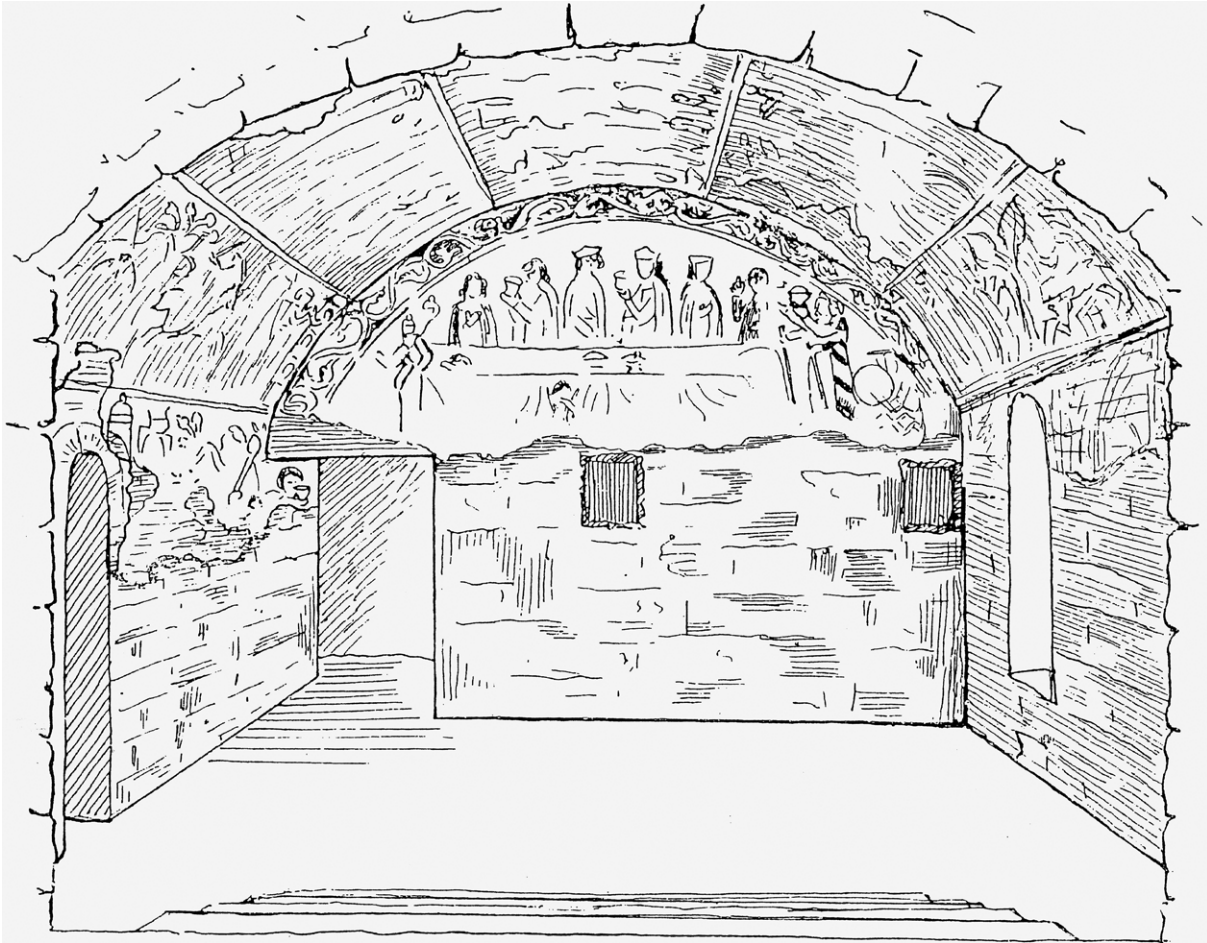


Abbildung 3. Schmallkalden, Hessenhof, Iweinsaal, Blick in den Saal nach Osten (Zeichnung: aus Weber 1900/1901).

liegt sie doch hoch auf einem Bergrücken 200 Meter über einem reißenden Bergfluss. Hierdurch und durch die pure Existenz solcher Wandmalereien wird Rodenegg selbst mit der höfisch-gastlichen Burg in der Wildnis verbunden. Hierzu passt es, dass ihre Darstellung zwischen der Tür und dem rechts zu rekonstruierenden Kamin eingepasst wurde. Dieser ist als Feuerstelle Kern und Identifikationszentrum jedes Hauses im Sinne von Recht und Brauchtum, weshalb bei einem Besitzwechsel der alte Hausherr das Feuer löscht und der neue Hausherr es neu entzündet.<sup>26</sup>

An ähnlicher Stelle ist beim wenig jüngeren Iweinzyklus in dem vor den Toren Schmallkaldens in Südthüringen errichteten landgräflichen Verwaltungssitz des sogenannten ‚Hessenhofs‘ das Hochzeitsmahl von Iwein und Laudine (Abb. 3) ganz besonders hervorgehoben.<sup>27</sup>

Es ist zudem in die ‚Besucherführung‘ im Raum auf wiederum identifikatorische Weise integriert.<sup>28</sup> Betrat man den Raum von draußen unter dem Gastmahl der Schildwand des Gewölbes hindurch, wurde man im Eingang rechts von einem Diener mit einem Willkommtrank begrüßt und geehrt, der Teil der Wandmalereien des Raums ist, ohne aber zum Erzählzusammenhang des Iweinzyklus zu

<sup>26</sup> Vgl. Schmidt-Wiegand 1996, S. 105 f., 166, 175.

<sup>27</sup> Grundlegend sind Gerland 1896. – Weber 1900/1901. – Bonnet 1986. – Rushing 1995, S. 91–132. – Möller 1997.

<sup>28</sup> Hierzu und zum Folgenden vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2015, S. 268 f. – Wolter-von dem Knesebeck 2017, bes. S. 256 f.



gehören. Er repräsentiert vielmehr die Gastfreundschaft des Hauses. Dreht sich der Besucher im Raum diesem als Hauptszene betonten Hochzeitsfest zu, sieht er wiederum solche Diener mit Trinkbechern. Nun bedienen sie aber von links und rechts das Hochzeitspaar Iwein und Laudine und ihre Gäste an der Tafel im Bildzentrum. Der Besucher wird somit hier kalkuliert in das superlativisch ausgelegte Gastmahl des Artusritters Iwein in seiner neuen Herrschaft integriert, insbesondere wenn er hier selbst zu einem Gastmahl geladen war. Durch diese Inszenierung stellte der Hausherr des Hessenhofs sich und seine Gastfreundschaft in den Rahmen der höfischen Welt von König Artus und seiner Tafelrunde.

Dies leitet über zum zweiten Bezug der profanen Wandmalerei auf das Haus als Thema der profanen Wandmalerei.<sup>29</sup> Wie hier erkennbar wurde, ist das konkrete Haus selbst wie das Haus allgemein bevorzugtes Thema und Bezugspunkt der profanen Wandmalerei, sei es als Institution oder als Personenverband der Familie. Dies gilt vor allem für seine Funktion in der Gastfreundschaft, die im deutschsprachigen Bereich im Begriff der Hausehre verdichtet wurde.<sup>30</sup> Er zeigt die Offenheit des Hauses nach außen als Kennzeichen eines Haushalts an, der durch die gute Haushaltung der Hausherrschaft zur Gastfreundschaft tauglich ist und somit über Hausehre verfügt. Es geht hier somit um Bilder für *wirt*, *wirtin* und *gast*. Dieser Hausbegriff gilt nicht nur für das Haus in der Stadt als Grundelement dieser Gemeinschaft, wie dies schon bei Aristoteles vorbereitet wurde.<sup>31</sup> Er schließt auch die oft stadtfernen Burgen mit ein oder mit der Torre Abbaziale von San Zeno vor den Toren von Verona ein für den König als Unterkunft angelegtes Abtshaus eines herausragenden Benediktinerklosters, wobei die im dortigen Saal anzutreffenden Wandmalereien die Rolle des Abts als guter Gastgeber herauszustellen scheinen.<sup>32</sup>

29 Vgl. Anm. 23.

30 Grundlegend zu diesem Begriff ist Dallapiazza 1981.

31 Vgl. etwa Tsouyopoulos 1994.

32 Zur Ausmalung des Saals der Torre Abbaziale und der auffälligen Hervorhebung der Perspektive des Abtes von San Zeno als Gastgeber des Herrschers vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2008 sowie demnächst Harald Wolter-von dem Knesebeck, *The murals of the Torre Abbaziale of San Zeno Maggiore in Verona: A representation of Frederick II in a monastic context*, in: Gangemi, Francesco/ Michalsky, Tanja (Hg.): *Imperialis Ecclesia. Federico II di Svevia e l'architettura sacra tra Italia e Germania*. Convegno internazionale an der Bibliotheca Hertziana, Rom 2016 (in Druck). Zum König als Gast siehe zudem Wolter-von dem Knesebeck 2009 sowie mein Teilprojekt „Der König als Gast – Haus und Herrschaft in der profanen Wandmalerei“ am von der DFG am 1. Juli 2016 eingerichteten Bonner SFB 1167 „Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive“, vgl. <https://www.sfb1167.uni-bonn.de> (letzter Aufruf am 5.10.21), aus dem die Monographien von Kremer 2020 und die demnächst publizierte von Svenja Trübenbach hervorgegangen sind.



Abbildung 4. Gamburg, Saal mit dem Zyklus zum Dritten Kreuzzug, östlicher Teil der Nordwand mit Kreuzfahrerheer, der leeren Stadt, Schifffahrt der Kreuzfahrer (Quelle: Foto von Jürgen Scholz für die Gamburg).

### Das große Stadtbild in den Wandmalereien zum Dritten Kreuzzug auf der Gamburg

Das große Stadtbild des leider sehr fragmentierten Wandmalereizyklus im oberen Saal des romanischen Saalbaus der Gamburg im Taubertal unweit Würzburg gehört zum am besten erhaltenen Teil der Ausmalung des oberen Saals, einer Darstellung des dritten Kreuzzuges von 1189–1192.<sup>33</sup> Genauer handelt es sich wohl um den Landweg des von Kaiser Friedrich I. Barbarossa geführten deutschen Kontingents und den mit diesem verbundenen Kämpfen. Mit dabei auf diesem Kreuzzug war der damalige Besitzer der Gamburg, Beringer der Jüngere.<sup>34</sup> Dieser ließ somit noch vor seinem Tod 1219 ‚seinen‘ Kreuzzug in seine Burg malen, an dem er mit eigener Mannschaft im Gefolge des Würzburger Bischofs Gottfried von Spitzenberg teilnahm, dem Hauptorganisator dieser aufwendigen Unternehmung, der auf der Nordwand im Zug der Kreuzfahrer dargestellt und zudem eigens namentlich gekennzeichnet ist (Abb. 4–5).<sup>35</sup>

<sup>33</sup> Meine Ausführungen beruhen auf Wolter-von dem Knesebeck 2016. Besonders wichtig war für mich auch Von Mallinckrodt 2016. Zur Entdeckung von Palas und Wandmalereien der Gamburg vgl. etwa Biller 1990. – Fabritius 2000, mit teilweise veralteten Rekonstruktionen und nicht dem ganzen bis heute freigelegten Bestand. Aus historischer Perspektive wird der Zyklus und seine Entstehungsumstände behandelt bei Rückert 2005, bes. S. 638–642. – Rückert 2006, bes. 301–306. – Rückert 2016, bes. 18–22. Zur Darstellung Barbarossas in den Wandmalereien vgl. Görich 2014, bes. S. 14 f., Abb. 4–5.

<sup>34</sup> Zu Beringer dem Jüngeren und dem Folgenden vgl. Rückert 2005, S. 624–642. – Rückert 2006, S. 302–306. – Rückert 2016, S. 18–22.

<sup>35</sup> Zu Bischof Gottfried von Spitzenberg und seinem Anteil am 3. Kreuzzug vgl. etwa Wendehorst 1962, S. 176 f. – Rückert 2006, S. 302 f. – Rückert 2016, S. 21 f. Zum Kreuzzug und der Rolle des Bischofs vgl. auch Görich 2011, S. 541, 552, 581–586.



Man hat es hier somit mit dem frühesten fest datierten Beispiel profaner Wandmalerei des Mittelalters und noch dazu mit einer Darstellung der Zeitgeschichte zu tun – und das für einen ihrer Akteure und in seiner Burg. Im am besten erhaltenen Teil der Wandmalereien rechts oben auf der Nordwand des Saales nähert sich der Zug der Kreuzfahrer mit dem Kaiser und dem Würzburger Bischof an der Spitze zu Pferde einer großen leeren Stadt, an die sich links das Übersetzen der Kreuzfahrer per Schiff über den Hellespont nach Kleinasien anschließen dürfte. Mit Goswin von Mallinckrodt könnte man hier daher die als Winterquartier genutzte, von ihren Bewohnern geräumte byzantinische Stadt Adrianopel sehen.<sup>36</sup> Allerdings ist das Tor geschlossen. Mein Alternativvorschlag wäre daher Konstantinopel, die zur Erzwingung der direkt anschließend wiedergegebenen Überfahrt von den Kreuzfahrern mit Belagerung bedrohte Hauptstadt des byzantinischen Kaisers, zumal sie anders als Adrianopel an der zu überquerenden Meerenge zwischen Europa und Asien liegt, deren Wasser sich erkennbar an die Stadt anschließt.<sup>37</sup> Diese nie wirklich unternommene Belagerung Konstantinopels wird im *Liber ad Honorem Augusti*, das 1195–1197 für Barbarossas Sohn Heinrich VI. entstand, zusammen mit der Eroberung von Ikonium als Großtat des Kreuzfahrerheers hervorgehoben, und zwar in der Beschreibung eines Wandmalereizyklus im kaiserlichen Palast in Palermo.<sup>38</sup> Auch könnte bei der nicht unwahrscheinlichen Entstehung der Wandmalereien nicht direkt nach dem 3. Kreuzzug die bereits 1204 erfolgte Eroberung Konstantinopels beim 4. Kreuzzug hier hineinspielen.

Der voranreitende Kaiser nähert sich einem verschlossenen Torturm, der die ganze Registerbreite einnimmt. Dessen riesig erscheinendes Tor ist wie ein Hocheingang mitten in reiches Quadermauerwerk eingefügt. Es ist das einzige erkennbare Tor der Stadt in der rechts ringförmig anschließenden, die halbe Registerhöhe einnehmenden Stadtmauer. Sie ist aus riesigen Quadern gefügt. Rechts wird sie um einen weiteren hohen Turm herumgeführt. Nur an ihm ist oben Holz verbaut. Dies setzt diese Stadt deutlich von der zeitgleichen Erscheinung der Städte im Umfeld der Kreuzfahrer in ihrer Heimat ab, deren Bebauung in Kombination von Stein und Holz entstand. Ein zur Beobachtung

Abbildung 5. Gamburg, Saal mit dem Zyklus zum Dritten Kreuzzug, östlicher Teil der Nordwand mit Kreuzfahrerheer, der leeren Stadt, Schifffahrt der Kreuzfahrer (Zeichnerische Rekonstruktion: durch Goswin von Mallinckrodt).

36 Vgl. Von Mallinckrodt 2016, S. 154 ff.

37 Vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2016, S. 186–189.

38 Petrus de Ebulo, *Liber ad honorem Augusti sive de rebus Siculis*, Bern, Burgerbibliothek, Codex 120 II, fol. 142v–143r, vgl. Kölzer/Stähli/Becht-Jördens 1994, S. 232–235 (Vers. 1591–1604).

geeigneter Holzbalkon geht auf die Meeresenge hinaus, ein hölzerner Laufgang führt in der Höhe über die ganze Stadt hin zu einem Turm mit ausladender Kampfplattform am oberen Ende des Mauerrings. Verschiedene Gebäude befinden sich vor und in der Stadt, darunter basilikaartige Bauten mit Türmen, die an Kirchen erinnern. Zwischen den beiden Stadttürmen und unter dem Laufgang recht klein dimensioniert wirken sie weit unten liegend, sodass sich eine Art ‚Metropolis-Effekt‘ einstellt. Größe und Bedeutung von der Stadt und vor allem ihrem Befestigungswerk scheinen hiermit betont.

Rechts schließt sich hin zur Meerenge am Ufer ein weiterer kleiner Stadtturm mit offenem Zinnenkranz an. Vor diesem bildet eine Art großer Fels am Wasserrand den Ansatz der sich von hier nach links schwingenden hinteren Stadtmauer. Auf dem Fels sind mit von Mallinckrodt neben einem einsamen Baum mit zerstörter Krone drei Baumstümpfe erkennbar.<sup>39</sup> Mir scheint dies als Hinweis auf Baumfällarbeiten denkbar zu sein, wie sie bereits der Teppich von Bayeux zeigt.<sup>40</sup> Sie dienen dort dem Schiffbau für die Invasion der Britischen Inseln. Das Baumfällen, diesmal im ungarischen Wald, um dem Heer den Weg zu bahnen, wird bald nach dem dritten Kreuzzug als große Leistung des Kreuzfahrerheers Barbarossas wiederum im *Liber ad Honorem Augusti* als Teil der Wandmalereien des kaiserlichen Palastes besonders hervorgehoben und auch wiedergegeben.<sup>41</sup>

Insgesamt ist auf der Gamburg eine große und stark befestigte Stadt zu sehen, die ungastlich verschlossen und menschenleer ist. Ihr Umfeld und ihre Lage scheinen mit der vielleicht auf Selbsthilfe hin pointierten Verschiffung des deutschen Heereskontingents über die Meerenge verbunden. Dies erscheint mir bei der narrativen Ausrichtung dieses Teils des Zyklus auf die Reise durchaus konsequent, bringt aber natürlich eine Verkürzung und freie Interpretation der Konflikte des Kreuzfahrerheeres mit dem byzantinischen Reich mit sich. Die Stadt und ihr Umfeld sind deutlich unterschieden von den Kämpfen vor kleineren und leider weniger gut erhaltenen Stadtansichten, die dann auf dem direkt anschließenden Teil der Register der Ostwand folgen.<sup>42</sup> Diese Kämpfe setzten sich vielleicht unten auf der Nordwand fort in einer Szene, auf die man die Benennung des Würzburger Bischofs im unteren erhaltenen Rahmenstreifen beziehen könnte.

Beringer der Jüngere von der Gamburg, der wie erwähnt mit einem eigenen Heereskontingent im Gefolge des Würzburger Bischofs mitzog, war möglicherweise mit dem Heer vor der großen Stadt auf identifikatorische Weise verbunden. Ich vermutete ihn in einem der Bannerträger hinter der Führungsgruppe um den Kaiser, zu der auch Bischof Gottfried gehört, wo Beringer vielleicht zusammen mit seinem Nachbarn, dem ebenfalls auf dem Kreuzzug mitziehenden Grafen von Wertheim, hervorgehoben ist.<sup>43</sup> Die Funktion als Bannerträger war so prestigeträchtig, das von einem besonders prominenten Kreuzfahrer, der zudem auf diesem Kreuzzug verstarb, dem Thüringer Landgrafen Ludwig III., später in der Chronik seines Familienklosters Reinhardsbrunn berichtet wurde, er habe mit einem Banner namens *segehard*, d.h. siegreich, in bedrängter Lage einen

39 Vgl. Von Mallinckrodt 2016, S. 151.

40 Vgl. im Zusammenhang mit den Wandmalereien der Gamburg Wolter-von dem Knesebeck 2016, S. 193.

41 Petrus de Ebulo, *Liber ad honorem Augusti sive de rebus Siculis*, Bern, Burgerbibliothek, Codex 120 II, fol. 142v–143r, vgl. Kölzer/Stähli/Becht-Jördens 1994, S. 232–235.

42 Vgl. Von Mallinckrodt 2016, S. 156–160; Wolter-von dem Knesebeck 2016, S. 189.

43 Vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2016, S. 182 ff.

großen Sieg gegen die Muslime erfochten.<sup>44</sup> Dieses Banner, das ihm der unter Kreuzfahrern hoch verehrte hl. Georg wundersamer Weise gereicht habe, wurde noch lange in Reinhardsbrunn verwahrt.

Interessant ist unter diesem Blickwinkel auch die Materialikonographie der Stadtmauer der großen Stadt. Die Mauerzüge, die in Frontalansicht vorne zwischen den Türmen wie auch am hinteren Ende der Stadt zu finden sind, weisen große Steinquader mit einer Marmorierung auf, die vor allem aus parallel gewellten Partien und bohnenförmigen Steineinschlüssen besteht. Eine gut vergleichbare Marmorierung wies direkt neben diesen Wandmalereien im Saal der Gamburg auch die heute nur noch unter UV-Licht sichtbare Fassung der monumentalen Fensterarkade der Nordwand auf.<sup>45</sup> Diese Verbindung von der superlativisch wiedergegebenen großen Stadt auf dem Weg der Kreuzfahrer zur eigenen Burg des ehemaligen Kreuzfahrers scheint mir ebenfalls eine den eigenen Rang sowie den des eigenen Hauses herausstellende Strategie befördern zu sollen.<sup>46</sup>

Leider wird durch den ansonsten im Saal weitgehend verlorenen Wandmalereizyklus die Bewertung der Stadtdarstellung aus ihrem Kontext heraus nicht einfacher. Die Kombination des repräsentativen Kreuzfahrerheers, vermutlich mit der Darstellung des Burgherrn an nicht unwichtiger Stelle, und der Großtat des Übersetzens des Heeres mit der reichen Stadtarchitektur lässt hier vielleicht eine an der Grenze zu Asien liegende reiche Stadt in abenteuerlichem Umfeld nach Art der in den Alexanderromanen anzutreffenden Städte vermuten. Die Ebstorfer Karte böte hierfür mit Tyrus eine gewisse Parallele.<sup>47</sup> Von ihr wird hier berichtet, dass diese ehemals nahe vor der Küste auf einer Insel liegende Stadt von Alexander mittels Dämmen erobert wurde. Vermutlich ist hier jeweils ein gemeinsames mentales Konzept anzutreffen: Eine militärisch von einem westlichen Herrscher einzunehmende oder erfolgreich zu bedrohende bedeutende Stadt, die durch ihre besondere Lage im Meer ausgezeichnet ist und daher bestens zu verteidigen wäre, was daher die besondere, fast ‚Alexander-artige‘ Macht des sie angehenden Heeres und seines Heerführers unterstreicht.

## **Das Bild der Stadt Zürich in den Wandmalereien des Züricher Hauses ‚Zum Langen Keller‘**

Das zweite Beispiel aus dem ersten Viertel des 14. Jahrhunderts ist bekannt als „der reichste profane Wandmalereizyklus aus der Manessezeit“ (Abb. 6–10).<sup>48</sup> Das Züricher Haus ‚Zum Langen Keller‘ gehörte damals den Bilgeri, einer der führenden Familien der Stadt vor der Brunschen ‚Revolution‘ von 1336. Sie

44 Vgl. Holder-Egger 1896, bes. 546 f., vgl. Tebruck 2016, 32–36, 45 f., 47, Anm. 7 mit Literatur zur Reinhardsbrunner Chronik. Tebruck 2016, 32, 34 ff., 45 f., betont zudem im Falle des Landgrafen die Möglichkeit für Gefolgsleute, sich in ihrer Erinnerung mit einem auf dem Kreuzzug verstorbenen Anführer zu verbinden, was auch für den Würzburger Bischof und seine mit auf den Kreuzzug gezogenen Lehnsleute zutrifft. Zudem stand der Vater Beringers des Jüngeren möglicherweise in enger Beziehung zur Familie der späteren Landgrafen von Thüringen, vgl. Rückert 2005, S. 595.

45 Vgl. Von Mallinckrodt 2016, S. 142 f., Abb. 10–11.

46 Vgl. meinen im Erscheinen befindlichen Aufsatz, siehe Anm. 7.

47 Vgl. Kugler 2020, Bd. 1, S. 104–107, (Nr. 38, A2,17), Bd. 2, S. 204.

48 Zitat nach Kat. Ausst. Heidelberg 1988, Kat. Nr. J 4, S. 326 (Lieselotte E. Saurma-Jeltsch). Grundlegend zu den Wandmalereien ist Wüthrich 1980, S. 74–89. Ende 1932 freigelegt und im Strappo-Verfahren abgenommen, gehören die Wandmalereien zum Bestand des Schweizerischen Landesmuseums in Zürich, Inv. LM 19713.1-16, und sind heute weitgehend in dessen Depot, vgl. <<https://dlf.uzh.ch/sites/kunstnm/wandmalerei-aus-dem-haus-zum-langen-keller-in-zuerich-2/>> [letzter Zugriff: 1. Dezember 2021]. Vgl. zu den Wandmalereien und dem Folgenden Wolter-von dem Knesebeck 2009, bes. S. 121–129 sowie Wolter-von dem Knesebeck 2022.









Abbildung 8. Zürich, Haus „Zum Langen Keller“, Rindermarkt 26, Nr. 2, Willkomm-Szene (Quelle: Zürich, Landesmuseum, Schweizerisches Nationalmuseum, Inv. Nr. LM-19713.2).

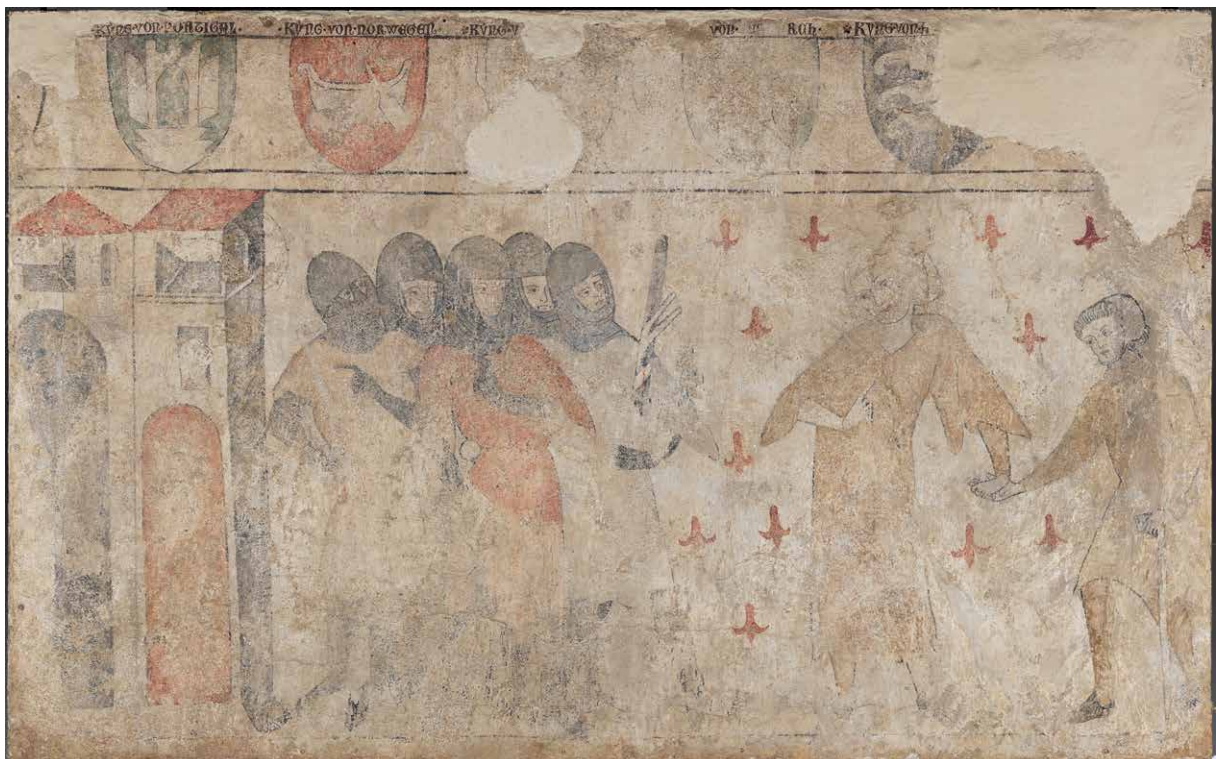


Abbildung 9. Zürich, Haus „Zum Langen Keller“, Rindermarkt 26, Nr. 4, Szene der Mildtätigkeit (Quelle: Zürich, Landesmuseum, Schweizerisches Nationalmuseum, Inv. Nr. LM-19713.3).



Abbildung 10. Zürich, Haus „Zum Langen Keller“, Rindermarkt 26, Nr. 1b, 1c, Würstchensieder und Zyklus der Monatsarbeiten (Quelle: Zürich, Landesmuseum, Schweizerisches Nationalmuseum, Inv. Nr. LM-19713.1).

Auf dem linken Wandteil ist die auf zwei Medaillonregister verteilte Folge von Monatsarbeiten links mit einem Würstchensieder (Nr. 1b, Abb. 10) verbunden.

In meiner 2009 publizierten Deutung der Wandmalereien legte ich die Mittelachse der hierdurch erschließbaren Stadtdarstellung in den thronenden Herrscher.<sup>51</sup> Die beiden szenischen, anekdotisch erzählenden Bilder (Abb. 8-9) seitlich der Darstellung des Königs mit den Kurfürsten zeigen jeweils eine Wachmannschaft, in der das erhobene Schwert des Königs (Abb. 7) bei dem vordersten Gewappneten als Zeichen der Herkunft von deren Macht wiederkehrt. Diese stehen jeweils vor einer Gebäudegruppe mit großen Toröffnungen, die nach innen hin zu König und Kurfürsten angeordnet ist. Die Art der reich und loggienartig durchfensterten Abschlüsse der Gebäude und die aus halbhoch sitzenden Fenstern heraus sehenden Köpfe zeigen, dass hier keine Stadttore, sondern wohl Stadthäuser gemeint sind.<sup>52</sup> Ganz außen vor der so symbolträchtigen Symmetrieachse befindet sich in dem Bildfeld links ein heute fragmentierter Torturm.<sup>53</sup> Ob ein solcher Torturm rechts den Abschluss der rechten Szene und damit der Wand bildete, bleibt aufgrund des Verlustes dieser Partie zwar offen, es wäre bei der symmetrischen Anlage dieses Abschnitts der Wandmalereien aber naheliegend. Es ergäbe sich somit ein vom Zentrum im König her entwickeltes Programm (Abb. 6-9), bei dem die Kurfürsten einen ersten Ring um den König legen, den die Häuserkomplexe und die Wachsoldaten vor diesen in einem zweiten Ring umschließen, der bereits auf Zürich hinweisen dürfte, wie zu zeigen sein wird. Den dritten und äußersten Ring bildeten wohl die für die Stadtbefestigung stehenden Stadttore. Ein solcher Querschnitt durch eine Stadt mit ihrem höchsten Repräsentanten in der Mitte folgt dabei wie bereits angedeutet der Darstellungsidee des himmlischen Jerusalem mit Christus bzw. dem Lamm Gottes (Abb. 1) im Zentrum.<sup>54</sup> Zudem erinnert dieses Schema konzentrischer Kreise an die Ebstorfer Weltkarte, aber auch an die Überblendung des Himmlischen Jerusalems von St. Blasius in Braunschweig mit der Residenz der Kirchenstifter in dieser Stadt und mit Braunschweig selbst und seinem Mauerring.

Dass es sich bei der dargestellten Stadt um Zürich handelt und dies zum Verweis auf die Hausherrn der Ratsfamilie der Bilgeri dienen kann, scheinen mir die beiden Szenen mit den Wachen nahe zu legen. In der linken Szene (Abb. 8) nahen zwei junge Männer den Wachen. Der eine, kleiner dimensionierte erscheint mit bittender Geste, während der größere links eine Kanne mit Ringgriff

51 Siehe Wolter-von dem Knesebeck 2009, bes. S. 121-129. Eine Stadtdarstellung vermutete bereits zuvor Wüthrich 1980, S. 66, wenn auch mit Unterschieden im Detail.

52 Anders Wüthrich 1980, S. 67, der hier ‚Wehrbauten‘ vermutet.

53 Vgl. Wüthrich 1980, S. 59.

54 Vgl. LCI, Bd. 2, Sp. 394-399, s. v. Jerusalem, Himmlisches (Geza Jászai).



in der rechten und einen Doppelkopfbecher in der linken Hand balanciert.<sup>55</sup> Auf diesen weist der schwerhaltende Anführer der Wachsoldaten. Es geht hier also wie schon in Schmalkalden (Abb. 3) um die Übergabe eines Willkomm-Trunks als exponiertes Zeichen vorbildlicher Gastfreundschaft und Hausehre.<sup>56</sup>

Die Bilgeri verfügten nachweislich über solche Trinkgefäße, wie der Doppelkopfbecher mit dem Pilger, ihrem sprechenden Wappen, im Historischen Museum in Basel belegt.<sup>57</sup> In der Szene rechts vom Kurfürstenkollegium (Abb. 9) führt ein junger Mann einen älteren, durch seinen Stock als gehbehindert ausgewiesenen kurzbärtigen Mann mit Kappe vor die Wache. Vor allem mit dem Stock scheint er zugleich auf besagtes Pilger-Wappen der Bilgeri, einen Pilger mit Stock, anzuspielen. Hier dürfte es sich um die Darstellung der Vermittlungstätigkeit für einen Bedürftigen handeln, der hierbei königlichen Beistand erlangen soll. Gerade bei Festen war es Brauch, neben den Spielleuten auch die Armen und Kranken zu beschenken.<sup>58</sup> Die Klammer der beiden Darstellungen wäre somit das Fest, welches die Anwesenheit der Reichsgewalt in Zürich mit sich brachte und in dessen Rahmen sich die Begrüßung und Bewirtung durch die Bürger ebenso wie die Mildtätigkeit gegenüber den Bedürftigen abspielte. Hierbei kann man in den jungen idealtypischen Männern, die den Willkomm-Trunk überbringen und sich für den Mann mit dem Stock verwenden, Vertreter der Familie der Bilgeri vermuten.

Gastlichkeit und Gastfreundschaft sowie Mildtätigkeit verbinden zudem die rechte Wandhälfte mit der linken, welche Wurstsieder und Monatsarbeiten (Abb. 6, 10) bietet. Der Wurstsieder ist geradezu aus der ersten Szene der Monatsarbeiten herausgewachsen. In dieser wärmt sich der für das Januarbild typische alte Mann am offenen Herdfeuer, über dem wiederum Würste auf der Stange hängen wie beim Würstchensieder.<sup>59</sup> Bezieht man die dem Januarbild in Zürich im Laufe des Jahres vorangehenden Monatsbeschäftigungen in die Betrachtung mit ein, so sind sie alle wie der Wurstsieder auf das Thema der wohlversorgten Häuslichkeit in der kalten Jahreszeit bezogen, die sich in den Würsten und dem für die Hausehre so zentralen guten Trunk ausdrückt. Das Schlachten der Schweine und Stiere im Oktober bzw. November schafft überhaupt erst die Voraussetzung für die Würste, die der Wurstsieder verarbeitet und die dem Januar-Alten verfügbar sind. Die Weinernte im September ist für den guten Trunk zentral. Auch die scheinbare Doppelung der Wärmeszenen im Dezember, an einem großen Kachelofen, und am offenen Feuer im Januar, scheint mir unter diesem Aspekt erklärlich. Hier werden einfach zwei Aspekte, die gern im Januarbild vereint wurden, das Wärmen, Trinken und die gute Ernährung, aufgeteilt. Im Dezember ist es das Wärmen, das im Vordergrund steht. Es erfolgt hier daher an dem gegenüber einem offenen Feuer effektiveren Kachelofen, wobei die große Wärmeentwicklung noch dadurch

55 Zu dem Kannentypus im Fundgut von Ausgrabungen und seiner Verbildlichung vgl. etwa Wolter-von dem Knesebeck 2001, S. 117.

56 Entgegen Wüthrich 1980, S. 59, 66 – wiederholt in Kat. Zürich, Kat. Nr. 60, und bei Saurma-Jeltsch, in Kat. Heidelberg 1988, Kat. Nr. J4 – kann ich hier keine abwehrende Geste erkennen. Vielmehr lenkt der Anführer der Wachen das Interesse auf den auch für die Bildkomposition zentralen Gegenstand des Willkommens.

57 Basel, Historisches Museum, Inv. Nr. 1870, 1037, vgl. Kat. Ausst. Zürich/1991, Kat. Nr. 53, S. 211 (Hanspeter Lanz). Beschreibung und Digitalisate unter <<https://www.hmb.ch/museen/sammlungsobjekte/einzelansicht/s/doppelbecher-aus-wurzelholz-mit-wappen-auf-deckelknopf/>> [letzter Zugriff: 1. Dezember 2021]. Sehr danken möchte ich Steffen Kremer für den Hinweis auf dieses Gefäß.

58 Vgl. etwa Brackert 1993, S. 120.

59 Vgl. Wüthrich 1980, S. 55. Zu den Monatsbildern allgemein vgl. Koseleff 1934. – Webster 1938. – LCI, Bd. 3, Sp. 274–279, s.v. Monate, Monatsbilder (Oskar Holl).

unterstrichen wird, dass der auf der Ofenbank sitzende Mann sich, während er mit dem Schürhaken in der Glut stochert, sein Gesicht mit dem Hut vor der Hitze schützen muss.<sup>60</sup> Im Januar ist mit Würsten die Ernährung (und vielleicht auch ehemals der Trank mit einem aber heute nicht mehr erkennbaren Becher?) neben das Wärmen gerückt. Es ergibt sich somit ein auf das gut geführte Haus und seine Ressourcen, d. h. gute Versorgung in der kalten Jahreszeit hin orientierter Abschnitt der Monatsbilder, dem der Wurstsieder zugeordnet ist. Dass gerade er und nicht etwa der Schlachter mit dem Schwein aus dem Zyklus entnommen und monumentalisiert wurde, mag auch damit zusammenhängen, dass der Wurstsieder mit dem Feuer zum einen direkt auf das Haus und die für es stehende Feuerstelle bezogen ist.<sup>61</sup> Zugleich konnte der Maler hier wie schon bei den Würsten über der Stange und der Kette auch noch beim Feuer seine künstlerischen Fähigkeiten bei der Realitätswiedergabe entfalten. Zudem bietet ein älterer Monatszyklus in der profanen Wandmalerei, die kurz vor der Mitte des 13. Jahrhunderts entstandene, erst zwischen 1996 und 2006 freigelegte Ausmalung der sogenannten Aula gotica der Kardinalsresidenz des Stefano Conti bei Santi Quattro Coronati in Rom, einen ähnlich groß dimensionierten Fleischsieder neben dem Janus im Januarbild.<sup>62</sup>

Die erzählerisch-anekdoteschen Bilder des Hauses ‚Zum langen Keller‘ lassen sich somit jeweils den ihnen übergeordneten Zyklen zum konventionellen Ordnungswissen, dem Kalender bzw. dem Herrscher im Kreise des Kurfürstenkollegs, zuordnen. Zugleich thematisieren sie gemeinsam mit den für Gastfreundschaft stehenden Bildchiffren die Hausehre der Bilgeri und darüber hinaus wohl ebenfalls die Rituale der Gastfreundschaft der ganzen Stadt, an deren Spitze sich die Bilgeri zu dieser Zeit noch bewegten. Der gute Trunk, wie in Schmalkalden (Abb. 3) in einen größeren Kontext integriert, und die Würste auf der Stange bzw. am Herdfeuer sind bereits zuvor in den Kalendarien in dem hauszentrierten Teil der kalten Jahreszeit zu finden, zeigen sich aber im Haus ‚Zum Langen Keller‘ zugleich aus dieser Bindung emanzipiert. Willkommen und Würste sind Bildchiffren für ein vorbildliches Haus, das gut versorgt ist, weil es unter Anwendung des in den Kalendern repräsentierten konventionellen Ordnungswissens über die im Laufe des Jahres zu leistenden Arbeiten von seinem Hausherrn, dem *wirt*, bestens geleitet wird.<sup>63</sup>

Das Haus der Bilgeri wird somit als ein solches vorbildliches Haus mit der idealen Gastfreundschaft der Stadt selbst verbunden, die auch dem König als höchstmöglichen Gast gelten konnte – und die der Rat erwies, in dem die Bilgeri so prominent vertreten waren. Auch dies erklärt hier wohl die Verbindung von einem Haus- mit einem Stadtbild, einem Stadtbild, das in seiner Struktur traditionellen Bildformeln aus der sakralen Sphäre (Abb. 1) folgt. Zugleich wird ein solches Bild mit Elementen der Hausehre gefüllt und somit hier in einen profan-städtischen und dabei der Stadt dienlichen Kontext gesetzt. Damit wird hier ein bürgerliches Konzept der Stadt visualisiert, in welcher das gute Wirtschaften im vorbildlichen Haus in der Gastfreundschaft des vorbildlichen Bürgers auch der Stadtgemeinde zugutekommt. Die Bilgeri erweisen sich in ihrem in den Wandmalereien gut

60 Zu dem hier anzutreffenden Vorderladerofen, der dann von dem von außerhalb des Raumes beheizten Ofen in der Stube abgelöst wurde, was eine rauchfreie Wärmeentwicklung erlaubte, vgl. etwa Dumitrache 1992, S. 282 f.

61 Es wäre von Interesse zu wissen, ob sich in der Raumecke neben dem Wurstsieder etwa ein Kachelofen oder eine andere Feuerstelle befand, was das Fehlen des Wappenfrieses gerade in diesem Bereich und der stattdessen füllselartig hier inserierte Eichenbaum nahelegen könnten.

62 Blume 2017, S. 216 f., Abb. 2.

63 Zu solchen Bildchiffren für das wohlversorgte Haus vgl. Wolter-von dem Knesebeck 2022.

geführten Haus somit für höchste Aufgaben im Gemeinwesen ihrer Stadt Zürich geeignet und setzen hierzu konventionelles Ordnungswissen und konventionelle Bildformeln für die Stadt ein.

## Fazit

Ich komme zu einem kleinen Fazit und einem letzten Beispiel als Ausblick. Die beiden sehr unterschiedlichen Stadtbilder auf der Gamburg und in Zürich sollten die Spannweite der formalen und inhaltlichen Möglichkeiten bei der Visualisierung von Stadt vor dem Hintergrund der künstlerischen Errungenschaften Giotto verdeutlichen. Da ist zum einen die große, menschenleere Stadt in der Ferne als ein faszinierender, selbstidentifikatorisch einbindbarer Teil der Darstellungen eines epochalen Kriegszuges, an dem der Auftraggeber der Wandmalereien teilgenommen hat – zum anderen die eigene Stadt als Gemengelage von eher sakralen und eher weltlichen Bildstrukturen und Ordnungsbildern, deren Wiedergabe im Sinne der zweifachen Bindung der profanen Wandmalerei an das Haus auf den hausbezogenen Wertekanon der Bürger abzielt. Diese Werte und damit diese mentalen Konzepte einer Stadt sind aber durchaus auch an Höfen und im Hinblick auf die Herrschenden anzutreffen. Denn nur wer imstande ist, seinem Haus eine Hausehre zu geben, ist auch zur Herrschaft befähigt. So erstaunt es auch nicht, dass es eine Parallele hierzu in der bekannten Panoramaansicht des Fürstbistums Trient in dem für den von 1390 bis 1407 amtierenden Trienter Bischof Georg von *Liechtenstein* als Monatszyklus angelegten Wandmalereien im Adlerturm seiner Residenz in Trient gibt.<sup>64</sup> Hier ist es seine von dieser Bischofsburg überragte Residenzstadt Trient, die in ungewöhnlicher Breite in den Feldern der Monate November und Dezember wiedergegeben wird, welcher die Arbeiten dieser und der vorangehenden Monate auf der Nordwand des ‚Monatssaales‘ einen guten Weg durch den Winter ermöglichen – zu dem dann auch im Januar auf der anschließenden Ostwand noch die erste Schneeballschlacht der abendländischen Kunstgeschichte gehört. Sie spielt sich bezeichnenderweise vor der bischöflichen Burg Stenico ab, die Georg von Liechtenstein um einen genau wiedergegebenen neuen Trakt erweiterte. Auch hier wurde in der Darstellung Trients ein diesmal landesherrliches mentales Konzept von Stadt, das sich von dem der Bilgeri eher in den gewachsenen formalen Mitteln als inhaltlich unterschied, als Ideal gegen die politische Realität gesetzt. So wie die Bilgeri von der mit ihnen konkurrierenden Ratsherrenfamilie der Brun 1336 vertrieben wurden, geschah dies 1407 auch Fürstbischof Georg von Liechtenstein, wobei sich insbesondere die Bürger von Trient hervortaten. Passend zu dieser Konfliktlinie sind es beim Zyklus für den Fürstbischof die Bauern, Jäger und Höflinge, welche die Bilder dominieren, während dezidiert als Städter anzusprechende Personen, ganz anders als etwa im Palazzo Pubblico in Siena, hier bezeichnenderweise weitgehend zu fehlen scheinen. So modellieren auch die jeweiligen Kontexte und bisweilen auch fast schon tagespolitischen Hintergründe die zugrundeliegenden mentalen Konzepte von Stadt.

<sup>64</sup> Ich folge hier meinem gerade erschienenen Beitrag Wolter-von dem Knesebeck 2021, mit weiterführender Literatur zu den Wandmalereien des Adlerturms.

## Literaturverzeichnis

### Forschungsliteratur

- Billier, Thomas: Entdeckung eines Palas mit spätromanischer Ausmalung auf der Gamburg (Main-Tauber-Kreis), in: *Burgen und Schlösser* 31 (1990), S. 117–119.
- Blume, Dieter: Die Aula Gotica von SS. Quattro Coronati. Kosmos, Antike und Tugenden im Selbstverständnis der Kurie, in: *Die Päpste und Rom zwischen Spätantike und Mittelalter*, hg. v. Tanja Michalsky u.a., Regensburg 2017, S. 213–233.
- Bonnet, Anne Marie: Rodenegg und Schmalkalden. Untersuchungen zur Illustration einer ritterlich-höfischen Erzählung und zur Entstehung profaner Epenillustration in den ersten Jahrzehnten des 13. Jahrhunderts (tuduv-Studien, Reihe Kunstgeschichte, Bd. 22), München 1986.
- Brackert, Helmut: An der Tafel des König Artus. Das höfische Mahl im hohen Mittelalter, in: *Speisen, Schlemmen, Fasten. Eine Kulturgeschichte des Essens*, hg. v. Uwe Schultz, Frankfurt am Main 1993, S. 119–133.
- Brinker, Claudia und Flühler-Kreis, Dione (Hgg.): Die Manessische Liederhandschrift in Zürich. Edele frouwen – schoene man, Kat. Ausst. Zürich 1991, Zürich 1991.
- Brockow, Thomas: Spätmittelalterliche Wand- und Deckenmalereien in Bürgerhäusern der Ostseestädte Lübeck, Wismar, Rostock, Stralsund und Greifswald. Ein Beitrag zur Erfassung und Auswertung von Quellen der Kunst- und Kulturgeschichte in norddeutschen Hansestädten (Studien zur Geschichtsforschung des Mittelalters, Bd. 14), Hamburg 2001.
- Curschmann, Michael: Der aventure bilde nemen. The Intellectual and Social Environment of the Iwein Murals at Rodenegg Castle, in: *Chrétien de Troyes and the German Middle Ages*, hg. v. Martin H. Jones/Roy Wisbey, Cambridge 1993, S. 219–227.
- Curschmann, Michael: Vom Wandel im bildlichen Umgang mit literarischen Gegenständen. Rodenegg, Wildenstein und das Flaarsche Haus in Stein am Rhein (Wolfgang Stammerl Gastprofessur für Germanische Philologie – Vorträge, Bd. 6), Freiburg/Schweiz 1997.
- Curschmann, Michael: Wort-Schrift-Bild. Zum Verhältnis von volkssprachigem Schrifttum und bildender Kunst vom 12. bis zum 16. Jahrhundert, in: *Mittelalter und frühe Neuzeit. Übergänge, Umbrüche und Neuansätze*, hg. v. Walter Haug (Fortuna vitrea, Bd. 16), Tübingen 1999, S. 378–470.
- Dallapiazza, Michael: minne, hûsère und das ehlich leben. Zur Konstitution bürgerlicher Lebensmuster in spätmittelalterlichen und frühhumanistischen Didaktiken (Europäische Hochschulschriften, Reihe I: Deutsche Sprache und Literatur, Bd. 455), Frankfurt/M., Bern 1981.
- Dumitrache, Marianne: Heizanlagen im Bürgerhaus, in: *Stadtluft, Hirsebrei und Bettelmönch. Die Stadt um 1300*, hg. v. Marianne Flüeler/Niklaus Flüeler, Kat. Ausst. Stuttgart/Zürich 1992/1993, Stuttgart 1992, S. 280–287.
- Fabritius, Helga: Die mittelalterlichen Wandmalereien der Gamburg, in: *Burgen und Schlösser in Thüringen und seinen Nachbarländern*, hg. v. G. Ulrich Großmann (Forschungen zu Burgen und Schlössern, Bd. 5), München, Berlin 2000, S. 253–264.
- Gerland, Otto: Die spätromanischen Wandmalereien im Hessenhof zu Schmalkalden, Leipzig 1896.

- Görich, Knut: Friedrich Barbarossa. Eine Biographie, München 2011.
- Görich, Knut: BarbarossaBilder – Befunde und Probleme, in: Barbarossabilder. Entstehungskontexte, Erwartungshorizonte, Verwendungszusammenhänge, hg. von Knut Görich/Romedio Schmitz-Esser, Regensburg 2014, S. 9–29.
- Henkel, Arno-Lutz: Celica Ierusalem. Studien zur mittelalterlichen Lichterkrone, Bonn 2021. Dissertation, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Online-Ausgabe in bonndoc, abrufbar unter: <<https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:5-61562>> [letzter Zugriff: 2. Dezember 2021].
- Holder-Egger, Oswald (Hg.): Cronica Reinhardsbrunnensis, in: MGH SS 30,1, S. 490–656, Hannover 1896.
- Hörmann-Weingartner, Magdalena: Pustertal (Tiroler Burgenbuch, Bd. 9), Bozen, Innsbruck, Wien 2003.
- Kemp, Wolfgang: Die Räume der Maler. Zur Bilderzählung seit Giotto, München 1996.
- Kremer, Steffen: Herrscherbesuche, Inszenierung elitärer Gastfreundschaft in der profanen Wandmalerei Italiens (1300–1750), (Studien zu Macht und Herrschaft. Schriftenreihe des SFB 1167 „Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive“, Bd. 13), Göttingen 2020.
- Koseff, Olga: Die Monatsdarstellungen in der französischen Plastik des 12. Jahrhunderts. Teilabdruck: Ikonographie, Phil. Diss. Marburg, 1934.
- Kruse, Karl Bernhard (Hg.): Der Heziloleuchter im Hildesheimer Dom, Regensburg 2015.
- Kugler, Hartmut: Alexanderroman und mittelalterliche Universalkartographie, in: Internationalität nationaler Literaturen, hg. v. Udo Schöning, Göttingen 2000, S. 102–120.
- Kugler, Hartmut: Die Ebstorfer Weltkarte. Die größte Karte des Mittelalters. Kommentierte Neuausgabe in zwei Bänden. Unter Mitarbeit von Sonja Glauch und Antje Willing. Mit einem Vorwort von Harald Wolter-von dem Knesebeck, Darmstadt 2020.
- LCI – Lexikon der christlichen Ikonographie, begründet von Engelbert Kirschbaum, fortgeführt von Wolfgang Braunfels, 8 Bde., Freiburg/Br. 1968–1976, Reprint 1990.
- von Mallinckrodt, Goswin: Der Saalbau der Gamburg und seine romanischen Wandmalereien, in: Repräsentation und Erinnerung. Herrschaft, Literatur und Architektur im Hohen Mittelalter an Main und Tauber, hg. v. Peter Rückert/Monika Schaupp in Verbindung mit Goswin von Mallinckrodt, Stuttgart 2016, S. 126–178.
- Mittler, Elmar und Wilfried, Werner (Hgg.): Codex Manesse. Ausst. Heidelberg 1988, Heidelberg 1988.
- Möhlenkamp, Annegret/Albrecht, Uwe (Hg): Wand- und Deckenmalerei im Lübecker Bürgerhaus zwischen 1300 und 1800, Petersberg 2021.
- Möller, Roland: Untersuchungen an den Wandmalereien des Iwein-Epos Hartmanns von Aue im Hessenhof zu Schmalkalden, in: Sachsen und Anhalt, Jahrbuch der historischen Kommission für Sachsen-Anhalt 19 (1997), S. 389–453.
- Petrus de Ebulo. Liber ad honorem Augusti sive de rebus Siculis. Codex 120 II der Burgerbibliothek Bern. Eine Bilderchronik der Stauferzeit, hg. v. Theo Kölzer/Marlis Stähli, Textrevision und Übersetzung von Gereon Becht-Jördens, Sigmaringen 1994.
- Poeschke, Joachim: Wandmalerei der Giottozeit in Italien, 1280–1400, München 2003.
- Rückert, Peter: Die Edelfreien von Lauda, Zimmern und Gamburg. In: Hochmittelalterliche Adelsfamilien in Altbayern, Franken und Schwaben, hg. v. Ferdinand Kramer/Wilhelm Störmer (Studien zur Bayerischen Verfassungs- und Sozialgeschichte, Bd. 20), München 2005, S. 591–642.

- Rückert, Peter: Adelige Herrschaft und Repräsentation im Hohen Mittelalter. Literatur und Architektur im Umfeld der Grafen von Wertheim und der Herren von Gamburg, in: *Wirtschaft – Gesellschaft – Mentalitäten im Mittelalter. Festschrift zum 75. Geburtstag von Rolf Sprandel*, hg. v. Hans-Peter Baum/Rainer Leng/Joachim Schneider (Beiträge zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte, Bd. 107), Stuttgart 2006, S. 289–306.
- Rückert, Peter: Adelige Herrschaft an Main und Tauber und ihre Erinnerungskultur um 1200, in: *Repräsentation und Erinnerung. Herrschaft, Literatur und Architektur im Hohen Mittelalter an Main und Tauber*, hg. v. Peter Rückert/Monika Schaupp in Verbindung mit Goswin von Mallinckrodt, Stuttgart 2016, S. 10–30.
- Rushing, James A. Jr.: *Images of Adventure. Ywain in the Visual Arts*, Philadelphia 1995.
- Schmidt-Wiegand, Ruth: *Deutsche Rechtsregeln und Rechtssprüche*, München 1996.
- Schneider, Jürg E.: *Zürichs Rindermarkt und Neumarkt. Entstehung und Entwicklung eines Quartiers. Archäologie – Bau- und Kunstgeschichte – Geschichte*, Zürich 1989.
- Schneidmüller, Bernd: Heinrich der Löwe und Mathilde von England, Stifterwille und Stifterpaar, in: *Schneidmüller, Bernd/Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Das Evangelium Heinrichs des Löwen und der Mathilde von England*, Darmstadt 2018, <sup>2</sup>2018, <sup>3</sup>2019, S. 11–65.
- Schneidmüller, Bernd/Wolter-von dem Knesebeck, Harald: *Das Evangelium Heinrichs des Löwen und der Mathilde von England*, Darmstadt 2018, <sup>2</sup>2018, <sup>3</sup>2019.
- Schupp, Volker/Szklenar, Hans: *Ywain auf Schloß Rodeneck. Eine Bildergeschichte nach dem „Iwein“ Hartmanns von Aue*, Sigmaringen 1996.
- Seidel, Max: *Dolce vita. Ambrogio Lorenzettis Porträt des Sieneser Staates*, Basel 1999.
- Stamm, Liselotte E.: Der „Heraldische Stil“: Ein Idiom der Kunst am Ober- und Hochrhein im 14. Jahrhundert, in: *Revue d'Alsace* 107 (1981), S. 37–55.
- Stampfer, Helmut/Emmenegger, Oskar: *Die Ywain-Fresken von Schloss Rodeneck. Maltechnik und kunsthistorische Bedeutung (Veröffentlichungen des Südtiroler Kulturinstitutes, Bd. 9)*, Bozen 2016.
- Tebruck, Stefan: Adelige Repräsentation und Erinnerung in der Kreuzzugsbewegung. Das Beispiel des thüringischen Landgrafen Ludwig III. († 1190) und seiner Begleiter. In: *Repräsentation und Erinnerung. Herrschaft, Literatur und Architektur im Hohen Mittelalter an Main und Tauber*, hg. v. Peter Rückert/Monika Schaupp in Verbindung mit Goswin von Mallinckrodt, Stuttgart 2016, S. 31–52,
- Tsouyopoulos, Nelly: Oikos, Oikonomia und die Stellung der Frau in der griechischen Antike bei Xenophon und Aristoteles, in: *Haushalten in Geschichte und Gegenwart. Beiträge eines internationalen disziplinübergreifenden Symposiums an der Universität Münster vom 6.–8. Oktober 1993*, hg. v. Irmintraut Richarz, Göttingen 1994, S. 41–49.
- Weber, Paul: Die Iweinbilder aus dem 13. Jahrhundert im Hessenhofe zu Schmalkalden, in: *Zeitschrift für bildende Kunst*, N.S. 12, (1900–1901), S. 73–84, 113–20.
- Webster, James Carson: *The Labors of the Month in Antique and Medieval Art to the End of the Twelfth Century (Northwestern University Studies in the Humanities, Bd. 4)*, New York 1938.
- Wendehorst, Alfred: *Das Bistum Würzburg, Teil 1: Die Bischofsreihe bis 1254 (Germania sacra, Neue Folge, Bd. 1: Die Bistümer der Kirchenprovinz Mainz, Das Bistum Münster, Teil 1)*, Berlin 1962.

- Wilke, Jürgen: Die Ebstorfer Weltkarte (Veröffentlichungen des Institutes für Historische Landesforschung der Universität Göttingen, Bd. 39), Bielefeld 2001.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Der Elisabethpsalter in Cividale del Friuli. Buchmalerei für den Thüringer Landgrafenhof zu Beginn des 13. Jahrhunderts, Berlin 2001.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Neue Formen der Bildung und neue Bildformen im Vorfeld der Ebstorfer Weltkarte in Sachsen, in: Kloster und Bildung im Mittelalter, Ebstorfer Kolloquium 2004, hg. v. Nathalie Kruppa/Jürgen Wilke (Studien zur Germania Sacra, Bd. 28; Veröffentlichungen des Max-Planck-Instituts für Geschichte, Bd. 218), Göttingen 2006, S. 231–261.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Das Mainzer Evangeliar. Strahlende Bilder-Worte in Gold, Regensburg 2007 (zugleich Kommentarband zum Faksimile des Mainzer Evangeliiars, Aschaffenburg, Hofbibliothek, Ms. 13, Luzern 2007), Regensburg 2008.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: “Hûsêre” and the “Topography of Contrasts” in 15th Century Mural Paintings from Tyrol and Trentino, in: Out of the Stream: Studies in Medieval and Renaissance Mural Painting, hg. v. Luís Urbano Afonso/Vítor Serrão, Cambridge 2007, S. 22–41.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Neue Formen des Sehens und das mittelalterliche Weltbild: Die Ebstorfer Weltkarte, in: Modernisierung des Sehens. Sehweisen zwischen Künsten und Medien, hg. v. Mathias Bruhn/Kai-Uwe Hemken, Bielefeld 2008, S. 68–80.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Der König als Gast. Formen der Vergegenwärtigung und Indienstnahme königlicher Präsenz in der profanen Wandmalerei der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts, in: Integration und Konkurrenz. Symbolische Kommunikation in der spätmittelalterlichen Stadt, hg. v. Stefanie Rûther (Symbolische Kommunikation und gesellschaftliche Wertesysteme. Schriftenreihe des Sonderforschungsbereichs 496, Bd. 21), Münster 2009, S. 111–129, Abb. 1–13.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Secular Arts: Their Order and Importance, in: From Minor to Major: The Minor Arts in Medieval Art History, hg. v. Colum Hourihane, (The Index of Christian Art, Occasional Papers, 14) Princeton 2012, S. 66–81.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Der Kontinent der Städte und der Wege. Europa und seine Stellung in Welt und Weltgeschichte auf der Ebstorfer Weltkarte, in: Gründungsmythen Europas im Mittelalter, hg. v. Michael Bernsen/Matthias Becher/Elke Brügggen (Gründungsmythen Europas in Literatur, Kunst und Musik, Bd. 6), Göttingen 2013, S. 105–132.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: The Ebstorf World Map: Jerusalem and Other Christological Devices as Instruments of Virtual Pilgrimage, in: Jerusalem Elsewhere: The German Recensions – Proceedings of the Minerva-Genter Mobile Symposium, October 2011 (SPECTRUM. Visual Translations of Jerusalem), hg. v. Bianca Kühnel/Pnina Arad, Jerusalem 2014a, S. 113–119, Pl. 37–38.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Die mittelalterlichen Wandmalereien von St. Blasii in Braunschweig, in: Die Wandmalereien im Braunschweiger Dom St. Blasii, hg. v. Joachim Hempel/Harald Wolter-von dem Knesebeck, Regensburg 2014b, S. 164–240.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Die Bedeutung des Themenkreises „Haus“ in der profanen Wandmalerei des Spätmittelalters für die Genese der Genremalerei, in: Peiraikos' Erben. Die Genese der Genremalerei bis 1550, hg. v. Birgit Ulrike

- Münch/Jürgen Müller unter Mitarbeit von Elsa Oßwald (Trierer Beiträge zu den historischen Kulturwissenschaften, Bd. 14), Wiesbaden 2015, S. 267–295, Farbtaf. 17–21.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Die Wandmalereien auf der Gamburg und ihr Bildprogramm im Kontext der profanen Wandmalerei des Mittelalters, in: Repräsentation und Erinnerung. Herrschaft, Literatur und Architektur im Hohen Mittelalter an Main und Tauber, hg. v. Peter Rückert/Monika Schaupp in Verbindung mit Goswin von Mallinckrodt, Stuttgart 2016, S. 179–203.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Secular Iconography, in: The Routledge Companion to Medieval Iconography, hg. v. Colum Hourihane, London, New York 2017, S. 251–266.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Das Evangeliar Heinrichs des Löwen und Mathildes von England. Ein Schlüsselwerk der hochmittelalterlichen Buchkunst, in: Schneidmüller, Bernd/Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Das Evangeliar Heinrichs des Löwen und der Mathilde von England, Darmstadt 2018, <sup>2</sup>2018, <sup>3</sup>2019, S. 151–232.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Die Wandmalereien des Adlerturms der bischöflichen Burg von Trento/Trient als Beispiel für den Umgang mit Zentrum und Peripherie in auf einen (königlichen) Gast bezogenen bzw. beziehbaren Wandmalereien, in: Macht und Herrschaft als transkulturelle Phänomene. Texte – Bilder – Artefakte, hg. v. Elke Brüggem, unter Mitarbeit von Anna Katharina Bücken/Ann-Kathrin Deininger/Jasmin Leuchtenberg (Macht und Herrschaft. Schriftenreihe des SFB 1167 »Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive«), Göttingen 2021, S. 285–307.
- Wolter-von dem Knesebeck, Harald: Zum wohlversorgten Haus und seinem Hausrat in den profanen Wandmalereien des 14.-16. Jahrhunderts, in: Im Bild gefangen! Manifestation von Gedankenwelten – ein interdisziplinärer Diskurs. Digitale Tagung am 29.07.2021 im Rahmen des vom BMBF geförderten Projekts Medium: Keramik. Produktion, Verwendung und kulturelle Bedeutung rheinischer Keramik mit Bildsprache und Symbolik in der frühen Neuzeit, hg. von Michael Schmauder und Marion Roehmer (Bonner Beiträge zur Vor- und Frühgeschichtlichen Archäologie, Bd. 25), Bonn 2022, S. 11–36.
- Wüthrich, Lucas: Wandgemälde. Von Münstair bis Hodler. Katalog der Sammlung des Schweizerischen Landesmuseums Zürich, Zürich 1980.
- Wulf, Christine: Die Inschriften der Stadt Hildesheim (Die deutschen Inschriften, Bd. 58), Wiesbaden 2003.



# **Mittelalterliche** **Stadtgeschichtsschreibung** **als mentales Konzept der** **Stadt? Die Beispiele Limburg** **an der Lahn, Frankenberg an** **der Eder und Frankfurt am** **Main.**

Jörg Schwarz

In Erinnerung an Ursula Braasch-Schwersmann (1955-2021)

*Does medieval urban historiography, whether one applies a yardstick of municipal or urban origin, portray a kind of mental concept of the city? Even in the limited selection of the following examples, it should be foregrounded above all the immense diversity of writing motivations, approaches, interpretive designs, forms of representation, and receptions of medieval urban historiography. But it will also, thinking of the suggestive images of the Frankenberg Chronicle, emphasize the enormous differences in the medial mediation of the city's past and present. This is hardly surprising when one is aware of the individuality and diversity of writing motivations, approaches, interpretive designs, etc. in medieval historiography as a whole; the large repeats itself in the small, or within that framework that encompasses the realm of urban historiography. Medieval urban historiography - as individual volumes well arranged on the shelf next to each other, neatly arranged according to authors, the cities of the empire one after the other - that really does not exist, at best in the plural Stadtgeschichtsschreibungen. In this respect, urban historiography is very similar to other genres of historiography, which have also become increasingly differentiated in our perceptions. What is in the foreground for us today is no longer the general outline, it is the individual and the particular. In almost every case, it is also the inherently complex.*

Prof. Dr. Jörg Schwarz  
 Universität Innsbruck  
 Institut für  
 Geschichtswissenschaften  
 und Europäische Ethnologie  
 Innrain 52d  
 A-6020 Innsbruck

## Einleitung

Ist es möglich, mittelalterliche Stadtgeschichtsschreibung als ein mentales Konzept der Stadt zu begreifen? Lässt sich städtische Historiographie als ein Faktor sehen, der für die Bürgerschaft einer Stadt beim Blick auf Vergangenheit und Gegenwart ihres Gemeinwesens Strukturen und Ordnungen zu stiften vermochte? Ist Stadtgeschichtsschreibung eine Kategorie, die der Bürgerschaft das Begreifen der Stadt als einer politischen, sozialen, wirtschaftlichen oder kulturellen Einheit ermöglicht hat oder ihnen zumindest dabei half, die Gedanken dazu in eine bestimmte Richtung zu lenken? Und wenn ja: Welche sozialen Gruppen, welche Schichten konnten daran bestenfalls partizipieren? Zwischen welchen Beteiligten vollzog sich das Gespräch? Wer gab die Stichworte, wer die Diskurse vor?

Es gibt einen inspirierenden Band, der von Beate Kellner, Jan-Dirk Müller und Peter Strohschneider herausgegeben wurde und der den Titel *Erzählen und Episteme. Literatur im 16. Jahrhundert* trägt.<sup>1</sup> In dem Band wird der Begriff Literatur im denkbar breitesten Sinne verstanden, auch die Geschichtsschreibung wird einbezogen. Der aus dem Griechischen stammende Begriff ‚Episteme‘ (ἐπιστήμη, Erkenntnis, Wissenschaft) ist bekanntlich nicht gerade anspruchlos. In der vorsokratischen und vorsophistischen Philosophie – so Fritz-Peter Hager im *Historischen Wörterbuch der Philosophie* – werden Erkenntnis, Wissenschaft oder Episteme, d.h. das spekulative Denken des einzelnen Philosophen, streng vom Trug der Sinneswahrnehmungen und den auf bloßer Erfahrung beruhenden Meinungen der Vielen unterschieden; sie seien wesentlich höher als diese bewertet, ja, als zur Erfassung der Wahrheit und des Seins allein geeignet erachtet worden.<sup>2</sup> Bei Epistemem handelt es sich, dem gängigen Verständnis zufolge, um die „wahre Meinung mit Begründung“.<sup>3</sup> ‚Episteme‘ im Gebrauch der Herausgeber des Bandes von Kellner, Müller und Strohschneider werden als ‚interdiskursive Konstellationen‘ verstanden, als bestimmte Stellungen einer Menge möglicher, vernünftiger und zulässiger Aussagen und ihrer jeweiligen Abhängigkeiten. Das knüpft unüberhörbar an den Gebrauch des Begriffs durch den französischen Philosophen Michel Foucault (1926–1984) an.<sup>4</sup> Foucault hat dem Begriff ‚Episteme‘ in seinem berühmten Werk „Die Ordnung der Dinge“ (*Les mots et les choses*, 1966) eine besondere Bedeutung unterlegt. Er meint damit das historische *a priori*, das das Wissen und dessen ‚Diskurse‘ überhaupt erst begründe. Dieses historische *a priori* stelle dadurch die Bedingung der Möglichkeit von Wissen innerhalb einer bestimmten Epoche dar. Foucault wörtlich: „Die fundamentalen Codes einer Kultur, die ihre Sprache, ihre Wahrnehmungsschemata, ihren Austausch, ihre Techniken, ihre Werte, die Hierarchien ihrer Praktiken beherrschen, fixieren gleich zu Anfang für jeden Menschen die empirischen Ordnungen, mit denen er zu tun haben und in denen er sich wiederfinden wird.“<sup>5</sup> Für Foucault waren, radikal vereinfacht ausgedrückt, die Episteme die grundlegenden Ordnungsstrukturen einer Epoche; sie waren angesiedelt zwischen den fundamentalen Codes einer Kultur einerseits und den wissenschaftlichen Theorien andererseits. Die – so der Historiker Philipp Sarasin in seinem hilfreichen Einführungsbuch in die

1 Kellner/Müller/Strohschneider 2011.

2 Vgl. Hager 1972.

3 Radl 1995, Sp. 731.

4 Vgl. Kellner/Müller/Strohschneider 2011, S. 4–7; zu Michel Foucault im Überblick Kablitz 2008. – Sarasin 2005.

5 Foucault 1966, S. 22.

Theoriwelten Foucaults – „archäologische Arbeit konzentrierte sich darauf, diese das Wissen ermöglichende Struktur zu beschreiben“.<sup>6</sup> Der Ausdruck ‚Epistem‘ hat sich auch nach Foucault in der Wissenschaftssprache gehalten, der Band Kellners, Müllers und Strohschneiders ist ein gutes Beispiel dafür. Der Band bietet eine Fülle von interessanten und erhellenden Studien zu den verschiedensten Gegenständen, von Stadtgeschichtsschreibung handelt er – was kein Vorwurf ist – nicht.

Den Fragehorizont dieses Bandes aufnehmend möchte ich versuchen, anhand von drei kurzen Stichproben nach den möglichen Epistemen der mittelalterlichen Stadtgeschichtsschreibung zu fragen. Über den Versuch einer Antwort auf diese Frage möchte ich dabei auch dem Verständnis von mittelalterlicher Stadtgeschichtsschreibung als einem mentalen Konzept der Stadt näherkommen. Dabei erweist sich die Unterscheidung von Eckhart und Tomaszewski in der Einleitung ihres Bandes von 2019, die von zwei unterschiedlichen Bedeutungsebenen des Städtischen ausgehen, als ausgesprochen hilfreich. Eckhart und Tomaszewski unterscheiden zwischen ‚städtisch‘ im kommunalen Sinne und ‚städtisch‘ im Sinne von urban. Der kommunale Sinn bezieht sich auf die Stadt als rechtlich verfasste Bürgerschaft in der Kommune; der urbane Sinn wiederum meint die Stadt als ein „komplexes, heterogenes, soziales Gebilde“.<sup>7</sup> Eckhart und Tomaszewski plädieren dafür – und in meinen Augen völlig zu Recht –, die beiden Bedeutungsebenen bei der Beschäftigung mit ‚städtischer‘ Geschichtsschreibung zu reflektieren und transparent zu machen.<sup>8</sup>

Meine drei Beispiele – so subjektiv sie bleiben mögen – sollen repräsentativ stehen für die Bandbreite dessen, was als mittelalterliche ‚Stadtgeschichtsschreibung‘ gilt oder – um sich mit der größtmöglichen Offenheit dem Thema anzunähern – gelten kann: notabene für die Bandbreite, nicht für alle möglichen Spezies der Gattung überhaupt. Sie sind allesamt im Spätmittelalter (14./15. Jh.) angesiedelt und werden daneben nur durch ein höchst äußerliches Kriterium zusammengehalten: der Lage in einem engeren geographischen bzw. verwaltungspolitischen Raum, dem heutigen Bundesland Hessen. Die Beispiele sind 1. die Limburger Chronik des Tilemann Elhen von Wolfhagen, 2. die Chronik der Stadt Frankenberg aus der Feder des Wigand Gerstenberg genannt von Frankenberg sowie 3. ein Teilaspekt der Frankfurter Stadtgeschichtsschreibung. Ich beeile mich, dabei hinzuzufügen, dass, städtetypologisch gesehen, Limburg und Frankenberg als Kleinstädte einer anderen Kategorie angehören als die Reichs- und Messestadt Frankfurt, doch wir urteilen nicht von den Städtetypen, sondern von den Texten her. Zuvor ist ein kurzer Blick auf die Forschungsgeschichte unabdingbar.

## **Forschungsgeschichte**

Wer über die Thematisierung der Stadt in der Historiographie des Spätmittelalters nachdenkt, muss nicht ganz von vorne beginnen. Im Gegenteil: Es existiert eine Vielzahl an informativen Untersuchungen, sowohl Leit- oder Pilotstudien in Bezug auf einzelne Objekte, aber auch Grundsätzliches oder zumindest Versuche zu allgemeineren Ableitungen. Angefangen hat alles im 19. Jahrhundert, dem Zeitalter der großen Quellenaufarbeitungen und

6 Sarasin 2005, S. 96 f.

7 Eckhart/Tomaszewski 2019, S. 29.

8 Vgl. Eckhart/Tomaszewski 2019, S. 29.

Editionen. Auf dem Felde der mittelalterlichen Geschichte erschöpften sich diese keineswegs in den Unternehmungen der *Monumenta Germaniae Historica*<sup>9</sup> und der *Regesta Imperii*, sondern, weniger bekannt, aber ebenso repräsentativ für das Geschichtsverständnis der Zeit, auch in den vielbändigen *Chroniken der deutschen Städte*. 1858 von dem Monumentalisten Georg Heinrich Pertz angeregt,<sup>10</sup> wurden sie von der Historischen Kommission der Bayerischen Akademie der Wissenschaften getragen – wie die *Allgemeine Deutsche Biographie*<sup>11</sup> und die *Edition der Reichstagsakten*.<sup>12</sup> Auf stattliche 27 Bände hat es die Reihe insgesamt gebracht. Leiter des Unternehmens war der Erlanger Historiker Karl Hegel (1813–1901),<sup>13</sup> der Sohn des legendären, jetzt von Jürgen Kaube biografisch erfassten Philosophen Georg Friedrich Wilhelm Hegel.<sup>14</sup> Anders als sein berühmter Vater ist Karl außerhalb von Fachkreisen so gut wie in Vergessenheit geraten. Erst seit kurzem kümmert man sich intensiver um wissenschaftsgeschichtliche Einordnung. Die editorischen Leistungen Hegels müssen sich hinter denen der Titanen der Quellenerschließung der Zeit wie Mommsen oder Pertz nicht verstecken; sechs Bände der Reihe hat Hegel in großen Teilen selbst bearbeitet. Rudolf Schieffer (1947–2018) hat 2008 im Rahmen eines Bandes, der anlässlich des 150-jährigen Bestehens der Historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften erschienen ist, Hegels Leistungen mit folgenden Worten auf den Punkt gebracht: „Dass von allen editorischen Vorhaben der Historischen Kommission die ‚Chroniken der deutschen Städte‘ am raschesten in Gang gekommen sind, ist vor allem Karl Hegel zu verdanken.“<sup>15</sup>

Der erste Band der Reihe wurde Nürnberg gewidmet.<sup>16</sup> In der Geschichte kaum einer anderen deutschen Stadt – im Bewusstsein vielleicht der Reichsstadt par excellence – konnten sich Idee und Programmatik der Reihe so vielfältig spiegeln. Nürnberg, das vielbeschworene Schatzkästlein des Heiligen Römischen Reiches, die Chiffre für Bürgerstolz, Reichsbewusstsein und Stadtkultur, ist freilich ein geschickt angelegtes Konstrukt, ein Mythos.<sup>17</sup> Carla Meyer, der forschungsgeschichtlich gesehen für unser Thema eine ganz besondere Bedeutung zukommt, hat in ihrer Dissertation von 2009 dieses Narrativ eindrucksvoll dekonstruiert.<sup>18</sup> Der Nürnberg-Band der Städtechroniken erschien 1862 in Leipzig im S. Hirzel Verlag wie die meisten späteren Bände auch. Der letzte Band 37 (Bremen) wurde als eine Art Nachzügler 1968 publiziert, doch war die Reihe bereits vor dem Ersten Weltkrieg im Wesentlichen abgeschlossen. Um noch einmal Schieffer zu zitieren: „Als Hegel 1901 starb, war das Wesentliche vollbracht.“<sup>19</sup> In der Tat: Wissenschaftsgeschichtlich betrachtet sind die Chroniken der deutschen Städte, was nicht abwertend gemeint sein soll, zutiefst ein Produkt

9 Zur Geschichte der *Monumenta Germaniae Historica* jetzt vor allem Bünz 2019.

10 Zu Pertz Fuhrmann 1996, S. 29–52 (*Ära Pertz*).

11 Die *Allgemeine Deutsche Biographie* (ADB), die Vorgängerin der *Neuen Deutschen Biographie* (NDB), erschien 1875–1912 in 56 Bänden unter der Redaktion von Rochus Freiherr von Liliencron im Leipziger Verlag Duncker & Humblot.

12 Der Plan für die *Edition der Reichstagsakten* wurde 1859 von Georg Voigt in der Historischen Zeitschrift wohl auf Anregung von Heinrich von Sybel entwickelt. Ins Leben gerufen wurden die Reichstagsakten 1858 von Leopold von Ranke. Der erste Band erschien 1867, herausgegeben von Julius Weizsäcker. Zu den Reichstagsakten und ihrer Geschichte Müller 1988. – Wolgast 2008.

13 Zu Karl Hegel Wendehorst 1993, S. 107–110, S. 112, S. 120, S. 134, S. 275. – Bes. Schieffer 2008, S. 66 f.

14 Zu Georg Friedrich Wilhelm Hegel jetzt Kaube 2020, zu seinem Sohn Karl ebd., S. 114, S. 357, S. 361 f.

15 Schieffer 2008, S. 67.

16 Zu den Bänden der Reihe und ihrer Entstehung siehe Schieffer 2008, S. 67 ff.

17 Vgl. im Überblick Kosfeld 2001.

18 Vgl. Meyer 2008, S. 16.

19 Schieffer 2008, S. 68.

des 19. Jahrhunderts. Es ist nicht nur der „Bürgerstolz“,<sup>20</sup> der aus ihnen spricht; es ist ihnen das zu eigen, was dieses Jahrhundert überhaupt ausmacht: „[S]ein ins Große gerichteter Wille, die Energie ins Monumentale, der Hang zu gewaltigen Projekten und unerhörten Vorhaben“.<sup>21</sup>

Historiographiegeschichte gibt es, seit es eine wissenschaftliche Beschäftigung mit historiographischen Texten gibt. Zumeist ist sie – zumindest, was die mittelalterliche Historiographie anbelangt – direkt im Zusammenhang mit der kritischen Herausgabe des jeweiligen Textes entstanden. Es ist kein Zufall, dass die Anfänge der wissenschaftlichen Beschäftigung mit der städtischen Historiographie im 19. Jahrhundert zu suchen sind. Mit mittelalterlicher Stadtgeschichtsschreibung hat sich die Mediävistik auch in den Jahrzehnten danach immer wieder beschäftigt, zum Teil mit außergewöhnlichen, heute noch beeindruckenden Ergebnissen.<sup>22</sup> Dennoch wurde sie, wie es scheint, erst seit etwa den 70er und 80er Jahren des 20. Jahrhunderts zu einem bevorzugt aufgegriffenen Thema. Forschungsgeschichtlich lässt sich das Phänomen relativ gut erklären: Um die mittelalterliche Historiographie war seit etwa der Mitte des 20. Jahrhunderts ein mächtiger Sog entstanden. Vor dem Hintergrund seiner Forschungen über den ottonischen Geschichtsschreiber Widukind von Corvey, in einer höchst charakteristischen Verschmelzung der Forschungsansätze der Mediävisten Carl Erdmann (1895–1945)<sup>23</sup> und Sigmund Hellmann (1872–1942),<sup>24</sup> entwickelte der Bonner und später Marburger Historiker Helmut Beumann (1912–1995)<sup>25</sup> die grundlegende Unterscheidung zwischen funktionalen und intentionalen Daten der Geschichtsschreibung.<sup>26</sup> Diese Dichotomie meint nach Beumann Folgendes: „Die funktionalen Daten umgreifen in der Geschichte den gesamten Bereich des menschlichen Handelns und die Wirkungen dieses Handelns, eben seine Funktionen. Die intentionalen Daten hingegen umschließen alles das, was die handelnden und betrachtenden Zeitgenossen sich vorstellen und beabsichtigen.“<sup>27</sup>

In der Rezeption dieses Ansatzes, den man zurecht mit einem ‚Befreiungsakt‘ verglichen hat,<sup>28</sup> vollzogen sich weitere tiefgreifende Veränderungen der wissenschaftlichen Hinwendung zu den historiographischen Erzeugnissen der mittelalterlichen Geschichte. Je deutlicher – im Bilde gesprochen – in der Nachfolge Beumanns der Abschied vom Steinbruch vollzogen wurde, d.h. von einem Ort, an dem man vorrangig Faktenmaterial abtrug, aber das Gestein, seine Herkunft, seine Zusammensetzung, seine Struktur weitgehend nicht beachtete, desto literaturwissenschaftlicher wurde, auch für die Geschichtswissenschaft, die Erforschung der Historiographiegeschichte. Es wurde gefragt nach *causa scribendi* und Darstellungsabsicht,<sup>29</sup> nach Autorpoetik und Publikum, nach Medialität und Intermedialität und vielen anderen Dingen mehr, wobei es nicht zu vermeiden war, dass genuin literaturwissenschaftliche Strömungen wie der

20 Schieffer 2008, S. 69.

21 Fest 1992, S. 29.

22 Vgl. Schmidt 1958.

23 Zu Carl Erdmann, der in der letzten Zeit eine regelrechte Renaissance erlebt, in der Einleitung der von ihm herausgegebenen gesammelten Aufsätze zur Ottonenzeit des Verfassers Beumann 1968.

24 Zu Sigmund Hellmann, der aufgrund seiner jüdischen Herkunft 1942 im Konzentrationslager Theresienstadt ums Leben kam, siehe Beumann 1961. – Biografisch Heimpel 1952. – Zu Heimpel und Hellmann siehe Boockmann 1990, S. 17.

25 Zu Helmut Beumann biografisch vor allem Petersohn 1997. – Fees 2007.

26 Vgl. Petersohn 1997, S. 18.

27 Beumann 1972 (Wiederabdruck), S. 178. – Zu diesem Zitat Petersohn 1997, S. 18.

28 Vgl. Petersohn 1997, S. 18.

29 Vgl. Althoff 1988.

*linguistic turn*<sup>30</sup> überschwappten und Grundgerüste, vermeintliche oder wahre, ins Wanken brachten. Ich erinnere mich noch gut an einen Vortrag von Rudolf Schieffer vor der Hessischen Sektion des Konstanzer Arbeitskreises an der Universität Gießen aus dem Jahre 1994 über Herzog Tassilos Glück und Ende, bei dem in der Diskussion die Befürchtung geäußert wurde, dass angesichts der vom Redner in Anknüpfung an die Forschungen Matthias Bechers vorgenommenen Dekonstruktion der karolingischen Reichsannalen und des damit verbundenen Wegfalls eines bis dahin unumstößlichen historischen Faktums in der Geschichte der fränkisch-bairischen Beziehungen des 8. Jahrhunderts den Historikerinnen und Historikern wohl nur eine Alternative bliebe: entweder zum Positivisten oder zum Literaten zu werden.<sup>31</sup>

Alle diese Diskussionen wirken heute selbst bereits historisch. Das aktuelle Verständnis mittelalterlicher Geschichtsschreibung repräsentiert in meinen Augen am besten ein Band von Hans Werner Goetz von 2008, der Untersuchungen zur mittelalterlichen Geschichtsschreibung, die in der Vielfalt ihrer Ausdrucksformen zur Geltung kommt, mit einer Bestandsaufnahme hochmittelalterlichen Geschichtsbewusstseins verklammert.<sup>32</sup> Im Mittelpunkt des Buches steht vor allem der radikale Gegenwartsbezug der Geschichtsschreibung. Das Geschichtsdnken, so Goetz, decke „in seiner Zeitgebundenheit wie in seiner manchmal (scheinbar) schamlosen Ausnutzung und in seinem Gebrauch der Geschichte für aktuelle Zwecke nicht minder die Grenzen und Begrenzungen historischer Denkweise und Anwendbarkeit auf“.<sup>33</sup> Ein Geschichtsbild sage tatsächlich weit mehr über seine Träger und deren eigene Zeit als über die betrachtete Vergangenheit aus. Seine aktuelle Anwendung missdeute, entstelle und missbrauche historisches Wissen, wissentlich oder – vielleicht eher – unbewusst.<sup>34</sup>

Es hat eine Weile gedauert, bis die Diskussionen, die in Bezug auf die Reichs-, Kirchen- und Klostergeschichte schon längst im Gange waren, auch auf die städtische Geschichtsschreibung übergingen. Der große Band von Hans Patze von 1987 über *Geschichtsschreibung und Geschichtsbewusstsein im späten Mittelalter* stellt in der Rückschau von über 30 Jahren forschungsgeschichtlich so etwas wie eine Wasserscheide dar.<sup>35</sup> Zwar dominieren in dem Band Themen zur nichtstädtischen Geschichtsschreibung eindeutig; doch wies gerade der Beitrag des Freiburger Historikers Dieter Mertens (1940–2014) über den Straßburger Ellenhard-Codex in St. Paul im Lavanttal, dem für die Entwicklung städtischer Historiographie eine Schlüsselstellung zukommt, auf Möglichkeiten hin, wie diese künftig zu erforschen sei: von der Handschrift her; aus dem Prozess der Entstehung heraus; vor dem Hintergrund personengeschichtlicher Verknüpfungen mit den Führungsschichten der Stadt.<sup>36</sup> Das weitere Interesse am Thema vermischte sich mit der enormen Anziehungskraft, die von der mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Stadt als solcher seit dem 19. Jh. ausging.

30 Zum *linguistic turn* und der Verunsicherung durch ihn siehe Schöttler 1997. Zur (aus der Analyse der Historiographie des 19. Jhs. gewonnenen) Grundlegung der Debatte auf Seiten der Geschichtswissenschaft vgl. White 1973, bes. S. 426–434.

31 Protokoll der 211. Arbeitssitzung der Hessischen Sektion des Konstanzer Arbeitskreises für Mittelalterliche Geschichte e.V., 26. Nov. 1994, Gießen, S. 7. Das Zitat stammt von Theo Kölzer; vgl. zum von Schieffer seinem damaligen Vortrag zugrunde gelegten Buch Becher 1993, bes. S. 77.

32 Vgl. Goetz 2008, bes. S. 411–424.

33 Goetz 2008, S. 425.

34 Vgl. Goetz 2008, S. 425.

35 Patze 1987. Vgl. dazu das Vorwort des Bandes Beumann 1987. Grundlagencharakter für den gesamten Band besitzt der Beitrag von Graus 1987, bes. S. 54 f.

36 Mertens 1987.

Dabei war es gerade dem aus den verschiedensten Gründen herbeigeführten Zurücktretten des Bürgerlichen in der Epistemologie der Stadt zu verdanken, dass die Stadt – noch vor dem Kloster – zu einem, ja vielleicht zu *dem* gesellschaftlichen Paradigma Alteuropas schlechthin wurde. Noch etwas anderes kam hinzu. Um es paradox zu formulieren: Je mehr die Stadt als „selbstmächtige Monade“<sup>37</sup> erkannt wurde, desto mehr wies sie über den Einzelfall hinaus. Das suggestive Konzept der „Entdeckung der Vielfalt“<sup>38</sup> wirkte dabei ebenso wie die Faszination, die von der schrittweisen Entmachtung der zentralen Gewalten ausging. Auch die regionale Gewalt, das einstige Hätschelkind der deutschen Geschichtswissenschaft, musste sich einer Abmagerungskur unterziehen. Bei all dem konnte niemand so gut punkten wie die Stadt.

Einen Meilenstein der neueren Forschung bildet der von Peter Johanek herausgegebene Band *Städtische Geschichtsschreibung im Spätmittelalter und in der Frühen Neuzeit* aus dem Jahr 2000.<sup>39</sup> Als besonders hilfreich in der Erschließung der Quellengruppe als Ganzes erweist sich darin der Beitrag von Joachim Schneider, der eine Art Typologie der historiographischen Überlieferung in den Städten im spätmittelalterlichen Reich bietet.<sup>40</sup> Auf das Buch von Carla Meyer über Nürnberg als wichtige Wegmarke der Einzelforschung wurde bereits hingewiesen.<sup>41</sup> 2016 hat Johanek noch einmal eine bemerkenswerte Summe seiner Forschungen zur Stadtchronistik vorgelegt.<sup>42</sup> Erwähnung finden muss in diesem Zusammenhang vor allem aber auch die im selben Jahr erschienene Studie Pia Eckharts über die Chronik des Konstanzer Notars Beatus Widmer, einer um 1520 verfassten Geschichte des Bistums Konstanz bzw. seiner Bischöfe, die zugleich eine Geschichte der Stadt Konstanz und des Reiches ist.<sup>43</sup> Eckharts Buch ist deswegen so wertvoll, weil in dem Kapitel *Was ist städtische Geschichtsschreibung?* unter ständigem Rekurs auf die Forschungsgeschichte eine der differenziertesten Antworten, die bisher auf den Gegenstand, den sie aus verschiedenen Richtungen her beleuchtet, gegeben worden ist.<sup>44</sup>

Ein neuer, wichtiger Beitrag aus der Freiburger Schule von Birgit Studt stammt von Ina Serif; er trägt den bezeichnenden Titel *Geschichte aus der Stadt*.<sup>45</sup> Es geht dabei hauptsächlich um die um 1400 entstandene deutschsprachige Straßburger Stadt- und Weltchronik Jakob Twingers von Königshofen, auf deren unmittelbare Funktion für Straßburg bereits František Graus in seiner Übersicht von 1987 hingewiesen hat<sup>46</sup> und für die Peter Schmidt das Spannungsfeld von Historiographie und persönlicher Aneignung von Geschichte aufmachte.<sup>47</sup> Serif stellt fest, dass die Chronik seit ihrer Entstehung den unterschiedlichsten Prozessen und – wie die Autorin es ausdrückt – produktiven Aneignungen unterlag. Serif beobachtet, dass ein Großteil der über 125 bekannten Textzeugen nicht bloße

37 Fouquet 2020, S. 758.

38 Borgolte 2002.

39 Johanek 2000.

40 Schneider 2000. Schneider bildet insgesamt vier Gruppen: 1. die großen, umfassenden Stadtgeschichtsschreibungen, 2. die amtlichen, aktennahen, oft auf einzelne Ereigniskomplexe beschränkten Relationen, 3. persönlich-familiär geprägte Memorialbücher, 4. zeitgeschichtliche, locker geformte und meist autonom entstandene städtische Annalen.

41 Vgl. Meyer 2009.

42 Vgl. Johanek 2016.

43 Vgl. Eckhart 2008.

44 Vgl. Eckhart 2008, S. 7–12 (*Was ist städtische Geschichtsschreibung?*).

45 Vgl. Serif 2020; vgl. dazu die methodisch besonders wichtige Vorbereitung Serif 2019.

46 Vgl. Graus 1987, S. 21 (Belehrung seiner Mitbürger).

47 Vgl. Schmidt 2012.

Abschriften, sondern Exzerpte, fortgesetzte Bearbeitungen und weitere Texte enthielt.<sup>48</sup> Der Autor im klassischen Sinne tritt bei Serif so gut wie vollkommen zurück, er ist am Ende nicht mehr als eine Art Chiffre der Texte, für die die Chronik steht:<sup>49</sup> eine Art ‚Tod des Autors‘ unter anderen, historiographischen Vorzeichen.<sup>50</sup> Entstehung und Rezeption, so könnte man Serifs Forschungen zusammenfassen, werden in ein vollkommen neues Verhältnis zueinander gesetzt, die Kategorien werden geradezu miteinander ausgetauscht. Zugespitzt könnte man sagen: Die Rezeption ist die Entstehung.

Ebenfalls grundlegend ist ein von Pia Eckhart gemeinsam mit Marco Tomaszewski 2019 herausgegebener Band mit dem Titel *Städtisch, urban, kommunal. Perspektiven auf die städtische Geschichtsschreibung in Spätmittelalter und Früher Neuzeit*.<sup>51</sup> Der Band zeigt im Vergleich zu Johaneks Band von 2000 eindrucksvoll auf, wie sehr sich in den letzten 20 Jahren die Perspektiven noch einmal verschoben haben. Der Beitrag von Gregor Rohmann über Geschichtsschreibung als kollektive Praxis, der besonders viel Grundsätzliches in sich vereint, stellt am Ende die entscheidende Frage – und er gibt auch eine Antwort darauf: „Was also ist städtische Geschichtsschreibung? Eine kollektive Praxis, die in mehr oder weniger offenen Zirkeln von Gelehrten, Amtsleuten, Klerikern und interessierten Stadtbürgern durch den Austausch von ebenfalls mehr oder weniger offenen Textbausteinen und Wissensbeständen erfolgt.“<sup>52</sup>

Ich möchte mich dieser nüchternen, ausgewogenen Definition ausdrücklich anschließen; sie erkennt den hohen Grad an Diversität der Texte an, verzichtet darauf, die Dinge über Gebühr glattzubügeln, und steht mustergültig für die moderne Entmonumentalisierung der städtischen Historiographie. Dennoch erinnert sie mich – ohne allzu boshaft zu sein – mit ihrer zweimaligen Anführung des Adjektivs ‚offen‘ auch ein wenig an das höchste Wesen im ontologischen Gottesbeweis<sup>53</sup> bzw. der Kritik an diesem: Eine negative Theologie, die nur weiß, was über Gott *nicht* gesagt werden kann, sagt am Ende auch nur, dass Gott so verborgen ist, dass er der Nichtexistenz zum Verwechseln ähnlich sieht.<sup>54</sup> Ist die moderne Erforschung der Stadtgeschichtsschreibung eine solche negative Theologie? Bedeutet nicht die fortlaufende Betonung, dass alles an ihr ‚offen‘ ist, zu sagen, dass sie am Ende nicht existiert?

## **Stadtgeschichte: Entstehungsvoraussetzungen und soziale Einbindungen**

Bevor wir uns unseren konkreten Beispielen zuwenden, ist es notwendig, sich noch einmal über die Entstehungsbedingungen und sozialen Voraussetzungen städtischer Geschichtsschreibung im europäischen Mittelalter zu vergewissern. Erst dann kann eine sachgerechte Einordnung unserer Exempla erfolgen. Um eine Übersicht zu gewinnen, hilft vor allem das Standardwerk von Hans-Werner Goetz.<sup>55</sup> Demzufolge gehören die ältesten Stadtchroniken nördlich der Alpen

48 Vgl. Serif 2020, S. 209–214.

49 Zum ‚Autor‘ Serif 2020, S. 104–112.

50 Zur Formel vom ‚Tod des Autors‘ im Überblick siehe Antor 2008.

51 Vgl. Eckhart/Tomaszewski 2019.

52 Rohmann 2019, S. 142.

53 Vgl. Muck/Ricken 1995, S. 862.

54 Vgl. Gross 1985, S. 78.

55 Vgl. Goetz 2008.



dem 13. Jahrhundert an.<sup>56</sup> Es ist auffällig, dass selbst in Italien, dem Land der Städte schlechthin, die Dinge nicht viel anders liegen – von wenigen, freilich nicht unwichtigen Ausnahmen abgesehen. Goetz weist in diesem Zusammenhang auf die wegweisenden Forschungen Jörg W. Buschs hin. Wie Busch festgestellt habe, sei auch in Italien vor dem 13. Jahrhundert die Stadt nur sehr bedingt ins Zentrum der Geschichtsschreibung gerückt.<sup>57</sup> Bei Landulfs des Älteren berühmter Geschichte des Erzbistums Mailand, so Busch, handele es sich weder um eine Bistumschronik, geschweige denn um eine Geschichte der Stadt, sondern um eine Schrift, die zur Aufrechterhaltung der Ordnung in der Mailänder Kirche beitragen wollte. Das gleiche gelte – bei aller Orientierung an seiner kommunalen Umwelt – für den jüngeren Landulf.<sup>58</sup> Es sei, so Goetz resümierend, mehr als bezeichnend, dass in Italien der städtische Standpunkt erst ‚in dem Kampf auf Leben und Tod‘ gegen Friedrich Barbarossa formuliert wurde.<sup>59</sup> Einen Sonderfall in jeglicher Hinsicht stellt Genua dar. Hier, wo Caffaro (um 1080–1166) mit seinen Annalen die erste Stadtgeschichte seiner Zeit geschaffen habe, hat es eine kommunale Geschichtsschreibung bereits seit dem Ende des 11. Jahrhunderts gegeben – über die Gründe dafür hat Goetz in seinem Buch ausführlich gehandelt.<sup>60</sup>

Wir gehen – wiederum anhand der Übersicht von Goetz – zurück ins Reich nördlich der Alpen. Was es hier vor dem 13. Jahrhundert gibt, sind allenfalls Mischformen aus Bistums- und Stadtchronik wie etwa die *Gesta Treverorum*.<sup>61</sup> Auch in Regionen, in denen die Kommunenbildung relativ früh auftrat, wie etwa in Flandern, ist vor dem 13. Jh. noch keine städtische Geschichtsschreibung im engeren Sinne nachweisbar. Dennoch merkt man dieser Geschichtsschreibung an, dass sich etwas verändert. Ganz besonders interessant erscheint dabei der Fall des Galbert von Brügge. Galbert war ein Kanzleibeamter der Grafen von Flandern, der über den gewaltsamen Tod Karls des Guten, Graf von Flandern von 1119–1127, geschrieben hat (*De multro, traditione et occisione gloriosi Karoli comitis Flandriarum*).<sup>62</sup> Die Bürger der Städte Brügge und Gent schlossen sich zunächst der Verfolgung der Mörder durch einen Gefolgsmann des Grafen an. Sie wandten sich dann gegen den neuen Grafen, weil dieser seine zuvor gegebenen Versprechen nicht eingehalten hat. Uneingeschränkt ist Goetz zuzustimmen, wenn er sagt, dass es entscheidend sei, dass Galbert seinen Bericht nicht nur in die Schilderung des Erwerbs städtischer Rechte in Brügge und Gent seitens der neuen Fürsten integriert, sondern dass er vielmehr mit der Abfassung seines Berichts überhaupt erst begonnen habe, nachdem die Bürger von Brügge in die Auseinandersetzung eingegriffen hatten.<sup>63</sup> Das Eingreifen der Bürger war also eine Art Initialzündung für das Entstehen des Berichts.

Zurecht hebt Goetz hervor, dass es sich bei Galberts Text explizit um Gegenwarts-, nicht um Vergangenheitsbeschreibung handele; der Text habe den Bürgern der Stadt Brügge Argumente in den zu erwartenden Auseinandersetzungen liefern sollen und demnach einen ganz konkreten Zweck verfolgt.<sup>64</sup> Galberts Werk sei zwar von ‚städtischem Bewusstsein durchdrungen‘, dennoch sei er

56 Vgl. Goetz 2008, S. 122.

57 Vgl. Busch 1997. – Busch 1989.

58 Vgl. Busch 1997.

59 Vgl. Goetz 2008, S. 122 f.

60 Vgl. Goetz 2008, S. 373–378.

61 Vgl. Waitz 1879. – Kramer 2015. – Dräger 2017.

62 Vgl. Rider 1994.

63 Vgl. Goetz 2008, S. 372.

64 Vgl. Goetz 2008, S. 372.

noch nicht „Geschichtsschreiber seiner Stadt“ gewesen.<sup>65</sup> Ich möchte mich dieser Einschätzung ausdrücklich anschließen und verweise des Weiteren auf die überzeugende Interpretation des Textes als Beispiel eines frühen flandrischen Landesbewusstseins, die Jean-Marie Moeglin bereits 2005 vorgenommen hat.<sup>66</sup> Auch unter diesen Vorzeichen lässt sich der schillernde Text lesen, ohne dass er seine Bedeutung als Zeugnis für die selbstbewusste Rolle der Bürger von Brügge und ihre ‚kollektive Meinung‘ verliert.<sup>67</sup>

Die älteste städtische Historiographie im Reich nördlich der Alpen sind die Wormser Annalen aus dem 1. Drittel des 13. Jahrhunderts.<sup>68</sup> Bereits Franz-Josef Schmale hat die Wormser Historiographie als das früheste Beispiel städtischer bürgerlicher Geschichtsschreibung in Deutschland gewürdigt.<sup>69</sup> Dominant, so Schmale, seien Nachrichten, die „unmittelbar die Stadt, ihre innere Ordnung, die Ereignisse innerhalb der Mauern und die äußeren Beziehungen betreffen“.<sup>70</sup> Was vorläge, sei eine Geschichtsschreibung, die nicht mehr subjektiv, sondern Ausdruck des politischen Selbstbewusstseins der Stadt gewesen sei.<sup>71</sup> Ernst Voltmer<sup>72</sup> und jetzt vor allem der Wormser Stadtarchivar Gerold Bönner haben die Einschätzung des Rangs der Quelle noch einmal bestätigt, Bönner im Rahmen seiner unüberbietbar dichten Analyse über *Die Anfänge kommunaler Führungsgremien in Worms (1180 bis 1233) in vergleichendem Blick*.<sup>73</sup> Die Bezeichnung des Geschichtswerks in der Literatur, deren ältere Ausgabe von Pertz von Schmale als ‚verfehlt‘ bezeichnet wird, weil sie die Annalen mit der Chronik der Wormser Bischöfe kompilierte,<sup>74</sup> ist uneindeutig. Das Werk wird entweder als ‚Annales Wormatienses‘ oder als ‚Ältere Wormser Bischofschronik‘ bezeichnet:<sup>75</sup> ein Musterbeispiel dafür, dass Namen von mittelalterlichen Geschichtswerken in vielen Fällen spätere Erfindungen sind und über deren Gattungszugehörigkeit, geschweige denn über ihren Inhalt, nur wenig auszusagen vermögen.<sup>76</sup> Bei den Wormser Annalen handelt es sich faktisch um eine Chronik des Bistums Worms aus dem 13. Jh., von der nur neuzeitliche Auszüge erhalten sind. Die Chronik beginnt mit Nachrichten zur fränkischen Königin Brunichild († 613),<sup>77</sup> darauf folgen ein Auszug aus einem Bistumsurbar des Jahres 873 und Verse von einem Bildteppich des 12. Jhs. Ab 1226 beginnt der eigentlich chronikalische Teil in annalistischer Form. Dieser wird gelegentlich unterbrochen durch erklärende Exkurse. Eine Fortsetzung reicht bis 1366. Bönner weist darauf hin, dass die Historiographie einen besonders gründlichen und aufmerksamen Blick des/der Verfasser/s auf die kommunalen Finanzen offenbare. Vor allem die städtischen Ausgaben für Feldzüge und Kriegshandlungen seit den 1220er Jahren seien gut dokumentiert. Die Annalen, so Bönner, seien unter starker Heranziehung urkundlicher Zeugnisse und mit direktem Zugang zu internen Informationen in

65 Beide Zitate bei Goetz 2008, S. 373.

66 Vgl. Moeglin 2005.

67 Vgl. Moeglin 2005, S. 22.

68 Maßgebliche Edition bei Boos 1893, S. 145–162. – Vgl. zu dem Geschichtswerk im Überblick den Eintrag darüber in *Geschichtsquellen des deutschen Mittelalters*, abrufbar unter <<https://www.geschichtsquellen.de/werk/1231>> [letzter Zugriff: 18. Januar 2020].

69 Vgl. Schmale 1976, S. 129 f.

70 Schmale 1976, S. 129.

71 Vgl. Schmale 1976, S. 130.

72 Vgl. Voltmer 1986, S. 92.

73 Vgl. Bönner 2021, S. 33 f.

74 Vgl. Schmale 1976, S. 129 Anm. 2.

75 Vgl. *Geschichtsquellen* 2022.

76 Zum Konstruktcharakter vieler Titel mittelalterlicher Geschichtsschreibung siehe Schmale 1985, S. 105. – Deutinger 2016. – Schwarz 2018, S. 241.

77 Zu dieser Ewig 1988, S. 44–52.

der Art eines Rechenschaftsberichts verfasst, sie fokussierten sich auf die politisch-militärischen Konflikte und Aktivitäten im Umfeld des Rates und der städtischen Führungsgruppen.<sup>78</sup> Keine Frage: Die Wormser Stadtgeschichtsschreibung ist – im Rückblick betrachtet – für die städtische Historiographie in Deutschland insgesamt der Anfang gewesen. Was danach kam, war Auffächerung und Differenzierung.

## Einzelbeispiele

### Die Limburger Chronik

*Item da man zalt nach Cristi geburt dusent drehondert unde ses unde drißig jar uf daz fest Simonis unde Jude da was der große wint, der tet großen schaiden, der warf große huis, gezimmer unde torne umb unde fellet große baume in den welden.*<sup>79</sup> Mit diesen Worten eröffnet die deutschsprachige sogenannte ‚Limburger Chronik‘ des Tilemann Elhen von Wolfhagen für das Jahr 1336. Von Tilemanns Chronik, die um 1378 entstand und um 1402 redigiert wurde, existieren zwei Handschriften – eine in der Staatsbibliothek in Berlin (mgq 1803), eine andere in Braunfels im Fürstlichen Archiv (Historica 101).<sup>80</sup> Von ihrem Verfasser, Tilemann Elhen, wissen wir, dass er um 1347/48 in Wolfhagen, einer Kleinstadt ungefähr 20 km westlich von Kassel, geboren wurde und von 1370 bis 1398 Notar in Limburg an der Lahn gewesen ist.<sup>81</sup> Dort, an der in der Merowingerzeit wichtigsten Furt an der mittleren Lahn, war früh eine Entwicklung zur Stadt erfolgt. Sie war abgeschlossen, noch bevor 1220 die Herren von Isenburg-Limburg die Stiftsvogtei und die vom Reich, Kurmainz und Hessen abhängige Herrschaft Limburg erworben haben.<sup>82</sup> Eine erste Ummauerung wird bereits für 1130 vermutet.<sup>83</sup> Rasch blühte das weitere städtische Leben auf.

Die Chronik ist in ihrer Berichterstattung keineswegs auf die Stadt Limburg beschränkt. Im Gegenteil: Sie hat einen denkbar weiten Horizont. Sie redet von der wechselvollen Politik der hessischen Landgrafen und den Verläufen der großen Reichsgeschichte, vom Hundertjährigen Krieg, von Seuchen, Katastrophen und immer wieder – und für solche Beobachtungen ist die Chronik berühmt – von den Wechselfällen des Wetters und den Erscheinungen der Natur insgesamt. Für den Göttinger Landeshistoriker Ernst Schubert (1941–2006)<sup>84</sup> war die Limburger Geschichtsschreibung eine Art ‚Lieblingschronik‘; sein bekannter, unüberbietbar quellennaher Überblick über das Spätmittelalter greift immer wieder auf sie zurück.<sup>85</sup> Schubert bezeichnet sie als „grandiose Chronik“.<sup>86</sup> Was das Werk im eigentlichen Sinne ausmacht, ist weniger die Stadt an sich, es ist eher eine Art Staunen über die Welt<sup>87</sup> – zu der im Spätmittelalter die Stadt natürlich

78 Vgl. Bönnes 2021, S. 34.

79 Wyss 1883, S. 25, Z. 1–4.

80 Vgl. den Eintrag im Handschriftencensus, abrufbar unter <<https://handschriftencensus.de/werke/5673>> [letzter Zugriff: 4. Februar 2022].

81 Die MGH-Edition von Arthur Wyss, die den kritischen Text der Chronik präsentiert, enthält 55 von Tilemann geschriebene Urkunden. Zu Tilemann biografisch siehe Johaneck 1980.

82 Vgl. Struck 1974, S. 292.

83 Vgl. Struck 1974, S. 292.

84 Zum Göttinger Landeshistoriker Ernst Schubert siehe Streich 2007. – Sommer 2009.

85 Vgl. Schubert 1998, S. 12 f., S. 40, S. 47.

86 Schubert 1998, S. 40.

87 Zu diesem Staunen siehe bereits Schubert 1998, S. 40.

dazugehört. Es ist, als würde der Chronist auf jeder Seite sagen wollen: „Dies alles gibt es also.“<sup>88</sup>

In das Panorama der hessischen Politik des 14. Jahrhunderts implementiert Tilemann etwa zwei Druckseiten nach Beginn der Chronik die Stadt Limburg:

*Item in diser zit stunt Limpurg di stat unde di burger in gar großen eren unde selicheit von luden unde von richtome, want alle gaßen unde alen waren vol lude unde gudes, unde worden si geachtet, wanne si zu felde zogen, me dan an zwei dusent burger wol bereiter lude mit panzer unde mit harnasche unde was darzu gehort. (Z. 15–18)<sup>89</sup>*

Auffällig ist dabei die Formel die *stat unde di burger*, eine Paarung, die in ihrer Grundstruktur an die Wendung ‚König und Reich‘ erinnert, die im Spätmittelalter sehr geläufig war.<sup>90</sup> Die Nennung des kategorischen Imperativs zur Lenkung der Stadt erfolgt unter eindeutiger Bezugnahme auf die Politeia des Aristoteles.<sup>91</sup> Die Stadt ist eine feste Größe, eine Entität in den politischen Handlungen des Landes, der sie umgebenden Region, sie befähigt zum Bündnis mit den Anrainern wie zur expliziten Feindschaft mit diesen.<sup>92</sup> Das entscheidende Leitungsgremium der Stadt war der Rat – beim Blick auf Limburg wie auf benachbarte Städte wie Wetzlar, wo Kämpfe um den Rat zwischen verschiedenen sozialen Gruppen in der Bürgerschaft die Aufmerksamkeit des Chronisten auf sich ziehen.<sup>93</sup> Die Stadt der Städte im Westen des Reiches war Köln, wo sich die Spannungen zwischen den unterschiedlichen sozialen Schichten in der spätmittelalterlichen Stadt deutlicher und eruptiver als andernorts entluden; ausführlich berichtet die Chronik vom Streit zwischen dem Rat und *den meistern von dem wollenhantwerke*.<sup>94</sup> Die Chronik endet mit einem Eintrag, in dem wiederum ein Unglück beschrieben wird, ein Brand an Kirchbauten, freilich nicht in Limburg an der Lahn, sondern in Fulda.<sup>95</sup>

Die Limburger Chronik – so Arthur Wyss in der Einleitung der MGH-Edition – ist von anderen Chroniken in Hessen zum Teil intensiv benutzt worden. Die hessisch-thüringische Chronik des Wigand Gerstenberg von Frankenberg – nicht die Stadtchronik desselben Autors, von der gleich die Rede sein soll –

88 Meyer 1990, S. 609.

89 Wyss 1883, S. 27, cap. 5.

90 Dazu umfassend Schubert 1982.

91 *Nu saltu wifen, weme also vil lude sint befolen zu regiren geistlichen oder werntlichen, der darf wol guder sinne unde redelicheit, als da spricht Aristoteles in dem ersten buche Politicorum: ‚Habentes rationem et intellectum utentes, naturaliter aliorum domini fiunt et rectores‘. Daz saltu also vurstan: Welcher man suchet redelicheit unde ez gebruchen kan, der ist andere lude zu regiren sunder man. Wyss 1883, S. 27, cap. 5 Z. 20–25.*

92 *Item da man schreip von Cristes geburt dusent druhundert unde ein unde funfzig jar da hatte di stat zu Limpurg ein verbundenisse unde ein eindrecticheit mit greben Johanne von Nassauwe herren zu Hademar. Unde haten di figende, mit namen di von Haitzfelt, den greben geschediget, unde waren die von Limpurg mit ime jagende, unde worden sich mit den figenden treffende bi Lanberg. Wyss 1883, S. 35, cap. 19 Z. 9–13.*

93 *Item in disen selben geziden da entstont eine große zueiunge in der stat zu Wetzflare uf der Lane zwischen dem rade unde der gemeine, also daz der alde rat wart vurtriben uf der stat, unde di gemeine machten einen nuwen rat unde regirten di stat nach irme sinne in daz sibende jar unde engaben nimanne keine lipzucht. Wyss 1883, S. 58, cap. 84 Z. 9–12.*

94 *Item in diesem vurgeschreiben jare da irhup sich zu Colne in der stat ein große zueiunge unde spit zuschen dem rade unde den meistern von dem wollenhantwerke, unde geschach daz also. Zu Collen qwam ein man in gastes wise, der wart mit rechtem gerichte alda bekomert umb lip unde gut unde wart vurorteliet, daz man ime daz haubt solde abeslan. Wyss 1883, S. 61, cap. 90, Z. 1–5.*

95 *Item in dem selben jare, des andern dages nach sente Bonifacien dage, da vurbrande gar schedelichen daz monster unde stift zu Fulde von weders halben. Daz monster mit sime zugehore was allez mit bli gedecket. Daz vurbrante allez mit tornen unde glocken also schedelichen, daz der schaide wart geachtet hoer dan echtzig dusent gulden. Wyss 1883, S. 95, cap. 209, Z. 17–21.*

enthält dutzende Auszüge aus der Limburger Chronik.<sup>96</sup> Laut MGH-Edition von Wyss wurde die Limburger Chronik zuerst 1617 von dem Frankfurter Patrizier Johann Friedrich Faust von Aschaffenburg herausgegeben.<sup>97</sup> Das vom 1. August 1617 aus Darmstadt datierte, an den Landgraf Moritz von Hessen-Kassel gerichtete Vorwort gibt – Wyss zufolge – über die der Ausgabe zugrundeliegende Handschrift keine Auskunft.<sup>98</sup> Wyss stellt im Vorwort auch die gelegentlich erwähnten, im 19. Jahrhundert bereits verschollenen Handschriften der Chronik dar.<sup>99</sup> So erfahren wir von Wyss, dass der Wetzlarer Stadtschreiber Johann Philipp Chelius 1664 in seiner in Gießen erschienenen Kurzbeschreibung der Stadt Wetzlar das Kapitel 84 der Limburger Chronik benutzte und sich dabei auf des Limburger Stadtschreibers Johannes Gensbein ‚alte geschriebene chronic‘ berief.<sup>100</sup> Wir erfahren ferner, dass Johann Philipp von Reiffenberg in seinen 1684 geschriebenen *Antiquitates Saynenses* das Kapitel 105 der Chronik wiedergibt, und zwar nach einer in seinem Besitz befindlichen Handschrift.<sup>101</sup> Unter den fünf weiteren Textzeugen, die Wyss anführt, sei lediglich auf Notizen aus der alten kaiserlichen Burg Friedberg – gelegen auf halbem Wege zwischen Gießen und Frankfurt – verwiesen, die von Wyss als *alte nota* bezeichnet werden und das Kapitel 103 der Chronik in freier Behandlung bringen.<sup>102</sup> Alle diese Befunde erlauben Rückschlüsse auf eine intensive zeitgenössische und spätere Rezeption der Limburger Chronik im hessischen Raum und dort wiederum vor allem im Notarsmilieu.

### **Die Chronik der Stadt Frankenberg des Wigand Gerstenberg zu Frankenberg**

1506 verfasste Wigand Gerstenberg zu Frankenberg, genannt Bodenbender, eine deutschsprachige Chronik von Frankenberg an der Eder,<sup>103</sup> einer Stadt, die damals gerade einmal ca. 1.000 Einwohner gehabt haben dürfte. Die Chronik, die in einem Autograph und in mehreren Abschriften überliefert ist, reicht von den Anfängen der Stadt bis in seine Gegenwart. Die Geschichtsschreibung Gerstenbergs ist der Forschung gut bekannt; seine qualitätsvolle Historiographie ist längst nicht nur als Steinbruch verwertet, sondern auch um ihrer selbst willen mehrfach ausführlich gewürdigt worden, wobei vor allem der 2007 von Ursula Braasch-Schwersmann (1955-2021) und Axel Halle herausgegebene materialreiche Sammelband hervorzuheben ist, der immer wieder den Fokus auf die auch über die Grenzen des Landes Hessen hinaus bekannt gewordenen Illustrationen der Chronik rückt.<sup>104</sup> Wesentlich für das moderne Verständnis der Geschichtsschreibung Gerstenbergs und ihre Einordnung

96 Vgl. Wyss 1883, S. 8.

97 Vgl. Wyss 1883, S. 1.

98 Vgl. Wyss 1883, S. 1.

99 Vgl. Wyss 1883, S. 2–7.

100 Vgl. Wyss 1883, S. 7.

101 Vgl. Wyss 1883, S. 7.

102 Vgl. Wyss 1883, S. 7.

103 Zur Geschichte der Stadt Frankenberg im Überblick siehe Franz/Schunder 1976. – Zur Stadt Frankenberg zur Zeit Wigand Gerstenbergs siehe Ritzerfeld 2007. – Zu Wigand Gerstenberg biografisch im Überblick siehe Diemar 1909a, S. 1\*–4\*. – Herkommer 1980. – Meyer zu Ermgassen 2007. – Weitere Literatur zu Leben und Werk Wigand Gerstenbergs in *Geschichtsquellen des deutschen Mittelalters*, abrufbar unter <<https://www.geschichtsquellen.de/autor/2403>> [letzter Zugriff: 4. Februar 2022].

104 Vgl. Braasch-Schwersmann/Halle 2007.

in zeitgenössische Kontexte ist vor allem der Beitrag von Joachim Schneider.<sup>105</sup> Zurecht hebt Schneider als historiographische Leistung Gerstenbergs hervor, unter maßgeblicher Berücksichtigung des Herkommens von hessischer Dynastie und den Rechten der Stadt die Genres der Landes- als auch Stadtgeschichte gleichermaßen beherrscht zu haben<sup>106</sup> – sicherlich eine Besonderheit in der historiographischen Welt des Spätmittelalters, in der höfische und städtische Geschichtsschreibung durch unterschiedliches Personal ausgeübt wurde und eine Verklammerung der beiden spezialisierten Formen in der Regel nicht stattfand.

Die Chronik beginnt mit Worten aus dem Alten Testament (2. Chronik, 3) und ihrer Kommentierung durch den Autor:

*Ipse edificavit portam domus domini excelsam, 2. Paralipomenon 27; he hat gebuwet die hohin porten deß hernhußes. Duße worte sint beschrebin in dem buche der Tageredde des altin testaments in dem tzweytin buche in dem 27. capitel. Unde sint geschrebin von dem fromen konnige der Judden, Joathan genant, wilcher dan liß buwen die hohin porten der heiligin stad Hierusalem, auch vile stedde in dem gebyrge Juddischlants; darzu an den enden der welde liß er buwen castella, bolwercke unde torne, wante er streyd geyn den konnig der soene Ammon unde uwerwan en auch.<sup>107</sup>*

Die einleitenden Gedanken reflektieren die mythischen Taten des jüdischen Königs Jotam, einem Zeitgenossen der Propheten Jesaja, Hosea und Micha. Jotam soll im Alter von 25 Jahren König geworden sein. Es heißt, dass er Städte baute auf dem Gebirge Juda und in den Wäldern Burgen und Türme. Gerstenberg schreibt dazu: Wiewohl diese Taten Jotams im Zusammenhang mit der Geschichte der heiligen Stadt Jerusalem überliefert seien, könnten sie doch auch gesagt werden über die *seligin stedde Franckenberg, wilch sloß unde staid gewest unde worden ist die porte des hernhußes, beyde, goddes, des ewigin hern, unde der konnige unde fursten, tzytlicher hern.*<sup>108</sup>

Die selige Stadt Frankenberg<sup>9</sup> – der Chronist liebt diese Formel, die weniger von Anmaßung als von Heimatstolz und lokalem Patriotismus zeugt. Der Historiograph ist darum bemüht, die Geschichte seiner Stadt in die Geschichte des Landes Hessen einzuordnen.<sup>109</sup> Gerstenberg berichtet von der Mission des hl. Bonifatius (*alß der wore christengloube in Hessenlant geplanttzet unde durch sent Bonifacium bestediget unde bekreffiget wart*) sowie den Kämpfen der Franken gegen die heidnischen Sachsen.<sup>110</sup> Die bevorzugte Stellung der Stadt erklärt sich für den Chronisten aufgrund einer unbezwingbaren, in der Geschichte des Christentums begründeten Logik: *Also was Franckenberg die porte der christen unde darumb auch die hohe porte goddes, des ewigen hern.*<sup>111</sup> Mit einem großen Spannungsbogen eingebaut wird die eigentliche Gründung der Stadt, die einem mythischen König Dietrich von Frankreich zugeschrieben wird: *Von irst ist Franckenberg gebuwet von konnig Dideriche zu Franckrich.*<sup>112</sup> Dann folgt die Zeichnung des Weges der Stadt durch die Geschichte, zunächst in der Abbréviation, danach in allen Einzelheiten.<sup>113</sup>

<sup>105</sup> Vgl. Schneider 2007.

<sup>106</sup> Vgl. Schneider 2007, bes. 117.

<sup>107</sup> Diemar 1909b, S. 386. Z. 1–9.

<sup>108</sup> Diemar 1909b, S. 386.

<sup>109</sup> Vgl. Schneider 2007, S. 115.

<sup>110</sup> Vgl. Diemar 1909b, S. 386. – Zur Mission Bonifatius' Schieffer 1972, S. 139–185.

<sup>111</sup> Diemar 1909b, S. 387.

<sup>112</sup> Diemar 1909b, S. 387.

<sup>113</sup> Vgl. Diemar 1909b, S. 387.

Auch wenn es richtig ist, dass die Chronik in die Gruppe der großen, umfassenden Stadtgeschichtsschreibungen einzuordnen ist, berichtet sie besonders ausführlich über die Zeitgeschichte.<sup>114</sup> Gerstenbergs Überarbeitung des Frankenger Stadtrechts von 1493 und seine immer wieder vorgenommene Übernahme der Rolle eines städtischen Fürsprechers am hessischen Landgrafenhof rücken ihn in die Nähe eines Stadtschreibers und Ratskonsulenten.<sup>115</sup> Gerstenberg verwendet den Stadtrechtstext in seinem Werk, er übernimmt zahlreiche städtische Urkunden und fingiert diese teilweise auch. Sicherlich ist es richtig, dass man – bei allem Respekt vor Gerstenbergs doppelter Leistung als Landes- wie als Stadthistoriker – von der „landesgeschichtlichen Schlagseite“ seiner städtischen Historiographie gesprochen hat.<sup>116</sup> Frankenberg war, bei allem Respekt vor seinem städtischen Leben, nicht Straßburg oder Nürnberg. So vielfältig der von Gerstenberg beschriebene Mikrokosmos war, ganz so leicht war über das kleinstädtische Milieu auch wieder nicht hinauszukommen.

Im Vergleich zur Landeschronik trat in der bisherigen Forschung die Beschäftigung mit der Stadtchronik deutlich zurück – von wichtigen Ausnahmen abgesehen. Neben einem Beitrag von Ernst Riegg<sup>117</sup> und der intensiven Beschäftigung Schneiders<sup>118</sup> ist vor allem auf die überzeugende Untersuchung der Schilderung des Brandes der Stadt vom 9. Mai 1476 von Gerhard Fouquet und Gabriel Zeilinger in ihrem Buch über Katastrophen im Spätmittelalter von 2011 hinzuweisen.<sup>119</sup> Stadtbrände gehörten zu den großen, traumatisierenden Katastrophen der spätmittelalterlichen und der frühneuzeitlichen Stadt. Sie waren eine echte Geißel. Immer wieder traten sie auf, oftmals mit verheerenden Folgen. Versuche, durch entsprechende Vorsorgemaßnahmen, vor allem strikte Bauvorschriften, die Gefahren zu minimieren, gehören zu den herausragenden organisatorischen Leistungen der mittelalterlichen Stadt.<sup>120</sup>

Auch in der Stadtgeschichtsschreibung waren Brände ein bevorzugtes, dramaturgisch gut einsetzbares Thema. Gerstenberg ist eines der besten Beispiele dafür. Bereits in seiner Habilitationsschrift charakterisiert Fouquet die Beschreibung des Frankenger ‚Feuersturmes‘ durch Wigand Gerstenberg zurecht als „eine der wohl besten Reportagen des 15. Jahrhunderts“.<sup>121</sup> In der Publikation von 2011 wird (gemeinsam mit Zeilinger) die Einschätzung explizit wiederholt<sup>122</sup> und die Darstellungsweise des Frankenger genau beschrieben.<sup>123</sup> Als das zentrale Bauprinzip der Stadtchronik arbeiten Fouquet und Zeilinger – gerade vor dem Hintergrund des Stadtbrandes – den Antagonismus ‚Gemeiner Nutzen‘ versus *eigin nottz* heraus; letzterer führe unabdingbar zum Verderben des Gemeinwesens „gegenüber Gott und der Welt“.<sup>124</sup> Auch Schneider weist, wenn auch in einem anderen Sinne, auf die besondere literarische Strategie des Stadtbrandes von 1476 in der

114 Vgl. Autograph: Kassel, Universitätsbibliothek. Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek, 4<sup>o</sup> Ms. hass. 26, f. 3r–40r.

115 Vgl. Schneider 2007, S. 115.

116 Vgl. Schneider 2007, S. 116.

117 Vgl. Riegg 2003.

118 Vgl. Schneider 2007, S. 115 ff.

119 Vgl. Fouquet/Zeilinger 2011, S. 84–89 (*Brennende Städte. 9. Mai 1476: Feuersturm in Frankenberg – Wigand Gerstenberg erlebt seine brennende Stadt*). – Zur Schilderung des Stadtbrandes bei Gerstenberg siehe Diemar 1909b, S. 456–460.

120 Vgl. Fouquet 1999, S. 400–430. – Schwarz 2008, S. 13 f.

121 Fouquet 1999, S. 415.

122 Vgl. Fouquet/Zeilinger 2011, S. 84.

123 Vgl. Fouquet/Zeilinger 2011, S. 84 f.

124 Fouquet/Zeilinger 2011, S. 88.

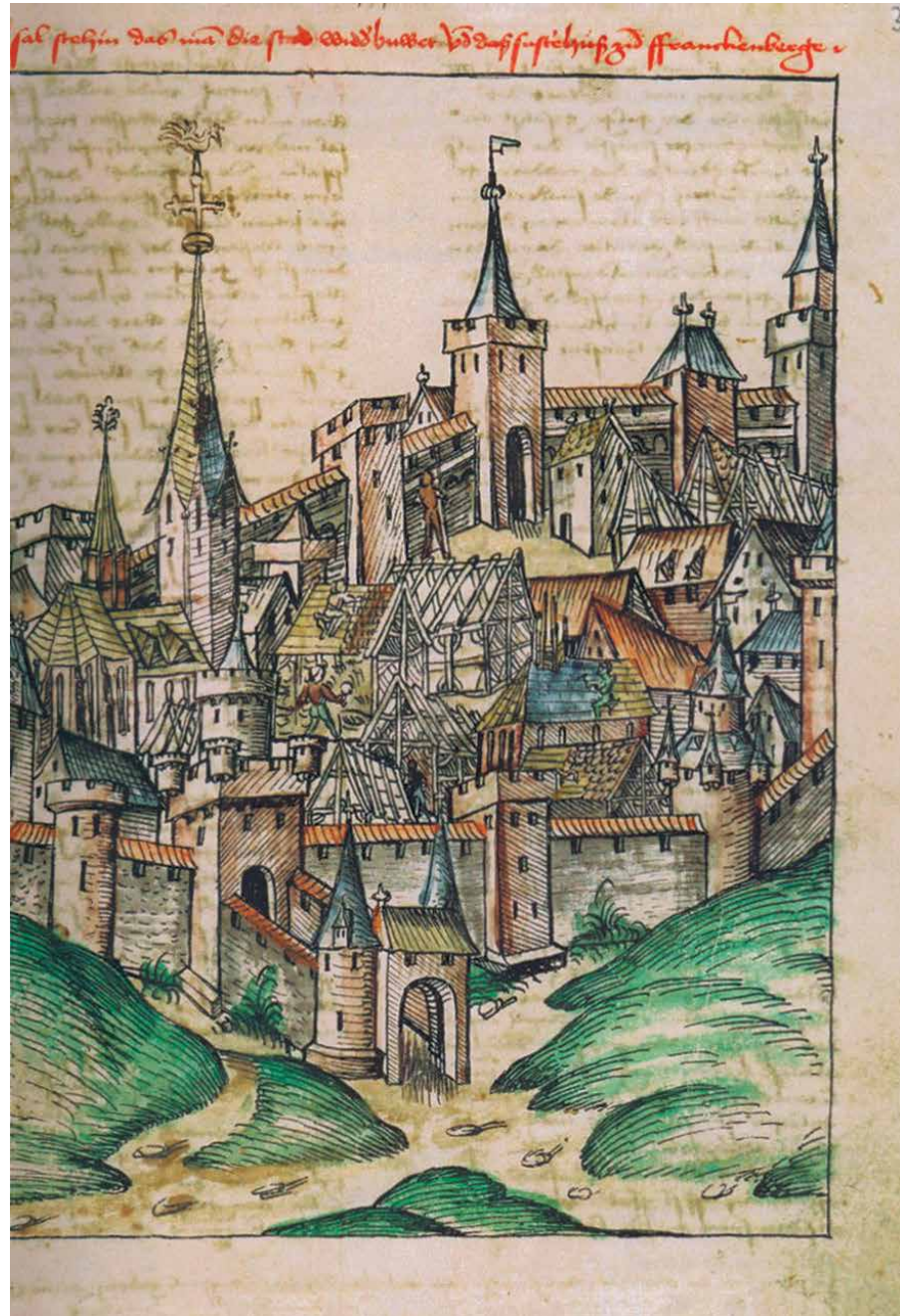


Abbildung 1. Wigand  
Gerstenberg, Stadtchronik  
(UB/LMB Kassel, 4<sup>o</sup> Ms. Hass. 26,  
fol. 34r).

Erzählung Gerstenbergs hin; er bezeichnet es als „Kunstgriff“ des Historiographen, das Fehlen älterer Urkunden aus der Zeit der städtischen Frühgeschichte mit einer großen Katastrophe, dem Brand von 1476, zu erklären.<sup>125</sup>

Zentraler Teil der Untersuchung Fouquets und Zeilingers ist ein Bild, das den Wiederaufbau der Stadt nach dem verheerenden Brand zeigt.<sup>126</sup> Wir möchten dieses Bild auch im Rahmen unserer Abhandlung zeigen (Abb.1). Eindringlich, mit dem Blick auf fundamentale handwerkliche Verrichtungen, werden die entscheidenden Tätigkeiten, die auf dem Bild zu sehen sind, beschrieben: „Fachwerkgerüste

<sup>125</sup> Vgl. Schneider 2007, S. 116.

<sup>126</sup> Vgl. Fouquet/Zeilinger 2011, S. 86 (Frankenberg im Wiederaufbau).



aufschlagen, Dächer decken, Gefache durch mit Lehm verstrichenes Flechtwerk aufschlagen!“<sup>127</sup> Die Stadt: Das ist, der Botschaft dieses Bildes zufolge, ein vom Schutz der Mauer umzogener Ort, der Sicherheit, Wohnbarkeit und Autarkie vermittelt; ein Ort, der unabhängig vom Hintergrund des Brandes im permanenten Auf- und Ausbau begriffen war, in Frankenberg wie in Erfurt, wovon zwar nicht die Stadt-, so doch die Landeschronik berichtet.<sup>128</sup> Die faszinierenden Bilder der Stadtchronik besitzen für deren Interpretation als „Identitätserzählung“<sup>129</sup> – zu deren Erforschung hat Carla Meyer in ihrer Rezension des Bandes von Braasch-Schwersmann nachdrücklich aufgefordert<sup>130</sup> – eine herausragende Rolle. Dabei nimmt auch die Vielzahl an Wappen mit ihrem speziellen Symbolgehalt und ihrem hohen Wiedererkennungswert eine wichtige Funktion ein.<sup>131</sup>

Zu unterstreichen ist die doppelte Qualität der Bilder: Die Illustrationen, die in dem Band von Braasch-Schwersmann auf hervorragende Weise wiedergegeben und ausführlich kommentiert worden sind, bilden Identität ab und stellen sie her. Das gilt für nahezu alle Bilder des Werkes: vom Bau der Burg Frankenberg durch den mythischen König Dietrich<sup>132</sup> und die Predigt des Bonifatius sowie seine Taufe des Volkes in Frankenberg,<sup>133</sup> über den Sieg des Heers Karls des Großen über die heidnischen Sachsen<sup>134</sup> und die Ansicht der prosperierenden Stadt,<sup>135</sup> über die Weihe einer neuen Kirche in Frankenberg durch Erzbischof Lullus von Mainz<sup>136</sup> und die Darstellung der hl. Elisabeth und ihrer Familie<sup>137</sup> (der als *mater Hassiae* für die Landeschronik Wigands eine überragende Rolle zukommt),<sup>138</sup> über den Bau des Zisterzienserinnenklosters Georgenberg vor den Toren von Frankenberg<sup>139</sup> und den Bau der dritten Kirche in Frankenberg,<sup>140</sup> über den Bau der Frankenger Neustadt durch Landgraf Heinrich II.<sup>141</sup> und das In-Brand-Setzen der landgräflichen Burg der Stadt durch die selbstbewusst gewordenen Bürger der Stadt;<sup>142</sup> über die Niederlage der Frankenger vor dem Fürstenberg<sup>143</sup> und die Niederlage vor Hallenberg am Heidekopf;<sup>144</sup> über die Niederlage vor Brilon in

127 Fouquet/Zeilinger 2001, S. 86.

128 Vgl. Gräf 2007, S. 139 mit L(andeschronik) Abb. 8, fol. 13r.

129 Zur Problematisierung des Begriffs „Identität“ im Rahmen der Erforschung städtischer Historiographie Meyer 2009, S. 41–57. – Zur Stadtchronistik als „Identitätserzählung“ ebd., S. 58–178.

130 Vgl. Meyer 2008; zu den Bildern in den Chroniken Wigands bzw. zum Verhältnis von Text und Bild vgl. überzeugend Wolter-von-dem-Knesebeck 2007; Schulz-Grobert 2007; Nehr 2007.

131 Vgl. nur folgende Auswahl: Braasch-Schwersmann 2007, S. 5, fol. 4r (König Dietrich von Frankreich mit drei goldenen Lilien auf blauem Banner und Setzschild); S (=Stadtchronik) Abb 3, fol. 6v (Karl der Große mit der französischen Königslilie und das weiße Westfalenross auf rotem Grund bei den Sachsen); Abb. 6, fol. 12v (bunter Löwe von Thüringen ohne Krone und das Wappen der hl. Elisabeth); Abb. 8, fol 15v (in Blau der gekrönte Löwe, rot und mit vier silbernen Balken); S 9, fol. 19r (in Blau der gekrönte „bunte“ Löwe mit roten und silbernen Balken); Abb. 11, fol. 23r (Feldzeichen von Frankenberg und Feldzeichen des Ritterbundes „der Hörner“; Zeichen der Falkner).

132 Braasch-Schwersmann/Halle 2007, Abb. 1, fol. 4r.

133 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 2, fol. 5r.

134 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 3, fol. 6v.; gerade den Darstellungen und den Bildern des Krieges kommt bei Gerstenberg eine große Bedeutung zu; vgl. dazu ausführlich Krieb 2007.

135 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 4, fol. 7v.

136 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 5, fol. 103.

137 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 6, fol. 12v.

138 Werner 1994, S. 508 Anm. 299.

139 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 7, fol. 14r. – Zum Kloster Georgenberg vgl. Burkard 2011. – Von der Sache her nicht ganz vergleichbar, dennoch, was das Wissen von städtischen Klostergründungen in der Historiographie des Mittelalters anbelangt, erhellend Pelizaeus 2008.

140 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 8, fol. 15v.

141 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 9, fol. 19r.

142 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 10, fol. 22r.

143 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 11, fol 23r.

144 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 12, fol. 273.

einem Kampf gegen die Anrainer;<sup>145</sup> über den großen Stadtbrand von 1476<sup>146</sup> und den Wiederaufbau der Stadt nach dem Brand.<sup>147</sup>

Die ‚Identitätserzählung‘ von Text und Bild kreist um das Grundthema des Weges der *burgere zum Franckenberge* durch die Geschichte.<sup>148</sup> Dieser Weg ist einerseits eine ausgesprochene Fortschrittsgeschichte; eine Geschichte, die die Bürger aus einer vom Chronisten eindrucksvoll grundgelegten providentiellen Gewissheit heraus zum Besseren führt: zu besseren Lebensbedingungen, zu einer größeren Stabilität des Gemeinwesens, zu mehr Ansehen ihrer Stadt. Bei dieser Geschichte spielen – auf der materiellen Ebene – Stadterweiterungen und ganz generell das Bauen in der Stadt eine große Rolle. Dabei kommt gerade den Kirchen als herausgehobenen Prestigeobjekten eine besondere Funktion zu. Zu diesem Weg durch die Geschichte gehören aber auch Niederlagen und Katastrophen untrennbar dazu, ja ihr Erleben und Erleiden stellt ein zentrales Element der Rückbesinnung dar.<sup>149</sup> Die kollektive Bewältigung von Niederlagen und Katastrophen – dieser Rückschluss auf die Intention des Autors erscheint durchaus berechtigt – soll zur Entstehung von Identität entscheidend beitragen. In der Tat: Die Historiographie „bewältigt“,<sup>150</sup> auch die städtische.

### **Die Chroniken und annalistischen Aufzeichnungen der Stadt Frankfurt am Main – das Beispiel des Johann Heyse**

Dritte kurze Stichprobe: Frankfurt am Main.<sup>151</sup> Das Material könnte – blättert man in Richard Fronings *Frankfurter Chroniken und annalistischen Aufzeichnungen des Mittelalters* von 1884, die mittlerweile auch digitalisiert und frei im Netz verfügbar sind – disparater nicht sein.<sup>152</sup> Welten liegen zwischen diesen Texten, die eher einem vielstimmigen Chor gleichen, und den Erzählungen aus Limburg und Franckenberg. Aufgrund der intensiven Beschäftigung von Pierre Monnet mit dem Gegenstand wissen wir, dass die Frankfurter Geschichtsschreibung in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts vor allem auf der Basis des Materials der später niedergeschriebenen sog. Deutschen Annalen und der *Annales Francofurtani* von Verfassern entwickelt wurde, die uns unbekannt sind, die aber, wie Monnet meint, mit Sicherheit dem Bartholomäusstift (Abb. 2) angehört haben, jenem Stift also, in dem seit dem 13. Jh. regelmäßig die Königswahlen im römisch-deutschen Reich abgehalten worden sind.<sup>153</sup>

Um in dem Material nicht ganz zu versinken, sei nur eine einzige Schneise geschlagen. Es soll dabei um die in drei Handschriften überlieferten und von Froning edierten Aufzeichnungen des Johann Heyse (Heise) gehen,<sup>154</sup> mit denen

145 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 13, fol. 28r.

146 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 14, fol. 31v.

147 Braasch-Schwersmann/Halle S Abb. 15, fol. 34r.

148 Die Formel *burgere zum Franckenberge* explizit Diemar 1909b, S. 434 und öfter.

149 Vgl. dazu bereits ausführlich und sehr erhellend Riegg 2003.

150 Althoff 1995, S. 163 – Die Formulierung Althoffs knüpft an einen Aufsatztitel von Helmut Beumann an. – Vgl. Beumann 1982. – Zu dem Titel und seiner Geschichte vgl. indessen auch Petersohn 1997, S. 20 f. Anm. 71.

151 Zu Frankfurt im Mittelalter unter besonderer Berücksichtigung der gesellschaftlichen Gruppen und mit Aufriss der Ratsentwicklung siehe Heusinger 2009, S. 316–321.

152 Vgl. Froning 1884.

153 Vgl. Monnet 1997. – Monnet 2000. – Monnet 2004. – Zu Frankfurt im Verfassungsgefüge des römisch-deutschen Reiches im Hohen und Späten Mittelalter siehe Krieger 2005, S. 10, S. 41, S. 51.

154 Edition: Froning 1884, S. 224–236. – Übersicht der Handschriften, abrufbar unter <<http://www.geschichtsquellen.de/werk/2646>> [letzter Zugriff: 4. Februar 2022].

ich mich selbst bereits 2010 kurz beschäftigt habe.<sup>155</sup> Maßgeblich zur Klärung der Identität der Person hat vor allem Christoph Fasbender beigetragen.<sup>156</sup> Heyse (†1495) entstammte einer Frankfurter Goldschmiedfamilie, war also ähnlich wie der Nürnberger Historiograph Heinrich Deichsler<sup>157</sup> von seinem familiären Hintergrund ‚Handwerker‘ – bei aller Problematik, soziale Schichten säuberlich voneinander abzugrenzen.<sup>158</sup> Über Handwerkerchroniken haben bislang vor allem Joachim Schneider und Irene Stahl gehandelt; sie haben dabei das spezifische Profil dieser besonderen Ausprägung städtischer Geschichtsschreibung eindrucksvoll herausgearbeitet.<sup>159</sup> Neuerdings ist zu verweisen auf Julia Bruch aus Köln, die in ihrer Habilitationsschrift von 2021 mit dem Titel *Auswählen, sammeln, ordnen und deuten. Geschichte(n) schreibende Handwerker und ihre Chroniken im 15. und 16. Jahrhundert* das Feld gänzlich neu aufrollt. Gerade die Art und Weise, wie Deichslers Chronik von Bruch im Unterschied zu Schneider untersucht wird – auf der Basis der Materialität, unter Einbeziehung der konkreten Entstehung ‚des Textes‘, seiner Korrektur, seiner Brüchigkeit, ja Ungebundenheit – scheint mustergültig für die Arbeit zu sein.<sup>160</sup> Ein Schlüsselwort bei Bruch ist „Aufmerksamkeit“.<sup>161</sup> Es zeige sich, dass Chroniken insgesamt ein probates Mittel gewesen seien, um Aufmerksamkeit zu generieren: Aufmerksamkeit auf einen Statuswechsel, den es zu zementieren oder zu kritisieren gelolten habe, Aufmerksamkeit auf die eigene Person, um sich für ein Amt zu qualifizieren oder als guten Amtsträger bzw. Ratsherrn darzustellen. Es werde, so Bruch, sehr deutlich, dass Chroniken nicht nur auf die schreibende Person bezogen gewesen seien, sondern dass der intendierte Leser- und der tatsächliche Rezipienten-Kreis bis hin zu modernen Forscherinnen und Forschern, die sich dem Gegenstand zuwandten, das Schreiben zu einem sozialen Akt mache.<sup>162</sup>

Bereits um 1459 ist in Heyses Familie Bücherbesitz vermerkt; der Vater, der für den Besitz gesorgt oder ihn ausgebaut hat, verstarb ausweislich einer Notiz am 1. August 1443. Johann Heyse selbst nennt sich *bawmeister* (1489). Gelegentlich war Heyse als Ratsprotokollant tätig (1489), d.h. er war den Umgang mit Sprache und Schrift, auch das schnelle, sinnerfassende Schreiben, wie es die Sitzungen im Stadtrat erforderten, gewöhnt.<sup>163</sup> Für den Zeitraum zwischen 1475–1493 führte Heyse tagebuchartige Aufzeichnungen in deutscher, gelegentlich von Latinismen durchsetzter Sprache zu den Geschehnissen in seiner Heimatstadt, die nach ihrer der Edition Fronings zugrunde liegenden Abschrift der Frankfurter Stadtbibliothek überschrieben sind mit: *Eine verzeichniß ettlicher alten beschehenen dinge fast nötig und nutzlich zu wissen*.<sup>164</sup> Heyse beendet seine Berichterstattung genau in dem Jahr, in dem die Aufzeichnung von Job Rorbachs Tagebuch beginnt, das ihm in vielerlei Hinsicht ähnelt, das jedoch strikter an einem vorgegebenen Muster ausgerichtet ist.<sup>165</sup>

155 Vgl. Schwarz 2010.

156 Vgl. Fasbender 2010.

157 Zu Deichsler im Überblick siehe Ulmschneider 1980.

158 Vgl. dazu Schubert 1998, S. 110.

159 Vgl. Schneider 1991. – Schneider 2000, S. 191 f. – Stahl 2000.

160 Vgl. Bruch 2021, Bd. 1, cap. 2.3.2 und 3.2.2. – Bd. 2, cap. 4.2.2.

161 Bruch 2021, Bd. 2, S. 591.

162 Vgl. Bruch 2021, S. 591.

163 Zur Biografie Heyses siehe Schwarz 2010, S. 318 mit Anm. 32.

164 Froning 1884, S. 224.

165 Eine Edition des Tagebuchs Job Rorbachs bei Froning 1884, S. 237–313.

Die Betonung liegt auf ‚tagebuchartig‘. Heyses Opus ist, wie wenig streng man den Begriff auch nehmen mag, kein Diarium im wörtlichen Sinn, denn in der Regel finden sich nur zwei bis drei Einträge pro Jahr. Diese freilich wirken so lebendig, so detailreich, so frisch, dass anzunehmen ist, der Autor habe nicht am (wann auch immer anzusetzenden) Jahresende, sondern unter dem unmittelbaren Eindruck des Ereignisses geschrieben, in Form von persönlichen Vergewisserungen des Erlebten, des Nichtvergessenwollens dessen, was er gehört oder gesehen hat. Ob er darüber auch eine andere Form von Benutzung erstrebte oder zumindest für denkbar hielt, bleibt offenzulassen. Es gibt, obwohl auch beim Genre Tagebuch ja durchaus möglich, keine Gesamtkonzeption, zumindest keine, die uns der Autor mitgeteilt hätte. Kein Prolog, kein Prooemium, keine Einleitung, wie knapp auch immer, ist überliefert; übrigens auch kein Fazit, kein Ende, vom Nachtrag zum – über das eigentliche Ende hinausgehenden – Jahr 1501 abgesehen.

Die Aufzeichnungen beginnen gänzlich unvermittelt mit einem Eintrag über Preisveränderungen auf dem Weinmarkt im Jahre 1475:

*Anno 1475 uf Freitag nechst naher dem sontag oculi das ist vor mitfasten ward neue ufgesazt, das furder ein fuder weins solte zween gulden zur niederlag geben, das damals nit mehr den einen gulden hat gegeben, und ein achtel korns fünf engels, so vormals 20 heller hatt gegeben. mit dem wein stund es 2 jahr und ward wiederumb abgetan. die zehen heller am korn worden 1481 abgetan uf mitwoch nach Dionisii. (Z. 5–11)<sup>166</sup>*

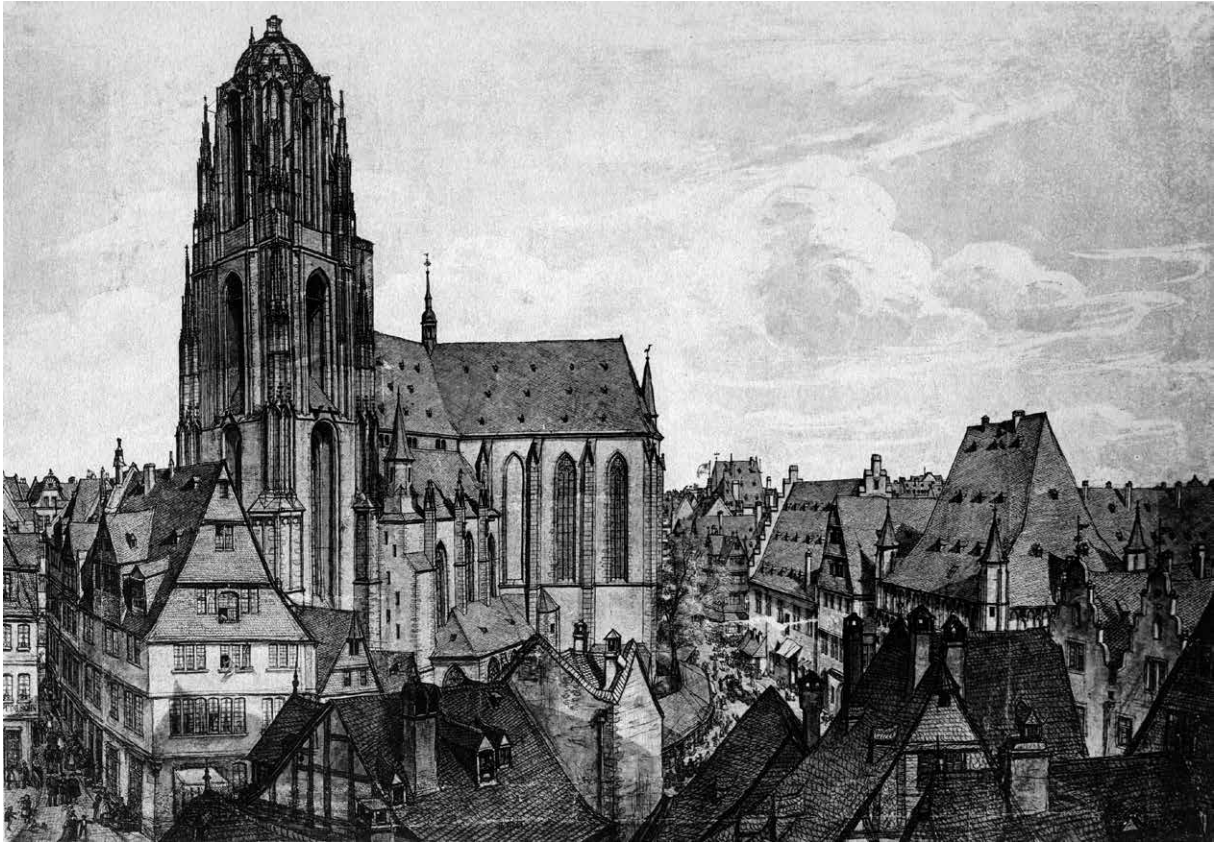
Die weitere Auswahl der Nachrichten scheint völlig unsystematisch. Heyse berichtet, was er für wert hält, aufgezeichnet zu werden, aus seiner persönlichen, individuellen Perspektive. Die Blickrichtung ändert sich dabei immer wieder. Zum selben Jahr 1475 berichtet Heyse von einem gewaltigen Erdbeben. Die Art der Berichterstattung – die Vergleiche und Bilder, die der Autor gebraucht, um die bedrohliche Stimmung nahezubringen – tragen dabei fast schon literarische Züge.<sup>167</sup> Des Weiteren kommentiert Heyse die sogenannte ‚Niklashausener Fahrt‘, das heißt die große Wallfahrtsbewegung, welche im Sommer 1476 wie im Rausch Mittel- und Süddeutschland erfasste.<sup>168</sup> Ihr Zielpunkt war die Person des um 1450 in Helmstadt bei Würzburg geborenen Hirten und Spielmanns Hans Böhm (auch Beheim), der als der ‚Pfeifer von Niklashausen‘ in die Geschichte eingegangen ist und dessen sozial-religiöses Programm zum einen in waldensisch-hussitischen, zum anderen in Reichsreformvorstellungen wurzelte. Es gipfelte, sich radikalisiert, in der Forderung nach allgemeiner Gleichheit. Am Ende stand die unausweichliche Hinrichtung am 19. Juli 1476 in Würzburg. Unverkennbar ist der kritische Ton, den unser Berichtersteller dabei anschlägt; er hält die Person und die Predigten des Pfeifers, den er als *buckeler*, das heißt Paukenschläger, bezeichnet, für ein ‚Bubenstück‘ (*bueberey*).<sup>169</sup>

<sup>166</sup> Froning 1884, S. 224.

<sup>167</sup> *Anno 1475 uf sanct Bartolomees tag in der nacht umb 12 uhern war in unser stad Frankfurt ein erdbödern, also daß sich die stad und alle heuser schutten, also dass die leut in iren betten darvon erwachten, und tete doch mit der gnad gottes keinen schaden. dieselbig erdböbung war auch zue Speier, Meinz, darzwischen. es dauchte viel leut, die da wacheten, als wir in unsern bettern lagen, wie sicher alle ding und sonderlich die better einer elen hoch erhüben und schuttelt sich als sich ein pferd oder hund schuttelt der naß gewesen war, und senkt sich gemechlich wider hernieder.* Froning 1884, S. 224, Z. 12–23.

<sup>168</sup> Umfassend zum Phänomen siehe Arnold 1980, bes. S. 37–185.

<sup>169</sup> *Anno 1476 zwischen ostern und pfingsten erhub sich ein groß walfart in Franken in Graf Hans von Wertheims landen, ein tagreis von Miltenberg genant Nicloshausen, und entstunt von einem buckheller einem spielmann, dem solt unser liebe frawe haben begegnet im feld und im gesagt künftige ding. das gemein volk zoge dar wallen in großer schaar, daß man achte daß zun zeiten in einem tag dahin kommen seien fünfzig tausend menschen. endlichen aber war es bueberei und war der buckeler zu Wirzburg verbrant.* Froning 1884, S. 24, Z. 24–31.



Rasch wechseln Personen, Ereignisse, Szenerien. Der Raum, den Heyse zur Kenntnis nimmt, ist primär die Mainstadt; doch blickt er – wie eben gerade gesehen – auch über den Tellerrand hinaus (wohl auch deshalb, weil auch Menschen aus Frankfurt am Main von dem Mann im Taubertal ergriffen waren, dorthin zogen und sich von ihm begeistern ließen). Es geht in den Notaten Heyses um die verschiedensten Dinge: um päpstliche Verfügungen über Erleichterungen der Frankfurter Christen in der Fastenzeit;<sup>170</sup> um ein Rheinhochwasser im benachbarten Mainz;<sup>171</sup> um eine Schlägerei und schlimme Messerstecherei während einer Prozession;<sup>172</sup> um den tödlichen Unfall eines Zimmermanns während Bauarbeiten zur Neuerrichtung des Gewölbes der Barfüßerkirche usw.<sup>173</sup> Ausführlich zur Kenntnis nimmt Heyse den Selbstmord des Frankfurter Bürgers Peter Walstad, genannt Becker, der sich in einem Turm der Stadt aufgehängt hatte – ein wegen des Streits um den Nachlass, um dessen Einzug sich unter anderem auch Kaiser Friedrich III. bemühte, auch reichsgeschichtlich bedeutsamer Fall, der jahrelang hohe Wellen schlug.<sup>174</sup> Unbestreitbar ist es das

Abbildung 2. Dom vom Dach eines Hauses am Krautmarkt aus gesehen, 1858, Peter Becker: Bilder aus dem alten Frankfurt. Prestel, Frankfurt am Main, um 1880 ([https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Frankfurt\\_Am\\_Main-Peter\\_Becker-BAAF-027-Der\\_Dom\\_vom\\_Dache\\_eines\\_Hauses\\_am\\_Krautmarkt\\_gesehen-1858-3000px.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Frankfurt_Am_Main-Peter_Becker-BAAF-027-Der_Dom_vom_Dache_eines_Hauses_am_Krautmarkt_gesehen-1858-3000px.jpg), letzter Zugriff 1.2.2023).

170 Vgl. Froning 1884, S. 225, Z. 24–31.

171 Vgl. Froning 1884, S. 225, Z. 8–10.

172 Vgl. Froning 1884, S. 320, Z. 28–32.

173 Vgl. Froning 1884, S. 226, Z. 21–23.

174 *Anno 1486 erhing sich ein ratherr zu Frankfurt in dem Meinzer turm an sein zippen so von arras war, und er hieß Peter von Walstad ein becker; und hatt nit uber 2 stund darinnen gelegen. er was genannt Peter Becker ein hubsch man, der ging in rat von der becker wegen und hat viel dem rat uf der rechnung und Farpforten auß der kisten gestolen, darumb ward er gefangen. er hat drei sön, der ein hieß Eberhart, ein canonicus uf der Pharr, der ander Johann, ein canonicus uf unser lieben Frawen, der dritte ein weltlicher richter zu Frankfurt.* Froning 1884, S. 227 f. – Zur Politik Friedrichs III. in diesem Zusammenhang Heinig 1986, Nr. 937. – Vgl. auch Schwarz 2010, S. 321 Anm. 43.

Interesse am Menschlichen, am persönlichen Schicksal, am Außergewöhnlichen, ja Sensationellen, das Heyse hier die Feder lenkt; doch die Nachricht verbindet sich – und wird insofern gebändigt – durch den gleichzeitigen Blick auf die Stadt, ja deren Verfassung, die gleichwohl immer hinter diesen Aufzeichnungen steht. Denn nur wenig später (zum Jahr 1487) notiert Heyse, dass zu dieser Zeit *etlich mer dieb im rat dann der obgenannt Peter Becker* waren.<sup>175</sup> Immer wieder richtet sich das Augenmerk Heyses auf den Rat der Stadt, sein Handeln, seine Entscheidungen und auf besondere Vorkommnisse dort. Es gibt indessen im Panorama der von Heyse zur Kenntnis genommenen Ereignisse ein klares Ranking: So ausführlich wie nichts sonst schildert Heyse den Frankfurter Reichstag 1486 – jenen Tag, der hauptsächlich der Königswahl des Friedrich-Sohnes Maximilian dienen sollte.<sup>176</sup> Heyse beschreibt das Schauspiel – das feierliche Auftreten des alten Kaisers Friedrich III., den Einzug der Reichsfürsten, den plötzlichen Tod des brandenburgischen Kurfürsten Albrecht Achilles – nicht aus der Perspektive eines Reichshistorikers, sondern eines Bürgers seiner Stadt; eines Bürgers, der sich wundert, staunt, registriert, annotiert.<sup>177</sup> Durch den Aufenthalt des Kaisers und seines Sohnes in der Stadt scheint er auf besondere Weise für das weitere Schicksal von König und Reich sensibilisiert worden zu sein. Er berichtet, wenn auch knapp, vom Nürnberger Reichstag 1487<sup>178</sup> ebenso wie über die spektakuläre Gefangennahme des Königssohnes in Flandern 1488.<sup>179</sup>

Ich selbst habe im Rahmen meiner Beschäftigung mit Heyses Text 2010 geschrieben:<sup>180</sup> Heyses Tagebuch künde jenseits des Blicks auf Bartholomäusstift und Patriziat von den Horizonten städtischer Historiographie des Mittelalters: nicht von Fliehenden aus dem brennenden Troia oder einem „feurigen Herrn des Anfangs“<sup>181</sup> als mythischem Zauberesen, sondern mit einer anderen Hauptfigur: der Stadt. In der Tat: Begreift man – gemäß der Definition von Eckart und Tomaszewski – ‚städtisch‘ primär im Sinne einer breiteren *urban culture*, dann möchte man Heyses Tagebuch, eigenwillig und persönlich wie es zu sein scheint, als geradezu mustergültige städtische Geschichtsschreibung klassifizieren. Heyses Text ist – um es mit Pierre Monnet zu sagen – „ein Selbstzeugnis im Spannungsfeld zwischen dem Selbst und der Stadt“, der räumliche Rahmen der Erinnerung wird abgesteckt durch die Stadtmauer.<sup>182</sup> Es macht freilich die Komplexität des Gegenstandes aus, dass Heyses gesellschaftliche Stellung in der Stadt auch durch seine Tätigkeit als Ratsprotokollant bezeichnet wird. Die genaue Bestimmung seines Textes bleibt schwierig. Ohne seine gesellschaftlichen Verknüpfungen und Verflechtungen ist der Text nicht zu verstehen.

175 Vgl. Froning 1884, S. 45.

176 Zum Frankfurter Reichstag 1486 in minutiöser Dokumentation siehe Angermeier 1989. – Speziell zur Wahl Maximilians siehe Wolf 2005, S. 100–111. – Hollegger 2005, S. 61–65.

177 Vgl. Froning 1884 (Aufzeichnungen des Johann Heise zum Jahr 1486).

178 Vgl. Froning 1884, S. 230, Z. 3 f.

179 Vgl. Froning 1884, S. 228, Z. 31 f.

180 Schwarz 2010.

181 Zum Begriff „feuriger Herr des Anfangs“ siehe Kantorowicz 1927, S. 632. – Der Begriff dient der Geschichtswissenschaft mittlerweile fast als Synonym für einen Heldengesang bzw. eine mythische Überhöhung einer Person, vgl. Thomsen 2006.

182 Monnet 2004.

## Schluss: Die Episteme städtischer Geschichtsschreibung – eine Fiktion?

Wie sehen sie nun aus, die großen Ordnungsentwürfe, die Episteme der städtischen Historiographie? Lässt sich eine solche Frage aufgrund des hier ausgebreiteten Materials, bei dem auf eine so starke Weise die Individualität der Entwürfe hervortreten scheint, überhaupt sinnvoll beantworten? Dass unsere Historiographen allesamt nach Ordnungen suchen, dass sie diese – für sich selbst wie für den sich auch immer vorzustellenden Leser/die Leserin – auch stiften wollten, wird niemanden überraschen. Das will, sofern sie nicht absichtlich als Kakophonie an- oder auf Zersetzung oder Zerstörung ausgelegt ist, Literatur immer, und insofern will es auch die Geschichtsschreibung. Dass sie den Hauptgegenstand ihrer Erzählungen, die Stadt, primär als etwas Positives sieht, als einen Ort, der Wohnbarkeit, Sicherheit und Autarkie vermittelt, auch nicht. Gleiches gälte *mutatis mutandis* für andere Bereiche der Geschichtsschreibung auch – beispielsweise für die Klosterschreibung. Dass dem Begriff des Bürgers in allen Texten, die wir besprochen haben, eine überragende Stellung zukommt, dass er in seiner Korrelation zur Stadt (*die Stadt und die Burgere*) im Kern der historiographischen Konstruktion steht, ist evident; das Ganze scheint aber deutlich zu wenig, um dem anspruchsvollen Begriff eines Epistems gerecht zu werden. Ebenso wenig wie die – in allen unseren Texten – immer wieder vermittelte Anschauung, dass der Rat die neue Qualität der städtischen Herrschaft charakterisiert. Beides versteht sich sozusagen von selbst.

Auf die Frage, was das Epistem der städtischen Historiographie gewesen ist, ihr fundamentaler Code, der ihre Sprache, ihre Wahrnehmungsschemata, ihren Austausch, ihre Techniken, ihre Werte, die Hierarchien ihrer Praktiken beherrscht hat, möchte ich antworten: Es ist im Sinne des von Monnet umrissenen Spannungsfeldes das Verhältnis zwischen ‚Ich‘ und ‚Wir‘ im städtischen Umfeld, das die Bürger immer mehr umtrieb. Die Fragen: Wer bin ich in der Stadt? Wer ist mein Mitbürger? Was machen wir zusammen aus, wo kommen wir her, wo gehen wir hin – das war das *a priori*, das das Wissen bestimmt hat, aus dem städtische Geschichtsschreibung entstehen konnte. Darf man sagen, dass es hierbei um ‚Identität‘ ging? Wir haben es oben im Falle der Frankenberger Chronik, wenn auch mit Einschränkungen, bereits getan. Die neuere Forschung hat den Begriff in Bezug auf städtische Geschichtsschreibung lebhaft in Frage gestellt, hat entschieden darauf hingewiesen, dass es zu einfach sei, mittelalterliche Stadtgeschichtsschreibung als Ganzes unter dem Begriff ‚Identitätserzählung‘ laufen zu lassen, da er zu sehr verdecke, wie häufig – bei einem zudem oftmals ausgesprochen exklusiven Rezipientenkreis – eben nicht primär Identität gesucht, sondern über Unkosten und Ausgaben Rechenschaft abgelegt, militärische Rüstungen und Kriegsvorbereitungen oder Organisationsabläufe und Planungen für den Herrscherempfang festgehalten worden seien.<sup>183</sup> Daran ist sicher vieles richtig. Dennoch: Auch wenn ‚Identitätserzählung‘ als verallgemeinernder Oberbegriff besser vermieden werden sollte, in das immer wieder neu auszulotende Spannungsfeld zwischen dem ‚Ich‘ und dem ‚Wir‘ im Rahmen der Stadt lassen sich auch eher pragmatisch-tagebuchartige Texte einordnen. Die mit Abstand wichtigsten Ausführungen über Identität finden sich bei Jan Assmann, ja er hat, in Verbindung mit dem Begriff vom kulturellen Gedächtnis, das

<sup>183</sup> Meyer 2009, S. 63.

Abbildung 3. Jean Fouquet (1415/20-1477/81): „Die Erbauung des Salomonischen Tempels in Jerusalem“ Buchmalerei. Illustration zu Flavius Josephus, *Les antiquités judaïques* (*Antiquitatum Iudaicarum*, Ms.fr.247, Nouv. acqu.21013).



Paradigma überhaupt erst begründet.<sup>184</sup> In dem Sinne, wie Assmann sagt, jede Kultur so etwas ausbilde wie eine konnektive Struktur, wirke sie verknüpfend und verbindend, und zwar in zwei Dimensionen, der Sozialdimension und der Zeitdimension. Sie binde den Menschen an den Mitmenschen dadurch, dass sie als symbolische Sinnwelt einen gemeinsamen Erfahrungs-, Erwartungs- und Handlungsraum bilde, der durch seine bindende und verbindliche Kraft Vertrauen und Orientierung stifte.<sup>185</sup> Ohne weiteres lassen sich hier, auch wenn die zentrale Frage nach dem Rezipientenkreis in jedem Fall neu zu klären ist, wesentliche Merkmale städtischer Geschichtsschreibung wiederfinden. Die soziale Dimension, das städtische Umfeld, ergänzt sich um die Zeitdimension, um ein Verständnis von Geschichte als „dem Geschehenen“ und dem, „was fort und fort geschieht in der Zeit.“<sup>186</sup>

Und was ist mit dem mentalen Konzept? Bildet die mittelalterliche Stadtgeschichtsschreibung, ganz gleich ob man eine Messlatte kommunalen oder urbanen Ursprungs anlegt, ein solches ab? Auch in der begrenzten Auswahl unserer Beispiele wird eine Bilanz vor allem die ungeheure Diversität der Schreibmotivationen, der Ansätze, der Deutungsentwürfe, Darstellungsformen und der Rezeptionen der mittelalterlichen Stadtgeschichtsschreibung in den Vordergrund stellen. Sie wird aber auch, wenn man an die suggestiven Bilder der Frankfurter Chronik denkt, die enormen Unterschiede in der medialen Vermittlung von Vergangenheit und Gegenwart der Stadt betonen. Das ist, wenn man um die Individualität und Verschiedenartigkeit der Schreibmotivationen, der Ansätze, der Deutungsentwürfe etc. in der mittelalterlichen Geschichtsschreibung als Ganzes weiß, nur wenig überraschend; das Große wiederholt sich im Kleinen bzw. innerhalb jenes Rahmens, der den Bereich der städtischen Historiographie umfasst. Mittelalterliche Stadtgeschichtsschreibung – als einzelne Bände wohlgeordnet im Regal nebeneinanderstehend, fein säuberlich nach Autoren gereiht, die Städte des Reiches nacheinander durchdeklinierend –, das gibt es wohl wirklich nicht, allenfalls im Plural als Stadtgeschichtsschreibungen. Darin ist die Stadtgeschichtsschreibung anderen Gattungen der mittelalterlichen Geschichtsschreibung sehr ähnlich, die sich in unseren Wahrnehmungen ebenfalls immer weiter ausdifferenziert haben. Das, was für uns heute im Vordergrund steht, ist, ein bekanntes Zitat von Victor Klemperer (1891-1960) paraphrasierend, nicht mehr der allgemeine Grundriss, es ist das Einzelne und das Besondere. Es ist dabei – auch bei uns – in so gut wie jedem Fall das in sich Komplexe.<sup>187</sup> Dennoch wird man, positiv endend, ohne weiteres der Meinung sein

<sup>184</sup> Assmann 1997, Sachregister s.v. Identität.

<sup>185</sup> Assmann 1997, S. 16.

<sup>186</sup> Mann 2018, S. 240.

<sup>187</sup> Vgl. Klemperer 1995, S. 408.



können, dass in der mittelalterlichen Stadtgeschichtsschreibung in ihrer jeweils eigentümlichen Form auf eine ganz wesentliche Weise mentale Konzepte der Stadt zum Ausdruck kommen. Unter den unzählig vielen sei lediglich eine Sache zum Schluss noch einmal auf eine besondere Weise hervorgehoben: die progressive, in die Zukunft schreitende Stadt als ein Ort permanenter Bautätigkeit, ein Tun, das, auch und gerade wenn es religiösen Bauten gewidmet ist (Abb. 3), in seiner gemeinschaftlichen Anstrengung geradezu konstitutiven Charakter besitzt.

## Literaturverzeichnis

---

### Quellen

---

- Angermeier, Heinz (Bearb.): Deutsche Reichstagsakten unter Maximilian I. Erster Band: Reichstag zu Frankfurt 1486, 2 Bde. (Deutsche Reichstagsakten. Mittlere Reihe, erster Band), Göttingen 1989.
- Boos, H. (Hg.): Quellen zur Geschichte der Stadt Worms 3: Monumenta Wormatiensia. Annalen und Chroniken, Berlin 1893, S. 145–162.
- Diemar, Hermann (Hg.): Stadtchronik von Frankenberg, in: Die Chroniken des Wigand Gerstenberg von Frankenberg (Veröffentlichungen der Historischen Kommission für Hessen 7; Chroniken von Hessen und Waldeck. Erster Band), Marburg 1909b, S. 377–474.
- Froning, Richard: Frankfurter Chroniken und annalistische Aufzeichnungen des Mittelalters, (Quellen zur Frankfurter Geschichte), Frankfurt am Main 1884, abrufbar unter <<https://archive.org/details/FrankfurterChronikenUndAnnalistischeAufzeichnungenDesMittelalters/page/n7/mode/2up>> [letzter Zugriff: 9. Januar 2022].
- Heinig, Paul-Joachim (Bearb.): Regesten Kaiser Friedrichs III., Heft 4: Die Urkunden und Briefe aus dem Stadtarchiv Frankfurt am Main, Wien/Köln/Graz 1986.
- Rider, Jeff (Hg.): Galbertus notarius Brugensis De multro, traditione, et occisione gloriosis Karoli comitis Flandriarum (CC Cont. Med. 131), Turnhout 1994.
- Waitz, Georg (Hg.): Gesta Treverorum, Monumenta Germaniae Historica, Scriptorum, 24, Hannover 1879, S. 376–414.
- Wyss, Arthur (Hg.): Die Limburger Chronik des Tilemann Elhen von Wolfhagen, Monumenta Germaniae Historica, Deutsche Chroniken 4/1, Hannover 1883, S. 25–95.

### Forschungsliteratur

---

- Althoff, Gerd: Causa scribendi und Darstellungsabsicht: Die Lebensbeschreibungen der Königin Mathilde und andere Beispiele, in: Litterae medii aevi. Festschrift für Johanne Autenrieth zu ihrem 65. Geburtstag, hg. v. Michael Borgolte/Herrad Spilling, Sigmaringen 1988, S. 117–133.
- Althoff, Gerd: Die Historiografie bewältigt. Der Sturz Heinrichs des Löwen in der Darstellung Arnolds von Lübeck, in: Die Welfen und ihr Braunschweiger Hof im hohen Mittelalter, hg. v. Bernd Schneidmüller, Wiesbaden 1995, S. 163–182.
- Antor, Heinz: Tod des Autors, in: Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie, Ansätze – Personen – Grundbegriffe, hg. v. Ansgar Nünning, Stuttgart/Weimar 2008, S. 719 f.
- Arnold, Klaus: Niklashausen 1476. Quellen und Untersuchungen zur sozialreligiösen Bewegung des Hans Behem und zur Agrarstruktur eines spätmittelalterlichen Dorfes (Saecula Spiritalia 3), Baden-Baden 1980.

- Assmann, Jan: Das kulturelle Gedächtnis. Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen, München <sup>2</sup>1997.
- Becher, Matthias: Eid und Herrschaft. Untersuchungen zum Herrscherethos Karls des Großen (Vorträge und Forschungen, Konstanzer Arbeitskreis für mittelalterliche Geschichte. Sonderband 39), Sigmaringen 1993.
- Beumann, Helmut: Einleitung, in: Siegmund Hellmann, Ausgewählte Abhandlungen zur Historiografie und Geistesgeschichte des Mittelalters, hg. und eingeleitet v. Helmut Beumann, Darmstadt 1968, S. VII–XIX.
- Beumann, Helmut: Vorwort, in: Geschichtsschreibung und Geschichtsbewusstsein im späten Mittelalter, hg. v. Hans Patze (Vorträge und Forschungen 31), Sigmaringen 1987, S. 11–55.
- Beumann, Helmut: Die Hagiographie „bewältigt“ Unterwerfung und Christianisierung der Sachsen durch Karl den Großen, in: *Cristianizzazione ed organizzazione ecclesiastica delle campagne nell'alto medioevo* (Settiname di studio del Centro italiano di studi sull'alto medioevo 28), Spoleto 1982, S. 129–163; wieder in: Beumann, Helmut: Ausgewählte Aufsätze aus den Jahren 1966–1986. Festgabe zu seinem 75. Geburtstag, hg. v. Jürgen Petersohn/Roderich Schmidt, Sigmaringen 1987, 289–323.
- Bönnen, Gerold: Die Anfänge kommunaler Führungsgremien in Worms (1180 bis 1233) in vergleichendem Blick: Befunde und Thesen zur frühen Ratsbildung, hg. v. Martina Hartmann/Annette Marquard-Mois/Arno Mentzel-Reuters, Worms 2021.
- Boockmann, Hartmut, *Der Historiker Hermann Heimpel*, Göttingen 1990.
- Borgolte, Michael: *Europa entdeckt seine Vielfalt 1050–1250* (Handbuch der Geschichte Europas 3), Stuttgart 2002.
- Braasch-Schwersmann, Ursula/Halle, Axel (Hgg.): *Wigand Gerstenberg zu Frankenberg 1457–1522. Die Bilder aus seinen Chroniken. Thüringen und Hessen. Stadt Frankenberg* (Untersuchungen und Materialien zur Verfassungs- und Landesgeschichte 23), Marburg 2007.
- Bruch, Julia: *Auswählen, sammeln, ordnen und deuten. Geschichte(n) schreibende Handwerker und ihre Chroniken im 15. und 16. Jahrhundert* (Habilitationsschrift, 3 Bde.), Köln 2021.
- Bünz, Enno: *Die Monumenta Germaniae Historica 1819–2019. Ein historischer Abriss*, in: *Mittelalter lesbar machen. Festschrift 200 Jahre Monumenta Germaniae Historica*, Wiesbaden 2019, S. 15–36.
- Burkard, Johannes: *Frankenberg, Georgenberg*, in: *Die Mönchs- und Nonnenklöster der Zisterzienser in Hessen und Thüringen*, bearbeitet von Friedhelm Jürgensmeier und Regina Elisabeth Schwerdtfeger (*Germania Benedictina*, Bd. IV/1: Hessen und Thüringen), St. Ottilien 2011, S. 706–716.
- Busch, Jörg W.: *Landulfi senioris Historia Mediolanensis – Überlieferung, Datierung und Intention*, in: *DA* 45 (1989), S. 1–30.
- Busch, Jörg W.: *Die Mailänder Geschichtsschreibung zwischen Arnulf und Galvaneus Flamma. Die Beschäftigung mit der Vergangenheit im Umfeld einer oberitalienischen Kommune vom späten 11. bis zum frühen 14. Jahrhundert* (Münstersche Mittelalter Schriften 72), München 1997.
- Deutinger, Roman: *Lateinische Weltchronistik des Hochmittelalters*, in: *Handbuch Chroniken des Mittelalters*, hg. v. Gerhard Wolf/Norbert H. Ott, Berlin/Boston 2016, S. 77–103.
- Diemar, Hermann (Hg.): *Einleitung*, in: *Die Chroniken des Wigand Gerstenberg von Frankenberg* (Veröffentlichungen der Historischen Kommission für Hessen 7; Chroniken von Hessen und Waldeck. Erster Band), unveränderte Auflage, Marburg 1909a, S. 1–97.

- Dräger, Paul: *Gesta Treverorum. Ab initiis usque ad MCXXXII annum. Geschichte der Treverer. Von den Anfängen bis zum Jahr 1132 (Geschichte und Kultur des Trierer Landes, 13)*, Trier 2017, S. 14–154.
- Eckhart, Pia/Tomaszewski, Marco (Hgg.): *Städtisch, urban, kommunal. Perspektiven auf die städtische Geschichtsschreibung des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit. Mit 16 Abbildungen (Formen der Erinnerung 69)*, Göttingen 2019.
- Eckhart, Pia/Tomaszewski, Marco: *Städtische Geschichtsschreibung in Spätmittelalter und Früher Neuzeit – Standortbestimmung und Perspektiven eines Forschungsfeldes*, in: *Städtisch, urban, kommunal. Perspektiven auf die städtische Geschichtsschreibung des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit. Mit 16 Abbildungen*, hg. v. dens. (Formen der Erinnerung 69), Göttingen 2019, S. 11–44.
- Erdmann, Carl: *Ottonische Studien*, hg. und eingeleitet v. Helmut Beumann, Darmstadt 1968.
- Ewig, Eugen: *Die Merowinger und das Frankenreich. Mit Literaturnachträgen von Ulrich Nonn*, Stuttgart 1988.
- Fasbender, Christoph: *Zum literarischen Profil Frankfurts am Ausgang des Mittelalters*, in: *Frankfurt im Schnittpunkt der Diskurse*, hg. v. Robert Seidel/Regina Toepfer (Zeitsprünge. Forschungen zur Frühen Neuzeit 14), Frankfurt am Main 2010, S. 23–40.
- Fees, Irmgard: *Helmut Beumann*, in: *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon (BBKL) 28*, Nordhausen 2007, Sp. 108–122.
- Fest, Joachim: *Wege zur Geschichte. Über Theodor Mommsen, Jacob Burckhardt und Golo Mann*, Zürich 1992.
- Foucault, Michel: *Die Ordnung der Dinge. Eine Archäologie der Humanwissenschaften (Les mots et les choses, 1966)*. Aus dem Französischen von Ulrich Köppen, Frankfurt am Main 2003 (Repr.).
- Fouquet, Gerhard: *Bauen für die Stadt. Finanzen, Organisation und Arbeit im kommunalen Baubetrieb des Spätmittelalters (Städteforschung, A 48)*, Köln/Weimar/Wien 1999.
- Fouquet, Gerhard/Zeilinger, Gabriel: *Katastrophen im Spätmittelalter*, Darmstadt/Mainz 2011.
- Fouquet, Gerhard: *Rezension zu: La confection des statuts dans les sociétés méditerranéennes de l'Occident (XII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècle). Statuts, écritures et pratiques sociales 1, sous la direction de Didier Lett (Histoire ancienne et médiévale 146)*, in: *DA76 (2020)*, S. 755–758.
- Franz, Eckhart/Schunder, Friedrich: *Frankenberg*, in: *Hessen*, hg. v. Georg Wilhelm Sante (Handbuch der historischen Stätten Deutschlands 4), Stuttgart 1974, S. 124f.
- Fuhrmann, Horst: *Sind eben alles Menschen gewesen. Gelehrtenleben im 19. und 20. Jahrhundert, dargestellt am Beispiel der Monumenta Germaniae Historica und ihrer Mitarbeiter*, München 1996.
- Goetz, Hans-Werner: *Geschichtsschreibung und Geschichtsbewusstsein im hohen Mittelalter (Orbis mediaevalis – Vorstellungswelten des Mittelalters 1)*, Berlin 2008.
- Gräf, Holger Th.: *„Hir sal stehin, wy man buwet...“ Die Ortsansichten in den Chroniken Wigand Gerstenbergs*, in: *Wigand Gerstenberg zu Frankenberg 1457–1522. Die Bilder aus seinen Chroniken. Thüringen und Hessen. Stadt Frankenberg*, hg. v. Ursula Braasch-Schwersmann/Axel Halle (Untersuchungen und Materialien zur Verfassungs- und Landesgeschichte 23), Marburg 2007, S. 137–150.
- Graus, František: *Funktionen der spätmittelalterlichen Geschichtsschreibung*, in: *Geschichtsschreibung und Geschichtsbewusstsein im späten Mittelalter*, hg. v. Hans Patze (Vorträge und Forschungen 31), Sigmaringen 1987, S. 11–55.

- Gross, Johannes: Notizbuch, Stuttgart 1985.
- Hager, Fritz-Peter: Episteme, in: Historisches Wörterbuch der Philosophie, abrufbar unter <<https://www.schwabeonline.ch/schwabe-xaveropp/elibrary/start.xav>> [letzter Zugriff 1. Februar 2022].
- Heimpel, Hermann: Nekrolog Siegmund Hellmann, in: Historische Zeitschrift 174 (1952), S. 737–739; wieder in: Siegmund Hellmann, Ausgewählte Abhandlungen zur Historiographie und Geistesgeschichte des Mittelalters, hg. und eingeleitet v. Helmut Beumann, Darmstadt 1961, S. 393 f.
- Heimpel, Hermann: Hellmann, Siegmund, in: Neue Deutsche Biographie 8, Berlin 1969, S. 483.
- Herkommer, Hubert [Art.]: Gerstenberg, Wigand, in: Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon, 2, Berlin/New York 1980, Sp. 1274–1276.
- Heusinger, Sabine von: Die Zunft im Mittelalter. Zur Verflechtung von Politik, Wirtschaft und Gesellschaft in Straßburg (VSWG-Beiheft 206), Stuttgart 2009.
- Hollegger, Manfred: Maximilian I. (1459–1510). Herrscher und Mensch an der Zeitenwende, Stuttgart 2005.
- Johanek, Peter: Tileman Elhen, Limburger Chronik, in: Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon 2, Berlin 1980, Sp. 474–478.
- Johanek, Peter (Hg.): Städtische Geschichtsschreibung im Spätmittelalter und in der Frühen Neuzeit (Städteforschung A 47), Köln/Weimar/Wien u.a. 2000, S. 181–203.
- Johanek, Peter: Das Gedächtnis der Stadt – Stadtchronistik im Mittelalter, in: Handbuch Chroniken des Mittelalters, hg. v. Gerhard Wolf/Norbert H. Otto, Berlin/Boston 2016, S. 337–398.
- Kablitz, Andreas: Foucault, Michel (1926–1984), in: Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie, Ansätze – Personen – Grundbegriffe, hg. v. Ansgar Nünning, Stuttgart/Weimar 2008, S. 214–216.
- Kantorowicz, Ernst: Kaiser Friedrich der Zweite, Berlin 1927.
- Kaube, Jürgen: Hegels Welt, Berlin 2020.
- Kramer, Johannes: Edition der Trierer Hs. 1342b/97 der Gesta Treverorum (12. Jh.), in: Kurtrierisches Jahrbuch 55 (2015), S. 77–121.
- Kellner, Beate/Müller, Jan-Dirk/Strohschneider, Peter (Hgg.)/Bulang, Tobias/Waltenberger, Michael (Bearb.): Erzählen und Episteme. Literatur im 16. Jahrhundert (Frühe Neuzeit 136), Berlin/New York 2011.
- Klemperer, Victor: Ich will Zeugnis ablegen bis zum letzten, Tagebücher 1933–1941, hg. v. Walter Nowojski unter Mitarbeit von Hadwig Klemperer, Berlin 1995.
- Krieb, Steffen: Bilder des Krieges in den Chroniken Wigand Gerstenbergs, in: Wigand Gerstenberg zu Frankenberg 1457–1522. Die Bilder aus seinen Chroniken. Thüringen und Hessen. Stadt Frankenberg, hg. v. Ursula Braasch-Schwersmann/Axel Halle (Untersuchungen und Materialien zur Verfassungs- und Landesgeschichte 23), Marburg 2007, S. 151–162.
- Krieger, Karl-Friedrich: König, Reich und Reichsreform im späten Mittelalter (Enzyklopädie deutscher Geschichte 14), München 2005.
- Kosfeld, Anne G.: Nürnberg, in: Deutsche Erinnerungsorte, hg. v. Etienne François/Hagen Schulze I, München 2001, S. 68–85.
- Mann, Thomas: Joseph und seine Brüder I: Die Geschichten Jaakobs. Roman: Der junge Joseph (Große kommentierte Frankfurter Ausgabe 7,1-2), Frankfurt am Main 2018.
- Mertens, Dieter: Der Straßburger Ellenhard-Codex in St. Paul im Lavanttal, in: Geschichtsschreibung und Geschichtsbewusstsein im späten Mittelalter, hg. v. Hans Patze, (Vorträge und Forschungen 31), Sigmaringen 1987, S. 543–580;

- wieder in: Dieter Mertens, Humanismus und Landesgeschichte. Ausgewählte Aufsätze, Humanismus und Landesgeschichte. Ausgewählte Aufsätze II, hg. v. Dieter Speck/Birgit Studt/Thomas Zotz, Stuttgart 2018, S. 665–705.
- Meyer, Carla: Rezension von: Ursula Braasch-Schwersmann/Axel Halle (Hgg.): Wigand Gerstenberg von Frankenberg 1457–1522. Die Bilder aus seinen Chroniken, Marburg: Hessisches Landesamt für geschichtliche Landeskunde 2007, in: *sehpunkte* 8 (2008), Nr. 7/8 [online publiziert am 15. Juli 2008]. Abrufbar unter: <http://www.sehpunkte.de/2008/07/13248.html>.
- Meyer, Carla: Die Stadt als Thema. Nürnbergs Entdeckung in Texten um 1500 (Mittelalter-Forschungen 26), Ostfildern 2009.
- Meyer, Martin: Ernst Jünger, München/Wien 1990.
- Meyer zu Ermgassen, Heinrich: Neues zu der Vita Wigand Gerstenbergs, in: Wigand Gerstenberg zu Frankenberg 1457–1522. Die Bilder aus seinen Chroniken. Thüringen und Hessen. Stadt Frankenberg, hg. v. Ursula Braasch-Schwersmann/Axel Halle (Untersuchungen und Materialien zur Verfassungs- und Landesgeschichte 23), Marburg 2007, S. 1–12.
- Moeglin, Jean-Marie: Land, Territorium und Dynastie als Bezugsrahmen regionalen Bewusstseins am Beispiel Flanderns, in: Spätmittelalterliches Landesbewusstsein in Deutschland (Vorträge und Forschungen 61), Ostfildern 2005, S. 17–52.
- Monnet, Pierre: Les Rohrbach de Francfort. Pouvoirs, affaires et parenté à l'aube de la Renaissance allemande, Genève 1997.
- Monnet, Pierre: Führungseliten und Bewusstsein sozialer Distinktion in Frankfurt am Main (14. und 15. Jahrhundert), in: *Archiv für Frankfurts Geschichte und Kunst* 66 (2000), S. 12–77.
- Monnet, Pierre: Das Selbst und die Stadt in Selbstzeugnissen aus deutschen Städten des Spätmittelalters. Einige Überlegungen zum räumlichen Rahmen der Erinnerung, in: *Kommunikation mit dem Ich. Signaturen der Selbstzeugnisforschung an europäischen Beispielen des 12. bis 16. Jahrhunderts*, hg. von Heinz-Dieter Heimann/Pierre Monnet (Europa in der Geschichte 7), Bochum 2004, S. 19–38.
- Muck, Otto/Ricken, Frido: Gottesbeweise, in: *Lexikon für Theologie und Kirche*. Vierter Band, Freiburg/Basel/Rom/Wien 1995, Sp. 878–886.
- Müller, Heribert: Die Reichstagsakten (Ältere Reihe) und ihre Bedeutung für die europäische Geschichte, in: *Fortschritte in der Geschichtswissenschaft durch Reichstagsaktenforschung. Vier Beiträge aus der Arbeit an den Reichstagsakten des 15. und 16. Jahrhunderts*, hg. v. Heinz Angermeier/Erich Meuthen (Schriftenreihe der Historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Bd. 35), Göttingen 1988.
- Niehr, Klaus: Im Schrift- und Bildkontext. Die Zeichnungen zu den Chroniken Wigand Gerstenbergs, in: Wigand Gerstenberg zu Frankenberg 1457–1522. Die Bilder aus seinen Chroniken. Thüringen und Hessen. Stadt Frankenberg, hg. v. Ursula Braasch-Schwersmann/Axel Halle (Untersuchungen und Materialien zur Verfassungs- und Landesgeschichte 23), Marburg 2007, S. 77–94.
- Pelizaeus, Anette/Rogge, Jörg (Hgg.): Legende oder Wirklichkeit. Das Wissen um städtische Klostergründungen in der Historiographie des Mittelalters und der Frühen Neuzeit, in: *Tradieren – Vermitteln – Anwenden. Zum Umgang mit Wissensbeständen in spätmittelalterlichen und frühneuzeitlichen Städten* (Beiträge zu den Historischen Kulturwissenschaften 6), Berlin 2008, S. 279–301.
- Petersohn, Jürgen: Helmut Beumann (1912–1995) (Konstanzer Arbeitskreis für Mittelalterliche Geschichte. Vorträge und Forschungen. Sonderbd. 43), Sigmaringen 1997 (Mit zwei Anhängen: Jörg Schwarz: Bibliographie Helmut

- Beumann, Martin Früh: Verzeichnis der bei Helmut Beumann angefertigten Dissertationen).
- Radl, Albert: Episteme, epistemisch, in: Lexikon für Theologie und Kirche Dritter Band, Freiburg/Basel/Rom/Wien 1995, Sp. 731 f.
- Riegg, Ernst: Eine Identität der Leiden und Niederlagen. Frankenberg in der Stadt- und Landeschronik Wigand Gerstenbergs, in: Hessische Chroniken zur Landes- und Stadtgeschichte, hg. v. Gerhard Memk, Marburg 2003, S. 57–86.
- Ritzerfeld, Ulrich: Zwischen Stagnation und Wandel. Frankenberg an der Eder zur Zeit Wigand Gerstenbergs, in: Wigand Gerstenberg zu Frankenberg 1457–1522. Die Bilder aus seinen Chroniken. Thüringen und Hessen. Stadt Frankenberg, Ursula Braasch-Schwersmann/Axel Halle (Untersuchungen und Materialien zur Verfassungs- und Landesgeschichte 23), Marburg 2007, S. 25–42.
- Rohmann, Gregor: Geschichtsschreibung als kollektive Praxis. Augsburger Sammelhandschriften des 15.–17. Jahrhunderts als Wissensspeicher. Entwurf eines (un-)möglichen Forschungsprojekts, in: Städtisch, urban, kommunal. Perspektiven auf die städtische Geschichtsschreibung des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit. Mit 16 Abbildungen, hg. v. Pia Eckhart/Marco Tomaszewski (Formen der Erinnerung 69), Göttingen 2019, S. 129–144.
- Sarasin, Philipp: Michel Foucault zur Einführung, Hamburg 2005.
- Schieffer, Rudolf: Mittelalterliche Geschichte, in: ...für deutsche Geschichts- und Quellenforschung. 150 Jahre Historische Kommission, hg. v. Lothar Gall, München 2008, S. 59–78.
- Schieffer, Theodor: Winfrid-Bonifatius und die christliche Grundlegung Europas. Mit einem Nachwort zum Neudruck 1972, Darmstadt 1972.
- Schmale, Franz-Josef (Wattenbach-Schmale): Deutschlands Geschichtsquellen im Mittelalter. Vom Tode Kaiser Heinrichs V. bis zum Ende des Interregnum, unter Mitarbeit von Irene Schmale-Ott und Dieter Berg, Darmstadt 1976.
- Schmale, Franz-Josef: Funktion und Formen mittelalterlicher Geschichtsschreibung. Eine Einführung. Mit einem Beitrag von Hans-Werner Goetz, Darmstadt 1985.
- Schmidt, Heinrich: Die deutschen Städtechroniken als Spiegel des bürgerlichen Selbstverständnisses im Spätmittelalter (Schriftenreihe der Historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften 3), Göttingen 1958.
- Schmidt, Peter: Historiographie und persönliche Aneignung von Geschichte. Die wiederentdeckte Künastsche Handschrift der Straßburger Chronik des Jakob Twinger von Königshofen, in: Schreiben und Lesen in der Stadt, hg. v. Stephan Mossman/Nigel F. Palmer/Felix Heinzer, Berlin/Boston 2012, S. 337–377.
- Schneider, Joachim: Die Chroniken im Kontext zeitgenössischer Historiographie, in: Wigand Gerstenberg zu Frankenberg 1457–1522. Die Bilder aus seinen Chroniken. Thüringen und Hessen. Stadt Frankenberg, hg. v. Ursula Braasch-Schwersmann/Axel Halle (Untersuchungen und Materialien zur Verfassungs- und Landesgeschichte 23), Marburg 2007, S. 95–104.
- Schneider, Joachim: Heinrich Deichsler und die Nürnberger Chronistik des 15. Jahrhunderts (Wissensliteratur im Mittelalter 5), Wiesbaden 1991.
- Schneider, Joachim: Typologie der Nürnberger Stadtchronistik um 1500. Gegenwart und Geschichte der spätmittelalterlichen Stadt, in: Städtische Geschichtsschreibung im Spätmittelalter und in der Frühen Neuzeit, hg. v. Peter Johanek (Städteforschung A 47), Köln u.a. 2000, S. 181–203.
- Schöttler, Peter: Wer hat Angst vor dem „linguistic turn“?, in: Geschichte und Gesellschaft 23 (1997), S. 134–151.

- Schubert, Ernst: Einführung in die deutsche Geschichte im Spätmittelalter, Darmstadt <sup>2</sup>1998.
- Schulz-Grobert, Jürgen: Das Verhältnis von Text und Bild in den Chroniken des Wigand Gerstenberg, in: Wigand Gerstenberg zu Frankenberg 1457–1522. Die Bilder aus seinen Chroniken. Thüringen und Hessen. Stadt Frankenberg, hg. v. Ursula Braasch-Schwersmann/Axel Halle (Untersuchungen und Materialien zur Verfassungs- und Landesgeschichte 23), Marburg 2007, S. 95–104.
- Schwarz, Jörg: Stadtluft macht frei. Leben in der mittelalterlichen Stadt, Darmstadt 2008.
- Schwarz, Jörg: Die Horizonte städtischer Historiographie in Frankfurt am Main im späten Mittelalter. Das Beispiel des Johann Heyse, in: Frankfurt im Schnittpunkt der Diskurse, hg. v. Robert Seidel/Regina Töpfer (Zeitsprünge. Forschungen zur Frühen Neuzeit 14), Frankfurt am Main 2010, S. 311–323.
- Schwarz, Jörg: Zwischen regionaler Verankerung und europäischem Horizont. Zur Darstellungsweise der „Annales Altahenses“, in: Die Abtei Niederaltaich. Geschichte, Kultur und Spiritualität von der Gründung bis zur Säkularisation, hg. v. Roman Deutinger/Stephan Deutinger (Studien und Mitteilungen zur Geschichte des Benediktinerordens und seiner Zweige, 53. Erg.-Bd.), Sankt Ottilien 2018, S. 241–258.
- Serif, Ina: Es lige da und weiß neimans nüt darum. Zur Öffentlichkeit städtischer Geschichtsschreibung, in: Städtisch, urban, kommunal. Perspektiven auf die städtische Geschichtsschreibung des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit. Mit 16 Abbildungen, hg. v. Pia Eckhart/Marco Tomszewski (Formen der Erinnerung 69), Göttingen 2019, S. 71–94.
- Serif, Ina: Geschichte aus der Stadt. Überlieferung und Aneignungsformen der deutschen Chronik Jakob Twingers von Königshofen (Kulturtopographie des alemannischen Raums 11), Berlin/Boston 2020.
- Sommer, Klaus P.: Erinnerungen an den Göttinger Landeshistoriker Ernst Schubert, Göttingen/Stuttgart 2009.
- Stahl, Irene: Nürnberger Handwerkerchroniken, in: Städtische Geschichtsschreibung im Spätmittelalter und in der Frühen Neuzeit, hg. v. Peter Johanek (Städteforschung A 47), Köln u.a. 2000, S. 205–214.
- Streich, Gerhard: Schubert, Ernst, in: Neue Deutsche Biographie 23 (2007), S. 607–609.
- Struck, Wolf-Heino: Limburg, in: Hessen, hg. v. Georg Wilhelm Sante (Handbuch der historischen Stätten Deutschlands 4), Stuttgart <sup>3</sup>1974, S. 292–295.
- Thomsen, Marcus: „Ein feuriger Herr des Anfangs...“. Kaiser Friedrich II. in der Auffassung der Nachwelt (Kieler Historische Studien 42), Ostfildern 2006.
- Ulmschneider, Helgard: Heinrich Deichsler, in: Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon, 2, Berlin/New York <sup>2</sup>1980, S. 61–63.
- Voltmer, Ernst: Der Rheinische Bund (1254–1256). Eine neue Forschungsaufgabe?, in: Propter culturam pacis – um des Friedens Willen. Der Rheinische Städtebund von 1254/56. Katalog zur Landesausstellung Worms 1986, Koblenz 1986, S. 117–143.
- Wendehorst, Alfred: Geschichte der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg. 1743–1993, München 1993.
- Werner, Matthias: Mater Hassiae – Flos Ungariae – Gloria Teutoniae. Politik und Heiligenverehrung im Nachleben der hl. Elisabeth von Thüringen, in: Politik und Heiligenverehrung im Mittelalter, hg. v. Jürgen Petersohn (Vorträge und Forschungen), Sigmaringen 1994, S. 449–540.
- White, Hayden: Metahistory. The Historical imagination in the nineteenth-century Europe, Baltimore/London 1973.

- Wolf, Susanne: Die Doppelregierung Kaiser Friedrichs III. und König Maximilians I. (1486–1493) (Forschungen zur Kaiser- und Papstgeschichte des Mittelalters; Beihefte zu Johann Friedrich Böhmer, Regesta Imperii 25), Köln/Weimar/Wien 2005.
- Wolgast, Eike: Deutsche Reichstagsakten, in: ...für deutsche Geschichts- und Quellenforschung. 150 Jahre Historische Kommission, hg. v. Lothar Gall, München 2008, S. 79–120.
- Wolter-von dem Knesebeck, Hans: Zu den Zeichnern der beiden Chroniken Wigand Gerstenbergs, in: Wigand Gerstenberg zu Frankenberg 1457–1522. Die Bilder aus seinen Chroniken. Thüringen und Hessen. Stadt Frankenberg, hg. v. Ursula Braasch-Schwersmann/Axel Halle (Untersuchungen und Materialien zur Verfassungs- und Landesgeschichte 23), Marburg 2007, S. 65–76.



# **Das alte Bild der neuen Stadt. Überlegungen zu Stadtbildern anhand von Schleswig und Lübeck.**

*Ulrich Müller*

*Cities are created in the imagination and through the imaginations of people. 'Historic urban landscapes' are first and foremost an expression of complex historical stratifications that emerged through forms of action, material arrangements, and mental concepts of the past. For this purpose, Schleswig and Lübeck, two prominent examples of processes of urbanisation in northern Central Europe in the period between the late 11th and the 13th century, will be used. Based on archaeological investigations, the diversity of urban developments is emphasised as well as a certain uniformity of the cityscape. In a comparative perspective, it also seems that an urbanistic canon was established in spatial practice, spatial representation as well as representational space at the latest since the late 12th/13th century. The author argues for an understanding of this rather as a sort of 'construction kit', and to recognise the diversity of medieval cityscapes as an expression of 'doing urbanity'.*

*In this sense, the two examples are understood as multivocal 'historic urban landscapes' whose past must be developed by the present. Therefore, such urbanistic models or local-politically controlled attributions, which construct path dependencies starting from historical constellations up to the present old town/historical centre ('founding city'), or that undertake labelling ('Viking city'), have to be critically evaluated, for these models find insufficient confirmation in the historical-archaeological sources. In its specific (urban) layers, fault lines and overlaps are visible. The city's 'DNA' is by no means solely composed of the building blocks of pre-modern elements in need of repair.*

Prof. Dr. Ulrich Müller  
Lehrstuhl für Ur- und  
Frühgeschichte  
(Frühgeschichte, Mittelalter-  
und Neuzeitarchäologie)  
Institut für Ur- und  
Frühgeschichte der CAU Kiel  
Johanna-Mestorf Str. 2-6  
24118 Kiel  
umueller@ufg.uni-kiel.de

## Einleitung

„Wenn ein Bürger von ‚der Stadt‘ oder von ‚seiner Stadt‘ spricht, so meint er in der Regel seine Altstadt, selbst wenn diese nur einen ganz geringen Teil des gesamten Stadtgefüges ausmacht. Dieses Phänomen der Gleichsetzung von Stadt und Altstadt lässt sich in nahezu allen Dokumentationen und auch in der Fremdenverkehrs- und Wirtschaftswerbung deutlich verfolgen. Wenn Städte sich in Bildbänden selbst darstellen, so zeigen sie in der Regel diejenigen Bereiche ihres Stadtkerns, die noch überwiegend von den Zeugnissen der Vergangenheit geprägt sind. Der Besucher wird vor allem zu historischen Straßen, Plätzen und Gebäuden geführt, und es wird an die geschichtlichen Höhepunkte erinnert, die sich mit diesen Zeugnissen der Vergangenheit verbinden.“<sup>1</sup>

Vielleicht weil die Geschichte der Stadtplanung eng mit der expansiven Stadtentwicklung im 19. Jh. verknüpft ist, rückten die Potentiale der Altstädte vergleichsweise spät in den Blick dieser Disziplin. Die Publikation *Historische Städte – Städte für morgen* des Deutschen Nationalkomitees für Denkmalschutz aus der dieses Zitat stammt, erschien im Europäischen Denkmalschutzjahr 1975. Sie markierte mit der Forderung nach einem ‚integrierten Denkmalschutz‘ seinerzeit nicht nur einen grundlegenden Wandel in der Sicht auf historische Städte und den Umgang mit historischer (Bau-)Substanz sowie des städtischen kulturellen Erbes. Dieser wurde mit der Charta von Venedig 1964 eingeläutet, und über das Einzeldenkmal hinaus erweiterte sich die Sicht auf Ensembles und Quartiere sowie Kultur- und Stadtlandschaften als Gesamtheit. Das Europäische Denkmalschutzjahr war aber auch in anderer Hinsicht von Bedeutung, denn über das bauliche Erbe hinaus wurde deutlich herausgestellt, dass auch die archäologische Substanz wahrgenommen, wertgeschätzt und einbezogen werden muss.<sup>2</sup> Deren zunehmende Relevanz in den 1980er- und 1990er-Jahren ist an Tagungen und Handlungsempfehlungen wie dem Symposium *Stadtarchäologie in Deutschland und in den Nachbarländern: Ergebnisse, Verluste, Konzeptionen* (1982) oder *Stadtarchäologie – Aspekte der Denkmalpflege* (1991) ablesbar und fand im europäischen Kulturerbejahr *Sharing Heritage* (2018) eine weitere Bestätigung.

Rund 30 Jahre später konstatierten Stephan Reiß-Schmidt und Felix Zwoch: „Niemand zuvor in der Geschichte haben so viele Planer mit soviel Akribie und wissenschaftlichem Anspruch an der Stadt herumgedoktert wie in den vergangenen vierzig Jahren. Nie zuvor jedoch sind unsere Städte so hässlich gewesen.“<sup>3</sup> und drückten damit ein Unbehagen aus, das nicht nur der Nachkriegsmoderne ein, wie man heute weiß unberechtigt, schlechtes Zeugnis ausstellte. Die Autoren verknüpfen diese Aussage implizit mit Vorstellungsbildern von und Sehgewohnheiten auf Stadt, die sich an der gründungszeitlichen und vor allem vormodernen Stadt orientieren: „Die Lübecker Altstadt erfuhr aber auch spürbare und teilweise bewusste Veränderungen durch die Kriegszerstörungen 1942 und den Wiederaufbau: Straßenverbreiterungen und die Aufgabe der kleinteiligen Parzellenstrukturen beim Wiederaufbau der zerstörten Blöcke im zentralen Bereich der Altstadt verdeutlichen diesen Bruch mit der historischen Entwicklung.“

1 Breitling 1974, S. 10.

2 Vgl. Müller/Wemhoff 2019.

3 Reiß-Schmidt/Zwoch 1991, S. 31

[...] Dieser vollständige Bruch mit der historischen Altstadtstruktur stellte sich erst später als Fehlentwicklung und erheblicher Störfaktor im Altstadtgefüge dar.<sup>4</sup> heißt es in der Broschüre *Lübeck gründet auf Lebensqualität mit großer Geschichte*, die 2015 allgemein und speziell auch mit Blick auf potentielle Käufer\*innen über das Neubauprojekt im sogenannten Gründungsviertel informiert.

Diese drei Zitate überbrücken mehr als 50 Jahre, konstatieren konkrete Zustände, benennen die Wirkmächtigkeit des historischen Kulturerbes und bieten städtebauliche Leitbilder an, deren gemeinsamer Nenner nicht nur der Erhalt oder die Wiederherstellung bestimmter Bereiche der historischen Stadt ist. Sie erkennen in der Altstadt mit ihrem kulturellen Erbe auch Orte einer Ikonographie städtischer Bilder und bürgerlicher Symboliken, die in den Debatten um die ‚europäische Stadt‘ und ‚Stadtreparaturen‘ zum Tragen kam und kommt.<sup>5</sup> Die Altstadt als Begriff wie auch als urbaner Raum wurde im Zuge der Erweiterung der vormodernen Stadt etabliert und beispielsweise in Form geschliffener Bastionen oder abgetragener Stadtmauern, aber auch gründerzeitlicher Stadterweiterungen in der städtischen Morphologie räumlich erfahrbar.<sup>6</sup> Die historische Altstadt wird - wie eindringlich im Denkmalschutzjahr 1975 formuliert - als kulturelles Erbe verstanden.<sup>7</sup> Im deutschsprachigen Raum standen lange Zeit das Denkmal (Einzeldenkmale, Ensembles, Flächen), seine Unterschutzstellung und sein Erhalt im Mittelpunkt. Aus einer kunst- und architekturhistorischen Tradition wurden diese eher objektbezogen betrachtet. Auch wenn dieses objektorientierte Paradigma nach wie vor bedeutsam ist und für die alltägliche denkmalpflegerische Praxis auch bleiben sollte, so wird zunehmend herausgestellt, dass Kulturerbe und damit auch Denkmale nicht ausschließlich eine normative Setzung meinen.<sup>8</sup> Zwar sind das deutsche Konzept von ‚Kulturerbe‘ und das englische ‚heritage‘ nicht deckungsgleich, doch beinhalten beide Begriffe die Verhandlung und Aushandlung im Rahmen interdependenter sozialer, ökonomischer, politischer oder ökologischer Prozesse.<sup>9</sup> Dies schlägt sich insbesondere in dem seit Mitte der 2000er-Jahre formulierten Konzept der *historic urban landscapes* nieder.<sup>10</sup> Hinzu kommt eine zunehmende Verschneidung von *tangible heritage* und *intangible heritage*, also die Erkenntnis, dass urbane Räume durch materielle Arrangements und mentale Konzepte sowie den damit verbundenen Aktionsformen gestaltet werden.<sup>11</sup>

Über die Frage nach zeitgenössischen (mittelalterlichen) Stadtbildern und mentalen Konzepten hinausgehend,<sup>12</sup> soll es in diesem Beitrag um die archäologischen Bilder über mittelalterliche oder vormoderne Stadtstrukturen als einen Baustein für städtebauliche Leitbilder und das archäologische *framing* von Geschichte gehen. Die Materialität des Städtischen konkretisiert sich in spezifischen räumlichen Ordnungen (Topographien; Geographien), doch erst in der Vorstellung und durch Vorstellungen des Menschen wird diese räumliche Ordnung zur Stadt. Beide finden ihren Ausdruck in komplexen historischen

4 Bartels-Fließ/Dilba 2015, S. 3, S. 5.

5 Vgl. Schubert 2018. – Zum Begriff der Stadtreparatur z.B. Posener 1984. – Meier 2012 sowie die Aufsatzsammlung Wendland 2008.

6 Vgl. Bodenschatz 2019.

7 Vgl. Bernhardt 2017.

8 Vgl. Vinken 2021 sowie die Beiträge im Sammelband von Blokker/Enss/Herold 2021.

9 Vgl. Will 2016. – Rolshoven 2021.

10 Vgl. Pereira Roders 2019.

11 Vgl. Kaschuba 2016. – Tauscheck 2013.

12 z.B. Johanek 2010.

Schichtungen, die durch Aktionsformen, materielle Arrangements und mentale Konzepte der Vergangenheit entstanden sind. Der Stadtraum ist durch die miteinander in Beziehung stehenden Ebenen der Stadtgestalt (Grundriss und Aufriss) und der Stadttexur im Sinne des strukturellen Abbildes fassbar.<sup>13</sup>

Insbesondere im deutschsprachigen Raum ist von Denkmalschützern\*innen, Stadtplanern\*innen sowie weiteren Disziplinen, aber insbesondere seitens der Politik und des Stadtmarketings auf die ‚europäische Stadt‘ hingewiesen worden.<sup>14</sup> Die Debatte um die europäische Stadt, die seit den 1990er-Jahren wieder an Fahrt aufgenommen hat, knüpft an Diskurse des ausgehenden 19. und frühen 20. Jhs. über Stadtgestaltung an.<sup>15</sup> Unabhängig von der vielgestaltigen Verwendung in der wissenschaftlichen und außer-wissenschaftlichen Öffentlichkeit handelt es sich gleichermaßen um ein analytisches Konzept als auch ein städtebauliches Leitbild. Gemeinsame Nenner der ‚europäischen Stadt‘ sind unter anderem „kompakte Bebauung, hohe Dichte, geschlossene Baublöcke, öffentliche Räume, Nutzungsmischung, kurze Wege“.<sup>16</sup> Über diese architektonisch-morphologischen Elemente hinaus gilt die europäische Stadt als „politisches Subjekt“ (Bürgertum), „als Ort einer besonderen Lebensweise“, als „Gedächtnisraum“<sup>17</sup> und „in Abgrenzung zu anderen Kulturkreisen [...] als ein Ort, in dem die moderne Gesellschaft entstanden ist.“<sup>18</sup> Dieses letztlich essentialistische Modell gründet auf dem Bild einer westlichen Moderne, die sich aus der Antike und dem lateineuropäischen Mittelalter weiterentwickelt hat. Damit werden nicht nur räumlich-architektonische Vorstellungen generiert, die im Gegensatz zur Nachkriegsmoderne weitgehend positiv belegt sind, sondern die explizit an die Weberschen Ideen zur Genese der Stadt anknüpfen.<sup>19</sup> Das Konzept der europäischen Stadt wird also vielfach als ein städtebauliches Leitbild herangezogen, wenn es um die Erhaltung bzw. die Rückgewinnung oder die Rekonstruktion eines Zustandes der prä-gründerzeitlichen städtebaulichen Strukturen geht.<sup>20</sup> Bei dieser wissenschaftlich wie außer-wissenschaftlich kontrovers geführten breiten Debatte kommen neben der Kunst- und Architekturgeschichte und der Bauforschung letztlich auch der Archäologie des Mittelalters grundlegende Bedeutung zu, dringt doch gerade letztere in Schichten der modernen Stadt ein, die anderen Fächern weitgehend verschlossen bleiben.<sup>21</sup>

Im Folgenden soll anhand zweier Beispiele, der Stadt Schleswig und der Stadt Lübeck, diese Schichtenbildung kurz dargestellt werden, um aus diesem *framing* heraus die Bedeutung der archäologischen Forschungen für die ‚Stadtreparatur‘ zu beleuchten.

## Zwei Städte im Norden

Unabhängig vom ‚Mittelalterbegriff‘ und seinen etablierten zeitlichen und räumlichen Grenzen wurden zwischen 500 n. Chr. und 1500 n. Chr. Städte

13 Hoffmann-Axthelm 1993, S. 192. – Siehe auch Trieb 1977, S. 19. – Vogelpohl 2011

14 Vgl. Bundesvereinigung City und Stadtmarketing Deutschland e. V. 2019.

15 Siehe Siebel 2012. – Lanz 2015. – Schubert 2018. – Zrinka 1988

16 Fehl 2006, S. 60.

17 Siebel 2018, S. 4 ff.

18 Siebel 2012, S. 202, S. 204.

19 Vgl. Lenger 2018.

20 Vgl. Vinken 2021.

21 Vgl. Untermann 2008. – Altekamp 2016.

umgebaut und ausgebaut, aber auch neu angelegt.<sup>22</sup> Transformationen des urbanen Raumes zwischen der Antike und dem frühen Mittelalter (z.B. Köln) gehören hier ebenso dazu wie die Urbanisierung an Pfalzen, Bischofssitzen oder Burgen (z.B. Paderborn, Freiburg), der Ausbau von Markt- und Handelsplätzen (z.B. Magdeburg) und die transkulturelle Transformation des Urbanen der jüdischen, islamischen, byzantinischen, slawischen oder skandinavischen Welt. Aus dieser Vielzahl an urbanen Erscheinungsformen werden im Folgenden die Städte Schleswig und Lübeck herausgegriffen. Schleswig, am nördlichen Ende der Schlei etwa 40 km von der Ostsee entfernt gelegen, ist heute eine Verwaltungsstadt. Die Altstadt und vor allem die westlich davon gelegene ‚Fischersiedlung‘ Holm gehen in ihrer Topographie und Parzellierung auf mittelalterliche Strukturen zurück, auch wenn der Baubestand neben Eingriffen aus der Nachkriegszeit vor allem durch Architekturen des späten 18. und 19. Jhs. geprägt ist.<sup>23</sup> Im Jahre 2014 hat sich die Stadt den Titel ‚Wikingerstadt‘ gegeben.<sup>24</sup> Die Altstadtinsel der ‚Hansestadt‘ Lübeck, von den Flüssen Trave und Wakenitz umschlossen und rund 15 km von der Ostsee entfernt, weist in vielen Teilen noch die mittelalterliche Parzellierung und ihre charakteristischen Baustrukturen in Form der backsteinernen Dielenhäuser auf.<sup>25</sup> Die nahezu vollständige Zerstörung der Altstadt 1942 hat stellenweise zu einem Umbau im Sinne der Nachkriegsmoderne geführt. Spätestens seit der Ernennung der Altstadt zum Weltkulturerbe im Jahre 1987 wird gezielt versucht, an die Baustrukturen und das Stadtbild der Vorkriegszeit und damit der Vormoderne anzuknüpfen.<sup>26</sup>

## Schleswig

Wer einen Urlaub an der Schlei plant, besucht neben dem Welterbe ‚Haithabu und Danewerk‘ meist auch die Stadt Schleswig, deren imposanter Dom St. Petri sich über 130 m über der seinerzeit rund 10–12 ha großen Halbinsel erhebt. Ein Vorab-Besuch auf der Homepage der Stadt informiert den/die Besucher\*in über die ‚Wikingerstadt Schleswig‘, denn die Stadt gilt zu Recht als Nachfolgerin des legendären Haithabu. Die archäologische Erforschung Schleswigs stand im Schatten von Haithabu. Das *emporium*, am südlichen Ufer des Haddebyer Noors gelegen, entstand im 8. Jh. und wird im Verlauf des 11. Jhs. seine Funktionen an Schleswig ‚abgegeben‘ haben.<sup>27</sup> Die in den Schriftquellen sowohl auf Haithabu als auch Schleswig beziehbaren Erwähnungen als *Haithabyr*, *Æt Hæthum*, *Sliesthorp* oder *Sliaswich* sind in der Forschung breit diskutiert worden, und jüngst hat Christian Radkte Überlegungen zu einem Schleswig aus der ersten Hälfte des 11. Jhs. vorgelegt.<sup>28</sup>

Die großflächigen Grabungen in der Schleswiger Altstadt seit den 1970er und 1980er-Jahren haben entscheidend dazu beigetragen, die Genese der *civitas* des späten 11. und 12. Jhs. begreifbar werden zu lassen (Abb. 1).

22 Vgl. Stercken 2019. – Untermann 2018. – Müller 2020b.

23 Denkmalliste Kreis Schleswig-Flensburg, abrufbar unter: <[https://www.schleswig-holstein.de/DE/Landesregierung/LD/Downloads/Denkmallisten/Denkmalliste\\_Schleswig-Flensburg.pdf?\\_\\_blob=publicationFile&v=3](https://www.schleswig-holstein.de/DE/Landesregierung/LD/Downloads/Denkmallisten/Denkmalliste_Schleswig-Flensburg.pdf?__blob=publicationFile&v=3)> [letzter Zugriff: 29. September 2021].

24 Vgl. Müller 2021.

25 Vgl. Wilde 2017.

26 Vgl. Koretzky 2012.

27 Zum Folgenden siehe Müller 2016. – Hilberg 2022.

28 Vgl. Radkte 2017.

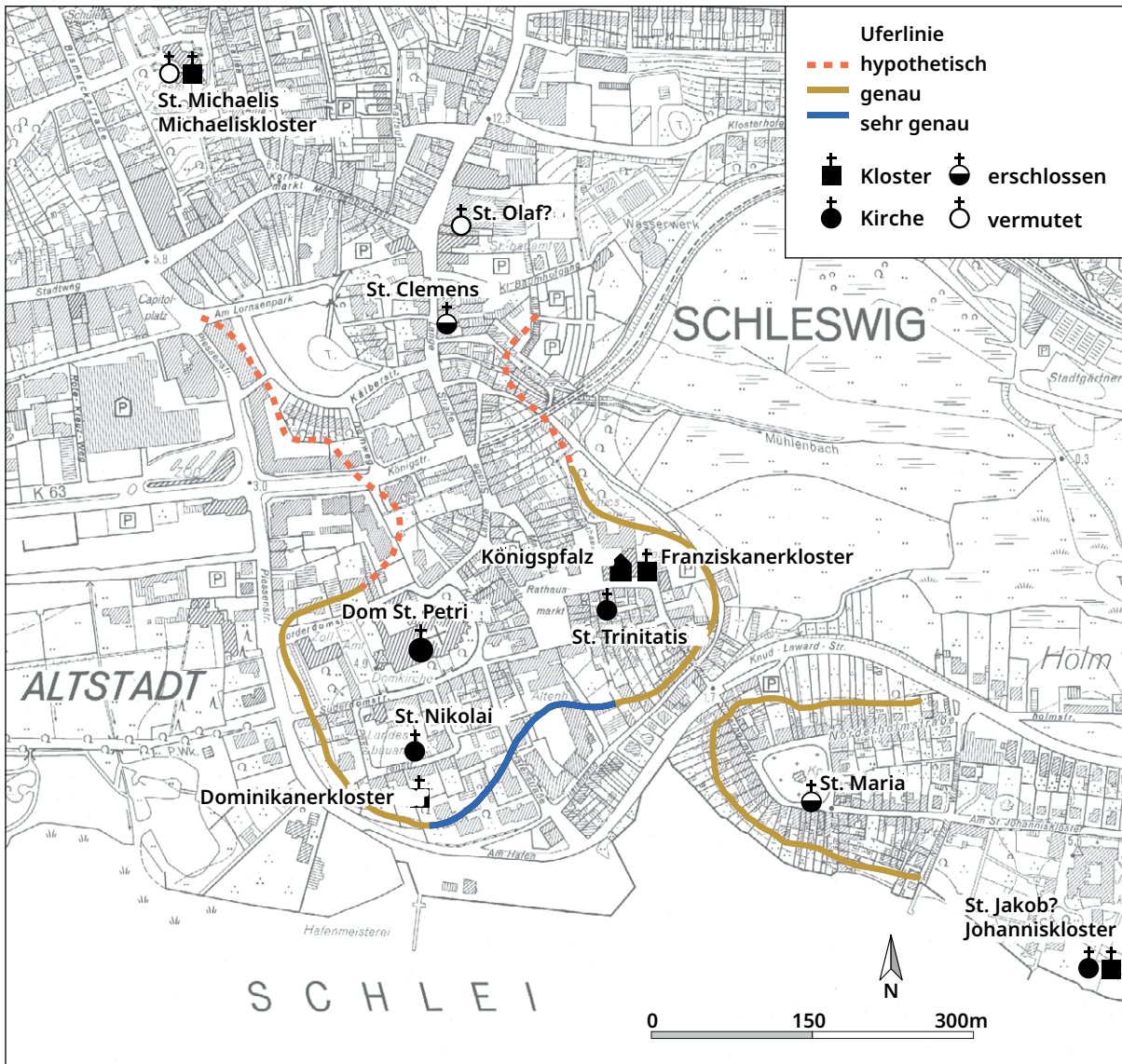
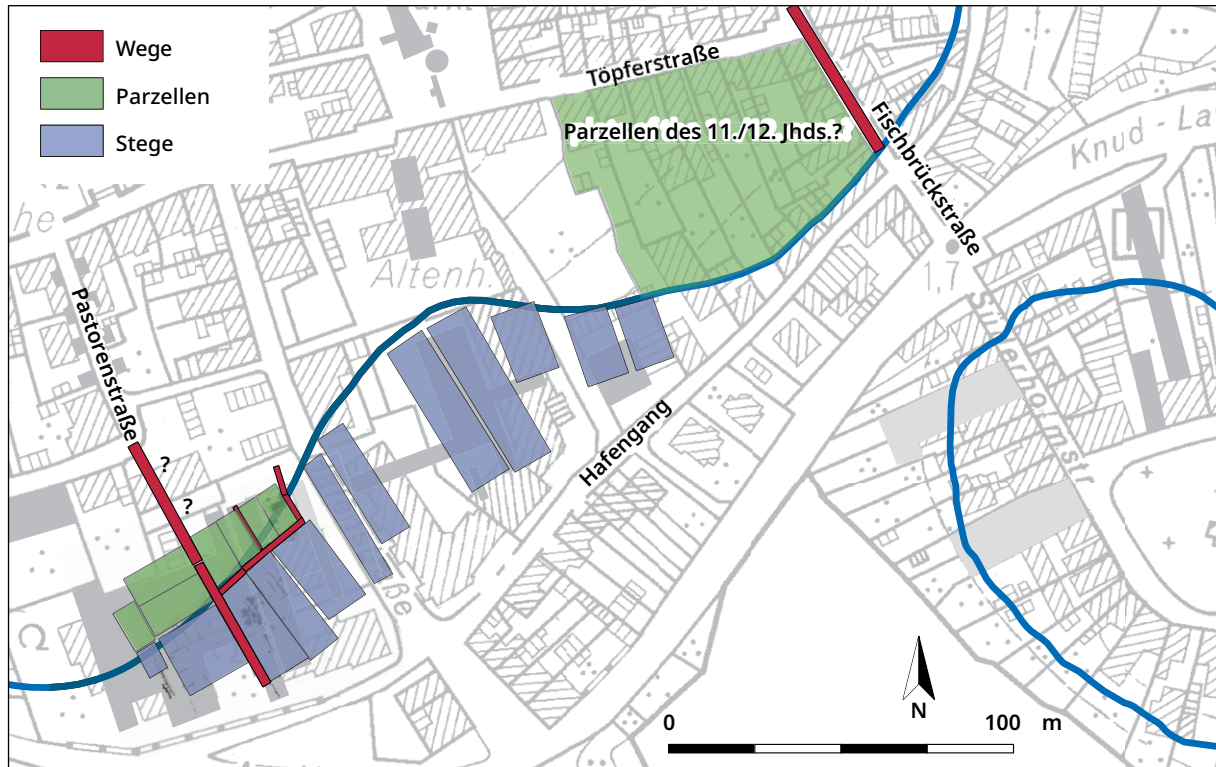


Abbildung 1. Schleswig. Kirchen und Klöster des 11.–13. Jhs. auf der Grundlage archäologischer, kunsthistorischer und archivalischer Quellen (Quelle: Rösch 2018, S. 242 Abb. 84).

Weitreichende Einblicke in die Topographie einer frühen *civitas* hat eine Grabung im Bereich der mittelalterlichen Uferlinie an der Plessenstraße erbracht.<sup>29</sup> Diese großflächige Untersuchung wurde durch Felix Rösch neu ausgewertet; im Kern konnte nachgewiesen werden, dass zunächst im dritten Viertel des 11. Jhs. eine Parzellierung der ufernahen Areale und die Anlage eines uferparallelen Weges erfolgten. Mit Breiten zwischen 6 und 10 m ist ein heterogener Zuschnitt fassbar, der unter Umständen im Sinne einer individuellen Ausgestaltung, aber auch unterschiedlichen funktionalen Nutzungen verstanden werden kann. Unabhängig von deren Ausführung wird man die Parzellierung als solche eher mit einer hoheitlichen Steuerung in Verbindung bringen müssen. Insgesamt wird zu Beginn der Besiedlung ein zweiachsiges System fassbar. Als zweiter großer Schritt schließt sich die sukzessive Einrichtung von Dämmen im Flachwasserbereich ab den späten 1080er Jahren an. Diese Baumaßnahmen führen bis zum Ende des 11. Jhs. zu einem differenzierten System von Dämmen

<sup>29</sup> Zum Folgenden wird auf Rösch 2018 – Müller 2020a verwiesen.

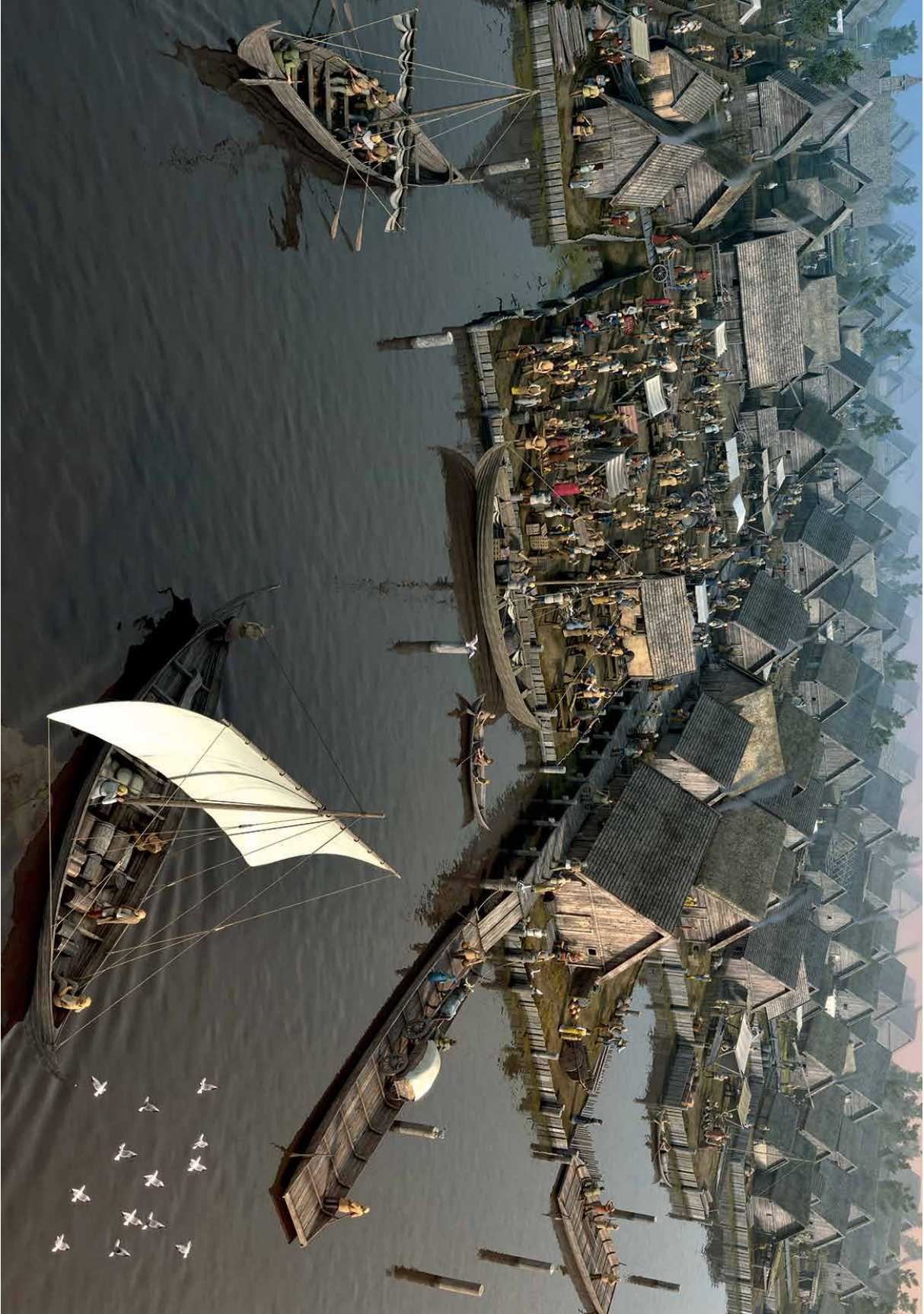




entlang des Ufers und bis weit in die Schlei hinein. Insgesamt wurde damit die Siedlungs- und Nutzungsfläche um bis zu 200% vergrößert (Abb. 2).

Im Gegensatz zur älteren Ansicht weist Felix Rösch multifunktionale Infrastrukturen nach, welche neben der Abfertigung von Schiffen und der Bereitstellung von Lagerplatz auch der Beherbergung des Haushalts handelsreisender Gäste gedient haben sollen. Eine besondere Situation bestand im nördlichen Bereich, wo eine rund 400m<sup>2</sup> große blockartige Parzelle und die damit verbundenen Dämme als ‚öffentlicher Raum‘ angesprochen werden. Dort soll sich seit den späten 1088er-Jahren ein (Hafen-) ‚Markt‘ befunden haben. Diese Annahme beruht auf der Größe des Areals (ca. 400 m<sup>2</sup>), der Verteilung von Funden, die Handelsaktivitäten anzeigen (können) sowie einer im Vergleich zu den anderen Dämmen anderen bzw. nicht erfolgten Bebauung. Das Hafenviertel entwickelt sich rasant zwischen dem späten 11. und dem beginnenden 12. Jh. Mit seinen multifunktionalen Infrastrukturen und dem Marktplatz ist es Ausdruck eines bestimmten mentalen Konzeptes von urbanem Raum. Im Gegensatz zu den spätmittelalterlichen Strukturen, die durch eine räumliche und funktionale Trennung in Hafenanlagen als Anlande- und Umschlagplätze einerseits und Marktplätze als zentrale Austauschorte andererseits gekennzeichnet sind, gründet das Schleswiger Hafenviertel der Zeit um 1100 noch auf Konzepten einer weitgehend räumlich-funktionalen Integration von Hafen und Markt in der Tradition der *emporien*. Wie aber zuletzt Felix Rösch dargelegt hat, lässt sich die Entwicklung Schleswigs nicht nur vor dem Hintergrund der ‚großen‘ politischen und ökonomischen Narrative einordnen, sondern ist auch im Zusammenhang mit Veränderungen in der Warenwirtschaft, dem Warenverkehr und den Veränderungen in den Verkehrsmitteln zu betrachten, denn „bei der Topographie des Hafenviertels handelt es sich um den materiellen Ausdruck eines sich professionalisierenden und auf der Vorstufe zur privaten Organisation stehenden

Abbildung 2. Schleswig, Altstadt. Archäologisch nachgewiesene Strukturen des Hafenviertels im Kontext der heutigen Topographie und des historischen Uferverlaufs um 1100 (Quelle: Rösch 2018, S. 275 Abb. 95).





Handelswesens“.<sup>30</sup> Das Lebensbild visualisiert diese Situation und versucht zugleich den Spagat zwischen einer exakten Umsetzung der archäologischen Erkenntnisse auf der Basis der digitalisierten Holzbefunde und dem Anspruch, diese in einen lebensweltlichen Rahmen zu stellen (Abb. 3).<sup>31</sup>

Auch wenn sich viele Aktivitäten im Hafenviertel konzentrierten, so deuten die weiteren archäologischen Daten auf eine umfassende Besiedlung der Halbinsel hin. Der Dom St. Petri ist 1134 erstmalig erwähnt und dürfte als geplante dreischiffige Granit-Tuff Basilika der Zeit um 1120/60 angehören. Inwieweit es sich bei dem Kirchbau des Benediktinerklosters Sankt Michaelis (ca. 1100/50) um einen Vorgängerbau des Domes handeln könnte, bleibt offen. Neben der Sakraltopographie, die teilweise archäologisch, vor allem aber durch eine Urkunde Knuts VI. aus dem Jahr 1196 erschließbar ist, steht der Nachweis einer Pfalzanlage des 11./12. Jhs. zur Diskussion. Diese wird auf dem Gelände des späteren Franziskanerklosters (1234) vermutet. Im Windschatten der Stadt befand sich schließlich die Burg der Bischöfe, die anhand von Grabungen unter Schloss Gottorf nachgewiesen werden konnte.

Die vielfach und intensiv diskutierte Frage nach den Initiatoren der Siedlungs- und Baumaßnahmen, die in der Literatur gerne auf das dichotomische Konzept von herrschaftlicher Macht (König) auf der einen Seite und den mehr oder minder selbstorganisierten Fernhändlern auf der anderen Seite reduziert wird, sollte man differenzierter sehen. Die Ansiedlung von Personen auf der Halbinsel und der schrittweise Ausbau des Handelsplatzes werden selbstverständlich erst durch die Einwilligung und Förderung eines Herrschers möglich gewesen sein. Ob dies nun Sven Estridsson (+ 1076) oder Knut IV. der Heilige (+ 1086) war, ob in der Folgezeit Waldemar I. (der Große) oder noch sein Sohn Knut IV wirkten – der Ausbau Schleswigs mit kirchlichen, herrschaftlichen und ökonomischen Instanzen ist ein Vorgang, der nicht auf einer von territorialer Herrschaft abgekoppelten Selbstorganisation beruht. Umgekehrt wird aber davon auszugehen sein, dass derartige ‚Stadtplanungen‘ mit denjenigen Personen abgestimmt wurden, die später auch deren Umsetzung betrieben haben. Die sehr aufwändige Landgewinnung in der Flachwasserzone wird nur von bzw. mit Personen durchgeführt worden sein können, die über genügend finanzielle Ressourcen verfügten und deren Investitionen sich mittel- und langfristig auszahlen mussten. Von daher wäre nach Spuren zu suchen, in denen die Praktiken der Aushandlungsprozesse – ob konfliktös oder einvernehmlich – sichtbar werden.

Der Hafen verlor seit dem späten 12. Jh. zunehmend an Bedeutung. Über die weitere Entwicklung der Stadt zwischen dem 13. und dem 15. Jh. ist wenig bekannt. Die mögliche Verlagerung des Hafens, sicher aber sein Rückbau sowie die Einrichtung eines Zentralmarktes, die sukzessive Ansiedlung verschiedener Orden sowie der Um- und Neubau von Kirchen deuten auf eine Umstrukturierung und einen recht zügigen Ausbau zur Stadt spätmittelalterlichen Zuschnitts, die im Jahr 1218 mit der Krönung des Königssohnes Waldemars I. den Höhepunkt der dänischen Machtentfaltung erlebte. Allerdings neigten sich die großen Tage Schleswigs bereits dem Ende zu. Mit Lübeck betrat ein neuer *global player* ebenso die Bühne, wie das dänische Königreich mit weiteren Stadtgründungen und dem Ausbau von Städten neue Schwerpunkte setzte.

30 Rösch 2018, S. 209–226; Zitat S. 270.

31 Zum Einsatz von Rekonstruktionen und ‚Lebensbildern‘ in der Archäologie vgl. zuletzt den Sammelband von Hesberg 2021.

Abbildung 3.  
(gegenüberliegende Seite).  
Schleswig. Szenische  
3-D-Rekonstruktion des  
Hafenviertels um 1100 auf Basis  
der digitalisierten Holzbefunde  
(Graphik Illustrato, Franziska  
Lorenz/Jochen Stuhmann).  
(Quelle: Rösch 2018, S. 271  
Abb. 93).

## Lübeck

„Die Königin der Hanse ist zu jeder Jahreszeit einen Besuch wert“<sup>32</sup> erfährt die/der Neugierige auf den Seiten der Stadt Lübeck, und wer auf den ehemaligen Hafentegstraßen oder im sogenannten Gängeviertel wandelt, das Holstentor bestaunt oder dies in Marzipan gebacken erwirbt und den Städtetrip mit einem Besuch im ‚Europäischen Hansemuseum‘ krönt, wird dieser Aussage sicherlich sehr gerne zustimmen. Das Stadtbild scheint mit jedem Backstein jenen hansischen Dreiklang abzubilden, den bereits Elias Diebel in seinem monumentalen Holzschnitt der Stadt aus dem Jahre 1552 eingefangen hat (Abb. 10).

Bereits im ausgehenden 19. Jh. bestand ein großes Interesse an den Ausgrabungen des slawischen Alt-Lübeck, das in rund 2 km Entfernung von der Altstadtinsel lag und zumindest in Teilen als Vorgänger der späteren Stadt angesprochen werden kann. Die mehr als 100-jährige archäologische Erforschung Lübecks reicht von den ersten archäologischen Interventionen im ausgehenden 19. und frühen 20. Jh. über mehr oder minder systematische Untersuchungen der unmittelbaren Nachkriegszeit bis zu den Flächengrabungen im Zuge der großen innerstädtischen Bauprojekte der 1970er bis ausgehenden 1980er-Jahre und der Etablierung einer Stadtarchäologie.<sup>33</sup> Ein neuerlicher Umschwung in der Stadtplanung, der sich unter dem vielzitierten Konzept der ‚Stadtreparatur‘ fassen lässt, führte dann zu einer Großgrabung (2009–2015) in dem westlich der Marienkirche travewärts gelegenen ‚Gründungsviertel‘.<sup>34</sup>

Die archäologische Forschung hat in Lübeck vielfältige Themenfelder adressiert, und die Frage nach der ‚Gründung‘ der Stadt durch Graf Adolf II. von Schauenburg im Jahre 1142/3 ist dabei zentral, wird sie doch durch Helmold von Bosau sehr genau beschrieben.<sup>35</sup> Neben der landesherrlichen Burg im Norden der Altstadt und dem Dom als geistliches Zentrum im Süden hat die historische wie archäologische Forschung vier mögliche Bereiche von Kernsiedlungen auf dem Stadthügel diskutiert, deren kleinster gemeinsamer Nenner darin besteht, dass sie im Westen des Stadthügels zwischen Untertrave und der beginnenden Obertrave situiert werden. Dabei beziehen sich die zur Diskussion herangezogenen Quellen entweder ausschließlich auf die Schriftquellen oder die archäologischen Daten oder sie versuchen eine Zusammenschau. Die Grabungen im Gründungsviertel haben dieser Diskussion einen neuen Schwung gegeben, denn neben dem Nachweis der ‚Gründungssiedlung‘ von 1142/3 ist auch eine Besiedlung vor 1142/3 nachgewiesen worden. Diese ‚vorschauenburgische‘ Ufersiedlung lag auf einem traveseitigen, hochwassergeschützten Plateau und datiert in das späte 11. bis frühe 12. Jh. Die vermutlich von einer Grabenanlage umgebene Siedlung wird einen Anlandeplatz besessen haben, und eine rund 1400 m<sup>2</sup> große Freifläche wird als potentieller Stapel- oder Marktplatz angesprochen. Inwieweit diese Uferrandsiedlung mit ihren merkantilen Aktivitäten auf eine temporäre oder permanente Nutzung ausgerichtet war und als eine *vite* identifiziert werden kann, bleibt momentan noch offen. Die Gründung 1142/3 nimmt auf diese Ufersiedlung mit Ausnahme der bis um 1176 bestehenden Freifläche keinen Bezug. Für die Zeit zwischen 1142/3 und 1152/3 ist die Ausweisung von Baublöcken

32 Hansestadt Lübeck – Offizielles Stadtportal, abrufbar unter: <<https://www.luebeck.de/de/stadtleben/tourismus/index.html>> [letzter Zugriff: 29. September 2021].

33 Vgl. Gläser 2016.

34 Sudhoff 2019.

35 Mit weiteren Hinweisen auf die ältere Literatur siehe Rieger 2019, S. 71–74.



und/oder von Nutzungseinheiten unterschiedlicher Größen nachweisbar; hinzu kommt eine Strukturierung in einen öffentlichen und privaten Raum durch Wege und Straßen einerseits, und den vielfach durch Zäune und Grenzgräben abgetrennten Blöcken andererseits. Hinzu kommt die weitere Nutzung der Freifläche als Stapelplatz oder Marktareal. Diese Aktivitäten deuten laut Dirk Rieger daraufhin, dass der urbane Raum durch das „regulatorische Instrument einer bestimmenden Obrigkeit“ strukturiert wurde und die Akteure „Kenntnisse über den Aufbau sowie die Organisation einer Stadt“ besessen haben.<sup>36</sup> Da bei den Grabungen die Holzbauphase nur anhand einiger Bauten erschlossen werden konnte und somit extrapoliert wurde, bleibt die weitere Diskussion abzuwarten. Auch in den nachfolgenden Jahrzehnten setzt sich diese Entwicklung fort, wobei nach 1176 die Freifläche überbaut wurde - möglicherweise wurde in dieser Zeit bereits der zentrale Markt eingerichtet.<sup>37</sup> Fast standardisiert finden sich auf den Parzellen ein Haupthaus mit angeschlossenem Kellersystem und Sekundärgebäuden, einem kleinen Hof und abschließender Queraufteilung mit Ver- und Entsorgungseinrichtungen sowie Zäunen oder Palisaden als Abgrenzung. Ebenso standardisiert treten Architekturen in Erscheinung, die Grundflächen zwischen rund 70 m<sup>2</sup> und 180 m<sup>2</sup> aufweisen (Abb. 4).

Bis ins beginnende 13. Jh. werden nicht nur die Nebengebäude sowie die Keller vergrößert, sondern zugleich die Hauptgebäude ausgebaut, wobei bisweilen auch eine Zweigeschossigkeit anzutreffen ist. Die komplexen Holzarchitekturen weisen mitunter backsteinerne Kellerzugänge auf, was angesichts der hauptsächlichlichen Verwendung dieses neuen Baustoffes im Sakral- und Herrschaftsbau etwas Besonderes ist. Zwischen dieser ältesten Backsteinverwendung um 1176 bis in die Zeit um 1200 diente Backstein zunehmend als Baumaterial für einzelne Bauelemente,

Abbildung 4. Lübeck, Gründungsquartier. Siedlungsbefunde der Periode III (Quelle: Rieger 2019, S. 55 Abb. 61).

<sup>36</sup> Rieger 2019, S. 84, S. 88.

<sup>37</sup> Renn 2021, S. 144-149.



Abbildung 5. Lübeck, Gründungsviertel. Links: Vorderhausbebauung im ersten Viertel des 13. Jhs. Rechts: Vorderhausbebauung im vierten Viertel des 13. Jhs. (Quelle: Radis 2019, S. 355 Abb. 337; S. 358 Abb. 340).

die von Zugängen zu den Holzkellern bis hin zur Ausfachung der Holzbauten der großen Vorderhäuser reichten. In den folgenden Jahrzehnten finden sich neben Holzgebäuden sowie Saalgeschosshäusern und Steinwerken eine Vielzahl weiterer Backsteinbauten. Mit Beginn des dritten Viertels des 13. Jhs. kommt es in Lübeck nahezu flächendeckend zur Errichtung von Dielenhäusern (Abb. 5).

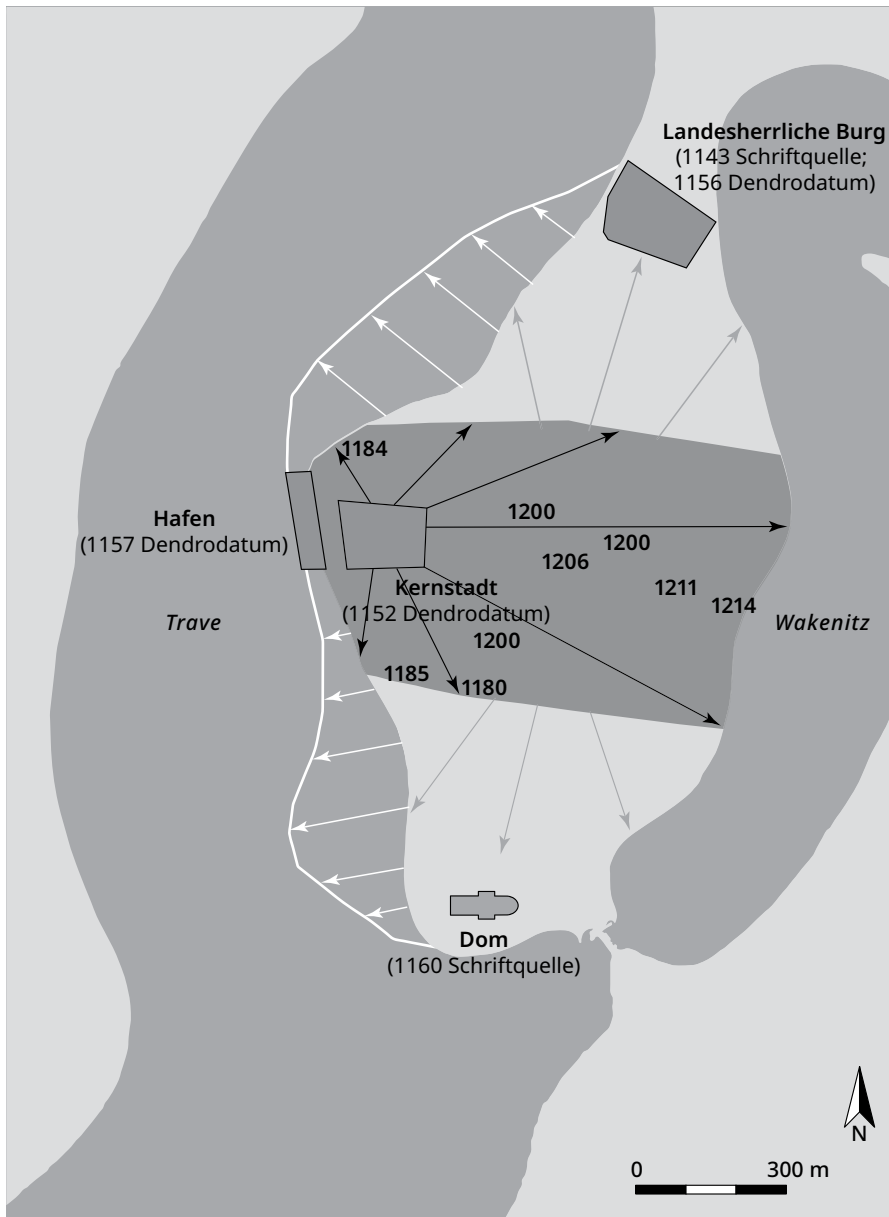


Abbildung 6. Lübeck, Altstadt.  
Ausbau der Stadt im 12. Jh.  
(Quelle: Müller 2020a, S.  
238 Fig. 6).

Die giebelständig zur Straße orientierten Gebäude werden von Nebengebäuden begleitet, die nunmehr ebenfalls überwiegend in Backstein ausgeführt worden sind. Dies lässt sich exemplarisch anhand der Parzellen Fischstraße 24–28 nachvollziehen. Bei dem Gebäude Hs- 168 handelt es sich um ein ca. 1215 errichtetes Steinwerk mit Keller, welches dann um 1260 aufgegeben und mit einem Dielenhaus überbaut wurde.<sup>38</sup> Die Vorderhäuser der Grundstücke Fischstraße 24–28 (Hs. 200, 201, 199) wurden ebenfalls um 1260 errichtet. Die Hofgebäude sind in das letzte Viertel des 13. Jhs. bzw. das 14./15. Jh. zu setzen. Ursula Radis führt hierzu aus, dass erst im frühen 14. Jh. die „umfangreichen Baumaßnahmen auf jedem untersuchten Grundstück abgeschlossen“ waren und in den „nachfolgenden Perioden [...] dieser Bestand lediglich umgestaltet oder überformt“<sup>39</sup> wurde. Dieser Vorgang ist

<sup>38</sup> Vgl. Radis 2019, S. 491, S. 253.

<sup>39</sup> Radis 2019, S. 354.

Ausdruck eines Wandels zu bestimmten Besitz- und Eigentumsverhältnissen, die ‚Grund und Boden‘ nicht nur zu einem veräußerbaren Gut werden ließen, sondern bei der „politische Handlungsfähigkeit [...] nur mit Grundeigentum möglich“<sup>40</sup> war.

Die weitere Entwicklung der Stadt ist vielfach analysiert und diskutiert worden.<sup>41</sup> Der Ausbau der Stadt scheint nicht nur entlang der zentralen Nord-Süd Achse zwischen der Burg und den angrenzenden Bereichen im Norden über die Königstraße bis hin zum Dom (schriftlich erwähnt 1160/70) im Süden zu erfolgen, sondern geschieht auch in west-östlicher Richtung von Westen über die Marienkirche (schriftlich erwähnt 1163 bzw. 1173/4; Bau 1250/77) und dem Markt des späten 12./frühen 13. Jhs. bis hin zum St. Johannis-Kloster (1172) im Osten. Ab den 1180er-Jahren wird mit dem Bau einer steinernen Stadtmauer begonnen, die die Siedlung umgibt. Hat man die gesamte Stadt vor Augen, so sind nach wie vor drei Kernbereiche fassbar. Im Norden befand sich die landesherrliche Burg, die erst 1226 abgerissen wurde und somit Symbol der königlichen Herrschaftsgewalt war. Im Süden befanden sich ab den 1160/70er-Jahren der Dom und die Domimmunität als eigenständiger Bereich. Dazwischen schob sich die *civitas*, die allerdings recht schnell nach Osten, Norden und Süden expandierte. Der Weg zur Großstadt wird während der dänischen Zeit (1201 bis 1215) konsequent beschritten (Abb. 6). Hierzu gehört die umfassende Befestigung des gesamten Stadthügels, und mit diesem Abschluss nach Außen gehen umfangreiche Landgewinnungsmaßnahmen im Inneren einher, die insbesondere entlang der Trave die Siedlungsfläche um 15 ha vergrößern. Hinzu kommen Großbauprojekte von Kirchen und Klöstern und die konsequente Umsetzung des Backsteinbaus.

Mit den genannten Grabungen wurde nicht nur eine Siedlung der Zeit vor der eigentlichen Gründung erfasst, sondern es wird auch eine Stadtentwicklung postuliert, während der sich bereits im „2. Drittel des 12. Jhs. viele der Größenverhältnisse [entwickelten], die bis zur Kriegszerstörung 1942 Gültigkeit haben sollten“.<sup>42</sup> Das anhand der Grabungen im ‚Gründungsviertel‘ entwickelte Modell der Stadtentwicklung steht zumindest älteren Vorstellungen entgegen. Diese gingen von mehr oder minder blockförmigen ‚Großgrundstücken‘ mit möglichen agrarischen Nutzungen aus. Eine wiederholte Teilung führte zu jenen schmale ‚Kleinparzellen‘, die das charakteristische Stadtbild ausmachen.<sup>43</sup> Im neuen Bild des alten Lübecks klingt eher eine konsequent auf Ökonomie ausgerichtete urbane Struktur an. Diese wird in der vor-schauenburgischen Phase durch den Dreiklang von Anlegeplatz, Siedlung und potentiell Markt eingeläutet, findet mit der schauenburgischen ‚Stadtgründung‘ seinen juristisch-formalen Ausdruck und wird insbesondere unter Heinrich dem Löwen konsequent weiterentwickelt, auch wenn der Weg zur ‚Großstadt‘ erst in dänischer Zeit zwischen 1201 und 1215 endgültig vollzogen wurde.

## Schleswig – Lübeck

Schleswig und Lübeck können aus archäologischer Perspektive in Bezug auf sehr unterschiedliche Themenfelder betrachtet werden. Beide stehen nicht zuletzt für eine Diskussion um Stadtgründungen, Stadtplanungen und mentale Konzepte

<sup>40</sup> Hammel-Kiesow 2011, S. 103.

<sup>41</sup> Vgl. Rieger 2019. – Müller 2020a mit weiteren Angaben.

<sup>42</sup> Rieger 2019, S. 106.

<sup>43</sup> Vgl. Legant 2010. Daneben sind auch Zusammenschlüsse oder ein Weiterbestehen der Großparzellen als ‚Stadthöfe‘ insbesondere in markanter Ecklage denkbar.

des Urbanen. Am Beispiel Schleswigs kann der Übergang von den *emporien* zu den *civitates* paradigmatisch nachvollzogen werden. Zu den ersteren zählen die urbanen Zentren wie Birka, Wollin oder Haithabu. Ab der zweiten Hälfte des 10. Jhs. bzw. seinem Ende zeichnet sich ein Wandel im Nord- und Ostseeraum ab, denn diese Zentren verlieren zunehmend an Bedeutung, manche werden auch vollständig aufgegeben.<sup>44</sup> Parallel dazu kommen ‚Neugründungen‘ oder Aufwertungen bestehender Siedlungen. Diesen in den zeitgenössischen Quellen auch als *civitates* bezeichneten Siedlungen ist gemeinsam, dass das *urbane setting* über die vielfältigen ökonomischen Funktionen durch die Anwesenheit herrschaftlicher und kirchlicher Instanzen entscheidend ergänzt wird und der urbane Raum Teil einer zunehmend territorial geprägten Herrschaftssphäre wird: Herrschaftssicherung und Administration sowie religiös-kirchliche Aufgaben bilden einen grundlegenden Pfeiler des gebauten, des gedachten und des gelebten urbanen Raumes.

Mit der Ausbildung von hochmittelalterlichen ‚Gründungsstädten‘ an der südlichen Ostseeküste, die im Kontext der Territorialisierung und des Landesausbaues zu sehen sind,<sup>45</sup> erscheint ein neues Moment, das retrospektiv häufig mit dem Schlagwort der ‚kommunalen Stadt‘ belegt wird. Diese ist in der Tat mit der Formierung einer weiteren Instanz – der städtischen Bürgerschaft – fassbar, doch kann sie sich allerdings erst in langen und konfliktösen Prozessen vom Stadtherren emanzipieren. Und nicht zuletzt muss der oligarchische Charakter der Bürgerschaft betont werden, die alles andere als eine auf Partizipation ausgerichtete Instanz war.<sup>46</sup>

Spiegeln sich in frühen urbanen Strukturen Schleswigs und Lübecks mentale Konzepte von Stadt und dem urbanen Raum wider? Die ‚Gründer‘ wie ‚Förderer‘ und Bewohner von Schleswig und Lübeck werden eine recht genaue Vorstellung davon gehabt haben, was eine Stadt und ihre Urbanität ausmacht und wie sich diese von Haithabu, Alt-Lübeck und vergleichbaren urbanen Agglomerationen unterscheiden. Für die Zeit vor dem 11./12. Jh. existieren eine Vielzahl von Agglomerationen mit urbanen Funktionen, die Raum für ein ausdifferenziertes soziales, wirtschaftliches und religiöses Zusammenleben boten. Auch wenn zwischen dem späten 11. und frühen 13. Jh. nach wie vor räumlich als auch zeitlich unterschiedliche Modelle von Urbanität erkennbar sind, so fällt auf, dass sich ein städtebaulicher Kanon zu etablieren, scheint an dessen vorläufigem Ende jene Stadtgestalt steht, die aus bildlichen, schriftlichen und materiellen Repräsentationen des späten Mittelalters bekannt ist. Matthias Untermann hat kürzlich darauf hingewiesen, dass über individuelle oder kollektive Vorstellungen hinausreichend sich in den Stadtbildern des 12./13. Jhs. auch veränderte Konzepte von Status, Ordnung und Herrschaft widerspiegeln.<sup>47</sup> Dem ist auch mit Blick auf Schleswig und Lübeck zuzustimmen. Zugleich zeigt das ohnehin dynamische Bild der Stadt weder ausschließlich die ‚ordnende Hand‘ eines herrschaftlichen Gestaltungswillens noch die unsichtbare Hand der Fernhändler. *Doing urbanity* erscheint mir als Ansatz zur Deutung mittelalterlicher Stadtbilder gewinnbringender als das Konzept einer geplanten Stadtgründung oder eines übergreifenden Konzeptes

44 Vgl. Lübke 2019. – Corsi 2020, S.135-175.

45 Vgl. Blomkvist 2001.

46 Vgl. zu Lübeck siehe Jäschke 2020.

47 Vgl. Untermann 2019, S. 257-259.



wie es Kerstin Geßner formuliert.<sup>48</sup> Zwar ist mittelalterliche ‚Stadtplanung‘ nicht mit heutigen partizipativen Ansätzen vergleichbar, aber in die ‚DNA der Stadt‘ schreiben sich komplexe Aushandlungsprozesse zahlreicher Akteure ein, die vorhandene urbane Räume mit- und umgestalten und neue Räume schaffen.<sup>49</sup>

### **Stadtbilder zwischen Fiktion und historischer Wirklichkeit**

Stadtbilder sind nicht nur als allgemeine Vorstellungen im kollektiven und individuellen Gedächtnis ‚verankert‘, sondern werden in Form einprägsamer Bilder, Slogans und Logos als Verständigungsmittel, zum Zwecke der Werbung und des Stadtmarketings oder bei der Entwicklung städtebaulicher Leitbilder eingesetzt. Während der noch sichtbare, meist obertägig vorhandene vormoderne Baubestand der Altstädte in unterschiedlichen Diskursen um Stadtplanung seit dem 19. Jh. miteinbezogen wurde, spielte die archäologische Substanz eher eine untergeordnete Rolle, wenn man einmal von Zeugnissen der Antike (‚Römerstädte‘) oder Stadtmauern und -burgen, Sakralbauten oder wenigen Profanbauten absieht.<sup>50</sup> Dies hat verschiedene Gründe. Zum einen etablierte sich die Mittelalterarchäologie institutionell im deutschsprachigen Raum erst seit den 1970er-Jahren, zum anderen ist die Konservierung und Restaurierung archäologischer Substanz im Boden in jeder Hinsicht aufwändig und von einer Vielzahl von Rahmenbedingungen abhängig. Inzwischen werden archäologische Strukturen (‚Befunde‘) zu Parzellenaufteilungen und historischen Grundstücken, zu Bauten oder Infrastrukturen herangezogen, um als ‚archäologische Fenster‘ einen Einblick zu ermöglichen, „der sonst in der gegenwärtigen Erscheinung des Stadtraumes nicht möglich wäre“.<sup>51</sup> Die *in situ* Präsentation bildet dabei sicherlich die Meisterklasse, denn es gilt, im privaten oder öffentlichen Raum mehr oder minder komplexe archäologische Befunde zu konservieren, zugänglich zu machen und verständlich zu präsentieren. Diese Fenster werden zunehmend mit Visualisierungs- und Präsentationformen wie AR-Konzepten verbunden, die weitergehende Einblicke und Informationen liefern.<sup>52</sup> Das Vordringen in Schichten, die Bewohner\*in wie Besucher\*in verschlossen sind, bildet im Sinne von *living heritage* zudem einen nicht unerheblichen Bestandteil der Identitätsbildung im Stadtraum. Um die Stadt als historischen Raum erfahrbar zu machen, müssen solche Schaufenster in die Vergangenheit nicht nur in ihren historischen Relationen, sondern auch hinsichtlich der Interaktionen im gegenwärtigen und zukünftigen Stadtraum mitgedacht werden. Kurzum – die Integration in vorhandene Strukturen ist ebenso zu bedenken wie die Überführung in neue urbane Konzepte und Architekturen, denn die Sichtbarmachung der archäologischen Substanz führt häufig zu grundlegenden Veränderungen des genutzten und gelebten urbanen Raumes von Nachbarschaften und Quartieren bis hin zur Stadt als Gesamtes.

48 So stellte zuletzt Geßner 2020, S. 13, die Frage, ob „nicht nur streng-geometrische, sondern auch organisch anmutende Stadtgrundrisse auf einer geometrischen Grundordnung beruhen, die *prima vista* nicht ersichtlich ist“. Zum Forschungsstand und mit Hinweisen auf die archäologisch-historische Diskussion siehe Untermann 2018. – Stercken 2019. – Müller 2020b.

49 Vgl. Gribat u.a. 2017. Zur ‚DNA‘ siehe Mueller-Haagen/Simonsen/Többen 2014.

50 Vgl. Kummer 2015. – Altekamp 2016.

51 Wemhoff 2021, S. 333.

52 Vgl. Hesberg 2021. – Messemer 2020.





Abbildung 7. Schleswig. Logo  
(Quelle: Logo, Stadtmarketing  
Schleswig GmbH).

### **Wikingerbilder – Schleswig als ‚Wikingerstadt‘**

„Schleswig und die Wikinger sind untrennbar miteinander verbunden!“ liest man auf der Informationsseite der Stadt.<sup>53</sup> Vermutlich werden auch historisch weniger versierte Besucher\*innen schnell bemerken, dass im Stadtbild Schleswigs keinerlei bauliche Zeugnisse aus der Wikingerzeit zu finden und auch Bauten des hohen und späten Mittelalters eher dünn gesät sind. Bei diesen handelt es sich wie andernorts auch um Sakralbauten. Das Stadtbild von Schleswig ist geprägt durch Bauten aus der Zeit der Gottorfer Herzöge und des preußischen Verwaltungssitzes.

Wenn auf der offiziellen Website Schleswigs der Name der Stadt auf Deutsch (Abb. 7), Dänisch und in Runen erscheint, so stehen das ‚deutsche Schleswig‘ und das ‚dänische Slesvig‘ für das Gemeinsame von Geschichte und Gegenwart in der Stadt und der Region. Auf einer allgemeinen Ebene und in historischer Perspektive werden Stadtgeschichte(n) mit einer nordschleswig-holsteinischen bzw. dänischen Geschichte verknüpft und die Kultur der Wikinger als markanter Leuchtturm städtischer Identitätsbildung postuliert. Damit folgt man letztlich einem seit dem 18. Jh. bestehenden und wirkmächtigen Konzept von Identitätsstiftung, welches zunächst nationalstaatlich gedacht und in der Folgezeit von allen Seiten unterschiedlich interpretiert wurde,<sup>54</sup> in der Gegenwart aber auch transnational verstanden werden kann, wie der Antrag zum Welterbe herausstellt. Mit dem Stadtnamen in Runenschrift wird eine historische Tiefe angestrebt, und dies drückt sich über den Namen hinaus auch im Logo eines Wikingerschiffes aus.

Abgesehen davon, dass ein solches nicht vor Schleswig, sondern vor Haithabu gefunden wurde, handelt es sich um einen Stereotyp mit dem charakteristischen Vordersteven und dem in voller Fahrt aufgeblähten rot-weiß gestreiften Segel. Es liegt nahe, hiermit ‚Abenteuer- und Entdeckerdrang‘, ‚frischen Wind‘ oder ‚urtümlich‘ zu assoziieren. Damit wird eine Zeit angesprochen und Bilder suggeriert, in der die Wikinger „als wüste Räuber und furchtlose Entdecker, als brave Siedler, kundige Handwerker und geschickte Kaufleute“ an den Küsten Europas in Erscheinung traten.<sup>55</sup> In der Öffentlichkeit verbindet man mit

53 Wikingerstadt Schleswig, abrufbar unter <https://www.schleswig.de/Kultur-Freizeit/in-Schleswig-unterwegs/Wissenswertes-nicht-nur-f%C3%BCr-Touristen/> [letzter Zugriff: 27. September 2021].

54 Vgl. Greßhake 2013.

55 Stadtmarketing Schleswig GmbH, abrufbar unter: <https://www.wikingerstadt-schleswig.de/entdecken-erholen/wikinger> [letzter Zugriff: 27. September 2021].

Wikigern Vorstellungen von edlen und heidnischen Krieger\*innen, heldenhaften Seefahrer\*innen und Entdecker\*innen, aber auch von gerissenen Händler\*innen, hochspezialisierten Kunsthandwerker\*innen und eben ‚Stadtgründer\*innen‘.<sup>56</sup> In Schleswig schmücken sich eine Vielzahl von Firmen mit den Wikigern. Hierzu gehören die ‚Asgaard Brauerei Schleswig‘ oder ‚Wiking Tank & Wasch‘, die ‚Wiking Wach- und Werkschutz GmbH‘, das Ausbildungszentrum ‚Wiking Akademie GmbH‘ aber auch die ‚Wiking E-Dart Liga e.V.‘. Das neben dem Dom zweite ‚Wahrzeichen‘ Schlesiws, ein achteckiges, rund 90 m hohes Gebäude mit langer und kontroverser Baugeschichte, ist als ‚Wikingturm‘ ein Blickfang zwischen Schloss Gottorf und der Altstadt.<sup>57</sup> Die ‚Sleswigsons‘ wiederum residieren nicht nur in Vorgärten, sondern sind in der Einkaufsstraße anzutreffen und der Inbegriff einer nordischen Kernfamilie. Neben dem Papa (1,80 m) und der Mama (1,75m) gibt es auch einen Sohn (1,35 m) und eine Tochter (1,30 m). Mit Rundschild und Helm als Wikinger und Zöpfen sowie Korb als Wikingerin sollen sie den Stadtbesuch begleiten und den Erwerb weiterer Souvenirs unterstützen.<sup>58</sup> So heißt es folgerichtig auch auf den Seiten des Stadtmarketings: „Überall in der Stadt und ihrer Umgebung werden Sie ihnen begegnen: am Lollfußer Mythenpfad, beim Shoppen mit dem Wikingerscheck oder in einem der beiden Spezialgeschäfte Schlesiws zum Thema Wikinger, bei einem Zusammentreffen mit den Slewigsons, bei den international besuchten, legendären Wikingertagen auf den Königswiesen direkt am Ufer der Schlei und, und, und...“.<sup>59</sup>

Anders als in der Öffentlichkeit hat die archäologische und historische Forschung Schleswig kaum als ‚Wikingerstadt‘ bezeichnet. Ohne an dieser Stelle auf die Begriffsherleitung sowie die Konzepte ‚Wikingerzeit‘ oder ‚Viking World‘ einzugehen, wird in der heutigen wissenschaftlichen Diskussion um die frühe Urbanisierung im Nord- und Ostseeraum der Terminus ‚Wikingerstadt‘ nicht mehr verwendet. Es scheint so, dass ‚Wikingerstadt‘ hauptsächlich und auch über den deutschsprachigen Raum hinaus seit den 1920er-Jahren vor allem mit Haithabu verbunden wurde, wobei ‚Wikingerstadt‘ eher in der außerwissenschaftlichen oder fachübergreifenden Diskussion Verwendung fand und in der NS-Zeit eher als Sammelbezeichnung für sogenannte ‚germanische Städte‘ im Sinne eines *branding* diente.<sup>60</sup> So visualisiert ein Schulwandbild von K. Stratil aus dem Jahre 1936 den ‚Hafen einer Wikingerstadt‘.<sup>61</sup> In der Nachkriegszeit bis in die 2000er-Jahre wird ‚Wikingerstadt‘ vor allem in populärwissenschaftlichen Darstellungen sowie Kinder- und Schulbüchern und Reiseführern verwendet. Die Zuschreibung ‚Wikingerstadt Schleswig‘ wird seitens der archäologischen und historischen Wissenschaften nicht geteilt. Unabhängig von dem nicht erfassten Baubestand aus der vermeintlich wikingerzeitlichen Frühzeit kommt hinzu, dass die Entwicklung der Stadt Schleswig sich nur entfernt mit einer Kultur der Wikinger in Verbindung bringen lässt. Weder der 1182 verstorbene Waldemar I. (der Große) noch sein Sohn Knut IV wird man als ‚Wikingerkönige‘ bezeichnen wollen, denn

56 Vgl. Toplak 2021.

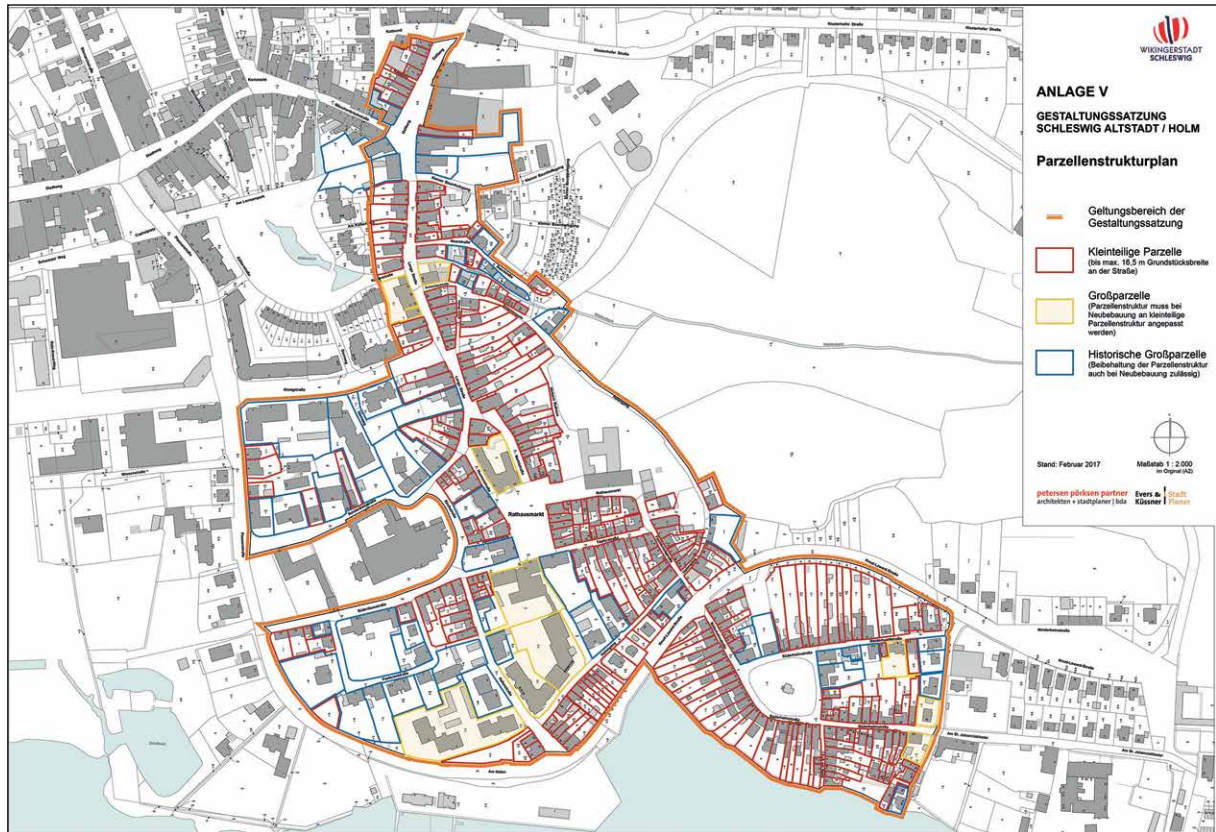
57 Wikipedia ‚Wikingturm‘, abrufbar unter: <<https://de.wikipedia.org/wiki/Wikingturm>> [letzter Zugriff: 27. September 2021].

58 Die Sleswigsons, abrufbar unter: <<https://www.die-sleswigsons.de/>> [letzter Zugriff: 27. September 2021].

59 Stadtmarketing Schleswig GmbH, abrufbar unter: <<https://www.wikingerstadt-schleswig.de/stadtportal>> [letzter Zugriff: 27. September 2021].

60 Zum Folgenden siehe Müller 2021.

61 Schulwandbild Anschauungsunterricht (Bilder zur deutschen Vorgeschichte Nr. 3), abrufbar unter: <<https://www.deutsche-digitale-bibliothek.de/item/IRQ2Z4H5LBECVZW2GXXK2ESPSWM7FAD6R>> [letzter Zugriff: 27. September 2021].



sie verkörpern ein nordisches Königtum lateineuropäischen Zuschnitts. Auch ihre Vorgänger Sven Estridsson (+ 1076) oder Knut IV. der Heilige (+ 1086), die bei der ‚Gründung‘ Schleswigs entscheidenden Anteil gehabt haben dürften, waren bereits durch Vorstellungen geprägt, die mit dem gängigen Bild des Wikingers wenig zu tun hatten.

Die Zuschreibung ‚Wikingerstadt‘ greift also über Schleswig auf das UNESCO-Welterbe ‚Haithabu‘ zu.<sup>62</sup> Sie ist ein Produkt der städtischen Politik und des Stadtmarketings. Die Beseitigung der als Bausünden eingestuftes Architekturen der 1960er- und 1970er-Jahre und die nachvollziehbare Forderung des Erhalts bzw. der Wiederherstellung des historischen Stadtbildes in Form einer überwiegend kleinteiligen Bebauungsstruktur (Abb. 8) mag die Attraktivität der Stadt steigern, hat allerdings nicht mit den Wikingern zu tun.

Abbildung 8. Schleswig, Altstadt. Parzellenstrukturplan (Quelle: Müller 2021, S. 2 Abb. 261).

## Lübeck

Anders als in Schleswig scheint es außer Frage zu stehen, dass die Lübecker Altstadt „als älteste deutsche Stadt an der Ostsee [...], Prototyp der modernen abendländischen Gründungsstadt“ war.<sup>63</sup> Der Blick aus der Vogelperspektive visualisiert die Persistenz der seit dem Mittelalter entwickelten Morphologie mit den charakteristischen Parzellen und Straßenführungen, denn es gab „in Lübeck eine mehrhundertjährige Kontinuität der städtebaulichen Grundstrukturen [...] die Parzellen und Kubaturen konservierten, die 1942 mit einem Schlag vernichtet

<sup>62</sup> Vgl. Malluck/Weltecke 2016.

<sup>63</sup> Bartels-Fließ/Dilba 2015, S. 1

worden waren“.<sup>64</sup> Über die schriftliche Überlieferung hinausreichend prägen mehr als 1800 denkmalgeschützte Bauten nach wie vor das Bild der Altstadt und vermitteln einen Eindruck, der von den meisten Besucher\*innen mit dem Begriffspaar ‚Mittelalter‘ und ‚Hanse‘ belegt wird.<sup>65</sup> Erkennbar werden aber auch die Veränderungen durch die Stadtreparatur des ausgehenden 19. Jhs. und die Veränderungen der Moderne bis hin zu den Blockbebauungen.<sup>66</sup> Weniger bekannt dürfte sein, dass auch der ‚Untergrund‘ der Altstadt ein geschütztes (Boden-) Denkmal darstellt und die archäologischen Erkenntnisse stets in vielfältigen Formaten in die Öffentlichkeit getragen wurden.<sup>67</sup> Zwar bot der erhaltene mittelalterliche Baubestand beispielsweise an der Stadtmauer Einblicke, doch die Sichtbarmachung der ergrabenen archäologischen Substanz ist neueren Datums und kann exemplarisch an dem ‚Gründungsviertel‘ aufgezeigt werden. Das kriegszerstörte Areal wurde zunächst mit einer typischen Nachkriegsarchitektur wiederaufgebaut; im Zuge der avisierten Neugestaltung als Teil einer umfassenden Stadtreparatur war eine gewisse Wiederherstellung der mittelalterlichen Zustände das Ziel.<sup>68</sup> Insgesamt handelte es sich um ein rund 10.000 m<sup>2</sup> großes Areal, auf dem bis zu 170 Baueinheiten für gemischte Nutzungen auf 38 Parzellen ausgewiesen wurden. Städtebaulich wurde das Ziel formuliert, „die typologischen Eigenschaften historischer Vorbilder [zu] interpretieren [...] [und] eine adäquate Antwort für das Bauvorhaben unter Berücksichtigung der vorhandenen Strukturen und ihrer Gesetzmäßigkeiten zu finden.“<sup>69</sup> Dies beinhaltete die Wiederherstellung der Straßenführung, der Baufluchten und des Parzellenzuschnittes, aber auch eine Architektur, welche sich die historischen giebelständigen Dielenhäuser zum Vorbild nimmt. Zudem sollte die angestrebte gemischte Nutzung sich am historischen Vorbild orientieren, wobei die Neubebauung im Sinne einer ‚kritischen Rekonstruktion‘ erfolgen sollte. Der Rahmenplan gab eine parzellenweise Bebauung vor. Die giebelständigen Bauten sollten mit bis zur „vier Vollgeschossen und darüber liegenden ein bis zwei Dachgeschossen ermöglicht werden“, und bei breiteren Parzellen war zudem „eine Bebauung der Höfe mit bis zu zweigeschossigen Seitenflügeln geplant.“<sup>70</sup>

In einem partizipativen Verfahren wurden neben Expert\*innen und dem Lübecker Welterbe- und Gestaltungsbeirat auch breite Teile der Öffentlichkeit beteiligt. Ausschlaggebend war ein 2015 ausgelobter Architektenwettbewerb, der die Gestaltung von drei Musterhäusern zum Ziel hatte und aus dem acht Preise und sechs Anerkennungen vergeben wurden. Um die Umsetzung zu gewährleisten war nicht nur die Gestaltungsatzung der Stadt Lübeck bindend, sondern es wurden auch privatrechtliche Vereinbarungen getroffen, um die nachhaltige Umsetzung zu sichern. Hierzu gehörte auch, die Integration (ausgewählter) archäologischer Substanz in den Neubau nicht nur mitzudenken, sondern diese auch denkmalrechtlich zu fixieren. Bei dem Fassadenwettbewerb waren die strengen Richtlinien für die giebelständig zur Straße hin ausgerichteten Häusern zu beachten. So galt es nicht nur, die typisch gotischen Fassaden nachzubauen, sondern auch Putz oder Ziegel bei der Oberflächengestaltung einzusetzen. Ansonsten waren die „Bauherren [...] allerdings nicht an die prämierten Entwürfe

64 Schneider 2021, S. 320.

65 Vgl. Müller 2014. – Jahnke 2019.

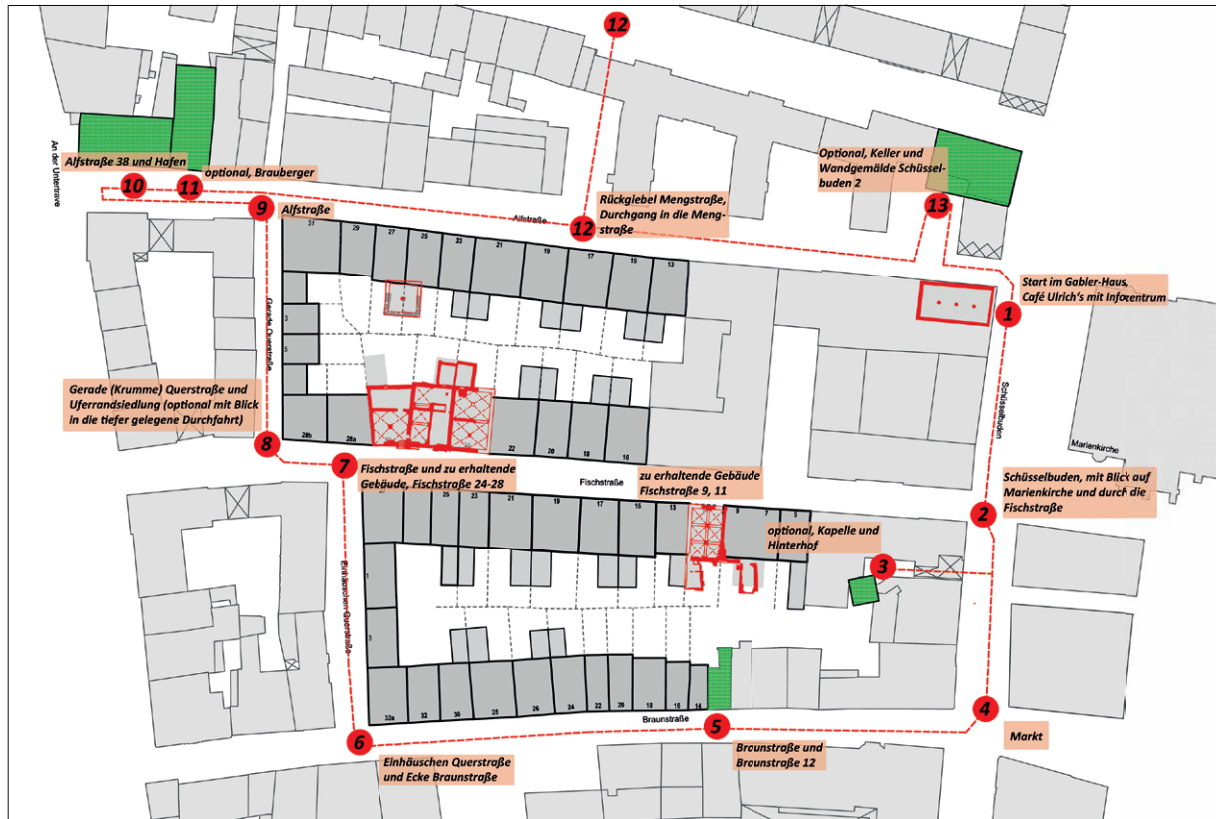
66 Vgl. Brix 1981. – Düwel 2013.

67 Zuletzt Schneider 2021. – Rieger 2018.

68 Vgl. Sudhoff 2019, S. 25 f.

69 Bartels-Fließ/Dilba 2015, S. 18.

70 Bartels-Fließ/Dilb 2015, S. 22.



gebunden; sie können sich einen von den vielen Einreichungen auswählen oder aber auch Kopiebauten der Vorkriegshäuser erstellen lassen“.<sup>71</sup> Bereits im Vorfeld und spätestens nach Auslobung der Sieger\*innen entstand daher eine breite Diskussion, denn die Orientierung an den historischen Vorbildern wurde nicht allorts goutiert. Dementsprechend reichten die Positionen von „wortgetreu gotische Giebel“ auf der einen Seite bis hin zu „gemütvolle Heimatschutzarchitektur“ und einem „Wettbewerb als Kostümfilm“.<sup>72</sup> Dahinter stehen aber durchaus weiterreichende Überlegungen, denn die Stadtreparatur im Sinne der kritischen Rekonstruktion bedient auch Narrative über die ‚Gründungsstadt‘, die ‚Hansestadt‘ und die ‚Stadt der Kaufleute‘.<sup>73</sup>

Welche Rolle kommt dabei der Archäologie zu und welche Stadtbilder werden durch sie bedient bzw. (mit)produziert? Der Blick in die Informationsbroschüre zum Gründungsviertel macht Lesern\*innen deutlich, dass „bereits im dritten Viertel des 12. Jahrhunderts [...] das Gründungsviertel fast vollständig mit giebelständig an der Straße stehenden Kaufmannshäusern auf schmalen Parzellen bebaut [war]“ und „archäologische Befunde belegen, dass fast alle Grundstücksgrenzen seit dem Ende des 12. Jahrhunderts bis in das 20. Jahrhundert hinein unverändert blieben.“<sup>74</sup> Angestrebt wurde, durch die Archäologie mit der Originalsubstanz eine ‚erlebte Aussage‘ zu generieren und anhand der archäologischen Befunde

Abbildung 9. Lübeck, Plan des archäologisch-kulturhistorischen Rundganges (Quelle: Schneider 2021, 324 Abb. 9).

71 Vinken 2016, S. 15.

72 Vinken 2016, S. 17 ff.

73 Vgl. Spinnen 2019.

74 Bartels-Fließ/Dilba 2015, S. 1.

ein ‚Wiederherstellen historischer Strukturen von Parzellen und öffentlichem Raum‘ seitens der Stadtplanung zu unterstützen.<sup>75</sup>

Die frühen Holzbefunde des 12. Jhs. konnten vor Ort nicht bewahrt werden, doch wurde der Holzkeller Fischstraße 17 (um 1180) konserviert und zudem nachgebaut.<sup>76</sup> Wie oben dargelegt, sind die genauen Entwicklungen auf den Grundstücken nur dort eindeutig erschließbar, wo entsprechende Befunde vorliegen. In den ‚wiederhergestellten‘ Parzellen Fischstraße 24–28 spiegelt sich zunächst einmal der Zustand des späten Mittelalters wider, denn die Dielenhäuser wurden um 1260 errichtet. Lediglich der Steinkeller Fischstraße von Hs-169 gehört zu einem – nicht mehr fassbaren – Steinwerk „um 1215“. Über die vier Steinkeller (Fischstraße 24–28) hinaus sind noch ein Steinkeller aus Grabungen der 1980er-Jahre sowie weitere Baudenkmale erhalten, die stellenweise im Aufgehenden erlebbar werden und Teil des archäologisch-kulturhistorischen Rundganges sind (Abb. 9).

Diese Objekte können überwiegend zu den Geschäftszeiten bei öffentlicher Nutzung oder zu besonderen Terminen (bei privater Nutzung) besucht werden. Die Umsetzung ist integriert in umfassende Vermittlungskonzepte, die die archäologischen und bauhistorischen Besonderheiten des Denkmals erläutern oder in Form eines Rundganges umsetzen.<sup>77</sup> Damit stellt sich auch die Frage: War im Gründungsakt die Idee der künftigen Größe enthalten oder interpretieren die jeweiligen Zeitgenossen bis hin zur heutigen Analyse die Befunde so? Kann man wirklich davon sprechen, dass die Strukturen des 12. Jhs. sich „in mehreren Ausbaustufen bis in unsere heutige Zeit erhalten“ haben und „sämtliche Befundstrukturen dieser im Aufschwung begriffenen Stadt [...] aus der vollständigen Überarbeitung oder besser gesagt Rekonzeptualisierung des Gesamtbereichs infolge des flächig nachgewiesenen Umbruchs resultieren?“<sup>78</sup> Das Bild ist eingängig, denn es bedient das Narrativ einer Stadt als Palimpsest, wobei es den jeweiligen Zeitgenossen nicht um die Tilgung zu gehen scheint, sondern die Fortschreibung, die dann durch die Zerstörungen des zweiten Weltkrieges und den zerstörerischen Aufbau der Nachkriegszeit die Wunden nicht geschlossen, sondern vergrößert haben. So erscheint eine Heilung notwendig, hatte doch bereits Hoffmann-Axthelm aus der Auflösung der ursprünglichen Kleinparzelle eine funktionale Trennung (Entmischung) von Arbeiten und Wohnen abgeleitet und damit eine grundlegende Veränderung des Stadtbildes und des ideellen Kerns von Stadt postuliert.<sup>79</sup> Diesen Heilungsprozess kann oder möchte die Archäologie insofern unterstützen, als dass sie eben in Schichten dringt, die in jeder Hinsicht eine tiefliegende Erinnerung zu beinhalten scheinen. Die Frage sollte gestellt werden – zeigt sich in der heutigen Stadt Lübeck wirklich der Gründergeist und Gestaltungswillen von Herrschern und Kaufleuten über einen Zeitraum von mehr als 800 Jahren?

## Die europäische Stadt und ihre Stadtbilder

Ausgangspunkt der hier vorgestellten Überlegung waren die Ergebnisse der archäologischen Untersuchungen in Schleswig und Lübeck. Sie sollten einerseits dazu dienen, der Frage nach Gemeinsamkeiten und Unterschieden zeitgenössischer

75 Schneider 2021, S. 318. – Vgl. auch Sudhoff 2019, S. 43–46.

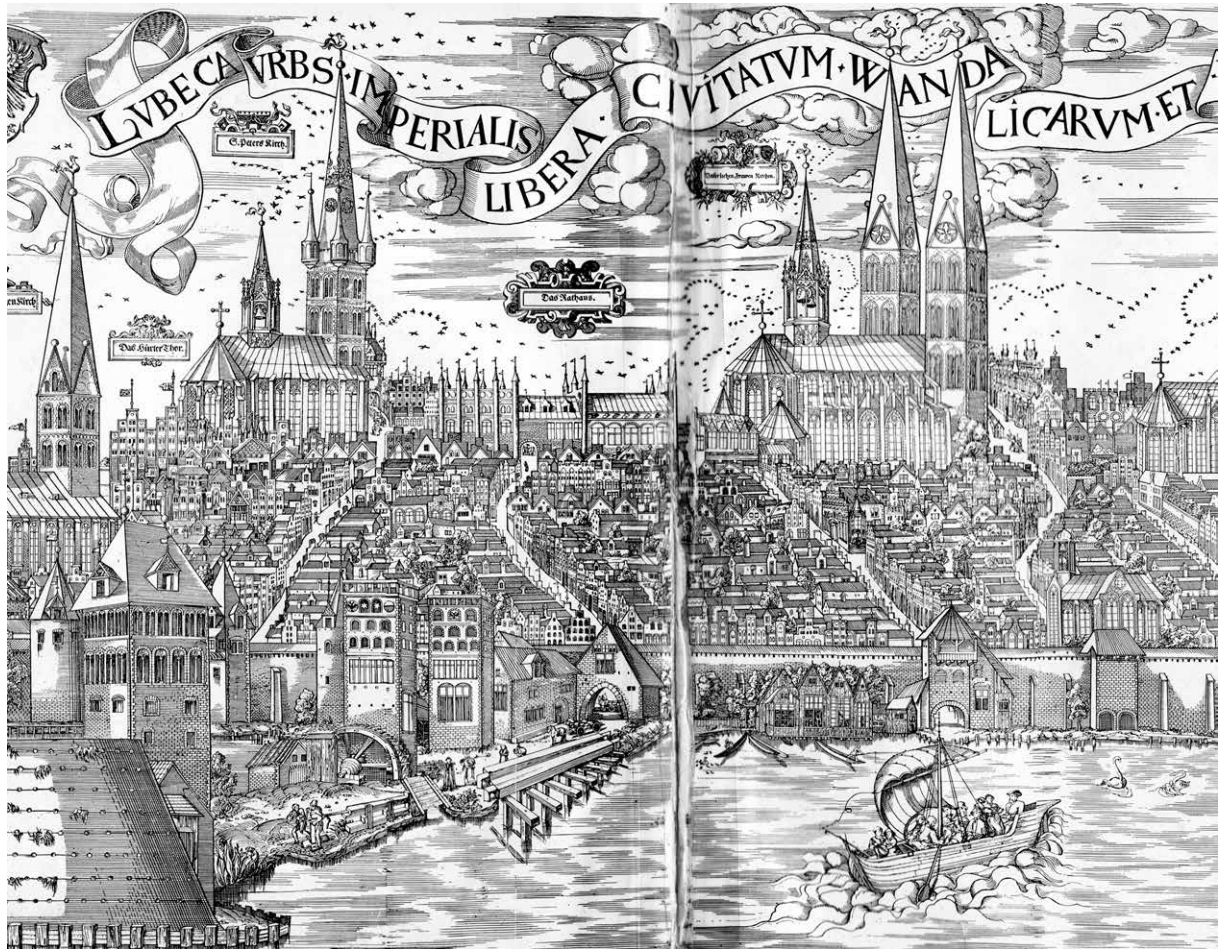
76 Vgl. Schneider 2021, S. 327 ff. – Sudhoff 2019, S. 43 f.

77 Vgl. Rieger/Schneider/Sudhoff 2018. – Schneider 2016.

78 Rieger 2019, S. 88.

79 Vgl. Hoffmann-Axthelm 1992, S. 3





Vorstellungen über die Stadt im 11./13. Jh. nachzugehen. Dabei galt es auch, die Ergebnisse in den Diskurs um die ‚europäische Stadt‘ einzuordnen. In Mitteleuropa kann die Zeit zwischen dem 12. und 13. Jh. in der Tat als eine Phase der Urbanisierung angesehen werden, in der existierende Vorstellungen über ‚Stadt‘ und den ‚urbanen Raum‘ weiterentwickelt und/oder neu gedacht werden. In wie weit man diese als einen Bruch gegenüber den bestehenden urbanen Konstellationen ansieht, ist sicherlich auch eine Frage, wie Stadt und Urbanität definiert wird. Ein stark historisierender Ansatz wird vermutlich die städtischen Eigenlogiken stärker betonen als Vorstellungen über urbane Skalierbarkeit. Sichtbar werden in dieser Zeit im archäologischen Befund aber Transformationsprozesse, die vielfältige Praktiken im Umgang mit dem Urbanen widerspiegeln. Das spätmittelalterliche oder gar (früh-)neuzeitliche Stadtbild, wie es in den zeitgenössischen Stadtansichten eines Elias Diebel dargestellt wird (Abb. 10) oder sich in den Katasterplänen des 19. und 20. Jhs. abzeichnet, ist keineswegs deckungsgleich mit dem urbanen Erscheinungsbild des ausgehenden 11. bis frühen 13. Jhs.

Gerade weil die Ausgrabung - und damit Zerstörung - der historischen Substanz im Boden die *ultima ratio* einer Archäologie in der Stadt ist, kommt über den bloßen denkmalschützenden Aspekt des Erhalts und der Konservierung der Archäologie eine gewichtige Rolle in städtischen Planungsprozessen zu. Die archäologische Forschung hat deutlich aufgezeigt, dass die Stadtzentren mit ihren scheinbar einheitlichen Stadtbausteinen nicht unverändert geblieben sind. Daher lässt sich weder eine einheitliche ‚mittelalterliche Stadt‘ noch zwingenderweise eine ‚europäische Stadt‘

Abbildung 10. Lübeck, Darstellung von Elias Diebel (16. Jh.). (Quelle: Müller 2020b, S. 84 Abb. 3).

ableiten und als ein städtebauliches Leitbild formulieren. Damit soll nicht negiert werden, dass es Stadttypen gibt, die zeitlich oder räumlich spezifisch sind, doch lassen sich Ähnlichkeiten und Unterschiede von städtischen Erscheinungsformen als Ergebnis von Konnektivitäten erklären. Diese sind Ausdruck des Handelns und des Wahrnehmens der (menschlichen) Akteure, die ihrerseits auf bestimmte soziale Konstellationen zurückgehen bzw. diese überhaupt erst hervorbringen.<sup>80</sup>

Das Beispiel Schleswig zeigt die Konstruktion eines Stadtbildes, das bislang keine Grundlage in der archäologischen Überlieferung der Stadt hat, auch wenn die ‚Wikinger‘ die Innensicht und die Außensicht der Stadt prägen. Erst über Haithabu und das Danewerk lässt sich jenes Narrativ entwickeln, mit dem nicht nur eine Kontinuität vom 8. Jh. bis in die Gegenwart postuliert wird. Es ermöglicht auch die Darstellung eines skandinavischen ‚Erbes‘, im Rahmen dessen sich die Stadt Schleswig in die Inszenierung und Wahrnehmung des nördlichen Schleswig-Holsteins als ein Land einfügt, dessen Geschichte von ‚den Wikingern‘ entscheidend mitgeprägt worden ist.

Lübecks heutiges Stadtbild ist nach wie vor durch seine vormodernen Strukturen und Bauten geprägt, die zusammen mit der dichten historischen Überlieferung entscheidend zur Wahrnehmung und mitunter auch Inszenierung als ‚Hansestadt‘ beitragen. Insbesondere die archäologische Forschung konnte nachweisen, wie persistent zahlreiche bauliche Strukturen sind, und hat hierbei vor allem auf die Parzellen als die kleinste Einheit hingewiesen, die unter Umständen bereits in der zweiten Hälfte des 12. Jhs. entstanden, sicher aber in der zweiten Hälfte des 13. Jhs. ihren charakteristischen Zuschnitt und ihre Bebauung in Form der giebelständigen Dielenhäuser erhielten. Dieser wissenschaftlich keineswegs abgeschlossene Diskurs wird Teil eines Narrativs über die mittelalterliche ‚Gründungsstadt‘, wenn damit nicht nur ein städtebauliches Kontinuum konstruiert wird, das keine Brüche kennt bzw. zulässt. Es geht auch um die Inwertsetzung von Traditionen als kulturelles Erbe und die Konstruktion eines hübschen Markenkerns, den die Archäologie durch Authentizität bedient bzw. bedienen muss.

Die Altstädte werden damit leicht zu Orten einer Indienstnahme von kulturellen Traditionen für Kommerzialisierungsinteressen, was zu einer möglichen Musealisierung, Folklorisierung und rückwärtsgerichteten Revitalisierung führen kann. Daher sollte die Archäologie die historische Altstadt weniger als eine authentische Traditionsinsel beschreiben, sondern als das Ergebnis vielstimmiger und vielschichtiger Prozesse, in denen Kontinuitäten ebenso ihren Platz haben wie Brüche.

Städte haben und sind Geschichte, und in der Tat zählt die Stadt als Gedächtnis zu den nach wie vor wirkmächtigen Denkmodellen nicht nur im urbanistischen Diskurs.<sup>81</sup> Im Sinne eines ‚*critical heritage discourse*‘ und der Frage nach einer ‚*heritagisation*‘ gilt es, nach Praktiken der symbolischen und materiellen Inwertsetzung und deren *framing* durch soziale, politische, kulturelle oder ökonomische Bedingungsfaktoren zu fragen.<sup>82</sup> Entsprechend den Ansätzen eines gegenwartsbezogen oder ‚*present-centered-heritage*‘ Verständnisses muss sich aber auch die Stadtarchäologie zunehmend der Verantwortung für zukünftige Generationen stellen. Dies schließt eine kritische Diskussion mit ein, welche Zukunftsvorstellungen auf welchen verschiedenen Ebenen und für welche verschiedene gesellschaftliche Gruppen generiert werden (sollen).<sup>83</sup>

80 Vgl. auch Oeter 2021 und Rolshoven 2021.

81 Hnilica 2012, S. 201–231.

82 Vgl. Kisić 2019 und vor allem Sjöholm 2016, S. 21–28.

83 Vgl. Holtorf/Högberg 2021. – Stegmeijer/Veldpaus 2021.



## Literaturverzeichnis

### Forschungsliteratur

- Altekamp, Stefan: Stadtarchäologie – Transformationen materieller Geschichtsressourcen, in: Informationen zur modernen Stadtgeschichte (2016), S. 32–40.
- Bartels-Fließ, Annette/Dilba, Iris: Lübeck gründet auf Lebensqualität mit großer Geschichte, Lübeck 2015.
- Bernhardt, Christoph/Sabrow, Martin/Saupe, Achim (Hg.): Gebaute Geschichte. Historische Authentizität im Stadtraum, Wallstein 2017.
- Blokker, Johanna/Enss, Carmen/ Herold, Stephanie (Hg.): Politiken des Erbens in urbanen Räumen, Bielefeld 2021.
- Blomkvist, Nils: The concept of the town and the dawn of urban life east and west of the Baltic. On the emergence of centres, turn-over places, towns and cities, in: Lübeck style? Novgorod style? Baltic Rim central places as arenas for cultural encounters and urbanisation 1100 - 1400 AD, hg. v. Muntis Auns (CCC Papers, Bd. 5), Riga 2001, S. 115–122.
- Bodenschatz, Harald: Abbruch und Erhalt. 150 Jahre Planungsgeschichte der europäischen Altstadt, in: Forum Stadt 46 (2019), S. 113–132.
- Breitling, Peter: Historische Städte – Städte für Morgen, München 1974.
- Brix, Michael: Nürnberg und Lübeck im 19. Jahrhundert. Denkmalpflege Stadtbildpflege Stadtbau (Studien zur Kunst des 19. Jahrhunderts, Bd. 44), München 1981.
- Bundesvereinigung City und Stadtmarketing Deutschland e. V.: Zukunft braucht Geschichte – Stadtmarketing und Geschichte - Positionspapier, in: Stadtgeschichte, Stadtmarke, Stadtentwicklung. Zur Adaption von Geschichte im Stadtmarketing, hg. v. Alfons Kenkmann u.a., Wiesbaden 2019, S. 39–42.
- Corsi, Maria: Urbanization in Viking Age and medieval Denmark. From landing place to town, Amsterdam 2020.
- Düwel, Jörn: Heimat auf Trümmern. Städtebau in Lübeck 1942–1959, Berlin 2013.
- Geßner, Kerstin: Die Vermessung des Kosmos: Zur geometrischen Konstruktion von urbanem Raum im europäischen Mittelalter, Wien 2020.
- Gläser, Manfred: Die mittelalterliche Stadt Lübeck. Ihre Wurzeln, ihre Gründung und ihre Entwicklung, in: Vorbesiedlung, Gründung und Entwicklung, hg. v. Manfred Gläser/Manfred Schneider (Lübecker Kolloquium zur Stadtarchäologie im Hanseraum X), Lübeck 2016, S. 211–230.
- Greshake, Florian: Deutschland als Problem Dänemarks. Das materielle Kulturerbe der Grenzregion Sønderjylland – Schleswig seit 1864, Göttingen 2013.
- Gribat, Nina/Kadi, Justin/Lange, Jan/Meubrink, Yuca/Müller, Jonas: Planung als politische Praxis. Zur Einleitung in den Themenschwerpunkt, in: sub\urban. zeitschrift für kritische stadtforschung 5 (2017), S. 7–20.
- Hammel-Kiesow, Rolf: Der Lübecker Katasterplan des 19. Jahrhunderts als historische Quelle. Überlegungen zur Stadtentwicklung Lübecks aus archäologischer, historischer und bauhistorischer Sicht, in: Stadtgründung und Stadtwerdung. Beiträge von Archäologie und Stadtgeschichtsforschung, hg. v. Ferdinand Opl, Linz 2011, S. 75–104.
- Hesberg, Henner von (Hg.): Die Bildmacht des Denkmals. Ikonisierung und Erleben archäologischer Denkmäler im Stadtbild, Regensburg 2021.
- Hilberg, Volker: Haithabu 983-1066: Der Untergang eines dänischen Handelszentrums in der späten Wikingerzeit, München 2022.

- Hnilica, Sonja: Metaphern für die Stadt. Zur Bedeutung von Denkmodellen in der Architekturtheorie, Bielefeld 2012.
- Hoffmann-Axthelm, Dieter: Die dritte Stadt, Frankfurt am Main 1993.
- Holtorf, Cornelius/Högberg, Anders (Hg.): Cultural Heritage and the Future. New York 2021.
- Jahnke, Carsten (Hg.): A Companion to Medieval Lübeck (Brill's companions to European history 18), Leiden 2019.
- Jäschke, Julia: Führungsgruppen in Lübeck im 13. Jahrhundert. Sozial- und kulturwissenschaftliche Untersuchungen zu den Gruppen der „burgenses“, „consules“ und „maiores“, Lübeck 2020.
- Johanek, Peter: Bild und Wahrnehmung der Stadt. Annäherungen an ein Forschungsproblem, in: Bild und Wahrnehmung der Stadt, hg. v. Peter Johanek (Städteforsch., Bd. A 36), Köln 2010, S. 1–24
- Kaschuba, Wolfgang: Erbschaft der Stadt. Topos und Mythos, in: Informationen zur modernen Stadtgeschichte (2016), S. 11–20.
- Kisić, Višnja: Governing Heritage Dissonance: Promises and Realities of Selected Cultural Policies, Amsterdam 2019.
- Koretzky, Christine: 25 Jahre Welterbestadt – UNESCO-Welterbe „Lübecker Altstadt“, Lübeck 2012.
- Kummer, Stefan: Die Präsenz des Mittelalters im Stadtbild. Das Beispiel Würzburg, in: „Überall ist Mittelalter“. Zur Aktualität einer vergangenen Epoche, hg. v. Dorothea Klein/Markus Frankl/Franz Fuchs, Würzburg 2015, 47–92.
- Lanz, Stephan: Über (Un-)Möglichkeiten, hiesige Stadtforschung zu postkolonialisieren, in: sub\urban. zeitschrift für kritische stadtforschung 3 (2015), S. 75–90.
- Legant, Gabriele: Zur Siedlungsgeschichte des ehemaligen Lübecker Kaufleuterviertels im 12. und frühen 13. Jahrhundert. Nach den ältesten Befunden der Grabung Alfstraße – Fischstraße – Schlüsselbuden, 1985-1990, in: Lübecker Schriften zur Archäologie und Kulturgeschichte 27 (2010).
- Lenger, Friedrich: Der Begriff der Stadt und das Wesen der Städtebildung: Werner Sombart, Karl Bücher und Max Weber im Vergleich, in: Die Konsumentenstadt: Konsumenten in der Stadt des Mittelalters, hg. v. Stephan Selzer, Köln u.a. 2018, S. 25–38.
- Lübke, Christian: Die Stadt vor der Stadt. Entstehungsfaktoren und Entwicklungsphasen städtischer Siedlungen im östlichen Europa vor der Epoche der Stadtrechtsverleihungen, in: Faszination Stadt. Die Urbanisierung Europas im Mittelalter und das Magdeburger Recht, hg. v. Gabriele Köster/Christina Link, Magdeburg 2019, S. 164–177.
- Malluck, Matthias/Weltecke, Christian (Hg.): The archaeological border landscape of Hedeby and the Danevirke. A German nomination to UNESCO's World Heritage List, Schleswig 2016.
- Meier, Hans-Rudolf: Stadtbild – Stadtdenkmal – Stadtreparatur, in: Denkmalpflege in Bremen 9 (2012), S. 340–348.
- Messemer, Heike: Digitale 3D-Modelle historischer Architektur. Entwicklung, Potentiale und Analyse eines neuen Bildmediums aus kunsthistorischer Perspektive, Heidelberg 2020.
- Mueller-Haagen, Inga/Simonsen, Jörn/Többen, Lothar: Die DNA der Stadt. Ein Atlas urbaner Strukturen in Deutschland, Mainz 2014.
- Müller, Ulrich: „Archäologie“ + „Kultur“ = „Hansekultur“. Überlegungen zu einem Begriff, in: Lübeck und der Hanseraum. Beiträge zu Archäologie und Kulturgeschichte. Festschrift für Manfred Gläser, hg. v. Alfred Falk/Ulrich Müller/Manfred Schneider, Lübeck 2014, S. 439–451.

- Müller, Ulrich: Haithabu | Schleswig, in: Die Stadtgründungen, hg. v. Manfred Gläser (Kolloquium zur Archäologie im Hanseraum X), Lübeck 2016, S. 339–358.
- Müller, Ulrich: Habourscapes. Three Examples from Early to High Medieval Northern Europe, in: The Power of Urban Water. Studies in premodern urbanism, hg. v. Nicola Chiarenza/Annette Haug/Ulrich Müller, Berlin u.a. 2020a, S. 229–247.
- Müller, Ulrich: Medieval Urbanscapes. Observations on the high and late medieval city in the German-speaking regions, in: Zeitschrift für Archäologie des Mittelalters 48 (2020b), S. 81–126.
- Müller, Ulrich: Schleswig. Stadtreparatur durch die Wikinger?, in: Archäologie im Hier und Jetzt, hg. v. Manfred Schneider (Lübecker Kolloquium zu Stadtarchäologie im Hanseraum XI), Lübeck 2021, S. 255–268.
- Müller, Ulrich/Wemhoff, Matthias: Stadtluft macht frei, in: Spuren des Menschen. 800 000 Jahre Geschichte in Europa, hg. v. E. Bánffy u.a., Stuttgart 2019, S. 345–391.
- Oeter, Martina: Die Suche nach Differenz. Denkmalpflege im Spannungsfeld globaler Kulturerbepolitik. Bielefeld 2021.
- Pereira Roders, Ana: The Historic Urban Landscape Approach in Action: Eight Years, in: Reshaping Urban Conservation. The Historic Urban Landscape Approach in Action, hg. v. Ana Pereira Roders/Francesco Bandarin, Singapore 2019, S. 21–55.
- Posener, Julius: Stadtreparatur – Weltreparatur, in: Die Reparatur und Rekonstruktion der Stadt. Idee, Prozess, Ergebnis, hg. v. von Hardt-Waltherr Hämer/Josef Paul Kleihues, Berlin 1984, S. 48–51.
- Radis, Ursula: Der Backsteinbau – Baustoffe, Bautechnik, Typologie und Entwicklung, in: Die Ausgrabungen im Lübecker Gründungsquartier 1: Die Siedlungsgeschichte, hg. v. Jörg Harder/Heiko Kräling/Doris Mührenberg/Ursula Radis/Dirk Rieger/Manfred Schneider/Ingrid Sudhoff, Lübeck 2019, S. 330–611.
- Radtke, Christian: Noch einmal Haithabu-Schleswig. Adam von Bremen und die Skalden, Siedlungstransfer und Systemtransformation, in: Archäologische Nachrichten Schleswig-Holstein 23 (2017), S. 84–103.
- Reiß-Schmidt, Stephan/Zwoch, Felix: Städtebau jetzt! Von der Verantwortung für die Schönheit der Stadt, in: Nachdenken über Städtebau, hg. v. Klaus Novy/Felix Zwoch, Wiesbaden 1991, S. 31–42.
- Renn, Lisa: Der Markt in der Hansestadt Lübeck, in: Platz da! Genese und Materialität des öffentlichen Platzes in der mittelalterlichen Stadt, hg. v. Carola Jäggi/Andrea Rumo/Sabine Sommerer, Basel 2021, S. 140–151.
- Rieger, Dirk: Die Holzgebäude des 12. und frühen 13. Jahrhunderts, in: Die Ausgrabungen im Lübecker Gründungsquartier 1: Die Siedlungsgeschichte, hg. v. Jörg Harder/Heiko Kräling/Doris Mührenberg/Ursula Radis/Dirk Rieger/Manfred Schneider/Ingrid Sudhoff, Lübeck 2019, S. 166–277.
- Rieger, Dirk: Genese und Besiedlungsentwicklung, in: Die Ausgrabungen im Lübecker Gründungsquartier 1: Die Siedlungsgeschichte, hg. v. Jörg Harder/Heiko Kräling/Doris Mührenberg/Ursula Radis/Dirk Rieger/Manfred Schneider/Ingrid Sudhoff, Lübeck 2019, S. 57–164.
- Rieger, Dirk/Schneider, Manfred/Sudhoff, Ingrid (Hg.): Archäologie im Lübecker Gründungsquartier. Begleitheft zum Infozentrum im Café Ulrich's, Lübeck 2018.
- Rolshoven, Johanna: Eine Einführung in die Kulturanalyse der Stadt. Bielefeld 2021.
- Rösch, Felix: Das Schleswiger Hafenviertel im Hochmittelalter. Entstehung – Entwicklung – Topographie, Bonn 2018.
- Schneider, Manfred: Was bleibt? Archäologie und Öffentlichkeit in der Hansestadt Lübeck, in: Archäologie im Hier und Jetzt, hg. v. Manfred Schneider (Lübecker Kolloquium zu Stadtarchäologie im Hanseraum XI), Lübeck 2021, S. 317–331.

- Schubert, Dirk: Europäische Stadt, in: Handwörterbuch der Stadt- und Raumentwicklung, hg. v. Akademie für Raumforschung und Landesplanung, Hannover 2018, S. 601–610.
- Siebel, Walter: Die Europäische Stadt. Wandel und Werte – eine europäische Perspektive, in: Europäische Stadt. Wandel und Werte, hg. v. BMI, Bonn 2018, S. 45–51.
- Siebel, Walter: Einleitung. Die europäische Stadt, in: Die europäische Stadt, hg. v. Walter Siebel, Frankfurt a. M. 2004, S. 11–50.
- Sjöholm, Jennie: Heritagisation, Re-Heritagisation and De-Heritagisation of Built Environments. The Urban Transformation of Kiruna, Sweden. PhD, Luleå University of Technology Department of Civil, Environmental and Natural Resources Engineering. Division of Architecture and Water, Luleå 2016.
- Spinnen, Bernadette: Christine zieht in die Hanse. Zum Verhältnis zwischen Stadtmarketing und Stadtgeschichte, in: Stadtgeschichte, Stadtmarke, Stadtentwicklung. Zur Adaption von Geschichte im Stadtmarketing, hg. v. Alfons Kenkmann u.a., Wiesbaden 2019, S. 21–26.
- Stegmeijer, Eva/Veldpau, Loes (Hg.): A Research Agenda for Heritage Planning. Perspectives from Europe. Northampton 2021.
- Stercken, Martina: Stadtentwicklung im vormodernen Europa. Kontinuitäten und Brüche, Zürich 2019.
- Stumm, Alexander: Architektonische Konzepte der Rekonstruktion, Berlin/Basel 2017.
- Sudhoff, Ingrid: Anlass, Hintergrund und Verlauf, in: Die Ausgrabungen im Lübecker Gründungsquartier 1: Die Siedlungsgeschichte, hg. v. Jörg Harder/Heiko Kräling/Doris Mührenberg/Ursula Radis/Dirk Rieger/Manfred Schneider/Ingrid Sudhoff, Lübeck 2019, S. 22–47.
- Tauschek, Martin: Kulturerbe. Eine Einführung, Berlin 2013.
- Toplak, Matthias (Hg.): Die Wikinger. Seeräuber und Krieger im Licht der Archäologie, Darmstadt 2021.
- Trieb, Michael: Stadtgestaltung. Theorie und Praxis, Wiesbaden 1977.
- Untermann, Matthias: Archäologie und Geschichte in der Zähringerzeit, in: Archäologie und Geschichte der Stadt in der Zähringerzeit, hg. v. Stephan Kaltwasser/Heinz Krieg, Freiburg/München 2019, S. 253–259.
- Untermann, Matthias: Gründung – Strukturwandel – Wachstum – Wüstung. Die mittelalterliche Stadt im Blick archäologischer Forschung, in: Blickpunkt Archäologie (2018), S. 178–187.
- Untermann, Matthias: Stadtbild und Stadtarchäologie, in: Stadtbild und Denkmalpflege. Konstruktion und Rezeption von Bildern der Stadt, hg. v. Sigrid Brandt/Hans-Rudolf Meier (Stadtentwicklung und Denkmalpflege, Bd. 11), Berlin 2008, S. 42–51.
- Vinken, Gerhard: Gegenbild – Traditionsinsel – Sonderzone. Altstadt im modernen Städtebau, in: Stadtbild und Denkmalpflege. Konstruktion und Rezeption von Bildern der Stadt, hg. v. Sigrid Brandt/Hans-Rudolf Meier (Stadtentwicklung und Denkmalpflege, Bd. 11), Berlin 2008, S. 162–175.
- Vinken, Gerhard: Im Namen der Altstadt. Stadtplanung zwischen Modernisierung und Identitätspolitik: Einführung in eine wechselhafte Geschichte, in: Produkt Altstadt. Historische Stadtzentren in Städtebau und Denkmalpflege, hg. v. Carmen Enss/Gerhard Vinken, Bielefeld 2016, S. 9–27.
- Vinken, Gerhard: Zones of Tradition – Places of Identity. Cities and their Heritage. Bielefeld 2021.

- Vogelpohl, Anne: Städte und die beginnende Urbanisierung. Henri Lefebvre in der aktuellen Stadtforschung, in: *Raumforsch. u. Raumordnung* 69 (2011), S. 233–243.
- Wemhoff, Matthias: Das Berliner Konzept der Archäologischen Fenster, in: *Archäologie im Hier und Jetzt*, hg. v. Manfred Schneider (Lübecker Kolloquium zu Stadtarchäologie im Hanseraum XI), Lübeck 2021, S. 333–345.
- Wendland, Ulrike (Red.): Stadtreparatur, in: *Die Denkmalpflege* 66 (2008), S. 103–199.
- Wilde, Lutz: *Hansestadt Lübeck. Altstadt* (Kulturdenkmale in Schleswig-Holstein, Bd. 5,1), Neumünster 2017.
- Will, Thomas: Das Denkmal als Ressource? Über Sinn und Zweck der Denkmalpflege, in: *Forum Stadt* 43 (2016), S. 171–187.
- Zrinka, Rudez: *Stadtraum. Prinzipien städtebaulicher Raumbildung. Eine Untersuchung über die im Zeitraum von 1880–1930 angewandten Entwurfsprinzipien*, Köln 1988.

# Mentale Konzepte der Stadt

in Bild- und Textmedien der Vormoderne

Der Band versammelt Beiträge aus verschiedenen wissenschaftlichen Disziplinen, die sich mentalen Konzepten, d.h. Vorstellungen oder Imaginationen der westeuropäischen mittelalterlichen Stadt widmen, die epochenübergreifend in unterschiedlichsten narrativen, diskursiven und visuellen Repräsentationen in Erscheinung treten. Stadt wird in den Beiträgen nicht nur als Teil der historischen Realität der Vormoderne betrachtet, sondern auch als fester Bestandteil des kulturellen Wissens und der kulturellen Erinnerung in den Blick genommen. In einer interdisziplinären Zusammenschau von Beiträgen aus den Bereichen Germanistik, Theologie, Archäologie, Geschichtswissenschaft und Kunstgeschichte werden mentale Konzepte der Stadt in unterschiedlichen medialen Formaten untersucht, darunter Stadtchroniken, säkulare Malerei, biblische Texte, mittelalterliche Stadtpläne und höfische Romane.

Durch die Vielfalt der untersuchten medialen Formate sowie der divergenten hermeneutischen Auseinandersetzungen wird deutlich, dass die kulturellen Vorstellungen von Stadt und Urbanität durch historische Spezifika, aber auch durch überzeitliche Muster, Topoi und Bedeutungskonzepte geprägt sind, die vielfach in der Antike und in christlichen Traditionen wurzeln.



sidestonepress

ISBN: 978-94-6427-057-0



9 789464 270570 >

**ROOTS**  
cluster of excellence